

ΤΕΤΑΡΤΗ 11 ΜΑΡΤΙΟΥ 2009

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. HANS-GERT PÖTTERING

Προέδρου

1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9 π.μ.)

2. Δηλώσεις της Προεδρίας

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να κάνω μια δήλωση επί τη ευκαιρία της πέμπτης Ευρωπαϊκής Ημέρας για τα Θύματα της Τρομοκρατίας. Πρόκειται για μια μέρα που πρέπει να διατηρήσουμε στη μνήμη μας και μια μέρα κατά την οποία τιμούμε τη μνήμη όλων των αθώων θυμάτων της τρομοκρατίας. Αυτό το σαββατοκύριακο, στην κομητεία Antrim της Βόρειας Ιρλανδίας δολοφονήθηκαν δυο στρατιώτες από το Real IRA, ενώ τη Δευτέρα ένας αστυνομικός πυροβολήθηκε στην κομητεία Armagh. Ο αστυνομικός που σκοτώθηκε ήταν παντρεμένος και είχε παιδιά. Αυτή η βάρβαρη πράξη τρομοκρατίας κατέστρεψε, για μια ακόμη φορά, μια οικογένεια και προκάλεσε αφάνταστη δυστυχία. Χθες, τουλάχιστον δέκα άνθρωποι σκοτώθηκαν σε βομβιστική επίθεση αυτοκτονίας στη νότια Σρι Λάνκα, ενώ οι σοβαρά τραυματισμένοι ξεπερνούν τους είκοσι.

Εξ ονόματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, θα ήθελα να εκφράσω την οργή μου για αυτές τις φρικτές επιθέσεις εναντίον αθώων ανθρώπων καθώς και τα θερμά συλλυπητήρια μου προς τις οικογένειες των θυμάτων. Θα μείνουν για πάντα στη μνήμη μας.

Επιθυμούμε σήμερα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να τονίσουμε με ένταση και σαφήνεια ότι τασσόμαστε κατά της αδιάκριτης βίας της τρομοκρατίας. Καταδικάζουμε πλήρως την παράλογη καταστροφή της ανθρώπινης ζωής, τους θανάτους ολόκληρων οικογενειών ως αποτέλεσμα του τυφλού φανατισμού που οδηγεί ανθρώπους να σκοτώνουν τους συνανθρώπους τους και να τσαλαπατούν την ανθρώπινη αξιοπρέπεια. Η τρομοκρατία αποτελεί ευθεία επίθεση κατά της ελευθερίας, των ανθρώπινων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας. Η τρομοκρατία είναι μια απόπειρα καταστροφής, μέσω της αδιάκριτης βίας, των αξιών που μας ενώνουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στα κράτη μέλη μας.

Αυτές οι πράξεις τρομοκρατίας μας συγκλονίζουν όλους. Μας προκαλούν βαθύ πόνο, αλλά δεν μπορούν και δεν πρόκειται να καταστρέψουν τα θεμέλια της δημοκρατικής κοινωνίας που βασίζεται στις κοινές αξίες μας.

Η τρομοκρατία είναι έγκλημα που δεν αξίζει επιείκειας. Η τρομοκρατία αντιπροσωπεύει έναν από τους μεγαλύτερους κινδύνους για την ασφάλεια, τη σταθερότητα και τις δημοκρατικές αξίες της διεθνούς κοινότητας. Είναι ευθεία επίθεση εναντίον των πολιτών μας, εναντίον όλων μας. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διαδραματίζει ενεργό ρόλο στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας και στη στήριξη των θυμάτων τρομοκρατικών επιθέσεων. Δε θα κουραστούμε να δηλώνουμε ότι δεν υπάρχει δικαιολογία για την τρομοκρατία. Για αυτό το λόγο, πρέπει να συνεχίσουμε να συνεργαζόμαστε για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας εφαρμόζοντας τις αρχές του κράτους δικαίου και χρησιμοποιώντας την πλήρη ισχύ του νόμου. Σήμερα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο η σκέψη μας είναι στραμμένη αποκλειστικά στα θύματα της τρομοκρατίας, όπου και αν αυτά έχουν χάσει τη ζωή τους στον κόσμο. Θα θέλαμε να εκφράσουμε την αλληλεγγύη μας προς αυτά. Θα ήθελα να σας ζητήσω να κρατήσετε σιωπηρά στη μνήμη σας τα θύματα του Real IRA και της βομβιστικής επίθεσης αυτοκτονίας στη Σρι Λάνκα.

(Τα μέλη του Σώματος εγέρθηκαν και τήρησαν ενός λεπτού σιγή)

Κυρίες και κύριοι, ο μεγάλος Ευρωπαίος, ο Jean Monnet, ένας από τους ιδρυτές της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, απεβίωσε τριάντα χρόνια πριν, στις 16 Μαρτίου 1979. Κατά την έναρξη αυτής της συνεδρίασης της Ολομέλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα ήθελα, με την ευκαιρία της 30^{ης} επετείου του θανάτου του, να προβώ σε μια σύντομη δήλωση τιμής και αναγνώρισης της κληρονομιάς και του έργου ζωής του υπέρ της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης.

Αναθυμώμαστε σήμερα την ανεκτίμητη κληρονομιά ενός ανθρώπου, ο οποίος, μαζί με το Robert Schuman, έναν από τους αρχιτέκτονες της συμφιλίωσης Γερμανίας και Γαλλίας, έκανε το πρώτο βήμα για την ίδρυση μιας κοινότητας με κοινή προοπτική που θα βασιζόταν στην ειρήνη, την κατανόηση, τη δημοκρατία και τη συνεργασία μεταξύ των λαών της Ευρώπης. Σήμερα, στις αρχές του 21^{ου} αιώνα, οι αρχές που ανέδειξε ο Jean Monnet και οι μέθοδοι που χρησιμοποίησε για να τις εφαρμόσει διατηρούν την αξία τους στο ακέραιο. Αντιθέτως, η σημασία τους είναι προφανής

σε όλους μας. Οι μεγάλες προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης, της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης και της παγκόσμιας υπερθέρμανσης θα έχουν ως αποτέλεσμα τη στενότερη συνεργασία μεταξύ των Ευρωπαίων ώστε να υπερασπιστούν αποτελεσματικά τις κοινές αξίες και τα συμφέροντά μας στον κόσμο. Ο Jean Monnet θα χαιρέτιζε, φυσικά, την πρόοδο που επιτεύχθηκε στη Συνθήκη της Λισαβόνας προς την κατεύθυνση μιας δημοκρατικής Ευρωπαϊκής Ένωσης με τη δυνατότητα να δρα και να αντιμετωπίζει τις προκλήσεις του 21^{ου} αιώνα.

Τέλος, είναι σημαντικό να αναφερθεί ότι ήταν η Επιτροπή Δράσης για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Ευρώπης που σύστησε ο Jean Monnet που, μεταξύ άλλων, πρότεινε τη διεξαγωγή άμεσων εκλογών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Τα τελευταία τριάντα χρόνια από το θάνατο του Jean Monnet, αυτό το όνειρο έγινε μια εντυπωσιακή πραγματικότητα με τη δημιουργία της κοινοβουλευτικής διάστασης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είμαστε όλοι κληρονόμοι αυτού του μεγάλου Ευρωπαίου, του Jean Monnet, και το έργο του συνεχίζει να ασκεί τη διαρκή επίδρασή του. Το έργο του είχε ως αποτέλεσμα θεμελιώδεις αλλαγές στις σχέσεις μεταξύ των ευρωπαϊκών κρατών, ενώ συνεχίζει να επηρεάζει τις ζωές όλων των πολιτών μας σήμερα.

Με την ευκαιρία της 30^{ης} επετείου του θανάτου του Jean Monnet, θα ήθελα να αναλογιστούμε το καθήκον που έχουμε μπροστά μας και τις υποχρεώσεις μας για το μέλλον, δηλαδή την ανάγκη να δεσμευτούμε ότι θα συνεχίσουμε το μεγάλο έργο που ξεκίνησε ο Jean Monnet με σκοπό την ενοποίηση της ηπείρου μας.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμοι βουλευτές, 'Μεταξύ διαφορετικών χωρών, το πλεονέκτημα της κάθε χώρας περιορίζεται στα αποτελέσματα των δικών της προσπάθειών, στα οφέλη που επιτυγχάνονται σε σχέση με το γείτονά της, και στις δυσκολίες που καταφέρει να μεταφέρει σε αυτόν. Στην Κοινότητα μας, το πλεονέκτημα καθεμιάς από τις χώρες μέλη είναι αποτέλεσμα της ευημερίας του συνόλου.' Αυτό δήλωσε ο Jean Monnet το 1954. Οι λέξεις αυτές δεν έχουν χάσει καθόλου την ισχύ τους, το αντίθετο μάλιστα.

Αυτό το Μάρτιο, όπως μόλις είπε ο κ. Pöttering, είναι η τριακοστή επέτειος από το θάνατό του, το 1979. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίον επιθυμώ να αποτίσω φόρο τιμής σε έναν από τους ιδρυτές της Ευρώπης που όλοι αγαπούμε, αυτόν το μεγάλο Ευρωπαίο του οποίου η κληρονομιά δεν μπορεί να αποτελέσει, σε αυτούς τους καιρούς της κρίσης, παρά μόνο έμπνευση για μας.

Πρόσφατα, και για να τιμήσουμε την πενήνταστή επέτειο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αποφασίσαμε να αφιερώσουμε την αίθουσα του Κολεγίου – την κύρια αίθουσα στην Επιτροπή – στη μνήμη του Jean Monnet με μια πολύ απλή, αλλά ουσιαστική τελετή, στην οποία είχα τη χαρά και την τιμή να συμπαρίσταμαι όχι μόνο με τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τον Hans-Gert Pöttering, αλλά και με τον Προδρεύοντα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, το Nicolas Sarkozy.

Αυτό σημαίνει ότι εμείς στην Επιτροπή είμαστε υπερήφανοι για την τεράστια κληρονομιά του Jean Monnet. Ως πρώτος πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, ήταν, στην πραγματικότητα, ο πρώτος πρόεδρος του θεσμικού οργάνου από το οποίο προήλθε το δικό μας θεσμικό όργανο, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η οποία καταβάλλει κάθε προσπάθεια να διατηρήσει ζωντανά τα ιδανικά του, που είναι και τα ιδανικά όλων των Ευρωπαίων που αγαπούν την ειρήνη, τη δημοκρατία και την αλληλεγγύη.

(Χειροκροτήματα)

José Ribeiro e Castro (PPE-DE). – (PT) Θα ήθελα κι εγώ επίσης να αποτίσω φόρο τιμής στον Jean Monnet, αλλά ζήτησα το λόγο για να συγχαρώ τον Πρόεδρο για τη δήλωσή του σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ημέρα Μνήμης για τα Θύματα της Τρομοκρατίας. Αυτή η θέση υιοθετήθηκε κατόπιν πρότασής μου πριν από πέντε χρόνια, την οποία το Συμβούλιο ενέκρινε συνεδρίαση της 25^{ης} Μαρτίου, μετά τις τραγικές επιθέσεις στη Μαδρίτη. Ωστόσο, η ομιλία μου είναι μια έκκληση. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τιμά πιστά πάντα αυτή την ημερομηνία, αλλά, δυστυχώς, αυτή η ημερομηνία δεν έχει ακόμη αποκτήσει την εμβέλεια που θα έπρεπε εντός των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και των κρατών μελών. Πιστεύω ότι ο εορτασμός αυτής της ημερομηνίας είναι ένας από τους σημαντικότερους τρόπους απότισης φόρου τιμής στα θύματα, όπως έπραξε ο Πρόεδρος, αλλά και αύξησης της ευαισθητοποίησης των ανθρώπων. Γνωρίζω ότι υπάρχουν σήμερα κάποιες εκδηλώσεις στη Μαδρίτη, αλλά όχι κάτι πολύ περισσότερο απ' αυτό.

Ως εκ τούτου, καλώ την Επιτροπή και την Τσεχική Προεδρία να διασφαλίσουν ότι στο μέλλον όλα τα κράτη μέλη θα γιορτάζουν αυτή την ημερομηνία.

3. Προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (19-20 Μαρτίου 2008) – Ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας – Κατευθυντήριες γραμμές για την πολιτική

απασχόλησης των κρατών μελών – Πολιτική συνοχής: επένδυση στην πραγματική οικονομία (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την Κοινή Συζήτηση για τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Προετοιμασία για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (19 και 20 Μαρτίου 2009),

- η έκθεση (Α6-0063/2009) της κυρίας E. Ferreira, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων, για το Ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας (2008/2334(INI)),

- η έκθεση (Α6-0052/2009) του κ. J. Andersson, εξ ονόματος της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, για την πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών (COM(2008)0869 - C6-0050/2009 - 2008/0252(CNS)),

- η έκθεση (Α6-0075/2009) του κ. E. Kirilov, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης, για την πολιτική συνοχής: Επένδυση στην πραγματική οικονομία (2009/2009(INI)).

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να ακολουθήσω πρώτος το παράδειγμά σας όσον αφορά την απότιση φόρου τιμής στον Jean Monnet. Διανύουμε περίοδο κρίσης και πιστεύω ότι αυτή ακριβώς την περίοδο χρειαζόμαστε ένα ισχυρό θεσμικό όργανο, και είναι μια μεγάλη ευκαιρία να τονίσουμε τη σημασία του Jean Monnet ως ενός από τους ιδρυτές της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης.

Ωστόσο, σκοπός της σημερινής συνεδρίασης είναι να συζητήσουμε το επικείμενο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Αυτό το Συμβούλιο, όπως όλοι γνωρίζουμε, πραγματοποιείται σε κρίσιμη χρονική στιγμή για την Ένωση. Βρισκόμαστε ενώπιον πολύ σημαντικών προκλήσεων που οφείλονται στις άνευ προηγουμένου πιέσεις που υφίστανται τα χρηματοπιστωτικά συστήματα και οι οικονομίες μας.

Αυτό το θέμα, μαζί με τα θέματα της ενεργειακής ασφάλειας, της κλιματικής αλλαγής και της χρηματοδότησης της προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή και του περιορισμού των επιπτώσεών της, θα αποτελέσουν το επίκεντρο του ενδιαφέροντος της συνεδρίασης της επόμενης εβδομάδας.

Όπως είναι, βεβαίως, γνωστό στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Ένωση και τα κράτη μέλη έχουν λάβει ευρεία σειρά μέτρων για την αντιμετώπιση της χρηματοπιστωτικής κρίσης. Έχουμε αποφύγει την κατάρρευσή του χρηματοπιστωτικού συστήματος.

Πρώτη προτεραιότητά μας, αυτή τη στιγμή, είναι η αποκατάσταση των πιστωτικών ροών στην οικονομία. Ειδικότερα, πρέπει να αντιμετωπίσουμε τα 'απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία' των τραπεζών, δεδομένου ότι αυτά είναι που τις αποθαρρύνουν από το να ξεκινήσουν να δανείζουν και πάλι χρήματα. Στο πλαίσιο της συνάντησής τους την 1η Μαρτίου, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων συμφώνησαν ότι αυτό πρέπει να πραγματοποιηθεί με συντονισμένο τρόπο και σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής.

Πρέπει επίσης να πράξουμε περισσότερα προς την κατεύθυνση της βελτίωσης της ρύθμισης και της εποπτείας των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων. Αυτό είναι ένα σαφές μάθημα που προκύπτει από την κρίση, ενώ εξίσου σημαντικό θέμα είναι και η πρόληψη. Οι διασυννοριακές τράπεζες διαθέτουν το 80% των περιουσιακών στοιχείων των ευρωπαϊκών τραπεζών. Τα δύο τρίτα των περιουσιακών στοιχείων των ευρωπαϊκών τραπεζών αποτελούν ιδιοκτησία 44 μόνο πολυεθνικών ομίλων. Ως εκ τούτου, η ενίσχυση της εποπτείας είναι σημαντική καθ αυτή. Θα συμβάλει στην πρόληψη μελλοντικών κρίσεων, ενώ θα αποτελέσει και ένα μήνυμα εμπιστοσύνης προς τους καταναλωτές και τις αγορές.

Προς αυτή την κατεύθυνση καταβάλλονται ήδη σημαντικές προσπάθειες. Η Προεδρία έχει δεσμευθεί πλήρως να συνεργαστεί στενά με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με σκοπό την ταχεία έκδοση της οδηγίας «Φερεγγυότητα II» (στον τομέα των ασφαλειών), της αναθεωρημένης οδηγίας περί πιστωτικών απαιτήσεων (σχετικά με τις τράπεζες) και της οδηγίας ΟΣΕΚΑ (σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες). Εργαζόμαστε επίσης προς την κατεύθυνση της ταχείας έκδοσης των κανονισμών σχετικά με την προστασία των τραπεζικών καταθέσεων και τους οργανισμούς πιστοληπτικής αξιολόγησης.

Ωστόσο, πρέπει πιθανώς να προχωρήσουμε παραπέρα. Η ομάδα υψηλού επιπέδου, με πρόεδρο τον κ. de Larosière, έχει παράσχει, όπως γνωρίζετε, πολύ ενδιαφέρουσες συστάσεις, ενώ και η ανακοίνωση της 4ης Μαρτίου της Επιτροπής ανοίγει επίσης το δρόμο για σημαντικές μεταρρυθμίσεις σε αυτό τον τομέα. Συνεπώς, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο πρέπει να στείλει ένα σαφές μήνυμα ότι πρόκειται για θέμα που έχει προτεραιότητα και ότι οι αποφάσεις πρέπει να ληφθούν μέχρι τον Ιούνιο.

Όπως γνωρίζετε καλά, τα ελλείμματα των προϋπολογισμών των κρατών μελών αυξάνονται, αυτή την περίοδο, με ταχύτητα. Φυσικά, σε περίοδο οικονομικής ύφεσης είναι αναπόφευκτο τα ελλείμματα να διογκώνονται. Οι αυτόματοι σταθεροποιητές μπορούν, σε κάποιο βαθμό, να διαδραματίσουν θετικό ρόλο. Για αυτόν ακριβώς το λόγο

αναθεωρήθηκε το 2005 το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης, προκειμένου να υπάρχει η δυνατότητα επαρκούς ευελιξίας σε μια δύσκολη περίοδο. Ωστόσο, αυτή η ευελιξία πρέπει να χρησιμοποιείται με σύνεση, λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορετικές αφετηρίες. Για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης απαιτείται επίσης από τις κυβερνήσεις να δεσμευτούν με σαφήνεια σε ό,τι αφορά την υγεία των δημόσιων οικονομικών, με πλήρη τήρηση των όρων του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης. Ορισμένα κράτη μέλη έχουν ήδη καταβάλει προσπάθειες προς την κατεύθυνση της εξυγίανσης. Τα περισσότερα εξ αυτών θα κινηθούν προς την ίδια κατεύθυνση από το 2010. Αυτό θα είναι επίσης ένα σημαντικό μήνυμα της συνεδρίασης της επόμενης εβδομάδας.

Η χρηματοπιστωτική κρίση επηρεάζει πλέον την πραγματική οικονομία. Τα κράτη μέλη έχουν θέσει σε εφαρμογή σημαντικά προγράμματα οικονομικής ανάκαμψης, τα οποία βρίσκονται πλέον σε προχωρημένο στάδιο. Το συνολικό κίνητρο που αντιπροσωπεύουν αυτά τα προγράμματα αντιστοιχεί, όπως συμφωνήθηκε, στο 1,5% του ΑΕγχΠ, αλλά, εάν συμπεριλάβουμε και τους αυτόματους σταθεροποιητές του, ανέρχεται στο 3,3% του ΑΕγχΠ της ΕΕ. Φυσικά, τα κράτη μέλη ανταποκρίνονται με διαφορετικούς τρόπους. Αντιμετωπίζουν διαφορετικές καταστάσεις και έχουν διαφορετικά περιθώρια ελιγμών, αλλά η δράση τους είναι συντονισμένη και βασίζεται σε κοινές αρχές που καθορίζονται στο ευρωπαϊκό πρόγραμμα οικονομικής ανάκαμψης, το οποίο συμφωνήθηκε τον περασμένο Δεκέμβριο. Αυτό είναι σημαντικό, εάν πρόκειται να διασφαλίσουμε συνεργίες και να αποφύγουμε τις αρνητικές δευτερογενείς συνέπειες.

Έχει διαμορφωθεί η ανάλυση συγκεκριμένων και στοχευμένων δράσεων στο πλαίσιο συνεργιών μεταξύ της Επιτροπής, των κρατών μελών και της Προεδρίας. Αυτό μας έδωσε τη δυνατότητα να διατηρήσουμε όρους ισότιμου ανταγωνισμού και, ταυτόχρονα, να αντιμετωπίσουμε με συντονισμένο και αποτελεσματικό τρόπο την επιδείνωση της κατάστασης σε ορισμένους από τους κύριους βιομηχανικούς τομείς της Ευρώπης, όπως η αυτοκινητοβιομηχανία.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα αξιολογήσει το βαθμό εφαρμογής αυτού του προγράμματος. Σε αυτό το θέμα, επίσης, η ανακοίνωση της 4ης Μαρτίου της Επιτροπής προσδιορίζει μια σειρά σημαντικών αρχών που θα πρέπει να καθοδηγούν τη δράση των κρατών μελών. Σε αυτές περιλαμβάνονται η ανάγκη διατήρησης της ανοιχτής εσωτερικής αγοράς, με διασφάλιση της αποφυγής των διακρίσεων και την καταβολή προσπαθειών προς την κατεύθυνση επίτευξης των μακροπρόθεσμων στόχων πολιτικής, όπως η διευκόλυνση της διαρθρωτικής αλλαγής, η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και η δημιουργία μιας οικονομίας χαμηλής κατανάλωσης άνθρακα.

Σε ό,τι αφορά το κοινοτικό μέρος του προγράμματος οικονομικής ανάπτυξης, η Προεδρία καταβάλλει ιδιαίτερες προσπάθειες προκειμένου να καταλήξει σε συμφωνία στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για τη χρηματοδότηση έργων που σχετίζονται με την ενέργεια και την αγροτική ανάπτυξη. Όπως γνωρίζετε, έχουν πραγματοποιηθεί συζητήσεις στο πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με τον ακριβή κατάλογο των έργων που θα στηριχθούν από την Κοινότητα καθώς και σχετικά με τον ορθό τρόπο χρηματοδότησής τους.

Δεδομένου του σημαντικού ρόλου του Ευρωκοινοβουλίου, ως ενός από τους κλάδους της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής και ως συννομοθέτη σε αυτό το ζήτημα, η Προεδρία έχει δεσμευτεί να συνεργασθεί στενά μαζί σας κατά τις επόμενες εβδομάδες, προκειμένου να επιτευχθεί μια συμφωνία το συντομότερο δυνατό.

Πέραν των βραχυπρόθεσμων μέτρων, απαιτούνται μακροπρόθεσμες προσπάθειες, εάν πρόκειται να διασφαλίσουμε την ανταγωνιστικότητα των οικονομιών μας. Οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις είναι περισσότερο επείγουσες από ποτέ, εάν πρόκειται να προωθήσουμε την ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων εργασίας. Συνεπώς, η ανανεωμένη στρατηγική της Λισαβόνας παραμένει το σωστό πλαίσιο στο οποίο πρέπει να προωθηθεί η αειφόρος οικονομική ανάπτυξη, η οποία, με τη σειρά της, οδήγησε στη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας.

Επί του παρόντος, οι πολίτες μας ανησυχούν ιδιαίτερα για τις επιπτώσεις της οικονομικής κατάστασης στα επίπεδα της ανεργίας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της επόμενης εβδομάδας θα πρέπει να συμφωνήσει επί συγκεκριμένων κατευθύνσεων σχετικά με τον τρόπο με τον οποίον η ΕΕ μπορεί να συμβάλει στον περιορισμό των κοινωνικών επιπτώσεων της κρίσης. Το θέμα αυτό θα αποτελέσει επίσης το επίκεντρο του ενδιαφέροντος της ειδικής συνόδου κορυφής που θα λάβει χώρα στις αρχές Μαΐου.

Επιτρέψτε μου να είμαι σαφής επί ενός σημείου: δεν θα προστατεύσουμε τις θέσεις εργασίας δημιουργώντας φραγμούς στον ξένο ανταγωνισμό. Στο πλαίσιο της συνάντησής τους πριν από 10 ημέρες, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων δήλωσαν με σαφήνεια ότι θα πρέπει να χρησιμοποιήσουμε στο μέγιστο δυνατό βαθμό την ενιαία αγορά ως κινητήρια δύναμη για την οικονομική ανάκαμψη. Είναι σαφές ότι ο προστατευτισμός δεν αποτελεί την ορθή απάντηση για την αντιμετώπιση αυτής της κρίσης – αντιθέτως. Οι εταιρείες μας χρειάζονται ανοιχτές αγορές περισσότερο από ποτέ, τόσο στο εσωτερικό της Ένωσης, όσο και σε παγκόσμιο επίπεδο.

Τα προαναφερθέντα με οδηγούν να αναφερθώ στην σύνοδο κορυφής του G20 στο Λονδίνο. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα διαμορφώσει τη θέση της Ένωσης πριν από τη σύνοδο κορυφής του G20. Επιθυμούμε αυτή η σύνοδος κορυφής να είναι φιλόδοξη. Δεν έχουμε περιθώρια αποτυχίας.

Οι ηγέτες θα εξετάσουν τις προοπτικές ανάπτυξης και απασχόλησης καθώς και τη μεταρρύθμιση του παγκόσμιου χρηματοπιστωτικού συστήματος και των διεθνών χρηματοπιστωτικών θεσμών. Θα ασχοληθούν επίσης με τις ιδιαίτερες προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι αναπτυσσόμενες χώρες. Η ΕΕ δραστηριοποιείται σε όλους αυτούς τους τομείς και η θέση της θα είναι ισχυρή προκειμένου να διασφαλίσει ότι η διεθνής κοινότητα θα λάβει τις σωστές αποφάσεις.

Το άλλο σημαντικό θέμα στην ατζέντα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της επόμενης εβδομάδας θα είναι η ενεργειακή ασφάλεια. Η πρόσφατη ενεργειακή κρίση κατέδειξε με σαφήνεια το βαθμό στον οποίο πρέπει να ενισχύσουμε τη δυνατότητά μας να αντιμετωπίζουμε μελλοντικά προβλήματα προμήθειας ενέργειας, όπως αυτά που αντιμετωπίσαμε νωρίτερα αυτή τη χρονιά.

Η Επιτροπή παρείχε ορισμένα πολύ χρήσιμα στοιχεία στο πλαίσιο της δεύτερης ανασκόπησης της ενεργειακής στρατηγικής της. Βάσει αυτής της ανασκόπησης, η Προεδρία έχει ως στόχο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να συμφωνήσει σε ένα σύνολο συγκεκριμένων προανατολισμών με σκοπό την ενίσχυση της ενεργειακής ασφάλειας της Ένωσης βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα.

Βραχυπρόθεσμα, αυτό σημαίνει ότι πρέπει να έχουμε στη διάθεσή μας συγκεκριμένα μέτρα που μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε εάν αντιμετωπίσουμε ξαφνικά μια νέα διακοπή της προμήθειας αερίου. Σημαίνει επίσης τη λήψη επειγόντων μέτρων για την υλοποίηση έργων υποδομής με στόχο την ενίσχυση της ενεργειακής διασύνδεσης – αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο.

Μεσοπρόθεσμα, σημαίνει την προσαρμογή της νομοθεσίας μας για τα αποθέματα πετρελαίου και αερίου προκειμένου να διασφαλίσουμε ότι τα κράτη μέλη θα δράσουν με υπευθυνότητα και αλληλεγγύη. Σημαίνει τη λήψη επαρκών μέτρων για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης.

Μακροπρόθεσμα, σημαίνει τη διαφοροποίηση των πηγών, των προμηθευτών και των οδών προμήθειας μας. Πρέπει να συνεργαστούμε με τους διεθνείς εταίρους μας προκειμένου να προωθήσουμε τα ενεργειακά συμφέροντα της Ένωσης. Πρέπει να δημιουργήσουμε μια πραγματικά αναπτυγμένη εσωτερική αγορά για τον ηλεκτρισμό και το αέριο. Όπως γνωρίζετε, αυτή είναι μια νομοθεσία που η Προεδρία ευελπιστεί ότι θα μπορέσει να ολοκληρωθεί πριν από τις Ευρωεκλογές.

Στο πλαίσιο της συνεδρίασης της επόμενης εβδομάδας θα συζητηθούν επίσης οι προετοιμασίες για τη διάσκεψη της Κοπεγχάγης για την κλιματική αλλαγή. Παραμένουμε δεσμευμένοι για μια παγκόσμια, περιεκτική συμφωνία στην Κοπεγχάγη τον επόμενο Δεκέμβριο. Η ανακοίνωση του Ιανουαρίου της Επιτροπής αποτελεί μια ιδιαίτερα βοηθητική βάση. Είναι πολύ σαφές ότι η κλιματική αλλαγή αποτελεί μια πρόκληση που μπορεί να αντιμετωπιστεί μόνο μέσω συντονισμένης παγκόσμιας προσπάθειας.

Τέλος, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα εγκαινιάσει την Ανατολική Εταιρική Σχέση. Αυτή η σημαντική πρωτοβουλία θα συμβάλει στην προαγωγή της σταθερότητας και της ευημερίας σε ολόκληρη την ήπειρο. Θα συμβάλει επίσης στην επιτάχυνση των μεταρρυθμίσεων και στην εμπέδωση της δέσμευσής μας να συνεργαστούμε με αυτές τις χώρες.

Η εταιρική σχέση έχει μια διμερή διάσταση που είναι προσαρμοσμένη σε κάθε χώρα εταίρο. Στο πλαίσιο της σχέσης αυτής προβλέπεται η διαπραγμάτευση συμφωνιών σύνδεσης, οι οποίες μπορεί να περιλαμβάνουν ευρείες και περιεκτικές ζώνες ελεύθερων συναλλαγών.

Η πολυμερής διάσταση θα παρέχει ένα πλαίσιο εντός του οποίου θα είναι εφικτή η αντιμετώπιση κοινών προκλήσεων. Θα υπάρχουν τέσσερις πλατφόρμες πολιτικής: δημοκρατία, ορθή διαχείριση και σταθερότητα· οικονομική ολοκλήρωση· ενεργειακή ασφάλεια και, εξίσου σημαντικό, οι επαφές μεταξύ των ανθρώπων.

Θα καταλάβετε, από αυτή την παρουσίαση, ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της επόμενης εβδομάδας έχει να θίξει πολλά ουσιώδη θέματα. Αντιμετωπίζουμε πολλές σοβαρές προκλήσεις, μεταξύ των οποίων από τις σοβαρότερες είναι η οικονομική κρίση. Η τσεχική προεδρία, δια της ηγεσίας του πρωθυπουργού Topolánek, έχει σκοπό να διασφαλίσει ότι η συνεδρίαση της επόμενης εβδομάδας θα αποδείξει μέσω της δράσης στην πράξη ότι η ΕΕ παραμένει αφοσιωμένη στα ιδανικά της και ότι αντιμετωπίζει αυτές τις προκλήσεις ενωμένη κατά τρόπο συντονισμένο και με πνεύμα υπευθυνότητας και αλληλεγγύης.

(Χειροκροτήματα)

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Vondra, αξιότιμοι βουλευτές, διανύουμε δύσκολους καιρούς.

Μια οικονομική κρίση αυτού του μεγέθους έχει επιπτώσεις στις οικογένειες, τους εργαζόμενους, σε όλες τις κατηγορίες του πληθυσμού και στις εταιρείες, στις τέσσερις γωνίες της Ευρώπης. Καταστρέφει θέσεις εργασίας και δοκιμάζει την αντοχή των κοινωνικών μοντέλων μας. Ασκει επίσης ισχυρή πολιτική πίεση σε όλους τους ηγέτες.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι απρόσβλητη σε τέτοιου είδους εντάσεις. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίον έχει αποφασίσει να χρησιμοποιήσει όλα τα εργαλεία που έχει στη διάθεσή της προκειμένου να αντιμετωπίσει αποφασιστικά την κρίση και τις επιπτώσεις της, χρησιμοποιώντας αυτό που αποτελεί τη δύναμη της: τη συνεργασία των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και των κρατών μελών στο πλαίσιο μιας κοινότητας που βασίζεται στο κράτος δικαίου προκειμένου να επιτυγχάνονται συλλογικές λύσεις σε κοινά προβλήματα.

Κυρίες και κύριοι, έχουμε ήδη κάνει αρκετά τους τελευταίους έξι μήνες για να καταπολεμήσουμε την κρίση που βιώνουμε. Το φθινόπωρο που μας πέρασε αποφύγαμε την κατάρρευση του χρηματοπιστωτικού συστήματος· συμβάλαμε στο ξεκίνημα μιας διεθνούς διεργασίας με τους εταίρους του G20· ήμασταν από τους πρώτους που επικέντρωσαν το ενδιαφέρον τους στην πραγματική οικονομία συμφωνώντας επί ενός σχεδίου οικονομικής ανάκαμψης το Δεκέμβριο, του οποίου η πρώτη σε προτεραιότητα σύσταση – ήτοι, δημοσιονομικά κίνητρα άνευ προηγουμένου σε ευρωπαϊκό επίπεδο – αρχίζει να τίθεται σε εφαρμογή. Αυτή η στήριξη της πραγματικής οικονομίας αντιστοιχεί συνολικά στο 3,3% του ΑΕγχΠ και περιλαμβάνει πραγματική εισφορά από τον ευρωπαϊκό προϋπολογισμό.

Το σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης περιλαμβάνει, για παράδειγμα, επιταχυνόμενες προκαταβολές από τα διαρθρωτικά ταμεία για συνολικό προγραμματισμένο ποσό 6,3 δισεκατομμυρίων ευρώ το 2009, πέραν των 5 δισεκατομμυρίων ευρώ που έχουν ήδη δεσμευτεί.

Οι ενέργειες που πραγματοποιήθηκαν τους τελευταίους έξι μήνες συμμορφώνονται πλήρως με τη στρατηγική της Λισαβόνας για την ανάπτυξη και την απασχόληση. Οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις, οι οποίες βοήθησαν σημαντικά την ενίσχυση των οικονομιών μας, πρέπει να συνεχισθούν διότι βοηθούν επίσης στη διατήρηση της βραχυπρόθεσμης ζήτησης, αλλά πρέπει πλέον να προχωρήσουμε στο επόμενο στάδιο και να εφαρμόσουμε διεξοδικότερα τα μέτρα για την καταπολέμηση της κρίσης.

Χρειαζόμαστε μεγαλύτερο συντονισμό και ευρύτερα αποτελέσματα. Τώρα είναι η χρονική στιγμή να ανεβάσουμε ταχύτητα σε ό,τι αφορά την αντιμετώπιση της κρίσης. Πρέπει να κατανοήσουμε ότι πρόκειται για έναν νέο τύπο κρίσης και ότι ποτέ στο παρελθόν δεν έχουμε αντιμετωπίσει κρίση αυτών των διαστάσεων, αυτού του μεγέθους και αυτού του βάθους.

Αυτή θα είναι η αποστολή του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου την επόμενη εβδομάδα. Με την πολύ ισχυρή στήριξη της τσεχικής προεδρίας, της οποίας τη δέσμευση και την πλήρη συνεργασία με την Επιτροπή χαιρετίζω, είμαι πεπεισμένος ότι θα έχουμε πρόοδο στους τέσσερις τομείς που καθόρισε η Επιτροπή πριν από μερικές μέρες στην ανακοίνωση της, ήτοι, στις χρηματοπιστωτικές αγορές, στην πραγματική οικονομία, στην απασχόληση και την κοινωνική διάσταση, καθώς και στην παγκόσμια διάσταση μέσω του G20.

Η ανεπίσημη σύνοδος κορυφής της 1ης Μαρτίου – χάρη, σε πολύ μεγάλο βαθμό, στην αποτελεσματική προεδρία του πρωθυπουργού Topolánek – έχει ήδη θέσει τα θεμέλια για ένα παραγωγικό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Διαπιστώνω με υπερηφάνεια ότι η προκαταρκτική εργασία της επιτροπής έτυχε τόσο ευνοϊκής υποδοχής. Οι κατευθυντήριες γραμμές μας σχετικά με τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία, η ανακοίνωσή μας σχετικά με τον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας και η έκθεση που εμπιστεύθηκα στον Jacques de Larosière και στην ομάδα του υψηλού επιπέδου έδωσαν τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να διαμορφώσουν μια συναίνεση, ούτως ώστε να μπορούν να συζητήσουν γύρω από κοινές θέσεις.

Χαιρετίζω την ευρεία στήριξη που συγκεντρώνουν αυτοί οι τρόποι δράσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Θα ήθελα να αναφέρω, ως παράδειγμα, τις εκθέσεις που θα συζητήσουμε σήμερα το πρωί, την έκθεση Ferreira για το σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης, την έκθεση Andersson για τις κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση, και την έκθεση Kirilov για την πολιτική συνοχής.

Οι εν λόγω εκθέσεις και τα ψηφίσματα επί των οποίων θα ψηφίσει το Κοινοβούλιο σας αυτή την εβδομάδα, ειδικότερα, όσα προέρχονται από την ομάδα συντονισμού της στρατηγικής της Λισαβόνας, θα αποτελέσουν, κατά τη γνώμη μου, ουσιαστική συμβολή στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Την παραμονή της συνόδου κορυφής του Λονδίνου, αυτές οι εκθέσεις και τα ψηφίσματα μόνο να ενισχύσουν μπορούν τη θέση της Ευρώπης στη διεθνή σκηνή, γεγονός το οποίο χαιρετίζω.

Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να αναφέρω εν συντομία τρία θέματα τα οποία πιστεύω ότι πρέπει να αποτελέσουν τον οδηγό των εργασιών αυτού του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου: η σταθεροποίηση των χρηματοπιστωτικών αγορών, η αναζωογόνηση της πραγματικής οικονομίας και η παροχή βοήθειας στους ανθρώπους προκειμένου να επιβιώσουν της κρίσης.

Δείτε το χρηματοπιστωτικό σύστημα. Ναι, πρέπει να προβούμε σε άμεσες ενέργειες για να αντιμετωπίσουμε τα επείγοντα προβλήματα. Μετά τις πρωτοβουλίες για την ανακεφαλαιοποίηση και τις εγγυήσεις, η καθοδήγησή μας σχετικά με τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία στοχεύει στην εξάλειψη του σημαντικότερου εμποδίου που έχει τώρα διαπιστωθεί ότι μπλοκάρει τη ροή των πιστώσεων. Πιστεύω, και περιλαμβάνεται στην ανακοίνωσή μας, ότι

χωρίς την εκκαθάριση του τραπεζικού συστήματος, δεν πρόκειται να αποκατασταθεί η ροή των πιστώσεων προς την πραγματική οικονομία.

Ωστόσο, όπως έχει συχνά υποστηριχθεί σε αυτή την Αίθουσα, πρέπει επίσης να οικοδομήσουμε εκ νέου την εμπιστοσύνη μέσω μιας γενικής διόρθωσης του ρυθμιστικού καθεστώτος μας. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο καθορίσαμε αναλυτικό χρονοδιάγραμμα των νέων ρυθμιστικών προτάσεων. Τον επόμενο μήνα, η Επιτροπή θα υποβάλει νέες προτάσεις για τα αντισταθμιστικά κεφάλαια «hedge funds», τις ιδιωτικές επενδύσεις και τις αμοιβές των διοικητικών στελεχών.

Εντούτοις, πρέπει επίσης να βελτιώσουμε την εποπτεία. Όπως θα είδατε και από την ανακοίνωση που εξέδωσε η Επιτροπή την περασμένη Τετάρτη, και την οποία είχα την ευκαιρία να συζητήσω με τη διάσκεψη των προέδρων την επομένη, η Επιτροπή επιθυμεί ιδιαιτέρως την επιτάχυνση της εφαρμογής της έκθεσης de Larosière. Θα παρουσιάσουμε τη συνολική αρχιτεκτονική στο τέλος Μαΐου με σκοπό την έγκριση από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Ιούνιο, και θα υποβάλουμε νομοθετικές προτάσεις το φθινόπωρο.

Με γενικότερους όρους, πέραν των χρηματοπιστωτικών συστημάτων, η χρήση βραχυπρόθεσμης δράσης με σκοπό την επίτευξη των μακροπρόθεσμων στόχων μας θα αποδώσει διπλά. Θα μας καταστήσει ισχυρότερους όταν έλθει η έξοδος από την κρίση, έτοιμους να αντιμετωπίσουμε την πρόκληση της ανταγωνιστικότητας και μιας οικονομίας χαμηλής κατανάλωσης άνθρακα.

Δείτε απλώς το θέμα της ενεργειακής ασφάλειας. Το γεγονός ότι βρισκόμαστε εν μέσω οικονομικής κρίσης δεν εξαλείφει τα προβλήματα εξάρτησής μας. Το αντίθετο, και χαιρετίζω την απόφαση του πρωθυπουργού Τορλόπεκ για τη διεξαγωγή συζήτησης σχετικά με αυτό το θέμα. Αποτελεί κεντρικό θέμα στο πλαίσιο των ενεργειών μας. Η επένδυση στις υποδομές παρέχει σήμερα ένα κίνητρο, και είναι απολύτως απαραίτητη για την ευρωπαϊκή οικονομία, αλλά και μας καθιστά ισχυρότερους και περισσότερο ανταγωνιστικούς αύριο. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η υποστήριξή σας, η υποστήριξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τα κίνητρα των 5 δισεκατομμυρίων ευρώ για τα έργα που αφορούν την ενέργεια και τις ευρωζωνικές υποδομές είναι τόσο πολύτιμη – πόσο μάλλον καθώς, για να είμαι ειλικρινής, προσωπικά ανησυχώ κάπως σχετικά με την πρόοδο στο Συμβούλιο, η οποία δεν είναι αυτή που θα επιθυμούσα να δω.

Φυσικά, όλοι γνωρίζουμε ότι ο κοινοτικός προϋπολογισμός, που αντιστοιχεί σε λιγότερο από 1% του ΑΕγχΠ, μπορεί να αποτελέσει περιορισμένη μόνο συνεισφορά σε κίνητρα πανευρωπαϊκού επιπέδου. Τα χρήματα θα πρέπει να προέλθουν, ουσιαστικά, από τους εθνικούς προϋπολογισμούς. Ωστόσο, για να είμαστε αποτελεσματικοί θα πρέπει να χρησιμοποιήσουμε όλα τα εθνικά εργαλεία με ευρωπαϊκή προοπτική. Η ενιαία αγορά είναι η καλύτερη δυνατή πλατφόρμα για την οικονομική ανάκαμψη. Μόνο το 2006 η Ευρώπη ήταν πλουσιότερη κατά 240 δισεκατομμύρια ευρώ, ή, κατ' αντιστοιχία, κατά 518 ευρώ για κάθε ευρωπαίο πολίτη λόγω της ενιαίας αγοράς.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα πρέπει να εδραιώσει τη θέση του στον κέντρο της στρατηγικής οικονομικής ανάκαμψης μας συμφωνώντας σε αρχές που θα διαμορφώσουν την ευρωπαϊκή οικονομική ανάκαμψη, συμπεριλαμβανομένης της κοινής δέσμευσης όσον αφορά τον ανοιχτό χαρακτήρα και τον ισότιμο ανταγωνισμό εσωτερικά και εξωτερικά, απορρίπτοντας σαφώς, ως εκ τούτου, τον προστατευτισμό αλλά, φυσικά, προστατεύοντας την ενιαία αγορά, το θεμέλιο της ευρωπαϊκής ευημερίας.

Ωστόσο, πρέπει, κυρίως, να αναγνωρίσουμε ότι δεν πρόκειται για ζήτημα οικονομικής θεωρίας ή στεγνής στατιστικής. Αυτή η κρίση έχει σοβαρές επιπτώσεις στους ανθρώπους, δηλαδή στους πλέον ευπαθείς πληθυσμούς σε όλη την Ευρώπη – τώρα, σήμερα. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίον η κύρια ανησυχία μου – μακράν η πλέον σοβαρή δοκιμασία που αντιμετωπίζουμε – είναι οι κοινωνικές επιπτώσεις αυτής της κρίσης, δηλαδή το πρόβλημα της αυξανόμενης ανεργίας.

Πρέπει να επικεντρώσουμε την ενέργειά μας στην απασχόληση και στο να βοηθήσουμε τους ανθρώπους να επιβιώσουν της κρίσης. Αυτό απαιτεί αποφασιστικότητα και φαντασία. Πρέπει να βοηθήσουμε τις εταιρείες να διατηρήσουν τους εργαζομένους τους, να χρησιμοποιήσουν την κατάρτιση με πρωτότυπους τρόπους προκειμένου να εξυπηρετήσουν τις μακροπρόθεσμες και τις βραχυπρόθεσμες ανάγκες, και πρέπει να βοηθήσουμε όσους είναι ήδη άνεργοι. Πρέπει να φροντίσουμε να εκμεταλλευτούμε στο πάγκο τις ενέργειες σε εθνικό επίπεδο για να βοηθήσουμε τους πλέον ευπαθείς πληθυσμούς, ενώ πρέπει να εκμεταλλευτούμε στο έπακρο και τα ευρωπαϊκά μέσα που διαθέτουμε, από το Κοινωνικό Ταμείο έως το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση.

Εάν θέσουμε σε εφαρμογή μια διαδικασία από τώρα μέχρι τη σύνοδο κορυφής για την απασχόληση το Μάιο, έχουμε στη διάθεσή μας δύο μήνες εντατικών προσπαθειών για την εφαρμογή των σχεδίων και, εάν είναι εφικτό, για την ανάπτυξη νέων και πιο φιλόδοξων στρατηγικών για την αντιμετώπιση του προβλήματος της ανεργίας. Πρέπει να εκμεταλλευτούμε αυτό το χρονικό διάστημα σωστά.

Αν και το χρονικό διάστημα είναι μικρό, πιστεύω ότι πρέπει να προσπαθήσουμε να οργανώσουμε μια πολύ πιο περιεκτική διαδικασία, στην οποία θα περιλαμβάνονται οι κοινωνικοί εταίροι, η κοινωνία των πολιτών και οι βουλευτές. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να επωφεληθούμε της προνομιακής πρόσβασης που διαθέτετε σε σχέση με την πραγματική κατάσταση στην κοινωνία. Εάν ακολουθήσουμε αυτή την προσέγγιση της συγκέντρωσης των πόρων μας και του συντονισμού της δράσης σε όλα τα επίπεδα – σε ευρωπαϊκό, εθνικό, περιφερειακό επίπεδο και σε επίπεδο κοινωνικών εταίρων – θα βγούμε από την κρίση γρηγορότερα και, πιστεύω, ισχυρότεροι.

Επίσης θα αποκτήσουμε μεγαλύτερο ειδικό βάρος στην παγκόσμια σκηνή. Δεν είναι σύμπτωση ότι οι προτάσεις που υποβάλαμε για τη θέση της ΕΕ στο G20 απηχούν σε σημαντικό βαθμό την προσέγγισή μας εντός της Ευρώπης. Βασίζονται στις ίδιες αρχές. Με ενωμένη τη φωνή της ΕΕ στο G20, οι προτάσεις αυτές θα έχουν ιδιαίτερο ειδικό βάρος και η ΕΕ θα βρίσκεται – εφόσον τα κράτη μέλη είναι έτοιμα να εργαστούν πραγματικά από κοινού – σε πολύ καλή θέση για να διαμορφώσει την παγκόσμια απάντηση σε αυτή την κρίση.

Η Ευρώπη πρέπει σήμερα να αντλήσει τη δύναμή της από τη συνοχή, το συντονισμό, από την πραγματική αλληλεγγύη στην πράξη. Για αυτό το λόγο, πρέπει να συνεργαστούμε στενά όλοι μαζί και να διατηρήσουμε στενή επαφή μεταξύ μας στο πλαίσιο της προσπάθειας για οικονομική ανάκαμψη, συμπεριλαμβανομένου, φυσικά, και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Προσβλέπω με ενθουσιασμό στο να εφαρμόσουμε τα παραπάνω στην πράξη, στο πλαίσιο της κοινής προσπάθειάς μας για την οικονομική ανάκαμψη τις επρχόμενες εβδομάδες και μήνες.

Elisa Ferreira, εισηγήτρια. – (PT) Κύριε Πρόεδρε, Πρόεδρε της Επιτροπής, κυρίες και κύριοι, η παρούσα κρίση είναι η χειρότερη που έχει γνωρίσει ποτέ η ΕΕ. Δυστυχώς, η έξοδος από την κρίση απέχει πολύ ακόμη. Πτωχεύσεις συνεχίζουν να παρουσιάζονται, ενώ η ανεργία συνεχίζει να αυξάνεται. Ποτέ στο παρελθόν το ευρωπαϊκό εγχείρημα δεν υπέστη τέτοια σκληρή δοκιμασία. Από την κοινή μας προσπάθεια δεν θα εξαρτηθεί μόνον η ευρωστία της οικονομικής ανάκαμψης, αλλά, κατά πάσα πιθανότητα, η ίδια η διάρκεια του ευρωπαϊκού εγχειρήματος, τουλάχιστον σε ό,τι αφορά την ταχύτητα της ανάπτυξης και της διεύρυνσής μας.

Δεν δημιουργήσαμε την Ευρωπαϊκή Ένωση για να είναι περιορισμένη, σε καιρούς ευημερίας, σε μια τεράστια αγορά, ούτε για να επιστρέψουμε, σε καιρούς κρίσης, στον εθνικό εγωισμό του 'ο καθένας για τον εαυτό του'. Το ευρωπαϊκό εγχείρημα είναι ένα πολιτικό εγχείρημα, και ένας εγγυητής της ειρήνης, της ελευθερίας και της δημοκρατίας. Ωστόσο, για να μιλήσουμε με οικονομικούς όρους, βασίζεται στον ανταγωνισμό και στην αλληλεγγύη και τη συνοχή. Στην πραγματικότητα, η Ευρωπαϊκή Ένωση ευδοκίμει χάρη στην ικανότητά της να προσφέρει ποιότητα και ευκαιρίες για πρόοδο σε όλους τους πολίτες, όποια κι αν είναι η προέλευσή τους.

Σήμερα, σε αυτή την κρίση, οι άνθρωποι προσβλέπουν στην Ευρώπη για προστασία και δράση προκειμένου να τους βοηθήσει να βγουν γρήγορα από την σημερινή κρίσιμη φάση, χωρίς σοβαρές κοινωνικές καταρρεύσεις. Προσβλέπουν στην Ευρώπη για να τους βοηθήσει να ανακαλύψουν εκ νέου το μέλλον τους και να ενισχύσει την απασχόληση και την επιχειρηματικότητα, βάσει νέων και περισσότερο αειφόρων προσεγγίσεων της ανάπτυξης.

Η στρατηγική της Λισαβόνας και οι περιβαλλοντικές δεσμεύσεις αποτελούν προθέσεις που εμπνέουν, πρέπει, ωστόσο, να τους προσδώσουμε ουσία και ισχύ. Από αυτή την άποψη, η έκκληση του Ευρωκοινοβουλίου προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή είναι σαφής, σταθερή και ηχηρή. Η συναίνεση που επιτεύχθηκε στο πλαίσιο της ψηφοφορίας της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων αποτελεί απόδειξη αυτής της κοινής πρόθεσης. Ευελπιστώ ότι η ψηφοφορία στο Σώμα σήμερα θα αποτελέσει μια περαιτέρω απόδειξη αυτού.

Οι διάφοροι εισηγητές και οι διάφορες πολιτικές ομάδες εργάστηκαν από κοινού, και ελπίζω ότι αυτό το μήνυμα θα περάσει και θα γίνει αντιληπτό από την Επιτροπή υπό αυτή την έννοια.

Σε αυτό το πλαίσιο, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους σκιάδες εισηγητές, ιδίως τον κ. Hökmark και την κυρία in 't Veld. Ελπίζω ότι, με την ίδια αποφασιστικότητα, η σημερινή ψηφοφορία θα μας επιτρέψει να επιβεβαιώσουμε και να περάσουμε αυτό το μήνυμα.

Όσον αφορά τις αιτίες αυτής της κρίσης, το πιο σημαντικό σήμερα είναι να αντλήσουμε τα μαθήματα που πρέπει. Η έκθεση Larosière είναι, στην πραγματικότητα, ένας πολύ σημαντικός οδηγός τον οποίο πρέπει να ακολουθήσουμε. Αποτελεί μια εξαιρετική βάση εργασίας και περιλαμβάνει πολλά από αυτά τα οποία έχουμε ήδη προτείνει στο Σώμα. Ωστόσο, τα συμπεράσματα της πρέπει να οδηγήσουν σε άμεση και σχεδιασμένη ανάλυση δράσης από την Επιτροπή. Από αυτή την άποψη είναι επίσης ουσιαστικής σημασίας η ΕΕ να υιοθετήσει μια αποφασιστική στάση στο πλαίσιο της επόμενης συνάντησης του G20.

Σε αυτό το πλαίσιο, υπάρχουν κάποια στοιχεία τα οποία είναι συμβολικού χαρακτήρα, και ελπίζω ότι το Ευρωκοινοβούλιο θα ψηφίσει σήμερα κατηγορηματικά υπέρ της καταπολέμησης του συστήματος υπεράκτιων εταιρειών και των φορολογικών παραδείσων. Δεν αρκεί, ωστόσο, να διορθώσουμε τα σφάλματα του παρελθόντος,

ιδίως σε ό,τι αφορά τη ρύθμιση του χρηματοπιστωτικού συστήματος και την εποπτεία. Η ζημιά έχει ήδη γίνει και χρειαζόμαστε ένα σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης που ευθυγραμμίζεται με τις ευθύνες της ΕΕ. Χαιρετίζουμε την ταχεία πρωτοβουλία της Επιτροπής, αλλά γνωρίζουμε, και πρέπει να είμαστε σαφείς ως προς αυτό, ότι τα μέσα και τα εργαλεία δράσης είναι σαφώς ανεπαρκή.

Το Ευρωκοινοβούλιο δίνει στην Επιτροπή ψήφο στήριξης σε ό,τι αφορά την ευελιξία, τον προσανατολισμό προς το μέλλον και την ταχύτητα των διαθέσιμων μέσων, αλλά δεν μπορούμε να ξεχάσουμε ότι το 85% των κονδυλίων που είναι επί του παρόντος διαθέσιμα βρίσκονται στα χέρια των διαφόρων χωρών που απαρτίζουν την Ευρωπαϊκή Ένωση. Ωστόσο, οι χώρες της ΕΕ ποτέ δεν διέφεραν μεταξύ τους τόσο όσο σήμερα. Μερικές χώρες έχουν την ισχύ και τα μέσα να δράσουν, ενώ άλλες είναι εντελώς ευάλωτες και δεν διαθέτουν κανένα μέσο δράσης. Υπάρχουν χώρες χωρίς κανένα περιθώριο ελιγμών σε εθνικό επίπεδο, που δεν είναι σε θέση να αντισταθούν στις ταυτόχρονες βίαιες δυνάμεις της εσωτερικής αγοράς, του ενιαίου νομίσματος και της παγκοσμιοποίησης. Μεταξύ αυτών είναι οι νέες χώρες που μόλις εισήλθαν στο ευρωπαϊκό εγχείρημα και οι οποίες είναι μεταξύ αυτών που πάσχουν περισσότερο.

Κύριε πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πιστεύω ότι αυτή τη χρονική στιγμή το μήνυμα του Ευρωκοινοβουλίου μπορεί να επιμεριστεί σε μια σειρά από πολύ σαφή και πολύ ακριβή μηνύματα, τα οποία ωστόσο είναι φορείς μιας κοινής ιδέας: ότι έχουμε ανάγκη των ανθρώπων, των θέσεων εργασίας και των εθνικών πόρων, αλλά και των ευρωπαϊκών πόρων, προκειμένου να αποκαταστήσουμε, όπως προσδοκούν οι άνθρωποι, το δυναμισμό, την ανάπτυξη και την αλληλεγγύη στον ευρωπαϊκό χώρο.

Jan Andersson, εισηγητής. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, Επίτροπε, έγινε κάποια συζήτηση σχετικά με το αν υπάρχει ανάγκη τροποποίησης των κατευθυντήριων γραμμών για την απασχόληση. Δεν πρόκειται για ιδιαίτερα σημαντική συζήτηση, δεδομένου ότι οι κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση περιέχουν κάθε ευκαιρία για δράση. Το πρόβλημα αυτή τη στιγμή είναι η έλλειψη της δυνατότητας για δράση. Αντιμετωπίσαμε, και αντιμετωπίζουμε, μια χρηματοπιστωτική κρίση που εξελίχθηκε σε οικονομική. Τώρα έρχεται και η κρίση της απασχόλησης, με την προοπτική της δημιουργίας κοινωνικών προβλημάτων στη συνέχεια.

Είναι καλό το ότι έχει οργανωθεί μια σύνοδος κορυφής για την απασχόληση το Μάιο, αλλά δεν πρέπει να απομονώνονται τα θέματα της απασχόλησης από τα οικονομικά θέματα. Ως εκ τούτου, πρέπει να τα εντάξουμε στη συζήτηση. Πιστεύω ότι δράσαμε ανεπαρκώς και καθυστερημένα. Το ενάμισι τοις εκατό του ΑΕγχΠ των κρατών μελών – αυτό ίσχυε όταν το είπαμε, αλλά σήμερα η κρίση είναι ακόμη χειρότερη από αυτό που πιστεύαμε εκείνη την περίοδο. Πρέπει να πράξουμε περισσότερο, να καταβάλλουμε περισσότερο συντονισμένες προσπάθειες – οπωσδήποτε πάνω από δύο τοις εκατό – προκειμένου να αντιμετωπίσουμε την κρίση. Ο κίνδυνος του να μην πράξουμε όσα πρέπει ή του να τα πράξουμε πολύ καθυστερημένα θα έχει σοβαρές επιπτώσεις, πολύ σοβαρότερες από τον κίνδυνο να πράξουμε παραπάνω από όσα πρέπει, διότι θα έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση της ανεργίας και τη μείωση των φορολογικών εσόδων, γεγονός που θα επηρεάσει τα κοινωνικά προβλήματα που βιώνουν τα κράτη μέλη.

Τι πρέπει να κάνουμε λοιπόν; Αυτό είναι κάτι που το γνωρίζουμε πολύ καλά. Θα πρέπει να συνδέσουμε όλα τα μέτρα που είναι καλά βραχυπρόθεσμα με σκοπό την καταπολέμηση της ανεργίας μαζί με τα μέτρα που χρειάζονται μακροπρόθεσμα. Πρόκειται για τις περιβαλλοντικές επενδύσεις, τα νέα έργα υποδομών, την ενεργειακή απόδοση στα σπίτια, και πρόκειται για την παιδεία, την παιδεία, την παιδεία.

Έχουμε μιλήσει για τη δια βίου μάθηση. Ποτέ δεν κάναμε όσα χρειαζόνταν, αλλά τώρα έχουμε την ευκαιρία να επενδύσουμε σοβαρά στην παιδεία. Πρέπει επίσης να αναζωογονήσουμε τη ζήτηση, και γι' αυτό πρέπει να στραφούμε σε εκείνες τις ομάδες που θα χρησιμοποιήσουν τα κεφάλαια για κατανάλωση: τους ανέργους, τις οικογένειες με παιδιά, τους συνταξιούχους και άλλους που θα χρησιμοποιήσουν αυξημένα ποσά ως καταναλωτές.

Πρέπει να κάνουμε ό,τι μπορούμε σε επίπεδο ΕΕ και να προσπαθήσουμε να τακτοποιήσουμε γρήγορα το θέμα του Κοινωνικού Ταμείου και του Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, ούτως ώστε οι πόροι να κατευθυνθούν προς τα κράτη μέλη. Ωστόσο, για να είμαστε απόλυτα ειλικρινείς, γνωρίζουμε ότι οι περισσότεροι οικονομικοί πόροι βρίσκονται στα κράτη μέλη και εάν τα κράτη μέλη δεν πράξουν όσα πρέπει, και με επαρκώς συντονισμένο τρόπο, δεν θα επιτύχουμε το σκοπό μας. Εάν κοιτάξουμε γύρω μας και συνοψίσουμε αυτά που έχουν πράξει τα κράτη μέλη, υπάρχει μόνο ένα κράτος μέλος που πέτυχε το 1,5%, και αυτή είναι η Γερμανία, η οποία δεν βρισκόταν αρχικά στην εμπροσθοφυλακή όταν επρόκειτο για την ανάληψη δράσης. Άλλες χώρες, οι σκανδιναβικές χώρες, για παράδειγμα, από όπου προέρχομαι, κάνουν πολύ λίγα, παρά το γεγονός ότι η οικονομική κατάστασή τους είναι καλή.

Ερχόμαστε τώρα στις κοινωνικές επιπτώσεις. Τις έχετε αναφέρει και είναι ιδιαίτερα σημαντικές. Δεν επηρεάζουν μόνο τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, αλλά και τον δημόσιο τομέα. Ο δημόσιος τομέας έχει διπλή σημασία. Παρέχει στους ανθρώπους μέριμνα για τα παιδιά, μέριμνα για τους ηλικιωμένους και κοινωνική ασφάλιση, αλλά

είναι επίσης σημαντικός για την απασχόληση. Ο αριθμός των ανθρώπων που απασχολούνται στον δημόσιο τομέα είναι τεράστιος και πρέπει να του διασφαλίσουμε επαρκείς οικονομικούς πόρους.

Θα ήθελα επίσης να πω κάτι για τους νέους. Οι νέοι πλέον αντιμετωπίζουν το φάσμα της ανεργίας αμέσως μόλις ολοκληρώσουν την εκπαίδευσή τους. Πρέπει να δημιουργήσουμε ευκαιρίες ώστε οι νέοι να βρίσκουν θέσεις εργασίας ή να συνεχίζουν την εκπαίδευσή τους ή στιδήποτε άλλο. Διαφορετικά, συσσωρεύουμε προβλήματα για το μέλλον. Συμπερασματικά, πρέπει να δράσουμε. Πρέπει να δράσουμε κατά συντονισμένο τρόπο και με αλληλεγγύη, και η δράση μας πρέπει να είναι επαρκής.

(Χειροκροτήματα)

Evgeni Kirilov, εισηγητής. – (BG) Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε, κύριε Vondra και κύριε Barroso. Απαιτήθηκε πολύ μικρό χρονικό διάστημα για τη σύνταξη αυτής της έκθεσης με τίτλο 'Πολιτική συνοχής: Επένδυση στην πραγματική οικονομία'. Ανεξαρτήτως αυτού του γεγονότος, διαμορφώσαμε ένα έγγραφο επί του οποίου υπήρξε συμφωνία και ομόφωνη στήριξη. Αυτό το καλό αποτέλεσμα δεν θα ήταν εφικτό χωρίς την συμμετοχή και βοήθεια των συναδέλφων μου στην επιτροπή, των σκιωδών εισηγητών και της συνεργασίας μεταξύ των πολιτικών ομάδων, για την οποία θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους.

Θα ήθελα να σταθώ στα βασικά μηνύματα που περιέχονται σε αυτήν την έκθεση. Πρώτα απ' όλα, η εν λόγω έκθεση στηρίζει, σε κάθε περίπτωση, τα μέτρα που προτείνει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την επιτάχυνση και την απλοποίηση της εκτέλεσης του προϋπολογισμού των διαρθρωτικών ταμείων, στα οποία περιλαμβάνεται η αύξηση των προκαταβολών, η εισαγωγή πιο ευέλικτων διαδικασιών για τον υπολογισμό των εξόδων, κτλ. Στην πραγματικότητα, χρειαζόμαστε την εφαρμογή αυτών των μέτρων τώρα, σε μια περίοδο που πρέπει ακριβώς να δώσουμε μια ικανοποιητική απάντηση στην οικονομική κρίση: επενδύσεις στην πραγματική οικονομία, διατήρηση και δημιουργία θέσεων εργασίας και ενθάρρυνση της επιχειρηματικότητας. Ωστόσο, αυτά τα μέτρα δεν αποτελούν τη μοναδική ένδειξη της ανάγκης να δράσουμε πιο αποτελεσματικά και με μεγαλύτερη επάρκεια. Οι προτάσεις για την απλοποίηση των κανόνων αποτελούν, εδώ και πολύ καιρό, επιδίωξη και προσδοκία των χρηστών των κοινοτικών κονδυλίων και συνιστούν απάντηση στις συστάσεις που προέρχονται από εμάς και το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.

Δεύτερον, η πολιτική συνοχής και η πολιτική αλληλεγγύης. Σε αυτή την περίπτωση, δεν ζητούμε μόνο μια δήλωση αλληλεγγύης, αλλά ζητούμε να δούμε την αλληλεγγύη στην πράξη. Σε ένα πλαίσιο όπου οι ευρωπαϊκές οικονομίες εξαρτώνται μία από την άλλη, οι αρνητικές επιπτώσεις της κρίσης επηρεάζουν κάθε οικονομία. Για να αντισταθμίσουμε αυτές τις επιπτώσεις, πρέπει να επιτύχουμε θετικά αποτελέσματα που θα παράγουν εκτεταμένα οφέλη και θα χρησιμοποιηθούν με σκοπό την επίτευξη των στόχων που έχουν τεθεί για την οικονομική μεγέθυνση και ανάπτυξη στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισαβόνας. Η αλληλεγγύη είναι επίσης σημαντική προκειμένου να διαφυλαχθούν τα κοινωνικά πρότυπα των ευρωπαίων πολιτών, προκειμένου να προστατεύσουμε τους κοινωνικά μειονεκτούντες, καθώς και για να μην υπάρξει στρέβλωση του ανταγωνισμού, αλλά και για τη συνέχιση της προστασίας του περιβάλλοντος. Απ' αυτή την άποψη, η αλληλεγγύη και η συνοχή απαιτούνται στο μέγιστο βαθμό, ούτως ώστε να καταφέρουμε να βρούμε έναν ταχύτερο τρόπο εξόδου από την κρίση.

Τρίτον, είναι σημαντικό να αντλήσουμε τα μαθήματα που πρέπει από την τρέχουσα χρήση, ενώ τα μέτρα που θα εγκριθούν δεν θα πρέπει να αντιμετωπισθούν ως μεμονωμένες περιπτώσεις. Πρέπει να συνεχίσουμε την ανάλυση των σφαλμάτων που διαπράξαμε και της περασμένης εμπειρίας. Επιπλέον, πρέπει να συνεχιστεί η απλοποίηση των διαδικασιών. Οι κανόνες πρέπει να καταστούν σαφέστεροι, οι πληροφορίες περισσότερο προσβάσιμες, το διοικητικό φορτίο ελαφρότερο και οι διαδικασίες πιο διαφανείς. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να διασφαλίσουμε ότι τα σφάλματα θα μειωθούν και ότι οι ευκαιρίες για τυχόν παραβάσεις και διαφθορά θα είναι περιορισμένες.

Τέλος, θα ήθελα να καλέσω το Συμβούλιο να εγκρίνει το συντομότερο δυνατό τα μέτρα που προτάθηκαν για την επιτάχυνση και την απλοποίηση της χρήσης των διαρθρωτικών ταμείων. Κάνω επίσης έκκληση και στα μέλη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, από τα οποία αναμένουμε να παρακολουθούν τις επιπτώσεις των νέων μέτρων, καθώς και το σύνολο της διαδικασίας, και να προβαίνουν σε νέες προτάσεις. Τέλος, εξίσου σημαντικό είναι να τονίσω τον θεμελιώδη ρόλο που διαδραματίζουν τα κράτη μέλη από τα οποία εξαρτάται η δράση που πρόκειται να αναληφθεί και η επίτευξη των πραγματικών αποτελεσμάτων από την υλοποίηση της πολιτικής για τη συνοχή. Θα ολοκληρώσω αναφέροντας ξανά ότι πρέπει να δούμε την αλληλεγγύη στην πράξη.

Salvador Garriga Polledo, συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμών. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, θα ήθελα να δηλώσω, πρώτα και κύρια, ότι ο χαρακτήρας αυτού του σχεδίου οικονομικής ανάπτυξης είναι πολύ περισσότερο διακυβερνητικός παρά κοινοτικός, και ότι καταδεικνύει τους πραγματικούς χρηματοοικονομικούς περιορισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Από την άποψη της Κοινότητας, πρόκειται να χρησιμοποιήσουμε 30.000 εκατομμύρια ευρώ τα οποία θα κινητοποιηθούν, στην πραγματικότητα, από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, ενώ σε ό,τι αφορά τα 5.000

εκατομμύρια ευρώ που ανήκουν, αυστηρά μιλώντας, στο κοινοτικό προϋπολογισμό, αντιμετωπίζουμε σοβαρά προβλήματα.

Δεν υπάρχουν νέοι πόροι· αυτό που συμβαίνει είναι μια αναδιανομή των υφιστάμενων πόρων. Σε ό,τι αφορά την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, έχουμε συμφωνήσει πλήρως στην προσφυγή σε αυτήν, αλλά πρέπει να εκφράσουμε την ανησυχία μας για το ότι την επιφορτίζουμε με πολλές δεσμεύσεις, χωρίς να έχουμε κάποια εγγύηση για την διεκπεραίωσή τους.

Τέλος, θα θέλαμε να εκφράσουμε τη λύπη μας για την αδυναμία του Συμβουλίου να καταλήξει σε συμφωνία σχετικά με τα 5.000 εκατομμύρια ευρώ για την ενεργειακή διασύνδεση και την πρόσβαση των αγροτικών περιοχών σε ευρυζωνικές υπηρεσίες.

Πιστεύουμε ότι τα αχρησιμοποίητα περιθώρια δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν. Αυτό που πρέπει να κάνουν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Συμβούλιο είναι να στραφούν στους πόρους που τους παρέχει η ίδια η διοργανική συμφωνία.

Elisabeth Morin, συντάκτρια της γνωμοδότησης της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Barroso, είναι η ομόφωνη γνωμοδότηση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων που θα επιθυμούσα να μοιραστώ μαζί σας σήμερα το πρωί, διότι προσβλέπουμε σε μια πραγματική προαγωγή της κοινωνικής συνοχής στο πλαίσιο αυτού του σχεδίου οικονομικής ανάκαμψης. Κοινωνική συνοχή σημαίνει ένταξη στην αγορά εργασίας. Ως εκ τούτου, ξεκινούμε με αφετηρία το ότι θέλουμε να διατηρήσουν όλοι εργαζόμενοι τις θέσεις εργασίας τους και να βοηθήσουμε τους ανέργους να επιστρέψουν στην εργασία κατευθύνοντας, μεταξύ άλλων, το Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση προς νέα σεμινάρια κατάρτισης, ούτως ώστε το εργατικό δυναμικό να είναι έτοιμο μετά την έξοδο από την κρίση.

Ως εκ τούτου, βραχυπρόθεσμα, πρέπει να διατηρήσουμε τις θέσεις εργασίας. Μεσοπρόθεσμα, πρέπει να παράσχουμε καλύτερη κατάρτιση για τους εργαζομένους για την περίοδο μετά την κρίση και, μακροπρόθεσμα, πρέπει να καινοτομήσουμε, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών οργανισμών μέσω των ομάδων εργοδοτών.

Η Ευρώπη είναι υποχρεωμένη να καινοτομήσει, εάν πρόκειται να επιβιώσει σε έναν παγκοσμιοποιημένο κόσμο.

Joseph Daul, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της επόμενης εβδομάδας δεν πρέπει να είναι μια σύνοδος όπως οι άλλες. Δεν πρέπει να είναι μια σύνοδος ρουτίνας. Οι Ευρωπαίοι αναμένουν συγκεκριμένα μηνύματα από αυτό, όπως αναμένει και η κοινοβουλευτική ομάδα μου.

Αυτή η σύνοδος πρέπει να επιβεβαιώσει την ισχύ και την αποφασιστικότητα της Ευρώπης ενόψει της κρίσης. Κατά το παρελθόν η Ευρώπη απέδειξε ότι διαθέτει αυτή την ισχύ όταν υιοθέτησε τους κανόνες της κοινωνικής οικονομίας της αγοράς, οι οποίοι περιορίζουν τη ζημιά που προκαλείται από μια άνευ προηγουμένου κρίση που πλήττει ταυτόχρονα ολόκληρο τον κόσμο. Επίσης, απέδειξε ότι διαθέτει αυτή την ισχύ πριν από δέκα χρόνια, όταν εξοπλίστηκε με ένα νόμισμα, το ευρώ, το οποίο υποβάλλεται τώρα στην πρώτη μεγάλη δοκιμασία του, αλλά αντιστέκεται.

Εντούτοις, η ισχυρή Ευρώπη δεν πρέπει να είναι Ευρώπη του προστατευτισμού. Η δια των κανόνων της προστατευτικής Ευρώπης δεν πρέπει να είναι μια Ευρώπη φρουρίου, διότι η εσωστρέφεια δεν θα μας βγάλει από την κρίση. Η Ευρώπη θα πρέπει, μάλλον, να βασιστεί στον ανοιχτό χαρακτήρα της και στην επιβεβαίωση της ταυτότητάς της. Η δύναμη της Ευρώπης στη διάρκεια μιας θύελλας, ακόμα περισσότερο από ό,τι σε περιόδους σταθερότητας, έγκειται στο ότι αναλαμβάνει δράση εξ ονόματος των συμπολιτών μας, συμπεριλαμβανομένων των πλέον μειονεκτούντων, και, πάνω απ' όλα, στο ότι το πράττει ενωμένη.

Από κοινού με την Επιτροπή, και με τον κ. Barroso, την εμπνευσμένη από την έκθεση του de Larosière σειρά μέτρων του οποίου χαιρετίζω, η Ευρώπη αγωνίζεται να σώσει το τραπεζικό σύστημα.

Η Ευρώπη, και μαζί της εμείς, αγωνίζεται όχι, όπως μερικοί θα ήθελαν να πιστεύουμε, για να σωθούν οι θέσεις εργασίας των εμπόρων, αλλά για την αποφυγή της γενικής κατάρρευσης ολόκληρης της οικονομίας μας καθώς και διότι δεν μπορεί να υπάρξει οικονομική ανάκαμψη διάρκεια χωρίς υγιές τραπεζικό σύστημα.

Η Ευρώπη αγωνίζεται αποτελεσματικά, και χαιρετίζω τη συμφωνία που επιτεύχθηκε χθες για τους μειωμένους συντελεστές ΦΠΑ στους τομείς της εστίασης και των οικοδομών, για την εφαρμογή πραγματικής εσοπτείας του χρηματιστηρίου, για τη διάσωση θέσεων εργασίας, για τη διατήρηση ή την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης και για τη διασφάλιση ενός μέλλοντος για τους Ευρωπαίους.

Κυρίες και κύριοι, μίλησα για ισχύ, μίλησα για ενότητα, μίλησα για αποτελεσματικότητα, αλλά ο λόγος ύπαρξης, το κίνητρο για όλα αυτά είναι η αλληλεγγύη. Αυτή είναι η Ευρώπη του Jean Monnet και όλων των ιδρυτών. Ποιο θα ήταν το νόημα της δημιουργίας της Ευρώπης μετά τον τελευταίο πόλεμο, εάν επρόκειτο να την απαρνηθούμε

για χάρη της προσέγγισης 'ο καθένας για τον εαυτό του' 60 χρόνια μετά, με την εμφάνιση της σοβαρότερης οικονομικής κρίσης από το 1929;

Οι συμπολίτες μας ρωτούν μερικές φορές ποιος είναι ο σκοπός της Ευρώπης. Εναπόκειται σε μας να αποδείξουμε ότι η Ευρώπη στηρίζει τα 500 εκατομμύρια των πολιτών της, πολλοί από τους οποίους υφίστανται τις συνέπειες αυτής της κρίσης, και δείχνει επίσης την αλληλεγγύη της προς τις χώρες της Ένωσης – σκέπτομαι την Ιρλανδία, την Ουγγαρία και άλλες χώρες που αντιμετωπίζουν ιδιαίτερες δυσκολίες.

Καλώ, εξ ονόματος της ομάδας μου, κάθε αρχηγό κράτους ή κυβέρνησης των 27 να απορρίψει την έλξη που ασκεί ο απομονωτισμός, ο οποίος – και επιλέγω με προσοχή τις λέξεις μου – θα ήταν αυτοκτονία για το σύνολο των χωρών μας.

Ζητώ από τον κ. Vondra, τον κ. Barroso, και εσάς, κ. Pöttering, να παρέμβετε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξ ονόματος του Ευρωκοινοβουλίου μας, ώστε να επιλεγεί η αλληλεγγύη και η καινοτομία. Ναι, μιλάω για καινοτομία διότι είμαι πεπεισμένος ότι η έξοδός μας από την κρίση θα πραγματοποιηθεί μόνον εάν χρησιμοποιήσουμε νέους πόρους και επενδύσουμε μαζί στην οικονομία που βασίζεται στη γνώση, και στην έρευνα και στην ανάπτυξη.

Πρέπει να εκμεταλλευτούμε το συντομότερο δυνατόν το τεράστιο δυναμικό που διαθέτει η ΕΕ στον τομέα των νέων πράσινων τεχνολογιών, δεδομένου ότι αυτές οι πράσινες καινοτόμες τεχνολογίες πρέπει να συμπεριληφθούν σε όλες τις ευρωπαϊκές πολιτικές. Αυτό θα έδινε μια πραγματική βιομηχανική ώθηση στην διαδικασία της οικονομικής ανάκαμψης.

Κατά τον ίδιο τρόπο, τα ρυθμιστικά εμπόδια που υφίστανται στην εσωτερική αγορά και τα οποία συνεχίζουν να παρεμποδίζουν την ανάπτυξη αυτών των τεχνολογιών πρέπει να εξαλειφθούν το συντομότερο δυνατό. Πρέπει να διαμορφωθεί μια πραγματική εσωτερική αγορά για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας με σαφείς κανόνες, δεδομένου ότι, στο πλαίσιο της κρίσης, τίποτα δεν θα παραμείνει το ίδιο, και πρέπει να ετοιμαστούμε για τη νέα κατάσταση. Αυτό είναι το νόημα της στρατηγικής της Λισαβόνας και, τώρα, της στρατηγικής μετά τη Λισαβόνα.

Η κοινοβουλευτική μου ομάδα, όπως η κεντροδεξιά στην Ευρώπη, είναι ένας υπεύθυνος πολιτικός οργανισμός. Είμαστε υπέρ μιας οικονομίας με κανόνες, είμαστε υπέρ μιας κοινωνικής οικονομίας της αγοράς. Αυτό μας αποτρέπει από το να παρασυρθούμε στη δημαγωγία και στο λαϊκισμό. Αυτό μας υποχρεώνει να μιλήσουμε έντιμα στους λαούς της Ευρώπης. Ελπίζω ότι αυτή η προσέγγιση θα αποτελέσει έμπνευση για το επόμενο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

(Χειροκροτήματα)

Martin Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, με όλο το σεβασμό προς το πρόσωπό σας, κ. Vondra, είναι απαράδεκτο, σε μια κατάσταση όπως η παρούσα, να μην είναι παρών ο Προεδρεύων του Συμβουλίου. Αυτό υποδεικνύει και το χαρακτήρα της στάσης του έναντι της παρούσας κατάστασης.

(Χειροκροτήματα)

Ακούσαμε να επαναλαμβάνονται πολλές από τις παλαιές γνωστές φράσεις. Τα ακούμε αυτά για μήνες τώρα και θα μπορούσαμε να χρησιμοποιήσουμε τις φράσεις για να φτιάξουμε τυποποιημένα πρότυπα. Κύριε Daul, θα ήθελα να σας συγχαρώ για τη θαυμαστή ομιλία σας! Εάν συνεχίσετε να κάνετε ομιλίες όπως αυτή, ο κόσμος στο Lipsheim και στο Pfettisheim θα αρχίσει να σκέπτεται ότι έχετε γίνει μέλος του γαλλικού κομμουνιστικού κόμματος. Είναι πράγματι θαυμάσια και όλα ακούγονται εξαιρετικά. Ωστόσο, πρέπει τώρα να κάνουμε κάτι συγκεκριμένο. Πρέπει να λάβουμε τις απαραίτητες αποφάσεις. Περισσότερα πρέπει να γίνουν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Η κρίση επιδεινώνεται και χάνονται θέσεις εργασίας. Είδαμε την αξία των μετοχών να μειώνεται κατά 40 δισεκατομμύρια ευρώ τους τελευταίους έξι μήνες. Αυτό σημαίνει ότι καταστρέφονται ζωές ανθρώπων. Αυτό σημαίνει ότι εταιρείες απειλούνται με κλείσιμο. Αυτό σημαίνει ότι εθνικές οικονομίες απειλούνται με κατάρρευση. Στη συνέχεια, το Συμβούλιο ψηφίζει ωραία μικρά ψηφίσματα, όπως τα δημοσιονομικά κίνητρα του 1,5% του ΑΕγχΠ για αυτό ή για το επόμενο έτος. Μέχρι στιγμής τρία κράτη μέλη έχουν εφαρμόσει το ψήφισμα, δηλαδή 24 κράτη δεν το έχουν εφαρμόσει. Το εφάρμοσαν η Μεγάλη Βρετανία, η Γερμανία και η Ισπανία, και, κατά σύμπτωση, και τα τρία πιέστηκαν από τους Σοσιαλδημοκράτες και τους Σοσιαλιστές, ενώ τα άλλα κράτη μέλη δεν το εφάρμοσαν. Πρέπει να κάνετε περισσότερα! Πρέπει αυτό να το πείτε στον απόντα Προεδρεύοντα του Συμβουλίου.

Κύριε Barroso, η ομιλία σας ήταν θαυμάσια. Ήταν εξαιρετική και τη στηρίζουμε πλήρως. Η αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών είναι κάτι που χρειαζόμαστε επείγοντως. Για μας, ως Σοσιαλδημοκράτες και Σοσιαλιστές, η αλληλεγγύη αποτελεί κεντρική έννοια στην παρούσα κατάσταση. Η αλληλεγγύη μεταξύ των ανθρώπων στην κοινωνία, αλλά και η αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών. Η αλληλεγγύη εντός της ευρωζώνης και η αλληλεγγύη μεταξύ της ευρωζώνης και των κρατών που βρίσκονται εκτός αυτής. Είναι σημαντικό η Επιτροπή να παροτρύνει τα κράτη μέλη να επιδείξουν πνεύμα αλληλεγγύης.

Είναι, επίσης, σημαντικό η Επιτροπή να μας παράσχει τα σχέδια οδηγιών που χρειαζόμαστε για να ελέγξουμε τις ιδιωτικές επενδύσεις και τα αντισταθμιστικά κεφάλαια «hedge funds», για να διασφαλίσουμε τη διαφάνεια των οργανισμών πιστοληπτικής αξιολόγησης, για να διατηρήσουμε τους μισθούς των διευθυντών εντός λογικών ορίων και για να εξαλείψουμε τους φορολογικούς παραδείσους. Αυτές είναι πρωτοβουλίες που χρειαζόμαστε επείγοντως. Ελπίζουμε ότι θα τις εφαρμόσετε και βασιζόμαστε πάνω σας για αυτό. Εάν αυτό δεν είναι πλέον εφικτό να επιτευχθεί εντός της παρούσας κοινοβουλευτικής περιόδου, θα υποβάλλουμε ξανά όλα αυτά τα αιτήματα την πρώτη ημέρα της νέας κοινοβουλευτικής περιόδου. Όταν ακούω τον επικεφαλής της Citigroup, η οποία παρουσίασε και πάλι κέρδη, και όταν ακούω τον κ. Ackermann από την Deutsche Bank, που παρουσίασε ξανά κέρδη κατά το πρώτο τρίμηνο, διρωτώμαι αν αυτοί οι άνθρωποι πιστεύουν ότι μπορούν να συνεχίσουν όπως πριν, τώρα που δέχθηκαν τη στήριξη του κράτους. Όχι, πρέπει να εφαρμόσουμε ελέγχους και διαφάνεια για να διασφαλίσουμε ότι δεν θα είναι σε θέση να επαναλάβουν αυτό που έκαναν στο παρελθόν.

Τρίτον, νοιώθω ενθουσιασμό όταν ακούω τα μέλη της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και τους Ευρωπαίους Δημοκράτες να μιλούν. Είναι θαυμάσιο. Λέτε όλα όσα λέμε εμείς εδώ και χρόνια και τα οποία πάντα καταψηφίζατε. Μοιάζετε να ξυπνήσατε ξαφνικά. Ωστόσο, όταν πρόκειται για την τροπολογία 92, για κάποιο ψήφισμα με σκοπό την ανάληψη περισσότερης δράσης, με άλλα λόγια όταν πρόκειται για τα δημοσιονομικά κίνητρα του 1,5% του ΑΕγχΠ, το PPE-DE δεν ψηφίζει υπέρ. Η τροπολογία 92 θα είναι το καθοριστικό κριτήριο για εσάς όταν θα ψηφίσουμε σχετικά το μεσημέρι. Σε ό,τι αφορά το ζήτημα της αλληλεγγύης, μόλις είπατε, εξ ονόματος της απύσας ομάδας σας, κύριε Daul, ότι είναι καλό πράγμα. Ας περιμένουμε να δούμε εάν θα ψηφίσετε υπέρ της τροπολογίας 102, στην οποία ζητούμε αλληλεγγύη.

Μια τελική παρατήρηση, η οποία είναι κρίσιμης σημασίας, διότι η ομάδα μας τη συνδέει με την τροπολογία 113 σχετικά με τους φορολογικούς παραδείσους. Οι άνθρωποι που μας εξυπηρετούν στα εστιατόρια, οι οδηγοί που οδηγούν τα αυτοκίνητά μας, το προσωπικό εδάφους στα αεροδρόμια που ξεφορτώνουν τις βαλίτσες μας, είναι όλοι φορολογούμενοι των οποίων οι φόροι χρησιμοποιούνται προκειμένου να αποτραπεί η κατάρρευση των μεγάλων τραπεζών, διότι οι κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια απαιτούν από αυτούς τους ανθρώπους να συνεισφέρουν οικονομικά. Αυτοί είναι οι άνθρωποι που πρέπει να πληρώσουν για τα δίκτυα ασφαλείας που έχουν δημιουργηθεί για τις τράπεζες και τις μεγάλες εταιρείες. Τώρα, οι διευθυντές αυτών των μεγάλων τραπεζών, οι οποίοι συνεχίζουν να παρέχουν στους εαυτούς τους μόνους εκατομμυρίων ευρώ, για παράδειγμα, στην ING που έχει ελλείμματα αρκετών δισεκατομμυρίων, θα έχουν τη δυνατότητα να τοποθετήσουν τα χρήματά τους σε φορολογικούς παραδείσους και να αποφύγουν τη φορολογία. Πρόκειται για έναν ταξικό πόλεμο από πάνω, στον οποίο εμείς τουλάχιστον δεν θέλουμε να συμμετέχουμε. Συνεπώς, το ζήτημα του εάν εμείς θα αποφασίσουμε σήμερα ότι το Ευρωκοινοβούλιο τάσσεται κατά των φορολογικών παραδείσων είναι αποφασιστικής σημασίας για την αξιοπιστία του PPE-DE και της Ομάδας Συμμαχία των Δημοκρατών και των Φιλελευθέρων για την Ευρώπη. Μιλάτε όπως οι Σοσιαλιστές, αλλά θέλουμε να δούμε εάν θα ψηφίσετε όπως οι Σοσιαλιστές το μεσημέρι.

Θέσαμε τα τρία αιτήματά μας επί τάπητος και θα ήθελα να δηλώσω με σαφήνεια ότι εάν δεν ψηφίσετε υπέρ τους, τότε δεν θα έχουμε κοινό ψήφισμα. Ως εκ τούτου, θα είναι σαφές ότι εμείς τασσόμαστε υπέρ της κοινωνικής δικαιοσύνης και ότι το μόνο που μπορεί να κάνει το PPE-DE είναι να παράγει λέξεις κενές περιεχομένου.

(Χειροκροτήματα)

Graham Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – Κύριε Πρόεδρε, τους τελευταίους μήνες, η Ένωσή μας συγκάλυψε περισσότερες συνόδους κορυφής από ό,τι ο πρώην συνάδελφός μας Reinhold Messner, και το Ευρωκοινοβούλιο μας παρουσίασε μια σειρά εκδόσεων για τη βελτίωση της οικονομίας, αλλά αυτό που έκαναν αυτές οι συνόδοι κορυφής και οι εκδόσεις είναι ότι λειτούργησαν ως πέτρες για να περάσουν τα κράτη μέλη το ποτάμι της ύφεσης. Πρέπει τώρα το Συμβούλιο να περάσει χωρίς φόβο το ποτάμι, και συγχαίρω τους συντάκτες των εκδόσεων Andersson, Ferreira και Kirilov. Προσφέρουν μια συνεπή και πραγματιστική προοπτική λαμβάνοντας υπόψη τη χιονοστιβάδα της ανεργίας που φαίνεται στον ορίζοντά μας. Και το μήνυμά τους είναι: απασχόληση, απασχόληση, απασχόληση.

Η στρατηγική της Λισαβόνας, οι κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση, η πολιτική συνοχής – όλα αυτά συνηγορούσαν πάντα υπέρ της «ευελιξίας σε συνδυασμό με την ασφάλεια» στις οικονομίες μας, των δημόσιων επενδύσεων στην έρευνα και την ανάπτυξη, της ταχείας μετάβασης στην οικονομία της γνώσης. Αποτελούν τα θεμέλια πάνω στα οποία οικοδομείται μια υγιής, δυναμική και ασφαλής αγορά εργασίας.

Και από το σημερινό πλεονεκτικό σημείο, ένα πράγμα είναι σαφές σε όλους – εκτός, ίσως, σε ορισμένους στα αριστερά έδρανα. Δεν ήταν η στρατηγική της Λισαβόνας που έφερε τις δυσκολίες, αλλά μάλλον είναι τα κράτη μέλη που την αγνόησαν και υφίστανται τις πλέον αρνητικές συνέπειες και θα τις υφίστανται για το μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Ως εκ τούτου, τώρα είναι η στιγμή να επιταχύνουμε τη δράση μας και να προωθήσουμε ένα πρόγραμμα Λισαβόνα συν' και κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση που αντανακλούν την πραγματικότητα της Ένωσής μας.

Εθνικά κοινοβούλια, περιφερειακές κυβερνήσεις, δημαρχία: σε όλους πρέπει να δοθεί η δυνατότητα να ανταποκριθούν σε αυτή την πρόκληση, και να κατονομάζονται και να επικρίνονται όταν δεν το πράττουν. Ούτε θα πρέπει να δεχτούμε αναβολές όσον αφορά την ανάγκη να προστατεύσουμε τον πλανήτη. Το Συμβούλιο θα εξετάσει τη διαπραγματευτική στάση της ΕΕ για τη διάσωση της Κοπεγχάγης για το κλίμα. Πόσα χρήματα, κ. Vondra, θα καταβάλουν οι 27 για την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή και τον περιορισμό των επιπτώσεων της στον αναπτυσσόμενο κόσμο; Η κλιματική αλλαγή δεν θα σταματήσει ενόσω επιβραδύνεται η οικονομία, και οι φτωχότερες χώρες θα – συνεχίσουν – να πλήττονται από τη δική μας κατανάλωση άνθρακα.

Συνεπώς, ύφεση δεν πρέπει να σημαίνει και αδράνεια. Τα κράτη μέλη πρέπει να δεσμεύσουν χρήματα για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής και για να δημιουργήσουν «πράσινες» θέσεις εργασίας στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας, χρησιμοποιώντας, ίσως, τα χρήματα που έχουμε, όπως προτείνει ο Claude Turmes, για την κινητοποίηση περισσότερων μέσων χρηματοδότησης μέσω της ΕΤΕπ. ή του ΕΤαΕ. Ωστόσο, το Συμβούλιο γνωρίζει ότι τα δεινά της ύφεσης θα επιστρέψουν χωρίς τη ριζική μεταρρύθμιση του χρηματοπιστωτικού συστήματος.

Στη συνάντηση του επόμενου μήνα το G20 είναι επιφορτισμένο να προβεί σε μεταρρυθμίσεις, και χαιρετίζω τον τόνο που υιοθέτησαν οι ευρωπαίοι ηγέτες κατά τη συνάντησή τους στο Βερολίνο. Η ΕΤΕπ. θα πρέπει να χρηματοδοτηθεί αποτελεσματικά, οι φορολογικοί παράδεισοι θα πρέπει να υπόκεινται σε έλεγχο, ενώ τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα θα πρέπει να υπόκεινται σε αυστηρές ρυθμίσεις, με μια αποτελεσματική ευρωπαϊκή αρχή για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες να εποπτεύει το σύστημα: όχι για να σύρουμε τις οικονομίες μας στο παρελθόν, αλλά για να δημιουργήσουμε ένα ανοιχτό, έντιμο και διαφανές σύστημα συναλλαγών το οποίο θα είναι ελεύθερο και δίκαιο.

Λονδίνο, Παρίσι, Βερολίνο: το καθένα επιθυμεί ιδιαίτερα να τονίσει ότι η Ευρώπη είναι ενωμένη, αλλά ο πρόεδρος του Συμβουλίου μας λέει ότι οι διαφορές παραμένουν. Ελπίζω ότι ο πρόεδρος του Συμβουλίου θα μας ενημερώσει για τα όσα συνέβησαν σε αυτή τη σύνοδο, διότι θα έπρεπε να είναι εδώ σήμερα. Εάν οι διαφορές παραμένουν, θα πρέπει να τις εξαλείψουμε. Χρειαζόμαστε μια Ευρώπη με ισχυρή βούληση, ταχεία και ενωμένη όσον αφορά το σκοπό, κατά τις επόμενες εβδομάδες και μήνες, έτοιμη να εξαλείψει τα «τοξικά προϊόντα» που υπονομεύουν τους τραπεζικούς ισολογισμούς, έτοιμη να μεταρρυθμίσει τις τραπεζικές πρακτικές για να αποκαταστήσει την πιστοληπτική ικανότητα, και έτοιμη να αποδεχτεί το γεγονός ότι η τρέχουσα δέσμη κινήτρων μπορεί να μην είναι επαρκής, διότι δεν έχει νόημα να στρεφόμαστε στο ΔΝΤ, εάν δεν υπάρχει παγκόσμιο χρηματοπιστωτικό σύστημα προς στήριξη, και ενώ αποτελεί υπερβολικά σκληρή τιμωρία το ότι τα υπεύθυνα κράτη μέλη πρέπει να υποστούν τις συνέπειες των πράξεων άλλων, αυτό μπορεί να είναι το κόστος που πρέπει να πληρωθεί για να αποφευχθεί η μετάδοση της οικονομικής κατάρρευσης.

Με απλά λόγια, πρέπει το Συμβούλιο, η Επιτροπή και το Ευρωκοινοβούλιο να συνεργαστούν: με ψυχραιμία, ηρεμία, συλλογικά, αποφεύγοντας την υπονόμηση του σκοπού από τις διαδικασίες. Η Ευρώπη δεν μπορεί να συνεχίσει να αντιμετωπίζει το πρόβλημα με τον ίδιο τρόπο. Έχει έρθει η στιγμή για τη ριζική μεταρρύθμιση που θα δημιουργήσει θέσεις εργασίας τώρα και ασφάλεια στο μέλλον.

Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ο κ. Vondra μίλησε για 'ενίσχυση της εποπτείας', αλλά θέλουμε κάποια στοιχεία σχετικά με το πόσα εξωχρηματιστηριακά παράγωγα μέσα συνεχίζουν να βρίσκονται στην κατοχή των ευρωπαϊκών τραπεζών· ποιο είναι το ύψος του λογαριασμού σε παγκόσμιο επίπεδο. Μπορεί η Επιτροπή και το Συμβούλιο να αποφασίσουν να «παγώσουν» τα παράγωγα μέσα, τουλάχιστον να προτείνουν κάτι τέτοιο σε παγκόσμια κλίμακα, και να αναστείλουν τις συναλλαγές σε αυτά τα προϊόντα. Είναι πιθανό τα εν λόγω παράγωγα μέσα να συνεχίζουν να αποτελούν, σε εθνικοποιημένες τράπεζες, «τοξικά προϊόντα» αλλά και προϊόντα που προκαλούν ανησυχία σε ό,τι αφορά την ανάπτυξη; Η ενίσχυση της εποπτείας σημαίνει επίσης ότι πρέπει όχι μόνο να έχουμε τη δυνατότητα, όπως λέει η Επιτροπή, να καθαρίσουμε το τραπεζικό σύστημα και να αναθεωρήσουμε το ρυθμιστικό πλαίσιο, αλλά και να υποβάλλουμε νέες προτάσεις.

Συνεπώς, εάν ανησυχούμε για την κρίση στην αυτοκινητοβιομηχανία, πρέπει επίσης να σκεφτούμε και τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις και τον αθέμιτο ανταγωνισμό που αντιμετωπίζουν από χώρες εκτός των συνόρων μας. Το Συμβούλιο δεν έχει αποφασίσει ακόμη να επικυρώσει και να προωθήσει τη σήμανση προέλευσης, το μοναδικό σύστημα που δεν είναι προστατευτικό αλλά προστατεύει τους καταναλωτές και τα προϊόντα, όπως είπε προ ολίγου ο ίδιος ο πρόεδρος Barroso. Για να βοηθήσουμε τις επιχειρήσεις πρέπει, πέραν της προώθησης νέων πιστώσεων, να παράσχουμε στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις ταχύτερη και φθηνότερη πρόσβαση στην κινητικότητα, εάν επιθυμούμε αυτές να προσαρμοστούν αντί να εξαφανιστούν. Πολλές από αυτές υφίστανται τώρα 50% πτώση των παραγγελιών, με αποτέλεσμα να υποχρεώνονται να στρέφονται στις τράπεζες για βοήθεια. Οι τράπεζες, ωστόσο, δεν δανείζουν και οι μετοχές των τραπεζών έχουν καταρρεύσει λόγω των παραγώγων μέσων. Πρόκειται για φαύλο κύκλο. Πρέπει να βγούμε από αυτή την σύγχυση και να αναζητήσουμε πραγματικές λύσεις, όχι απλώς άχρηστες προτάσεις.

Rebecca Harms, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, με την ευκαιρία της πέμπτης συζήτησης σε αυτή την κοινοβουλευτική περίοδο για τα επιτεύγματα και τις αποτυχίες της στρατηγικής της Λισαβόνας, θα ήθελα να ρωτήσω πώς είναι δυνατόν να δηλώνουμε κάθε χρόνο ότι η στρατηγική είναι επιτυχημένη και ότι η επιτυχία της έχει αξιολογηθεί, και ξαφνικά να ξυπνούμε τώρα στο μέσο μιας από τις σοβαρότερες κρίσεις των τελευταίων χρόνων, σαν να επρόκειτο για φυσική καταστροφή. Αυτό δεν θα έπρεπε να συμβαίνει και ένα από τα προβλήματα που πρέπει να επιλύσουμε είναι, κατά τη γνώμη μου, η ανέντιμη αξιολόγηση της στρατηγικής της Λισαβόνας.

Πριν από ένα χρόνο στο πλαίσιο της ίδιας συζήτησης, το Ευρωκοινοβούλιο παρότρυνε την Επιτροπή να διασφαλίσει τη σταθερότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών διότι είχαμε αναγνωρίσει τα προμηνύματα μιας επικείμενης κρίσης. Κύριε Barroso, τίποτα δεν έγινε σε σχέση με αυτό το αίτημα. Συζητούμε εδώ και μήνες την κατάρρευση του συστήματος, όπως είπε ο κ. Schulz, χωρίς να διασφαλίζουμε το ότι οι νέοι κανονισμοί θα είναι υποχρεωτικοί. Η άποψή μου επ' αυτού είναι ελαφρώς διαφορετική σε σχέση με την άποψη των συναδέλφων μου. Πιστεύω ότι πολλά μέλη της Επιτροπής και των εθνικών κυβερνήσεων συνεχίζουν να έχουν την πεποίθηση ότι μια απορυθμισμένη αγορά που αποτελείται από ισχυρούς παίκτες μπορεί να αυτορυθμιστεί. Εάν περιοριστούμε στο να παρέχουμε κονδύλια με ταχύτητα στο τραπεζικό σύστημα και στο να παρέχουμε δημόσιες εγγυήσεις, χωρίς να διαμορφώσουμε μια εντελώς νέα δομή για τις χρηματοπιστωτικές αγορές, είναι σίγουρο ότι θα αποτύχουμε. Δεν θα βγούμε από αυτή την κρίση και δεν θα υπάρξει πραγματική οικονομική ανάκαμψη.

Ασυνεπής επίσης είναι η συζήτηση σχετικά με τις σχέσεις μεταξύ της πολιτικής για το κλίμα, των στρατηγικών αειφορίας και της διαχείρισης κρίσης. Ακούμε, κάθε χρόνο, πολλές ανακουφιστικές διαβεβαιώσεις επί του θέματος. Ωστόσο, εάν κοιτάξετε τα τρέχοντα σχέδια οικονομικής ανάκαμψης σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο, θα δείτε ότι πρόκειται για πολλά λόγια, αλλά οι στόχοι της αειφορίας, της προστασίας του κλίματος και της αποτελεσματικής χρήσης των πόρων συνεχίζουν να μην λαμβάνονται σοβαρά υπόψη. Αυτά τα σχέδια οικονομικής ανάκαμψης δεν θα εξοπλίσουν την ευρωπαϊκή οικονομία ώστε να αντιμετωπίσει επαρκώς το μέλλον. Πρόκειται απλώς για μια από τα ίδια.

Jiří Maštálka, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (CS) Κυρίες και κύριοι, το κοινό πρόγραμμα για την ανάπτυξη και την απασχόληση, γνωστό και ως στρατηγική της Λισαβόνας, τέθηκε σε εφαρμογή το 2005. Έχουμε τώρα 2009 και, παρά τις προσπάθειες, αντιμετωπίζουμε αυξανόμενη φτώχεια και μια οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση άνευ προηγουμένου στην ιστορία. Επιπλέον, σύμφωνα με τις πλέον πρόσφατες προβλέψεις, ο αριθμός των ανέργων στην ΕΕ θα αυξηθεί κατά περίπου 3,5 εκατομμύρια το 2009. Παρά τα μέτρα που έχουν εφαρμοστεί μέχρι σήμερα, η ανεργία αυξάνεται. Δεν είμαι ο μόνος που θεωρώ ότι κάτι δεν πάει καλά. Η τρέχουσα κατάσταση αποδεικνύει την αποτυχία των πολιτικών που εφαρμόστηκαν μέχρι σήμερα και οι οποίες στήριζαν κυρίως τη συσσώρευση μεγάλων κερδών από τους μεγάλους εμπορικούς και χρηματοπιστωτικούς ομίλους, τη δημιουργία τεράστιων μονοπωλίων και την υποβάθμιση του βιοτικού επιπέδου των εργαζομένων και των απλών ανθρώπων. Η Ευρώπη πρέπει να ακολουθήσει διαφορετικό δρόμο. Στο πλαίσιο της συνεδριάσής του την άνοιξη, το Συμβούλιο θα πρέπει να υιοθετήσει μια ευρωπαϊκή στρατηγική υπέρ της αλληλεγγύης και της αειφόρου ανάπτυξης καθώς και ένα νέο σύνολο οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών πολιτικών με σκοπό τη στήριξη των επενδύσεων ιδίως στην ποιότητα της εργασίας, τη βελτίωση των προσόντων, τα προγράμματα στήριξης υποδομών, τις πολιτικές συνοχής, την προστασία του περιβάλλοντος και τη βελτίωση της προστασίας της υγείας και της ασφάλειας στην εργασία. Ένα μείζον πρόβλημα που αντιμετωπίζουν τα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένης της Τσεχικής Δημοκρατίας, είναι η μετεγκατάσταση των εταιρειών. Η ΕΕ θα πρέπει να διαμορφώσει ένα κανονιστικό πλαίσιο που θα ποινικοποιεί τις εταιρείες όταν μετεγκαθίστανται, καθιστώντας, για παράδειγμα, την κοινοτική χρηματοδότηση εξαρτώμενη από την εκπλήρωση υποχρεώσεων που σχετίζονται με την προστασία των θέσεων εργασίας και την τοπική ανάπτυξη. Ειδικά σήμερα, σε περίοδο χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης, χρειαζόμαστε όχι μόνο αλληλεγγύη αλλά και αυστηρούς κανόνες και μέσα άμεσης εφαρμογής ως μέσο κοινής άμυνας κατά της κρίσης. Κατ' αυτόν τον τρόπο, θα είμαστε και άξιοι κληρονόμοι του Jean Monet, τη μνήμη του οποίου τιμούμε σήμερα.

Nigel Farage, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM. – Κύριε Πρόεδρε, χρησιμοποιούμε σήμερα το πρωί τον όρο 'ευρωπαϊκή αλληλεγγύη' σαν να επρόκειτο για κάτι δεδομένο. Αμφιβάλλω ότι είναι έτσι τα πράγματα.

Δεν μπορούμε να υπογράψουμε λευκή επιταγή για να στηρίξουμε τις χώρες της ανατολικής Ευρώπης. Δεν έχουμε τα χρήματα. Από οικονομικής άποψης, το σχέδιο είναι αρκετά έωλο και, το σημαντικότερο, είναι πολιτικώς απαράδεκτο για τους φορολογούμενους της Γαλλίας, της Βρετανίας και της Γερμανίας. Εντούτοις, ο Βρετανός υπουργός οικονομικών, ο Alistair Darling, φαίνεται ότι υποστηρίζει αυτό το σχέδιο. Τα έχει χαμένα! Δηλώνει ότι ήρθε ο καιρός η Ευρώπη να βασιστεί στις κοινές αξίες της συνεργασίας, σαν να ήμασταν μια μεγάλη, ευτυχισμένη οικογένεια.

Δυστυχώς, ο Ούγγρος πρωθυπουργός, ο κ. Ferenc Gyurcsany, μάλλον διαλύει αυτή την ιδέα της ευρωπαϊκής αλληλεγγύης. Ζητά από την ΕΕ να στηρίξει χώρες όπως η δική του με ποσά της τάξης των 180 δισεκατομμυρίων

ευρώ, και μας υπόσχεται ότι, εάν δεν το κάνουμε, πέντε εκατομμύρια άνεργοι μετανάστες θα κατευθυνθούν προς τις χώρες μας. Εδώ πρόκειται για καθαρό εκβιασμό, ο οποίος αποδεικνύει την τρέλα του ότι επιτρέψαμε σε χώρες όπως η Ουγγαρία να γίνουν μέλη αυτής της πολιτικής Ένωσης, και ο οποίος αποδεικνύει με ακόμη σαφέστερο τρόπο την τρέλα των ανοικτών συνόρων.

Η μόνη απάντηση που πραγματικά ακούω σήμερα στο Σώμα είναι ότι πρέπει να έχουμε περισσότερη ΕΕ – ότι η μεγαλύτερη ισχύς θα λύσει το πρόβλημα! Κοιτάξτε: οι ψηφοφόροι στη Γαλλία, στην Ολλανδία και στην Ιρλανδία σας έστειλαν ένα μήνυμα. Δεν νομιμοποιήστε να αποκτήσετε μεγαλύτερη ισχύ υπέρ της ΕΕ. Αυτό που θα ψηφίσουν οι ψηφοφόροι στις φετινές ευρωεκλογές θα αφορά, πιστεύω, την οικονομική κρίση, και ελπίζω ότι αυτή τη φορά θα σας στείλουν ένα μήνυμα τόσο μεγάλο και ηχηρό που δεν θα μπορέσετε, για μια φορά τουλάχιστον, να το αγνοήσετε.

Πρόεδρος. – Nigel Farage, μπορεί να μην είμαστε πάντα ευτυχείς στην ευρωπαϊκή οικογένειά μας, αλλά ανήκετε και εσείς σε αυτήν.

Jana Bobošíková (NI). – (CS) Κυρίες και κύριοι, σε αντίθεση με τον προλαλήσαντα, θεωρώ ότι το επικείμενο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα πρέπει να ανταποκριθεί πλήρως στο μότο της τρέχουσας τσεχικής προεδρίας, που είναι 'Ευρώπη χωρίς φραγμούς'. Ελπίζω ότι ο απών προεδρεύων του Συμβουλίου, ο Mirek Topolánek, δεν θα υποχωρήσει, υπό την πίεση της κυβέρνησης Obama, στον πειρασμό νέων κανονισμών και τη διοχέτευση περισσότερων χρημάτων των φορολογουμένων στην οικονομία.

Το επικείμενο Συμβούλιο θα πρέπει επίσης να απορρίψει το σχέδιο του «πράσινου» λόμπι της Επιτροπής του Barroso που προβλέπει μαζική στήριξη δισεκατομμυρίων για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Η οικονομική θεωρία και η ιστορικά αποδεδειγμένη πράξη δείχνουν με σαφήνεια ότι αυτά τα μέτρα δεν θα συμβάλουν καθόλου στον περιορισμό της οικονομικής κατάρρευσης ή της αύξησης της ανεργίας. Αντιθέτως, το μόνο που θα κάνουν είναι να βαθαίνουν την κρίση και να προσθέσουν και έναν άλλο κίνδυνο για το μέλλον, δηλαδή την ύφεση, κυρίες και κύριοι. Δεν πιστεύω ότι οποιοσδήποτε εχέφρων πολιτικός θα ήθελε να συμβάλει στη μαζική αύξηση των τιμών και στην υποτίμηση των οικονομιών των απλών πολιτών. Ελπίζω ότι η Προεδρία θα συνεχίσει τη σθεναρή υπεράσπιση του φιλελευθερισμού μαζί με την εξάλειψη των εμπορικών φραγμών και του προστατευτισμού.

Όπως γνωρίζουμε, κυρίες και κύριοι, η ρύθμιση της οικονομικής πολιτικής από την κυβέρνηση στις ΗΠΑ έχει διαδραματίσει βασικό ρόλο στην πρόκληση της παρούσας κρίσης. Αντί να διδαχθούμε από αυτό, τα όργανα της ΕΕ έχουν εγκρίνει τον απίστευτο αριθμό των 519 κανονισμών και 68 οδηγιών από την 1η Ιουλίου του περασμένου έτους, με άλλα λόγια σε μια περίοδο 9 μηνών. Εάν η τσεχική Προεδρία θέλει να είναι αξιόπιστη και χρήσιμη σε ό,τι αφορά το μότο της 'Ευρώπη χωρίς φραγμούς' θα πρέπει, αντί να διοργανώνει κι άλλες συνόδους κορυφής, να ελέγξει άμεσα το σύνολο της κοινοτικής νομοθεσίας και να καταργήσει όσο το δυνατόν περισσότερους περιορισμούς που αφορούν το περιβάλλον, τα φύλα, την κοινωνία και την απασχόληση. Το Συμβούλιο θα πρέπει επίσης να εξετάσει το πώς θα χαλιναγωγήσει το παραφουσκωμένο κοινωνικό κράτος και πώς θα μειώσει την υψηλή φορολογία και την ασφάλιση. Μόνο κατ' αυτόν τον τρόπο μπορούμε να επιτύχουμε την ταχεία αποκατάσταση ορθολογικών ανθρώπινων δραστηριοτήτων και δραστηριοτήτων της αγοράς, χωρίς τις οποίες απλώς δεν θα είναι εφικτό το ξεπέρασμα της παρούσας κρίσης.

Klaus-Heiner Lehne (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, μερικές φορές δεν πιστεύω στα αυτιά μου. Κύριε Schulz, η πρωτοβουλία για τις ρυθμίσεις και τους κανόνες διαφάνειας για τα αντισταθμιστικά κεφάλαια «hedge funds» και τις ιδιωτικές επενδύσεις προέρχεται από την επιτροπή νομικών υποθέσεων.

Το 2006, τα μέλη της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών στην επιτροπή νομικών υποθέσεων άρχισαν να ζητούν ενεργά την εφαρμογή κανόνων. Η νομοθετική έκθεση πρωτοβουλίας που αναθέσαμε δεν πραγματοποιήθηκε διότι ο πρόεδρος της επιτροπής οικονομικών και νομισματικών θεμάτων, για τον οποίο όλοι γνωρίζουμε ότι είναι μέλος της Σοσιαλιστικής Ομάδας στο Ευρωκοινοβούλιο, ξεκίνησε μια εντελώς περιττή διένεξη σχετικά με το θέμα της εξουσίας. Το αποτέλεσμα αυτής της διένεξης ήταν ότι δαπανήσαμε μήνες, εάν όχι χρόνια, για να καταλήξουμε σε συμφωνία και, κατόπιν, μπορέσαμε να εκδώσουμε τις νομοθετικές εκθέσεις πρωτοβουλίας επί αυτού του θέματος το Σεπτέμβριο του περασμένου έτους, με τη μορφή των εκθέσεων Rasmussen και Lehne.

Το πρόσωπο που μίλησε κατά της ρύθμισης αυτού του τομέα στο Συμβούλιο ήταν ο Gordon Brown. Προφανώς δεν είναι μέλος του PPE-DE, αλλά ανήκει στην ομάδα σας. Τα τελευταία χρόνια, η κυρία Merkel και ο κ. Rasmussen τάχθηκαν πάντα υπέρ της ρύθμισης σε αυτούς τους τομείς σε όλες τις συζητήσεις, τόσο στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, όσο και στο G8.

Το πρόβλημα έγκειται στο γεγονός ότι οι Σοσιαλιστές στην Ευρωπαϊκή Ένωση στάθηκαν πάντα μεγάλο εμπόδιο όσον αφορά τη συμπερίληψη αυτών των μη ρυθμιζόμενων τομέων. Οι απόψεις άλλαξαν τελευταία με αποτέλεσμα

να βρισκόμαστε στη σημερινή θέση. Αυτό είναι ένα από τα ιστορικά γεγονότα σε αυτόν τον τομέα. Αυτό που θέλω να πω είναι απλώς ότι υπάρχει μεγάλη διαφορά ανάμεσα στη ρητορική που ακούμε σήμερα και στην πραγματικότητα των πρόσφατων μηνών και ετών. Δυστυχώς αυτή είναι η πραγματικότητα.

Τέλος, θα ήθελα να αναφέρω μια σειρά πεδίων κοινού ενδιαφέροντος. Σήμερα, η ατμόσφαιρα μεταξύ των ομάδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατά την προετοιμασία για το ψήφισμα σχετικά με τη διαδικασία της Λισαβόνας στην ομάδα καθοδήγησης ήταν εξαιρετική. Για αυτό το λόγο, καταλήξαμε σε συμφωνία σε σχεδόν κάθε πεδίο και διαμορφώσαμε ένα καλό ψήφισμα.

Αυτό δεν θα πρέπει να το συζητήσουμε για πολύ καιρό. Αντιθέτως, θα πρέπει να καταστήσουμε σαφές ότι πρόκειται για πεδίο κοινού ενδιαφέροντος. Οι πολίτες της Ευρώπης αναμένουν από εμάς να δράσουμε από κοινού σε αυτή την κρίση και να μην ερχόμαστε σε αντίθεση μεταξύ μας.

(Χειροκροτήματα)

Poul Nyrup Rasmussen (PSE). – Κύριε Πρόεδρε, αντιμετωπίζουμε τη χειρότερη κρίση από το 1929 και τα πράγματα επιδεινώνονται: η ανεργία βρίσκεται σε κατακόρυφη αύξηση.

Αυτό που είπα στον πρόεδρο της Επιτροπής πριν από δύο περίπου μήνες ήταν το εξής: 'Θα σας παρακαλούσα να μην υπερβάλετε με την απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου το Δεκέμβριο του 2008. Μην παρουσιάσετε τα πράγματα υπερβολικά ρόδινα'. Εντούτοις, αυτό ακριβώς κάνετε. Δεν διαμορφώσατε δημοσιονομικά κίνητρα 3,3% στην Ευρώπη – δεν το κάνατε! Όταν μιλάτε για αυτόματους σταθεροποιητές, αυτοί περιλαμβάνονται ήδη στην πρόγνωση. Σύμφωνα με τα όσα είπε η Επιτροπή τον Ιανουάριο, η πρόγνωση είναι -2%· τώρα η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα μας λέει ότι είναι -3%. Όταν μιλάτε για δημοσιονομικά κίνητρα 1,5%, δεν είναι 1,5%, διότι, σύμφωνα με το Ίδρυμα Bruegel, θα είναι 0,9%, ποσοστό που είναι τεκμηριωμένο.

Έχουμε τώρα την ακόλουθη κατάσταση: δεν μεριμνούμε για την απασχόληση, η ανεργία παρουσιάζει κατακόρυφη αύξηση, και τα κίνητρά σας στην Ευρώπη δεν είναι 3,3% αλλά 0,9%. Αν μας λέτε τώρα να περιμένουμε για καλύτερες μέρες και εάν συμφωνείτε με τον Jean-Claude Juncker, ο οποίος είπε χθες ότι δεν έχουμε κάνει αρκετά, τότε λέω: δεν έχετε κάνει αρκετά – οι άνθρωποι περιμένουν περισσότερα από την Ευρώπη σε σχέση με αυτά που δηλώνετε σήμερα.

Αυτό που θέλω να πω είναι το εξής: εντός ολίγων εβδομάδων, θα συναντήσετε τον κ. Obama, το νέο πρόεδρο των Ηνωμένων Πολιτειών. Ο κ. Obama έρχεται με ένα επενδυτικό πακέτο 1,8% στο ακαθάριστο εγχώριο προϊόν του. Εμείς ερχόμαστε με λιγότερα από το μισό αυτού. Πώς φαντάζεστε ότι θα μπορούσε η Ευρώπη να κάνει λιγότερα από τους Αμερικανούς φίλους μας, ενώ θα ζητά περισσότερα από αυτούς; Πώς φαντάζεστε ότι η ΕΕ θα μπορούσε να κερδίσει το σεβασμό;

Αυτό που λέω είναι ότι πρέπει να κάνουμε περισσότερα και πρέπει να καταστρώσουμε ένα περιεκτικό σχέδιο, το οποίο θα καλύπτει τη σύνοδο κορυφής στις 19 Μαρτίου – δηλαδή σε εννέα ημέρες από τώρα – τη σύνοδο κορυφής στο Λονδίνο, στις 2 Απριλίου, τη σύνοδο κορυφής για την απασχόληση το Μάιο στην Πράγα και τη σύνοδο κορυφής του Ιουνίου. Κάνω έκκληση σε εσάς, κύριε πρόεδρε της Επιτροπής, να κάνουμε μια περιεκτική, νέα προσπάθεια οικονομικής ανάκαμψης. Εάν δεν το κάνουμε, θα χάσουμε. Το θέμα δεν είναι να επιτύχουμε καλύτερες μέρες τον επόμενο χρόνο: πρόκειται για κρίσιμη παγκόσμια κρίση την οποία πρέπει να αντιμετωπίσουμε με σοβαρότητα.

Το τελευταίο σημείο που θέλω να θίξω αφορά την αλληλεγγύη. Είναι πλέον καιρός να μην αποδεχόμαστε διαχωριστικές γραμμές μεταξύ όσων είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης για πολλά χρόνια και όσων προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση με την υπόσχεση ότι αυτό θα σήμαινε καλύτερες μέρες για τους απλούς ανθρώπους των λαών τους. Ας αποφύγουμε, λοιπόν, τώρα τις νέες διαχωριστικές γραμμές στην οικονομία ανάμεσα στους νέους και τους παλαιούς. Ας επιδείξουμε πνεύμα αλληλεγγύης στην πράξη. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο σας ζητώ, πρόεδρε της Επιτροπής, να εξετάσετε τις νέες δημοσιονομικές δυνατότητες για να βοηθήσουμε τους νέους φίλους μας – τα ευρωμόλογα είναι μια δυνατότητα, η ευρωπαϊκή τράπεζα επενδύσεων είναι μια άλλη. Παρακαλώ να λάβετε αυτές τις δυνατότητες σοβαρά υπόψη του, ούτως ώστε να μην πράξουμε πολύ λίγα πράγματα πολύ καθυστερημένα, όπως έκαναν στην Ιαπωνία, αλλά ας δείξουμε ότι η Ευρώπη είναι ανθρωποκεντρική, ότι η Ευρώπη δείχνει την αλληλεγγύη της προς τις ασθενέστερες χώρες της.

Jules Maaten (ALDE). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, τώρα που η αρχική περίοδος της στρατηγικής της Λισαβόνας πλησιάζει το τέλος της, μπορούμε να διαπιστώσουμε ότι οι στόχοι που οι αρχηγοί κυβερνήσεων έθεσαν το 2000 δεν έχουν επιτευχθεί επαρκώς. Ιδίως, ωστόσο, όσον αφορά την τρέχουσα οικονομική κρίση, είναι κρίσιμης σημασίας να λάβουμε αυτή τη στρατηγική σοβαρά υπόψη. Εάν το είχαμε ήδη κάνει, η Ευρώπη θα μπορούσε πιθανώς να αντιμετωπίσει καλύτερα τις οικονομικές δυσκολίες.

Μία από τις βασικές συμφωνίες στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισαβόνας είναι η πρόθεση να δαπανηθεί το 3% του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος για την έρευνα και την ανάπτυξη: τα δύο τρίτα να χρηματοδοτηθούν από τον ιδιωτικό τομέα και το ένα τρίτο από την κυβέρνηση. Το γεγονός, ωστόσο, ότι σχεδόν καμία χώρα στην ΕΕ δεν έχει επιτύχει αυτό το στόχο λειτουργεί ως εμπόδιο για την καινοτομία στην ΕΕ. Σε μια παγκόσμια κρίση, η Ευρώπη θα πρέπει να βρει μόνη της τη δύναμη να επαναφέρει την οικονομία, για μια ακόμη φορά, στα απαιτούμενα επίπεδα.

Ταυτόχρονα, είναι, φυσικά, απορίας άξιο το ότι ένα σημαντικό μερίδιο του κοινοτικού προϋπολογισμού συνεχίζει να χρησιμοποιείται για την υπερ-επιδότηση της παλαιάς οικονομίας που περιλαμβάνει τη γεωργία και τα περιφερειακά ταμεία, ενώ δεν επιτυγχάνονται οι στόχοι για επενδύσεις στην έρευνα. Υπάρχουν πολλές επιλογές. Σκεφτείτε απλώς το καθαρό περιβάλλον ή τις ιατρικές τεχνολογίες ή τον αναπτυσσόμενο τομέα των ευρωπαϊκών παιχνιδιών υπολογιστών, για παράδειγμα, όπου η συγκεκριμένη στήριξη αποδεικνύεται αποτελεσματική.

Κύριε Πρόεδρε, μια δυναμική και σε υψηλό βαθμό προσανατολισμένη προς την καινοτομία οικονομία μπορεί να βοηθήσει τις νέες βιομηχανίες, την τεχνολογία και τα προϊόντα να απογειωθούν. Αυτό είναι ακριβώς ό,τι χρειάζεται για την ανάκαμψη από μια κρίση. Η κρίση μας δίνει τη δυνατότητα, στην πραγματικότητα μας υποχρεώνει, να πραγματοποιήσουμε τις απελπιστικά αναγκαίες μεταρρυθμίσεις.

Θα παρότρυνα τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν σοβαρά τις δικές τους συμφωνίες, διότι όταν θέτουμε μείζονες στόχους, πρέπει να έχουμε την αποφασιστικότητα να τους επιτυγχάνουμε. Διαφορετικά, η ΕΕ θα χάσει την αξιοπιστία της. Η κοινή πολιτική απαιτεί ολοκληρωτική προσπάθεια από όλους και δεν αφήνει περιθώρια χαλάρωσης για κανένα από τα κράτη μέλη.

Mirosław Mariusz Piotrowski (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, όλες οι ενδείξεις συγκλίνουν στο ότι οι δεκαετίες στόχοι της στρατηγικής της Λισαβόνας θα καταλήξουν σε φιάσκο. Ούτε η εν λόγω στρατηγική, ούτε η συνεχώς αναφερόμενη συνθήκη της Λισαβόνας αποτελούν την πραγματική απάντηση στην παγκόσμια οικονομική κρίση. Στη διάρκεια του επερχόμενου Συμβουλίου, ο πρωθυπουργός της Ιρλανδίας θα μας ενημερώσει για τις ενέργειες με σκοπό τη συμπερίληψη της συνθήκης της Λισαβόνας. Μετά το παράδειγμα των Γάλλων και των Ολλανδών, η Ιρλανδία απέρριψε στο πλαίσιο δημοψηφίσματος την τροποποιημένη εκδοχή του ευρωπαϊκού συντάγματος. Οι πολίτες αυτής της χώρας δεν μπόρεσαν να πειστούν να εγκαταλείψουν μέρος της κυριαρχίας τους υπέρ μια γραφειοκρατικής δομής με την ονομασία Ευρωπαϊκή Ένωση. Επί του παρόντος, αντί της αναμονής για την έκδοση απόφασης από το γερμανικό συνταγματικό δικαστήριο που θα μπορούσε να θάψει για πάντα τη συνθήκη, καταβάλλονται προσπάθειες να πειστούν οι Ιρλανδοί με υποσχέσεις προνομίων που δεν μπορούν να βρεθούν στο έγγραφο που έχει υποβληθεί.

Ενόψει της τεράστιας οικονομικής κρίσης, κάνω έκκληση για τερματισμό των άσκοπων εσωτερικών διενέξεων στην ΕΕ και για τη λήψη συγκεκριμένων μέτρων επί των υφιστάμενων συνθηκών και σε πνεύμα αλληλεγγύης.

Claude Turmes (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, σε αυτή την περίοδο κρίσης, χρειαζόμαστε μια ισχυρή ώθηση σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Η κατά μόνας δράση των εθνικών κρατών δεν θα αποτελέσει επαρκώς ισχυρή και συντονισμένη απάντηση. Συνεπώς, χρειαζόμαστε επείγοντως ώθηση από την Ευρώπη. Ωστόσο, τι βλέπουμε και πάλι σήμερα; Μια Επιτροπή η οποία, όπως ο πρόεδρος της, είναι κουρασμένη, δεν έχει όραμα και έχει χάσει το πολιτικό θάρρος της. Σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης 5 δισεκατομμυρίων ευρώ δεν είναι σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης, δεδομένου ότι το 50% των έργων του καταλόγου δεν θα λάβουν επενδύσεις το 2009 ή το 2010 διότι οι άδειες για δέσμευση άνθρακα, για παράδειγμα, δεν θα είναι ακόμη έτοιμες!

Ο κύριος Daub έχει αρκετό δίκιο. Τώρα είναι η στιγμή που πρέπει να επιδείξουμε πνεύμα αλληλεγγύης και καινοτομίας. Εάν η Επιτροπή ακούσει τη Margaret – ‘Θέλω τα χρήματά μου πίσω’ – Merkel και καταρτίσει κατάλογο που δίνει περισσότερα χρήματα στις ισχυρές οικονομίες από ό,τι στους συναδέλφους μας στις χώρες της Ανατολής που χρειάζονται τη στήριξη μας εδώ και τώρα, δεν θα σημειώσουμε πρόοδο.

Ως εκ τούτου, χρειαζόμαστε καινοτομία σε δύο πεδία. Πρώτον, δεν θα πρέπει να σκορπίσουμε αυτά τα 5 δισεκατομμύρια ευρώ σε κρατικές ενισχύσεις. Αντ’ αυτού, θα πρέπει να συγκεντρώσουμε τα χρήματα στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων. Η τράπεζα αυξάνει επί του παρόντος τα κεφάλαιά της κατά 76 δισεκατομμύρια ευρώ και διαπραγματεύεται με την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα προκειμένου να γίνουν βελτιώσεις σε ό,τι αφορά τη ρευστότητα. Συνεπώς, θα πρέπει να χρησιμοποιήσουμε το μεγαλύτερο μέρος των 5 δισεκατομμυρίων ευρώ ως εγγυητικά κεφάλαια για τη μόχλευση 20, 25 ή 30 δισεκατομμυρίων ευρώ δημόσιων και ιδιωτικών επενδύσεων. Δεύτερον, πρέπει να διευρύνουμε αυτό το σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης ώστε να συμπεριλάβουμε και τις «πράσινες» τεχνολογίες, τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και τις επενδύσεις σε κτίρια στις μικρές και τις μεγάλες πόλεις της Ευρώπης.

Επί του παρόντος, ο πρόεδρος Obama κατανέμει 10 φορές περισσότερα επιχειρηματικά κεφάλαια στις «πράσινες» τεχνολογίες σε σχέση με την Ευρώπη. Ως εκ τούτου, χάνουμε τη μάχη όσον αφορά τις επερχόμενες σημαντικές εξελίξεις στην οικονομία.

Sahra Wagenknecht (GUE/NGL). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το αποφασιστικό ερώτημα σε σχέση με όλα τα σχέδια οικονομικής ανάκαμψης που εφαρμόζονται στην Ευρώπη είναι, φυσικά, το εξής: ποιοι θα πάρουν τα χρήματα; Θα δοθούν και άλλες λευκές επιταγές στις τράπεζες, παρά το ότι, μακροπρόθεσμα, θα ήταν πολύ λιγότερο δαπανηρό για το φορολογούμενο εάν οι τράπεζες εθνικοποιούνταν απευθείας; Θα έπρεπε να απαλλάξουμε τις μεγάλες εταιρείες και τους υψηλά αμειβόμενους από τα βάρη αν και έχουν ωφεληθεί από φορολογικές διευκολύνσεις σε ολόκληρη την Ευρώπη εδώ και πολλά χρόνια; Όσο περισσότερα χρήματα δαπανώνται σε τέτοια πράγματα, τόσο πιθανότερο είναι τα προγράμματα να αποτύχουν και η ευρωπαϊκή οικονομία να βρεθεί σε πολύ επικίνδυνο ολισθηρό έδαφος.

Η μακροπρόθεσμη πολιτική ιδιωτικοποιήσεων, απορύθμισης και φιλελευθεροποίησης έχει ως αποτέλεσμα μια αυξανόμενη συγκέντρωση του πλούτου μεταξύ των δέκα χιλιάδων πλουσιότερων ανθρώπων. Επιπλέον, ήταν ακριβώς αυτή η πολιτική που ευθυνόταν για την κρίση την οποία αντιμετωπίζουμε σήμερα. Όποιος πιστεύει ότι η κρίση μπορεί να ξεπεραστεί με τη συνέχιση αυτής της πολιτικής με κάποιες μόνο τροποποιήσεις, έχει απολύτως αποτύχει να κατανοήσει την κατάσταση. Αυτό που χρειαζόμαστε είναι ακριβώς το αντίθετο. Αντί να αγοράζουμε τα «τοξικά» προϊόντα των τραπεζών, θα πρέπει να δαπανούμε τα χρήματα από τους φόρους για την ανακαίνιση σχολείων και νοσοκομείων και για τη μετατροπή της ευρωπαϊκής οικονομίας σε «πράσινη» οικονομία. Εάν δίδουμε τα δημόσια κονδύλια σε ιδιωτικές εταιρείες, πρέπει να εφαρμόσουμε τον κανόνα «όχι φόροι χωρίς εγγυημένες θέσεις εργασίας» και, ιδίως, «όχι φόροι χωρίς δικαιώματα δημόσιας ιδιοκτησίας», ούτως ώστε το κράτος και, πάνω απ' όλα, οι πολίτες να μπορούν να ωφελούνται από τυχόν μελλοντικά κέρδη. Το καλύτερο σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης από όλα θα ήταν μια ριζική αναδιανομή του πλούτου και των περιουσιακών στοιχείων από πάνω προς τα κάτω. Το μέγεθος του τομέα των χαμηλόμισθων στην Ευρώπη πρέπει να μειωθεί αντί να ενισχύεται συνεχώς. Χρειαζόμαστε υψηλότερους κατώτατους μισθούς και καλύτερες κοινωνικές υπηρεσίες στην Ευρώπη. Χρειαζόμαστε φορολογικούς συντελεστές που να διασφαλίζουν ότι οι εκατομμυριούχοι και οι κερδισμένοι από το πάρτι της παλαιάς χρηματαγοράς θα αναλάβουν την ευθύνη για τις τεράστιες απώλειες που επήλθαν, και όχι η πλειονότητα των πολιτών που δεν κέρδισαν τίποτα από τη μεγάλη περίοδο χρηματοπιστωτικής ευημερίας. Πιστεύω ότι αυτή τη στιγμή η κοινωνική δικαιοσύνη είναι η μόνη λογική οικονομική πολιτική. Είναι ο μόνος τρόπος να τερματίσουμε αυτή την καταστροφική κρίση.

Nils Lundgren (IND/DEM). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, η στρατηγική της Λισαβόνας είναι ένα από τα καλύτερα σχέδια της ΕΕ. Τα κράτη μέλη πρόκειται να μεταρρυθμίσουν εκουσίως τις οικονομίες τους με σκοπό την ευημερία και τη δυνατότητα προσαρμογής τόσο στις προβλεπόμενες αλλαγές, όπως η γήρανση του πληθυσμού, όσο και στις απρόβλεπτες, όπως οι καταρρέουσες χρηματοπιστωτικές αγορές. Η ιδέα στην οποία βασίζεται η στρατηγική είναι η προώθηση αποτελεσματικών αγορών, της επιχειρηματικότητας, της εκπαίδευσης, της έρευνας και των σταθερών δημόσιων οικονομικών, και τώρα περνάμε από μια φάση δοκιμασίας.

Εάν, όταν παρουσιάστηκε η χρηματοπιστωτική κρίση, είχαμε όλοι μια ευέλικτη οικονομία, τη σωστή νομισματική πολιτική και υγιή δημόσια οικονομικά, η Ευρώπη θα είχε αντιμετωπίσει την κρίση πολύ καλύτερα. Ωστόσο, δεν διαθέταμε αυτά τα στοιχεία. Η στρατηγική της Λισαβόνας δεν έχει εφαρμοστεί ενώ, ταυτόχρονα, το ευρώ είχε ως αποτέλεσμα την εφαρμογή μιας υπερβολικά εύκολης νομισματικής πολιτικής για την Ιρλανδία, την Ισπανία, την Ιταλία και την Ελλάδα. Επιπλέον, αρκετές χώρες μπόρεσαν να κάνουν κακή διαχείριση των δημόσιων οικονομικών τους υπό την προστασία του ευρώ. Ως εκ τούτου, οι ανισορροπίες είναι τεράστιες. Η στρατηγική της Λισαβόνας είναι μια καλή ιδέα που πήγε στραβά. Το ευρώ είναι μια κακή ιδέα που επιδείνωσε τα προβλήματα.

Bruno Gollnisch (NI). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, είναι ακριβώς σε αυτή την περίοδο της κρίσης που θα φανεί η αξία και η χρησιμότητα των δομών, ενώ αυτή η κρίση μας δείχνει ότι η Ευρώπη των Βρυξελλών δεν χρησιμεύει σε τίποτα. Το σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης, το οποίο έχει ονομασθεί πομπωδώς 'Ευρωπαϊκό', είναι, στην πραγματικότητα, το άθροισμα των χρηματοδοτήσεων που έχουν αποφασισθεί από τα κράτη μέλη. Η συνεισφορά του ευρωπαϊκού προϋπολογισμού αντιστοιχεί σε πολύ μικρό μόνο τμήμα του σχεδίου.

Ενώ δίνονται 200 δισεκατομμύρια ευρώ για τη στήριξη της πραγματικής οικονομίας και των θέσεων εργασίας, 2 δισεκατομμύρια εξ αυτών πηγαίνουν στις τράπεζες, χωρίς καμιά εγγύηση ότι αυτές θα χρησιμοποιήσουν τα χρήματα για να χρηματοδοτήσουν τις εταιρείες και τους ιδιώτες. Ιδιωτικοποιημένα κέρδη, δημόσια ιδιοκτησία των απωλειών: Αυτή είναι η τελευταία λέξη αυτών των οικονομικών πολιτικών, είτε των φιλελεύθερων, είτε των σοσιαλιστικών.

Πρόκειται για ευρωπαϊκή αλληλεγγύη ή για στήριξη των κρατών; Οι συμμετέχοντες στην ανεπίσημη σύνοδο κορυφής της 1ης Μαρτίου απέρριψαν συλλογικά την απαίτηση ύπαρξης προϋποθέσεων για την παροχή ενίσχυσης στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, για χάρη της αγοράς και του ανταγωνισμού. Δεν έχει υπάρξει καμία αλλαγή στην πολιτική, καμία αλλαγή στη λογική, και καμία ρήξη με το σύστημα που μας οδήγησε στην καταστροφή!

Βρισκόμαστε στην άκρη του γκρεμού και, σε μερικές μέρες, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων θα μας ζητήσουν να κάνουμε ένα μεγάλο βήμα μπροστά.

Lambert van Nistelrooij (PPE-DE). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, ως συντονιστής της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών για την περιφερειακή πολιτική, θα ήθελα να πω ότι η επιθυμητή μετάβαση προς μια πιο ευέλικτη προσέγγιση και προς μια πιο έντονη επικέντρωση στις επενδύσεις και στην απασχόληση γίνεται πραγματικότητα.. Είναι Ακριβώς σε αυτή την περίοδο κρίσης η πολιτική συνοχής είναι χρήσιμη όταν πρόκειται για κοινοτικές επενδύσεις. Επί του παρόντος, διαθέτουμε ετήσιο ποσό περίπου 50 εκατομμυρίων ευρώ, και το 65% αυτού αφορά τους τομείς προτεραιότητας στο πλαίσιο των συμφωνιών της Λισαβόνας. Δι' αυτής της πρακτικής πραγματοποιούμε μια ενεργό συνεισφορά, εξειδικεύουμε τους εργαζομένους και προβαίνουμε σε κάθε είδους περιφερειακή πρωτοβουλία για τα χρόνια που θα ακολουθήσουν την κρίση.

Το PPE-DE θα επιθυμούσε να διατηρηθεί αυτή η ολοκληρωμένη δημοσιονομική προσέγγιση, αντί να επιφέρουμε ακόμη μεγαλύτερο κατακερματισμό. Η ιδέα που βρίσκεται πίσω από την υιοθεσία μιας πιο ευέλικτης προσέγγισης είναι η επιτάχυνση των προγραμμάτων δαπανών, η απλοποίηση των εγκρίσεων και η αποτελεσματική αντιμετώπιση των εξόδων προετοιμασίας, η σημαντική επέκταση της εμβέλειας της ΕΤΕπ. μέσω ειδικών προγραμμάτων, η συμπερίληψη της βιώσιμης ανασυγκρότησης στο αστικό περιβάλλον καθώς και μεγαλύτερο πεδίο εφαρμογής για την ενεργειακή απόδοση, ιδιαίτερα στα παλαιά κράτη μέλη. Χαιρετίζω αυτές τις κινήσεις προς μια πιο εντατική προσέγγιση και ευελιξία.

Στις 2 Μαρτίου, θα πραγματοποιήσουμε μια συζήτηση προτεραιότητας στο πλαίσιο αυτής της συνεδρίασης της Ολομέλειας σχετικά με τις προσαρμογές της πολιτικής συνοχής. Θα προσαρμόσουμε επίσης αναλόγως τους κανονισμούς για τα ταμεία, και θα διαμορφώσουμε τη βάση για ένα νέο τύπο συνοχής: εδαφική συνοχή, το πλαίσιο για την περίοδο μετά το 2013.

Όπως επιβεβαιώθηκε πριν από λίγο, έχουμε δεσμευτεί για την πραγματοποίηση δραστηριοτήτων υψηλής ποιότητας, συμπεριλαμβανομένων των ομίλων, της E&A, της καινοτομίας και της αγροτικής ανάπτυξης, και θα διασφαλίσουμε ότι θα ενισχυθεί η οικονομία της γνώσης και η ανταγωνιστικότητα στην Ευρώπη. Αυτό ισχύει για όλες τις περιφέρειες σε όλα τα κράτη μέλη. Κατ' αυτόν τον τρόπο, η Ευρώπη θα παραμείνει στο προσκήνιο και θα συμβάλλουμε στη διαμόρφωση μεγαλύτερης αλληλεγγύης σε αυτήν, ακόμη και μετά την περίοδο της κρίσης.

Edit Herczog (PSE). – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω απαντώντας στον κ. Farage. Εάν μέχρι τώρα δεν ήταν βέβαιο ότι το Ευρωκοινοβούλιο θα ήταν ενωμένο, νομίζω ότι ο κ. Farage μας έπεισε όλους ότι πρέπει να παραμείνουμε ενωμένοι ως ΕΕ.

Η συστημική κρίση έπληξε την ΕΕ και πρέπει να αναρωτηθούμε για ποιον λόγο η δεκαετής στρατηγική μας της Λισαβόνας δεν μπόρεσε να μας σώσει. Μήπως θα έπρεπε να έχουμε θέσει καλύτερο στόχο; Μήπως θα έπρεπε να είμαστε πιο αποτελεσματικοί; Μήπως θα έπρεπε να έχουμε δράσει με μεγαλύτερη αλληλεγγύη, ή μήπως περιμέναμε να δράσει κάποιος αντί εμείς;

Η απάντηση της σοσιαλιστικής ομάδας είναι ότι είναι σωστό να έχουμε μια ενιαία, περιεκτική στρατηγική για το μέλλον, να οδηγήσουμε την ανταγωνιστικότητα και την κοινωνική και περιβαλλοντική αειφορία προς μια ενιαία στρατηγική. Η σοσιαλιστική απάντηση είναι ότι χρειαζόμαστε αποτελέσματα όσον αφορά τους στόχους της Λισαβόνας για όλη την Ευρώπη και για όλους τους Ευρωπαίους, συμπεριλαμβανομένων των πλέον ευάλωτων, των φτωχών.

Πρέπει να σταθεροποιήσουν τις χρηματιστηριακές αγορές και να μειώσουμε την πιθανότητα εμφάνισης παρόμοιων κρίσεων στο μέλλον. Αλλά δεν θα στηρίζουμε πολιτικές που οδηγούν τους πόρους μας σε φορολογικούς παραδείσους και στους τραπεζικούς λογαριασμούς των λίγων. Πρέπει να σταθεροποιήσουν τις πραγματικές οικονομίες σε ολόκληρη την Ευρώπη για όλους τους τομείς, και ιδιαίτερα τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, αλλά πρέπει επίσης να αναλάβουμε την ευθύνη της στήριξης της απασχόλησης και όχι απλώς να επιτρέψουμε σε αυτές τις εταιρείες να παράγουν κέρδη.

Πρέπει να προσανατολιστούμε προς την καινοτομία E&A και προς τη μετάβαση στην ψηφιακή τεχνολογία, καθώς και να διαμορφώσουμε τις δεξιότητες που θα δίνουν τη δυνατότητα σε όλους τους πολίτες της Ευρώπης να χρησιμοποιούν αυτές τις τεχνολογίες. Θα δεσμεύσουμε κονδύλια για τη διάσωση της γνώσης μέσω πολιτικών διανοητικής ιδιοκτησίας. Πρέπει να σταθεροποιήσουμε την Ευρώπη στο σύνολό της, αλλά πρέπει να κοιτάζουμε και πέραν της Ευρώπης σε ακόμη πιο ευάλωτα τμήματα του κόσμου και δεν θα δημιουργήσουμε διαχωριστικές γραμμές εντός της ΕΕ.

Πρέπει να κινητοποιήσουμε τους διάφορους παράγοντες στη δράση. Δράση, δράση, δράση, και αποτελέσματα. Τα λόγια δεν θα φέρουν μόνο τους την επιτυχία. Δεν αρκεί να κάνουμε πολλά, πρέπει να κάνουμε αρκετά. Ζητούμε

από την Επιτροπή, ζητούμε από το Συμβούλιο να συνεχίσουν πέραν της συνόδου κορυφής την άνοιξη και να στείλουν τα μηνύματά μας στο G20. Αυτό περιμένουν οι απλοί άνθρωποι από εμάς. Ας δράσουμε μαζί.

Ona Juknevičienė (ALDE). – (LT) Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σε ορισμένες παραμέτρους που θεωρώ ότι είναι σημαντικές για την επίλυση του ζητήματος της διατήρησης και της δημιουργίας νέων θέσεων εργασίας. Πρώτον, αντιμετωπίζουμε μια παγκόσμια οικονομική κρίση που μας υποχρεώνει να αναθεωρήσουμε και να αξιολογήσουμε ξανά τη στρατηγική για την απασχόληση. Δεύτερον, πρέπει να αξιολογήσουμε κριτικά αυτό που έχουμε ήδη δημιουργήσει, καθώς και την αποτελεσματικότητα της εφαρμογής των στρατηγικών που έχουμε υιοθετήσει. Ως εκ τούτου, καλώ την Επιτροπή να αξιολογήσει με αυστηρή κριτική ματιά τον τρόπο με τον οποίον τα μέλη της Κοινότητας χρησιμοποιούν τα κεφάλαια που προορίζονται για την τόνωση της απασχόλησης. Η μέχρι τώρα πρακτική της διοχέτευσης κεφαλαίων προς την απόκτηση προσόντων, των επαγγελματικών αναπροσανατολισμών και τους διάφορους τύπους κατάρτισης είναι, κατά τη γνώμη μου, αναποτελεσματική. Η επένδυση στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις και οι μικροπιστώσεις είναι το πιο αποτελεσματικό μέτρο για τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. Τα κεφάλαια από το Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικότερα γι' αυτό τον σκοπό. Τα κράτη μέλη πρέπει να υποβάλλουν εκθέσεις σχετικά με τη χρήση των κεφαλαίων του Κοινωνικού Ταμείου και του Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, υποδεικνύοντας, ειδικότερα, τον αριθμό των νέων θέσεων εργασίας που έχουν δημιουργηθεί. Πρέπει να υπάρχουν κυρώσεις για την περίπτωση αναποτελεσματικής χρήσης. Ο αριθμός των εργαζομένων που αποχωρεί βάσει της αποκαλούμενης εθελούσιας αποχώρησης αυξάνεται. Μένουν χωρίς δουλειά, χωρίς κοινωνική ή οικονομική στήριξη. Συνεπώς, πρέπει, σε αυτό το θέμα, να εμπλέξουμε τα συνδικάτα για την προστασία των ανθρώπων μας. Καλώ την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να τηρήσουν ενωμένη στάση σε αυτό το σημαντικό ζήτημα.

Guntars Krasts (UEN). – (LV) Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε. Στην παρούσα κατάσταση κρίσης, είναι καλύτερο να κάνουμε περισσότερα, παρά να περιμένουμε. Συνεπώς, θα πρέπει να στηρίξουμε τα προτεινόμενα μέσα οικονομικών κινήτρων. Για τα νέα κράτη μέλη στην ανατολική Ευρώπη, ωστόσο, εκτός λίγων εξαιρέσεων, οι διεθνείς αγορές χορήγησης δανείων έχουν κλείσει τις πόρτες τους, υπάρχουν εκροές κεφαλαίων, και οι τράπεζες της δυτικής Ευρώπης, που αναλογούν στο μεγαλύτερο τμήμα της αγοράς στην περιοχή, έχουν αντικαταστήσει τις επεκτατικές πολιτικές δανεισμού που ακολουθούσαν εδώ και όχι πολύ καιρό με μια πιο επιφυλακτική προσέγγιση. Οι ευκαιρίες για τα εν λόγω κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν χρηματοοικονομικά και φορολογικά μέσα είναι περιορισμένες, ή δεν υφίστανται καθόλου. Επιπλέον, στην πλειονότητα των χωρών που προετοιμάζονται να ενταχθούν στην ευρωζώνη, τα κριτήρια σύγκλισης θα περιορίσουν επίσης, μεσοπρόθεσμα, τα μέτρα οικονομικών κινήτρων που μπορούν να ληφθούν. Το μόνο πραγματικό μέσο τόνωσης της οικονομίας και εφαρμογής της στρατηγικής της Λισαβόνας στις εν λόγω χώρες είναι η χρηματοδότηση με κεφάλαια της ΕΕ. Στο πλαίσιο της απόκτησης χρηματοδότησης, ωστόσο, η εύρεση συγχρηματοδότησης μπορεί να αποδειχθεί προβληματική, γεγονός που ενδέχεται να επιμηκύνει το χρόνο απόκτησής της χρηματοδότησης. Για να τονώσουμε την οικονομία στην ανατολική Ευρώπη χρειαζόμαστε επείγουσα συμφωνία για αλλαγές στους κανόνες απόκτησης της κοινοτικής χρηματοδότησης. Οι διαδικασίες για τη λήψη των κεφαλαίων πρέπει να απλοποιηθούν σε σημαντικό βαθμό, το ύψος της κρατικής συγχρηματοδότησης και της συγχρηματοδότησης από τον ιδιωτικό τομέα πρέπει να μειωθεί, ενώ πρέπει να παραταθούν και οι προθεσμίες για την απόκτηση των πόρων. Πρέπει να βρούμε πραγματικές ευκαιρίες για να χρησιμοποιήσουμε τη χρηματοδότηση από την ΕΤΕπ, και από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα για την Ανασυγκρότηση και την Ανάπτυξη για την απόκτηση των κεφαλαίων. Αυτές οι αποφάσεις θα στείλουν ένα σημαντικό μήνυμα για την οικονομική ανάκαμψη και τη σταθεροποίηση της αγοράς στην ανατολική Ευρώπη. Σας ευχαριστώ.

Elisabeth Schroedter (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, Επίτροποι, σας ευχαριστώ. Πρέπει να εκμεταλλευτούμε την ευκαιρία που μας προσφέρει η χρηματοπιστωτική κρίση για να προχωρήσουμε σε ριζική ενσωμάτωση περιβαλλοντικών απαιτήσεων στην ευρωπαϊκή οικονομία και να θέσουμε τέρμα στην κλιματική αλλαγή.

Ωστόσο, η Επιτροπή δεν εκμεταλλεύεται αυτή την ευκαιρία και βασίζεται σε ένα πακέτο διάσωσης που περιλαμβάνει παρωχημένες ιδέες όπως η κατασκευή δρόμων και η αυτοκινητοβιομηχανία. Φαίνεται να εξετάζεται ακόμα και το ενδεχόμενο επενδύσεων σε προβληματικές οικονομικές δομές. Αυτή δεν είναι μια προσέγγιση που είναι στραμμένη προς το μέλλον και που θα μπορούσε να κάνει τους ανθρώπους να σταματήσουν να ανησυχούν για την απώλεια των μέσων συντήρησής τους. Η χαλάρωση των κανόνων για τη χρήση των Διαρθρωτικών Ταμείων πρέπει να στοχεύει αποκλειστικά σε αειφόρες, φιλικές προς το περιβάλλον επενδύσεις. Χωρίς έλεγχο που να σχετίζεται με το περιβάλλον, δεν πρέπει να αυξηθεί η συγχρηματοδότηση.

Επίτροποι, πιστεύω ότι η προσέγγισή σας να χρησιμοποιήσετε την χρηματοπιστωτική κρίση για να διαβρώσετε τα δικαιώματα των εργαζομένων είναι επίσης κυνική. Η οδηγία περί αποσπάσεως θα πρέπει να ενισχύει τα δικαιώματα των εργαζομένων και όχι να συμβάλει στην υπονόμευσή τους. Αυτού του είδους η μεταρρύθμιση έχει καθυστερήσει πολύ. Αυτό που προσφέρετε στο νέο έγγραφο είναι απαράδεκτο.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL). – (PT) Η νεοφιλελεύθερη στρατηγική της Λισαβόνας είναι ένα από τα βασικά μέσα της ΕΕ για την προώθηση της άρσης των χρηματοπιστωτικών ρυθμίσεων, της ιδιωτικοποίησης των δημόσιων υπηρεσιών, της απελευθέρωσης των αγορών και του παγκόσμιου εμπορίου, της απορύθμισης των εργασιακών σχέσεων και της κατάργησης των δικαιωμάτων των εργαζομένων. Οι προτάσεις για την οδηγία περί του χρόνου εργασίας και την «ευελιξία σε συνδυασμό με την ασφάλεια» αποτελούν σαφή παραδείγματα αυτού.

Δεν έχει νόημα να συνεχίσουμε να επιμένουμε στην ανάπτυξη της στρατηγικής της Λισαβόνας, όταν η οικονομική και κοινωνική κρίση, στη δημιουργία των οποίων συνέβαλε η εφαρμογή αυτής της στρατηγικής, επιδεινώνονται. Ως εκ τούτου, πρέπει να ξεκινήσουμε από αυτές τις πολιτικές του νεοφιλελεύθερου καπιταλισμού που ευθύνονται για την επιδείνωση της ανεργίας, την αβεβαιότητα στην εργασία και τη φτώχεια και που έχουν αυξήσει τις κοινωνικές, περιφερειακές και εδαφικές ανισότητες. Χρειαζόμαστε μια ολοκληρωμένη ευρωπαϊκή στρατηγική για την αλληλεγγύη και την αειφόρο ανάπτυξη που να βασίζεται στην υπεράσπιση των παραγωγικών τομέων και των δημόσιων επενδύσεων, αυξάνοντας αποτελεσματικά τα κοινοτικά κονδύλια, με σκοπό τη στήριξη των χωρών με ασθενέστερες οικονομίες, μια στρατηγική η οποία σέβεται τη φύση και δημιουργεί θέσεις εργασίας με δικαιώματα, και η οποία προωθεί τις δημόσιες υπηρεσίες, αυξάνει την αγοραστική δύναμη και διασφαλίζει τη δίκαιη κατανομή του εισοδήματος με σκοπό τη μείωση της φτώχειας. Αυτό είναι ακριβώς το αντίθετο από όσα προτείνουν η Επιτροπή και το Συμβούλιο.

Johannes Blokland (IND/DEM). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, στη διάρκεια των συζητήσεων για τη σύνοδο κορυφής την άνοιξη τα τελευταία χρόνια, καλέσαμε τα κράτη μέλη να εργαστούν για τη διαδικασία της Λισαβόνας. Στο κάτω-κάτω, η οικονομική ανάπτυξη και ο χαμηλός πληθωρισμός παρείχαν ευρύ πεδίο για μεταρρυθμίσεις. Η μεταρρύθμιση ήταν απαραίτητη στο πλαίσιο του ανταγωνισμού με τις ανερχόμενες οικονομίες και, στην πραγματικότητα, συνεχίζει να είναι.

Η παρούσα κρίση δείχνει ότι τα κράτη μέλη που ανταποκρίθηκαν σε αυτό το αίτημα αντιμετωπίζουν τώρα το πρόβλημα καλύτερα από άλλα. Τα υπόλοιπα κράτη μέλη παρουσιάζουν μεγάλα ελλείμματα του προϋπολογισμού, και το γεγονός ότι τα κράτη μέλη που δεν εισάκουσαν το αίτημά μας μεταφέρουν τώρα αυτά τα ελλείμματα, απειλεί τη σταθερότητα του νομίσματος μας.

Θα ήθελα να ζητήσω από την Επιτροπή να παρακολουθεί τα κράτη μέλη για να διασφαλίσει ότι τηρούν το Σύμφωνο Σταθερότητας. Μόνο κατ' αυτόν τον τρόπο μπορούμε να αποφύγουμε την πρόκληση ανεξέλεγκτων ζημιών από αυτή την κρίση. Μπορούμε, ως εκ τούτου, να εφαρμόσουμε, σε περιορισμένη κλίμακα, προσωρινά μέτρα στήριξης που ανταποκρίνονται στη δοκιμασία της αειφορίας. Πέραν όλων των νέων σχεδίων, είναι προφανές ότι πρέπει να τηρηθούν οι παλαιές συμφωνίες.

Sergej Kozlík (NI). – (SK) Η δυτική Ευρώπη αρέσκεται να μιλά για την ανάγκη να βοηθήσουμε τις χώρες της κεντρικής και της ανατολικής Ευρώπης ούτως ώστε να ξεπεράσουν την κρίση. Ωστόσο, οι ίδιοι ακριβώς άνθρωποι, ή ο κ. Sarkozy για την ακρίβεια, αναφέρονται σε αυτές τις χώρες ως μια μαύρη τρύπα που αντιπροσωπεύει έναν κίνδυνο για την ΕΕ. Απορρίπτω μια τόσο αναξιόλογη γενίκευση ενός προβλήματος που επηρεάζει τις δυτικές φορές κατά τον ίδιο τρόπο ακριβώς. Το αποτέλεσμα τέτοιων δηλώσεων είναι η απώλεια της πίστης στους θεσμούς των χωρών της κεντρικής και της ανατολικής Ευρώπης, ενώ αυτού του είδους οι δηλώσεις μοιάζουν μάλλον με μαχαίριά στην πλάτη, παρά ως μια μορφή βοήθειας.

Οι ευρωπαίοι ηγέτες απέρριψαν την περασμένη εβδομάδα τον προστατευτισμό, ο οποίος θα σήμαινε τη δημιουργία ενός νέου σιδηρού παραπετάσματος σε μια ενωμένη Ευρώπη. Ταυτόχρονα, εντούτοις, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενέκρινε τεράστια ποσά κρατικών ενισχύσεων για τους Γάλλους κατασκευαστές αυτοκινήτων. Αυτή η άνιση προσέγγιση που δημιουργεί διακρίσεις είναι επίσης εμφανής και σε άλλους τομείς και ιδίως στη γεωργία. Η Ευρώπη γίνεται διπρόσωπη και από αυτή τη στάση θα ωφεληθούν οι ευρωσκεπτικιστές.

Gunnar Hökmark (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, αυτή η συζήτηση αφορά τις θέσεις εργασίας, και τις θέσεις εργασίας και τη νέα ευημερία. Για αυτό το λόγο απορώ κάπως όταν ακούω, από τη σοσιαλιστική ομάδα, επικρίσεις για αυτούς που ήταν υπεύθυνοι για την εφαρμογή ρεαλιστικών πολιτικών στην Ευρώπη, διότι οι Σοσιαλιστές, περισσότερο από οποιονδήποτε άλλο, έκαναν έκκληση για χαμηλότερα επιτόκια όταν η οικονομία βρισκόταν στο ανώτερο επίπεδο ανάπτυξης της, σαν να εφαρμόζαν νομισματική πολιτική στις ΗΠΑ. Είναι η χαλαρή νομισματική πολιτική, περισσότερο από οτιδήποτε άλλο, που διέβρωσε την οικονομία των ΗΠΑ. Ο κ. Schulz θα πρέπει να είναι ευγνώμων που η Ευρώπη και η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα δεν τον άκουσαν, διότι, εάν τον είχαν ακούσει, η ευρωπαϊκή οικονομία θα βρισκόταν σε πολύ χειρότερη θέση. Εκτιμώ το ότι μπορούμε να συμφωνούμε σε αυτό το σημείο.

Αυτό ισχύει και για την πολιτική που συνιστάτε σήμερα, διότι μιλάτε τώρα για τα ευρωομόλογα τα οποία, μεταξύ άλλων, θα οδηγούσαν σε αυξημένα επιτόκια για τις χώρες της κεντρικής Ευρώπης. Αυτό δεν είναι αλληλεγγύη σε περίοδο χρηματοπιστωτικής κρίσης, και καλά θα κάναμε να μην εισακούσουμε ούτε αυτή τη φορά τον κ. Schultz.

Πρέπει να αναλάβουμε δράση, αλλά είναι ανάγκη να αναλάβουμε τις σωστές δράσεις προκειμένου να αποφύγουμε την επιδείνωση της κρίσης και να διασφαλίσουμε τη σταθερότητα.

(Εκτός μικροφώνου σχόλια)

Όχι, δεν είχατε την εξουσία, αλλά είστε υπεύθυνοι κι εσείς για πολλά πράγματα, και αν σας είχαμε ακούσει θα ήμασταν σε χειρότερη θέση. Αυτή δεν ήταν η συμφωνία μεταξύ μας; Χαίρομαι για το ότι το Ευρωκοινοβούλιο συμφωνεί ότι η πολιτική σας ήταν εσφαλμένη.

Κύριε Πρόεδρε, αυτό που χρειαζόμαστε τώρα είναι σταθερότητα. Πρέπει να τηρήσουμε τους κανόνες του ανταγωνισμού και τους κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις προκειμένου να μην δημιουργήσουμε φραγμούς και να έχουμε ελεύθερες συναλλαγές, διότι οι εξαγωγές χρειάζονται περισσότερες εισαγωγές και οι εισαγωγές τις εξαγωγές. Με αυτόν τον τρόπο μπορούμε να επιτύχουμε τη δημιουργία περισσότερων θέσεων εργασίας.

Guido Sacconi (PSE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ένα λεπτό είναι αρκετό μόνο για τηλεγράφημα. Ο τίτλος του δικού μου τηλεγραφήματος, το οποίο θα στείλω στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, έχει ήδη αποδοθεί από τον κ. Schulz και τον κ. Rasmussen, ο οποίος δήλωσε ότι πρέπει να κάνουμε περισσότερα, πάνω από όλα σε ό,τι αφορά την κατάσταση έκτακτης ανάγκης της κοινωνίας, μέσω νέων αυστηρών χρηματοπιστωτικών και φορολογικών πολιτικών. Επιτρέψτε μου να προσθέσω ένα ακόμη μήνυμα: είναι, φυσικά, ζωτικής σημασίας, καθώς διερχόμαστε από αυτή την κρίση, να ελαχιστοποιήσουμε το κοινωνικό κόστος, αλλά είναι επίσης σημαντικό να ακολουθήσουμε σταθερή πορεία ούτως ώστε να γνωρίζουμε εάν θα εξέλθουμε από αυτή νικητές ή ηττημένοι από την άποψη του παγκόσμιου ανταγωνισμού, ο οποίος θα καθίσταται ολοένα και πιο έντονος στο πλαίσιο της επιδίωξης μιας «πράσινης», έξυπνης, οικονομίας χαμηλής κατανάλωσης άνθρακα.

Συνεπώς, όλα τα μέτρα σε όλα τα επίπεδα, από το τοπικό στο ευρωπαϊκό επίπεδο, πρέπει να ευθυγραμμίζονται με αυτό το στόχο. Το Συμβούλιο πρέπει να δώσει μια ισχυρή εντολή για τις διαπραγματεύσεις ενόψει της Κοπεγχάγης ούτως ώστε να μην απολέσουμε αυτή την ευκαιρία, η οποία είναι και οικονομική ευκαιρία. Η εντολή πρέπει να στηρίζεται από την κατάλληλη χρηματοδότηση των αναπτυσσόμενων χωρών που θα τις βοηθήσει να συμπορευτούν μαζί μας.

Sophia in 't Veld (ALDE). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, αυτή η κρίση είναι μια δοκιμασία για την Ευρώπη. Οι πολίτες αναμένουν σήμερα από την Ευρώπη να δράσει, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο προκαλεί απορία το ότι πολλοί εθνικοί ηγέτες, ακόμη και τώρα, παραμένουν εγκλωβισμένοι στη στάση του 'ο καθένας με την πολιτική του'. Η Ευρώπη δεν είναι το γινόμενο του εθνικού συμφέροντος επί 27. Από αυτή την άποψη, θα συνιστούσε κεφαλαιώδες σφάλμα να διαιρέσουμε ξανά την Ευρώπη σε Ανατολή και Δύση.

Κύριε Πρόεδρε, οι φιλελεύθεροι επιθυμούν να επενδύσουν στο μέλλον, όχι στα σφάλματα του παρελθόντος. Οι στόχοι της στρατηγικής της Λισαβόνας δεν πρέπει να μπουν στην άκρη. Θα πρέπει, τουλάχιστον, να δεσμευτούμε σε ό,τι αφορά την εκπαίδευση και την έρευνα, την καινοτομία, την αειφορία και μια ισχυρή ευρωπαϊκή αγορά.

Κύριε Πρόεδρε, οι τραπεζίτες που σπαταλούν τα χρήματά μας είναι αχαρακτήριστοι, αλλά κ. Schulz, οι πολιτικοί που αυξάνουν τώρα τα ελλείμματα και τα χρέη εις βάρος των νεότερων γενεών είναι το ίδιο ανεύθυνοι. Η Ομάδα Συμμαχία των Δημοκρατών και των Φιλελευθέρων για την Ευρώπη συνυπογράφει την κεντρική ιδέα της έκθεσης Ferreira. Μόνο με πραγματικά ευρωπαϊκές και προσανατολισμένες προς το μέλλον λύσεις μπορούμε να αντιμετωπίσουμε άμεσα αυτή την κρίση. Η Ευρώπη πρέπει να αποφασίσει ή τώρα ή ποτέ.

Dariusz Maciej Grabowski (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η ΕΕ χρειάζεται απολύτως μια πραγματική στρατηγική για την οικονομική ανάκαμψη. Για να είναι αποτελεσματική μια τέτοια στρατηγική, πρέπει να πληροί τους ακόλουθους όρους. Πρώτον, η ΕΕ χρειάζεται μεγαλύτερο προϋπολογισμό, και όχι προϋπολογισμό που θα μειωθεί από 1% σε 0,8% του ΑΕγχΠ, όπως συνιστούν ορισμένες χώρες. Δεύτερον, πρέπει να αποκατασταθεί η ελευθερία της δημοσιονομικής και φορολογικής πολιτικής, και να εγκαταλειφθούν οι προσπάθειες επιβολής και τυποποίησης αυτών των πολιτικών. Τρίτον, πρέπει να τερματιστεί η πίεση που ασκείται στα νέα κράτη μέλη να ενταχθούν στην ευρωζώνη. Τέταρτον, πρέπει να εφαρμοστεί ακριβής έλεγχος των ροών των κεφαλαίων χρηματοδότησης, ενώ πρέπει να σταματήσει η μεταφορά κεφαλαίων από τα νέα κράτη μέλη στα πλούσια κράτη. Σήμερα, αυτή η ληστρική διαδικασία αντιστοιχεί σε δεκάδες εκατομμύρια ευρώ και καταστρέφει τα νέα κράτη μέλη. Πέμπτον, πρέπει να κατευθύνουμε τη στήριξη και τις ενισχύσεις πρώτα και κύρια στις χώρες και τις περιφέρειες που έχουν πληγεί περισσότερο, και όχι, όπως γίνεται σήμερα, να κλείνουμε ναυπηγεία στην Πολωνία, ενώ προστατεύονται οι θέσεις εργασίας στη Γαλλία και στη Γερμανία. Έκτον, το πρόγραμμα των επενδύσεων στις υποδομές πρέπει να στραφεί προς την κατεύθυνση της εξάλειψης των αποκλίσεων και της υπανάπτυξης, ιδίως στα νέα κράτη μέλη.

Csaba Öry (PPE-DE). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, όλοι γνωρίζουμε ότι υπό τις συνθήκες της παρούσας οικονομικής κρίσης, η σημασία της πολιτικής απασχόλησης και της στρατηγικής της Λισαβόνας είναι μεγαλύτερη, και, συνεπώς,

εμείς, οι ευρωπαίοι νομοθέτες και οι υπεύθυνοι λήψης αποφάσεων, πρέπει να καταβάλλουμε προσπάθειες προκειμένου να καταστήσουμε την εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών της πολιτικής απασχόλησης όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματική και επιτυχή. Όπως φάνηκε και από το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας στην Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, υπάρχει καθολική συμφωνία μεταξύ των πολιτικών ομάδων σχετικά με το ότι οι κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής απασχόλησης για την περίοδο 2008 και 2010 αποτελούν το κατάλληλο – και επαρκώς ευέλικτο – πλαίσιο για την επίτευξη των στόχων. Εντός αυτού του πλαισίου, καθήκον των κρατών μελών είναι να προσδιορίσουν τις βασικές πτυχές που προσιδιάζουν στις διαφορετικές καταστάσεις τους, και να προσδώσουν πραγματικό περιεχόμενο στις διάφορες κατευθυντήριες γραμμές. Το σύστημα πλαίσιο αποτελεί, ως εκ τούτου, ένα καλό εργαλείο, η δημιουργία του οποίου συνιστά κοινή ευρωπαϊκή επιτυχία. Το καθήκον των κρατών μελών, από την άλλη, είναι να θέσουν σε εφαρμογή αυτό το εξαιρετικό εργαλείο.

Έτσι, οι προϋποθέσεις για την επιτυχία είναι δύο: ο καθορισμός των κατάλληλων στόχων και η πρακτική εφαρμογή μιας πολιτικής κατάλληλης για τους εν λόγω στόχους. Η πρώτη προϋπόθεση έχει – ας πούμε – ήδη ικανοποιηθεί, και, ως εκ τούτου, πρέπει, κατά τη γνώμη μου, να επικεντρώσουμε την προσοχή μας, κατά την επόμενη περίοδο, στο να προσδώσουν τα κράτη μέλη περιεχόμενο και να εφαρμόσουν αυτό το περιεχόμενο των κατευθυντήριων γραμμών της πολιτικής απασχόλησης. Δεν μπορούμε να αγνοήσουμε το γεγονός ότι οι αποκλίνουσες οικονομικές καταστάσεις και τα επίπεδα των χρεών μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών αντιστοιχούν σε αποκλίσεις όσον αφορά την ελευθερία κινήσεων τους όταν πρόκειται για το μέγεθος των επενδύσεων που μπορούν να κάνουν στον τομέα της απασχόλησης και των ανθρώπινων πόρων. Ωστόσο, πρέπει να είμαστε ενωμένοι από μια άλλη άποψη: στο ότι κάθε κράτος μέλος πρέπει να αυξήσει το επίπεδο των επενδύσεων που σχετίζονται άμεσα με την απασχόληση ανάλογα με τις δυνατότητές του. Πρέπει να αναγνωρίσουμε το ότι η επιτυχία των δεσμών οικονομικών κινήτρων που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη σχετίζεται στενά με την επίτευξη των στόχων της ΕΕ. Γι' αυτό το λόγο πρέπει να εναρμονίσουμε τις προσεγγίσεις μας στον τομέα της οικονομικής πολιτικής περισσότερο από ό,τι στο παρελθόν και, από αυτή την άποψη, ελπίζοντας ότι υπάρχει συμφωνία μεταξύ των πολιτικών ομάδων, ζητώ να στηρίξουμε την έκθεση και να ψηφίσουμε υπέρ της.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ΡΟΔΗ ΚΡΑΤΣΑ-ΤΣΑΓΚΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπροέδρου

Pervenche Berès (PSE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Vondra, Επιτροπε, η Ευρώπη μπορεί, εάν θέλει, να κάνει πολλά, αλλά πρέπει πρώτα να βγάλει τη σωστή διάγνωση: επί του παρόντος, ωστόσο, υποτιμά την κρίση. Πρέπει να παράσχει τους κατάλληλους πόρους: επί του παρόντος, ωστόσο, το σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης δεν επαρκεί. Πρέπει να αποδεσμεύσει τους χρηματοδοτικούς πόρους που απαιτούνται: επί του παρόντος, ωστόσο, η συζήτηση για τα ευρωμόλογα έχει διακοπεί· πρέπει να ξεκινήσει ξανά. Εάν η Ευρώπη επιθυμεί να δράσει έξυπνα στη διεθνή σκηνή, τότε πρέπει επίσης να δώσει το παράδειγμα όσον αφορά τη ρύθμιση και την εποπτεία των χρηματοπιστωτικών αγορών.

Κύριε Barroso, η εκ μέρους σας έναρξη της εργασίας που διεκπεραίωσε η ομάδα του Jacques de Larosière ήταν χρήσιμη, ευφύης και εξαιρετική. Αυτή η εργασία είναι πλέον έτοιμη. Μιμηθείτε το Delors και χρησιμοποιήστε αυτή την εργασία ως βάση εφαρμογής!

Αυτή η έκθεση εγκρίθηκε ομόφωνα, παρότι η ομάδα περιλάμβανε πολιτισμούς και ανθρώπους πολύ διαφορετικής προέλευσης. Συνεπώς, η ευρωπαϊκή συναίνεση που επιδιώκαμε για χρόνια επιτεύχθηκε.

Εάν επιτρέψετε στα έθνη να διασπαστούν μετά από αυτό το αποτέλεσμα, δεν θα υπάρξει ευρωπαϊκή εποπτεία των χρηματοπιστωτικών αγορών.

Filiz Hakaeva Hyusmenova (ALDE). – (BG) Η συμβολή της πολιτικής συνοχής καθίσταται ακόμη περισσότερο σημαντική στο πλαίσιο μιας οικονομικής κρίσης. Ο τραπεζικός τομέας, η μείωση της παραγωγικής ικανότητας, η έλλειψη φρέσκου χρήματος και η σμίκρυνση της αγοράς εργασίας αποτελούν βασικά προβλήματα για τα κράτη μέλη. Μέχρι τώρα, η πολιτική συνοχής είχε τα δικά της χρηματοπιστωτικά μέσα, αλλά η κρίση μας υποχρεώνει να βρούμε νέες κατάλληλες, καινοτόμες λύσεις.

Θα πρέπει, τώρα, η στήριξη με κοινοτικά κονδύλια να κατευθυνθεί στους στοχευόμενους τομείς. Τα Διαρθρωτικά Ταμεία θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν με περισσότερο ενεργό τρόπο και με μεγαλύτερη συνέπεια με την κατάσταση. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να επικεντρώσουν την προσοχή τους στο να παράσχουν στους δικαιούχους τη δυνατότητα να ελέγχουν τα κονδύλια. Ελπίζω ότι η Επιτροπή θα απλοποιήσει τις διαδικασίες για τα Διαρθρωτικά Ταμεία, χωρίς αυτό να γίνει σε βάρος του ελέγχου της κατανομής και της χρήσης των κονδυλίων. Πιστεύω ότι η έκθεση για την πολιτική συνοχή και τις επενδύσεις στην πραγματική οικονομία θα παράσχει ιδέες για την αντιμετώπιση της κρίσης και θα είναι χρήσιμη για τα επακόλουθα μέτρα με στόχο την τόνωση της οικοδομικής δραστηριότητας που αναμένουμε από τη σύνοδο κορυφής της ΕΕ.

Rolf Berend (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, Επίτροποι, κυρίες και κύριοι, η έκθεση του κ. Kirilov αφορά κυρίως τις αλλαγές στους τρεις κανονισμούς των Διαρθρωτικών Ταμείων 2007-2013 με στόχο τη βελτίωση των ταμειακών ροών και της ρευστότητας στα κράτη μέλη. Αυτό είναι ένα μέτρο για την καταπολέμηση της οικονομικής χρήσης που μπορούμε να στηρίξουμε ανεπιφύλακτα.

Απαιτείται σήμερα από τα κράτη μέλη να κάνουν πλήρη χρήση, για παράδειγμα, των ευκαιριών για τη στήριξη των επενδύσεων στην ενεργειακή απόδοση και στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στα σπίτια γενικά. Αυτά τα προγραμματισμένα μέτρα θα συμβάλουν στην επιτάχυνση, την απλοποίηση και την αύξηση της ευελιξίας της χρήσης των Διαρθρωτικών Ταμείων και των Ταμείων Συνοχής. Πρέπει να τονίσω ότι αυτά τα μέτρα δεν έρχονται σε σύγκρουση με τον ελεύθερο ανταγωνισμό, τα κοινωνικά πρότυπα και την εφαρμογή των κανονισμών προστασίας του περιβάλλοντος και του κλίματος στην Κοινότητα.

Αποτελεί σήμερα ευθύνη των κρατών μελών να διασφαλίσουν τη συγχρηματοδότηση των χρημάτων που προέρχονται από τα ευρωπαϊκά Διαρθρωτικά Ταμεία προκειμένου να μπορέσουν να επωφεληθούν πλήρως από αυτά. Η απαίτηση στο πλαίσιο της έκθεσης για πιο απλοποιημένες διαδικασίες όσον αφορά τη διαχείριση και εφαρμογή των κονδυλίων πρέπει να χαιρετιστεί και να στηριχθεί.

Επίτροποι, προσδοκούμε την υποβολή περαιτέρω προτάσεων σε αυτό το θέμα από την Επιτροπή το 2009. Είναι σημαντικό να τονίσουμε τη σημασία, για μια επιτυχημένη οικονομική ανάκαμψη, των μέτρων για τη στήριξη της απασχόλησης και των επιχειρήσεων. Ωστόσο, θα πρέπει να παροτρύνουμε τα κράτη μέλη να κάνουν εκτεταμένη χρήση των Διαρθρωτικών Ταμείων για την προώθηση ή τη δημιουργία θέσεων εργασίας στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

Η επιτροπή έχει λάβει πλήρως υπόψη της τις τροπολογίες μας. Πρέπει να στηρίξουμε αυτή την έκθεση ανεπιφύλακτα. Συγχαρητήρια, κύριε Kirilov.

Enrique Barón Crespo (PSE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, κύριε Αντιπρόεδρε της Επιτροπής, κυρίες και κύριοι, ο καλύτερος φόρος τιμής που μπορούμε να αποτίσουμε στον Jean Monnet είναι να δράσουμε με ενότητα, αποφασιστικότητα και επιμονή, όπως το έπραξε και ο ίδιος όταν οργάνωσε τις προσπάθειες τροφοδοσίας στη διάρκεια και των δύο παγκόσμιων πολέμων – την προσπάθεια που έδωσε τη δυνατότητα στους Συμμάχους να νικήσουν στον πόλεμο. Αυτό σημαίνει ότι εμείς, τα 27 κράτη μέλη, πρέπει να δράσουμε μαζί.

Εμείς, ως Σοσιαλιστές, θα λέγαμε ότι αυτό περιλαμβάνει τρεις ενέργειες προτεραιότητας: πρώτον, την ενίσχυση των κινήτρων μας και του σχεδίου οικονομικής ανάκαμψης στη δημοσιονομική σφαίρα καθώς και όσον αφορά τον έλεγχο και την οργάνωση της Ευρώπης.

Δεύτερον, πρέπει να αναπτύξουμε γνήσια αλληλεγγύη μεταξύ των 27 κρατών μελών. Δεν γνωρίζω εάν η τσεχική κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της, που συσκέπτονται για τη συνθήκη της Λισαβόνας, γνωρίζουν ότι στο δεύτερο άρθρο της συνθήκης η λέξη 'αλληλεγγύη' εμφανίζεται για πρώτη φορά.

Τρίτον, πρέπει να καταπολεμήσουμε τους φορολογικούς παραδείσους, τις μαύρες τρύπες της παγκοσμιοποίησης.

Chris Davies (ALDE). – Κυρία Πρόεδρε, θέλω να αναφερθώ στη στρατηγική και στις προετοιμασίες μας για τη διάσωση της Κοπεγχάγης για την κλιματική αλλαγή αργότερα αυτή τη χρονιά, σε σχέση με την οποία έχουμε αναλάβει ηγετικό ρόλο, αλλά και ένα ρόλο που απειλείται από την οικονομική ύφεση και απαιτεί τη χαλάρωση των στάνταρ μας. Επιτρέψτε μου να δώσω ένα παράδειγμα.

Πριν από περισσότερο από τρία χρόνια, συμφωνήσαμε ότι θα πρέπει να εφαρμοστούν νέες απαιτήσεις όσον αφορά τους κατασκευαστές αυτοκινήτων με σκοπό την αλλαγή των ψυκτικών κλιματισμού που χρησιμοποιούν, των οποίων οι επιπτώσεις στην παγκόσμια υπερθέρμανση είναι 1.400 φορές μεγαλύτερη από αυτή του διοξειδίου του άνθρακα. Είχαμε πει ότι αυτές οι απαιτήσεις θα εφαρμόζονταν σε όλα τα νέα μοντέλα αυτοκινήτων από το 2011.

Ωστόσο, ακούμε τώρα ότι ορισμένοι κατασκευαστές – με πρωτοστάτες, από ό,τι καταλαβαίνω, τη Ford και τη General Motors – προσπαθούν να εκμεταλλευθούν «παραθυράκια» του νόμου για να απαλλαγούν από αυτή την υποχρέωση. Αργότερα αυτό το μήνα θα πραγματοποιηθεί συνάντηση των εθνικών αρχών έγκρισης τύπου. Είναι σημαντικό ο Επίτροπος Verheugen να αναλάβει την πρωτοβουλία και να καταστήσει σαφές ότι δεν πρόκειται να χαλαρώσουμε τα στάνταρ μας, και ότι αυτά τα ψυκτικά πρέπει να αντικατασταθούν έως το 2011.

Εάν υποχωρήσουμε τώρα, ανοίγουμε διάπλατα τις θύρες στην άσκηση παρασκηνιακών πολιτικών πιέσεων από ολόκληρο τον κλάδο, και ο ηγετικός ρόλος μας όσον αφορά την κλιματική αλλαγή θα υπονομευτεί σοβαρά.

Κώστας Μποτόπουλος (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, αυτές οι τρεις εξαιρετικά σημαντικές εκδόσεις συντάχθηκαν από Σοσιαλιστές εισηγητές. Αυτό, φυσικά, δεν είναι τυχαίο. Η ώθηση που δίνουν αυτές οι εκδόσεις, οι τροπολογίες που θα παρουσιαστούν από τα μέλη της σοσιαλιστικής ομάδας για τη βελτίωσή τους, και, επίσης, πιστεύω, η σημερινή

συζήτηση δείχνουν με μεγάλη σαφήνεια ότι υπάρχουν διακριτές πολιτικές: διακριτές δεξιές και σοσιαλιστικές πολιτικές έναντι της κρίσης. Η δεξιά πολιτική είναι αρκετά απλή: η κρίση είναι κακό πράγμα, αλλά πρέπει να είμαστε υπομονετικοί, θα περάσει· πρέπει να λάβουμε μερικά μέτρα τεχνικού χαρακτήρα και τα πράγματα θα ηρεμήσουν από μόνα τους, και πρέπει να εκφράσουμε τη συμπαράστασή μας στους ανθρώπους που θα πληγούν από αυτή.

Η σοσιαλιστική θέση είναι πολύ πιο πολύπλοκη. Εμείς λέμε ότι πρέπει να χτυπήσουμε το πρόβλημα στις ρίζες του, στις ρίζες της κρίσης, ότι πρέπει να αλλάξουμε ριζικά το οικονομικό παράδειγμα, ότι πρέπει να αλλάξουμε και ότι πρέπει να χαλιναγωγήσουμε την κερδοσκοπία που μας οδήγησε σε αυτή τη χρηματοπιστωτική κρίση. Αυτή η κρίση δε δημιουργήθηκε με ουδέτερο τρόπο, αλλά οφείλεται σε συγκεκριμένες πολιτικές κυρίως από δεξιές κυβερνήσεις.

Jean-Paul Gauzès (PPE-DE). – (FR) Κύρια Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, σε αυτή την περίοδο της κρίσης, οι συμπολίτες μας περιμένουν πολλά από την Ευρώπη. Η Ευρώπη δεν πρέπει να τους απογοητεύσει.

Φυσικά, αν θέλουμε να είμαστε ρεαλιστές, πρέπει να αναγνωρίσουμε το γεγονός ότι οι οικονομικοί πόροι της Ευρώπης είναι περιορισμένοι, και πρέπει να αναζητήσουμε τρόπους βελτίωσής τους. Ωστόσο, η Ευρώπη θα αναδειχθεί περισσότερο και θα έχει μεγαλύτερη επιτυχία εάν επιδείξει μεγαλύτερη πολιτική βούληση.

Για να γίνει αυτό πρέπει, πρόωρα, να πρέπει η Ευρώπη να δράσει ως καταλύτης για τις ενέργειες και προσπάθειες των κρατών μελών, με ταυτόχρονη συντονισμένη προσέγγιση σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Το σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης είναι, ουσιαστικά, ένα σύνολο εργαλείων για την προώθηση της ανασυγκρότησης. Ο ρόλος της ΕΤΕπ. πρέπει να ενισχυθεί.

Η Ευρώπη πρέπει να δράσει προκειμένου να προσδιορίσει μια σαφή, καινοτόμο οικονομική στρατηγική. Οι παράγοντες της οικονομικής ζωής χρειάζονται προοπτικές και νομική σταθερότητα. Είναι σημαντικό, πρώτον, να τακτοποιηθούν οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, προκειμένου τα τραπεζικά ιδρύματα να είναι σε θέση να διαδραματίσουν τον κύριο ρόλο τους, ο οποίος είναι η χρηματοδότηση της οικονομικής ανάπτυξης.

Τα κείμενα που επί του παρόντος συντάσσονται προκειμένου να αποτελέσουν οδηγίες για τις κεφαλαιακές απαιτήσεις των τραπεζών και των ασφαλιστικών εταιρειών, και οι κανονισμοί για τους οργανισμούς πιστοληπτικής αξιολόγησης, πρέπει να συμβάλουν στην επίτευξη αυτού του σκοπού. Το κείμενο για τους οργανισμούς πιστοληπτικής αξιολόγησης πρέπει να εφαρμόζει τα μαθήματα που αντλήθηκαν από τις αποδεδειγμένες ανεπάρκειες.

Υπάρχει μια εξίσου επείγουσα ανάγκη να προβλέψουμε ευρωπαϊκή εποπτεία των ρυθμιζόμενων χρηματοπιστωτικών δραστηριοτήτων. Η έκθεση της ομάδας de Larosière περιλαμβάνει ορισμένες χρήσιμες και επίκαιρες προτάσεις που πρέπει να εφαρμοσθούν γρήγορα.

Η Ευρώπη χρειάζεται επίσης μια κατάλληλη, αποτελεσματική, σύγχρονη βιομηχανική πολιτική. Από αυτή την άποψη, πρέπει να συμβιβάσουμε τις ανάγκες για αειφόρο ανάπτυξη με την απαίτηση για μια βιομηχανική βάση υψηλής ποιότητας με σκοπό την παραγωγή πλούτου και τη δημιουργία θέσεων εργασίας.

Σε αυτούς τους καιρούς της κρίσης, είναι προτιμότερο να μην παρεμποδίζουμε τη λειτουργία εκείνων των τομέων που λειτουργούν κανονικά δια της παραγωγής κανόνων ή ρυθμίσεων των οποίων η αποτελεσματικότητα δεν έχει ακόμη αποδειχθεί δρόντως. Για παράδειγμα, στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, ο οποίος αντιμετωπίζει σήμερα μεγάλες δυσκολίες, είναι σημαντικό να παρατείνουμε τον κανονισμό σχετικά με την απαλλαγή από τη διανομή οχημάτων, ο οποίος εκπνέει το 2010.

Πρέπει επίσης να επαγρυπνούμε, για παράδειγμα, όταν διαπραγματευόμαστε τη διμερή συμφωνία με την Κορέα, διότι θα μπορούσε να είναι πολύ συμφέρουσα για τη βιομηχανία μας.

Brian Simpson (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, η δική μου συμβολή σήμερα θα είναι να τονίσω την ανάγκη για επενδύσεις: επενδύσεις σε θέσεις εργασίας· επενδύσεις στο περιβάλλον μας· και επενδύσεις σε όλες τις οικονομίες μας. Από αυτή την άποψη, οι επενδύσεις στις υποδομές μεταφορών μας και, ιδιαίτερα, στις σιδηροδρομικές υποδομές μας, είναι κρίσιμης σημασίας, όχι μόνο διότι μας παρέχουν ένα ποιοτικό σε παγκόσμιο επίπεδο σιδηροδρομικό δίκτυο, αλλά και διότι προστατεύουν και δημιουργούν θέσεις εργασίας και συμβάλλουν στην κοινωνική συνοχή.

Ας δώσουμε προτεραιότητα στον εξηλεκτισμό του σιδηροδρομικού δικτύου μας, το οποίο μας παρέχει μεταφορικά και περιβαλλοντικά πλεονεκτήματα. Ας επενδύσουμε στο διευρωπαϊκό (ΔΕΔ) δίκτυο μεταφορών μας. Ας διαμορφώσουμε ένα σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης με ουσία και με δράση, και όχι μόνο με λόγια.

Το να μην κάνουμε τίποτα και να αφήνουμε τις αγορές να αποφασίζουν έχει αποτύχει. Η συντονισμένη ευρωπαϊκή δράση βασίζεται πλέον στο να θέτουμε σε προτεραιότητα τους ανθρώπους και σε δεύτερη μοίρα τα κατοχυρωμένα συμφέροντα. Εμείς, σε αυτή την πτέρυγα του Ευρωκοινοβουλίου, δεν είμαστε έτοιμοι να παίξουμε τον ρόλο του

Πόντιου Πιλάτου, νίπτοντας τα χέρια μας από το πρόβλημα. Θέλουμε να δράσουμε και θέλουμε να δράσουμε με αποφασιστικότητα.

Péter Olajos (PPE-DE). – (HU) Είμαι πεπεισμένος ότι η παρούσα οικονομική κρίση έχει τις ρίζες της στη υπερκατανάλωση και στην περιβαλλοντική κρίση, και ότι πρέπει να αναζητήσουμε τη λύση σε αυτό ακριβώς το πεδίο. Πλησιάζουμε σε μια σημαντική περίοδο όσον αφορά την πολιτική για το κλίμα δεδομένου ότι, στο τέλος αυτού του χρόνου, πρέπει να καταλήξουμε σε συμφωνία στην Κοπεγχάγη σχετικά με νέους κοινούς στόχους για την καταπολέμηση της παγκόσμιας υπερθέρμανσης. Ως εκ τούτου, ο στόχος είναι μεγάλος και δεν πρέπει να διαπράξουμε σφάλματα ή να χρονοτριβούμε. Τα νομικά κείμενα που διαθέτουμε όχι μόνο προσδιορίζουν το πλαίσιο και καθορίζουν τις κύριες κατευθυντήριες γραμμές, άλλα προσδιορίζουν και τα πραγματικά, συγκεκριμένα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Προκειμένου να επιτύχουμε 25-40% μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, σύμφωνα με τις προτάσεις των επιστημόνων, χρειαζόμαστε σημαντικούς οικονομικούς πόρους.

Τα τελευταία χρόνια, είχα τη χαρά να επισκεφθώ, με αντιπροσωπείες του Ευρωκοινοβουλίου, το Μπαγκλαντές, την Κίνα, την Ινδία και, πολύ πρόσφατα, τη Γουιάνα, και, ως αποτέλεσμα, η πεποίθησή μου σε αυτό το θέμα κατέστη ακόμη πιο ισχυρή. Πρέπει, αφενός, να στηρίξουμε τις αναπτυσσόμενες χώρες, αλλά αυτό μπορεί να γίνει μόνο μέσω διαφανών, στενά παρακολουθούμενων επενδύσεων και, αφετέρου, τα έσοδα από τους πλειστηριασμούς για τα δικαιώματα εκπομπής αερίων της ΕΕ θα πρέπει να χρησιμοποιούνται επίσης για τη στήριξη των μέτρων των αναπτυσσόμενων χωρών με στόχο την προώθηση της προσαρμογής. Η Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων συνιστά τη χορήγηση συνόλου 30 δισεκατομμυρίων ευρώ για αυτό το σκοπό έως το 2020. Πρόκειται για τεράστιο ποσό, και αποτελεί μεγάλη πρόκληση η σωστή χρήση του.

Επιπλέον, η προσπάθεια για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής παρέχει στην Ευρώπη μια εξαιρετική ευκαιρία να αυξήσει τις νέες τεχνολογίες και να δημιουργήσει νέες θέσεις εργασίας με σκοπό την προώθηση της ενεργειακής ασφάλειας. Τα Ηνωμένα Έθνη και η νέα διοίκηση των ΗΠΑ, καθώς και αρκετές ευρωπαϊκές κυβερνήσεις, έχουν επίσης αναγνωρίσει το γεγονός ότι προκειμένου να βγούμε από την παγκόσμια κρίση χρειαζόμαστε όχι μόνο νέες, αποδοτικές πηγές ενέργειας, αλλά ένα σύστημα που λειτουργεί σύμφωνα με νέες οργανωτικές αρχές, διότι η παρούσα οικονομική ύφεση αποκρύπτει το πραγματικό πρόβλημα που αντιμετωπίζει η ανθρωπότητα και η Ευρώπη, δηλαδή την κρίση του περιβάλλοντος. Το «πράσινο» 'New Deal' είναι μια ιστορική ευκαιρία να επιλύσουμε και τις δύο κρίσεις ταυτόχρονα.

Gianni Pittella (PSE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πιστεύω ότι ήταν σφάλμα, πάνω απ' όλα της Επιτροπής, η αρχική υποτίμηση της έκτασης της κρίσης, και ότι είναι σφάλμα να επαναλαμβάνουμε σήμερα τα ίδια σε συνόδους κορυφής που παράγουν δηλώσεις επί της αρχής, τις οποίες ωστόσο δεν ακολουθούν συνεκτικές και πρακτικές αποφάσεις. Οι απαντήσεις που μας παρέχουν οι εκθέσεις μας στα πολύ σοβαρά προβλήματα των ευρωπαϊκών λαών είναι πειστικές και ανταποκρίνονται στο μέγεθος αυτών των προβλημάτων.

Το Ευρωκοινοβούλιο καλείται, ωστόσο, να γεφυρώσει ένα χάσμα με την εφαρμογή του μέσου των ευρωομολόγων, υπέρ του οποίου έχει ταχθεί επανειλημμένα ο κ. Mauro, εγώ και σχεδόν 200 ευρωβουλευτές, ένα μέσο – ίσως το μοναδικό – το οποίο παρέχει τη δυνατότητα να παράγουμε τους οικονομικούς πόρους που δεν διαθέτει ο άψυχος προϋπολογισμός μας, να χρηματοδοτήσουμε μέτρα για την κρίση, διευρωπαϊκά δίκτυα, πηγές καθαρής ενέργειας, την έρευνα και τα ευρυζωνικά δίκτυα, την προσπάθεια καταπολέμησης της φτώχειας και το πρόγραμμα Erasmus για τους νέους. Ο μεγάλος Jacques Delors – τελειώνω εδώ – μας έδειξε το δρόμο. Ας τον ακολουθήσουμε με θάρρος.

Avril Doyle (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, με δεδομένη την παγκόσμια οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση και τις δέσμες κινήτρων δισεκατομμυρίων, υπάρχει μια τεράστια ευκαιρία να αυξήσουμε την ενεργειακή απόδοση, να αυξήσουμε την ενεργειακή ασφάλεια από αξιόπιστες ανανεώσιμες πηγές και να οδηγήσουμε την «πράσινη» τεχνολογία σε ένα νέο «πράσινο» 'new deal'. Με άλλα λόγια, να μετατρέψουμε αυτή την κρίση σε ευκαιρία προς όφελος όλων μας μακροπρόθεσμα.

Χαιρετίζω τις δύο εναλλακτικές λύσεις για την καινοτόμο χρηματοδότηση της προσπάθειας καταπολέμησης της παγκόσμιας κλιματικής αλλαγής στην πρόσφατη ανακοίνωση της Επιτροπής. Ως η αρχική συντάκτρια του ψηφίσματος επί του σημερινού εγγράφου, καλώ τα κράτη μέλη να αναλάβουν δράση επί αυτών των προτάσεων και επίσης, στο πλαίσιο της συνόδου κορυφής των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της επόμενης εβδομάδας, να τιμήσουν τη δήλωση της συνόδου κορυφής της 12ης Δεκεμβρίου του περασμένου έτους, η οποία θα πρέπει να καταγραφεί επίσημα, κατά προτίμηση μαζί με το τελικό κείμενο της έκδοσης EU-ETS (ΕΕ-σύστημα ανταλλαγών ποσοστώσεων αερίων θερμοκηπίου), διαφορετικά δεν θα εμφανιστεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

Για να γίνει αυτό – και καλώ τον Προεδρεύοντα, τον Επίτροπο και την κυρία Πρόεδρο να το θυμούνται – χρειαζόμαστε μια τριμερή δήλωση και από τα τρία θεσμικά όργανα. Σε αυτή τη δήλωση του Δεκεμβρίου αναφέρεται: 'Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι τα κράτη μέλη θα καθορίζουν, σύμφωνα με τις αντίστοιχες συνταγματικές και

δημοσιονομικές υποχρεώσεις, τη χρήση των εσόδων από τον πλειστηριασμό των δικαιωμάτων στο σύστημα ανταλλαγών ποσοστώσεων αερίων του θερμοκηπίου της ΕΕ. Λαμβάνει υπόψη την προθυμία τους να χρησιμοποιήσουν τουλάχιστον το ήμισυ αυτού του ποσού για ενέργειες για τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής και την προσαρμογή σε αυτή, για μέτρα για την αποφυγή της αποψίλωσης των δασών, για την ανάπτυξη ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, της ενεργειακής απόδοσης, καθώς και άλλων τεχνολογιών που συμβάλλουν στη μετάβαση σε μια ασφαλή και αειφόρο οικονομία χαμηλής κατανάλωσης άνθρακα, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης ικανοτήτων, της μεταφοράς τεχνολογίας, της έρευνας και της ανάπτυξης'.

Η συνέχεια είναι η εξής: 'Στο πλαίσιο διεθνούς συμφωνίας για την κλιματική αλλαγή στην Κοπεγχάγη το 2009, και για όσους το επιθυμούν, μέρος αυτού του ποσού θα χρησιμοποιηθεί για την υλοποίηση και χρηματοδότηση ενεργειών για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής και την προσαρμογή σε αυτή στις αναπτυσσόμενες χώρες που θα επικυρώσουν αυτή τη συμφωνία, ιδίως στις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες. Από αυτή την άποψη, αναμένεται η λήψη περαιτέρω μέτρων στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου την άνοιξη του 2009'.

Περιμένω με αδημονία ένα αξιοπρεπές αποτέλεσμα όσον αφορά αυτή τη δήλωση από τη συνάντηση των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της επόμενης εβδομάδας.

Harlem Désir (PSE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, πολύ λίγα, πολύ καθυστερημένα, ανεπαρκώς συντονισμένα, έλλειψη αλληλεγγύης, κατώτερα των περιστάσεων: αυτές είναι οι πραγματικές αντιδράσεις που προκάλεσαν το σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης της ΕΕ και οι προτάσεις της Επιτροπής σε αυτή τη φάση.

Ο λόγος είναι πραγματικά απλός: εάν δούμε τις αρχικές προβλέψεις, είμαστε όλοι υποχρεωμένοι να αναγνωρίσουμε ότι υποτιμήθηκε το βάθος της κρίσης, είτε όσον αφορά την πραγματικά θεαματική πτώση της βιομηχανικής παραγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο και στη Γαλλία, για παράδειγμα, την πτώση των διεθνών συναλλαγών και των γερμανικών εξαγωγών, είτε όσον αφορά τις προβλέψεις για την αύξηση της ανεργίας. Ως εκ τούτου, πραγματικά πιστεύω ότι, σήμερα, απέχουμε πολύ από το να δώσουμε μια απάντηση που να είναι αντίστοιχη σε αυτά που εφαρμόζει, για παράδειγμα, η διοίκηση Obama στις ΗΠΑ.

Υπάρχει, λέω ξανά, μια παρατηρούμενη έλλειψη αλληλεγγύης και υψηλός βαθμός ατολμίας. Το Μάρτιο, είδαμε το Ecofin να αρνείται να αυξήσει τα σχέδια οικονομικής ανάκαμψης, και βλέπουμε τις χώρες της ανατολικής Ευρώπης να υποχρεώνονται να αποταθούν στο ΔΝΤ. Πρόκειται για θλιβερή αποτυχία όσον αφορά την ευρωπαϊκή αλληλεγγύη· επιτρέπουμε την εφαρμογή όλο και περισσότερων εθνικών σχεδίων διάσωσης για το βιομηχανικό τομέα και υποχρεωνόμαστε να κάνουμε απλώς έκκληση για απόρριψη του προστατευτισμού. Το γεγονός είναι ότι η μόνη πραγματική απάντηση θα ήταν ένα ευρωπαϊκό σχέδιο διάσωσης και οικονομικής ανάκαμψης για την αυτοκινητοβιομηχανία.

Πιστεύω ότι, σήμερα, η απάντηση της σοσιαλιστικής ομάδας στο αίτημα του Ευρωκοινοβουλίου είναι εξαιρετικά σαφής: θέλουμε μαζικές επενδύσεις. Καθώς αναφερόμαστε συχνά στην κρίση του 1929, ας δούμε, για λόγους σύγκρισης, το παράδειγμα του New Deal του προέδρου Roosevelt, στο πλαίσιο του οποίου δαπανήθηκαν 3,5% του ΑΕγχΠ σε περίοδο επτά ετών. Για την Ευρώπη, σήμερα, αυτό θα αντιστοιχούσε σε 400 δισεκατομμύρια ευρώ κατ' έτος για αρκετά χρόνια. Ως εκ τούτου, πιστεύουμε ότι πρέπει να καταστούν διαθέσιμα εγκεκριμένα δάνεια και ευρωμόλογα, ότι πρέπει να επενδύσουμε τεράστια ποσά στην "πράσινη" καινοτομία, στη μόνωση των κτιρίων, στις σύγχρονες μεταφορές και στον τομέα της ενέργειας, και ότι θα πρέπει να υπάρξει ένα σχέδιο στήριξης για τα θύματα της ανασυγκρότησης και της ανεργίας, καθώς και εξεύρεση ενός τρόπου με τον οποίο μπορούμε να βοηθήσουμε όλους όσοι αντιμετωπίζουν το φάσμα της ανεργίας, μέσω, για παράδειγμα, της επέκτασης του πεδίου εφαρμογής του Ευρωπαϊκού Ταμείου για την Προσαρμογή στην Παγκοσμιοποίηση.

Cornelis Visser (PPE-DE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, σε αυτή την περίοδο της οικονομικής κρίσης, το Ευρωκοινοβούλιο θα πρέπει να ενεργήσει ως θεματοφύλακας ορισμένων αρχών, ιδίως όσον αφορά την αποφυγή του προστατευτισμού.

Εδραιώσαμε μαζί την εσωτερική αγορά, η οποία μας έφερε μεγάλη ευημερία. Τα οφέλη αυτής της ευημερίας απόλαυσαν όχι μόνον οι χώρες της δυτικής Ευρώπης αλλά και της ανατολικής. Δεν πρέπει να αφήσουμε αυτά τα επιτεύγματα να γλιστρήσουν από τα χέρια μας εξαιτίας οποιουδήποτε παλαιού αντιθέτου ανέμου. Εμείς στο Ευρωκοινοβούλιο θα πρέπει να αντιταχθούμε σε προτάσεις όπως αυτές που περιβάλλουν τη στήριξη της γαλλικής αυτοκινητοβιομηχανίας, οι οποίες θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά άλλες ευρωπαϊκές χώρες.

Το Ευρωκοινοβούλιο θα πρέπει επίσης να ενεργήσει ως θεματοφύλακας σε ό,τι αφορά την ισχύ του ευρώ. Δεν μπορούμε να δεχθούμε οι χώρες να αυξάνουν τα εθνικά χρέη τους χωρίς περιορισμό. Στην Ευρώπη, έχουμε συμφωνήσει για το αποκαλούμενο Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης. Γνωρίζουμε ότι εξαιτίας της

χρηματοπιστωτικής χρήσης, θα πρέπει να διευρύνουμε προσωρινά τη στήριξή μας προς τις τράπεζες. Αυτό, ωστόσο, θα πρέπει να είναι η εξαίρεση.

Δεν χρειάζεται να παράσχουμε διαρθρωτική στήριξη σε άλλους τομείς της οικονομίας. Τα κράτη μέλη δεν διαθέτουν τα κονδύλια για αυτό, και εάν επρόκειτο να δανειστούν με ευρωομολόγα, οι μελλοντικές γενιές θα επιβαρύνονταν με το βάρος του χρέους, ενώ το ευρώ θα καθίστατο ασθενές νόμισμα. Είμαι αντίθετος με αυτή την επιλογή.

Εν συντομία, θα πρέπει να διαφυλάξουμε την αρχή της καταπολέμησης του προστατευτισμού και της προστασίας της αξίας του ευρώ.

Libor Rouček (PSE). – (CS) Κυρίες και κύριοι, στο πλαίσιο της μικρής συμβολής μου σήμερα, θα ήθελα να στρέψω την προσοχή σε ένα σημαντικό πεδίο που ελπίζω ότι θα συζητηθεί και θα επιλυθεί με επιτυχία στο πλαίσιο της συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, και αυτό είναι το πεδίο της ενεργειακής πολιτικής. Όλοι γνωρίζουμε ότι η ΕΕ πρέπει να ενισχύσει την ενεργειακή ασφάλεια και την ανεξαρτησία της και να ενισχύσει τις ενεργειακές υποδομές της, γεγονός που σημαίνει τη σύνδεση και επέκταση των αγωγών πετρελαίου, των αγωγών αερίου και των γραμμών μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας μεταξύ των μεμονωμένων κρατών και περιφερειών. Πρέπει επίσης να αυξήσουμε τα αποθέματά μας πετρελαίου και φυσικού αερίου. Θέλουμε να αυξήσουμε το μερίδιο σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, να αυξήσουμε την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων και των προϊόντων, καθώς και να αυξήσουμε τις επενδύσεις στην έρευνα και στα μέτρα για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής. Είμαι πεπεισμένος ότι τα μέτρα και οι επενδύσεις που πρέπει να εφαρμοστούν στον τομέα της ενεργειακής πολιτικής όχι μόνο μπορούν να λύσουν τα προβλήματά μας σε ό,τι αφορά την ενέργεια και το κλίμα, αλλά μπορούν επίσης να επιδράσουν θετικά και σε σημαντικό βαθμό εν μέσω οικονομικής χρήσης τώνωνοντας την οικονομική ανάπτυξη και αυξάνοντας την απασχόληση.

Rumiana Jeleva (PPE-DE). – (BG) Κυρίες και κύριοι, χαιρετίζω τις προσπάθειες που κατέβαλαν τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα για τον προσδιορισμό των μέτρων που απαιτούνται για συντονισμένες ενέργειες από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή με στόχο την αντιμετώπιση της οικονομικής κρίσης. Όπως είναι ήδη γνωστό, η πολιτική συνοχής της ΕΕ αποτελεί σημαντική συμβολή στο ευρωπαϊκό σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης και αποτελεί τη μεγαλύτερη πηγή επενδύσεων της Κοινότητας στην πραγματική οικονομία. Ως χειρονομία αναγνώρισης αυτών των προσπαθειών, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής, με στόχο την απλοποίηση και επιτάχυνση της δημοσιονομικής διαχείρισης των κοινοτικών ταμείων. Ελπίζω οι δικαιούχοι να ωφεληθούν από αυτήν την απλοποίηση, αυτοί στους οποίους στοχεύουν στην πραγματικότητα τα ταμεία. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τα φτωχότερα κράτη μέλη της ΕΕ.

Μια σημαντική υποχρέωση που πρέπει να εκπληρώσουν ακόμη τα κράτη μέλη είναι να διασφαλίσουν την απαραίτητη χρηματοδότηση, ούτως ώστε οι κοινοτικοί πόροι να δαπανώνται όπως πρέπει. Χωρίς να παραβαίνουν τους κανόνες του ελεύθερου ανταγωνισμού και τα πρότυπα της ορθής διαχείρισης, τα κράτη μέλη θα πρέπει να χρησιμοποιήσουν απλοποιημένες διαδικασίες για τη χρηματοδότηση των έργων. Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας.

Atanas Papanizov (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, είναι σαφές ότι η ευρωπαϊκή διάσταση του σχεδίου οικονομικής ανάκαμψης και της οικονομικής στήριξής του είναι αμελητέα σε σύγκριση με τις προσπάθειες που καταβάλλουν τα κράτη μέλη. Ελπίζω, ωστόσο, ότι το Συμβούλιο θα εγκρίνει σχέδιο για τη στήριξη της ενεργειακής διασύνδεσης μεταξύ των χωρών, ούτως ώστε να περιορισθούν οι επιπτώσεις μιας μελλοντικής κρίσης του αερίου.

Ωστόσο, η αλληλεγγύη θα μπορούσε να εκφραστεί με το να καταστήσουμε τα κριτήρια για το ΜΣΙ2, την ευρωζώνη και την υιοθεσία του ευρώ από τις χώρες που επιθυμούν την ένταξη περισσότερο ευέλικτα. Είναι σαφές ότι τα κράτη μέλη που πρέπει τώρα να καταβάλουν μεγάλες προσπάθειες για να διατηρήσουν σταθερή συναλλαγματική ισοτιμία χρειάζονται μεγαλύτερη στήριξη ώστε να μπορέσουν να περάσουν όλα τα απαραίτητα στάδια για να γίνουν μέλη της ευρωζώνης και, κατ' αυτόν τον τρόπο, να αποφύγουν τις επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης. Ελπίζω ότι αυτή θα είναι μια από τις αποφάσεις που θα ληφθούν στο εγγύς μέλλον, δεδομένου ότι υπάρχει ήδη ευελιξία για τα υφιστάμενα μέλη.

Danutė Budreikaitė (ALDE). – (LT) Ενώ συμφωνώ βασικά με το ευρωπαϊκό σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σε δύο ζητήματα: την έκδοση ευρωομολόγων και την επέκταση της ευρωζώνης. Η έκδοση ευρωομολόγων δεν αποτελεί ούτε το κατάλληλο μέσο για την ενίσχυση της ευρωζώνης, ούτε είναι ο χρόνος κατάλληλος για μια Ευρώπη που πλήττεται από τη χρηματοπιστωτική, οικονομική και κοινωνική κρίση. Έχουμε 16 μέλη της ευρωζώνης των οποίων οι οικονομίες θα σπληνιστούν, αλλά τι θα γίνει με τις υπόλοιπες 11 χώρες; Έχει προταθεί να επιτραπεί μόνο η αγορά ευρωομολόγων με σουηδικές και δανικές κορώνες. Τι θα σήμαινε αυτό για τα νέα κράτη μέλη τα οποία, για πολλούς αντικειμενικούς λόγους, δεν είναι στην ευρωζώνη; Ποιο είναι το κόστος του δανεισμού που θα έπρεπε να πληρώσουν; Δεν επιτράπηκε στη Λιθουανία να εισαγάγει το ευρώ διότι ο πληθωρισμός ήταν 0,07% πάνω από το μέγιστο όριο του δείκτη, αν και σε 10 χρόνια, ούτε ένα μέλος της ευρωζώνης

δεν έχει ικανοποιήσει τις απαιτήσεις όλων των δεικτών. Το λιθουανικό νόμισμα λίτας είναι ήδη προσδεμένο στο ευρώ εδώ και 4 χρόνια. Δεν έχει έρθει ο καιρός να ριζούμε μια πιο δημιουργική ματιά στις αλλαγές στον κόσμο και να επεκτείνουμε την ευρωζώνη, διευκολύνοντας την ΕΕ να βγει από την κρίση;

Mieczysław Edmund Janowski (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, ο τίτλος της έκθεσης του κ. Kirilov, για την οποία τον συγχαίρω, υποδηλώνει ότι μπορούμε επίσης να μιλήσουμε για μια μη πραγματική οικονομία. Έχει κάνει την εμφάνισή της μια εικονική οικονομία και εικονικό χρήμα, αλλά οι υπογραφές των τραπεζιτών και των ελεγκτών είναι πραγματικές, υποδηλώνοντας ότι όλα είναι εντάξει. Αποδεικνύεται, ωστόσο, ότι αυτό δεν είναι αλήθεια, και ότι πρόκειται για μπλόφα.

Σήμερα, πρέπει να αντιμετωπίσουμε τις προκλήσεις μιας οικονομικής και ηθικής κρίσης. Σε αυτό το πλαίσιο, η επένδυση στην περιφερειακή ανάπτυξη και συνοχή είναι λογική και απαραίτητη. Αυτό θα σημαίνει πραγματικά χιλιόμετρα δρόμων, εκσυγχρονισμένες σιδηροδρομικές γραμμές και αεροδρόμια. Θα πρέπει να επενδύσουμε στη γνώση και την εκπαίδευση και σε καινοτόμες λύσεις, ιδίως όσον αφορά τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Πρέπει πραγματικά να περιορίσουμε τη γραφειοκρατία. Κατ' αυτόν τον τρόπο, θα δημιουργήσουμε θέσεις εργασίας για χιλιάδες ανθρώπους, παρέχοντάς τους τα μέσα επιβίωσης. Οι επενδύσεις αυτές θα αποτελέσουν επίσης μια γνήσια εφαρμογή μιας πολιτικής αλληλεγγύης, και όχι προστατευτισμού. Θα καταστήσουν τη Λισαβόνα πραγματικότητα.

Εμμανουήλ Αγγελάκας (PPE-DE). – (EL) Κυρία Πρόεδρε, πρέπει να ληφθούν συγκεκριμένα μέτρα που θα κινητοποιούν κλάδους της οικονομίας ώστε να βοηθήσουν στην αντιμετώπιση της κρίσης.

Ειδικότερα, όταν αυτά σχετίζονται με την περιφερειακή πολιτική και την πολιτική συνοχής, είναι βέβαιο ότι αφορούν την πλειοψηφία των πολιτών και των επιχειρήσεων, ιδιαίτερα των μικρομεσαίων.

Πρωτοβουλίες για την απλοποίηση των κανονισμών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης και των άλλων διαρθρωτικών ταμείων, μέτρα όπως η ενίσχυση επενδύσεων με χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στις κατοικίες, η απλοποίηση των κανονισμών, η καταβολή προκαταβολών και επιλέξιμων δαπανών και κατ' αποκοπήν ποσών είναι βέβαιο ότι θα βοηθήσουν στη διατήρηση των θέσεων εργασίας αλλά και στην επιβίωση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων μέσα στο αβέβαιο οικονομικό περιβάλλον.

Η προσπάθεια πρέπει να συνεχιστεί πιο έντονα και με άλλες πρωτοβουλίες, τις οποίες αναμένει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και θα συμμετάσχει ενεργά στη διαμόρφωσή τους. Η ανάγκη για λήψη μέτρων με άμεσο αντίκτυπο στην οικονομική στήριξη των πολιτών παραμένει.

Csaba Sándor Tabajdi (PSE). – (HU) Η ΕΕ δεν έχει βρεθεί ποτέ μέχρι τώρα σε τόσο κρίσιμη κατάσταση. Αμφισβητούνται δύο θεμελιώδεις αρχές: η αλληλεγγύη και η ενότητα της εσωτερικής αγοράς, εξαιτίας του προστατευτισμού. Ο Martin Schulz έχει απόλυτο δίκιο. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν έχει λάβει συγκεκριμένα μέτρα προς την κατεύθυνση της διευθέτησης των αγορών ή της ρύθμισης των χρηματοπιστωτικών ζητημάτων. Εάν δεν διαφυλάξουμε την αλληλεγγύη μας, η ενότητα της ΕΕ ενδέχεται να καταρρεύσει εξαιτίας του εγωισμού και του προστατευτισμού, διότι υπάρχουν προβλήματα όχι μόνο εκτός της ευρωζώνης αλλά και μέσα σε αυτή. Η Ελλάδα, η Ουγγαρία και άλλες χώρες αντιμετωπίζουν παρόμοια προβλήματα. Θα ήθελα να υπενθυμίσω στον κ. Farage ότι οι τράπεζες της δυτικής Ευρώπης, οι εταιρείες της δυτικής Ευρώπης αγόρασαν τις τράπεζες και τις επιχειρήσεις των νέων κρατών μελών και τώρα, αποφεύγοντας να επιδείξουν αλληλεγγύη, δεν κάνουν τίποτα προς την κατεύθυνση της διαμόρφωσης μιας ασφαλούς χρηματοπιστωτικής βάσης.

Martin Schulz (PSE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, σας ευχαριστώ που μου επιτρέπετε να κάνω μια προσωπική παρατήρηση στο τέλος αυτής της συζήτησης. Θα ήθελα να απαντήσω στα σχόλια που έκανε ο κ. Lehne.

Κατάλαβα από όσα είπατε, κ. Lehne, ότι κρίση στην Ευρώπη προκλήθηκε από τους Σοσιαλιστές. Φυσικά, αυτό το γνωρίζαμε ήδη. Είναι γνωστή η αρχή στη Γερμανία ότι όταν ο ήλιος ανατέλλει το πρωί, ευθύνονται οι Χριστιανοδημοκράτες, αλλά αν υπάρχει πάγος και χιόνι, φταίνε οι Σοσιαλδημοκράτες. Αυτό το γνωρίζουμε όλοι. Ωστόσο, εσείς, η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, θα μπορούσατε τώρα να αποδείξετε εάν θα θέσετε σε εφαρμογή αυτό που εσείς, κ. Lehne, είπατε όταν μου επιτεθήκατε επειδή είπα κάτι λάθος – μπορεί να κάνω λάθος.

Συνεπώς, θα σας ζητήσω τώρα να μας πείτε σχετικά με την έκθεση Ferreira, τροπολογία 113, που αφορά την αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών και την εξάλειψη των φορολογικών παραδείσων. Αυτό αφορά την απόφαση μας να διασφαλίσουμε ότι η ΕΕ θα κάνει έκκληση στη σύνοδο κορυφής του G20 για την εξάλειψη των φορολογικών παραδείσων. Θα ψηφίσετε υπέρ ή κατά της έκθεσης Ferreira; Κοινοτική αλληλεγγύη μεταξύ της ευρωζώνης και των κρατών εκτός αυτής και αλληλεγγύη εντός της ευρωζώνης. Θα ψηφίσετε υπέρ; Και, τέλος, τα δημοσιονομικά κίνητρα του 1% ή του 1,5% του ΑΕγχΠ ως η προσπάθεια της Κοινότητας να θέσει τέρμα στην κρίση. Θα ψηφίσετε υπέρ; Αυτές είναι οι τροπολογίες 92, 102 και 113 από τη σοσιαλιστική ομάδα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Εάν ψηφίσετε

υπέρ, τότε, K. Lehne, θα σας ζητήσω συγνώμη. Εάν δεν ψηφίσετε υπέρ, τότε θα πρέπει να πω ότι είστε κάποιος που βγάζει μεγάλους λόγους, αλλά δεν ψηφίζει ανάλογα.

Klaus-Heiner Lehne (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, σας ευχαριστώ πολύ. Θα είμαι σύντομος. Πρώτον, οι Σοσιαλιστές δεν είναι, φυσικά, υπεύθυνοι για την κρίση. Κανείς στην Αίθουσα δεν είπε κάτι τέτοιο. Γνωρίζουμε όλοι ποιος ευθύνεται για την κρίση, αυτό είναι κάτι που έχει διερευνηθεί αναλυτικά. Ωστόσο, είχα δίκιο να επισημάνω ότι για πολλά χρόνια οι Σοσιαλιστές ευθύνονταν για την παρεμπόδιση της εφαρμογής σαφών κανόνων διαφάνειας σχετικά με τα αντισταθμιστικά κεφάλαια «hedge funds» και τις ιδιωτικές επενδύσεις και έχω δώσει παραδείγματα για αυτό. Πρόκειται για ένα γεγονός.

Όσον αφορά τις τροπολογίες που αναφέρθηκαν, θα ήθελα να θίξω μόνο ένα θέμα, το θέμα των φορολογικών παραδείσων. Σε αυτό το θέμα συμφωνούμε απόλυτα. Το ζήτημα είναι απλώς σε ποιο σημείο θα ψηφίσουμε υπέρ αυτού. Σήμερα θα συζητήσουμε την τροπολογία 25 για το ψήφισμα που αφορά τη στρατηγική της Λισαβόνας, η οποία καλύπτει ακριβώς αυτό το θέμα. Η ομάδα θα ψηφίσει υπέρ αυτού. Συνεπώς, δεν έχω κάποιο πρόβλημα με τα ζητήματα που αναφέρθηκαν.

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κύριε Πρόεδρε, είχαμε μια μακρά και χρήσιμη συζήτηση, και η Προεδρία ευχαριστεί όλα τα κράτη μέλη του Ευρωκοινοβουλίου για τα σχόλιά τους.

Προσδιόρισαν σωστά τις πολύ σημαντικές προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε επί του παρόντος και, ιδιαίτερα, τις επιπτώσεις της χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης. Όπως επισημίνα στις εισαγωγικές παρατηρήσεις μου, αυτό το θέμα θα βρίσκεται στο κέντρο της συζήτησης στο πλαίσιο της συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου την επόμενη εβδομάδα. Παρά το μέγεθος της κρίσης, η Προεδρία θεωρεί ότι η ΕΕ μπορεί να συμφωνήσει επί των διαφόρων παραμέτρων μιας προσέγγισης που θα μας οδηγήσει μπροστά.

Δεν υπάρχει άλλη επιλογή από το να συνεργαστούμε ενόψει αυτής της βαθιάς κρίσης. Συνεπώς, στηρίζω τις πολλές εκκλήσεις που έγιναν αυτό το πρωί για μεγαλύτερη υπευθυνότητα και εντατικότερη συνεργασία. Θεωρώ επίσης ότι όχι μόνο μπορούμε και πρέπει να δράσουμε μαζί για να επιλύσουμε τα προβλήματα της Ευρώπης, αλλά και ότι η ΕΕ βρίσκεται σε καλή θέση ώστε να αποτελέσει μέρος της λύσης σε παγκόσμιο επίπεδο. Αυτή η κρίση μπορεί να είναι βαθιά, αλλά εάν συνεργαστούμε, η Ευρώπη διαθέτει τους απαραίτητους πνευματικούς, οικονομικούς, ανθρώπινους και κανονιστικούς πόρους για να συνεχίσει να προσδιορίζει και να εφαρμόζει τις κατάλληλες λύσεις.

Ο Joseph Daul είπε ότι το επόμενο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεν είναι απλώς μια ακόμη σύνοδος, και έχει σίγουρα δίκιο. Η εξεύρεση μιας παγκόσμιας λύσης ξεκινά από το να διαδραματίσουμε ηγετικό ρόλο στη διάσκεψη του G20 στο Λονδίνο στις αρχές του επόμενου μήνα. Κατά τη χθεσινή συνεδρίαση του Συμβουλίου, οι υπουργοί του Ecofin υιοθέτησαν τους όρους αναφοράς όσον αφορά τη συμμετοχή της ΕΕ σε αυτή τη σημαντική συνάντηση. Συμφώνησαν, ειδικότερα, σχετικά με την ανάγκη για στενότερο διεθνή συντονισμό των μακροοικονομικών πολιτικών και των παγκόσμιων χρηματοπιστωτικών σχέσεων βάσει αυξημένης διαφάνειας και υπευθυνότητας – και αυτό μας γυρνά στη συζήτησή μας για τα αντισταθμιστικά κεφάλαια «hedge funds» και άλλα ευαίσθητα θέματα. Συμφώνησαν όλοι σε ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των φορολογικών αρχών σε διεθνές επίπεδο, στην ενίσχυση του ΔΝΤ, και στην ανάγκη να εξεταστεί ο ρόλος των πολυμερών τραπεζών ανάπτυξης για την αντιστάθμιση των επιπτώσεων της κρίσης στους φτωχότερους πληθυσμούς του κόσμου.

Ενώ μιλάμε για την ανάγκη αλληλεγγύης, πρέπει να έχουμε υπόψη ότι αυτή η ευρωπαϊκή αλληλεγγύη πρέπει να συνοδεύεται από εθνικά υπεύθυνες πολιτικές για τη βιώσιμη χρηματοοικονομική ανάπτυξη στην Ευρώπη. Είναι αλήθεια ότι οι Αμερικανοί δαπανούν χρήματα, αλλά δεν ζητούν τη βοήθεια του ΔΝΤ, και δεν έχουν Σύμφωνο Σταθερότητας που να διασφαλίζει την ακεραιότητα της ζώνης του νομίσματός τους. Πρέπει να επενδύσουμε στο μέλλον μας, αλλά πρέπει να το κάνουμε κατά τρόπο που δεν θα υπονομεύεται η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών μας ή οι κανόνες του παιχνιδιού στην εσωτερική αγορά.

Πολλοί από σας αναφερθήκατε σήμερα το πρωί στις πολύ πραγματικές ανησυχίες των πολιτών ενόψει της αυξανόμενης ανεργίας. Ο Martin Schulz είπε ότι το θέμα είναι 'απασχόληση, απασχόληση και απασχόληση' – και έχει δίκιο. Πράγματι πρέπει να διατηρήσουμε την απασχόληση, και ενώ πολλά μέτρα αποτελούν αρμοδιότητα των κρατών μελών, υπάρχουν κάποια πράγματα που μπορούμε να κάνουμε. Επιτρέψτε μου να δώσω ένα παράδειγμα. Χθες, το Ecofin κατέληξε σε συμφωνία για τη μείωση του ΦΠΑ σε τομείς υπηρεσιών έντασης εργασίας, όπως εστιατόρια, κτλ. Εάν θυμάστε, αυτό το θέμα ήταν στην ατζέντα για πολλά χρόνια χωρίς να υπάρχει λύση, και μόνο χθες, υπό την προεδρία της χώρας μου, μπόρεσαν να καταλήξουμε σε συμφωνία για αυτό το ευαίσθητο θέμα.

Η απασχόληση θα πρέπει να είναι, και είναι, το βασικό θέμα των τριών εκθέσεων που έχουμε μπροστά μας σήμερα το πρωί. Σκοπεύουμε να ασχοληθούμε με αυτό το θέμα στη συνεδρίαση της επόμενης εβδομάδας. Αποτελεί βασικό τμήμα της στρατηγικής της Λισαβόνας. Συμφωνώ με όσους λένε ότι η παρούσα κρίση δεν αποτελεί δικαιολογία

για να εγκαταλείψουμε τη στρατηγική της Λισαβόνας. Στην πραγματικότητα, είναι ένας λόγος παραπάνω για να διασφαλίσουμε ότι θα επιτύχουμε τους βασικούς στόχους της στρατηγικής.

Η Προεδρία αποδίδει ιδιαίτερη σημασία σε αυτό το θέμα, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο συγκαλέσαμε συμπληρωματική συνεδρίαση στις αρχές Μαΐου για το πρόβλημα της αυξανόμενης ανεργίας. Την επόμενη εβδομάδα, σκοπεύουμε να συμφωνήσουμε επί ορισμένων συγκεκριμένων κατευθύνσεων που θα αποτελέσουν τη βάση για τις συζητήσεις μας και πιθανώς για τις αποφάσεις που θα ληφθούν το Μάιο.

Ορισμένοι από εσάς αναφέρθηκαν στην ανάγκη να καταλήξουμε σε συμφωνία για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής και την προσαρμογή σε αυτή, στο πλαίσιο της προετοιμασίας για τη διάσκεψη της Κοπεγχάγης. Ο Graham Watson ρώτησε ποιο θα είναι το κόστος για μας. Νομίζω ότι αυτό το ερώτημα είναι πρόωρο. Υπάρχουν κάποιες εκτιμήσεις – όπως στην ανακοίνωση της Επιτροπής για αυτό το συγκεκριμένο θέμα, η οποία περιλαμβάνει εκτιμήσεις των διαφόρων ΜΚΟ και οργανισμών – και είναι αρκετά υψηλές. Ωστόσο, θα ήταν πρόωρο να δώσω τώρα μια εκτίμηση. Πρέπει να περιμένουμε τις ΗΠΑ και άλλους ενδιαφερόμενους στη διαδικασία να μας ενημερώσουν σχετικά με τα σχέδια τους, και αυτό είναι που σκοπεύουμε να μάθουμε κατά τη συνάντηση με τη διοίκηση του κ. Obama στην Πράγα στις αρχές Απριλίου. Το να θίξουμε τώρα το θέμα δεν θα ήταν σωστή τακτική.

Φυσικά, θα σας κρατήσουμε πλήρως ενήμερους σχετικά με όλες τις πτυχές της επόμενης συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, και θα φροντίσω ώστε ο πρωθυπουργός Τορλάνεκ να γνωρίζει πλήρως τις απόψεις που εκτέθηκαν εδώ σήμερα το πρωί. Θα δώσει αναφορά στο Σώμα, στο πλαίσιο της επόμενης Ολομέλειας, σχετικά με την έκβαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, και αναμένω μια εποικοδομητική ανταλλαγή απόψεων.

Günter Verheugen, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, συμφωνώ με όσους είπαν ότι για πολύ καιρό η κρίση υποτιμήθηκε και δεν κατανοήθηκε δεόντως. Συνεπώς, θα ήταν ίσως καλό αν μπορούμε, καταρχήν, να συμφωνήσουμε, τουλάχιστον, ότι δεν γνωρίζουμε το πόσο σοβαρή θα γίνει αυτή η κρίση. Επιπλέον, δεν γνωρίζουμε πόσο θα διαρκέσει η κρίση και, συνεπώς, δεν γνωρίζουμε επίσης εάν έχουμε ήδη κάνει αρκετά. Λυπούμαι που, για μια φορά, πρέπει να διαφωνήσω με τον κ. Juncker.

Δεν γνωρίζουμε καν εάν αυτά που έχουμε κάνει θα έχουν κάποια επίδραση. Επί του παρόντος, δεν γνωρίζουμε ούτε καν αυτό. Το μόνο που γνωρίζουμε πραγματικά είναι ότι δεν θα βγούμε από αυτή την κρίση παρά εάν καταφέρουμε, πολύ γρήγορα, να κάνουμε τον χρηματοπιστωτικό τομέα να λειτουργήσει ξανά.

Αυτό ήταν η αρχή του προβλήματος και, εντωμεταξύ, έχει καταστεί σχετικά σαφές ο τρόπος που δημιουργήθηκε το πρόβλημα. Γνωρίζουμε επίσης τους λόγους για τους οποίους τα μέτρα που έχουν ήδη ληφθεί για την σταθεροποίηση του χρηματοπιστωτικού τομέα δεν είχαν καμία επίδραση, ή τουλάχιστον ικανοποιητική επίδραση. Αυτό συνέβη διότι οι τράπεζες γνωρίζουν ότι συνεχίζουν να αντιμετωπίζουν μια σειρά προβλημάτων. Οι τράπεζες κάνουν, επί του παρόντος, προβλέψεις για κινδύνους, διότι γνωρίζουν ότι ορισμένοι από τους κινδύνους στα λογιστικά βιβλία τους δεν έχουν ακόμη αποκαλυφθεί. Πρέπει να λάβουμε τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα από αυτή την άποψη.

Ωστόσο, ένα πράγμα είναι σαφές. Ο χρηματοπιστωτικός τομέας δεν έχει τη δυνατότητα να επιλέξει την επιστροφή στο χρόνο πριν από την κρίση. Όποιος φαντάζεται ότι το κράτος και η ΕΕ αναλαμβάνουν τώρα την ευθύνη να ρυθμίσουν αυτόν τον τομέα, και ότι μετά την κρίση όλα θα συνεχίσουν όπως πριν, κάνει πολύ μεγάλο λάθος. Είναι σαφές ότι χρειαζόμαστε ένα ρωμαλέο, μακροπρόθεσμο σύστημα εποπτείας του χρηματοπιστωτικού τομέα και των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που δεν θα καλύπτει μόνο την Ευρώπη. Είναι πολύ σημαντικό να εφαρμόσουμε, μαζί με τους εταίρους μας, ένα σύστημα παγκόσμιας διακυβέρνησης. Αυτό θα μπορούσαμε να το κάνουμε σε συνεργασία με τους εταίρους μας, μόνο εάν εμείς, οι Ευρωπαίοι, διαμορφώσουμε μια σαφή, κοινή προσέγγιση. Όσο περισσότερο συμφωνήσουμε σε αυτό το θέμα, τόσο μεγαλύτερες είναι οι πιθανότητές μας να επιτύχουμε τα αποτελέσματα που θέλουμε. Εάν οι πρωτεύουσες της Ευρώπης στείλουν αντιφατικά μηνύματα στην Ουάσιγκτον, στο Πεκίνο και στο Τόκιο, οι προοπτικές διαμόρφωσης ενός χρήσιμου συστήματος παγκόσμιας διακυβέρνησης είναι περιορισμένες.

Ωστόσο, συμφωνούμε ότι η παρούσα κατάσταση είναι εν δυνάμει ιδιαίτερα εκρηκτική από κοινωνικής άποψης, απλώς διότι ό,τι και να κάνουμε για να σταθεροποιήσουμε το χρηματοπιστωτικό τομέα δεν θα είναι αρκετό για τη στήριξη των εταιρειών στην πραγματική οικονομία, οι οποίες αντιμετωπίζουν δυσκολίες ως αποτέλεσμα της χρηματοπιστωτικής κρίσης. Αυτό το γνωρίζουμε όλοι.

Η ευρωπαϊκή απάντηση στην κρίση στην πραγματική οικονομία, στην κρίση που πλήττει τις επιχειρήσεις και τη βιομηχανία, είναι μια απάντηση που επικεντρώνεται στην απασχόληση. Εδώ δεν πρόκειται για μερίσματα για τους μετόχους ή μπόνους για τους διευθυντές. Πρόκειται για το ότι πρέπει να διασφαλίσουμε ότι οι άνθρωποι που έχουν πολύ μικρό, ή και καθόλου μερίδιο ευθύνης, θα μπορέσουν να διατηρήσουν τη θέση εργασίας τους. Είναι ουσιαστικό

για αυτούς να διατηρήσουν αυτές τις θέσεις διότι, διαφορετικά, δεν μπορούν να ζήσουν μια ανεξάρτητη ζωή, με ελευθερία και αξιοπρέπεια.

Θέλουμε να προστατεύσουμε τις θέσεις εργασίας στην ευρωπαϊκή οικονομία, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ήταν απαραίτητα τα προγράμματα δαπανών. Μπορούμε να συζητήσουμε για το εάν θα μπορούσαν να είναι μεγαλύτερα. Ωστόσο, το πρόβλημα είναι ότι, από αυτή την άποψη, ο κοινοτικός προϋπολογισμός δεν είναι ευέλικτος. Είναι εύκολο για μας στο Σώμα ή στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να λέμε ότι χρειαζόμαστε μεγαλύτερο πακέτο οικονομικής ανάκαμψης, ότι πρέπει να διοχετεύσουμε μεγάλα χρηματικά ποσά στην οικονομία, διότι δεν θα πρόκειται για τα δικά μας χρήματα, δεν έχουμε χρήματα. Θα πρόκειται πάντα για χρήματα από τα κράτη μέλη και παρακαλώ μην ξεχνάτε ότι εδώ διαδραματίζουν ένα ρόλο και τα εθνικά κοινοβούλια.

Προσπαθήσαμε να διασφαλίσουμε ότι τα προγράμματα δαπανών οργανώνονται κατά τρόπον ώστε οι βραχυπρόθεσμες ανάγκες να μην υπονομεύουν τους μακροπρόθεσμους στόχους. Αυτό είναι που ανέφεραν ακριβώς αρκετοί ομιλητές από όλες τις κοινοβουλευτικές ομάδες, με άλλα λόγια, ότι υφιστάμεθα έναν οικονομικό μετασχηματισμό, ένα μετασχηματισμό προς μια οικονομία χαμηλής κατανάλωσης άνθρακα, προς μια οικονομία με πιο αποδοτική αξιοποίηση των πόρων και προς μια οικονομία που βασίζεται στη γνώση. Αυτός ο μετασχηματισμός πρέπει να συνεχιστεί στη διάρκεια της κρίσης. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίον συνιστούμε στις εταιρείες να μην περικόψουν τις δαπάνες για την έρευνα και την ανάπτυξη ή την καινοτομία, και να διατηρήσουν το βασικό εργατικό δυναμικό τους. Τα χρηματοπιστωτικά μέτρα που λαμβάνουμε πρέπει να επιδιώκουν την επίτευξη αυτών των στόχων. Συμφωνώ με όλους όσους λένε ότι θα μπορούσαμε ίσως να έχουμε αντιδράσει καλύτερα. Ωστόσο, πρέπει πάντα να θυμόμαστε ότι τα χρήματα που δαπανώνται εδώ δεν είναι χρήματα της ΕΕ. Είναι χρήματα που προέρχονται από τα κράτη μέλη, και στα κράτη μέλη υπάρχουν άλλοι παράγοντες που πρέπει να εξετάζονται παράλληλα με αυτό που εμείς θεωρούμε σωστό σε αυτή την περίπτωση. Το οικονομικό μοντέλο της στρατηγικής της Λισαβόνας, το οποίο συζητήθηκε επίσης σήμερα, δεν προβλέπει την ύπαρξη ανεξάρτητης αγοράς. Η στρατηγική της Λισαβόνας δεν βασίζεται στην υπόθεση ότι η καλύτερη οικονομία της αγοράς είναι αυτή που αφήνεται να αναπτυχθεί μόνη της υπό ακραίους όρους ελεύθερης αγοράς. Αντ' αυτού, στη στρατηγική αναφέρεται ότι η αγορά χρήζει κανόνων, εάν πρόκειται να ανταποκριθεί στις κοινωνικές και περιβαλλοντικές ευθύνες της. Για την εδραίωση αυτών των κανόνων υπεύθυνοι είναι οι πολιτικοί και δεν πρέπει να παρεκκλίνουμε από αυτό το καθήκον. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο πιστεύω ότι οι στόχοι της στρατηγικής της Λισαβόνας παραμένουν αμετάβλητοι και ότι το ερώτημα 'Πώς είναι δυνατόν να αντιμετωπίσουμε τέτοια κρίση, παρά τη στρατηγική της Λισαβόνας;' είναι στην πραγματικότητα το λάθος ερώτημα. Μια διαφορετική οικονομική στρατηγική στην Ευρώπη δεν θα ήταν ικανή να αποτρέψει τις μακροοικονομικές ανισορροπίες και τα λάθη που έγιναν στις διεθνείς χρηματοπιστωτικές αγορές και τα οποία οδήγησαν σε αυτή την κρίση.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω λέγοντας ότι επιθυμούμε να διασφαλίσουμε ότι από την κρίση θα βγουν άδικτες όσο το δυνατόν περισσότερες ευρωπαϊκές εταιρείες. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να τις βοηθήσουμε να αποκτήσουν χρηματοδότηση. Επί του παρόντος, αυτό φαίνεται να είναι, κατά τη γνώμη μου, το βασικό πρόβλημα, διότι η χρηματοπιστωτική κρίση επηρεάζει τόσο τις μεγάλες, όσο και τις μικρές επιχειρήσεις.

Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων κάνει ό,τι μπορεί. Θα πρέπει να ευχαριστήσουμε την ΕΤΕπ. για την ιδιαίτερα ευέλικτη προσέγγισή της. Ωστόσο, έχει φθάσει πλέον στα όριά της. Είναι ήδη σαφές ότι δε θα είναι εφικτή η ικανοποίηση των δανειακών απαιτήσεων των μεγάλων και μικρών ευρωπαϊκών εταιρειών στο δεύτερο εξάμηνο αυτού του χρόνου, διότι η ΕΤΕπ. έχει φθάσει στα όριά της. Θα πρέπει όλοι μας να γνωρίζουμε ότι η κατάσταση θα γίνει πολύ σοβαρή και, συνεπώς, αξίζει να εξετάσουμε το εάν εμείς, στο Σώμα, μπορούμε να βελτιώσουμε την κατάσταση των ευρωπαϊκών εταιρειών, για παράδειγμα, εξετάζοντας και εγκρίνοντας γρήγορα προτάσεις από την Επιτροπή που στοχεύουν στο να αποφύγουν οι ευρωπαϊκές εταιρείες τα περιττά έξοδα.

Έχουμε παρουσιάσει προτάσεις που θα μπορούσαν να έχουν ως αποτέλεσμα τη μείωση των δαπανών των ευρωπαϊκών εταιρειών κατά έως 30 δισεκατομμύρια το χρόνο. Η ταχεία έγκριση αυτών των προτάσεων θα συνέβαλε σε σημαντικό βαθμό στο ξεπέρασμα της κρίσης.

Η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι στο χρόνο που απομένει για αυτή τη σύνοδο, οι ευκαιρίες και οι κίνδυνοι της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης θα καταστούν τόσο σαφείς, όσο σπανίως έχει συμβεί στο παρελθόν. Στις ευκαιρίες περιλαμβάνεται προφανώς η συνένωση των δυνάμεών μας, η ανάληψη συντονισμένης και εστιασμένης δράσης, και η χρήση του συνόλου των δημιουργικών δυνάμεών μας με στόχο να βγούμε ισχυρότεροι από αυτή την κρίση. Αυτό θα μας δώσει τη δυνατότητα να αντισταθμίσουμε το γεγονός ότι, σε αντίθεση με τις ΗΠΑ, δεν μπορούμε να λαμβάνουμε κεντρικά αποφάσεις που εφαρμόζονται παντού, αλλά, αντ' αυτού, πρέπει να φροντίζουμε να συμφωνούν τα 27 κράτη μέλη.

Ωστόσο, ταυτόχρονα, οι κίνδυνοι είναι περισσότεροι προφανείς από ποτέ – οι κίνδυνοι στους οποίους θα εκτεθούμε όλοι, εάν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη επιλέξουν, σε αυτή την κατάσταση, τον προστατευτισμό ή τον οικονομικό

εθνικισμό αντί της αλληλεγγύης και μιας κοινής προσέγγισης. Χωρίς κοινή πυξίδα που θα μας οδηγήσει στην έξοδο από αυτή την κρίση, δυστυχώς, θα χαθούμε όλοι στην ομίχλη που την προκάλεσε.

Elisa Ferreira, εισηγήτρια. – (PT) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, κυρίες και κύριοι, η κρίση είναι χειρότερη από ό,τι περιμέναμε και η ανεργία θα αυξηθεί περισσότερο από τις προβλέψεις μας. Υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύουμε ότι τα προγραμματισμένα ευρωπαϊκά κίνητρα δεν θα είναι επαρκή, αλλά είναι σαφές ότι αργούν υπερβολικά να φθάσουν στους ανθρώπους.

Η θέση του Ευρωκοινοβουλίου είναι, και ήταν μέχρι τώρα, σταθερή και σαφής, και πιστεύω ότι θα συνεχίσει να είναι. Ο στόχος μας είναι να διατηρήσουμε τις θέσεις εργασίας και να δημιουργήσουμε νέες οι οποίες θα διασφαλίζουν τόσο την εδαφική, όσο και την κοινωνική συνοχή και αλληλεγγύη. Σε αυτή την περίοδο της κρίσης, οι άνθρωποι δεν μπορούν να αποδεχτούν μια Ευρώπη που δεν έχει απαντήσεις, μια Ευρώπη που είναι ανήμπορη να επιλύσει τα προβλήματα που αυτοί αντιμετωπίζουν. Τι θα ζητήσει λοιπόν το Ευρωκοινοβούλιο από την Επιτροπή; Μέσω αυτών των εκδόσεων, ζητά, φυσικά, το συντονισμό των εθνικών δράσεων και η Επιτροπή να χρησιμοποιήσει κάθε μέσο που έχει επί του παρόντος στη διάθεσή της για να δράσει. Παρέχει επίσης στην Επιτροπή κάθε ευκαιρία, ως υπεύθυνη για τον προϋπολογισμό αρχή, ούτως ώστε να μπορεί να δράσει. Ζητά από την Επιτροπή να αναλάβει μια σαφή ευρωπαϊκή πρωτοβουλία για την απασχόληση και δηλώνει ότι είναι απαραίτητο να υπάρχει μια προγραμματισμένη ατζέντα για την εφαρμογή μέτρων για τη ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών αγορών και για την διοχέτευση πίστωσης στην πραγματική οικονομία. Ωστόσο, τι ζητά το Ευρωκοινοβούλιο από το Συμβούλιο; Του ζητά, ιδίως, να ανακαλύψει εκ νέου την πολιτική βούληση που βρίσκεται στην καρδιά του οικοδομήματος του ευρωπαϊκού εγχειρήματος. Η Ευρωπαϊκή Ένωση σχετίζεται με τον ανταγωνισμό, αλλά σχετίζεται και με τη συνοχή και την αλληλεγγύη. Δεν μπορούμε να έχουμε ενιαία αγορά χωρίς αυτή την εγγύηση της αλληλεγγύης και της συνοχής. Για αυτό το λόγο εκχωρήσαμε όλοι στην Ευρώπη την εθνική ανεξαρτησία που είχαμε πριν ενταχθούμε σε αυτό το εγχείρημα.

Jan Andersson, εισηγητής. – (SV) Κυρία Πρόεδρε, η κρίση αρχίζει πλέον να γίνεται πραγματικότητα για τους ανθρώπους, η ανεργία αρχίζει να αυξάνεται, και αυξάνεται με ταχύτητα, και αρχίζουμε να βλέπουμε τις κοινωνικές επιπτώσεις της κρίσης. Η κάμψη μεγαλώνει περισσότερο από ό,τι πιστεύαμε στην αρχή. Θα υπάρξει μεγαλύτερη ανεργία και μεγαλύτερες κοινωνικές επιπτώσεις.

Θα ήθελα να πω κάτι στην Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών εδώ στο Ευρωκοινοβούλιο. Ο κ. Hökmark δεν βρίσκεται εδώ, αλλά επέρριψε την κρίση στην πρόταση της σοσιαλιστικής ομάδας στο Ευρωκοινοβούλιο. Αυτό είναι σαν να πυροβολείς τον πιανίστα, αν δεν σου αρέσει το τραγούδι. Φυσικά, στην Ευρώπη έχουμε κυβερνήσεις του κέντρου και της δεξιάς. Είναι αυτές οι κυβερνήσεις που αδυνατούν να δράσουν, αυτές οι κυβερνήσεις που επιδεικνύουν έλλειψη συντονισμού και αλληλεγγύης.

Τώρα πρόκειται για τις θέσεις εργασίας, για τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης και τον δημόσιο τομέα. Λέω στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο πριν από τη σύνοδο κορυφής: πρέπει να αναλάβουμε δράση τώρα, πρέπει να δράσουμε συντονισμένα, πρέπει να καταβάλουμε επαρκείς προσπάθειες και πρέπει να το κάνουμε με αλληλεγγύη. Δεν μπορούμε να περιμένουμε μέχρι τη σύνοδο κορυφής τον Μάιο. Τα θέματα απασχόλησης πρέπει να αποτελέσουν πρώτη προτεραιότητα τώρα.

(Χειροκροτήματα)

Evgeni Kirilov, εισηγητής. – (BG) Σας ευχαριστώ, κυρία Πρόεδρε. Η πολιτική συνοχής έχει αποδείξει τη συμβολή της στην αντιμετώπιση κοινωνικών και οικονομικών προβλημάτων και στην υλοποίηση διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων στα κράτη μέλη και στις περιφέρειές τους. Η μέχρι τώρα κεκτημένη εμπειρία και οι σημαντικοί πόροι που έχουν κατανεμηθεί, μιλάμε για πάνω από 340 δισεκατομμύρια σε μια περίοδο 7 ετών, αποτελούν αναγκαιότητα ζωτικής σημασίας στη διάρκεια της παρούσας οικονομικής κρίσης, και είναι θεμελιώδους σημασίας τα χρήματα αυτά να χρησιμοποιηθούν πραγματικά, κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο, προς όφελος των ευρωπαίων πολιτών και των επιχειρήσεων. Σε μια περίοδο όπου και το τελευταίο ευρώ μετράει για την ανάκαμψη της ευρωπαϊκής οικονομίας, δεν μπορούμε να επιτρέψουμε την εσφαλμένη χρήση αυτών των κονδυλίων. Γι' αυτό το λόγο χαιρετίζουμε επίσης την απλοποίηση των κανόνων και καλούμε για την ορδή εφαρμογή τους.

Κύριε Verheugen, είπατε κάτι στη σημερινή ομιλία σας που είναι αληθές: δεν γνωρίζουμε πόσο θα διαρκέσει η κρίση. Ωστόσο, υπάρχει κάτι που πρέπει να πούμε σήμερα: οι αποφάσεις που λαμβάνουμε και, προφανώς, οι αποφάσεις που θα λάβει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο την επόμενη εβδομάδα, πρέπει να δώσουν αποτελέσματα εντός αυτής της χρονιάς. Θα έλεγα ακόμη ότι αυτά τα αποτελέσματα πρέπει να επιτευχθούν μέχρι το καλοκαίρι. Αυτό περιμένουν οι ευρωπαίοι πολίτες από εμάς ούτως ώστε να μπορέσουν να δουν το φως στην άκρη του τούνελ και να ελπίζουν για μια γρήγορη έξοδο από αυτή την κρίση.

Θα ήθελα να κάνω ένα σχόλιο απευθυνόμενος σε κάποιους συναδέλφους ευρωβουλευτές που προσπάθησαν σήμερα να επιβάλουν μια οικονομική διαχωριστική γραμμή μεταξύ των παλαιών και των νέων κρατών μελών. Πιστεύω ότι

η ίδια η πολιτική συνοχής, επί της οποίας θα αποφασίσουμε σήμερα, αντιστρατεύεται τις ιδέες που αυτοί προτείνουν. Όλα αυτά μου φαίνεται ότι είναι εξαιρετικά αρνητικά και πρέπει να ενώσουμε τις δυνάμεις μας για να τα ξεπεράσουμε. Σας ευχαριστώ.

Πρόεδρος. – Έχω λάβει πέντε προτάσεις ψηφίσματος⁽¹⁾ που έχουν κατατεθεί σύμφωνα με το άρθρο 103 παράγραφος 2 του Κανονισμού.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα, Τετάρτη 11 Μαρτίου.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

John Attard-Montalto (PSE), γραπτώς. – Οι κατευθυντήριες γραμμές εγκρίθηκαν ως μέρος της ανανεωμένης στρατηγικής της Λισαβόνας το 2008 και παραμένουν σε ισχύ μέχρι το 2010. Όλα τα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένης της Μάλτας, έπρεπε να προσδιορίσουν τις στρατηγικές τους για να επιτύχουν αύξηση της απασχόλησης. Καθορίστηκαν κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση. Η χρηματοδότηση αυτών είναι απαραίτητη και το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο μπορεί να χρηματοδοτήσει άμεσες ενέργειες που αναλαμβάνουν τα κράτη μέλη στον τομέα της ευελιξίας και ασφάλειας και των δεξιοτήτων.

Η ευελιξία και ασφάλεια είναι μια ολοκληρωμένη προσέγγιση πολιτικής που επιδιώκει την διευκόλυνση της προσαρμοστικότητας των εργαζομένων και των επιχειρήσεων. Δεύτερον, πρέπει να καταβάλουμε μαζική προσπάθεια για τη βελτίωση του επιπέδου των δεξιοτήτων. Αυτή η βελτίωση πρέπει να εφαρμοστεί σε όλα τα επίπεδα των προσόντων.

Πρώτον, η βελτίωση του επιπέδου των δεξιοτήτων δεν θα έχει νόημα παρά μόνο εάν αντιστοιχεί στις ανάγκες μιας αγοράς εργασίας.

Δεύτερον, πρέπει να δοθεί προτεραιότητα σε τρεις στρατηγικές:

- στη βελτίωση της προσαρμοστικότητας των εργαζομένων και των επιχειρήσεων,
- στην προσέλκυση και στη διατήρηση περισσότερων ανθρώπων στην απασχόληση, ούτως ώστε να αυξηθεί η προσφορά εργασίας και να καταστούν λειτουργικά τα συστήματα κοινωνικής προστασίας,
- στην αύξηση των επενδύσεων στο ανθρώπινο δυναμικό μέσω των βελτιωμένων δεξιοτήτων και της καλύτερης εκπαίδευσης.

Adam Bielan (UEN), γραπτώς. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, παρακολουθώντας αυτή τη συζήτηση, αισθάνθηκα ότι επικρατεί μια ατμόσφαιρα ανταγωνισμού στην Αίθουσα, ένα είδος διεγκυστίνδας – τα παλαιά κράτη μέλη εναντίον των νέων. Δεν πιστεύω ότι η εκτόξευση κατηγοριών σχετικά με το ποιος αξίζει να είναι μέλος της ΕΕ αποτελεί την πανάκεια για τα προβλήματά μας.

Πάνω απ' όλα, ας θυμηθούμε ότι οι πολίτες μάς ακούν και ότι περιμένουν από μας να τους προστατεύσουμε. Η παρούσα περίοδος είναι ακριβώς αυτή κατά την οποία περιμένουν να επιβεβαιωθεί ο λόγος ύπαρξης της ενωμένης Ευρώπης. Θα πρέπει να χρησιμοποιήσουμε αυτή τη συζήτηση ως ευκαιρία για να σκεφτούμε τον τρόπο με τον οποίο θα περιορίσουμε τις κοινωνικές επιπτώσεις αυτής της κρίσης.

Λέμε 'ναι' στη στρατηγική της Λισαβόνας διότι φέρνει αποτελέσματα – είναι χάρη στη στρατηγική της Λισαβόνας που δημιουργήθηκαν σχεδόν 7 εκατομμύρια νέες θέσεις εργασίας στην ΕΕ. Ωστόσο, για τι είδους θέσεις εργασίας πρόκειται; Πολύ συχνά, πρόκειται για προσωρινή απασχόληση ή μερική απασχόληση και, στην πραγματικότητα, ο δείκτης απασχόλησης παραμένει αμετάβλητος όσον αφορά τις θέσεις εργασίας πλήρους απασχόλησης.

Αυτό αποδεικνύει απλώς ότι η Ευρώπη πρέπει να μάθει να χρησιμοποιεί το δυναμικό της. Θα πρέπει να επενδύσουμε σε προϊόντα υψηλής τεχνολογίας για τα οποία απαιτούνται εργαζόμενοι υψηλής εξειδίκευσης – αυτή είναι η προστιθέμενη αξία μας, ένας τομέας στον οποίο είμαστε ασυναγώνιστοι. Από αυτή την άποψη, η επέκταση των περιόδων που μπορεί κανείς να λάβει χρηματοδότηση από τους χρηματοοικονομικούς πόρους και η απλοποίηση των διαδικασιών υποβολής αιτήσεων, ιδίως όσον αφορά τα νέα κράτη μέλη, είναι εξαιρετικά σημαντικά θέματα.

Sebastian Valentin Bodu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η παγκόσμια οικονομική κρίση μας αφινidiωσε όλους, είτε μιλάμε για τις τράπεζες, τις πολυεθνικές εταιρείες ή ακόμη και για διακρατικές θεσμικές δομές. Η παγκόσμια οικονομία έχει πληγεί σημαντικά και διακυβεύεται η επιβίωση του παγκόσμιου χρηματοπιστωτικού συστήματος.

(1) Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.

Δεν νομίζω ότι θα διαφωνήσει κανείς μαζί μου εάν πω ότι το μέγεθος των παρόντων προβλημάτων απαιτεί συγκεντρωμένη προσπάθεια σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Πράγματι, η αλληλεγγύη είναι απολύτως απαραίτητη για να βγούμε από αυτή την κρίση.

Εκπροσωπώ τη Ρουμανία στο Ευρωκοινοβούλιο, μια χώρα στη νοτιοανατολική Ευρώπη. Το μόνο που μπορώ να πω είναι ότι οι επιπτώσεις της οικονομικής ανάπτυξης ύψους πάνω από 7% το 2008 φαίνονται να εξαφανίζονται ενόψει των ταραγμένων οικονομικών συνθηκών που αρχίζουν να πλήττουν σκληρά την οικονομία. Το σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης που κατάρτισε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να επηρεάσει κάθε γωνιά της παλαιάς ηπείρου. Κάποια μέρη της Ευρώπης δεν πρέπει να αισθανθούν εγκαταλεημένα και αβοήθητα ενόψει μιας εχθρικής κατάστασης την οποία δεν έχουν προκαλέσει.

Πιστεύω ότι πρόκειται για τη σημαντικότερη δοκιμασία για την ΕΕ, η οποία είναι το τολμηρότερο πολιτικό εγχείρημα των τελευταίων εκατοντάδων χρόνων. Οι χώρες σε ολόκληρη την ήπειρο πρέπει να δείξουν ότι αποτελούν μια ενιαία δύναμη. Σύμφωνα με τον José Manuel Durão Barroso, Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η Ευρώπη θα κριθεί κυρίως από τα αποτελέσματα της. Επικροτώ απολύτως αυτή τη δήλωση.

Cristian Silviu Bușoi (ALDE), γραπτώς. – (RO) Πιστεύω ότι είναι ευπρόσδεκτη η πρόταση ενός σχεδίου οικονομικής ανάκαμψης στη διάρκεια της παρούσας κρίσης. Η ΕΕ πρέπει να υιοθετήσει μια κοινή, σαφή και αποτελεσματική προσέγγιση, ούτως ώστε να ελαχιστοποιήσει τις επιπτώσεις της κρίσης όσο το δυνατόν περισσότερο από την άποψη της έντασης και της διάρκειας.

Χρειαζόμαστε σαφέστερους κανονισμούς για τον χρηματοπιστωτικό τομέα, ιδίως σε ό,τι αφορά τις επενδύσεις υψηλού βαθμού κινδύνου, όμως τα «αντισταθμιστικά κεφάλαια» hedge funds.

Επί του παρόντος, η αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών είναι θεμελιώδους σημασίας. Είναι αυτονόητο ότι τα κράτη μέλη θα εγκρίνουν μέτρα που προσιδιάζουν στα εθνικά τους χαρακτηριστικά, αλλά τα οποία δεν πρέπει να αντιτίθενται στην εσωτερική αγορά και την ΟΝΕ. Πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στη διευκόλυνση της χορήγησης πιστώσεων, ιδίως για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, οι οποίες αποτελούν κινητήριο δύναμη για την οικονομική ανάπτυξη και έχουν την ικανότητα να δημιουργούν θέσεις εργασίας. Ωστόσο, τα παρεμβατικά μέτρα από το κράτος πρέπει να είναι προσωρινά, και, στη συνέχεια, θα πρέπει να υπάρξει αυστηρή συμμόρφωση με τους κανόνες του ανταγωνισμού.

Επιπλέον, τα μέτρα για την καταπολέμηση της κρίσης πρέπει να αποτελούν ενιαίο μέρος μιας υπεύθυνης δημοσιονομικής πολιτικής. Αν και περνάμε κρίση, αισθάνομαι ότι είναι ιδιαίτερα σημαντικό να τηρήσουμε, όσο είναι δυνατόν, το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης, δεδομένου ότι η αύξηση του δημοσιονομικού ελλείμματος μπορεί να αποδειχθεί καταστροφική λύση μακροπρόθεσμα, ιδίως για τις μελλοντικές γενιές.

Daniel Dăianu (ALDE), γραπτώς. – Ο Επίτροπος Joaquín Almunia δήλωσε πρόσφατα ότι τα κράτη-μέλη της ευρωζώνης που αντιμετωπίζουν σημαντικές δυσκολίες θα μπορούσαν να ωφεληθούν από τη βοήθεια από άλλα κράτη μέλη της ΕΕ. Γιατί δεν έχει καταστεί σαφής αυτή η ένδειξη συλλογικής ανταπόκρισης στα νέα κράτη μέλη που δεν ανήκουν στην ευρωζώνη; Είναι φανερό ότι κάτι δεν πάει καλά με τα πακέτα ενίσχυσης προς τη Λετονία και την Ουγγαρία. Ο περιορισμός των πολύ μεγάλων ανισορροπιών είναι, καταρχήν, σωστός. Αλλά αυτό που βαραίνει κυρίως είναι ο τρόπος με τον οποίο γίνεται αυτό. Πρέπει να συμπεριστούν δραστικά τα δημοσιονομικά ελλείμματα, ενώ, οι δραστηριότητες του ιδιωτικού τομέα σημειώνουν δραματική πτώση; Η εμφάνιση προκυκλικότητας πρέπει να αποφεύγεται τόσο σε περίοδο ανάκαμψης, όσο και σε περίοδο κάμψης της οικονομικής δραστηριότητας. Εάν οι δημόσιοι προϋπολογισμοί δεν αποτελούν την κύρια αιτία των μεγάλων εξωτερικών ελλειμμάτων, γιατί πρέπει να υφίστανται μείωση του μεγέθους τους; Ας θυμηθούμε απλώς τα μαθήματα από την κρίση στην Ασία πριν από μια δεκαετία. Η πολιτική πρέπει επίσης να προβλέπει τρόπους αποθάρρυνσης των κερδοσκοπικών επιθέσεων κατά των νομισμάτων των νέων κρατών-μελών. Ούτε η δραστική μόνο μείωση των δημοσιονομικών ελλειμμάτων θα προσέφερε μεγάλη βοήθεια από αυτή την άποψη. Ας ελπίσουμε ότι οι μελλοντικές συνεδριάσεις του Ecofin θα διαμορφώσουν βελτιωμένες προσεγγίσεις σε ό,τι αφορά την οικονομική στήριξη. Και, όποτε χρησιμοποιείται το ΔΝΤ για την παροχή πακέτων στήριξης, θα πρέπει να εξετάζει την καταλληλότητα της παραδοσιακής προσέγγισής του στην αντιμετώπιση των μακροοικονομικών ανισορροπιών ενόψει των ιδιόμορφων συνθηκών της παρούσας κρίσης.

Vasilica Viorica Dăncilă (PSE), γραπτώς. – (RO) Η Ρουμανία πρέπει να επωφεληθεί των νέων ευκαιριών που παρέχουν τα Διαρθρωτικά Ταμεία.

Οι κεντρικές και οι τοπικές δημόσιες αρχές στη Ρουμανία πρέπει να κεφαλαιοποιήσουν όσο το δυνατόν ταχύτερα και πιο αποτελεσματικά την ευκαιρία που προσφέρει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή από την άποψη της διευκόλυνσης της πρόσβασης στα κοινοτικά Διαρθρωτικά Ταμεία. Πρέπει να αποκτήσουν πρόσβαση σε αυτά τα κονδύλια προκειμένου να δημιουργήσουν νέες θέσεις εργασίας, να παράσχουν επαγγελματική κατάρτιση μέσω προγραμμάτων δια βίου μάθησης με σκοπό την επαγγελματική επανεκπαίδευση, καθώς και για την παροχή στήριξης στις ΜΜΕ.

Η επιτάχυνση και απλοποίηση της κατανομής των κοινοτικών κονδυλίων μπορεί να συμβάλει στην οικονομική ανάκαμψη, χάρη στη διοχέτευση ρευστού στους στοχευμένους τομείς. Οι πληρωμές θα είναι ταχύτερες και πιο ευέλικτες, ενώ θα υπάρχει μόνο μια ενιαία πληρωμή, γεγονός που θα δώσει τη δυνατότητα υλοποίησης των απαιτούμενων έργων σε μικρό χρονικό διάστημα σε τομείς όπως οι υποδομές, η ενέργεια ή το περιβάλλον.

Από την άλλη μεριά, οι αρχές της Ρουμανίας πρέπει να παράσχουν, σύμφωνα με τις διαδικασίες της ΕΕ, το τμήμα της συγχρηματοδότησης που απαιτείται για την υλοποίηση των έργων, ούτως ώστε αυτά να μπορούν να υλοποιούνται το ταχύτερο δυνατόν μετά τη λήψη των κοινοτικών χρημάτων.

Οι προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στοχεύουν σε μια σειρά μέτρων για την επιτάχυνση των επενδύσεων προτεραιότητας σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο στα κράτη μέλη, καθώς και για την απλοποίηση της πρόσβασης στις επιχορηγήσεις και την αύξηση των οικονομικών πόρων που διατίθενται στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

Dragoș Florin David (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Τα κύρια κοινά χαρακτηριστικά των κρατών μελών της ΕΕ είναι η δημοκρατία, η σταθερότητα, η υπευθυνότητα και η συνοχή. Η έκθεση του Evgeni Kirilov για την πολιτική συνοχής και τις επενδύσεις στην πραγματική οικονομία τονίζει τη σημασία αυτών των κοινών χαρακτηριστικών των κρατών μελών ως μια πρώτη προϋπόθεση στο πλαίσιο της κοινής στρατηγικής για την υλοποίηση των κοινωνικών και οικονομικών πολιτικών. Η ευρωπαϊκή οικονομία πλήττεται σήμερα ως αποτέλεσμα των επιπτώσεων της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής κρίσης και της μεγαλύτερης και σοβαρότερης ύφεσης των τελευταίων 60 ετών. Πρέπει να ενθαρρύνουμε τα κράτη μέλη να αναζητήσουν ευκαιρίες για συνέργεια μεταξύ της χρηματοδότησης από την πολιτική συνοχής και των άλλων κοινοτικών πηγών χρηματοδότησης, όπως τα ΔΕΔ-Μ, ΔΕΔ-Ε, το 7ο πρόγραμμα-πλαίσιο έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, το πρόγραμμα-πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, καθώς και της χρηματοδότησης από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα για την Ανασυγκρότηση και την Ανάπτυξη. Ταυτόχρονα, τα κράτη μέλη πρέπει να απλοποιήσουν και να διευκολύνουν την πρόσβαση στη χρηματοδότηση που παρέχεται μέσω των χρηματοοικονομικών μέσων JESSICA, JASMINE και JEREMIE με σκοπό την ενθάρρυνση των ΜΜΕ και των συναφών δικαιούχων να τη χρησιμοποιούν συχνότερα. Θα ήθελα να ολοκληρώσω συγχάironτας τον εισηγητή, κ. Kirilov, για τη συμβολή του στη σύνταξη αυτής της έκθεσης.

Bairbre de Brún (GUE/NGL), γραπτώς. – (GA) Βιώνουμε περίοδο οικονομικής αβεβαιότητας. Η ΕΕ φέρει την ευθύνη να εξετάσει εάν είναι δυνατόν να παράσχει στις εθνικές και περιφερειακές αρχές την ευελιξία που απαιτείται ώστε να μπορεί να βελτιωθεί η χρήση των κοινοτικών κονδυλίων για την αντιμετώπιση αυτής της άνευ προηγουμένου κατάστασης.

Τα μέτρα στο σχέδιο του Επιτρόπου Huebner *Πολιτική συνοχής: Επένδυση στην πραγματική οικονομία* είναι μέτρα πρακτικού χαρακτήρα και είναι μέτρα που θα πρέπει να υιοθετήσουν οι εθνικές αρχές, χωρίς καθυστέρηση.

Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) μπορεί τώρα να χρησιμοποιηθεί για την παροχή μερικής χρηματοδότησης για οικολογικές επενδύσεις σε στέγαση χαμηλού εισοδηματικού επιπέδου, επενδύσεις που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τη δημιουργία και διατήρηση θέσεων εργασίας στον κατασκευαστικό κλάδο – ο οποίος πλήττεται ιδιαίτερα – και οι οποίες θα μας βοηθούσαν, ταυτόχρονα, να πλησιάσουμε περισσότερο στην ικανοποίηση των δεσμεύσεών μας σχετικά με το κλίμα.

Οι πληρωμές αναγνώρισης από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο θα μπορούσαν πραγματικά να τονώσουν τους πληττόμενους δημόσιους τομείς και οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) θα πρέπει να επωφεληθούν των συνιστώμενων αλλαγών που αποσκοπούν στο να καταστήσουν ευκολότερες τις ταμειακές ροές.

Αυτό είναι ένα βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση. Θεωρώ ότι κάποια σημεία στη γλώσσα που χρησιμοποιείται στην έκθεση Kirilov σχετικά με τη στρατηγική της Λισαβόνας λυπηρά.

Adam Gierek (PSE), γραπτώς. – (PL) Πώς μπορούμε να καταπολεμήσουμε τη χρηματοπιστωτική κρίση; (Ευρωπαϊκό Σχέδιο Οικονομικής Ανάκαμψης) Η χρηματοπιστωτική κρίση μπορεί να αντιμετωπιστεί βραχυπρόθεσμα ή μακροπρόθεσμα. Η βραχυπρόθεσμη μέθοδος βασίζεται στην εξάλειψη των ασθενειών που αναπτύχθηκαν τις τελευταίες δεκαετίες και οι οποίες ευθύνονται για την απώλεια της ρευστότητας των τραπεζών, την κυκλοφορία 'μολυσμένων' ομολόγων και την έλλειψη συνοχής της οικονομικής πολιτικής με την πραγματική συνολική πολιτική.

Οι χώρες που βοηθούν οικονομικά τις τράπεζες δεν εξαλείφουν τις αιτίες της κρίσης. Η θεμελιώδης αιτία της κρίσης είναι, κατά τη γνώμη μου, ο νεοφιλελεύθερος μηχανισμός στην οικονομία, δηλαδή, ο προσανατολισμός της οικονομίας προς το βραχυπρόθεσμο κέρδος εις βάρος του μακροπρόθεσμου συμφέροντος, για να κατονομάσω ένα μόνο χαρακτηριστικό.

Η μακροπρόθεσμη μέθοδος θα πρέπει, ως εκ τούτου, να διορθώσει το μηχανισμό που διέπει τη λειτουργία της οικονομίας μέσω της ρήξης με τα δόγματα της αποκαλούμενης ελεύθερης αγοράς. Τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν θα πρέπει να πάρουν τη θέση των ανταγωνιστικών υγιών μηχανισμών της αγοράς, αλλά έχουν,

οπωσδήποτε, την υποχρέωση να προλαμβάνουν τις ασθένειες. Αυτό σημαίνει ότι, πρώτον, το βραχυπρόθεσμο κέρδος δεν θα πρέπει να παραμερίζει τα μακροπρόθεσμα συμφέροντα που προκύπτουν από την ανάπτυξη των υποδομών, την κατασκευή δημόσιων κτιρίων, την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος ή την έρευνα για νέες, και μερικές φορές λιγότερο επικερδείς, πηγές ενέργειας, για παράδειγμα.

Δεύτερον, όλες οι μορφές ιδιοκτησίας θα πρέπει να τυγχάνουν ίσης αντιμετώπισης, και η επιλογή της μιας ή της άλλης μορφής θα πρέπει να βασίζεται στην αποτελεσματικότητα της διαχείρισης κάθε μορφής.

Τρίτον, τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να λειτουργούν ως συντονιστές τόσο του τομέα οικονομικής πολιτικής, όσο και της συνολικής πολιτικής.

Τέταρτον, τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να αναπτύξουν μεθόδους συντονισμού της διεθνούς νομισματικής και χρηματοπιστωτικής αγοράς, η οποία είναι εύλωτη στην κερδοσκοπία διότι δρα αυθόρμητα.

Genowefa Grabowska (PSE), γραπτώς. – (PL) Η οικονομική κρίση έχει πλέον φθάσει στην Ευρώπη. Πρώτον, έπληξε τις ανεπτυγμένες οικονομίες και, κατόπιν, απλώθηκε στις αναπτυσσόμενες και αναδυόμενες οικονομίες. Οι τελευταίες προβλέψεις για το 2009 προβλέπουν οικονομική ανάπτυξη -1% ή χαμηλότερη. Ως εκ τούτου, βρισκόμαστε ενώπιον μιας από τις σοβαρότερες υφέσεις που έχουν πλήξει ούτε την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Συμφωνώ με τον εισηγητή ότι τα μεμονωμένα μέτρα που λαμβάνονται από τις χώρες δεν είναι πλέον αρκετά, ακόμη και εάν στηρίζονται από μεταφορές κεφαλαίων προς τους πλέον απειλούμενους από την κρίση τομείς. Οι οικονομίες μας συνδέονται μεταξύ τους, η κρίση είναι παγκόσμια, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίον τα μέτρα οικονομικής ανάκαμψης πρέπει επίσης να συνιστούν απάντηση με παγκόσμιο χαρακτήρα και έκταση. Επιπλέον, πρέπει να τηρούν τη θεμελιώδη αρχή της ΕΕ, δηλαδή την αρχή της αλληλεγγύης. Μόνο κατ' αυτό τον τρόπο θα έχουμε τη δυνατότητα να διατηρήσουμε την εδαφική και κοινωνική συνοχή εντός της ΕΕ. Πιστεύω ότι σε τέτοια περίοδο κρίσης, η αρχή της αλληλεγγύης αποκτά επίσης νέα πολιτική διάσταση.

Επιπλέον, συμμερίζομαι την ανησυχία που εκφράζεται στην έκθεση για τους απλούς ανθρώπους που πλήττονται από την κρίση. Πρέπει να καταστήσουμε διαθέσιμα ξανά τα δάνεια στις οικογένειες και στις επιχειρήσεις και, πάνω απ' όλα, στις ΜΜΕ που είναι ο ακρογωνιαίος λίθος της ευρωπαϊκής οικονομίας. Μόνο ένας τέτοιος στόχος, μαζί με την προστασία των οικονομιών των πολιτών, δικαιολογεί τη χρήση δημοσίων κονδυλίων για ένα σχέδιο διάσωσης. Εάν μπορούσαμε, ως μέρος του ευρωπαϊκού σχεδίου διάσωσης, να εξαλείψουμε και τους φορολογικούς παραδείσους, η καταπολέμηση της κρίσης θα ήταν σίγουρα ευκολότερη και πιο αποτελεσματική.

Louis Grech (PSE), γραπτώς. – Καθώς η χρηματοπιστωτική κρίση βαθαίνει χωρίς να διαφαίνεται η έξοδος από αυτή, πιστεύω ότι θα απαιτηθούν περισσότερα κεφάλαια για τη σταθεροποίηση της ευρωπαϊκής οικονομίας και τον τερματισμό της καθοδικής πορείας. Άλλοι ανασχετικοί παράγοντες είναι η συνεχής άνοδος της ανεργίας και η τεράστια ανασφάλεια που κυριαρχεί στην αγορά εργασίας. Η μη διαθεσιμότητα πιστώσεων, μαζί με την αύξηση του δημόσιου ελλείμματος, συνεχίζει να είναι μείζον πρόβλημα και αποτελεί στοιχείο κλειδί εάν θέλουμε να αντιμετωπίσουμε επιτυχώς και αποτελεσματικά την οικονομική ύφεση. Είναι πολύ σημαντικό να αποκατασταθεί ξανά επαρκής ροή πιστώσεων, ενώ τα χρήματα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ως οικονομικά κίνητρα, δηλαδή πρέπει να διοχετεύονται στις οικογένειες και στις επιχειρήσεις. Είναι απαραίτητο να δημιουργήσουμε κίνητρα για την προσέλκυση επενδύσεων κεφαλαίου. Δυστυχώς, επί του παρόντος, δεν υπάρχει ευρωπαϊκός μηχανισμός ή θεσμικό όργανο που να έχει τη δυνατότητα συντονισμού μιας ολοκληρωμένης οικονομικής ανάκαμψης σε όλη την Ευρώπη και, συνεπώς, επαναλαμβάνουμε την εφαρμογή επιμέρους λύσεων που μπορεί να αποτύχουν συνολικά, δεδομένου ότι οι οικονομίες των κρατών-μελών είναι σε υψηλό βαθμό αλληλοεξαρτώμενες. Οι ευρωπαϊκές προσπάθειες οικονομικής ανάκαμψης θα πρέπει να συνοδεύονται στενά από ρυθμιστικές αλλαγές, ούτως ώστε να αποφευχθεί η επανάληψη των σφαλμάτων που προκάλεσαν την κρίση. Η έλλειψη ρυθμιστικού πλαισίου και η ελλιπής εποπτεία αποτέλεσαν τη ρίζα του προβλήματος και πρέπει να αποκαταστήσουμε ξανά αποτελεσματικούς κανονισμούς.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Θα μπορούσαμε να κατανοήσουμε τη σοβαρή κοινωνικο-οικονομική κατάσταση στην οποία βρίσκονται οι χώρες της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της Πορτογαλίας, μόνο εάν λάβουμε υπόψη μας τους στόχους αυτής της 'διαδικασίας ολοκλήρωσης' καθώς και τον τρόπο με τον οποίο οι πολιτικές της βρίσκονται στη ρίζα της παρούσας καπιταλιστικής κρίσης, ένα από τα επίκεντρα της οποίας είναι και η ΕΕ.

Τα τελευταία 23 χρόνια, η ΕΟΚ/ΕΕ προώθησε την κυκλοφορία των κεφαλαίων και την χρηματοπιστοποίηση της οικονομίας· απελευθέρωσε τις αγορές και ενθάρρυνε τις ιδιωτικοποιήσεις· συγχώνευσε εταιρείες και ενθάρρυνε την υπερ-παραγωγή· μετεγκατέστησε και κατέστρεψε την παραγωγική ικανότητα· προώθησε την οικονομική επικράτηση ορισμένων, με κόστος την εξάρτηση άλλων· ενθάρρυνε την εκμετάλλευση των εργαζομένων και την αυξημένη μεταφορά των κερδών από την παραγωγικότητα της εργασίας στο κεφάλαιο· κεντριοποίησε τον πλούτο που

δημιουργήθηκε· και αύξησε τις κοινωνικές ανισότητες και τις περιφερειακές ασυμμετρίες, όλα υπό τον έλεγχο των μεγάλων δυνάμεων και των μεγάλων οικονομικών και χρηματοπιστωτικών ομίλων. Αυτές είναι οι βασικές αιτίες της ανεπανόρθωτης καπιταλιστικής κρίσης.

Δεν είναι η 'κρίση', αλλά οι εγγενείς πολιτικές του καπιταλισμού που βρίσκονται στη ρίζα της ανεργίας, της ανασφάλειας, των χαμηλών μισθών, της επιδείνωσης των συνθηκών διαβίωσης, της φτώχειας, των ασθενειών, της πείνας και των αυξανόμενων δυσκολιών που αντιμετωπίζουν οι εργαζόμενοι και ο γενικός πληθυσμός.

Χαιρετίζουμε, συνεπώς, την τεράστια διαδήλωση που έχει προγραμματιστεί από το CGTP-IN, τη γενική συνανομοσπονδία των Πορτογάλων εργαζομένων, για τις 13 Μαρτίου, προκειμένου να αλλάξουμε κατεύθυνση προς τη δημιουργία περισσότερης απασχόλησης, μεγαλύτερων μισθών και περισσότερων δικαιωμάτων.

Gábor Harangozó (PSE), γραπτώς. – Η Ένωση πρέπει να μεγιστοποιήσει τις προσπάθειές της για την εφαρμογή ενός συνεκτικού πλαισίου με σκοπό την αντιμετώπιση της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής κρίσης. Εάν θέλουμε να αποκαταστήσουμε τη δημόσια εμπιστοσύνη και ένα υγιές χρηματοπιστωτικό σύστημα, πρέπει να ενεργήσουμε με ταχύτητα ώστε να στηρίξουμε την απασχόληση και την οικονομική δραστηριότητα. Για την αντιστάθμιση των αρνητικών επιπτώσεων της ύφεσης, για τη διατήρηση των κοινωνικών στάνταρ και των επιπέδων της απασχόλησης, θα πρέπει να γίνουν κάποιες προσαρμογές για την απλοποίηση της πρόσβασης στους διαθέσιμους πόρους, με ταυτόχρονη διασφάλιση μεγαλύτερης διαφάνειας και καλύτερης διαχείρισης. Στα τελευταία συμπεράσματα του Συμβουλίου του ΕΙΤ (Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Καινοτομίας και Τεχνολογίας) γίνεται έκκληση για 'ταχεία συμπληρωματική δράση από το ΕΚΤ για τη στήριξη της απασχόλησης, ιδίως για τις πλέον ευάλωτες ομάδες του πληθυσμού, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις μικρότερες επιχειρήσεις μέσω της μείωσης του μη μισθολογικού κόστους εργασίας'. Θα ήθελα, ως εκ τούτου, να ζητήσω από την επόμενη σύνοδο του Συμβουλίου να εξετάσει σοβαρά το ζήτημα της δημιουργίας και της διατήρησης θέσεων εργασίας μέσω της συγχρηματοδότησης μέτρων που σχετίζονται με τη μείωση του μη μισθολογικού κόστους εργασίας, σε προσωρινή βάση, στις χώρες που παρουσιάζουν σοβαρή χρηματοπιστωτική ή οικονομική κάμψη. Θα πρέπει, πράγματι, να δοθεί υπέρτατη προσοχή στις πλέον ευάλωτες ομάδες του πληθυσμού, που είναι αυτές που πλήττονται περισσότερο από τις επιπτώσεις της οικονομικής και κοινωνικής κρίσης, προκειμένου να αποφευχθούν περαιτέρω ασύμμετρες επιπτώσεις της κρίσης που υπονομεύει την ισόρροπη ανάπτυξη όλων των περιοχών εντός της Ένωσης.

Tunne Kelam (PPE-DE), γραπτώς. – Η αλληλεγγύη είναι μια από τις πολυτιμότερες αξίες για την Ευρώπη σήμερα. Εντούτοις, στην παρούσα οικονομική κρίση, υπάρχουν ενδείξεις ότι η ευρωπαϊκή αλληλεγγύη υπονομεύεται.

Πρέπει να αποφύγουμε, περισσότερο από ποτέ, τους διαχωρισμούς μεταξύ των κρατών μελών – να αποφύγουμε την κατηγοριοποίηση παλαιών και νέων, μεγάλων και μικρών. Ο διαχωρισμός που υφίσταται μεταξύ των κρατών μελών που ανήκουν στην ευρωζώνη και αυτών που δεν ανήκουν σε αυτή δεν πρέπει να αποτελέσει προνομιακή θέση για τα κράτη της ευρωζώνης, από την οποία θα μπορούν να υπαγορεύουν το κοινό μέλλον. Όλα τα κράτη μέλη πρέπει να συμμετέχουν ισότιμα στη λήψη αποφάσεων. Θα πρέπει να διασφαλιστεί σε όλα τα κράτη μέλη το δικαίωμα να γνωστοποιούν τα προβλήματα και τις ανησυχίες τους προκειμένου να βρεθούν πιθανές ευρωπαϊκές λύσεις.

Η Ευρώπη χρειάζεται μια κινητήριος δύναμη για να ξεπεράσει την οικονομική κρίση με τις λιγότερες δυνατές απώλειες. Ο προστατευτισμός δεν μπορεί να είναι η απάντηση στην οικονομική κρίση. Αντιθέτως, ο ανοιχτός χαρακτήρας και το πνεύμα του ανταγωνισμού πρέπει να παραμείνουν οι βάσεις των δραστηριοτήτων μας. Συνεπώς, για να επωφεληθούμε από την παρούσα ύφεση, πρέπει να επενδύσουμε περισσότερα χρήματα στην καινοτομία, στην έρευνα και στην ανάπτυξη.

Με άλλα λόγια, θα πρέπει να δούμε την κρίση ως κίνητρο για την εφαρμογή της στρατηγικής της Λισαβόνας. Μόνο θέτοντας σε εφαρμογή αυτή τη στρατηγική που βασίζεται στην αλληλεγγύη μπορούμε να διασφαλίσουμε τις θέσεις εργασίας και την αειφορία της ευρωπαϊκής οικονομίας.

Magda Kósáné Kovács (PSE), γραπτώς. – (HU) Δεν έχει νόημα να προσπαθούμε να κατατάξουμε τα παράπονα. Ωστόσο, ο κοινός πόνος κινητοποιεί πόρους και προθέσεις. Πολλοί θυμούνται την κρίση του 1929, αν και ο δεύτερος παγκόσμιος πόλεμος που την ακολούθησε χώρισε την Ευρώπη στα δύο. Οι χώρες του πρώην ανατολικού μπλοκ βίωσαν τραυματικά και την αλλαγή καθεστώτος, αλλά στη σημερινή περίπτωση, απειλούμαστε όλοι εξίσου από την παγκόσμια χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση η οποία, παρά τις κάποιες πρώιμες ενδείξεις, ήταν απρόβλεπτη.

Από τη στιγμή που ξεκίνησε η κρίση, η Ευρώπη δεν μπορεί παρά να ακολουθήσει μια πορεία, δεν μπορεί να ακολουθήσει καν πολλές παράλληλες πορείες – δεν μπορούν να υπάρξουν δύο ταχύτητες. Όταν το κερδοσκοπικό κεφάλαιο υποτιμάται, όλοι χάνουν· αυτό που διαφέρει είναι μόνο ο βαθμός των απωλειών. Σε μια τέτοια κατάσταση, το παράδειγμα της κοινής αγοράς μπορεί να επιβιώσει και να παραμείνει ανταγωνιστικό μόνο εάν βρούμε κοινές, συντονισμένες λύσεις. Το φάντασμα του προστατευτισμού δεν είναι καλός σύμβουλος!

Καθήκον των κρατών μελών είναι να καταρτίσουν τα χρηματοδοτικά σχέδιά τους συνεργαζόμενα μεταξύ τους. Η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να συμπληρώσει αυτό το καθήκον αξιολογώντας το βαθμό στον οποίο το κάθε κράτος μέλος μπορεί να παρέχει στήριξη ανάλογα με τα μέσα που διαθέτει, προκειμένου να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη και οι πολίτες που βρίσκονται πιο πίσω από τους υπόλοιπους θα καταλήξουν με θετικό υπόλοιπο. Η κεντρική και η ανατολική Ευρώπη βρίσκονται πιο πίσω από τους υπόλοιπους, εν μέρει για ιστορικούς λόγους, εν μέρει διότι η έλλειψη του ευρώ έχει προκαλέσει έλλειψη εμπιστοσύνης και έχει στρέψει το κερδοσκοπικό κεφάλαιο εναντίον μας. Και παρά το γεγονός ότι είναι αδύνατον να υπάρξει επί ίσοις όροις μεταχείριση ορισμένων κρατών μελών, είναι πεποίθησή μου ότι πρέπει να επεξεργαστούμε ένα σύστημα ενίσχυσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο που καθιστά εφικτή, στο όνομα της αλληλεγγύης, την παροχή της κατάλληλης για κάθε κράτος μέλος στήριξης.

Marian-Jean Marinescu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Όλες οι αρχές που περιλαμβάνονται στο ευρωπαϊκό σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης πρέπει να περιλαμβάνονται και στα εθνικά σχέδια οικονομικής ανάκαμψης.

Τα διατιθέμενα κοινοτικά κονδύλια πρέπει να χρησιμοποιούνται για έργα πρώτης προτεραιότητας και να κατανέμονται δικαίως μεταξύ των κρατών μελών, λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη τυχόν ειδικές περιπτώσεις.

Πρέπει να χρησιμοποιήσουμε αποτελεσματικά κάθε ευκαιρία που έχουμε στη διάθεσή μας. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίον η ανάδειξη των ευκαιριών χρήσης των κοινοτικών κονδυλίων είναι θεμελιώδους σημασίας, διότι θα επιταχύνει και θα διασφαλίσει την ευελιξία εφαρμογής αυτού του σχεδίου.

Τα έργα πρέπει να υλοποιούνται γρήγορα και αποτελεσματικά προκειμένου να χρησιμοποιείται το τμήμα του εργατικού δυναμικού που να αντιμετωπίζει δυσκολίες. Γι' αυτό το λόγο οι διοικητικές διαδικασίες, ιδίως τα χρονοδιαγράμματα για την εφαρμογή των διαδικασιών, πρέπει να περιορισθούν ριζικά προκειμένου να διασφαλισθεί η άμεση αποτελεσματικότητα αυτής της διαδικασίας.

Επιπλέον, μεταξύ των μέτρων που πρέπει να υιοθετηθούν, είναι απολύτως απαραίτητα όσα αφορούν την υιοθέτηση ενός νομοθετικού πλαισίου για την αποτελεσματική καταπολέμηση των φορολογικών παραδείσων.

Είναι προφανές ότι οι κρατικές ενισχύσεις πρέπει να χρησιμοποιηθούν με σωφροσύνη προκειμένου να αποφευχθεί η δημιουργία προβλημάτων με τον ανταγωνισμό. Ταυτόχρονα, ωστόσο, πρέπει να αναλύσουμε διεξοδικά τις θετικές επιπτώσεις που μπορούν να έχουν αυτές όσον αφορά τη χρήση του εργατικού δυναμικού, λαμβάνοντας υπόψη τις καταστάσεις όπου οι εν λόγω ενισχύσεις είναι ιδιαίτερα αναγκαίες.

Iosif Matula (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διαθέτει σημαντικά πόστα για επενδύσεις στην ενεργειακή απόδοση, στην παραγωγή ανανεώσιμης ενέργειας, και στην κατασκευή διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενέργειας. Ο μόνος τρόπος να διασφαλίσουμε ότι δεν θα συμβούν ξανά κρίσεις που αφορούν το αέριο και την ενέργεια όπως αυτές που σημειώθηκαν σε ορισμένες περιοχές της ΕΕ, είναι η εφαρμογή μια ορθής πολιτικής σε αυτόν τον τομέα.

Η σύνδεση όλων των δικτύων αερίου και ενέργειας στην Ευρώπη διασφαλίζει την εφαρμογή της αρχής της αλληλεγγύης: ένα κράτος μέλος θα μπορεί να εισάγει, ή ακόμη και να εξάγει, φυσικούς πόρους υπό ομαλές συνθήκες, ακόμη και σε περίπτωση κρίσης.

Σε αυτό το πλαίσιο, τα κράτη μέλη πρέπει να χρησιμοποιήσουν τις ευκαιρίες χρηματοδότησης που προσφέρονται από τα Διαρθρωτικά Ταμεία για να αναπτύξουν έργα σε τομείς όπως οι υποδομές, η ενέργεια και το περιβάλλον.

Για τη βελτίωση της ποιότητας αυτών των έργων και τον αποτελεσματικό αντίκτυπο της υλοποίησής τους, τα κράτη μέλη της ΕΕ περί να επωφεληθούν στο μέγιστο βαθμό από την τεχνική βοήθεια που μπορεί να προσφέρει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Alexandru Nazare (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Χαιρετίζω την ταχύτητα που έχουν επιδείξει τα κοινοτικά θεσμικά όργανα στον προσδιορισμό ορισμένων λύσεων για την παρούσα οικονομική κρίση. Ωστόσο, θα ήθελα να τονίσω ορισμένες πτυχές που χρήζουν μεγαλύτερης προσοχής.

Πρώτον, η χρηματοδότηση για έργα ενεργειακών υποδομών. Πιστεύω ότι είναι θεμελιωδώς εσφαλμένη η προσέγγιση της κατανομής χρημάτων σε όσο το δυνατόν περισσότερα έργα, διότι ελλοχεύει ο κίνδυνος να μην είναι εφικτή η κάλυψη του προϋπολογισμού που απαιτείται για την κάλυψή τους. Πρόσφατα, μετά τις συζητήσεις για το Nabucco, έχω την εντύπωση ότι παίζουμε με τη φωτιά. Δεν μπορούμε να ανακοινώνουμε 250 εκατομμύρια ευρώ για το Nabucco και, στη συνέχεια, να λέμε ότι περικόπτουμε τη χρηματοδότηση κατά 50 εκατομμύρια ευρώ, και τελικά να καταλήγουμε ότι αυτό το έργο θα πρέπει, στην πραγματικότητα, να εκτελεστεί βάσει καθαρά ιδιωτικών επενδύσεων. Το όφελος από το έργο Nabucco είναι αναμφισβήτητο και δεν μπορούμε να χρονοτριβούμε για πολιτικούς και οικονομικούς λόγους.

Δεύτερον, πιστεύω ότι πρέπει να αποφύγουμε να πέσουμε θύματα τάσεων προστατευτισμού, οι οποίες θα επηρέαζαν τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Παρά το γεγονός ότι αυτή η κρίση έχει ανομοιόμορφες επιπτώσεις σε όλη την ΕΕ, η απάντησή μας πρέπει να είναι ενιαία, σύμφωνα με τους στόχους της πολιτικής συνοχής και τις αρχές της εσωτερικής αγοράς. Πιστεύω ότι είναι απολύτως απαραίτητο να αξιολογήσουμε τις επιπτώσεις αυτών των τροπολογιών προκειμένου να βελτιώσουμε την αποτελεσματικότητα των μέτρων στο νέο δημοσιονομικό πλαίσιο 2014-2020.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Καθώς αντιστοιχεί στο ένα τρίτο του κοινοτικού προϋπολογισμού, χωρίς να αποτελεί μέσο διαχείρισης της κρίσης, η πολιτική συνοχής είναι, ωστόσο, η μεγαλύτερη πηγή επενδύσεων στην πραγματική οικονομία, παρέχοντας μια τεράστια ευκαιρία, ιδίως για περιοχές που είναι μονίμως μειονεκτούσες. Κατά συνέπεια, θα ήθελα να επισύρω την προσοχή στην ανάγκη εξεύρεσης λύσεων που διασφαλίζουν καλύτερη κάθετη συμμετοχή των περιοχών σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Υπό τις συνθήκες που έχει δημιουργήσει η παρούσα ιδιάζουσα οικονομική κατάσταση, θα ήθελα να τονίσω τη σημασία της βελτίωσης της ευελιξίας από την άποψη της αξιολόγησης των Διαρθρωτικών Ταμείων. Χαιρετίζω, επίσης, την επέκταση της ευκαιρίας παροχής στήριξης σε επενδύσεις στην ενεργειακή απόδοση και στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στη στέγαση και στους τομείς καθαρής τεχνολογίας.

Sirpa Pietikäinen (PPE-DE), γραπτώς. – (FI) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, την περασμένη εβδομάδα η Επιτροπή υπέβαλε την ανακοίνωσή της για την οικονομική κρίση στο Συμβούλιο, για τη συνεδρίαση του στα τέλη αυτού του μήνα. Η Επιτροπή έδωσε επίσης την πρώτη αξιολόγηση της σχετικά με τα αποτελέσματα της ευρωπαϊκής δέσμης οικονομικών κινήτρων. Η Επιτροπή θεωρεί ότι τα αρχικά αποτελέσματα είναι καλά και εκτιμά ότι η δράση της για την οικονομική ανάκαμψη σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο θα έχει συνολική αξία ίση με περίπου 3,3% του ΑΕγχΠ κατά την περίοδο 2009-2010.

Συγχαίρω τον εισηγητή για την ιδιαίτερα αξιόπιστη έκθεσή του. Κατά τη γνώμη μου, η ανάγκη συντονισμού της δράσης των κρατών μελών, την οποία τονίζει, είναι ιδιαίτερα σημαντική. Η ανάδυση διαφόρων τάσεων είναι πολύ ανησυχητική. Τα κράτη μέλη μπορεί να προβαίνουν σε διαβεβαιώσεις, σε ομιλίες, ότι είναι έτοιμα να συνεργασθούν, αλλά κάτι πολύ διαφορετικό εμφανίζεται όταν πρόκειται για τη δράση στην πράξη. Είναι εξαιρετικά σημαντικό οι ηγέτες της ΕΕ να λαμβάνουν αποφάσεις που αντιστοιχούν σε αυτά που λένε και να μην ενδίδουν στις πιέσεις προστατευτισμού οι οποίες, σε αρκετές χώρες, είναι αναμφισβήτητα δραστικές.

Η ΕΕ πρέπει να κάνει ένα νέο, φιλόδοξο βήμα που συνιστά συνέχεια της στρατηγικής της Λισαβόνας. Η ΕΕ χρειάζεται μια δέσμη κινήτρων που παρέχει στήριξη στις νέες βιομηχανίες ως βάση για την ανταγωνιστικότητα και την ανάπτυξη. Με επενδύσεις σε τομείς όπως ο οικολογικός εκσυγχρονισμός, οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και οι τεχνολογία των πληροφοριών, είναι εφικτή η επίτευξη υγιών τομεακών μεταλλαγών.

Μια κρίση είναι επίσης και ευκαιρία. Είναι ευκαιρία για την εκ νέου οργάνωση του συνόλου της πανευρωπαϊκής και της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής αρχιτεκτονικής. Η κρίση αποτελεί επίσης μια ευκαιρία για τον αναπροσανατολισμό της οικονομικής ανάπτυξης σε μια εντελώς νέα λεωφόρο, με βάση τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και την ενεργειακή απόδοση. Το 'Πράσινο New Deal', όπως είναι γνωστό, πρέπει να αποτελέσει τη βάση για την ανάκαμψη και τη νέα ανάπτυξη. Ως εκ τούτου, καθώς δημιουργούμε θέσεις εργασίας και εισάγουμε καινοτομία, θα αντιμετωπίζουμε, ταυτόχρονα, τις προκλήσεις της κλιματικής αλλαγής.

Zita Pleštinšká (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Η ευρωπαϊκή οικονομία πλήττεται από τις αρνητικές επιπτώσεις της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής κρίσης, και βιώνει τη μεγαλύτερη και σοβαρότερη κάμψη τα τελευταία 60 χρόνια. Η κρίση αποτελεί τεράστια δοκιμασία για την Ευρώπη. Επηρεάζει τις επιχειρήσεις και, ταυτόχρονα, τους απλούς ανθρώπους και τις οικογένειές τους. Πολλοί ζουν με το φόβο, ιδίως της απώλειας των θέσεων εργασίας τους, και προσβλέπουν στην ΕΕ για να τους σώσει.

Η Ευρώπη δεν μπορεί να είναι απλώς το άθροισμα 27 εθνικών συμφερόντων. Πρέπει να βασίζεται στην αλληλεγγύη και στην προθυμία των κρατών μελών και των περιφερειών να εφαρμόσουν τους στόχους των προγραμμάτων τους το συντομότερο δυνατόν.

Σε περίοδο οικονομικής κρίσης, θα πρέπει να είναι σαφές ότι πρέπει να επικεντρώσουμε την προσοχή μας στην επίτευξη των στόχων της Λισαβόνας, ιδίως στον τομέα της απασχόλησης. Είναι η πολιτική συνοχής που διαθέτει τα χρηματοπιστωτικά μέσα που πρέπει να εφαρμοστούν εντατικά και με ευελιξία στη διάρκεια της κρίσης. Οι χρηματοπιστωτικοί πόροι της πολιτικής συνοχής της ΕΕ για την περίοδο 2007-2013 μπορούν να συμβάλουν σε σημαντικό βαθμό στην επίτευξη των στόχων της ανανεωμένης κοινοτικής στρατηγικής της Λισαβόνας για την ανάπτυξη και την απασχόληση, η οποία συνενώνει τους απλούς ανθρώπους, τις εταιρείες, τις υποδομές, τον ενεργειακό τομέα και την έρευνα και την καινοτομία. Πρέπει να βελτιώσουμε το συντονισμό και να εγκαταλείψουμε τον προστατευτισμό και κάθε μορφή δημαγωγίας. Πρέπει να αποκαταστήσουμε τις ροές και τις μεταφορές κεφαλαίων.

Είναι πεποίθησή μου ότι οι επενδύσεις στην καινοτομία, στις νέες τεχνολογίες και στις οικολογικές καινοτομίες θα δημιουργήσουν τις νέες ευκαιρίες που είναι απαραίτητες για τη διασφάλιση μιας αποτελεσματικής απάντησης στην παρούσα χρηματοπιστωτική κρίση. Πρέπει να εξαλείψουμε κάθε φραγμό και να δημιουργήσουμε μια γνήσια εσωτερική αγορά στον τομέα της ανανέωσης ενέργειας.

Katrin Saks (PSE), γραπτώς. – (ET) Θα ήθελα να ευχαριστήσω την εισηγήτρια, κυρία Ferreira, για τη συναφή και επίκαιρη έκθεσή της. Στις συνθήκες της παρούσας κρίσης, είναι κρίσιμης σημασίας να χρησιμοποιούνται πλήρως τα διαθέσιμα κονδύλια. Είναι λυπηρό το ότι, στην πλειονότητά τους, τα κράτη μέλη που δικαιούνται να λάβουν ενίσχυση από τα διαρθρωτικά ταμεία και τα ταμεία συνοχής, στο πλαίσιο της νέας χρηματοπιστωτικής προοπτικής, δεν χρησιμοποίησαν αυτά τα κεφάλαια. Το ίδιο ισχύει και για την πατρίδα μου, την Εσθονία. Υπάρχουν αρκετές αιτίες για αυτό: το πρώτο μεγάλο πρόβλημα είναι η διοικητική ικανότητα των ιδίων των κρατών μελών· σε αυτό τον τομέα, τα κράτη μέλη θα μπορούσαν να κάνουν πολλά τα ίδια και θα μπορούσαν να βελτιώσουν τη διοικητική λειτουργία. Μια δεύτερη αιτία αποδίδεται στην ΕΕ. Είναι σημαντικό η ΕΕ να καταστήσει τους πόρους πιο ευέλικτους. Υπάρχει ένα πρόβλημα, για παράδειγμα, με εκείνα τα προγράμματα στο πλαίσιο των οποίων οι δαπάνες πρέπει να πραγματοποιηθούν εκ των προτέρων, και τα οποία χρηματοδοτούνται στη συνέχεια. Σήμερα είναι δύσκολο να πάρει κανείς δάνειο για να πραγματοποιήσει αυτές τις δαπάνες. Είναι πολύ σημαντικό το ζήτημα του τι είδους δράση σχεδιάζει να αναλάβει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σχετικά με τις προκαταβολές. Το επόμενο σημαντικό θέμα είναι το ποσοστό αυτοχρηματοδότησης στις παρούσες συνθήκες· σε αυτόν τον τομέα, θα πρέπει να εξετασθεί η δυνατότητα παροχής μεγαλύτερης ευελιξίας. Το τρίτο σημαντικό θέμα είναι ο μηχανισμός εποπτείας – η παρούσα γραφειοκρατία είναι σαφώς δύσκαμπτη.

Σας ευχαριστώ για την έκθεση.

Theodor Dumitru Stolojan (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Στην περίπτωση ορισμένων κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των κρατών της Βαλτικής, της Ρουμανίας ή της Ουγγαρίας, η χρηματοπιστωτική κρίση και η παγκόσμια ύφεση ανέδειξαν τις διαρθρωτικές ανισορροπίες που συσσωρεύτηκαν στη διάρκεια των περιόδων της οικονομικής ανάπτυξης, η οποία βασίστηκε στις εισροές άμεσων ξένων επενδύσεων και στην ταχεία αύξηση του εξωτερικού χρέους.

Οποιοδήποτε κοινοτικό σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης πρέπει να λαμβάνει υπόψη ότι αυτές οι χώρες χρειάζονται σημαντική εξωτερική χρηματοδότηση ώστε να μπορέσουν να καλύψουν το έλλειμμα στο εμπόριο αγαθών και υπηρεσιών. Εάν η εξωτερική αυτή χρηματοδότηση δεν υπάρξει, οι χώρες αυτές θα υποχρεωθούν σε τεράστιες, απότομες προσαρμογές που θα εξαφανίσουν τις κοινωνικές παροχές που αποκτήθηκαν τα προηγούμενα χρόνια, θα πληγεί η συνοχή εντός της ΕΕ, και μπορεί ακόμη και να κινδυνεύσει η σταθερότητα στην περιοχή.

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή φέρουν συγκεκριμένη ευθύνη να βρουν λύσεις για την εξεύρεση της απαιτούμενης εξωτερικής χρηματοδότησης. Τα εν λόγω κράτη μέλη έχουν την ευθύνη, κερδίζοντας χρόνο μέσω της αποκτούμενης εξωτερικής χρηματοδότησης, να διεκπεραιώσουν τις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις που θα διορθώσουν τις συσσωρευμένες ανισορροπίες.

Margie Sudre (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Η περιφερειακή πολιτική είναι η πρωταρχική πηγή ευρωπαϊκών επενδύσεων στην πραγματική οικονομία. Η επιτάχυνση και απλοποίηση της χρηματοδότησής της μπορεί να συμβάλει στην οικονομική ανάκαμψη μέσω της διοχέτευσης ρευστότητας σε στοχευμένους τομείς.

Οι ταχύτερες, πιο ευέλικτες πληρωμές, με σταθερούς συντελεστές και κατ' αποκοπή ποσά, που προτείνει η Επιτροπή, θα επιτρέψουν την άμεση υλοποίηση έργων στους τομείς των υποδομών, της ενέργειας και του περιβάλλοντος.

Οι εθνικές και περιφερειακές αρχές πρέπει να επωφεληθούν αυτών των ευκαιριών και να κάνουν εντατική χρήση των Διαρθρωτικών Ταμείων προκειμένου να τονώσουν την απασχόληση, τις ΜΜΕ, το επιχειρηματικό πνεύμα και την κατάρτιση που σχετίζεται με την εργασία, καταβάλλοντας, ταυτόχρονα, τη συνεισφορά τους στο πλαίσιο των κανόνων συγχρηματοδότησης, ούτως ώστε να είναι εφικτή η πλήρης χρήση των χορηγούμενων κεφαλαίων.

Καλώ τα περιφερειακά συμβούλια και τις νομαρχίες στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα, ως τις διαχειριστικές αρχές των Διαρθρωτικών Ταμείων, να προβλέψουν αυτές τις αλλαγές ούτως ώστε τα περιφερειακά προγράμματά τους να μπορούν να επικεντρωθούν αμέσως στα έργα που παρουσιάζουν την καλύτερη δυναμική για ανάπτυξη και απασχόληση.

Ενόψει της παρούσας αναταραχής στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα, και με το κίνημα διαμαρτυρίας να εκδηλώνεται στη Réunion, πρέπει να διερευνήσουμε νέες, γηγενείς αναπτυξιακές πρωτοβουλίες και να ενεργοποιήσουμε όλα τα μέσα που έχουμε στη διάθεσή μας, συμπεριλαμβανομένων όσων παρέχει η ΕΕ.

Silvia-Adriana Țicău (PSE), γραπτώς. – (RO) Στην ανακοίνωση της ΕΕ σχετικά με το Ευρωπαϊκό Σχέδιο Οικονομικής Ανάκαμψης το Δεκέμβριο του 2008 παρατίθενται οι τομείς στους οποίους η ΕΕ θα επενδύσει τα

επόμενα λίγα χρόνια, με σκοπό να διασφαλιστεί η οικονομική ανάπτυξη και να προστατευθούν οι θέσεις εργασίας. Οι τομείς αυτοί είναι: στήριξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, με υπολογισμό κόστους 30 δισεκατομμυρίων ευρώ μέσω της ΕΤΕπ· επιτάχυνση των επενδύσεων σε έργα υποδομών για τη διευρωπαϊκή ενεργειακή διασύνδεση και τα ευρυζωνικά δίκτυα, με υπολογισμό κόστους 5 δισεκατομμυρίων ευρώ για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων· έρευνα και καινοτομία.

Αυτά τα μέτρα πρέπει να στηρίζονται από νομοθετικές προτάσεις οι οποίες να εγγυώνται επίσης την κατανομή των κονδυλίων. Η πρόταση για κανονισμό από τον Ιανουάριο 2009 όσον αφορά τη χρηματοδότηση ενεργειακών έργων, ως μέρος του ευρωπαϊκού σχεδίου οικονομικής ανάκαμψης, δεν περιλαμβάνει κατανομή κονδυλίων για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων. Πιστεύω ότι η ΕΕ κάνει λάθος εάν, στη διάρκεια αυτής της οικονομικής κρίσης, δεν στηρίζει οικονομικά τα έργα προτεραιότητας. Η ενεργειακή απόδοση των κτιρίων είναι ένας τομέας που μπορεί να δημιουργήσει κατά προσέγγιση 500.000 θέσεις εργασίας στην ΕΕ, να βελτιώσει την ποιότητα ζωής των πολιτών, και να συμβάλει στην αειφόρο οικονομική ανάπτυξη μέσω της προώθησης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Προσωπικά πιστεύω ότι θα ήταν αποτυχία της υφιστάμενης Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εάν δεν στηρίζει την προσπάθεια να καταστούν τα κτίρια αποδοτικότερα από την άποψη της ενέργειας, μέσω της χρήσης χρηματοπιστωτικών μέτρων και μέσων, κατάλληλων φορολογικών μέτρων και στέλνοντας ένα ισχυρό πολιτικό μήνυμα σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Andrzej Tomasz Zapalowski (UEN), γραπτώς. – (PL) Κυρία Πρόεδρε, συζητούμε σήμερα ένα σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας σε σχέση με τις προτεραιότητες της στρατηγικής της Λισαβόνας. Αν και έχουν περάσει αρκετά χρόνια από την ανακοίνωση της στρατηγικής, διαπιστώνουμε ότι αυτή δεν εφαρμόζεται. Με άλλα λόγια, παράγουμε έγγραφα τα οποία στη συνέχεια δεν εφαρμόζουμε. Αυτό επιβεβαιώνεται από μια ορισμένη συνήθεια, η οποία έχει γίνει ο κανόνας στο Σώμα, δηλαδή από τον κατακλυσμό των πολιτών με κανονισμούς οι οποίοι, σε πολλές περιπτώσεις, τους δυσκολεύουν τη ζωή, χωρίς σημαντικές επιπτώσεις στο βιοτικό επίπεδο τους.

Επιπλέον, η διογκούμενη χρηματοπιστωτική κρίση δείχνει ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Συμβούλιο είναι πλήρως αποκομμένα από τα καθημερινά προβλήματα της κοινωνίας. Ουσιαστικά, η Επιτροπή δεν έχει πραγματικό σχέδιο δράσης για την αντιμετώπιση της διογκούμενης κρίσης. Ο καθένας μπορεί να διαπιστώσει ότι οι μεμονωμένες χώρες λαμβάνουν μέτρα διάσωσης με δική τους πρωτοβουλία, και ότι η κεντρικά διαχειριζόμενη αγορά αξίας πεντακοσίων εκατομμυρίων δεν είναι ικανή να επηρεάσει πραγματικά το μέγεθος της κρίσης.

Τα τελευταία χρόνια, είπανε στις χώρες της ανατολικής Ευρώπης ότι πρέπει να ιδιωτικοποιήσουν τις τράπεζες τους, με άλλα λόγια, ότι πρέπει να τις υποτάξουν στις τράπεζες της δυτικής Ευρώπης. Αυτές το έπραξαν απλοϊκά, και σήμερα είναι αυτές ακριβώς οι τράπεζες που κερδοσκοπούν και καταστρέφουν τις οικονομίες των νέων κρατών μελών της ΕΕ.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. MARTINE ROURE

Αντιπροέδρου

4. Ημερήσια διάταξη

Πρόεδρος. – Όσον αφορά την πρόταση ψηφίσματος από την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων για την ανθρωπιστική κατάσταση στη Σρι Λάνκα, έχω λάβει γραπτή ένσταση κατά της συμπερίληψης της εν λόγω πρότασης ψηφίσματος από τον Robert Evans και 40 άλλους υπογράφοντες.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 90 παράγραφος 4 του Κανονισμού, η πρόταση ψηφίσματος περιλαμβάνεται για συζήτηση και ψηφοφορία στην ημερήσια διάταξη της τρέχουσας συνόδου.

Ως εκ τούτου, σας προτείνω να συζητήσουμε σήμερα το βράδυ να συμπεριληφθεί ως τελευταίο στοιχείο της ημερήσιας διάταξης, και η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο στις 12 το μεσημέρι. Η προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών είναι 3 μ.μ. σήμερα το απόγευμα.

Robert Evans (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, τη Δευτέρα το βράδυ, η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων ενέκρινε μια πρόταση σχετικά με την επιδείνωση της ανθρωπιστικής κατάστασης στη Σρι Λάνκα, δυνάμει του άρθρου 91.

Η κατάσταση στη Σρι Λάνκα είναι σαφώς πολύ σοβαρή, αλλά τι ακριβώς συμβαίνει σχετικά με την ανθρωπιστική κατάσταση δεν είναι καθόλου σαφές. Γνωρίζω ότι υπάρχουν πολλές διαφορετικές απόψεις στο Σώμα. Συνεπώς, θεωρώ ότι ο πιο λογικός τρόπος δράσης θα ήταν να προγραμματίσουμε μια σωστή συζήτηση, η οποία προφανώς δεν μπορεί να χωρέσει σε αυτή την περίοδο συνόδου, αλλά θα μπορούσε να προγραμματισθεί για την επόμενη περίοδο συνόδου, η οποία απέχει δέκα μόλις μέρες. Είμαι ευγνώμων προς τον κ. Daül της Ομάδας PPE-DE, ο οποίος υπέδειξε τη στήριξη της ομάδας του για αυτόν τον τρόπο δράσης. Δεδομένου ότι είμαστε μια σοβαρή Αίτιουσα, προτείνω και ζητώ από τους συναδέλφους να στηρίξουν μια συζήτηση με ψήφισμα και πλήρη συμμετοχή κατά την

επόμενη περίοδο συνόδου, προκειμένου να αντιμετωπίσουμε με τη δέουσα σοβαρότητα την κατάσταση στη Σρι Λάνκα.

Daniel Cohn-Bendit (Verts/ALE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, όταν κάποιος προτείνει κάτι, μπορεί κάποιος άλλος πάντα να διαφωνήσει πριν από την ψηφοφορία.

Ως εκ τούτου, επιθυμώ απλώς να πω ότι η κατάσταση στην Σρι Λάνκα είναι εξαιρετικά τραγική. 150.000 έχουν παγιδευτεί χωρίς διέξοδο. Για τον λόγο η Σρι Λάνκα πρέπει να παραμείνει σήμερα στην ημερήσια διάταξη, για να δείξουμε την αποφασιστικότητά μας να στηρίζουμε αυτούς που έχουν παγιδευτεί.

(Το Σώμα απορρίπτει το αίτημα αναβολής της συζήτησης)

5. Ώρα των ψηφοφοριών

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις ψηφοφορίες.

(Για λεπτομέρειες σχετικά με το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά)

5.1. Απαλλαγή από τον φόρο προστιθέμενης αξίας ορισμένων οριστικών εισαγωγών αγαθών (A6-0060/2009, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg) (ψηφοφορία)

5.2. Προσαρμογή των βασικών μισθών και επιδομάτων του προσωπικού της Ευρώπης (A6-0078/2009, Agustín Díaz de Mera García Consuegra) (ψηφοφορία)

5.3. Κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (A6-0106/2009, Reimer Böge) (ψηφοφορία)

5.4. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/2009: πλημμύρες στη Ρουμανία (A6-0113/2009, Jutta Haug) (ψηφοφορία)

5.5. Κοινοί κανόνες και πρότυπα για τους οργανισμούς επιθεώρησης και εξέτασης πλοίων για τις συναφείς δραστηριότητες των ναυτικών αρχών (αναδιατύπωση) (A6-0097/2009, Luis de Grandes Pascual) (ψηφοφορία)

5.6. Κοινοί κανόνες και πρότυπα για τους οργανισμούς επιθεώρησης και εξέτασης πλοίων (αναδιατύπωση) (A6-0098/2009, Luis de Grandes Pascual) (ψηφοφορία)

5.7. Έλεγχος των πλοίων από το κράτος λιμένα (αναδιατύπωση) (A6-0099/2009, Dominique Vlasto) (ψηφοφορία)

5.8. Κοινοτικό σύστημα παρακολούθησης της κυκλοφορίας των πλοίων και ενημέρωσης (A6-0100/2009, Dirk Sterckx) (ψηφοφορία)

5.9. Διερεύνηση των ατυχημάτων στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών (A6-0101/2009, Jaromír Kohlíček) (ψηφοφορία)

5.10. Ευθύνη των μεταφορέων στις πλωτές μεταφορές επιβατών σε περίπτωση ατυχήματος (A6-0102/2009, Paolo Costa) (ψηφοφορία)

5.11. Ασφάλιση των πλοιοκτητών για ναυτικές απαιτήσεις (A6-0072/2009, Gilles Savary) (ψηφοφορία)

5.12. Τήρηση των υποχρεώσεων των κρατών σημαίας (A6-0069/2009, Emanuel Jardim Fernandes) (ψηφοφορία)

5.13. Επιβολή τελών στα βαρέα φορτηγά που χρησιμοποιούν ορισμένα έργα υποδομής (A6-0066/2009, Saïd El Khadraoui) (ψηφοφορία)

5.14. Πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (A6-0077/2009, Michael Cashman) (ψηφοφορία)

– Πριν από την τελική ψηφοφορία:

Michael Cashman, *εισηγητής*. – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα, βάσει του άρθρου 53, να ζητήσω από την Επιτροπή να ανταποκριθεί και να μας πει εάν σκοπεύει να εγκρίνει όλες τις τροπολογίες του Ευρωκοινοβουλίου, όπως αυτές εγκρίθηκαν σήμερα.

Günter Verheugen, *Αντιπρόεδρος της Επιτροπής*. – Κυρία Πρόεδρε, έχω την τιμή να κάνω την ακόλουθη δήλωση εξ ονόματος της Επιτροπής.

Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις τροπολογίες που ψήφισε το Ευρωκοινοβούλιο, τις οποίες και θα μελετήσει αναλυτικά. Η Επιτροπή επιβεβαιώνει την προθυμία της να αναζητήσει μια συμβιβαστική λύση με το Ευρωκοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η Επιτροπή θα εξετάσει την πρόταση της μόνο αφότου οι δύο κλάδοι της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής τοποθετηθούν. Η Επιτροπή προτίθεται να συνεχίσει να επιδιώκει τον εποικοδομητικό διάλογο, εν τω μεταξύ, και με τα δύο θεσμικά όργανα.

Michael Cashman, *εισηγητής*. – Κυρία Πρόεδρε, δεν γνωρίζω που βρίσκεται ο Επίτροπος, αλλά τοποθετηθήκαμε σήμερα το πρωί.

Ως εκ τούτου, θα ήθελα να ζητήσω από την Ολομέλεια να ψηφίσει την αναπομπή της έκθεσης στην επιτροπή, γεγονός που θα παράσχει στην επιτροπή την ευελιξία να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με το Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Συνεπώς, ζητώ τη στήριξη του Ευρωκοινοβουλίου για αναπομπή στην επιτροπή.

(Το Σώμα εγκρίνει το αίτημα αναβολής της τελικής ψηφοφορίας)

Michael Cashman, *εισηγητής*. – Κυρία Πρόεδρε, ευχαριστώ το Ευρωκοινοβούλιο για την υπομονή του σε αυτό το θέμα, η τελική μου παρέμβαση. Μπορώ να σας ζητήσω τώρα, κυρία Πρόεδρε, να συντάξετε επίσημη πρόσκληση προς την τσεχική Προεδρία, καθώς και προς την επόμενη σουηδική Προεδρία, για το άνοιγμα επίσημου διαλόγου με το Ευρωκοινοβούλιο το συντομότερο δυνατόν;

Επίσης, όπως ανακοινώθηκε στον κατάλογο ψηφοφορίας και για λόγους σαφήνειας και συνοχής του κειμένου που έχουμε πλέον εγκρίνει, θα σας παρακαλούσα να ζητήσετε από τις υπηρεσίες της Ολομέλειας να προβούν, χωρίς ουσιαστική αλλαγή, στις ακόλουθες ενέργειες: να ομαδοποιήσουν τα άρθρα βάσει του περιεχομένου τους σε συγκεκριμένες θεματικές ενότητες, να επαναδιοργανώσουν αντίστοιχα τις αιτιολογικές σκέψεις και τους ορισμούς και να διαμορφώσουν και να δημοσιεύσουν τη θέση του Ευρωκοινοβουλίου ως ενοποιημένο κείμενο το συντομότερο δυνατόν.

Τέλος, θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου για την τεράστια και επιβοηθητική εργασία όχι μόνο των γραμματειών, αλλά και των υπηρεσιών κατάθεσης.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Θα διαβιβάσω αυτό το αίτημα, λοιπόν, κ. Cashman, και τα αποτελέσματα θα ανακοινωθούν.

5.15. Κατευθυντήριες γραμμές για την πολιτική απασχόλησης των κρατών μελών (A6-0052/2009, Jan Andersson) (ψηφοφορία)

5.16. Παράταση της εφαρμογής του άρθρου 139 του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έως τη λήξη της έβδομης νομοθετικής περιόδου (B6-0094/2009) (ψηφοφορία)

5.17. Η κοινωνική κατάσταση των Ρομά και η βελτίωση της πρόσβασής τους στην αγορά εργασίας της ΕΕ (Α6-0038/2009, Magda Kósáné Kovács) (ψηφοφορία)

5.18. Αντιμετώπιση των προκλήσεων που σχετίζονται με το πετρέλαιο (Α6-0035/2009, Herbert Reul) (ψηφοφορία)

5.19. Ενσωμάτωση περιβαλλοντικών απαιτήσεων στον τομέα των μεταφορών και εσωτερίκευση του εξωτερικού κόστους (Α6-0055/2009, Georg Jarzembowski) (ψηφοφορία)

5.20. Στρατηγική της Λισαβόνας (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 28 (αφορά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 27):

Pervenche Berès (PSE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, ενδέχεται να κάνω λάθος, αλλά νομίζω ότι διεξαγάγατε ψηφοφορία επί της τροπολογίας 27 η οποία, στην πραγματικότητα, ήταν μια τεχνική τροπολογία με σκοπό, απλώς, τη μετακίνηση της παραγράφου 47. Από την άλλη μεριά, υπάρχει αίτημα για χωριστή ονομαστική ψηφοφορία επί του αρχικού κειμένου.

Συνεπώς, πιστεύω ότι έχουμε συμφωνήσει να μετακινήσουμε την παράγραφο 47, και πρέπει τώρα να διεξαγάγουμε ονομαστική ψηφοφορία σε δύο μέρη επί της ίδιας της παραγράφου 47.

Πρόεδρος. – Ας ξεκαθαρίσουμε τα πράγματα: δεν υπήρχε ένσταση σε ό,τι αφορά την εισαγωγή της παραγράφου 47 μετά την παράγραφο 49. Στη συνέχεια, ψηφίσαμε επί της τροπολογίας 27, η οποία εγκρίθηκε. Ως εκ τούτου, δεν θα μπορούσαμε να ψηφίσουμε επί της παραγράφου 47, διότι έχουμε ψηφίσει επί της τροπολογίας 27. Συνεπώς, δεν υφίσταται πρόβλημα.

5.21. Καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία επί της παραγράφου 20:

Anril Doyle (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, μια πολύ σύντομη τροπολογία στο αρχικό κείμενο. Στην παράγραφο 20, γραμμή 3 θα πρέπει να αναφέρεται: 'μειώνοντας τις εκπομπές που οφείλονται στην αποψίλωση και την υποβάθμιση των δασών'. Τώρα αναφέρεται 'μειώνοντας τις εκπομπές για την αποψίλωση και την υποβάθμιση των δασών'. Θα ήθελα να αντικαταστήσουμε τη λέξη 'για' με το 'οφείλονται'. Στην αγγλική έκδοση είναι λάθος. Δεν θέλω να είμαι εριστική.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

5.22. Κατευθυντήριες γραμμές για την πολιτική απασχόλησης (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία επί της παραγράφου 13:

Elizabeth Lynne (ALDE). – Κυρία Πρόεδρε, πρόκειται για μια πολύ απλή τροπολογία, αφορά απλώς την αντικατάσταση της λέξης 'the disabled' (οι ανάπηροι) με την έκφραση 'people with disabilities' (ανθρώπους με αναπηρία) ή με την έκφραση 'disabled people' (άτομα με αναπηρία). Δε χρησιμοποιούμε ποτέ τις λέξεις 'the disabled' (οι ανάπηροι) στα Αγγλικά.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

– Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 1:

Philip Bushill-Matthews (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, πρόκειται, πάλι, για μια σχετικά τυπική τροπολογία αναφορικά με το ρόλο αυτών των διαβουλευσεων με τους κοινωνικούς εταίρους. Η τροπολογία προσθέτει, απλώς, στο τέλος, τη φράση: 'σύμφωνα με την εθνική συνήθεια και πρακτική'. Αυτό συνήθως είναι ενσωματωμένο σε μια τροπολογία, αλλά, για κάποιο λόγο, έμεινε απέξω. Οι Σοσιαλιστές στηρίζουν αυτή την τροπολογία, και ελπίζουμε ότι θα το πράξουν και άλλες ομάδες· συνήθως το πράττουν.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

5.23. Ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας (A6-0063/2009, Elisa Ferreira) (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Gunnar Hökmark (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ενημερώσω την ομάδα μας ότι υπάρχει ένα λάθος στους καταλόγους ψηφοφορίας μας αναφορικά με την τροπολογία 113: στον κατάλογο ψηφοφορίας πρέπει να υπάρχει το πρόσημο συν, και όχι μείον.

– Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 93:

Elisa Ferreira, εισηγήτρια. – Κυρία Πρόεδρε, πρόκειται απλώς για την αντικατάσταση της φράσης στην παράγραφο 93 αναφορικά με την ορθή κρατική χρηματοδότηση σε 'το συντομότερο δυνατό', αντί του 'όταν το επιτρέψουν οι οικονομικές συνθήκες', όπως συμφωνήθηκε με τους σκιώδεις εισηγητές.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

– Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 71:

Alain Lipietz (Verts/ALE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, πρόκειται για καθαρά τεχνική τροπολογία. Υπάρχει σφάλμα εκτύπωσης στην τροπολογία μας. Υπάρχει ένα σημείο που είχε διατυπωθεί ως εξής: 'να εντατικοποιηθεί η εξάλειψη των φραγμών'. Έχουμε αντικαταστήσει αυτή τη φράση με τη φράση 'να αφαιρεθούν οι αδικαιολόγητοι φραγμοί', αλλά, δυστυχώς, η παλαιά παράγραφος παρέμεινε στη διατύπωση της τροπολογίας. Πρόκειται λοιπόν για το τρίτο σημείο που έχουμε τροποποιήσει ελαφρώς, και δεν υπάρχει λόγος να διατηρούμε την παλαιά εκδοχή.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

– Πριν από την ψηφοφορία επί της πρότασης ψηφίσματος:

Martin Schulz (PSE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, μπορεί να δει κανείς πόσο καλά πήγε η ψηφοφορία μας από την ενθουσιώδη ανταπόκριση της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών στην παρέμβασή μου.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τη συνάδελφό μου κυρία Ferreira, η οποία πραγματοποίησε την τεράστια εργασία που απαιτείται για αυτό το αποτέλεσμα. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω ειδικά τον κ. Hökmark, την κυρία Herczog, τον κ. Bullmann και τον κ. Lehne, οι οποίοι εργάστηκαν, κατά τη γνώμη μου, πολύ σκληρά για το παρόμοιο ψήφισμα της Λισαβόνας.

Ωστόσο, μπορεί κανείς να καταλάβει από την αντίδραση της ομάδας PPE-DE ότι υπήρχε ένας ενθουσιασμός. Θα θέλαμε να σας ευχαριστήσουμε που ψηφίσατε μαζί μας για το κλείσιμο των φορολογικών παραδείσων και για την αλληλεγγύη με τα κράτη μέλη. Μέχρι πριν από λίγα λεπτά, τα πράγματα φαίνονταν να είναι αρκετά διαφορετικά. Είναι προς τιμή σας το ότι ενθαρρύνετε τη διάδοση της σοσιαλιστικής δημοκρατίας. Αυτό είναι καλό για το Ευρωκοινοβούλιο, το οποίο μετακινήθηκε προς τα αριστερά.

(Χειροκροτήματα από την αριστερή πτέρυγα και διαμαρτυρίες από τη δεξιά πτέρυγα)

Daniel Cohn-Bendit (Verts/ALE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα απλώς να υπενθυμίσω στη σοσιαλιστική ομάδα στο Ευρωκοινοβούλιο και στην ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών ότι στο Ευρωκοινοβούλιο υπάρχουν και άλλες ομάδες εκτός από τις δύο μεγάλες.

Hartmut Nassauer (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, ένα στοιχείο που σχετίζεται με την ημερήσια διάταξη. Ίσως θα μπορούσατε να εξηγήσετε στο Σώμα βάσει ποιου άρθρου του Κανονισμού επιτράπηκε στον κ. Schulz να πάρει το λόγο.

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, θα πω, φυσικά, στον κ. Nassauer ότι έχει αρκετό δίκιο. Μερικές φορές, ωστόσο, χάρη της δημοκρατίας, πρέπει να μπορεί κανείς να υπερβαίνει τα όρια.

Με αυτό εννοώ, κυρίες και κύριοι, ότι έδωσα το λόγο στον κ. Schulz βάσει του άρθρου 141 του Κανονισμού. Είχε απολύτως το δικαίωμα να μιλήσει.

Joseph Daul (PPE-DE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, μίλησε εξ ονόματος της Επιτροπής; Μίλησε διότι θέλει να γίνει Επίτροπος; Ή μίλησε ως Πρόεδρος της ομάδας;

– Μετά την τελική ψηφοφορία:

Vittorio Prodi (ALDE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα κάποιες διευκρινήσεις. Απ' όσο γνωρίζω, η τελική ψηφοφορία δεν έχει διεξαχθεί επί της έκθεσης Reul. Μπορείτε να επιβεβαιώσετε εάν αυτό είναι σωστό;

Πρόεδρος. – Κύριε Prodi, έχουμε εγκρίνει την τροπολογία 3, η οποία, κατά συνέπεια, αντικαθιστά το σύνολο του ψηφίσματος.

5.24. Πολιτική συνοχής: επένδυση στην πραγματική οικονομία (A6-0075/2009, Evgeni Kirilov) (ψηφοφορία)

6. Αιτιολογήσεις ψήφου

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

- Έκθεση: Elisa Ferreira (A6-0063/2009)

Richard Corbett (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, χαιρετίζω το γεγονός ότι αυτή η έκθεση εξετάζει το τι μπορεί να γίνει σε ευρωπαϊκό επίπεδο για την τόνωση των οικονομιών, καθώς διαπιστώνω ότι τα περισσότερα μέσα που χρησιμοποιούνται για αυτό το σκοπό αφορούν το εθνικό επίπεδο: 99% των δημοσίων δαπανών είναι εθνικές, όχι ευρωπαϊκές. Αν, όμως, δούμε τι μπορούμε να κάνουμε σε ευρωπαϊκό επίπεδο, το προτεινόμενο από την Επιτροπή σχέδιο για εισφορά 30 δισεκατομμυρίων ευρώ, συμπεριλαμβανομένων των προκαταβολών από τα Διαρθρωτικά Ταμεία και των νέων δανείων από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, μπορεί να αποτελέσει και θα αποτελέσει πραγματική συνεισφορά στην προσπάθεια εξόδου από αυτήν την κρίση.

Πρέπει επίσης να φροντίσουμε να αποφύγουμε τον προστατευτισμό στην Ευρώπη. Η υιοθέτηση μιας προσέγγισης μεγέθυνσης εις βάρος των γειτόνων από διάφορες χώρες θα εξασθενίσει την κοινή αγορά μας και θα υπονόμει σε σημαντικό βαθμό τις προοπτικές δημιουργίας θέσεων εργασίας και οικονομικής ανάπτυξης μακροπρόθεσμα. Αντιθέτως, η ελευθερία μετακίνησης των εργαζομένων και οι πρωτοβουλίες για τη στήριξη των εξαγωγών των επιχειρήσεων προς την ενιαία αγορά θα συμβάλει στην παροχή των κινήτρων που απαιτούνται για την οικονομική ανάκαμψή μας.

- Έκθεση: Paolo Costa (A6-0102/2009)

Carlo Fatuzzo (PPE-DE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ του κοινού κειμένου για τη βελτίωση της ασφάλειας για όσους επιλέγουν να ταξιδέψουν μέσω της θάλασσας. Νομίζω ότι είναι πολύ σημαντικό να προσθέσω ότι θα πρέπει να δαπανώνται περισσότερα όσον αφορά τον επαγγελματισμό όλων των ναυτικών που είναι υπεύθυνοι για την πλοήγηση – από τον καπετάνιο, μέχρι τον αρχιμηχανικό, τον κελευστή, τον επικελευστή, τον πηδαλιούχο και όλους τους ναυτικούς – διότι οι ζωές και η ασφάλεια των ανθρώπων στη θάλασσα εξαρτάται από αυτούς. Ως εκ τούτου, κάνω έκκληση για περισσότερο επαγγελματισμό και καλύτερους μισθούς για όσους κρατούν στα χέρια τους τις ζωές των επιβατών των θαλάσσιων συγκοινωνιών μεταφορών.

- Έκθεση: Saïd El Khadraoui (A6-0066/2009)

Simon Busuttil (PPE-DE), – (MT) Σχετικά με αυτή την έκθεση θα ήθελα να πω ότι παρά την πρωτοβουλία της υπέρ του περιβάλλοντος, παρουσιάζει, ωστόσο, μια έλλειψη ενδιαφέροντος όσον αφορά τις αρνητικές και δυσανάλογες επιπτώσεις που θα είχε εν λόγω πρωτοβουλία σε περιοχές και χώρες που βρίσκονται στην περιφέρεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως η Μάλτα. Αυτή η πρωτοβουλία θα μπορούσε, εν δυνάμει, να επιφέρει σημαντική αύξηση των τιμών στις μεταφορές φορτίων από και προς αυτές τις περιφερειακές περιοχές. Αυτή η αύξηση του κόστους θα μπορούσε, στη συνέχεια, να οδηγήσει σε υψηλότερες τιμές των προϊόντων που εισέρχονται και εξέρχονται από αυτές τις περιοχές ή χώρες. Συνεπώς, ψήφισα κατά αυτής της έκθεσης.

Leopold Józef Rutowicz (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η επιβολή πρόσθετων τελών στα βαρέα φορτηγά οχήματα αντιστοιχεί σε αύξηση της φορολογίας. Οι μεταφορές με φορτηγά παρέχουν υπηρεσία σε ολόκληρη την οικονομία, συμπεριλαμβανομένων των πολιτών. Τα κόστη της επηρεάζουν την τιμή όλων των προϊόντων που καταναλώνουμε. Η επιβάρυνση των οδικών μεταφορών, πέραν των φόρων που πρέπει ήδη να καταβάλλονται, με το πρόσθετο κόστος ειδικού φόρου κατανάλωσης στα καύσιμα και στα αυτοκόλλητα σήματα, τη στιγμή που αντιμετωπίζουμε το πρόβλημα της κρίσης από το οποίο δε διαφαίνεται έξοδος, είναι κοινωνικά ανεύθυνη.

Η ρύπανση της ατμόσφαιρας, το φαινόμενο του θερμοκηπίου και τα ατυχήματα εξαρτώνται, σε μεγάλο βαθμό, από την κατασκευή των οχημάτων και από το οδικό δίκτυο. Τα τελευταία δέκα χρόνια, έχει σημειωθεί σημαντική πρόοδος σε αυτόν τον τομέα και έχουμε όλοι διαπιστώσει τα οφέλη από αυτήν. Δεν υιοθετώ την οδηγία στην παρούσα μορφή της, διότι χρειάζεται ριζική αναθεώρηση.

- Έκθεση: Michael Cashman (A6-0077/2009)

Hannu Takkula (ALDE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα, πρώτον, να πω ότι στηρίζω αυτή την έκθεση του κ. Cashman, και τον ευχαριστώ για αυτή. Βελτιώθηκε σημαντικά στο πλαίσιο της ανάγνωσης του Ευρωκοινοβουλίου, εάν σκεφτούμε ποια ήταν η αρχική πρόταση της Επιτροπής.

Η βασική υπόθεση που πρέπει να κάνουμε είναι ότι η λήψη αποφάσεων είναι διαφανής. Οι άνθρωποι πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να έχουν πρόσβαση στα έγγραφα, διότι αυτός είναι ο μόνος τρόπος να εμπνεύσουμε εμπιστοσύνη, και, λαμβανομένης υπόψη αυτής της προϋπόθεσης, είναι πολύ σημαντικό να μπορέσουμε να φθάσουμε σε μια κατάσταση όπου οι άνθρωποι μπορούν να παρακολουθούν την πρόοδο της νομοθετικής διαδικασίας. Η διαφάνεια πρέπει να εφαρμόζεται σε κάθε διοικητικό επίπεδο όσον αφορά τα έγγραφα.

Ο καθένας κατανοεί, προφανώς, ότι υπάρχουν ορισμένα πεδία, όπως θέματα που αφορούν την υγεία των ιδιωτών κ.ο.κ., τα οποία πρέπει να παραμένουν απόρρητα, αλλά, στο πλαίσιο της νομοθετικής διαδικασίας, τα πάντα θα πρέπει να είναι, βασικά, διαφανή, και, από αυτή την άποψη, είμαι ικανοποιημένος με αυτό το αποτέλεσμα και πιστεύω ότι η έντιμη και ανοιχτή λήψη αποφάσεων είναι ο μόνος τρόπος με τον οποίον θα μπορέσουμε να κερδίσουμε την εμπιστοσύνη των ανθρώπων.

Martin Callanan (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, σε μια πρόσφατη έκθεση του ΜΚΟ «Taxpayers' Alliance», με έδρα το Ηνωμένο Βασίλειο, αναφέρεται ότι, η συμμετοχή στην ΕΕ κοστίζει σε κάθε άνδρα, γυναίκα και παιδί στο Ηνωμένο Βασίλειο 2.000 λίρες κάθε χρόνο.

Πρέπει να πω ό,τι πολλοί από τους ψηφοφόρους της εκλογικής περιφέρειάς μου στην νοτιοανατολική Αγγλία θεωρούν ότι τα οφέλη που αντιστοιχούν σε ένα τόσο μεγάλο ποσό είναι πολύ μικρά. Συνεπώς, η εξασφάλιση της πρόσβασης του κοινού στα έγγραφα των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων είναι το ελάχιστο που οι εν λόγω ψηφοφόροι θα μπορούσαν να αναμένουν ως ανταπόδοση για την παράδοση τόσο μεγάλων ποσών στην ΕΕ κάθε χρόνο. Στα μάτια πολλών ανθρώπων, η ΕΕ παραμένει μια πολύ σκοτεινή και μονολιθική οντότητα. Οτιδήποτε μπορούμε να κάνουμε για να βελτιώσουμε την πρόσβαση, για να παράσχουμε μεγαλύτερη ενημέρωση στο κοινό σχετικά με κάποια από τα πράγματα τα οποία ορισμένοι από τους Επιτρόπους μας και άλλοι θα προτιμούσαν να διατηρήσουν εμπιστευτικά, είναι ιδιαίτερα ευπρόσδεκτο.

Βλέπουμε ήδη καταγγέλλοντες και άλλους να διασύρονται και να αποβάλλονται από τις εργασίες τους επειδή αποκάλυψαν εμπιστευτικές πληροφορίες. Εάν όλες αυτές οι πληροφορίες ήταν διαθέσιμες από την αρχή, τότε ίσως πολλές από αυτές τις υπερβολικές αντιδράσεις θα ήταν περιττές.

Syed Kamall (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, Ευχαριστώ για αυτή την ευκαιρία να αιτιολογήσω πώς ψήφισα επί αυτής της πολύ σημαντικής έκθεσης. Όλοι γνωρίζουμε ότι, όταν σε κάποιες ευαίσθητες πολιτικές διαπραγματεύσεις συμμετέχουν διάφορα μέρη, υπάρχει μερικές φορές η ανάγκη μυστικότητας προκειμένου να αποφευχθεί η αποτυχία επίτευξης συμφωνίας. Ωστόσο, δεν είναι αυτό για το οποίο συζητάμε σε αυτή την περίπτωση.

Πρόσφατα, διεξήχθησαν διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία καταπολέμησης της παραποίησης/απομίμησης και ορισμένα από τα θέματα που συζητήθηκαν αφορούν μαζική διάβρωση των ατομικών πολιτικών ελευθεριών. Υπήρξαν προτάσεις, για παράδειγμα, να ερευνώνται τα iPods και οι φορητοί υπολογιστές των ανθρώπων όταν αυτοί εισέρχονται στις χώρες προκειμένου να γίνεται έλεγχος για υλικό που εμπίπτει και υλικό που δεν εμπίπτει στα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας. Μπορέσαμε να συζητήσουμε για αυτό το θέμα με τρόπο ανοιχτό και διαφανή; Όχι, διότι αυτά τα έγγραφα κρατήθηκαν μυστικά – για βάσιμους ίσως λόγους, αλλά, οπωσδήποτε, για λόγους τους οποίους, στην πραγματικότητα, δεν κατανοούμε. Συνεπώς, αυτό που πραγματικά χρειαζόμαστε είναι ο περισσότερο ανοιχτός χαρακτήρας διαχείρισης των εγγράφων και η διαφάνεια σε ό,τι αφορά τα έγγραφα, προκειμένου να μπούμε πραγματικά στην καρδιά του ζητήματος.

Συμφωνώ απόλυτα με τον συνάδελφό μου κ. Callanan, όταν λέει ότι το γεγονός ότι δεν υπήρξε διαφάνεια δεν είναι καλό προμήνυμα για την ΕΕ.

- Έκθεση: Jan Andersson (A6-0052/2009)

Carlo Fatuzzo (PPE-DE). – (IT) Θα ήθελα να ευχαριστήσω όσους οπαδούς ακούν ακούραστα για τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα. Κυρία Πρόεδρε, είμαι ένας από τους 74 ευρωβουλευτές που ψήφισαν σήμερα κατά της έκθεσης Andersson, όχι διότι είμαι κατά της απασχόλησης, αλλά διότι αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές για την ΕΕ, για την πολιτική των κρατών μελών της ΕΕ, δεν αναφέρουν συγκεκριμένα ότι μια από τις επιλογές για την ενίσχυση της απασχόλησης είναι να επιτραπεί σε όσους εργαζόμενους επιθυμούν και ζητούν να συνταξιοδοτηθούν να το πράξουν. Ως εκ τούτου, η πολιτική της υποχρεωτικής αύξησης του ορίου ηλικίας συνταξιοδότησης παντού απλώς στερεί

από τους νέους θέσεις εργασίας, όταν αυτοί οι νέοι θα αντικαθιστούσαν πρόθυμα όσους παλαιότερους εργαζομένους επιθυμούν να παραχωρήσουν τις θέσεις εργασίας τους σε αυτούς.

Martin Callanan (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, αυτή η έκθεση βασίζεται σε μια εσφαλμένη υπόθεση: την υπόθεση ότι η ΕΕ γνωρίζει καλύτερα όταν πρόκειται για το θέμα της πολιτικής απασχόλησης. Πολλοί από τους ψηφοφόρους μου θα διαφωνούσαν βαθύτατα· θα προτιμούσαν η ΕΕ να κρατηθεί μακριά από οτιδήποτε έχει σχέση με την πολιτική απασχόλησης. Πιστεύω ότι η χώρα μου θα πρέπει να αποσυρθεί από την κοινωνική πολιτική της ΕΕ.

Είναι κάτι περισσότερο από απλή ειρωνεία το γεγονός ότι η ΕΕ επιδιώκει να διδάξει τα κράτη μέλη σχετικά με την πολιτική απασχόλησης μέλη ενώ, ταυτόχρονα, ευθύνεται για την τεράστια γραφειοκρατία και τους κανονισμούς που έχουν περιορίσει τόσες πολλές επιχειρήσεις στην περιφέρειά μου και σε ολόκληρη την Ευρώπη και έχουν προκαλέσει πολύ μεγάλη ανεργία, την οποία προσπαθεί τώρα να αντιμετωπίσει.

Το ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο είναι παρωχημένο, είναι καταστροφικό, παρεμποδίζει τη δημιουργία θέσεων εργασίας και λειτουργεί ενάντια στην επιχειρηματικότητα. Το καλύτερο θα ήταν η ΕΕ να κρατηθεί μακριά από την πολιτική απασχόλησης των κρατών μελών και να παράγει λιγότερη γραφειοκρατία και λιγότερους κανονισμούς. Αυτό θα ήταν το καλύτερο που θα μπορούσαμε να κάνουμε για να δημιουργήσουμε περισσότερες θέσεις εργασίας στην οικονομία.

- Πρόταση απόφασης σχετικά με το άρθρο 139 του Κανονισμού (B6-0094/2009)

Jim Allister (NI). – Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ αυτής της πρότασης διότι αναβάλλει την απερισκεψία μιας εντελώς περιττής σπατάλης ακόμη περισσότερων χρημάτων για τις μεταφραστικές υπηρεσίες στο Σώμα όσον αφορά τα Ιρλανδικά.

Θα προτιμούσα όλη αυτή η απερισκεψία να είχε ανατραπεί. Ωστόσο, κατ' αυτόν τον τρόπο εξοικονομούμε κάπως τα χρήματα των φορολογούμενων.

Η ελάχιστη χρήση των Ιρλανδικών σε αυτή την Αίθουσα είναι προφανής, αν και η κυρία de Brún, ως μέρος της επιθετικής ρεπουμπλικανικής ατζέντας της, μπορεί να μας διασκεδάζει σε αυτή τη νεκρή γλώσσα, με μόνη παρηγοριά το ότι σχεδόν κανείς που παρακολουθεί το Ευρωκοινοβούλιο στο Διαδίκτυο δεν καταλαβαίνει τίποτε από όσα λέει. Τους διαβεβαιώνω ότι δεν χάνουν πολλά.

Η συνάδελφός της του Sinn Féin, η κυρία McDonald, συνεχίζει να εκστομίζει τραυλίζοντας λίγα σπασμένα Ιρλανδικά, αλλά ακόμη και σε αυτή την περίπτωση η μετάφραση είναι χάσιμο χρημάτων.

- Έκθεση: Magda Kósáné Kovács (A6-0038/2009)

Miroslav Mikolášik (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, ευχαριστώ την κυρία Kovács για την ενημερωτική και χρήσιμη έκθεση σχετικά με την κατάσταση των Ρομά.

Όπως όλοι γνωρίζετε, ο πληθυσμός των Ρομά συνεχίζει να αυξάνεται και να καθίσταται διαρκώς μια τεράστια δύναμη με επιρροή σε ολόκληρη την Ευρώπη. Αυτή η ομάδα των 10-12 εκατομμυρίων ανθρώπων ανήκει στις πλέον φτωχές της ηπείρου, με απροσμέτρητο, ωστόσο, δυναμικό.

Ως Ευρωπαίοι και βουλευτές του Ευρωκοινοβουλίου, το οποίο βασίζεται στον πυλώνα της ισότητας, πρέπει να αντιδράσουμε σε αυτό το πρόβλημα το συντομότερο δυνατό. Η συνεχιζόμενη καταπίεση μιας από τις μεγαλύτερες μειονότητες της Ευρώπης είναι ντροπιαστική και μη αποδοτική. Με τη βελτίωση του κανονιστικού πλαισίου και μεγαλύτερο βαθμό συνεργασίας, τα διάφορα έθνη ενδέχεται να μπορέσουν να παράσχουν εργασία σε αυτό το τεράστιο δυναμικό εν δυνάμει εργατών. Με την απειλητική οικονομική κρίση, οι Ρομά ενδέχεται να μπορέσουν να συμβάλουν στην επίλυση ορισμένων από τα βαθύτερα προβλήματα της Ευρώπης. Επιπλέον, η προκατάληψη εναντίον τους και η υποβάθμιση αυτών των ανθρώπων δεν μπορεί να συνεχίζεται άλλο πια. Τα ίσα δικαιώματα και οι ευκαιρίες πρέπει να παρέχονται σε όλους τους πολίτες της Ευρώπης, συμπεριλαμβανομένων των Ρομά.

Μόλις στις αρχές αυτού του μήνα στην Ουγγαρία, δύο Ρομά πυροβολήθηκαν σαν ζώα καθώς προσπαθούσαν να ξεφύγουν από το καίόμενο σπίτι τους. Πώς είναι δυνατόν να υπάρχουν τέτοια περιστατικά σε μια ενωμένη Ευρώπη;

Philip Claeys (NI). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα κατά της έκθεσης Kovács, διότι ολόκληρη αυτή η έκθεση είναι διαποτισμένη από ένα πνεύμα θυματοποίησης και διότι έχω την άποψη ότι μια μειονοτική ομάδα όπως οι τσιγγάνοι Ρομά θα εξυπηρετούνταν πολύ καλύτερα από μια στρατηγική που θα τους ενθάρρυνε να πάρουν περισσότερο τη μοίρα τους στα χέρια τους.

Συμμερίζομαι, φυσικά, την κοινή άποψη ότι θα πρέπει να μεταχειριζόμαστε τους Ρομά με το δέοντα τρόπο, αλλά τα περισσότερα από τα προβλήματα που αναφέρονται σε αυτήν την έκθεση οφείλονται σε έναν τρόπο ζωής τον

οποίο αυτοί οι άνθρωποι έχουν επιλέξει με τη θέλησή τους. Μπορούμε να εγκρίνουμε όσες εκθέσεις και ψηφίσματα θέλουμε, και να δώσουμε όσα χρήματα θέλουμε, αλλά αυτό δεν θα αλλάξει στο ελάχιστο την πραγματική τους κατάσταση.

Frank Vanhecke (NI). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, έχω ακούσει σε αυτό το Σώμα πολλές πολιτικές ορθές ανοησίες, οι οποίες υιοθετήθηκαν πάντα από πολύ μεγάλες πλειοψηφίες, αλλά αυτή η έκθεση είναι η χειρότερη, κατά τη γνώμη μου. Εάν το Σώμα σκοπεύει να αναμειχθεί στην κοινωνική κατάσταση των Ρομά και στην πρόσβασή τους στην αγορά εργασίας, θα ήταν υπερβολικό να ζητήσουμε να τηρηθεί ένας ελάχιστος βαθμός αντικειμενικότητας;

Η αλήθεια είναι ότι τα προβλήματα των τσιγγάνων οφείλονται σε μεγάλο βαθμό απλώς στη δική τους άρνηση να προσαρμοστούν στην κοινωνία στην οποία ζουν, οπωσδήποτε σε ό,τι αφορά την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση. Για δεκαετίες, δαπανούμε εκατομμύρια ευρώ σε κάθε είδους πρόγραμμα γεμάτο από ειδυλλιακές, αλλά κυρίως μη ρεαλιστικές ανοησίες στο πνεύμα αυτής της έκθεσης. Χωρίς καμία επιτυχία. Μήπως έχει έρθει ο καιρός να σταματήσουμε να τους κανακεύουμε και να εξετάσουμε τις πραγματικές αιτίες των προβλημάτων πριν να καταλήξουμε σε κάποιες λύσεις;

- Έκθεση: Herbert Reul (A6-0035/2009)

Avril Doyle (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, αν και η τροποποιημένη έκδοση ήταν βελτιωμένη, στήριξα με βαριά καρδιά αυτή την έκθεση πρωτοβουλίας, δεδομένου ότι δεν ήταν συναφής με τη δέσμη μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια που είχε τη στήριξη της πολύ μεγάλης πλειοψηφίας του Σώματος στις 17 Δεκεμβρίου 2008.

Απλώς ως υπενθύμιση, η δική μου έκθεση EU-ETS (ΕΕ-σύστημα ανταλλαγών ποσοστώσεων αερίων θερμοκηπίου), που ήταν ο ακρογωνιαίος λίθος αυτής της δέσμης, ψηφίστηκε με 610 ψήφους υπέρ, 60 αποχές και 29 κατά. Δεν χρειάζεται να πω ότι ο κ. Reul δεν ήταν μεταξύ των 610 βουλευτών, εκ των 699, που στήριξαν την έκθεσή μου.

Διατηρώ επιφυλάξεις σχετικά με οποιαδήποτε αναφορά σε γεωτρήσεις στην Αρκτική ή έρευνες για εναλλακτικές πηγές πετρελαίου, όπως η ασφατική άμμος. Κατά τους τελευταίους μήνες φάνηκε ότι η σημασία της ενεργειακής ασφάλειας δεν ήταν ποτέ πιο μεγάλη. Η συνεργασία που είναι απαραίτητη στην ΕΕ και η ανάγκη να επωφεληθούμε των δεσμών κινήτρων που εφαρμόζουν επί του παρόντος όλα τα κράτη μέλη και η Επιτροπή, υποβαθμίζουν την ανάγκη επενδύσεων στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας με σκοπό την αύξηση της ενεργειακής ασφάλειας μας, τη μείωση των εκπομπών μας άνθρακα και τον τερματισμό της μεγάλης εξάρτησης μας από τα ορυκτά καύσιμα, αν και βάσει συμφωνηθέντος χρονοδιαγράμματος.

Martin Callanan (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, ήμουν ο στοιχειώδης εισηγητής για την έκθεση Sacconi σχετικά με τις εκπομπές CO₂ των επιβατικών οχημάτων, και γνωρίζω από την εργασία που έκανα για αυτήν ότι πρέπει να μειώσουμε την εξάρτησή μας από το πετρέλαιο.

Πρέπει να μειώσουμε αυτή την εξάρτηση διότι τα περισσότερα αποθέματα πετρελαίου βρίσκονται, φυσικά, σε πολύ ασταθείς και δύσκολες περιοχές του κόσμου. Για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα η δίψα μας για πετρέλαιο στήριξε καθεστώτα που είναι βαθιά εχθρικά απέναντι σε όλα όσα αντιπροσωπεύουμε, στα ίδια τα συμφέροντα και τις αξίες μας, ιδίως όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα και την ορθή διαχείριση.

Ειδικότερα, πρέπει, φυσικά, να μειώσουμε την εξάρτησή μας από το ρωσικό πετρέλαιο. Η Ρωσία έχει αποδείξει στο παρελθόν ότι δεν θα διστάσει να χρησιμοποιήσει τον έλεγχο που διαθέτει σε μεγάλο μέρος της ενέργειας με την οποία τροφοδοτούμαστε προκειμένου να επιτύχει πολιτικούς και οικονομικούς στόχους, και πρέπει να κάνουμε ό,τι μπορούμε για να περιορίσουμε αυτή τη δυνατότητά της, και, φυσικά, για να το κάνουμε αυτό πρέπει να μειώσουμε την εξάρτησή μας από το πετρέλαιο.

- Έκθεση: Georg Jarzembowski (A6-0055/2009)

Neena Gill (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, απείχα από την ψηφοφορία για αυτή την έκθεση, διότι πιστεύω ότι απλώς δεν πηγαίνει αρκετά μακριά. Έχουμε δεσμευθεί στο παρελθόν, στο Σώμα, να μειώσουμε τις εκπομπές. Οι μεταφορές θα διαδραματίσουν βασικό ρόλο στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής και πρέπει να τις στηρίξουμε σε αυτό το ρόλο τους, αλλά αυτή η έκθεση δεν θα συμβάλει ιδιαίτερα προς αυτόν το σκοπό.

Αυτό είναι λυπηρό διότι υπάρχουν μερικές καλές προτάσεις. Τα τέλη για το θόρυβο στα τραίνα λαμβάνουν υπόψη τις ευρύτερες περιβαλλοντικές επιπτώσεις των μεταφορών και ταιριάζουν καλά με τις προτάσεις οι οποίες βρίσκονται επί του παρόντος στην Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας σχετικά με τον περιορισμό του θορύβου από τα ελαστικά αυτοκινήτων.

Ωστόσο, πολλά περισσότερα θα μπορούσαν να έχουν γίνει για τον τομέα της αεροπορίας. Είναι παράδοξο το ότι στην έκθεση αναφέρονται οι σιδηροδρομικές, οι θαλάσσιες και οι εσωτερικές πλωτές μεταφορές, αλλά παραλείπεται

αυτός ο τομέας, που είναι ένας από τους τομείς με τη μεγαλύτερη συμβολή στις εκπομπές άνθρακα. Είναι επειδή έχει ασάφειες σε αυτόν τον τομέα και σε τόσους άλλους που απείχα από την ψηφοφορία για την έκθεση.

- Πρόταση ψηφίσματος Β6-0107/2009 (Στρατηγική της Λισαβόνας)

Hannu Takkula (ALDE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, αξίζει να στηρίξουμε τη στρατηγική της Λισαβόνας, αλλά πρέπει να πούμε, από αυτή την άποψη, ότι η ιδέα ότι η Ευρώπη θα μπορούσε να είναι η μεγαλύτερη οικονομία με βάση τη γνώση στον κόσμο έως το 2010 δεν πρόκειται να πραγματοποιηθεί. Βρισκόμαστε τώρα στο 2009, και, εάν θέλουμε να επιτύχουμε κάτι, θα πρέπει να βρούμε πολύ σύντομα την κατάλληλη δέσμευση που θα ισχύσει για όλη την Ευρώπη. Τότε ίσως μπορέσουμε να επιτύχουμε αυτό το στόχο μέχρι το 2020 ή το 2030.

Αυτό συνέβη κατά κύριο λόγο ότι πρέπει να υπάρξει μια δέσμευση για ολόκληρη την Ευρώπη όσον αφορά την κατάρτιση και την έρευνα πολύ σύντομα. Επί του παρόντος, έχουμε στα χέρια μας μια οικονομική ύφεση και, εν μέσω αυτής της περιόδου κάμψης, πρέπει να θυμόμαστε ότι, εάν θέλουμε να έχουμε επαρκή επίπεδα κατάλληλων ανθρώπινων πόρων – εργατικό δυναμικό για τις αγορές απασχόλησης μας – θα πρέπει να επενδύσουμε ιδιαίτερα στην κατάρτιση και την κατάρτιση των διδασκόντων. Αυτή είναι η προτεραιότητα, εάν θέλουμε να επιτύχουμε τους στόχους της στρατηγικής της Λισαβόνας.

Philip Claeys (NI). – (NL) Κύρια Πρόεδρε, απείχα από την ψηφοφορία για το ψήφισμα για τη στρατηγική της Λισαβόνας, παρά το ότι το ψήφισμα είναι, στην πραγματικότητα, γενικά, αμερόληπτο και παρέχει μια ακριβή διάγνωση της κατάστασης, ενώ περιέχει και πολλές προτάσεις τις οποίες στηρίζω πλήρως. Ωστόσο, απείχα διότι το θέμα των διαβόητων μπλε δελτίων ταυτότητας για τους οικονομικούς μετανάστες τέθηκε και πάλι και τυγχάνει ισχυρής στήριξης, ακριβώς σε μια χρονική στιγμή που 20 εκατομμύρια άνθρωποι στην ΕΕ αντιμετωπίζουν το φάσμα της ανεργίας, η οποία προβλέπεται ότι θα αυξηθεί ακόμη περισσότερο λόγω της οικονομικής κρίσης.

Ακριβώς σε περιόδους όπως αυτή, θα πρέπει να σταματήσουμε να καταφεύγουμε στις ευκολότερες βραχυπρόθεσμες λύσεις, όπως, η προσέλκυση, ξανά, ορδών οικονομικών μεταναστών στην ΕΕ. Αντ' αυτού, πρέπει να επενδύσουμε στην κατάρτιση και στην επανακατάρτιση των ανθρώπων που είναι αυτή τη στιγμή άνεργοι, αντί να τους αφήνουμε στην τύχη τους προς όφελος της συρροής νέων μεταναστών.

Christopher Heaton-Harris (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, δεν θυμάμαι τι ψήφισα για τη στρατηγική της Λισαβόνας. Νομίζω ότι πρόκειται για μια εντελώς άχρηστη υπόθεση, διότι υποτίθεται ότι η Ευρώπη έπρεπε να είναι η ηγέτιδα κοινωνία που βασίζεται στη γνώση έως το 2010. Στη διάρκεια των 10 χρόνων που παρίσταμαι σε αυτή την Αίθουσα, αναρωτήθηκα πώς θα το κατορθώσουμε αυτό, όταν ψηφίζουμε συνεχώς κανονισμούς που πινιγούν την επιχειρηματικότητα και τις ευκαιρίες και, στην πραγματικότητα, ενθαρρύνουν τις επιχειρήσεις να φύγουν από την ήπειρο της Ευρώπης.

Είμαι πάντα επιφυλακτικός όταν πρόκειται για αυτού του είδους τις εκθέσεις. Ευρισκόμενος σε αυτή την Αίθουσα για περίπου δύο ώρες σήμερα, ψηφίζοντας για την επιβολή ακόμη περισσότερων κανονισμών για τις επιχειρήσεις και τους ανθρώπους, αισθάνομαι ότι ακολουθούμε την απολύτως εσφαλμένη κατεύθυνση και ότι πρέπει να κάνουμε αμέσως στροφή 180 μοιρών.

Martin Callanan (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, συμφωνώ με πολλά από τα σχόλια του συναδέλφου μου, κ. Heaton-Harris. Όπως σωστά είπε, η στρατηγική της Λισαβόνας δεσμεύει την ΕΕ να καταστεί, γεγονός που είναι ελαφρώς ειρωνικό, η πιο ανταγωνιστική οικονομία στον κόσμο έως το 2010. Δεδομένου ότι απομένει μόνο ένας χρόνος μέχρι αυτή τη προθεσμία που επιβάλαμε στους εαυτούς μας, δεν πρέπει να είμαι ο μόνος στο Σώμα που απορεί, και γίνεται κάτι παραπάνω από σκεπτικιστής όσον αφορά το εάν θα το επιτύχουμε ποτέ.

Ψηφίζουμε συνεχώς ψηφίσματα και η Επιτροπή συνεχώς παράγει έγγραφα στρατηγικής που μας υποδεικνύουν τον τρόπο με τον οποίον θα το επιτύχουμε. Το πρόβλημα είναι ότι ποτέ δεν φαίνεται να πλησιάζουμε στην επίτευξη αυτού του στόχου.

Το περιεχόμενο της στρατηγικής της Λισαβόνας υπερέβαινε πάντα την ικανότητα της ΕΕ να το επιτύχει, και αντέβαινε, με πολλούς τρόπους, στο συνολικό ήθος της ΕΕ τα τελευταία 50 χρόνια διότι, όπως μας υπενθύμισε ο κ. Heaton-Harris, μεγάλο μέρος των ρυθμίσεων της ΕΕ για την απασχόληση και την οικονομία προκαλεί περισσότερες δυσκολίες στην επίτευξη των στόχων της στρατηγικής της Λισαβόνας περισσότερο από οτιδήποτε άλλο. Συσσωρεύουμε διαρκώς όλο και περισσότερα βάρη και κανονισμούς που υποχρεώνουν τη βιομηχανία να εγκαταλείπει την Ευρώπη, και δεν έχουμε καμία πιθανότητα να επιτύχουμε οποιονδήποτε από τους στόχους της στρατηγικής της Λισαβόνας. Είναι καιρός να είμαστε ειλικρινείς με τους εαυτούς μας και να το παραδεχθούμε.

Syed Kamall (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, οι αρχικοί στόχοι της στρατηγικής της Λισαβόνας δέσμευαν την ΕΕ να δημιουργήσει μια οικονομία που βασίζεται στη γνώση, μια καινοτόμο οικονομία, μια ψηφιακή οικονομία, μέχρι

το 2010. Λοιπόν, έχω νέα για όλους μας σε αυτή τη γεμάτη Αίθουσα: ο χρόνος τελειώνει. Μπορεί να μην το έχετε προσέξει, αλλά έχουμε κάνει πολύ μικρή πρόοδο μέχρι σήμερα.

Πριν γίνω πολιτικός, εργαζόμουν με πολλούς ανθρώπους που ασχολούνταν με την καινοτομία και βοήθησα πολλές εταιρείες που βρίσκονταν στη φάση εκκίνησης. Η αντίθεση ήταν μεγάλη όταν, ερχόμενος στον κόσμο των ευρωπαϊκών πολιτικών, διαπίστωσα πως αντιμετωπίζουμε την καινοτομία. Όταν ασχολούμαστε με την καινοτομία εδώ, έχουμε επιτροπές, έχουμε έγγραφα στρατηγικής, έχουμε ψηφοφορίες, έχουμε τα πάντα εκτός από καινοτομία, εκτός αν θεωρείτε καινοτομία τη δημιουργία περισσότερων εγγράφων.

Όταν μιλάει κανείς με τους ανθρώπους που ασχολούνται με την καινοτομία στην πραγματική οικονομία, τους ανθρώπους που θα δημιουργήσουν πλούτο στην ΕΕ και σε όλο τον κόσμο, αυτό που θέλουν είναι να μην ασχολούνται μαζί τους οι κυβερνήσεις. Είναι καιρός οι πλιατσικολόγοι των κυβερνήσεων να σταματήσουν να στραγγίζουν το αίμα των εταιρειών.

Neena Gill (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, παίρνω το λόγο να μιλήσω ξανά για τη Λισαβόνα με βαριά καρδιά. Συνήθως δεν μιλώ εδώ μόνο και μόνο για να είμαι αρνητική. Πιστεύω ότι όταν πρόκειται για τη στρατηγική της Λισαβόνας η ΕΕ είναι μόνο λόγια. Ωστόσο, σήμερα, σχεδόν δέκα χρόνια μετά τη σύνοδο κορυφής, απέχουμε πολύ ακόμη από το να κάνουμε τα λόγια πράξη.

Ακούμε πολλές θερμές κουβέντες για την ανάγκη να έχουμε εξειδικευμένο εργατικό δυναμικό που θα έχει τη δυνατότητα να προσαρμόζεται στις οικονομικές αλλαγές, όπως αυτή που αντιμετωπίζουμε σήμερα. Ωστόσο, σε όλη την Ευρώπη συνεχίζουμε να αντιμετωπίζουμε μια χρόνια κρίση όσον αφορά τις δεξιότητες. Στη δική μου περιφέρεια, στα West Midlands, η εξειδίκευση του εργατικού δυναμικού παρουσιάζει μια ιδιαίτερα επίπονη και παρατεταμένη περίοδο πραγμάτων. Δυστυχώς, έχουμε το υψηλότερο ποσοστό κενών θέσεων που σχετίζονται με την έλλειψη εξειδίκευσης σε σχέση με οποιαδήποτε περιφέρεια της Βρετανίας. Θα καλούσα, ως εκ τούτου, την Επιτροπή να μην παραβλέψει τις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις που χρειάζονται για την αναζωογόνηση της στρατηγικής της Λισαβόνας, σε μια περίοδο που ταλαιπωρούμαστε από τις οικονομικές αναταραχές, την αύξηση των τιμών του πετρελαίου και των βασικών προϊόντων καθώς και την συνεχιζόμενη αναταραχή στις χρηματοπιστωτικές αγορές.

- Πρόταση ψηφίσματος B6-0134/2009 (Κλιματική αλλαγή)

Christopher Heaton-Harris (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, ο λόγος για τον οποίο θέλω να διευκρινίσω το τι ψήφισα για τη συγκεκριμένη έκθεση είναι διότι δεν μπορώ να πιστέψω την υποκρισία του Σώματος όταν μιλάει όπως συνήθως για την κλιματική αλλαγή.

Γιατί είναι το Σώμα υποκριτικό; Κοιτάξτε γύρω σας. Βρισκόμαστε στη δεύτερη Αίθουσά μας. Έχουμε μια τέλεια Αίθουσα στις Βρυξέλλες. Βρισκόμαστε εδώ για τρεις ή τέσσερις μόνο μέρες το μήνα. Παραδέχομαι ότι πρόκειται να έχουμε μια επιπλέον περίοδο συνόδου αυτό το συγκεκριμένο μήνα, αλλά μόνο και μόνο για να πραγματοποιήσουμε τη μία στις 12 συνόδους, όπως οφείλουμε.

Εκατοντάδες άνθρωποι μετατοπίστηκαν από τους συνήθεις τόπους εργασίας τους για να έρθουν εδώ. Ταξιδεύουν και προκαλούν εκπομπές άνθρακα για να έρθουν εδώ. Είμαστε πιθανώς το λιγότερο οικολογικό κοινοβούλιο που υπάρχει. Όταν μπήκα στο κοινοβούλιο, υποτίθεται ότι θα ήταν ένα κοινοβούλιο χωρίς χαρτιά, ωστόσο, αν κοιτάξετε γύρω σας, όλα τα γραφεία μας είναι καλυμμένα με χαρτιά. Όσον αφορά αυτό το θέμα, είμαστε οι χειρότεροι υποκριτές σε σχέση με οποιαδήποτε άλλη Αίθουσα γνωρίζω.

Syed Kamall (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, συμμερίζομαι απολύτως τα αισθήματα που εξέφρασε ο προλαλήσας. Θα πρέπει να εξετάσουμε το γεγονός ότι το Ευρωκοινοβούλιο έχει δύο αίθουσες – στο Λουξεμβούργο και στις Βρυξέλλες – ενώ διαθέτουμε και τρία οικοπέδα, συμπεριλαμβανομένου αυτού στο Λουξεμβούργο, τα οποία δεν αναφέρονται πολύ συχνά. Όχι μόνο χτίζουμε νέο οικοδομικό τετράγωνο στο Λουξεμβούργο, με αποτέλεσμα περισσότερες εκπομπές άνθρακα που θα μπορούσαν κάλλιστα να συμβάλουν στην εγκληματική αλλαγή – ή όχι, ανάλογα με το τι πιστεύει κανείς για αυτό το θέμα – αλλά και είναι απλώς υποκριτικό εκ μέρους μας να συζητούμε για την κλιματική αλλαγή και να συνεχίζουμε να εργαζόμαστε σε τρεις χώρους εργασίας.

Ακόμη και αν εργαζόμαστε, εντέλει, μόνο σε ένα χώρο εργασίας – Βρυξέλλες – όταν περπατάει κανείς στους δρόμους των Βρυξελλών τη νύχτα από την Place du Luxembourg προς το κτίριο του Ευρωκοινοβουλίου, βλέπει αυτή τη μεγάλη φωτεινή δέσμη της υποκρισίας. Εάν θέλουμε να αντιμετωπίσουμε την κλιματική αλλαγή, είναι καιρός να βάλουμε τάξη στο σπίτι μας.

- Πρόταση ψηφίσματος B6-0133/2009 (Πολιτικές απασχόλησης)

Frank Vanhecke (NI). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, αυτό το ψήφισμα είναι γεμάτο καλές προθέσεις, αλλά θα πρέπει να αναρωτηθούμε εάν αυτού του είδους τα ψηφίσματα έχουν κάποιο νόημα.

Για παράδειγμα, δεν μπορώ να καταλάβω γιατί ένα ψήφισμα για τις πολιτικές απασχόλησης, στο βαθμό που αυτό αποτελεί ευρωπαϊκή αρμοδιότητα, κάτι το οποίο δεν πιστεύω, αγνοεί πολύ βασικά ερωτήματα όπως: πόσοι άνεργοι υπάρχουν επί του παρόντος στην ΕΕ; είναι ακόμη 20 εκατομμύρια, ή μήπως είναι – το πιθανότερο – κοντά στα 25 εκατομμύρια;

Το ερώτημα είναι: συνεχίζει να εμμένει η Επιτροπή στην εξοργιστική ιδέα της να εισαγάγουμε 20 εκατομμύρια νέους μετανάστες στην ΕΕ; Το ερώτημα είναι: θα εγκαταλείψει τελικά η Επιτροπή τα κέντρα προσλήψεων της σε χώρες όπως το Μαλί και η Σενεγάλη για να εισαγάγει ακόμα περισσότερους άνεργους; Αυτό είναι το είδους των ερωτημάτων που αναμέναμε στο ψήφισμα, αντί του χωρίς νόημα καταλόγου καλών προθέσεων στον οποίον έχει δυστυχώς μετατραπεί.

Syed Kamall (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, μιλάμε για ακόμη μια φορά για κάτι για το οποίο κάνουμε πολύ λίγα, και αυτό είναι η πολιτική απασχόλησης. Κάποια φορά, ένας συνάδελφος μου είπε ότι όταν το Ευρωκοινοβούλιο μιλάει για την απασχόληση, στην πραγματικότητα, δημιουργεί πολύ περισσότερη ανεργία από όσο θα περίμενε κανείς. Πρέπει να αναγνωρίσουμε το γεγονός ότι, εάν πρόκειται να δημιουργήσουμε θέσεις εργασίας, πρέπει να αφήσουμε ελεύθερους τους παράγοντες που δημιουργούν πλούτο. Πρέπει να τους δώσουμε τη δυνατότητα να συνεχίσουν να δρουν με το πνεύμα της επιχειρηματικής ελευθερίας, να δημιουργούν πλούτο, να δημιουργούν θέσεις εργασίας.

Αλλά τι κάνουμε εδώ; Με τη ρύθμιση και τη συζήτηση, αυτό που επιδιώκουμε είναι να πνίξουμε το ίδιο το πνεύμα της καινοτομίας, το ίδιο το πνεύμα της επιχειρηματικότητας, και αυτό κάνουμε και σήμερα. Μόνο που σήμερα ο κ. Schulz – οποίος είναι ένας άνθρωπος με τον οποίον συχνά διαφωνώ, αλλά όχι σήμερα – μίλησε για τον κοινωνικό εκδημοκρατισμό του EPP. Αυτή η μέρα έχει πλέον φθάσει, γνωρίζουμε ότι είμαστε απολύτως υποχρεωμένοι να δημιουργήσουμε θέσεις εργασίας στην Ευρώπη.

Daniel Hannan (NI). – Κυρία Πρόεδρε, έχετε προσέξει ότι η εναρμόνιση της πολιτικής συμβαίνει πάντα προς την ίδια κατεύθυνση; Περισσότερη ολοκλήρωση σημαίνει πάντα περισσότερη παρέμβαση.

Ή ας το πούμε αντίστροφα: ο πλουραλισμός αποτελεί εγγύηση για την ανταγωνιστικότητα. Όταν έχεις ανταγωνιστικά κράτη με διαφορετικά επίπεδα φορολογίας, αν αυξήσεις τη φορολογία πάνω από κάποιο συγκεκριμένο όριο, τα χρήματά σου αρχίζουν να φεύγουν στο εξωτερικό. Εάν έχεις ανταγωνιστικά κράτη με διαφορετικές πολιτικές απασχόλησης και διαφορετικές κοινωνικές πολιτικές, μπορείς να ρυθμίσεις την αγορά απασχόλησής σου μόνο σε κάποιο βαθμό, διαφορετικά οι θέσεις εργασίας αρχίζουν να εγκαταλείπουν τα σύνορά σου.

Τώρα, στη διάρκεια της περιόδου ευημερίας, η ΕΕ μπορούσε να παραβλέπει αυτές τις αλήθειες και να οικοδομεί πίσω από τα τείχη της μια αγορά που χαρακτηρίζονταν από υψηλό βαθμό ρύθμισης και συγκεντρωτισμού. Αλλά αυτά τα καλά χρόνια πέρασαν. Κινδυνεύουμε πλέον να αποκοπούμε από τις περισσότερο δυναμικές οικονομίες και να γίνουμε πιο ενδεείς και πιο άσχετοι, και, τέλος, όπως ο Eldar του Tolkien, να εξαφανιστούμε.

- Έκθεση: Luis de Grandes Pascual (A6-0097/2009)

Richard Corbett (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, παρατηρώ ότι ορισμένοι από αυτούς που μειώνουν το σύνολο της ευρωπαϊκής νομοθεσίας, όποιο και αν είναι αυτό, ψήφισαν, ωστόσο, υπέρ της τρίτης δέσμης μέτρων στον τομέα της ναυσιπλοΐας, μια δέσμη την οποία χαιρετίζω διότι βελτιώνει την υγεία και την ασφάλεια των ανθρώπων στα πλοία· η εν λόγω δέσμη θα οδηγήσει, εντέλει, στην περικοπή του κόστους, διότι θα έχει ως επακόλουθο τη διάσωση ζωών, ενώ καθιστά τα συστήματα ασφαλείας διαφορετικών κρατών μελών συμβατά μεταξύ τους, και, ως εκ τούτου, πιο αποδοτικά, πιο αποτελεσματικά και λιγότερο δαπανηρά, βελτιώνοντας, ταυτοχρόνως, την υγεία και την ασφάλεια. Χαιρετίζω την έγκριση αυτής της δέσμης, η οποία θα αποτελέσει σημαντική πρόοδο όσον αφορά την ασφάλεια εκατοντάδων ψηφοφόρων μου στο Yorkshire και στο Humber.

- Έκθεση: Elisa Ferreira (A6-0063/2009)

Neena Gill (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης διότι ξεπελάγην ευχάριστα από το γεγονός ότι το Σώμα ενέκρινε τις προτάσεις μας κατά των φορολογικών παραδείσων. Συμφωνώ επίσης με το ότι αυτή η έκθεση ασχολείται ευρέως με την αντιμετώπιση της παρούσας κρίσης.

Η πτυχή στην οποία θέλω πραγματικά να επικεντρωθώ είναι το μέχρι τώρα σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης. Πρέπει να διασφαλίσουμε το ότι θα συνεχίσουμε να διαθέτουμε ασφαλείς θέσεις εργασίας και βιώσιμες σταδιοδρομίες για

τους ανθρώπους, όταν η οικονομία θα αρχίσει να αποδίδει καλύτερα, καθώς και το ότι θα στηρίξουμε τους βασικούς τομείς όπως η αυτοκινητοβιομηχανία. Ο τομέας της αυτοκινητοβιομηχανίας αποτελεί πρότυπο του τρόπου με τον οποίον οι παραδοσιακές βιομηχανίες θα πρέπει να προσαρμοστούν στα επόμενα χρόνια. Επισκέφθηκα πρόσφατα το εργοστάσιο της Jaguar Land Rover στην εκλογική μου περιφέρεια όπου διαπίστωσα τον τρόπο με τον οποίο η εταιρία έχει γίνει κορυφαία τον κόσμο στην οικολογική τεχνολογία κατασκευής αυτοκινήτων, και όπου οι νέες κατευθυντήριες γραμμές έγκρισης τύπου που εγκρίνουμε στο Σώμα έχουν γίνει αποδεκτές με ενθουσιασμό.

Daniel Hannan (NI). – Κυρία Πρόεδρε, για μια ακόμη φορά ενδίδουμε στη φαντασίωση ότι μπορεί κανείς να βγει από το χρέος δαπανώντας χρήματα και νομοθετώντας για να καταπολεμά τις υφέσεις. Στην καλύτερη περίπτωση, αυταπατούμαστε· στη χειρότερη, εξαπατούμε συνειδητά τους ψηφοφόρους μας.

Η αλήθεια είναι ότι τίποτα δεν μπορεί να σταματήσει αυτή τη διόρθωση: τα επιτόκια κρατήθηκαν πολύ χαμηλά για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα και τώρα που γεμίσαμε τη φούσκα με αέρα, ο αέρας θα βγει ξανά έξω. Θα μπορούσαμε να προσπαθήσουμε να σώσουμε κάποια από τα θύματα αλλά, αντ' αυτού, προσποιούμαστε ότι μπορούμε να σταματήσουμε αυτό που συμβαίνει. Το χρέος θα πληρωθεί από τα αγέννητα παιδιά μας, και μάλιστα πουθενά περισσότερο από τη χώρα μου, όπου κάθε παιδί γεννιέται σήμερα με χρέος 30.000 λιρών λόγω της ανικανότητας και της αποχαλίνωσης της κυβέρνησής της.

Όπως λέει ο εθνικός μας ποιητής: 'Αυτή η γη τόσο αγαπητών ψυχών, αυτή η τόσο προσφιλή γη, ... τώρα νοικιάζεται – με πεθαίνει που το λέω – σαν διαμέρισμα ή σαν χωράφι.'

Και τώρα, εκτός από αυτό το εθνικό χρέος, πρέπει να συνεισφέρουμε σε αυτά τα ευρωπαϊκά προγράμματα οικονομικής ανάκαμψης. Κλείνω και πάλι με τα λόγια του εθνικού μας ποιητή: 'Σταματήστε το, αντισταθείτε, μην το αφήνετε να συμβεί, για να μη φωνάξουν τα παιδιά σας, τα παιδιά των παιδιών σας εναντίον σας, 'Αλίμονο!'

Jean-Claude Martinez (NI). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, μπορεί κανείς να αναφέρει ως παραδείγματα μεγάλου διεθνούς οικονομικού εγκλήματος την υπόθεση Madoff, προφανώς, αλλά και την κερδοσκοπία με τις γεωργικές πρώτες ύλες που έγινε το 2007.

Για αυτό το λόγο μια σειρά νομικών εμπειρογνομόνων, συμπεριλαμβανομένου του γραφείου του Carlos Sotelo στην Ισπανία, και δικτών μεγάλων γραφείων, έχουν προτείνει τη δημιουργία διεθνούς δικαστηρίου για οικονομικά εγκλήματα.

Θα μπορούσαμε, επίσης, να επεκτείνουμε τις αρμοδιότητες του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου ώστε να καλύπτουν το μεγάλο οικονομικό έγκλημα διότι, το 2007, εκατομμύρια παιδιά πέθαναν εξαιτίας της κερδοσκοπίας στα γεωργικά προϊόντα. Αυτό που συνέβη ήταν ένα οικονομικό Darfur.

Αυτό το διεθνές δικαστήριο για οικονομικά εγκλήματα θα είναι εξουσιοδοτημένο να διερευνά την κερδοσκοπία και τους κερδοσκόπους, να ελέγχει τους φορολογικούς παραδείσους, να διαμορφώνει ρυθμίσεις και να τιμωρεί τους παραβάτες.

Πρόκειται για δοκιμασία ειλικρίνειας για τον Barack Obama, τον Πρόεδρο Sarkozy και τους άλλους ηγέτες. Αυτό είναι το πολιτικό μήνυμα που πρέπει σταλεί στο ευρύ κοινό, και αυτό θα είναι το πρώτο στάδιο οργάνωσης σε παγκόσμιο επίπεδο, ενός παγκόσμιου φαινομένου και μιας παγκόσμιας λύσης για μια παγκόσμια οικονομική κρίση.

- Έκθεση: Evgeni Kirilov (A6-0075/2009)

Christopher Heaton-Harris (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, είναι πολύ ευχάριστο να μιλάει κανείς μετά τον κ. Corbett σε τέτοιες συζητήσεις, διότι ο κ. Corbett δεν κάνει ποτέ λάθος· είναι συχνά μπερδεμένος, όπως σήμερα, δίνει λάθος αιτιολόγηση της ψήφου τη λάθος χρονική στιγμή, αλλά δεν κάνει, προφανώς, ποτέ λάθος! Αναρωτιέμαι, ωστόσο, εάν γνωρίζουμε, στο Σώμα, τι είναι η πραγματική οικονομία. Είναι η πραγματική οικονομία ένα μάτσο χαρτογιακάδων και γραφειοκρατών, με εμάς να συντάσσουμε νόμους τους οποίους πρέπει να εφαρμόσουν άλλοι άνθρωποι, όπως ο δημόσιος τομέας στο Ηνωμένο Βασίλειο, ο οποίος μεγεθύνεται με ρυθμούς υψηλότερους από ό,τι ο ιδιωτικός τομέας τα τελευταία 10 χρόνια; Ή μήπως η πραγματική οικονομία είναι, στην πραγματικότητα, άνθρωποι που εργάζονται πραγματικά και ξεκινούν τις δικές τους επιχειρήσεις; Αναρωτιέμαι απλώς αν αυτή η έκθεση ακολουθεί πράγματι τη σωστή κατεύθυνση. Δεδομένου ότι την έχω διαβάσει, είμαι σίγουρος ότι η κατεύθυνση είναι λάθος.

Daniel Hannan (NI). – Κυρία Πρόεδρε, εμείς στο Σώμα γνωρίζουμε, πιθανώς καλύτερα από κάποιον που είναι εκτός, το βαθμό στον οποίον η ΕΕ έχει πλέον γίνει ένας μηχανισμός μαζικής αναδιανομής του πλούτου.

Για μεγάλο χρονικό διάστημα, αυτό το σύστημα λειτουργούσε πολύ καλά διότι ένας πολύ μικρός μόνο αριθμός ανθρώπων έπρεπε να πληρώνει. Οι μόνοι δύο καθαροί εισφέροντες στον προϋπολογισμό για το μεγαλύτερο μέρος της ιστορίας της ΕΕ ήταν το Ηνωμένο Βασίλειο και, κατεξοχήν, η Γερμανία.

Ωστόσο, τα πράγματα έχουν αλλάξει τώρα και τα χρήματα τελειώνουν. Αυτό το διαπιστώσαμε καθαρά στη σύνοδο κορυφής πριν από δύο εβδομάδες, όταν ο Ούγγρος πρωθυπουργός ζήτησε οικονομική στήριξη 190 δισεκατομμυρίων ευρώ για την κεντρική και ανατολική Ευρώπη για να λάβει την απερίφραστη απάντηση από τον γερμανό καγκελάριο ότι τα χρήματα δεν υπήρχαν και ότι δεν επρόκειτο να βρεθούν σύντομα.

Οι Γερμανοί φορολογούμενοι πάντα στήριζαν (κάτι που σπάνια αναγνωρίζεται) το σύνολο του συστήματος. Η ολοκλήρωση στηρίζεται στην δική τους προσπάθεια, κάτι που έχουν πλέον καταλάβει. Δεν ανταποκρίνονται πλέον στο σιωπηρό κάλεσμα της ιστορικής ευθύνης. Είναι ένας λογικός, συνετός λαός και μπορεί να αναγνωρίσει ένα ιδιοτελές επιχείρημα και μια «απάτη» όταν τη βλέπει. Εάν νομίζετε ότι κάνω λάθος σε αυτό, ας κάνουν δημοψήφισμα: ας κάνουν όλοι δημοψήφισμα: να γίνει ψηφοφορία για την συνθήκη της Λισαβόνας. *Pactio Olisipiensis censenda est!*

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

- Έκθεση: Geringer de Oedenberg (A6-0060/2009)

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κυρίας Geringer de Oedenberg για την απαλλαγή από τον φόρο προστιθέμενης αξίας ορισμένων οριστικών εισαγωγών αγαθών (κωδικοποιημένη έκδοση). Δεδομένου ότι πρόκειται απλώς για κωδικοποίηση ήδη υπάρχοντος νομοθετικού κειμένου και δεν περιλαμβάνεται κάποια ουσιαστική αλλαγή στο ίδιο το κείμενο, πιστεύω ότι πρέπει να εγκρίνουμε την πρόταση της Επιτροπής και τις συστάσεις των νομικών υπηρεσιών του Ευρωκοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της ίδιας της Επιτροπής.

- Έκθεση: Díaz de Mera García Consuegra (A6-0106/2009)

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Απείχα από την ψηφοφορία για την έκθεση του κ. Díaz de Mera García Consuegra σχετικά με την προσαρμογή των βασικών μισθών και επιδομάτων του προσωπικού της Ευρώπης. Συμφωνώ εν μέρει μόνο με την άποψη του εισηγητή επί του θέματος, συνεπώς δεν θεωρώ ότι είναι σωστό να λάβω θέση επί αυτού.

- Έκθεση: Reimer Böge (A6-0106/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ.

Πιστεύω ότι δεν μπορούμε να αγνοήσουμε την περιβαλλοντική καταστροφή που έπληξε τη Ρουμανία. Η Ρουμανία βγήκε από τις πλημμύρες εξαντλημένη, όχι μόνο οικονομικά και περιβαλλοντικά, αλλά και κοινωνικά.

Οι αναφορές προσωπικών ιστοριών ανθρώπων είναι σπαραξικάρδιες – οικογένειες έχουν χάσει τις περιουσίες και τα υπάρχοντά τους, μεγάλο μέρος των οποίων αντιπροσώπευαν τους κόπους μιας ζωής.

Πολλές οργανώσεις δραστηριοποιούνται ήδη επιτόπου, αλλά έχει έρθει η στιγμή τα θεσμικά όργανα, και οι βουλευτές προσωπικά αυτού του Σώματος, να πραγματοποιήσουν τη δική τους αληθινή συμβολή για το συγκεκριμένο σκοπό.

Ως εκ τούτου, χαιρετίζω τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και ελπίζω ότι τα 11.785.377 ευρώ από το Ταμείο Αλληλεγγύης θα δοθούν το συντομότερο δυνατό στη Ρουμανία, προκειμένου να στηριχθεί ο πληθυσμός οικονομικά, περιβαλλοντικά και κοινωνικά.

Genowefa Grabowska (PSE), γραπτώς. – (PL) Η αρχή της αλληλεγγύης είναι μια θεμελιώδης και αδιαμφισβήτητη αρχή της ΕΕ. Είναι ακριβώς αυτή η αρχή που υφίσταται, πράγματι, όχι μόνο στα χαρτιά, που διακρίνει την ΕΕ από άλλους διεθνείς οργανισμούς. Μια πρακτική εφαρμογή αυτής της αρχής είναι αναμφισβήτητη το Ταμείο Αλληλεγγύης, το οποίο δημιουργήθηκε το 2006 βάσει της διοργανικής συμφωνίας και με σκοπό την εξάλειψη των αρνητικών επιπτώσεων των μεγάλων φυσικών καταστροφών. Είναι καλό το ότι το Ταμείο λειτουργεί, και ότι τον τελευταίο χρόνο πέντε χώρες ευεργετήθηκαν από αυτό. Αυτό αποδεικνύει ότι κανένα κράτος μέλος δεν θα εγκαταλειφθεί στην τύχη του όταν αντιμετωπίζει κάποια τραγωδία. Οι πλημμύρες που έπληξαν πέντε περιοχές της νοτιοανατολικής Ρουμανίας τον Ιούλιο του 2008 προκάλεσαν σοβαρές υλικές ζημιές (0,6% του ΑΕΕ) και διατάραξαν τις ζωές πάνω από δύο εκατομμυρίων ανθρώπων σε 214 περιφέρειες.

Υπό αυτές τις συνθήκες, θεωρώ ότι το αίτημα της Ρουμανίας για παροχή στήριξης είναι δικαιολογημένο, παρά το ότι δεν πληροί τα ποσοτικά κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 του Συμβουλίου για την ίδρυση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεν

έχω επίσης καμία αμφιβολία ότι σε αυτήν την περίπτωση είναι απαραίτητο να εφαρμοσθεί το κριτήριο της τεράστιας καταστροφής, το οποίο προβλέπεται επίσης στον προαναφερθέντα κανονισμό και επιτρέπει την κινητοποίηση του Ταμείου για τη Ρουμανία. Ως Πολωνός Ευρωβουλευτής, εκπροσωπώ μια περιοχή η οποία επίσης επλήγη από φυσική καταστροφή, δηλαδή από ανεμοστρόβιλο στην επαρχία Silesia. Ευτυχώς, αυτή η καταστροφή δεν είχε την ίδια καταστροφική ισχύ ή μέγεθος. Εντούτοις, στηρίζω πλήρως αυτή την απτή απόδειξη ευρωπαϊκής αλληλεγγύης.

Maria Petre (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης διότι θα συμβάλει στην κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης πολύ ταχύτερα. Το 2006, η πληρωμή που πραγματοποίησε η ΕΕ, μέσω του Ταμείου Αλληλεγγύης ως ενίσχυση προς τη Ρουμανία μετά τις πλημμύρες τον Απρίλιο και τον Αύγουστο, καθυστέρησε κατά ένα χρόνο. Διαπιστώνω με ικανοποίηση ότι οι διαδικασίες έχουν βελτιωθεί και διευκολύνουν την έγκαιρη παρέμβαση της ΕΕ σε χώρες που έχουν πληγεί από μεγάλη φυσική ή τεράστια καταστροφή.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Böge για την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Συμφωνώ ότι τα κριτήρια επιλεξιμότητας που διέπουν την κινητοποίηση του Ταμείου πληρούνταν στην περίπτωση του αιτήματος που υπέβαλε η Ρουμανία, μετά τις πλημμύρες που έπληξαν τη χώρα τον Ιούλιο. Στην πραγματικότητα, οι πλημμύρες προκάλεσαν σοβαρές ζημιές στο τοπίο και στους ανθρώπους που ζουν στις πέντε πληγείσες περιοχές. Ως εκ τούτου, αισθάνομαι ότι είναι σωστή η κινητοποίηση του ταμείου, κυρίως διότι το σχετικό ποσό εμπίπτει στο ετήσιο όριο που ορίζει η διοργανική συμφωνία του Μαΐου 2006.

- Έκθεση: Jutta Haug (A6-0113/2009)

Călin Cătălin Chiriță (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης που συνέταξε η Jutta Haug (Γερμανία), διότι ζητά την κινητοποίηση 11,8 εκατομμυρίων ευρώ από το Ταμείο Αλληλεγγύης της ΕΕ (ΤΑΕΕ) με σκοπό την παροχή βοήθειας στα θύματα των πλημμύρων που έπληξαν τη Ρουμανία τον Ιούλιο του 2008.

Αυτή η χειρονομία είναι η ανταπόκριση της ΕΕ στο αίτημα για βοήθεια της Ρουμανίας. Το αίτημα αφορά πέντε επαρχίες (Maramureș, Suceava, Botoșani, Iași και Neamț). 241 τοποθεσίες στη Ρουμανία, με συνολικό πληθυσμό 1,6 εκατομμύρια κατοίκους, επλήγησαν άμεσα από την καταστροφή, η οποία κατέστρεψε, μερικώς ή ολικώς, σπίτια και σοδιές.

Ψήφισα έχοντας στο μυαλό μου τους ανθρώπους που έχασαν τα σπίτια τους, τις περιουσίες τους, τα ζώα τους, ακόμα και μέλη της οικογένειάς τους στις πλημμύρες. Ο Gheorghe Flutur, πρόεδρος του συμβουλίου της επαρχίας Suceava, υποστήριξε την υπόθεσή τους στις Βρυξέλλες στο Ευρωκοινοβούλιο.

Πιστεύω ότι η Ρουμανία χρειάζεται μεγαλύτερο ποσό για να αποκαταστήσει τις ζημιές που προκάλεσαν οι πλημμύρες, αλλά η βοήθεια της ΕΕ είναι αναγκαία και ευπρόσδεκτη.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Ο πρώτος διορθωτικός προϋπολογισμός για το 2009 αφορά την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της ΕΕ για τη Ρουμανία, μετά τις πλημμύρες που έπληξαν αυτή τη χώρα τον Ιούλιο του 2008.

Ενόψει των άμεσων ζημιών που υπολογίζονται σε περίπου 471,4 εκατομμύρια ευρώ, έχει προγραμματιστεί (επί του παρόντος) η κινητοποίηση μόνο 11,8 εκατομμυρίων ευρώ βάσει αυτού του Ταμείου, γεγονός που δείχνει, ακόμη μια φορά, την επείγουσα ανάγκη αναθεώρησης του προϋπολογισμού.

Στόχος αυτού του Ταμείου είναι να δίνει στην Κοινότητα τη δυνατότητα να ανταποκρίνεται με ταχύτητα, επάρκεια και ευελιξία σε 'έκτακτες καταστάσεις' στα διάφορα κράτη μέλη. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο, παρά τις ανεπάρκειες, στηρίζουμε την κινητοποίησή του για τη Ρουμανία.

Ωστόσο, τα 11,8 εκατομμύρια ευρώ που κατανεμήθηκαν θα αφαιρεθούν από τη γραμμή του προϋπολογισμού για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (στόχος σύγκλισης). Με άλλα λόγια, η 'αλληλεγγύη' που προσφέρεται στη Ρουμανία χρηματοδοτείται από κονδύλια που προορίζονταν για τις χώρες και τις περιφέρειες με την ελάχιστη οικονομική ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένης της ίδιας της Ρουμανίας! Αυτό είναι κάτι που μπορεί να ονομαστεί αλληλεγγύη μεταξύ των 'φτωχών' ή, με άλλα λόγια, μεταξύ των αποκαλούμενων 'χωρών συνοχής'/περιφερειών σύγκλισης ...

Διαφωνούμε με τη χρήση των κεφαλαίων 'συνοχής' – ακόμη περισσότερο σε μια περίοδο επιδεινούμενης κοινωνικο-οικονομικής κρίσης –, όταν υπάρχουν διαθέσιμα άλλα κεφάλαια, όπως αυτά που προορίζονται για τη στρατιωτικοποίηση της ΕΕ.

Iosif Matula (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης για την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Ρουμανία διότι θεωρώ ότι η οικονομική ενίσχυση προς τη χώρα μας παρέχει σημαντική, απαραίτητη στήριξη για τις περιοχές που επλήγησαν από στιγμιαίες πλημμύρες τον Ιούλιο του περασμένου έτους.

Το νοτιοανατολικό τμήμα της Ρουμανίας επλήγη σοβαρά. 214 τοποθεσίες και πάνω από 1,6 εκατομμύρια άνθρωποι επλήγησαν άμεσα από την καταστροφή. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πραγματοποίησε οικονομική συνεισφορά 11,8 εκατομμυρίων ευρώ για να στηρίξει τις επενδύσεις που έγιναν για την αποκατάσταση των υποδομών μεταφορών και των αποστραγγιστικών υποδομών, για την ενίσχυση της κοίτης ποταμών και την κατασκευή φραγμάτων με σκοπό την αποφυγή φυσικών καταστροφών όπως αυτή στο μέλλον.

Πιστεύω ότι η έγκαιρη ανίχνευση των αιτίων που έχουν ως αποτέλεσμα φυσικές καταστροφές αυτού του μεγέθους ή ακόμη μεγαλύτερες, είναι το πιο σημαντικό βήμα προς την κατεύθυνση της προστασίας των ευρωπαίων πολιτών.

Λαμβανομένης υπόψη της κλιματικής αλλαγής που αντιμετωπίζουμε, στηρίζω την εφαρμογή μέσων για την παρακολούθηση των περιβαλλοντικών παραγόντων σε κάθε περιφέρεια χωριστά, μαζί με την κατανομή επαρκούς προϋπολογισμού γι' αυτό το σκοπό. Οι ζώνες σύγκλισης είναι οι πλέον εκτεθειμένες στον κίνδυνο των φυσικών καταστροφών. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή σε αυτές τις πτυχές, προκειμένου να εφαρμοστεί μια πολιτική οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής.

Rovana Plumb (PSE), γραπτώς. – (RO) Οι τομείς που είναι ευάλωτοι στις επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής είναι κυρίως οι ακόλουθοι: υδάτινοι πόροι, γεωργία, ενέργεια, δασοκομία και βιοποικιλότητα, και τελευταία αλλά εξίσου σημαντικό, η υγεία του πληθυσμού.

Τα ακραία καιρικά φαινόμενα που σημειώθηκαν στη Ρουμανία τα τελευταία χρόνια έχουν προκαλέσει πλημμύρες και ξηρασία και έχουν ως αποτέλεσμα την ανάγκη να αντιμετωπιστεί το θέμα της κλιματικής αλλαγής με τη μεγαλύτερη σοβαρότητα, με εμπειρογνομosύνη και ευθύνη.

Ως Σοσιαλδημοκράτης, ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης διότι τα 11,8 εκατομμύρια ευρώ που κατανεμήθηκαν μέσω της προσαρμογής του προϋπολογισμού στηρίζουν τη Ρουμανία στην προσπάθειά της να προσαρμοστεί στην κλιματική αλλαγή, προκειμένου να εξαλείψει τις επιπτώσεις των πλημμύρων μέσω της εκτέλεσης έργων προστασίας σε τοπικό επίπεδο (προστασία κατοικημένων οικισμών, σχεδιασμός της λεκάνης απορροής των ποταμών μέσω έργων για τη βελτίωση των χειμάρρων και την αύξηση των δεντρόφυτων εκτάσεων) και, τελευταία αλλά εξίσου σημαντικό, μέσω της συμμετοχής του πληθυσμού και της εκπαίδευσής του σχετικά με την κατάλληλη συμπεριφορά πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τις πλημμύρες.

Nicolae Vlad Popa (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης για το προσχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/2009 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2009. Στόχος της έκθεσης είναι η κινητοποίηση 11,8 εκατομμυρίων ευρώ σε πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων και πιστώσεις πληρωμών από το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με τις επιπτώσεις των πλημμύρων που έπληξαν τη Ρουμανία τον Ιούλιο του 2008.

Στηρίζω την πρωτοβουλία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής δια της οποίας η ΕΕ δείχνει την αλληλεγγύη της προς τις επαρχίες Suceava, Iași, Neamț, Botoșani και Maramureș που επλήγησαν από τις πλημμύρες τον Ιούλιο του 2008.

Μέσω της σημερινής ψηφοφορίας, η σύννοδος της Ολομέλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επικυρώνει την απόφαση της Επιτροπής Προϋπολογισμών που ελήφθη στις 24 Φεβρουαρίου 2009. Στη διάρκεια της σχετικής συνόδου, ο Gheorghe Flutur, πρόεδρος του συμβουλίου της επαρχίας Suceava, παρουσίασε την κατάσταση στην περιφέρεια του που έχει πληγεί από τις πλημμύρες, στηρίζοντας το αίτημα για τη χορήγηση κονδυλίων με φωτογραφίες και τις στατιστικές για τις ζημιές που οφείλονται στις φυσικές καταστροφές που έπληξαν την περιοχή.

Ανέφερε ότι εστάλησαν προειδοποιητικά σήματα καθώς και ότι, από κοινού με τις αρχές της ουκρανικής περιοχής Chernivtsi, συμφωνήθηκε η σύσταση ενός συστήματος ταχείας ειδοποίησης σε περίπτωση καταστροφών, μαζί με άλλα διασυννοριακά προγράμματα συνεργασίας για την αντιμετώπιση εκτάκτων καταστάσεων που θα υλοποιηθούν ως συνέχεια αυτού του έργου.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κυρίας Haug για τον διορθωτικό προϋπολογισμό για το οικονομικό έτος 2009, ο οποίος λαμβάνει υπόψη τις σοβαρές ζημιές που προκλήθηκαν από τις πλημμύρες που έπληξαν τη Ρουμανία τον Ιούλιο του 2008. Έχω ήδη εκφράσει τη στήριξή μου στην έκθεση του κ. Böge για την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη συγκεκριμένη περίπτωση, και θέλω να επιβεβαιώσω εδώ τη στήριξή μου για το μέτρο – υπό την προϋπόθεση ότι επικεντρώνεται – όπως ορίζεται στη διοργανική συμφωνία του 2006, στην ταχεία και αποτελεσματική αποκατάσταση αξιοπρεπών συνθηκών διαβίωσης στις περιφέρειες που επλήγησαν από τη φυσική καταστροφή, και όχι στην καταβολή αποζημιώσεων για ζημιές που υπέστησαν ιδιώτες.

Flaviu Călin Rus (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος του Ευρωκοινοβουλίου για το προσχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/2009 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2009 (6952/2009 – C6 0075/2009 – 2009/2008 (BUD)), διότι σκοπός του είναι η

κινητοποίηση 11,8 εκατομμυρίων ευρώ σε πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων και σε πιστώσεις πληρωμών από το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με τις επιπτώσεις των πλημμύρων που έπληξαν τη Ρουμανία τον Ιούλιο του 2008.

- Έκθεση: Luis de Grandes Pascual (A6-0097/2009)

John Attard-Montalto (PSE), γραπτώς. – Η Μάλτα είναι ένα από τα κύρια κράτη με σημαντική χωρητικότητα στα βιβλία της. Από την άλλη μεριά, εκπληρώνει τις υποχρεώσεις της ως κράτος σημαίας, σύμφωνα με τις διεθνείς συμβάσεις.

Οι τρεις βασικές υποχρεώσεις είναι: (α) η εφαρμογή των διατάξεων του Κώδικα Κρατών Σημαίας· (β) η λήψη των απαραίτητων μέτρων για ανεξάρτητο έλεγχο της διοίκησης τους τουλάχιστον κάθε πέντε χρόνια, σύμφωνα με τους κανόνες του ΔΝΟ· (γ) η λήψη των απαραίτητων μέτρων όσον αφορά την επιθεώρηση και την εξέταση των πλοίων και το θέμα των απαιτούμενων πιστοποιητικών και των πιστοποιητικών εξαίρεσης όπως προβλέπεται βάσει των διεθνών συμβάσεων.

Μια νέα απαίτηση είναι ότι, προτού επιτρέψει σε πλοίο στο οποίο έχει χορηγήσει το δικαίωμα να φέρει τη σημαία του να λειτουργήσει, το οικείο κράτος μέλος λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλιστεί ότι το εν λόγω πλοίο συμμορφώνεται προς τους ισχύοντες διεθνείς κανόνες και κανονισμούς και, ιδίως, με τα καταγεγραμμένα στοιχεία για την ασφάλεια του πλοίου.

David Martin (PSE), γραπτώς. – Αυτή η νομοθετική πράξη θα ενισχύσει την υφιστάμενη κοινοτική νομοθεσία για την ασφάλεια και θα μεταφέρει σημαντικά διεθνή έγγραφα στο κοινοτικό δίκαιο. Στηρίζω αυτή τη νομοθετική πράξη διότι αναγνωρίζει την ανάγκη της στενής εποπτείας των νηογνομόνων, οι οποίοι εκτελούν ζωτικής σημασίας καθήκοντα για τη διατήρηση της ασφάλειας στη θάλασσα, λόγω της μεγάλης συγκέντρωσης εξουσίας που διαθέτουν.

- Έκθεση: Luis de Grandes Pascual (A6-0098/2009)

Carl Lang και Fernand Le Rachinel (NI), γραπτώς. – (FR) Οκτώ νομοθετικά κείμενα που συνιστούν μια δέσμη μέτρων στον τομέα της ναυσιπλοΐας μόλις εγκρίθηκαν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Χαιρετίζουμε αυτό το γεγονός διότι η δέσμη καλύπτει όχι μόνο την αποζημίωση επιβατών, αλλά και τις επιθεωρήσεις, τις κρατικές επιθεωρήσεις των λιμένων, τη διερεύνηση των ατυχημάτων στον τομέα των μεταφορών και την επιλογή της αρχής με τη δυνατότητα να αποφασίζει για τα καταφύγια για πλοία που κινδυνεύουν.

Το μπαλάκι έχει τώρα περάσει στη μεριά των κρατών μελών, διότι δεν είναι αρκετό να νομοθετούμε απλώς: αυτές οι νομοθετικές πράξεις πρέπει να μεταφέρονται στα εθνικά δίκαια τους.

Η πρώτη δοκιμασία θα είναι η παρακολούθηση των σημαιών ευκαιρίας που ανήκουν σε ευρωπαϊκές χώρες. Αυτές οι σημαίες χρησιμοποιούνται για την παράκαμψη των συνδικαλιστικών, φορολογικών κανονισμών, των κανονισμών που αφορούν τις προσλήψεις, και των περιβαλλοντικών κανονισμών και κανονισμών ασφαλείας των χωρών στις οποίες ανήκουν πραγματικά τα πλοία.

Η Κύπρος και η Μάλτα συνεχίζουν να κατατάσσονται σήμερα μεταξύ των πρώτων πέντε σημαιών ευκαιρίας από την άποψη του αριθμού των απολεσθέντων των πλοίων.

Είναι, δυστυχώς, αξιοσημείωτο ότι, παρά τις προσπάθειες που έχουν καταβληθεί από τότε που βυθίστηκαν τα πετρελαιοφόρα *Prestige* και *Erika*, η κατάσταση έχει ελάχιστα βελτιωθεί. Πλοία που δεν πληρούν τα στάνταρ και κινούνται με σημαίες ευκαιρίας ρίχνουν δραστικά τις τιμές στον τομέα των μεταφορών. Οι αποκαλούμενες πλούσιες χώρες αντιδρούν δημιουργώντας τη δική τους σημαία (διακριτικό II) για να καταπολεμήσουν την απώλεια φορτίων.

Στην πραγματικότητα, εάν θέλουμε να απαλλαγούμε πραγματικά από αυτά τα επιπλέον ναυάγια, η ΕΕ πρέπει να αποδουθεί στην καταπολέμηση του άκρατου φιλελευθερισμού.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. de Grandes Pascual για τους κοινούς κανόνες και τα πρότυπα για τους οργανισμούς επιθεώρησης και εξέτασης των πλοίων. Έχω ήδη διευκρινίσει τους λόγους που με ωθούν να στηρίξω την εργασία που πραγματοποίησε ο εισηγητής σε σχέση με την τρίτη δέσμη μέτρων στον τομέα της ναυσιπλοΐας, και τα πλεονεκτήματα που τα σχεδιασθέντα μέτρα θα μπορούσαν να αποφέρουν όσον αφορά την ασφάλεια των θαλάσσιων μεταφορών και τις βελτιώσεις στους υφιστάμενους κανονισμούς. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνω την ψήφο μου υπέρ της έκθεσης.

- Έκθεση: Dominique Vlasto (A6-0099/2009)

Bogusław Liberadzki (PSE), γραπτώς. – (PL) Ψήφισα υπέρ της έγκρισης της έκθεσης σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό κείμενο οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον έλεγχο των πλοίων από το κράτος λιμένα (αναδιατύπωση). Συμφωνώ με τους στόχους της 3^{ης} δέσμης μέτρων στο τομέα της ναυσιπλοΐας.

Οι επτά προτάσεις της δέσμης μέτρων στοχεύουν στην πρόληψη των ατυχημάτων διά της βελτίωσης της ποιότητας των ευρωπαϊκών σημαιών, της αναθεώρησης της νομοθεσίας σχετικά με τον έλεγχο των πλοίων από το κράτος λιμένα και την παρακολούθηση της κυκλοφορίας των πλοίων, και διά της βελτίωσης των κανόνων που σχετίζονται με τους νηογνώμονες. Στοχεύουν επίσης στο να εξασφαλίσουν αποτελεσματική ανταπόκριση σε περίπτωση ατυχήματος διά της ανάπτυξης ενός εναρμονισμένου πλαισίου για τη διερεύνηση των ατυχημάτων, της εισαγωγής κανόνων για την αποζημίωση των επιβατών σε περίπτωση ατυχήματος και διά της εισαγωγής κανόνων για την ευθύνη των πλοιοκτητών σε συνδυασμό με υποχρεωτικό σύστημα ασφάλισης.

Θα ήθελα να εκφράσω τη στήριξη μου για τη συμφωνία που επιτεύχθηκε, και ιδίως για τα ακόλουθα σημεία: επέκταση του πεδίου εφαρμογής με σκοπό τη συμπερίληψη επίσης πλοίων που προσεγγίζουν αγκυροβόλια, αυξημένη συχνότητα επιθεώρησης των πλοίων, και μόνιμη απαγόρευση πρόσβασης πλοίων υπό ορισμένες συνθήκες.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κυρίας Vlasto σχετικά με τον έλεγχο των πλοίων από το κράτος λιμένα, που αποτελεί μέρος της τρίτης δέσμης μέτρων στον τομέα της ναυσιπλοΐας. Συμφωνώ με το τμήμα της συμφωνίας που επιτεύχθηκε σχετικά με την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας, ούτως ώστε να συμπεριλαμβάνονται τα πλοία που προσεγγίζουν αγκυροβόλια, καθώς και με το τμήμα που αφορά την αύξηση των επιθεωρήσεων σε πλοία της υψηλότερης κατηγορίας κινδύνου. Σε αυτό το σημείο, θα ήθελα να αναφερθώ στην ανάγκη του να είναι οι αξιολογήσεις αυτού του κινδύνου όσο το δυνατόν πιο ακριβείς και ανεξάρτητες. Συμφωνώ επίσης ότι, υπό ορισμένες συνθήκες, θα πρέπει να απαγορεύεται μόνιμα η πρόσβαση σε κάποια πλοία, ούτως ώστε να εξασφαλίζονται επαρκή επίπεδα ασφάλειας για τις επιχειρήσεις και τους επιβάτες.

- Έκθεση: Dirk Sterckx (A6-0100/2009)

Bairbre de Brún και Mary Lou McDonald (GUE/NGL), γραπτώς. – Χαιρετίζουμε τη μετατόπιση της έμφασης σε αυτό το ψήφισμα, και ορισμένες από τις θετικές προτάσεις που σχετίζονται με τη ρύθμιση του χρηματοπιστωτικού τομέα, την καινοτομία, την ενεργειακή απόδοση και τις επενδύσεις, καθώς και την αναγνώριση της ανάγκης προστασίας της απασχόλησης, της δημιουργίας θέσεων εργασίας, της καταπολέμησης της φτώχειας και της επικέντρωσης στις πλέον ευάλωτες ομάδες της κοινωνίας.

Ωστόσο, η λογική της στρατηγικής της Λισαβόνας έχει αδυναμίες και πρέπει να αναθεωρηθεί ριζικά, ιδίως υπό το φως της νέας οικονομικής κατάστασης.

Επιπλέον, υπάρχουν τρεις συγκεκριμένες προτάσεις που περιλαμβάνονται στο ψήφισμα οι οποίες είναι κοντόφθαλμες και αντιπαραγωγικές, όπως η εμμονή στην απορύθμιση και στις πρακτικές ευέλικτης απασχόλησης που οδηγούν στην αποδυνάμωση των δικαιωμάτων των εργαζομένων.

Για αυτούς τους λόγους, απείχαμε από την τελική ψηφοφορία επ' αυτής της έκθεσης.

Bogusław Liberadzki (PSE), γραπτώς. – (PL) Ψήφισα υπέρ της έγκρισης της έκθεσης σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό κείμενο οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2002/59/EK για τη δημιουργία κοινοτικού συστήματος παρακολούθησης της κυκλοφορίας των πλοίων και ενημέρωσης.

Συμφωνώ με τους στόχους της 3^{ης} δέσμης μέτρων στον τομέα της ναυσιπλοΐας.

Οι επτά προτάσεις της δέσμης μέτρων στοχεύουν στην πρόληψη των ατυχημάτων διά της βελτίωσης της ποιότητας των ευρωπαϊκών σημαιών, της αναθεώρησης της νομοθεσίας σχετικά με τον έλεγχο των πλοίων από το κράτος λιμένα και την παρακολούθηση της κυκλοφορίας των πλοίων, και διά της βελτίωσης των κανόνων που σχετίζονται με τους νηογνώμονες. Στοχεύουν επίσης στο να εξασφαλίσουν αποτελεσματική ανταπόκριση σε περίπτωση ατυχήματος διά της ανάπτυξης ενός εναρμονισμένου πλαισίου για τη διερεύνηση των ατυχημάτων, της εισαγωγής κανόνων για την αποζημίωση των επιβατών σε περίπτωση ατυχήματος και διά της εισαγωγής κανόνων για την ευθύνη των πλοιοκτητών σε συνδυασμό με υποχρεωτικό σύστημα ασφάλισης.

Ως σκιώδης εισηγητής για την έκθεση του κ. Sterckx, θα ήθελα να εκφράσω την πλήρη στήριξη μου για το έγγραφο που τέθηκε προς ψήφιση.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Πιστεύω ότι η δέσμη μέτρων στον τομέα της ναυσιπλοΐας θα πρέπει να εξετασθεί συνολικά, σε συμφωνία με την προσέγγιση που υιοθετούσε πάντα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όταν ασχολούνταν με τα μεμονωμένα μέρη της. Ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Sterckx για τη σύσταση ενός κοινοτικού συστήματος παρακολούθησης της κυκλοφορίας των πλοίων και ενημέρωσης, δεδομένου ότι αυτό το σύστημα εντάσσεται σε ένα ευρύτερο πλαίσιο που στοχεύει στην βελτίωση της ασφάλειας της θαλάσσιας κυκλοφορίας και καθιστά ευκολότερη την διαχείριση της, κάτι το οποίο έχω ήδη στηρίξει σε πολλές περιπτώσεις. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η χρήση τεχνολογίας για την παρακολούθηση των πλοίων θα βοηθούσε στο να διευκολύνεται η απόφαση σχετικά με το ποιος ευθύνεται στην περίπτωση ατυχημάτων καθώς και στη βελτίωση των διαδικασιών για την φιλοξενία πλοίων σε 'καταφύγια'. Γι' αυτό το λόγο, αισθάνομαι ότι μπορώ να στηρίξω την έκθεση ψηφίζοντας υπέρ της.

- Έκθεση: Jaromír Kohlíček (A6-0101/2009)

Guy Bono (PSE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης του τσέχου ευρωβουλευτή της Συνομοσπονδιακής Ομάδας της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς – Αριστεράς των Πρασίνων των Βορείων Χωρών, Jaromír Kohlíček, σχετικά με τη διερεύνηση των ατυχημάτων στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών.

Αυτό το κείμενο τονίζει την ανάγκη κατάρτισης, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, σαφών και δεσμευτικών κατευθυντήριων γραμμών ώστε να εξασφαλιστεί η κατάλληλη παρακολούθηση των ατυχημάτων στη θάλασσα. Εξετάζει τις ανησυχίες που ανέκυψαν από τη βύθιση του πετρελαιοφόρου *Erika* στα ανοιχτά των γαλλικών ακτών. Είναι για την αποτροπή της επανάληψης τέτοιων περιπτώσεων κακής διαχείρισης που η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει αποφασίσει να επιβάλει ένα αυστηρό πλαίσιο που καλύπτει όλες τις τεχνικές πτυχές και όλες τις διαδικασίες που πρέπει να ακολουθούνται σε περίπτωση ατυχήματος: τη μεθοδολογία των ερευνών, μια ευρωπαϊκή βάση δεδομένων για τα ναυτικά ατυχήματα, συστάσεις για την ασφάλεια, και ούτω καθεξής.

Συμμερίζομαι την άποψη ότι είναι κρίσιμης σημασίας να καταστήσουμε τον ευρωπαϊκό θαλάσσιο χώρο έναν από τους ασφαλέστερους και πρότυπους θαλάσσιους χώρους παγκόσμια. Αυτός είναι ο στόχος στην επίτευξη του οποίου αποσκοπεί η δέσμη μέτρων στον τομέα της ναυσιπλοΐας *'Erika III'*, μέρος της οποίας αποτελεί και η έκθεση. Πρόκειται για πραγματικά σημαντική εξέλιξη για τον τομέα της ναυσιπλοΐας, καθώς και για το περιβάλλον, το οποίο συχνά αποτελεί παράπλευρη απώλεια της αντιδεντολογικής συμπεριφοράς στη θάλασσα.

Bogusław Liberadzki (PSE), γραπτώς. – (PL) Ψήφισα υπέρ της έγκρισης της έκθεσης σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό κείμενο οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον καθορισμό των θεμελιωδών αρχών που διέπουν τη διερεύνηση των ατυχημάτων στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών και η οποία τροποποιεί τις οδηγίες 1999/35/EK και 2002/59/EK. Συμφωνώ με τους στόχους της 3^{ης} δέσμης μέτρων στον τομέα της ναυσιπλοΐας.

Οι επτά προτάσεις της δέσμης μέτρων στοχεύουν στην πρόληψη των ατυχημάτων διά της βελτίωσης της ποιότητας των ευρωπαϊκών σημαιών, της αναθεώρησης της νομοθεσίας σχετικά με τον έλεγχο των πλοίων από το κράτος λιμένα και την παρακολούθηση της κυκλοφορίας των πλοίων, και διά της βελτίωσης των κανόνων που σχετίζονται με τους νηογνώμονες. Στοχεύουν επίσης στο να εξασφαλίσουν αποτελεσματική ανταπόκριση σε περίπτωση ατυχήματος διά της ανάπτυξης ενός εναρμονισμένου πλαισίου για τη διερεύνηση των ατυχημάτων, της εισαγωγής κανόνων για την αποζημίωση των επιβατών σε περίπτωση ατυχήματος και διά της εισαγωγής κανόνων για την ευθύνη των πλοιοκτητών σε συνδυασμό με υποχρεωτικό σύστημα ασφάλισης.

Θα ήθελα να εκφράσω τη στήριξη μου για τη συμφωνία που έχει επιτευχθεί και, ιδίως, για τα ακόλουθα σημεία: τη μεθοδολογία διερεύνησης των ατυχημάτων, μια απόφαση σχετικά με την έρευνα, τη δίκαιη μεταχείριση των ναυτιλλομένων, και την προστασία των μαρτύρων/εμπιστευτικότητα των αρχείων.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Kohlíček για τη διερεύνηση των ατυχημάτων στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών. Πολύ συχνά, είναι δύσκολο να αποφασίσει κανείς ποιος είναι υπεύθυνος σε περίπτωση ελάσσονων ή σοβαρών ατυχημάτων στη θάλασσα. Έχω στο μυαλό μου την περίπτωση των ερευνών που ακολούθησαν την πραγματική φυσική καταστροφή που προκάλεσε το ατύχημα με το πετρελαιοφόρο *Prestige* και πολλά άλλα που δυστυχώς συνεχίζουν να συμβαίνουν. Οι θαλάσσιες μεταφορές αξίζουν ειδικής προσοχής διότι, πέραν του ότι είναι οι λιγότερο δαπανηρές συγκριτικά, είναι από τις πλέον επικίνδυνες όσον αφορά τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις ενός ατυχήματος. Πιστεύω, ως εκ τούτου, ότι είναι απαραίτητο να διαμορφώσουμε σαφείς και δεσμευτικές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τον τρόπο διενέργειας τεχνικών ερευνών σε ναυτικά ατυχήματα, καθώς και σχετικά με την παροχή ανατροφοδότησης με σκοπό την πρόληψη ατυχημάτων στο μέλλον. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίον ψήφισα υπέρ της έκθεσης.

- Έκθεση: Paolo Costa (A6-0102/2009)

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Costa σχετικά με την ευθύνη των μεταφορέων που εκτελούν θαλάσσιες μεταφορές επιβατών, σε περίπτωση ατυχήματος. Συμφωνώ μαζί του ότι πρέπει οι διατάξεις της Σύμβασης των Αθηνών του 1974 σχετικά με τη θαλάσσια μεταφορά επιβατών και των αποσκευών τους να ενσωματωθούν στο ευρωπαϊκό δίκαιο, δεδομένου ότι οι εθνικές διαφορές που συνεχίζουν να υπάρχουν δεν επιτρέπουν να εξασφαλιστεί επαρκές επίπεδο ευθύνης και υποχρεωτικής ασφάλισης σε περίπτωση ατυχήματος όπου εμπλέκονται επιβάτες. Αν και αυτό δεν συμβαίνει για άλλα μέσα μεταφοράς, πιστεύω ότι η νομοθετική πράξη θα πρέπει είναι κατάλληλη για το σκοπό της και στην περίπτωση των θαλάσσιων μεταφορών.

- Έκθεση: Gilles Savary (A6-0072/2009)

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Σκοπεύω να ψηφίσω υπέρ της έκθεσης του κ. Savary σχετικά με την ασφάλιση των πλοιοκτητών για ναυτικές απαιτήσεις, δεδομένου ότι συμφωνώ με τις συστάσεις του εισηγητή όσον αφορά την ανάγκη να εξασφαλιστεί η εκπλήρωση της υποχρέωσης παροχής ασφάλισης από τους πλοιοκτήτες που εισέρχονται στα ύδατα της δικαιοδοσίας οποιουδήποτε κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένης της επιβολής ποινών σε περίπτωση κατά την οποία ένα πλοίο διαπιστωθεί ότι δεν διαθέτει πιστοποιητικό μαζί του, εάν διαπιστωθεί κάτι τέτοιο. Συμφωνώ ότι το ποσό της ασφάλισης θα πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με τα ανώτατα όρια που ορίζονται από τη σύμβαση LLMC του 1996, που εγγυάται τη δέουσα αποζημίωση των θυμάτων ναυτικών ατυχημάτων. Ως εκ τούτου, στηρίζω τη σύσταση του εισηγητή για έγκριση του σχεδίου σύστασης που συμφωνήθηκε με το Συμβούλιο.

- Έκθεση: Emanuel Jardim Fernandes (A6-0069/2009)

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Είμαι υπέρ της έκθεσης του κ. Fernandes σχετικά με την τήρηση των υποχρεώσεων των κρατών σημαίας. Καταδεικνύει την αποφασιστικότητα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να προστατεύσει την ακεραιότητα της τρίτης δέσμης μέτρων στον τομέα της ναυσιπλοΐας όταν αντιμετωπίζει κενά στην εργασία του Συμβουλίου, σε σχέση με ορισμένες πτυχές, όπως είναι το θέμα αυτής της σύστασης. Γι' αυτό το λόγο, στηρίζω την εργασία του κ. Fernandes και των μελών της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού. Πιστεύω ότι η προστιθέμενη αξία της πολιτικής συμφωνίας που επιτεύχθηκε θα πρέπει να θεωρηθεί σημαντική, πάνω απ' όλα διότι καλεί τα κράτη μέλη να συστήσουν ένα σύστημα διαχείρισης ποιότητας για τις ναυτιλιακές αρχές τους και να συμμορφώνονται με τους διεθνείς κανόνες σε αυτόν τον τομέα, εκ των οποίων οι πιο σημαντικοί είναι αυτοί που απορρέουν από τις συμβάσεις του Διεθνούς Οργανισμού Ναυτιλίας. Πέραν των πλεονεκτημάτων που αποφέρει από την άποψη της ποιότητας και της ασφάλειας των ευρωπαϊκών σημαιών, η πρόταση θα καταστήσει δυνατή τη βελτίωση των όρων ανταγωνισμού εντός της Κοινότητας, και, συνεπώς, πιστεύω ότι πρέπει να στηριχθεί.

- Έκθεση: Saïd El Khadraoui (A6-0066/2009)

Brian Crowley (UEN), γραπτώς. – (GA) Οι χώρες της Ευρώπης πρέπει να εργαστούν από κοινού για την επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων της Ένωσης. Ωστόσο, για να εξασφαλιστεί η αειφορία της περιβαλλοντικής πολιτικής της ΕΕ, πρέπει να συμπεριληφθούν οι αρχές της ΕΕ και τα διαφορετικά χαρακτηριστικά και οι ανάγκες του κάθε κράτους μέλους.

Η έκθεση Eurovignette έρχεται σε αντίθεση με αυτούς τους στόχους στην περίπτωση των περιφερειακών κρατών μελών της ΕΕ.

Οι συστάσεις Eurovignette θα τιμωρήσουν τις περιφερειακές χώρες, ενώ οι χώρες στο κέντρο της Ευρώπης θα ωφεληθούν σημαντικά. Κατά την άποψή μου, οι συστάσεις Eurovignette έρχονται σε αντίθεση με τις αρχές της ενιαίας αγοράς και πιστεύω ότι αυτό αποτελεί διάκριση εναντίον ορισμένων χωρών βάσει της γεωγραφίας. Η Ιρλανδία είναι ένα νησί που βρίσκεται στην άκρη της Ευρώπης. Τα φορτηγά από άλλες χώρες δεν θα διέρχονται από την Ιρλανδία, αλλά τα βαρέα φορτηγά μας θα πρέπει να πληρώνουν τέλος σε πολλές χώρες σε ολόκληρη την Ευρώπη. Δεν υπάρχει τρόπος να λυθεί αυτό: πρέπει να συνεχίσουμε τις επιχειρήσεις μας, πρέπει να εξάγουμε και να εισάγουμε τα προϊόντα μας. Βάσει της πρότασης Eurovignette, οι χώρες που βρίσκονται στο κέντρο της Ευρώπης θα έχουν ανταγωνιστικά πλεονεκτήματα, δεδομένου ότι δεν χρειάζεται να πληρώνουν τα ίδια τέλη. Δεν είναι σωστό ούτε δίκαιο να υπάρχουν διακρίσεις αυτού του είδους με βάση τη γεωγραφική θέση οποιασδήποτε χώρας.

Avril Doyle (PPE-DE), γραπτώς. – Η οδηγία Eurovignette δημιουργήθηκε για την εναρμόνιση των συστημάτων τελών και διοδίων στους ευρωπαϊκούς δρόμους – συμπεριλαμβανομένων των τελών κυκλοφορίας, των διοδίων και των τελών που σχετίζονται με τη χρήση των οδικών υποδομών, και για την καθιέρωση δικαιών μηχανισμών για τον καταλογισμό του κόστους των έργων υποδομής στους μεταφορείς. Βάσει της πρόσφατης αναθεώρησης της οδηγίας από την Επιτροπή προτείνονται συμπληρωματικές τροποποιήσεις στην οδηγία, όπως η εκτίμηση του κόστους για

τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις των βαρέων φορτηγών οχημάτων όσον αφορά την ηχορύπανση, τη συμφόρηση και την ρύπανση της ατμόσφαιρας.

Οι χώρες με μεγάλη διαμετακομιστική κυκλοφορία έχουν σημαντικά διαφορετικές απόψεις σε σχέση με τις περισσότερο περιφερειακές χώρες, όπως η δική μου, που εξαρτώνται από τον μεγάλο όγκο κυκλοφορίας για ή την εισαγωγή και εξαγωγή προϊόντων. Ενώ, καταρχήν, αυτές οι απόψεις είναι θεμιτές, θα πρέπει να εφαρμοστούν με σταδιακό και δίκαιο τρόπο. Αυτά είναι ζητήματα τα οποία δεν μπορούμε να αγνοήσουμε. Τα βαρέα φορτηγά οχήματα αντιμετωπίζουν συχνά χρονικούς περιορισμούς και υπόκεινται σε εξωτερικά χρονοδιαγράμματα, όπως αυτά των μεταφορέων με πορθμεία. Η κατασκευή σήραγγας στο λιμένα της πόλης του Δουβλίνου συνέβαλε σημαντικά στη μείωση της ανάγκης να διέρχονται τα βαρέα φορτηγά οχήματα από το κέντρο της πόλης, και βελτίωσε την ποιότητα του αέρα και μείωσε την ηχορύπανση. Αυτή η επένδυση άξιζε τον κόπο.

Δεν έχω πειστεί για την ανάγκη δημιουργίας ευρωπαϊκής ανεξάρτητης αρχής για τον καθορισμό του ύψους των διοδίων, και θα υποστήριζα ότι αυτό εμπίπτει στον τομέα της επικουρικότητας.

Françoise Grossetête (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης El Khadraoui για την επιβολή τελών στα βαρέα φορτηγά που χρησιμοποιούν ορισμένα έργα υποδομής.

Είναι σημαντικό να δοθεί στα κράτη μέλη η ευκαιρία να εφαρμόσουν 'ευφύτερες' πληρωμές στον τομέα οδικών μεταφορών για να καλύψουν το εξωτερικό κόστος και, ως εκ τούτου, να ενθαρρύνουν πιο αειφόρες συμπεριφορές.

Ενώ πρέπει να ληφθεί υπόψη η ατμοσφαιρική ρύπανση και η ηχορύπανση, δεν ισχύει το ίδιο για τη συμφόρηση, η οποία δεν προκαλείται μόνο από τις οδικές μεταφορές. Ένα τέτοιο τέλος θα αποτελούσε διάκριση, δεδομένου ότι εξίσου υπεύθυνα για τη συμφόρηση είναι και τα οχήματα ιδιωτικής χρήσης.

Επιπλέον, ο εν λόγω τομέας υφίσταται τις επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης μέσω της τιμής του πετρελαίου και του κόστους της παράδοσης των προϊόντων. Οι ΜΜΕ στον τομέα οδικών μεταφορών δεν θα μπορούσαν να αντέξουν αυτά τα πρόσθετα κόστη εν μέσω αυτής της οικονομικής κρίσης.

Θα πρέπει να γίνουν περισσότερα για την προσαρμογή των οδικών υποδομών στην αύξηση της κυκλοφορίας αλλά, πάνω απ' όλα, πρέπει να υπάρξει δέσμευση για τις αειφόρες μεταφορές, με προτεραιότητα στους τρόπους μεταφοράς χαμηλών εκπομπών άνθρακα.

Ως εκλεγμένος εκπρόσωπος της περιφέρειας Rhône-Alpes, μπορώ να βεβαιώσω την αποτυχία προσαρμογής όλων των νέων οδικών μεταφορών στην κοιλάδα του Rhône.

Małgorzata Handzlik (PPE-DE), γραπτώς. – (PL) Στη διάρκεια της σημερινής ψηφοφορίας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε σχέδιο οδηγίας αναφορικά με τις ευρωβινέτες, που δίνει τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να επιβάλλουν τέλη για τη χρήση των οδικών υποδομών από τα βαρέα φορτηγά.

Στην τελική ψηφοφορία, ψήφισα κατά της έγκρισης της οδηγίας. Πιστεύω ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτής της οδηγίας θα αυξήσει το κόστος με το οποίο επιβαρύνονται οι επιχειρήσεις που παρέχουν υπηρεσίες μεταφορών. Αυτό το κόστος ενδέχεται να είναι ιδιαίτερα επίζημιο για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, οι οποίες δεν διαθέτουν επαρκή οικονομικά μέσα ώστε να μπορέσουν να αντικαταστήσουν τους στόλους τους. Επιπλέον, τέτοιες διατάξεις μπορούν να προκαλέσουν επίσης δυσκολίες στις επιχειρήσεις στη διάρκεια της παρούσας χρηματοπιστωτικής κρίσης, στο πλαίσιο της οποίας πολλές επιχειρήσεις αντιμετωπίζουν αυξημένη δυσκολία πρόσβασης σε πιστώσεις.

Θα πρέπει, οπωσδήποτε, να αναζητήσουμε τρόπους να υπάρξει η δυνατότητα χρήσης οχημάτων περισσότερο φιλικών προς το περιβάλλον στους δρόμους μας. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιήσουμε μεθόδους οι οποίες είναι, στην πραγματικότητα, ένας ακόμη τρόπος φορολόγησης των επιχειρήσεων.

Jim Higgins (PPE-DE), γραπτώς. – Εξ ονόματος των συναδέλφων μου του Fine Gael στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα ήθελα να διευκρινίσω ότι δεν ψηφίσαμε υπέρ της έκθεσης El Khadraoui για την επιβολή τελών στα βαρέα φορτηγά, λόγω προβληματισμών σχετικά με τη νομική βάση της πρότασης, σχετικά με την υποχρεωτική χρήση των ηλεκτρονικών διοδίων και την πρόβλεψη για τον ειδικό προορισμό των εοδών. Στηρίζουμε πλήρως τις αρχές στις οποίες βασίζεται η πρόταση, αλλά πιστεύουμε ότι η εφαρμογή αυτών μέσω της έκθεσης είναι προβληματική.

Stanisław Jałowiecki (PPE-DE), γραπτώς. – Όχι μόνο ψήφισα κατά αυτής της έκθεσης, αλλά τη θεωρώ και επικίνδυνη για την ευρωπαϊκή κοινή αγορά, κυρίως λόγω του άδικου χαρακτήρα της και του γεγονότος ότι λειτουργεί ως καλυμμένη φορολογία. Επιπλέον, δεν θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος. Εν μέσω της παρούσας χρηματοπιστωτικής κρίσης, αυτή η έκθεση είναι λίγο παράλογη. Αυτού του είδους η ρύθμιση δείχνει ότι η ΕΕ γυρνάει την πλάτη της στους πολίτες της.

Jörg Leichtfried (PSE), γραπτώς. – (DE) Ψηφίζω υπέρ του λογικού συμβιβασμού της νέας ευρωβινιέτας. Μαζί με τη Σοσιαλιστική Ομάδα του Ευρωκοινοβουλίου, αγωνίζομαι για χρόνια – έναντι τις τεράστιες αντίθεσης από τμήματα της συντηρητικής Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών – για τη συμπερίληψη του εξωτερικού κόστους (θόρυβος, συμφόρηση, ρύπανση) στον υπολογισμό των διοδίων, προκειμένου να μετατοπιστεί το οικονομικό βάρος από τον φορολογούμενους στον ρυπαίνοντα, με άλλα λόγια, στην κυκλοφορία βαρέων οχημάτων.

Αντιτίθεται στο πιθανό αποτέλεσμα του συμβιβασμού επί του κόστους συμφόρησης διότι, λόγω της πλειοψηφίας, το μόνο που ήταν εφικτό να γίνει ήταν να διασφαλισθεί η αναγνώρισή του ως εξωτερικού κόστους υπό την προϋπόθεση ότι αυτό θα ισχύει όχι μόνο στην κυκλοφορία βαρέων οχημάτων αλλά σε όλες τις αιτίες συμφόρησης, συμπεριλαμβανομένων των αυτοκινήτων.

Είναι πιθανό ότι το CO₂ επίσης δεν θα συμπεριληφθεί στον υπολογισμό λόγω της ακατανόητης αντίθεσης του PPE-DE. Η τροπολογία την οποία κατέθεσα στην επιτροπή, στην οποία ζητούσα την εφαρμογή ελάχιστων διοδίων σε όλα τα τμήματα του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, δεν ψηφίστηκε από την πλειοψηφία. Θα υποβάλω ξανά αυτήν την πρόταση στη διάρκεια περαιτέρω συζητήσεων επί του θέματος.

Ένα ιδιαίτερα θετικό χαρακτηριστικό για την Αυστρία είναι το γεγονός ότι το εξωτερικό κόστος και το αποκαλούμενο αλπικό πρόσθετο τέλος (ένα υψηλότερο τέλος διοδίων στις αλπικές περιοχές) πιθανώς δεν θα συμψηφιστούν. Αυτό σημαίνει ότι η Αυστρία μπορεί να χρεώνει υψηλότερο τέλος διοδίων στις ευαίσθητες αλπικές περιοχές και να χρεώνει και το εξωτερικό κόστος. Ως εκ τούτου, θα είναι εφικτό ένα υψηλότερο τέλος διοδίων Brenner.

David Martin (PSE), γραπτώς. – Στηρίζω αυτή την έκθεση η οποία θα πρέπει να ενθαρρύνει τη μετατόπιση της μεταφοράς φορτίων από τους δρόμους στους σιδηροδρόμους. Η έκθεση αποτελεί μέρος μιας δέσμης πρωτοβουλιών που αποσκοπεί να καταστήσει τις μεταφορές πιο αειφόρες, και να διασφαλίσει ότι οι χρήστες θα πρέπει να πληρώνουν μόνο τα έξοδα μεταφοράς που σχετίζονται απευθείας με την εκ μέρους τους χρήση αυτού του συγκεκριμένου τρόπου μεταφοράς. Θα χρεώνονται διόδια για την τοπική ηχορύπανση, την τοπική ατμοσφαιρική ρύπανση καθώς και για τις ζημιές/έξοδα που αφορούν τις υποδομές. Αυτό θα δημιουργήσει ένα δικαιότερο σύστημα βάσει της αρχής 'ο ρυπαίνων πληρώνει', με ενσωματωμένες δικλίδες ασφαλείας ώστε να διασφαλίζεται η διαφάνεια της αγοράς και η αποφυγή των διακρίσεων.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Η κυκλοφορία βαρέων οχημάτων στην Ευρώπη έχει αυξηθεί μετά τη διεύρυνση της ΕΕ ανατολικά και αυτό είναι ιδιαίτερα εμφανές σε πολλά κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένης της Αυστρίας. Τώρα αντιμετωπίζουμε το πρόβλημα ότι ορισμένοι παράγοντες προκαλούν υψηλό εξωτερικό κόστος το οποίο πρέπει να πληρωθεί από το ευρύ κοινό. Οι μεταφορές με βαρέα οχήματα σε όλη την Ευρώπη είναι ένας από τους παράγοντες, ενώ ένας άλλος είναι σταθμοί πυρηνικής ενέργειας.

Εάν στα βαρέα οχήματα επιβληθεί τέλος διοδίων χωρίς, ταυτόχρονα, να αναπτύξουμε το σιδηρόδρομο και να εξαλείψουμε τα διασυννοριακά εμπόδια για τις σιδηροδρομικές μεταφορές, τότε έχουμε απλώς ψηφίσει υπέρ ακριβότερων προϊόντων και δεν θα υπάρξει βελτίωση στην υγεία των ανθρώπων, ούτε μείωση της ρύπανσης.

Πιστεύω ότι είναι αντιπαραγωγικό να τιμωρούμε κάποιον που έχει κολλήσει στην κυκλοφορία. Αυτό πιθανώς θα έχει ως αποτέλεσμα την επιστροφή της κυκλοφορίας στα μικρά χωριά και τις πόλεις, κάτι το οποίο δεν επιθυμούμε. Μακροπρόθεσμα, η μοναδική επιλογή είναι να αναπτύξουμε τις υποδομές και αυτό σημαίνει ότι πρέπει να καταστήσουμε ελκυστικότερες τις τοπικές δημόσιες συγκοινωνίες. Η ευρωβινιέτα που εξετάζουμε σήμερα φαίνεται να είναι ένας λογικός συμβιβασμός, γι' αυτό και ψήφισα υπέρ αυτού.

Cristiana Muscardini (UEN), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, η προστασία του περιβάλλοντος και η οδική ασφάλεια, οι στόχοι, δηλαδή, πίσω από το οικείο σχέδιο οδηγίας, αντιπροσωπεύουν δύο στόχους τους οποίους η ΕΕ θα πρέπει να επιδιώξει με αποφασιστικότητα προκειμένου να επιτύχει μια πολιτική μεταφορών που θα λαμβάνει περισσότερο υπόψη τις προσδοκίες και τα δικαιώματα των πολιτών της. Ως εκ τούτου, είναι ευπρόσδεκτη μια σειρά τροπολογιών στην οδηγία 1999 ΕΚ που προβλέπει τη φορολόγηση των βαρέων οχημάτων που χρησιμοποιούν ορισμένους δρόμους. Αυτά τα βήματα προς τα μπρος πρέπει να είναι λογικά και σταδιακά προκειμένου να αποτραπεί η κατάρρευση ενός σημαντικού τομέα της οικονομίας στην παρούσα σοβαρή οικονομική κρίση, ένας τομέας ο οποίος βασίζεται σχεδόν αποκλειστικά στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

Επιπλέον, η Ευρώπη δεν έχει δημιουργήσει ακόμη ένα πλήρες και αποτελεσματικό σύστημα διατροφικών μεταφορών που θα διασφαλίζει ένα σημαντικό βαθμό μετάβασης των μεταφορών φορτίων προς λιγότερο ρυπαίνοντες τομείς. Υπ' αυτές τις συνθήκες και λόγω των χαρακτηριστικών και της αποτελεσματικότητάς τους, οι οδικές μεταφορές είναι το ευρύτερα χρησιμοποιούμενο σύστημα στον κόσμο της μεταποίησης.

Ως εκ τούτου, ήθελα, με την ψήφο μου σήμερα, να τονίσω τη σημασία της πραγματοποίησης σταδιακών αλλά σημαντικών, και όχι απλώς συμβολικών, βημάτων προς τη διαμόρφωση ασφαλέστερων και πιο οικολογικών οδικών μεταφορών, χωρίς παράλογες και αντιπαραγωγικές κυρώσεις για τον κλάδο.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Στηρίζω την εργασία του κ. El Khadraoui για την επιβολή τελών στα βαρέα φορτηγά που χρησιμοποιούν ορισμένα έργα υποδομής, και, ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ της έκθεσής του. Αν και δεν συμφωνώ με ορισμένα σημεία, όπως η συμπερίληψη ή μη ορισμένων εξωτερικών κοστών στα τέλη, συμφωνώ με την αρχή 'ο ρυπαίνων πληρώνει'. Η εξαιρετική εργασία του κ. El Khadraoui αναδεικνύει την ανάγκη της κατανομής των εσόδων που προέρχονται από τα τέλη στο σύνολο του τομέα μεταφορών. Τέλος, πιστεύω ότι τα έσοδα που παράγονται από τη χρέωση του εξωτερικού κόστους δεν πρέπει να καταλήξουν να είναι μια ακόμη μορφή φορολογίας.

Bart Staes (Verts/ALE), γραπτώς. – (NL) Η πρόταση επί της οποίας ψηφίζουμε σήμερα αποτελεί αναθεώρηση και επέκταση της προηγούμενης οδηγίας Eurovignette, και θεσπίζει τους κανόνες επιβολής διοδίων για τους δρόμους. Σύμφωνα με τις εγκριθείσες προτάσεις, τα κράτη μέλη μπορούν, στο εξής, να μεταβιβάσουν το κόστος της ατμοσφαιρικής ρύπανσης, του θορύβου και των συμφορήσεων στα φορτηγά. Αυτό αποτελεί καλή είδηση για τον φορολογούμενο. Επί του παρόντος, συνεχίζουμε όλοι να πληρώνουμε για τις επιπτώσεις από την ατμοσφαιρική ρύπανση. Σύντομα, θα πληρώνει ο ρυπαίνων. Επιπλέον, κατ' αυτόν τον τρόπο, ενθαρρύνουμε τις εταιρείες μεταφορών να επενδύουν σε καθαρότερα φορτηγά.

Ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ αυτής της πρότασης, κυρίως διότι τα τέλη για τη συμφόρηση συμπεριλήφθηκαν ως πρόσθετο εξωτερικό κόστος για τις ορεινές περιοχές. Οι κυκλοφοριακές συμφορές είναι σημαντικός παράγων συμβολής της ατμοσφαιρικής ρύπανσης, της ηχορύπανσης και των αναλωμένων καυσίμων. Αν θα μπορούσαμε να χρησιμοποιήσουμε τις εισπράξεις από αυτό το τέλος σε επενδύσεις στις σιδηροδρομικές ή υδάτινες μεταφορές, θα αντιμετωπίζαμε ταυτόχρονα το πρόβλημα της κυκλοφοριακής συμφόρησης και τις κλιματικές αλλαγές. Επιπλέον, οι καθυστερήσεις εξαιτίας της κυκλοφοριακής συμφόρησης προκαλούν μεγάλες οικονομικές ζημιές στον τομέα των μεταφορών.

Δυστυχώς, το κόστος για το κλίμα προκύπτει από τον μεγάλο όγκο κυκλοφορίας φορτίων δεν συμπεριλήφθηκε, αν και ο τομέας μεταφορών ευθύνεται σε μεγάλο βαθμό για τις εκπομπές.

- Έκθεση: Michael Cashman (A6-0077/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ της έκθεσης. Η διαφάνεια δεν είναι απλώς ένα σύμβολο αλλά μια αρχή στην οποία θα πρέπει να βασίζονται όλες οι θεσμικές διαδικασίες. Πρέπει να διασφαλίσουμε για τους πολίτες και τα εκλεκτορικά σώματα τη μεγαλύτερη δυνατή πρόσβαση στα έγγραφα των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων προκειμένου να έχουν τη δυνατότητα να συμμετέχουν αποτελεσματικά στην πολιτική διαδικασία και να ελέγχουν τις δημόσιες αρχές για τις πράξεις τους. Γι' αυτό το λόγο στήριξα δυναμικά κατά το παρελθόν τη δημοσίευση του παρουσιολογίου στο Ευρωκοινοβούλιο.

Παρά την πρόοδο που έχουν σημειώσει τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα όσον αφορά τον ανοιχτό χαρακτήρα τους και τη διαφάνεια, η κατάσταση δεν είναι ακριβώς τέλεια και αυτή η αναδιατύπωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1049/2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων θα πρέπει να θεωρηθεί ως ένα ακόμη βήμα για την επίτευξη ενός διοικητικού περιβάλλοντος, όπου η διαθεσιμότητα και η ευκολία πρόσβασης στις πληροφορίες αποτελούν τον κανόνα μάλλον παρά την εξαίρεση. Για να ολοκληρώσω θα ήθελα να τονίσω το μεγάλο πρόσφατο επίτευγμα: το Ευρωκοινοβούλιο χρησιμοποιεί πλέον 23 επίσημες γλώσσες και τα έγγραφα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας διατίθενται σε όλες αυτές τις γλώσσες. Αυτό αποτελεί μια εγγύηση δημοκρατίας.

Charlotte Cederschiöld (PPE-DE), γραπτώς. – (SV) Εμείς οι σουηδοί Συντηρητικοί ψηφίσαμε σήμερα υπέρ της έκθεσης A6-0077/2009 του κ. Cashman για την αναθεώρηση του κανονισμού για την πρόσβαση του κοινού αριθ. 1049/2001, προκειμένου να επιτύχουμε αυξημένη διαφάνεια στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Όσον αφορά τις τροπολογίες 61 και 103 σχετικά με το άρθρο 5, πιστεύουμε ότι τα έγγραφα συνδιαλλαγής από την τρίτη ανάγνωση θα πρέπει να καθίστανται προσβάσιμα αμέσως μετά την ολοκλήρωση της τελικής συνεδρίασης συνδιαλλαγής, σε αντίθεση με τα έγγραφα που εξετάζονται στις ίδιες τις διαπραγματεύσεις. Τα έγγραφα από τριμερείς διαλόγους κατά την πρώτη και δεύτερη ανάγνωση θα πρέπει να είναι πλήρως προσβάσιμα καθόλη τη διάρκεια των συνολικών διαδικασιών.

Chris Davies (ALDE), γραπτώς. – Λυπούμαι ιδιαίτερα για το γεγονός ότι σε ό,τι αφορά τις διαδικασίες που αποσκοπούν στην ανάπτυξη της αρχής ότι το κοινό έχει δικαίωμα πρόσβασης στα κοινοτικά έγγραφα, το Ευρωκοινοβούλιο τόνισε ότι τέτοιοι κανόνες δεν ισχύουν για τους ευρωβουλευτές. Υποστηρίζεται ότι κάτι τέτοιο αποτελεί απλώς επαναδιατύπωση κανόνων που περιλαμβάνονται ήδη στο καθεστώς των ευρωβουλευτών, αλλά για πολλούς ανθρώπους αυτό θα μοιάζει απλώς με μια ακόμη περίπτωση 'άλλος κανόνας για αυτούς και άλλος κανόνας

για μας', και χαίρομαι για το ότι η ομάδα των Φιλελευθέρων Δημοκρατών δεν στήριξε τις τροπολογίες που κατέθεσε ο κ. Nassauer.

Είναι ιδιαίτερος σημαντικό να καθίστανται δημοσίως προσβάσιμα τα στοιχεία όλων των πληρωμών των δαπανών που πραγματοποιεί το Ευρωκοινοβούλιο προς τους ευρωβουλευτές. Οι ίδιοι μας οι ελεγκτές έχουν αποκαλύψει ότι ορισμένοι ευρωβουλευτές είναι σαφές ότι δεν είναι 'αξιότιμοι', και, στην πραγματικότητα, κάποιοι εξ αυτών είναι απατεώνες και αχρείοι. Η αρχή της πλήρους διαφάνειας είναι μια αρχή που πρέπει να καθιερωθεί το συντομότερο δυνατό, εάν θέλουμε οι ευρωπαίοι πολίτες να έχουν εμπιστοσύνη σε αυτό το θεσμικό όργανο.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Cashman σχετικά με την πρόσβαση στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής. Στήριζω την αξιόπαινη πρωτοβουλία του που έχει σχεδιαστεί για να γεφυρώσει το χάσμα μεταξύ των κοινών κανόνων για τις 'διαβαθμισμένες πληροφορίες' (τα αποκαλούμενα ευαίσθητα έγγραφα που παρατίθενται στον τρέχοντα κανονισμό αριθ. 1049/2001), διατηρώντας σε επίπεδο ρύθμισης ορισμένες ορθές αρχές που ελήφθησαν από τους κανόνες εσωτερικής ασφάλειας του Συμβουλίου και της Επιτροπής, στο βαθμό που αυτές οι αρχές μπορούν να είναι εφαρμόσιμες σε ένα κοινοβουλευτικό σώμα. Τέλος, στήριζω το γενικό στόχο του κ. Cashman, που του είναι η τροποποίηση αυτού του κανονισμού με σκοπό την ενίσχυση της διαφάνειας, χωρίς να καταστεί αυτό το μέσο πολύ συγκεκριμένο και δύσκολο στην εφαρμογή.

Bart Staes (Verts/ALE), γραπτώς. – (NL) Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι ο κανονισμός του 2001 επέφερε μεγαλύτερη διαφάνεια για τους πολίτες εκχωρώντας στο κοινό πρόσβαση στα έγγραφα των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων. Είναι καλό που επανεξετάζουμε αυτόν τον κανονισμό μετά από επτά χρόνια πρακτικής εμπειρίας. Τι μπορούμε να δούμε; Το 2006, Το Ευρωκοινοβούλιο υπέβαλε πολλές προτάσεις για την αλλαγή του κανονισμού με σκοπό την ακόμη μεγαλύτερη βελτίωση της διαφάνειας, αλλά η Επιτροπή δεν εξετάσει σοβαρά το θέμα.

Πόσο μάλλον που η πρόταση της Επιτροπής για αναθεώρηση του κανονισμού του 2001 που έχουμε τώρα μπροστά μας περιλαμβάνει αυστηρότερους κανόνες, γεγονός που σημαίνει λιγότερη διαφάνεια. Αντίστοιχα, τα έγγραφα που αφορούν εμπορικές διαπραγματεύσεις θεωρούνται εμπιστευτικού χαρακτήρα. Τελικά, πρόκειται για κατάσταση μεταξύ Σκύλλας και Χάρυβδης. Ως εκ τούτου, στήριζω την έκθεση Cashman, διότι, αν και δεν είναι πλήρης, συνιστά, γενικά, βελτίωση της παρούσας πρότασης της Επιτροπής. Θα ήταν, ωστόσο, προτιμότερη μια πιο ριζική προσέγγιση, με ολική απόρριψη των προτάσεων της Επιτροπής, διότι, τότε, η Επιτροπή θα υποχρεωνόταν να υποβάλει νέα και βελτιωμένη πρόταση, γεγονός που μόνο θα βελτίωνε τη διαφάνεια των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και θα γεφύρωνε πραγματικά το περίφημο χάσμα μεταξύ των θεσμικών οργάνων της ΕΕ και των πολιτών.

- Έκθεση: Jan Andersson (A6-0052/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, όπως γνωρίζουμε, η παρούσα οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση πλήττει την Ευρώπη. Ανησυχώ για τη χώρα μου, την Ιταλία. Η κρίση σημαίνει απολύσεις, και οι οικογένειες, που έχουν όλο και λιγότερα χρήματα, ξοδεύουν όλο και λιγότερο. Κατά συνέπεια, χρειαζόμαστε μια ισχυρή παρέμβαση. Αυτή η κρίση φαίνεται να είναι ιδιαίτερα σοβαρή, αλλά το βάθος και η διάρκειά της θα εξαρτηθούν από το τι θα πράξουμε. Πρέπει να ενώσουμε τις δυνάμεις μας: είναι κρίσιμες σημασίας να υπάρξει μια συντονισμένη ευρωπαϊκή προσέγγιση. Τώρα, περισσότερο από ποτέ, διαπιστώνουμε την πιεστική ανάγκη εφαρμογής αυστηρών μεταρρυθμίσεων με σκοπό να δημιουργήσουμε θέσεις εργασίας ποιότητας και ευημερία για τους ευρωπαίους πολίτες. Πρέπει να αντιστρέψουμε την τάση προς την ριζική ανασυγκρότηση, να αποτρέψουμε τις απώλειες θέσεων εργασίας και να αντιμετωπίσουμε τις περαιτέρω πιέσεις για περικοπή των μισθών και των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης.

Πρέπει να αρθρούμε στο ύψος των προκλήσεων που σχετίζονται με την αύξηση της ανεργίας και του κοινωνικού αποκλεισμού. Επιπλέον, πρέπει να βελτιώσουμε το συντονισμό των προσπαθειών της ΕΕ και των κρατών μελών, αλλά είναι εξίσου σημαντικό τα μέτρα που εγκρίνονται στο πλαίσιο του σχεδίου οικονομικής ανάκαμψης για την βραχυπρόθεσμη αντιμετώπιση της κρίσης να είναι συνεπή με τους μακροπρόθεσμους στόχους της Κοινότητας που καθορίστηκαν στη στρατηγική της Λισαβόνας. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ψήφισα υπέρ της έκθεσης.

Carl Lang (NI), γραπτώς. – (FR) Είναι αξιοσημείωτο ότι σε αυτήν την έκθεση υπάρχει παραδοχή αρκετών αποτυχιών της ΕΕ σε κοινωνικά θέματα. Υπάρχει, πρώτον, η παραδοχή ότι οι στόχοι της στρατηγικής της Λισαβόνας δεν θα επιτευχθούν το 2010. Κατόπιν, υπάρχουν ορισμένοι ενδιαφέροντες αριθμοί για το αυξανόμενο ποσοστό ανεργίας, το οποίο ανήλθε από 7% το 2008 σε 8,7% το 2009 και, ειδικότερα, από 7,5% σε 9,2% στην ευρωζώνη. Με άλλα λόγια, υπάρχει προβλεπόμενη απώλεια 3,5 εκατομμυρίων θέσεων εργασίας.

Αυτή την επώδυνη παρατήρηση θα πρέπει να κάνει τους ευρωπαίους να σκεφτούν τις ριζικές μεταρρυθμίσεις που απαιτούνται σε επίπεδο κρατών μελών για να περιοριστούν όσο το δυνατόν περισσότερο οι καταστροφικές συνέπειες της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, μιας κρίσης που οφείλεται στον άκρατο φιλελευθερισμό και την παγκοσμιοποίηση που είναι τόσο προσφιλή στις Βρυξέλλες.

Γι' αυτό το λόγο, δεν είναι αξιόπιστη η επιδίωξη μιας πολιτικής όπως αυτή που στοχεύει στη διατήρηση κατευθυντήριων γραμμών για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών. Αντιθέτως, πρέπει να αμφισβητήσουμε αυτή την αυταρχική λογική και να επιτρέψουμε ξανά στα κράτη να αναλάβουν τον έλεγχο των οικονομικών και χρηματοπιστωτικών πόρων τους, με παράλληλη εισαγωγή της εθνικής και κοινοτικής προτίμησης και προστασίας, που θα επιτρέψει την ανάκαμψη της εσωτερικής αγοράς και την επιστροφή στην ανάπτυξη.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Οι πλήρεις επιπτώσεις της χρηματοπιστωτικής κρίσης που ξεκίνησε στις ΗΠΑ γίνονται τώρα αισθητές στην πραγματική οικονομία. Οι εμπειρογνώμονες δεν συμφωνούν σχετικά με το ποια είναι η καλύτερη απάντηση σε αυτή την κρίση και ο καλύτερος τρόπος τόνωσης της οικονομίας προκειμένου να ελεγχθούν τα ποσοστά της ανεργίας.

Ωστόσο, ακόμη και πριν από την χρηματοπιστωτική κρίση, η κατάσταση στην αγορά εργασίας δεν φαινόταν καθόλου λαμπρή. Όλο και περισσότεροι άνθρωποι ωθούνταν στη μερική και προσωρινή απασχόληση, ενώ συνεχής ήταν η περικοπή των θέσεων εργασίας που στηρίζονταν από το κράτος. Για κάποιο χρονικό διάστημα, αυξανόμενος αριθμός ανθρώπων ζούσαν κάτω από το όριο της φτώχειας, παρά το ότι εργάζονταν. Υπό το φως των ζοφερών προβλέψεων για την οικονομία, είναι πιθανό ότι ο αριθμός των ανθρώπων που εργάζονται σε θέσεις εργασίας πλήρους απασχόλησης θα συνεχίσει να μειώνεται και, σε κάποιο σημείο, θα χάσουν τις θέσεις εργασίας τους και όσοι εργάζονται με μερική απασχόληση. Πρέπει να κάνουμε ό,τι μπορούμε για να αποφύγουμε τη μαζική ανεργία. Δεν είναι κατά κανένα τρόπο βέβαιο ότι τα μέτρα που παρουσιάζονται σε αυτή την έκθεση είναι κατάλληλα ή ικανοποιητικά από αυτήν την άποψη. Γι' αυτό το λόγο, ψήφισα κατά της έκθεσης.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα κατά της έκθεσης του κ. Andersson. Αν και, στην πραγματικότητα, πιστεύω, αφενός, ότι πρέπει να ενώσουμε τις δυνάμεις μας για να αναστρέψουμε την τάση προς τη ριζική ανασυγκρότηση, για να αποφύγουμε τις απώλειες των θέσεων εργασίας και για να σταματήσουμε τις περαιτέρω περικοπές στους μισθούς και στα δικαιώματα κοινωνικής ασφάλισης, αισθάνομαι, αφετέρου, ότι τα μέτρα που καθόρισε η Επιτροπή είναι, στο μεγαλύτερο μέρος τους, ανεπαρκή να διασφαλίσουν την επαρκή κάλυψη και προστασία της κοινωνικής δομής και των δομών απασχόλησης της ΕΕ.

Flaviu Călin Rus (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η παρούσα οικονομική κρίση έχει, και θα έχει και στο εγγύς μέλλον, επιπτώσεις στην αγορά εργασίας.

Ψήφισα υπέρ του σχεδίου νομοθετικού ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών, διότι συμμερίζομαι την άποψη του εισηγητή που υποστηρίζει τη θέση της Επιτροπής, βάσει της οποίας προτάθηκε (όπως ορίζεται στο παράρτημα της απόφασης 2008/618/ΕΚ του Συμβουλίου της 15 Ιουλίου 2008) η διατήρηση των πολιτικών απασχόλησης για το 2009. Σύμφωνα με την Επιτροπή, αυτή η προσέγγιση θα δημιουργήσει ένα ισχυρό πλαίσιο για την αντιμετώπιση της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης καθώς και για την συνέχιση της διαρθρωτικής μεταρρύθμισης.

José Albino Silva Peneda (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η παρούσα κρίση δεν είναι μόνο οικονομική και χρηματοπιστωτική. Είναι, πάνω απ' όλα, κρίση εμπιστοσύνης. Το πλέον δραματικό σύμπτωμα της είναι το υψηλό επίπεδο ανεργίας. Ωστόσο, ανεργία δεν σημαίνει μόνο απώλεια εισοδήματος, αλλά και απώλεια εμπιστοσύνης στους εαυτούς μας και στους άλλους.

Για την αποκατάσταση αυτής της εμπιστοσύνης, πρέπει να προσδιορίσουμε μια πολύ σαφή μεσοπρόθεσμη στρατηγική.

Από αυτήν την άποψη, ο ρόλος των πολιτικών ηγετών είναι αποφασιστικής σημασίας, λόγω των σημάτων και των μηνυμάτων που αυτοί μεταφέρουν. Η σύνεση, η ασφάλεια, η ειλικρίνεια, και η αντίσταση στην εύκολη προπαγάνδα για απραγματοποίητους στόχους και στον αυτοέπαινο είναι μερικές από τις ορθές πρακτικές που θα μπορούσαν να βοηθήσουν στην αποκατάσταση της εμπιστοσύνης.

Από την άλλη μεριά, πρέπει να δημιουργήσουμε θέσεις εργασίας και, για να το κάνουμε αυτό, πρέπει να υπάρχουν οι συνθήκες για επενδύσεις από τις επιχειρήσεις.

Πρέπει να ενεργήσουμε γρήγορα διότι, εάν δεν κάνουμε κάτι απ' αυτή την άποψη, τα προβλήματα χρηματοδότησης που αντιμετωπίζουν οι χώρες με τα μεγαλύτερα ελλείμματα στην ευρωζώνη θα οδηγήσουν στην επιδείνωση της ύφεσης, στη συνεχή αύξηση της ανεργίας και στην απώλεια των εσόδων για τις εταιρίες και τις οικογένειες.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο στηρίζα την έκθεση του κ. Andersson, στην οποία προτείνεται η διατήρηση των κατευθυντήριων γραμμών για τις πολιτικές απασχόλησης το 2009.

- Πρόταση απόφασης για το άρθρο 139 του Κανονισμού (B6-0094/2009)

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η περαιτέρω παράταση ή, για να το θέσω με άλλα λόγια, η περαιτέρω αναβολή του κατοχυρωμένου δικαιώματος όλων των ευρωβουλευτών να μιλούν στο Σώμα στη γλώσσα τους και του κατοχυρωμένου δικαιώματος τους να συντάσσονται όλα τα έγγραφα στις επίσημες γλώσσες, δεν είναι ούτε κατανοητή ούτε αποδεκτή. Πέρασε ήδη σειρά ετών από την προσχώρηση ορισμένων χωρών, της Ιρλανδίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας, για τις οποίες συνεχίζει να ισχύει ο περιορισμός σχετικά με τη χρήση της γλώσσας τους, χωρίς να έχουν βρεθεί οι απαιτούμενοι γλωσσολόγοι. Η δικαιοδοσία που προβάλλεται είναι ασαφής και ασυνεπής, αλλά δεν έχει δοθεί οικονομική προτεραιότητα στην εκπαίδευσή τους, γεγονός που μας υποχρεώνει να είμαστε καχύποπτοι όσον αφορά τις προθέσεις. Δεν μπορούμε να δεχτούμε καμία αμφισβήτηση του αναφαίρετου δικαιώματος τους στην πολιτιστική και γλωσσολογική ποικιλομορφία στην ΕΕ, γεγονός που θα επηρεάσει και τα Πορτογαλικά. Δεν μπορούμε να δεχτούμε αυτή τη διάκριση.

Δηλώνουμε, για μια ακόμη φορά, την αποφασιστικότητά μας να προστατεύσουμε την πολιτιστική ταυτότητα κάθε κράτους μέλους και όλων των εθνικών γλωσσών, ως γλωσσών εργασίας. Από αυτήν την άποψη, δεν μπορούμε παρά να ψηφίσουμε κατά αυτής της απόφασης. Τέλος, αυτό σηματοδοτεί τη μετατόπιση του πολιτιστικού και γλωσσολογικού επιπέδου των δημοσιονομικών πολιτικών της ΕΕ, οι οποίες δίνουν προτεραιότητα στις επενδύσεις στα όπλα, αντί να εκτιμούν τον πολιτισμό και να προστατεύουν την απασχόληση.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της πρότασης Bureau για απόφαση που παρατείνει το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 139 του Κανονισμού του Ευρωκοινοβουλίου μέχρι τη λήξη της έβδομης κοινοβουλευτικής περιόδου.

- Έκθεση: Magda Kósáné Kovács (A6-0038/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ της πρότασης. Ανησυχώ ιδιαίτερα για τα πρόσφατα γεγονότα στην Ιταλία. Υπάρχει μια διαμορφούμενη ατμόσφαιρα 'κυνηγιού μαγισσών' όσον αφορά τους ρουμάνους πολίτες και τους Ρομά, με πολλές ποινικές απελάσεις. Η ιταλική κυβέρνηση έχει αποδουλέψει σε μια ιδεοληπτική εκστρατεία για την ασφάλεια. Ωστόσο, η έγκριση ακραίων μέτρων όσον αφορά τις κοινότητες των Ρομά θα μπορούσε να επιδεινώσει την ήδη τρομερή κατάσταση για αυτές τις μειονότητες και να υπονομεύσει τις ευκαιρίες ενσωμάτωσης και κοινωνικής ένταξης. Πρέπει να μην ξεχνούμε ότι, βάσει του δικαίου, η ποινική ευθύνη είναι ατομική και δεν μπορεί να αποδίδεται σε συλλογικές ομάδες. Η παρέκκλιση από αυτή την αρχή θα δημιουργούσε επικίνδυνο προηγούμενο που θα οδηγούσε στην ποινικοποίηση ολόκληρων εθνοτικών ομάδων ή μεταναστών συγκεκριμένων εθνικοτήτων.

Η μετανάστευση είναι, οπωσδήποτε, ένα ζήτημα που απαιτεί ευρωπαϊκό συντονισμό προκειμένου να ενισχυθούν τα δικαστικά και αστυνομικά εργαλεία που έχουν τη δυνατότητα να αντιμετωπίσουν το οργανωμένο έγκλημα. Ωστόσο, αυτό δεν είναι αρκετό. Είναι σημαντικό να υιοθετήσουμε σαφείς πολιτικές απασχόλησης για τις μειονεκτούσες ομάδες, συμπεριλαμβανομένου του εργατικού δυναμικού των Ρομά, καθιερώνοντας μέτρα στήριξης που στοχεύουν στην διευκόλυνση της προοδευτικής ένταξής τους στην αγορά εργασίας και στην απόδοση μεγαλύτερης προσοχής στις εκπαιδευτικές πολιτικές για τους νέους ανθρώπους.

Hélène Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η ΕΕ είναι μια ένωση αξιών και, ως εκ τούτου, είναι υπεύθυνη για τη διατήρηση του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εντός των συνόρων της. Έχει, συνεπώς, να διαδραματίσει ένα ρόλο, μέσω των κρατών μελών της, στην αναγνώριση της ευπαθούς κατάστασης των Ρομά και στη διευκόλυνση της ένταξής τους στην κοινωνία. Κατά συνέπεια, ψηφίσαμε υπέρ αυτής της έκθεσης.

Anna Ibrisagic (PPE-DE), γραπτώς. – (SV) Ψηφίσαμε σήμερα υπέρ της έκθεσης πρωτοβουλίας της κυρίας Κósáné Kovács (A6-0038/2009) για την κοινωνική κατάσταση των Ρομά και τη βελτιωμένη πρόσβασή τους στην αγορά εργασίας στην ΕΕ. Η έκθεση θίγει ένα πολύ σοβαρό πρόβλημα και υποδεικνύει με σαφήνεια την ανάγκη ανάληψης δράσης για την αντιμετώπιση του ευρέως διαδεδομένου αποκλεισμού που πλήττει σήμερα τους Ρομά. Χαιρετίζουμε τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών για την αντιμετώπιση αυτών των τεράστιων προβλημάτων.

Ωστόσο, θα θέλαμε να τονίσουμε ότι δεν θεωρούμε ότι οι ποικίλες, διαφορετικές και χωριστές λύσεις αποτελούν τον τρόπο διά του οποίου θα επιτύχουμε πρόοδο όσον αφορά τη μείωση αυτού του αποκλεισμού. Τα ειδικά επίπεδα φορολογίας για τους εργοδότες που απασχολούν γυναίκες Ρομά, και άλλα παρόμοια μέτρα είναι πιθανότερο να έχουν ως αποτέλεσμα την ενίσχυση του αποκλεισμού και την παρεμπόδιση της ένταξης στην υπόλοιπη κοινωνία.

Marian-Jean Marinescu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Χαιρετίζουμε την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων δεδομένου ότι αναδεικνύει μια νέα διάσταση στη στρατηγική ένταξης των Ρομά, η οποία διαμορφώθηκε, με αφετηρία το 2005, βάσει μιας σειράς ψηφισμάτων του Ευρωκοινοβουλίου. Η παρούσα κατάσταση

των Ρομά δείχνει ότι δεν έχει επιτευχθεί επαρκής πρόοδος όσον αφορά την ένταξη των Ρομά, από τότε που η Επιτροπή έκανε την πρώτη έκκληση της γι' αυτό το σκοπό αυτό το 2005.

Στην έκθεση προτείνονται σημαντικοί στόχοι δράσης όσον αφορά την πολιτική για την προώθηση της εκπαίδευσης μεταξύ των Ρομά και την ενθάρρυνση της θετικής ειδικής μεταχείρισης στην αγορά εργασίας. Η στήριξη της ένταξης των Ρομά στην αγορά εργασίας μέσω της χρηματοδότησης μέτρων για την κατάρτιση και την επανακατάρτιση, μέτρων για την προώθηση ανεξάρτητων δραστηριοτήτων μεταξύ των Ρομά, η παροχή πιστώσεων με ευνοϊκούς όρους και δημόσιων επιδοτήσεων, καθώς και ο σχεδιασμός καινοτόμων μορφών γεωργικής εργασίας, αποτελούν όλα στόχους τους οποίους η ΕΕ έχει καθήκον να συντονίσει. Η δημιουργία ομάδας εμπειρογνομόνων σε επίπεδο ΕΕ θα μπορούσε επίσης να βοηθήσει στο συντονισμό της στρατηγικής των κρατών μελών για τους Ρομ και στη χρήση των Διαρθρωτικών Ταμείων και του Ταμείου Συνοχής.

Ευελπιστώ ότι αυτές οι προτάσεις θα αποτελέσουν επαρκές κίνητρο, ώστε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να υποβάλει νομοθετικές προτάσεις που στοχεύουν στην επίτευξη απτών αποτελεσμάτων σε αυτόν τον τομέα.

David Martin (PSE), γραπτώς. – Οι Ρομά αντιπροσωπεύουν τη μεγαλύτερη μειονότητα στην ΕΕ και η ένταξη τους στην ευρωπαϊκή κοινωνία είναι μια από τις μεγαλύτερες προκλήσεις που θα κληθεί να αντιμετωπίσει η ΕΕ την επόμενη δεκαετία. Οι Ρομά, που αντιστοιχούν σε πληθυσμό περίπου 10-12 εκατομμυρίων ανθρώπων, δεν έχουν καμία πιθανότητα να ξεφύγουν από τη φτώχεια και τον αποκλεισμό. Τέτοιος βαθμός κοινωνικής μειονεξίας παρεμποδίζει την επίτευξη ενός βασικού επιπέδου ανθρώπινης αξιοπρέπειας και ίσων ευκαιριών για τους Ρομά. Χαιρετίζω αυτήν την έκθεση που αναδεικνύει την ανάγκη βελτίωσης των συνθηκών για όλους τους ευρωπαίους, ανεξαρτήτως φυλής.

Alexandru Nazare (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η εξασφάλιση ίσων ευκαιριών για τη μειονότητα των Ρομά στην ΕΕ είναι η σωστή προσέγγιση προκειμένου να αποφύγουμε τον κοινωνικό αποκλεισμό και να σεβαστούμε τα δικαιώματα αυτής της κοινότητας. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κυρίας Κονάcs, η οποία θεωρώ ότι είναι πολύ χρήσιμη.

Ωστόσο, θα ήθελα να διευκρινίσω κάποια πράγματα σχετικά με τη θέση μου σε αυτό το ζήτημα.

Δεδομένου ότι αυτή η μειονότητα είναι εγγενώς διακρατική, μια αποτελεσματική προσέγγιση των δικαιωμάτων των Ρομά μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Γι' αυτό το λόγο, πρότεινα τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής υπηρεσίας για τους Ρομά η οποία θα έχει το ρόλο του συντονισμού σε ευρωπαϊκό επίπεδο των πολιτικών που στοχεύουν σε αυτή τη μειονότητα.

Δεύτερον, δεν είναι δυνατή η στήριξη της ένταξης της μειονότητας των Ρομά μέσω αναδιανεμητικών φορολογικών μέτρων, διότι αυτά δεν μπορούν να επιλύσουν τα διαρθρωτικά προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι κοινότητες των Ρομά. Ο ιδανικός τρόπος στήριξης αυτής της μειονότητας πρέπει να οργανωθεί προς την κατεύθυνση εκπαιδευτικών προγραμμάτων, ο ρόλος των οποίων είναι να βοηθήσουν αυτές τις κοινότητες να αποκτήσουν τις δεξιότητες που απαιτούνται για πρόσβαση στην αγορά εργασίας.

Από την άλλη μεριά, μια ευρωπαϊκή πολιτική για τη μειονότητα των Ρομά πρέπει να στοχεύει στην προαγωγή της ανοχής και της αποδοχής των πολιτιστικών διαφορών, με επίκεντρο την ειρηνική συνύπαρξη εντός των ορίων που ορίζουν οι νόμοι του οικείου κράτους και οι κανονισμοί της ΕΕ.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα κατά της έκθεσης της κυρίας Κόνσάνε Κονάcs για την κοινωνική κατάσταση των Ρομά και τη βελτιωμένη πρόσβασή τους στην αγορά εργασίας στην ΕΕ. Πιστεύω ακράδαντα ότι αυτή η προσέγγιση δημιουργεί μια άλλη μορφή ουσιαστικής διάκρισης όσον αφορά τους Ρομά. Οι Ρομά πρέπει, στην πραγματικότητα, να αντιμετωπίζονται όπως όλοι οι άλλοι πολίτες, χωρίς να απολαμβάνουν υπερβολικά οφέλη και παραχωρήσεις εις βάρος άλλων ευρωπαίων πολιτών που έχουν τα ίδια δικαιώματα (και, πάνω απ' όλα, υποχρεώσεις) με αυτόν τον πληθυσμό.

Bart Staes (Verts/ALE), γραπτώς. – (NL) Η κοινότητα των Ρομά είναι η μεγαλύτερη και πλέον μειονεκτούσα μειονοτική ομάδα της Ευρώπης. Οποιοσδήποτε παρακολουθεί την κατάσταση από κοντά γνωρίζει ότι χρειάζεται μια συντονισμένη προσέγγιση για τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας και διαβίωσης τους. Είμαι ιδιαίτερα ικανοποιημένος για το ότι η παρούσα έκθεση κάνει έκκληση για την υλοποίηση κατάλληλων μαθημάτων κατάρτισης που μπορούν να βελτιώσουν τις πιθανότητες ένταξης των Ρομά στην αγορά εργασίας. Επιπλέον, πρέπει να ενισχυθεί το ανθρώπινο και κοινωνικό κεφάλαιο μέσω της επικέντρωσης από την αρχή στην ένταξη τους στην ευρωπαϊκή κοινωνία.

Πρέπει να χαιρετίσουμε το γεγονός ότι συστήνεται μια ομάδα ευρωπαίων εμπειρογνομόνων, με εκπροσώπους από την κοινότητα των Ρομά. Επίσης, εξαιρετικές είναι οι προτάσεις για την σύσταση εταιρικών σχέσεων, για την εφαρμογή επαρκών οικονομικών μέσων και, κατόπιν, για τη δημιουργία βάσης δεδομένων. Στήριζω αυτήν την έκθεση διότι

προτείνει τρόπους με τους οποίους μπορούμε να βελτιώσουμε την κατάσταση της κοινότητας των Ρομά. Δεδομένου ότι η εναλλακτική λύση που προτείνει η Σοσιαλιστική Ομάδα του Ευρωκοινοβουλίου είναι, δυστυχώς, πολύ αδύναμη, δεν θα τη στηρίξω.

- Έκθεση: Herbert Reul (A6-0035/2009)

Šarūnas Birutis (ALDE), γραπτώς. – (LT) Η διαχείριση της ζήτησης πετρελαίου δεν πρέπει να περιορίζεται μόνο στην ΕΕ. Από την άποψη των ποσοστών, οι ποσότητες του παγκόσμιου πετρελαίου που καταναλώνει η ΕΕ θα μειωθούν σταδιακά τα επόμενα χρόνια. Αυτό θα το καθορίσει η τεράστια αύξηση και μόνο της ζήτησης εκτός των συνόρων της ΕΕ. Συνεπώς, από την άποψη της ασφάλειας της ενεργειακής τροφοδοσίας στην ΕΕ, θα είναι πολύ σημαντική η μείωση της αύξησης της ζήτησης και σε παγκόσμιο επίπεδο, αλλά χωρίς να υπονομευτούν οι αναπτυξιακοί στόχοι τρίτων χωρών ή της ίδιας της ΕΕ. Η προώθηση μηχανισμών καθορισμού τιμών οικονομίας της αγοράς σε τρίτες χώρες είναι επίσης πολύ σημαντική – για παράδειγμα, μετά την εξάλειψη των κρατικών επιδοτήσεων για τα καύσιμα.

Για όλα αυτά τα μέτρα απαιτούνται επενδύσεις. Οι επενδύσεις είναι εφικτές μόνον όταν υπάρχουν επαρκή κεφάλαια και ελπίδα κάποιου κέρδους. Ως εκ τούτου, είναι ουσιώδες να ξεπεράσουμε το συντομότερο δυνατό την παρούσα χρηματοπιστωτική κρίση, που μπορεί να μετατραπεί σε οικονομική. Την τελευταία δεκαετία, σημειώθηκε αύξηση του αριθμού των δυσκολιών που αφορούν τη μελλοντική ασφάλεια της τροφοδοσίας σε πετρέλαιο στην ΕΕ. Ωστόσο, αν καταφέρουμε να ενθαρρύνουμε την πολιτική βούληση και το διεθνή συντονισμό, τη συνεργασία και την δημιουργία καινοτομιών, μπορεί να τις ξεπεράσουμε, γεγονός που θα αποτελέσει εκούσια επίδραση στην προσφορά και στη ζήτηση.

Avril Doyle (PPE-DE), γραπτώς. – Συνολικά, μπορώ να στηρίξω αυτή την έκθεση πρωτοβουλίας του συναδέλφου μου, ευρωβουλευτή Reul. Όπως φάνηκε κατά τους τελευταίους μήνες, η σημασία της ενεργειακής ασφάλειας είναι ιδιαίτερα μεγάλη. Η συνεργασία που απαιτείται από όλα τα κράτη μέλη και η ανάγκη να εκμεταλλευτούμε τις δέσμες μέτρων για την παροχή κινητήρων που εφαρμόζουν επί του παρόντος σχεδόν όλα τα κράτη μέλη και η Επιτροπή, υποβαθμίζουν την ανάγκη για επενδύσεις σε τεχνολογίες ανανεώσιμης ενέργειας με σκοπό την αύξηση της ενεργειακής ασφάλειας μας και τη μείωση των εκπομπών μας CO₂. Τα χρόνια της εξάρτησής μας από τα ορυκτά καύσιμα μας άφησαν με δύο ψυχρά συμπεράσματα:

1. Πρέπει να είμαστε ανεξάρτητοι από τις παγκόσμιες γεωπολιτικές δυνάμεις, διότι το αδιέξοδο Ρωσίας/Ουκρανίας αυτό το χειμώνα έδειξε και τις αρνητικές συνέπειες της τιμολογιακής πολιτικής του OPEC.

2. Η ανάγκη να τηρούμε τις συνεχώς πιεστικές προθεσμίες μείωσης των εκπομπών CO₂ συνεχίζει να υφίσταται και θα πρέπει να διατηρηθεί ως ζήτημα πρώτης προτεραιότητας.

Δεν μπορούμε να αποφύγουμε τις προκλήσεις, τις οικονομικές και περιβαλλοντικές, τις οποίες αντιμετωπίζουμε επί του παρόντος.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Reul για τις προκλήσεις σε σχέση με την τροφοδοσία πετρελαίου. Διαφωνώ, στην πραγματικότητα, με τον εισηγητή όταν δηλώνει ότι, σύμφωνα με διάφορες εκτιμήσεις, θα είναι εφικτή η εξαγωγή επαρκών ποσοτήτων πετρελαίου για την ικανοποίηση και της μελλοντικής ζήτησης, αλλά μόνο μέσω της μεγαλύτερης χρέωσης των καταναλωτών και της βελτίωσης των συνθηκών επενδύσεων. Αν και στηρίζω τις πρωτοβουλίες της Επιτροπής που αποσκοπούν στην αποτροπή της ραγδαίας αύξησης των τιμών του πετρελαίου τα επόμενα λίγα χρόνια, δεν πιστεύω ότι η κατάσταση έχει αναλυθεί σωστά στο σύνολό της.

- Έκθεση: Georg Jarzembowski (A6-0055/2009)

Avril Doyle (PPE-DE), γραπτώς. – Η έκθεση που παρουσίασε ο ευρωβουλευτής Jarzembowski καθιστά την 'ενσωμάτωση περιβαλλοντικών απαιτήσεων' στις μεταφορές προτεραιότητα και αποτελεί ένα πρώτο βήμα προς μια πιο περιεκτική προσέγγιση με σκοπό να καταστούν οι μεταφορές περισσότερο φιλικές προς το περιβάλλον. Ουσιώδες μέρος της ανταπόκρισης στην κλιματική αλλαγή είναι η αλλαγή στα μέσα και τις μεθόδους μεταφορών, είτε μέσω της χρήσης προηγμένων υβριδικών οχημάτων, στο πλαίσιο αύξησης των οικολογικών δημόσιων συγκοινωνιών, είτε μέσω της αυξημένης αποτελεσματικότητας άλλων μεθόδων μεταφοράς.

Ο εισηγητής προώθησε τις επιλογές της επιβολής τέλους στα βαρέα οχήματα για τη ρύπανση που προκαλούν, και της συμπερίληψης της ηχορύπανσης που προκαλούν οι σιδηροδρομικές μεταφορές στις διατάξεις της έκθεσης. Είναι σημαντικό να εξετάσουμε τις ανάγκες των περιφερειακών ευρωπαϊκών χωρών που αντιμετωπίζουν διάφορους γεωγραφικούς φραγμούς και οι οποίες εξαρτώνται από ένα ισχυρό δίκτυο μεταφορών για την τροφοδοσία και την οικονομική ανάπτυξή τους. Πρέπει να εξασφαλίσουμε την εφαρμογή αυτών των μέτρων με δίκαιο τρόπο. Με αυτές τις επιφυλάξεις, είμαι στην ευχάριστη θέση να στηρίξω την έκθεση

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Jarzembowski για την ενσωμάτωση περιβαλλοντικών απαιτήσεων στις μεταφορές και την εσωτερική του εξωτερικού κόστους. Κατά τη γνώμη μου, που συμπίπτει με αυτή του εισηγητή – ο οποίος συνέταξε μια εξαιρετική έκθεση – πρέπει να δοθεί έμφαση στα οφέλη που αποφέρει η κινητικότητα όσον αφορά την ποιότητα ζωής των ευρωπαίων, την ανάπτυξη και την απασχόληση στην ΕΕ, την κοινωνικο-οικονομική και εδαφική συνοχή, και τις συναλλαγές με χώρες εκτός ΕΕ, καθώς και τα οφέλη για τις εταιρείες και τους εργαζόμενους που ασχολούνται άμεσα ή έμμεσα με τον τομέα των μεταφορών και της τροφοδοσίας. Υπ' αυτό το πρίσμα, χαιρετίζω το γεγονός ότι η Επιτροπή, στην ανακοίνωσή της, συνέταξε έναν 'κατάλογο' των μέχρι σήμερα κοινοτικών μέτρων για την προώθηση μιας αειφόρου πολιτικής μεταφορών. Πρόκειται για ένα μικρό βήμα προς την επίτευξη ενός μεγάλου στόχου.

Bart Staes (Verts/ALE), γραπτώς. – (NL) Η Επιτροπή δημοσίευσε μια δέσμη ανακοινώσεων σχετικά με το να 'καταστήσουμε τις μεταφορές πιο οικολογικές', με μια 'στρατηγική για την εσωτερική του εξωτερικού κόστους' και με 'μέτρα μείωσης του θορύβου για προϊόντα και εξοπλισμό'. Είναι πολύ θετικό, κατά τη γνώμη μου – και είναι κάτι το οποίο ενθαρρύνω – το γεγονός ότι γίνεται επεξεργασία μέτρων στον τομέα των μεταφορών.

Η έκθεση Jarzembowski, εντούτοις, θα εξασθένιζε τις προτάσεις της Επιτροπής. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Ομάδα των Πρασίνων/Ελεύθερη Ευρωπαϊκή Συμμαχία κατέθεσε θετικές τροπολογίες, συμπεριλαμβανομένου του αιτήματος για μεγαλύτερη συγχρηματοδότηση μεταξύ της ΕΕ και των κρατών μελών, ενός φόρου κηροζίνης για τις αερομεταφορές και της αποσύνδεσης της αύξησης των μεταφορών από την οικονομική ανάπτυξη. Οι τροπολογίες μας δεν έγιναν δεκτές, εντούτοις, με αποτέλεσμα αυτή η έκθεση να μην έχει προστιθέμενη αξία για τις προτάσεις της Επιτροπής. Ως εκ τούτου, ψήφισα κατά αυτής της έκθεσης.

Catherine Stihler (PSE), γραπτώς. – Στηρίζω τα μέτρα για την ενσωμάτωση περιβαλλοντικών απαιτήσεων στις μεταφορές. Αυτό θα μας βοηθήσει στις προσπάθειες μας έναντι της κλιματικής αλλαγής. Εντούτοις, συγκεκριμένα μέτρα πρέπει να ενισχυθούν και γι' αυτό το λόγο ήμουν υποχρεωμένη να απέχω.

- Πρόταση ψηφίσματος Β6-0107/2009 (Στρατηγική της Λισαβόνας)

John Attard-Montalto (PSE), γραπτώς. – Επικροτώ πλήρως το ότι μεταξύ των επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης, τη μεγαλύτερη ανησυχία προκαλεί η άνοδος της φτώχειας στην ΕΕ. Είναι ουσιώδες να σταματήσουμε την παρούσα αύξηση της ανεργίας στην ΕΕ. Πιστεύω ότι ο αποτελεσματικότερος τρόπος για να μειώσουμε και να αποτρέψουμε την εμφάνιση της φτώχειας είναι μια στρατηγική που βασίζεται στους στόχους της πλήρους απασχόλησης, των θέσεων εργασίας υψηλής ποιότητας, της κοινωνικής ένταξης, των μέτρων για την ενθάρρυνση της επιχειρηματικότητας και των δραστηριοτήτων για την προώθηση του ρόλου των ΜΜΕ και των επενδύσεων. Με δύο λόγια, αυτό είναι το σημαντικότερο μέρος του προοιμίου του ψηφίσματος.

Εάν δεν καταφέρουμε να περιορίσουμε την άνοδο της φτώχειας στην ΕΕ, η οποία οφείλεται στις υφιστάμενες ιδιόμορφες περιστάσεις, τότε η ΕΕ θα έχει αποτύχει να αντιμετωπίσει το σημαντικότερο ζήτημα που προκύπτει από αυτήν την οικονομική και χρηματοπιστωτική καταστροφή.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, διαπιστώνουμε μια αύξηση των επιπέδων της φτώχειας, της επισφαλούς εργασίας και των ανισοτήτων, κατάσταση η οποία μπορεί να επιδεινωθεί στο πλαίσιο της παρούσας οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, δεδομένου ότι οι προβλέψεις μιλούν για τάση ύφεσης και αύξηση του αριθμού των ανέργων.

Οι πολιτικές που έχουν αποτυπωθεί στη στρατηγική της Λισαβόνας και στην ευρωπαϊκή πολιτική για την απασχόληση έχουν συμβάλει στη διαμόρφωση αυτής της κατάστασης, διότι προωθούν την κατάργηση των περιοριστικών χρηματοπιστωτικών ρυθμίσεων, την απελευθέρωση των αγορών και την ανασφάλεια στις εργασιακές σχέσεις. Ως αποτέλεσμα, αυτό που χρειαζόταν ήταν η ρήξη με αυτές τις πολιτικές. Ωστόσο, ενόψει επιδεινούμενων κοινωνικών και οικονομικών συνθηκών, η ανταπόκριση (ή η έλλειψη ανταπόκρισης) από την ΕΕ αντανάκλα τις ταξικές επιλογές της, δεδομένου ότι εμμένει σε πολιτικές που προωθούν τη συσσώρευση τεράστιων κερδών από τους μεγάλους οικονομικούς και χρηματοπιστωτικούς ομίλους, εις βάρος των συνθηκών διαβίωσης των εργαζομένων και του γενικού πληθυσμού.

Αυτό που χρειάζεται είναι η ανατροπή των υφιστάμενων μακροοικονομικών πολιτικών και η υπεράσπιση των θέσεων εργασίας και των δικαιωμάτων των εργαζομένων. Χρειαζόμαστε μια εναλλακτική πολιτική που εγγυάται τη δίκαια κατανομή των εσόδων, τονώνει την οικονομική δραστηριότητα, δημιουργεί θέσεις εργασίας, ενισχύει το ρόλο του κράτους στην οικονομία, προωθεί τη ζήτηση, ενθαρρύνει την ανάπτυξη των μικρών και των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και αναζωογονεί τις επενδύσεις, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες και τα ειδικά χαρακτηριστικά κάθε κράτους μέλους.

Glyn Ford (PSE), γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης παρά την απογοήτευσή μου για την τροπολογία 10 από τους Πράσινους που κάνουν έκκληση για την εφαρμογή φόρου χρηματοπιστωτικών συναλλαγών σε επίπεδο ΕΕ. Ως πρόεδρος της διακομματικής ομάδας για την παγκοσμιοποίηση στο Ευρωκοινοβούλιο, στηρίζω ιδιαίτερα την εφαρμογή φόρου τύπου Tobin με σκοπό τον έλεγχο της χρηματιστηριακής κερδοσκοπίας και τη συγκέντρωση δισεκατομμυρίων ευρώ για να συμβάλουμε στην ανακούφιση της μεγάλης φτώχειας στον κόσμο που αφορά τους πάνω από ένα δισεκατομμύριο ανθρώπους που ζουν με λιγότερο από ένα ευρώ τη μέρα. Ποιος μπορεί να αντιτίθεται σε ένα τόσο απλό και αποτελεσματικό μέτρο;

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η στρατηγική της Λισαβόνας επινοήθηκε σε ένα πλαίσιο και για ένα οικονομικό πλαίσιο το οποίο είναι σαφώς διαφορετικό από αυτό στο οποίο βρισκόμαστε σήμερα. Ωστόσο, αυτό δεν σημαίνει ότι όλες οι βασικές έννοιες της στρατηγικής πρέπει να αναθεωρηθούν. Πρέπει να διακρίνουμε τον ιδιόμορφο χαρακτήρα των υφιστάμενων περιστάσεων από τις πολιτικές που πρέπει να επιδιώξουμε για να προωθήσουμε την ευρωπαϊκή ανάπτυξη και ανταγωνιστικότητα μακροπρόθεσμα. Εν τούτοις, είναι σημαντικό να μη συμπεράνουμε από αυτή τη διάκριση ότι η κατάσταση κρίσης απαιτεί τη λήψη μέτρων που αντιβαίνουν στις ορθές πολιτικές. Το αντίθετο. Η ανταπόκριση στην παρούσα κατάσταση, παρά το ότι απαιτεί τη λήψη εξαιρετικών μέτρων, πρέπει να καθοδηγείται από τις ιδέες ορθών πολιτικών και από την προτίμηση στις επενδύσεις στην καινοτομία και στην ανταγωνιστική ικανότητα της Ευρώπης, διαφορετικά θα αποτύχουμε να ανταποκριθούμε στην κρίση και να προετοιμάσουμε τα κράτη μέλη της ΕΕ για την επόμενη φάση της παγκόσμιας οικονομίας.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Αφού μελέτησα προσεκτικά την πρόταση ψηφίσματος που για τη στρατηγική της Λισαβόνας, αποφάσισα, εντέλει, να απέχω και, συνεπώς, να μην ψηφίσω ούτε υπέρ ούτε κατά της πρότασης.

Eoin Ryan (UEN), γραπτώς. – Η χρηματοπιστωτική και η επακόλουθη οικονομική κρίση επέφεραν τεράστιο πλήγμα στην ευρωπαϊκή ανάπτυξη και στην σταθερότητα της αγοράς εργασίας. Σε αυτούς τους δύσκολους καιρούς, πρώτος στόχος μας πρέπει να είναι, όπως δηλώνεται και σε αυτό το κοινό ψήφισμα, η προστασία των πολιτών της ΕΕ, είτε πρόκειται για εργαζόμενους, είτε για επιχειρηματίες ή οικογενειάρχες, από τις επιπτώσεις της κρίσης. Παρά το ότι η παρούσα κρίση είναι αναμφισβήτητα καταστροφική, προσφέρει επίσης ευκαιρίες: ευκαιρία να αλλάξουμε τον τρόπο σκέψης μας, ευκαιρία να οικοδομήσουμε ένα πλαίσιο βελτίωσης της αειφόρου ανάπτυξης που μπορεί να αντέξει τα ενδεχόμενα σοκ, και ευκαιρία να θεμελιώσουμε μια υγιή οικονομική και κοινωνική βάση για το μέλλον.

Μεταξύ των στοιχείων αυτού του ψηφίσματος που είναι ιδιαίτερα ελκυστικά, είναι η αναγνώριση του κρίσιμου ρόλου των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και της στήριξης που πρέπει να τους παρασχεθεί. Οι ΜΜΕ όχι μόνο παρέχουν πολύτιμες θέσεις εργασίας, δεδομένου ότι έχουν δημιουργήσει το 80% των νέων θέσεων εργασίας στην ΕΕ τα τελευταία χρόνια, αλλά διαδραματίζουν και βασικό κοινωνικό ρόλο στην τόνωση των τοπικών οικονομιών, στην διαφοροποίηση της απασχόλησης και στην ενθάρρυνση της επιχειρηματικότητας. Παρόμοια, η έμφαση στην καινοτομία – ιδιαίτερα στον περιβαλλοντικό τομέα – είναι ιδιαίτερα ευπρόσδεκτη, ενώ αποτελεί και παράδειγμα του ότι οι διπλοί στόχοι της ενεργειακής επάρκειας και της οικονομικής σταθερότητας δεν αποκλείουν ο ένας τον άλλον.

Peter Skinner (PSE), γραπτώς. – Το EPLP πιστεύει ότι η στρατηγική της Λισαβόνας παραμένει μια σημαντική πλατφόρμα για την ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων εργασίας στην ΕΕ. Πρόκειται για στόχο ο οποίος είναι ακόμη επιτεύξιμος, ακόμη και αν το υφιστάμενο οικονομικό κλίμα μειώσει την πραγματική δυναμική της. Εντούτοις, το EPLP δεν συμφωνεί ότι η εφαρμογή ενός φόρου συναλλαγών σε επίπεδο ΕΕ αποτελεί το απαραίτητο εργαλείο για την επίτευξη ορισμένων από τους στόχους της στρατηγικής της Λισαβόνας και δεν στήριξε αυτό το μέτρο.

Ωστόσο, το EPLP μπορούσε να στηρίξει το βασικό θέμα του εγκεκριμένου κειμένου και, συνεπώς, ψήφισε υπέρ της έκθεσης.

Catherine Stihler (PSE), γραπτώς. – Σύμφωνα με την έκθεση της Ομάδας Συμμαχία που δημοσιεύτηκε τη Δευτέρα, η ύφεση επιβραδύνει αυτό το χρόνο την ΕΕ όσον αφορά την επίτευξη του στόχου της να καταστεί ο κορυφαίος στον κόσμο οικονομικός χώρος που βασίζεται στη γνώση. Για να επιτύχουμε τους στόχους της Λισαβόνας, πρέπει να κάνουμε ό,τι μπορούμε, ακόμη και σε αυτούς τους δύσκολους καιρούς, για να επιτύχουμε αυτούς τους στόχους. Εάν τους επιτύχουμε, θα μπορέσουμε να βγούμε από την ύφεση και να θέσουμε την ΕΕ σε ισχυρότερη θέση στο μέλλον. Πρέπει επίσης να προσκολληθούμε στους στόχους της Βαρκελώνης για την παιδική φροντίδα.

Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL), γραπτώς. – (EL) Τα ψηφίσματα των πολιτικών δυνάμεων του κεφαλαίου, αποκρύπτουν τα αίτια και τον χαρακτήρα της καπιταλιστικής κρίσης. Φορτώνουν τα βάρη της κρίσης στους εργαζόμενους που πλήρωσαν τα υπερκέρδη του κεφαλαίου και τώρα καλούνται να πληρώσουν την κρίση για να διασωθούν και να αυξηθούν τα καπιταλιστικά κέρδη. Τα ψηφίσματα καλούν την ΕΕ να εμβαθύνει την αντεργατική Στρατηγική της Λισαβόνας να εφαρμόσει το Σύμφωνο Σταθερότητας και το Σχέδιο Οικονομικής Ανάκαμψης, να

προχωρήσει στην πλήρη απελευθέρωση της εσωτερικής αγοράς. Προτείνουν μέτρα στήριξης των μονοπωλιακών ομίλων, με την παροχή άφθονου ρευστού χρήματος από την τσέπη των εργαζομένων, μείωση της φορολογίας του κεφαλαίου, και αύξηση της χρηματοδότησης των μεγάλων μονοπωλιακών επιχειρήσεων. Προωθούν την επιτάχυνση των καπιταλιστικών αναδιαρθρώσεων με επίκεντρο τη στρατηγική της "ευελφάλειας" και την οδηγία για την οργάνωση του χρόνου εργασίας, δηλαδή αύξηση του εργάσιμου χρόνου μέχρι 13 ώρες την ημέρα και 78 την εβδομάδα, τον διαχωρισμό του εργάσιμου χρόνου σε ενεργό και απλήρωτο ανενεργό.

Η ανάπτυξη της "πράσινης οικονομίας", η απελευθέρωση της έρευνας και της ενέργειας και η καινοτομία, ανοίγουν νέους δρόμους για κερδοφόρες επενδύσεις του κεφαλαίου σε βάρος των εργαζομένων και των λαϊκών στρωμάτων.

Η άτυπη Σύνοδος Κορυφής της 1ης του Μάρτη επιβεβαίωσε την όξυνση των ενδοιμπεριαλιστικών αντιθέσεων αλλά και το ενιαίο μέτωπο των μονοπωλίων απέναντι στους λαούς.

- Πρόταση ψηφίσματος B6-0134/2009 (Κλιματική αλλαγή)

John Attard-Montalto (PSE), γραπτώς. – Συμφωνώ ότι η ΕΕ διατηρεί ηγετικό ρόλο στο πλαίσιο της διεθνούς πολιτικής για το κλίμα. Εντούτοις, αν δεν μιλήσει με μια φωνή, το αποτέλεσμα θα είναι να χάσει την αξιοπιστία της. Η ΕΕ φαίνεται να ακολουθεί, στο σύνολό της, τη σωστή πορεία όσον αφορά τους στόχους για την κλιματική αλλαγή, αλλά όλες οι χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Μάλτας, πρέπει να είναι προσεκτικές ώστε να μην μείνουν πίσω, διότι κάτι τέτοιο θα επηρεάσει την αξιοπιστία της Ένωσης.

Ο περιορισμός της αύξησης της παγκόσμιας μέσης θερμοκρασίας είναι απαραίτητος όχι μόνο για τον ανεπτυγμένο κόσμο, αλλά και για τις αναπτυσσόμενες χώρες. Δεν χρειάζεται να πούμε ότι τέτοιες ενέργειες θα εξαντλήσουν τους οικονομικούς πόρους. Η ΕΕ πρέπει να παράσχει ένα σχέδιο όπου θα εξετάζονται τα σχετικά πεδία και οι πόροι χρηματοδότησης.

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος του Ευρωκοινοβουλίου για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Η ΕΕ πρέπει να διατηρήσει τον ηγετικό ρόλο της στο πλαίσιο της διεθνούς πολιτικής για το κλίμα και να καταβάλει κάθε προσπάθεια για την επίτευξη συμφωνίας στην Κοπεγχάγη που θα δίνει τη δυνατότητα μείωσης των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα στην ατμόσφαιρα και περιορισμού της αύξησης της παγκόσμιας θερμοκρασίας σε λιγότερο από 2 °C πάνω από τα προβιομηχανικά επίπεδα.

Δεδομένης της παρούσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης, η επίτευξη νέας συμφωνίας στην Κοπεγχάγη για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής είναι θεμελιώδους σημασίας. Η οικονομική και η κλιματική κρίση μπορούν να συνδυαστούν για να προσφέρουν μείζονες οικονομικές ευκαιρίες για την ανάπτυξη νέων τεχνολογιών και τη δημιουργία θέσεων εργασίας.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Αυτό το ψήφισμα περιλαμβάνει θετικές πτυχές, τις οποίες εκτιμούμε. Θα τονίζαμε την έκκληση η ΕΕ να επιδιώξει ενεργά μια συμφωνία στην Κοπεγχάγη που λαμβάνει υπόψη τις πλέον πρόσφατες επιστημονικές εκδόσεις για την κλιματική αλλαγή, που δεσμεύεται για την επίτευξη επιπέδων σταθεροποίησης και στόχων θερμοκρασίας που παρέχουν μεγάλες πιθανότητες αποφυγής μιας επικίνδυνης κλιματικής αλλαγής, και που προβλέπει τακτικές αναθεωρήσεις ώστε να διασφαλίζεται ότι οι στόχοι βρίσκονται σε συμφωνία με τις τελευταίες επιστημονικές εξελίξεις. Παρόμοια, θεωρούμε θετική την προσοχή που δόθηκε στην ανάγκη σημαντικής αύξησης των οικονομικών πόρων προκειμένου να είναι εφικτή η απαραίτητη δράση για τον περιορισμό των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Εντούτοις, διαφωνούμε με την εμμονή, αν και αυτή παρατηρείται μόνο στις αιτιολογικές σκέψεις, επί του συστήματος ανταλλαγών ποσοστώσεων αερίων θερμοκηπίου της ΕΕ, ιδίως δεδομένου ότι δηλώνεται ότι αυτό το σύστημα θα μπορούσε να λειτουργήσει ως πρότυπο για την ανάπτυξη συστήματος ανταλλαγών σε άλλες ανεπτυγμένες χώρες και περιοχές. Ως εκ τούτου, διαφωνούμε με την οικονομίστικη προσέγγιση, και η οποία επηρεάζει σαφώς διάφορα σημεία του ψηφίσματος.

Glyn Ford (PSE), γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ αυτού του ψηφίσματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων. Παρά το βάθος και το εύρος της παρούσας χρηματοπιστωτικής κρίσης, η οποία οφείλεται στην άρση των περιοριστικών ρυθμίσεων, σε δειλούς ρυθμιστές και άπληστους τραπεζίτες, δεν μπορούμε να αγνοήσουμε την ανάγκη να συνεχίσουμε να δρούμε με σκοπό την ανάσχεση της κλιματικής αλλαγής. Πρέπει να δούμε την παρούσα κρίση ως ευκαιρία να δαπανήσουμε πόρους για να επιτύχουμε ριζική αλλαγή των τρόπων ζωής μας και να προωθήσουμε ένα «πράσινο» new deal σε όλη την ήπειρο και στον κόσμο. Δεν μπορούμε να επιτύχουμε τους στόχους μας, παρά μόνο εάν συνεργαστούμε με τις ΗΠΑ και την Ιαπωνία, την Κίνα και την Ινδία.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Συμφωνώ με ορισμένα σημεία του ψηφίσματος για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Από την άλλη μεριά, δεν μπορώ να στηρίξω αρκετές παραγράφους της έκθεσης. Ως εκ τούτου αποφάσισα να απέχω και να μην ψηφίσω σε αυτό το ζήτημα.

Catherine Stihler (PSE), γραπτώς. – Πρέπει να χρησιμοποιήσουμε την «πράσινη» οικονομία για τη δημιουργία θέσεων εργασίας σε ολόκληρη την ΕΕ. Αυτό πρέπει να αποτελέσει προτεραιότητα στη διάρκεια της χρηματοπιστωτικής κρίσης.

- Πρόταση ψηφίσματος B6-0133/2009 (Πολιτικές απασχόλησης)

Hélène Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Αυτό το ψήφισμα περιέχει πολλές αξιολογές παλαιότερες. Ωστόσο, το μεγαλύτερο μέρος αυτών με τα οποία ασχολείται το ψήφισμα εμπίπτει στην πολιτική ευθύνη των εθνικών κοινοβουλίων.

Οι προτάσεις στο ψήφισμα θα έχουν επίσης ως αποτέλεσμα την απαίτηση διάθεσης περισσότερων πόρων για το Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση της ΕΕ. Κάτι τέτοιο θα επισύρει αύξηση των χρημάτων που καταβάλλουν τα κράτη μέλη στην ΕΕ. Αυτό έρχεται σε μια χρονική στιγμή κατά την οποία τα κράτη μέλη πρέπει να διατηρήσουν τους μειωμένους οικονομικούς πόρους τους για να εξυπηρετήσουν τις δικές τους κοινωνικές πολιτικές και πολιτικές απασχόλησης. Δεν πιστεύουμε ότι το Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση της ΕΕ είναι ο πλέον αποτελεσματικός τρόπος στήριξης των εργαζομένων που έχουν χάσει τις θέσεις εργασίας τους. Τα κράτη μέλη βρίσκονται σε καλύτερη θέση για να εφαρμόσουν μια αποτελεσματική πολιτική σε αυτόν τον τομέα. Επιπλέον, όλα τα κράτη μέλη δαπανούν ποσά σε δέσμες κινήτρων μεγέθους ίσου προς το σύνολο των εισφορών τους στον προϋπολογισμό της ΕΕ.

Ψηφίσαμε κατά αυτού του ψηφίσματος, κυρίως λόγω της διατύπωσης που αφορά το Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση της ΕΕ.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα κατά της πρότασης ψηφίσματος για τις κατευθυντήριες γραμμές για την πολιτική απασχόλησης. Στην πραγματικότητα, δεδομένου ότι η παγκόσμια χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση απαιτεί αποφασιστική και συντονισμένη ανταπόκριση από την ΕΕ για την αποφυγή απωλειών θέσεων εργασίας, για τη διατήρηση ενός ικανοποιητικού επιπέδου εισοδημάτων για τους ευρωπαίους, για την αποφυγή της ύφεσης και για τη μετατροπή των οικονομικών προκλήσεων και των προκλήσεων που αφορούν την απασχόληση σε ευκαιρίες, πιστεύω ότι τα μέτρα που λαμβάνονται υπό τη διακυβέρνηση των ευρωκρατών είναι σαφώς ανεπαρκή για να σηκώσουν το βάρος της κρίσης που αντιμετωπίζουμε, κυρίως σε έναν ευαίσθητο τομέα, όπως η απασχόληση.

- Έκθεση: Elisa Ferreira (A6-0063/2009)

John Attard-Montalto (PSE), γραπτώς. – Η πρωτοβουλία εφαρμογής του σχεδίου οικονομικής ανάκαμψης είναι μια αντίδραση στη σοβαρή, εξελισσόμενη οικονομική κάμψη. Πρώτη προτεραιότητα του σχεδίου ανάκαμψης πρέπει να είναι η τόνωση της οικονομίας και της ανταγωνιστικότητας της ΕΕ, και η αποφυγή αύξησης της ανεργίας. Οι ευρωβουλευτές επιμένουν ότι κάθε χρηματοοικονομική ενίσχυση πρέπει να είναι επίκαιρη, στοχοθετημένη και προσωρινή. Οι υφιστάμενες ιδιομορφίες περιστάσεις πρέπει να ειδοθούν στο ευρύτερο πλαίσιο μιας σταθερής δέσμευσης για την αποκατάσταση της συνήθους δημοσιονομικής πειθαρχίας μόλις αποκατασταθεί η λειτουργία της οικονομίας.

Επιπλέον, το σχέδιο ανάκαμψης πρέπει επίσης να εξυπηρετεί τον σκοπό της επίτευξης μιας δίκαιης διεθνούς συμφωνίας που θα αποσκοπεί στο να δοθεί η ευκαιρία στις φτωχότερες χώρες να αποφύγουν τη φτώχεια χωρίς να επιδεινωθεί η παγκόσμια υπερθέρμανση, μέσω της χρηματοδότησης μαζικών επενδύσεων.

Τέλος, η συντονισμένη δράση μεταξύ των κρατών μελών πρέπει να είναι προσανατολισμένη προς τη μείωση της ανασφάλειας στις πιστωτικές αγορές και τη διευκόλυνση της λειτουργίας αυτών των αγορών.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Παρά την έγκριση ορισμένων θετικών και επίκαιρων προτάσεων, τις οποίες υποβάλαμε, ιδίως της πρότασης για τους φορολογικούς παραδείσους, δυστυχώς, οι περισσότερες προτάσεις της ομάδας μας απορρίφθηκαν, και η κύρια τακτική της έκθεσης είναι να συνεχιστούν οι νεοφιλελεύθερες πολιτικές, με την προσθήκη μερικών ροζ πινελιών για χάρη των ψηφοφόρων μέχρι την εκλογική εκστρατεία.

Μεταξύ των προτάσεών μας που απορρίφθηκαν ήταν αυτές στις οποίες γινόταν έκκληση για σημαντική αύξηση των χρηματοοικονομικών πόρων και ταχύτερη υλοποίηση των κονδυλίων που προορίζονται για τη στήριξη της απασχόλησης, καθώς επίσης και για αναπροσανατολισμό των προγραμμάτων στήριξης προς τις πλέον ευάλωτες ομάδες, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων που διασφαλίζουν αξιοπρεπές βιοτικό επίπεδο και καθολική πρόσβαση σε δημόσιες υπηρεσίες υψηλού επιπέδου. Εκφράζω επίσης τη λύπη μου για την απόρριψη προτάσεων όπως αυτές στις οποίες το ποσό του σχεδίου ανάκαμψης (1,5% του ΑΕγχΠ της ΕΕ) θεωρούνταν ανεπαρκές για την

επιτυχή αντιμετώπιση της παρούσας κρίσης, και στις οποίες επισημαίνονταν ότι η ΕΕ θα μείνει πολύ πίσω από χώρες όπως οι ΗΠΑ και η Κίνα. Επίσης, εκφράζω τη λύπη μου για την απόρριψη της κριτικής που ασκήσαμε στην Επιτροπή διότι συνέδεσε το σχέδιο ανάκαμψης με την επέκταση των νεοφιλελεύθερων 'διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων' και την αυστηρή συμμόρφωση με το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης, όταν αυτό που χρειαζόταν ήταν να απαλλαγούμε από αυτά και να αλλάξουμε τακτική.

Glyn Ford (PSE), γραπτώς. – Το μόνο που μπορώ να κάνω είναι να συγχαρώ τη συνάδελφό μου Elisa Ferreira για την έκθεση της επί του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας. Συμμερίζομαι τα αισθήματα του Poul Rasmussen για το ότι δεν έχουμε κάνει ακόμη αρκετά. Η στήριξη των τραπεζών ήταν ένα απαραίτητο αλλά όχι επαρκές βήμα. Πρέπει επίσης να λάβουμε μέτρα για να αντιμετωπίσουμε τα προβλήματα της αγοράς εργασίας. Πρέπει να ενθαρρύνεται η κατανομή της εργασίας και όταν ζητείται απασχόληση σύντομης διάρκειας, θα πρέπει να ενθαρρύνουμε τη διατήρηση των ωρών στον χώρο εργασίας μέσω της χρήσης του χρόνου με σκοπό την κατάρτιση για τη βελτίωση των δεξιοτήτων.

Η πραγματική κρίση δεν βρίσκεται στην αγορά ενυπόθηκων δανείων υψηλού κινδύνου, αλλά μάλλον στην δέκα φορές μεγαλύτερη οικονομία καζίνο του ολοένα και περισσότερο εσωτεριστικού και φαντασιακού κόσμου της αγοράς των παραγώγων, η οποία πρέπει να ελεγχθεί. Ως εκ τούτου, χαιρετίζω τις κινήσεις για τον έλεγχο των φορολογικών παραδείσων και την εφαρμογή φόρου για τις χρηματοπιστωτικές συναλλαγές σε επίπεδο ΕΕ, προκειμένου να ξεπεραστούν οι χειρότερες επιπτώσεις της κρίσης, να περιοριστεί η κερδοσκοπία και να βρεθούν τα κεφάλαια ώστε να μπορέσουμε να συνεχίσουμε την πορεία μας για την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας.

Małgorzata Handzlik (PPE-DE), γραπτώς. – (PL) Η έκθεση επί του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας, που εγκρίθηκε σήμερα, στηρίζει τα μέτρα που πρότεινε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα οποία στοχεύουν στην τόνωση της ευρωπαϊκής οικονομίας.

Τα στοιχεία των τελευταίων εβδομάδων δεν εμπνέουν αισιοδοξία. Εκτιμάται ότι η οικονομική ανάπτυξη στην Ευρώπη το 2009 θα παραμείνει σε επίπεδα κάτω του μηδενός. Σε όλη την ΕΕ, η ανεργία επίσης αυξάνεται. Πρόκειται για τη σοβαρότερη ύφεση που έχει πλήξει την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και την πρώτη από την εφαρμογή του κοινού νομίσματος.

Ως εκ τούτου, απαιτείται αποφασιστική δράση για τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την πραγματική βελτίωση της οικονομικής κατάστασης. Ένα βασικό θέμα είναι, φυσικά, η αποκατάσταση της λειτουργίας του χρηματοπιστωτικού συστήματος, ούτως ώστε οι επιχειρήσεις και οι πολίτες να μπορούν να έχουν πρόσβαση σε πιστώσεις. Αυτό σχετίζεται ιδιαίτερα με τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις που αποτελούν, σίγουρα, τα θεμέλια της ευρωπαϊκής οικονομίας. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίον πρέπει να εξασφαλίσουμε επείγοντως την αποτελεσματική και ταχεία αποκατάσταση της χορήγησης πιστώσεων. Οι ενισχύσεις που προορίζονται για την καταπολέμηση της κρίσης δεν πρέπει μόνο να κατευθύνονται στη διάσωση επιλεγμένων τομέων. Αυτού του είδους οι ενισχύσεις είναι αναπόφευκτες, αλλά θα πρέπει να συμπεριλαμβάνουν και μια εξελισσόμενη προσέγγιση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας. Επιπλέον, η κρίση δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως ευκαιρία για την εφαρμογή νέων, υπερβολικά επιβαρυντικών κανονισμών.

Ελπίζω ότι το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας θα δώσει σύντομα αποτελέσματα με τη μορφή των πρώτων ενδείξεων τόνωσης της οικονομίας.

Astrid Lulling (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Οι εξαιρετικές καταστάσεις απαιτούν εξαιρετικούς πόρους.

Η οικονομική κατάσταση έχει επιδεινωθεί τόσο πολύ που δικαιολογεί τη συντονισμένη δράση των κρατών μελών σε μια προσπάθεια να αποκαταστήσουν την οικονομική δραστηριότητα. Ωστόσο πρέπει να γίνουν κάποιες παρατηρήσεις. Η εξαιρετική κατάσταση την οποία βιώνουμε δεν θέτει σε αμφιβολία τους βασικούς κανόνες της οικονομικής επιστήμης. Ο δανεισμός σήμερα σημαίνει χρέη αύριο, χρέη που τα κράτη μέλη θα υποχρεωθούν να αποπληρώσουν στο μέλλον. Τα ελλείμματα μπορεί να είναι απαραίτητα, αλλά το κόστος τους θα είναι ακριβό. Αυτό πρέπει να το γνωρίζουμε. Γίνεται ήδη λόγος για αύξηση φόρων στο εγγύς μέλλον για να μην αντιμετωπίσουν πρόβλημα τα δημόσια οικονομικά.

Δεύτερον, όλες οι δεσμεύσεις για δαπάνες που περιλαμβάνονται στα σχέδια ανάκαμψης απέχουν πολύ από το να έχουν την ίδια αξία. Οι δαπάνες επενδύσεων για τον εκσυγχρονισμό εξοπλισμού παραγωγής ή για έρευνα έχουν πολύ διαφορετική αξία από τα χρήματα που δαπανώνται για το λειτουργικό κόστος. Ως εκ τούτου, θα ήταν καλή ιδέα τα κράτη μέλη να προμηθευτούν τα κατάλληλα εργαλεία για να κάνουν τις καλύτερες επιλογές.

Τέλος, εφόσον οι λέξεις σημαίνουν κάτι, ας είμαστε σαφείς για το ότι το σχέδιο ανάκαμψης δεν είναι, στην πραγματικότητα, ευρωπαϊκό σχέδιο, αλλά μάλλον συντονισμός εθνικών μέτρων που λαμβάνονται από τα διάφορα

κράτη μέλη. Χρειαζόμαστε περισσότερα; Το ερώτημα αξίζει να τεθεί, αλλά η κατάρτιση ενός κοινού σχεδίου της ΕΕ για την ανάκαμψη της οικονομίας θα προϋπέθετε ριζική αναθεώρηση των ευρωπαϊκών πολιτικών και των πόρων.

Adrian Manole (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας είναι ιδιαίτερα σημαντικό λόγω των δύο βασικών στοιχείων του: πρώτον, τα βραχυπρόθεσμα μέτρα δημοσιονομικών κινήτρων που στοχεύουν στην ενίσχυση της ζήτησης, στην προστασία των θέσεων εργασίας και στην αποκατάσταση της εμπιστοσύνης των καταναλωτών, και, δεύτερον, οι ευφυείς επενδύσεις για την ενίσχυση της οικονομικής ανάπτυξης.

Η πρώτη προτεραιότητα της ΕΕ είναι να προστατεύσει τους πολίτες της από τις αρνητικές επιπτώσεις της χρηματοπιστωτικής κρίσης. Στην περίπτωση της ρουμανικής οικονομίας, αυτά τα μέτρα θα δείξουν την αποτελεσματικότητά τους, ιδίως σε ό,τι αφορά τις ΜΜΕ, μέσω της απλοποίησης και επιτάχυνσης των διαδικασιών και της παροχής Διαρθρωτικών Ταμείων και του Ταμείου Συνοχής, καθώς και των κονδυλίων γεωργικής ανάπτυξης, εκ των προτέρων.

Η θετική ψήφος που δόθηκε σε αυτή την έκθεση σημαίνει επίσης ότι το ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο θα πρέπει να χρηματοδοτήσει μέτρα που προωθούν την απασχόληση, ιδίως υπέρ των πλέον ευπαθών κοινωνικών ομάδων. Θα πρέπει επίσης να δημιουργηθεί ένα πλαίσιο για τον περιορισμό των επιπτώσεων στον επιχειρηματικό τομέα, διότι ο εν λόγω τομέας θα διαδραματίσει βασικό ρόλο στην ανάκαμψη της οικονομίας, συμβάλλοντας επίσης ουσιαστικά στη δημιουργία θέσεων εργασίας και, συνεπώς, στη δημιουργία ζήτησης στην εσωτερική αγορά.

Rovana Plumb (PSE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κυρίας Ferreira πιστεύοντας σθεναρά ότι θα μας βοηθήσει να ξεπεράσουμε τη δύσκολη οικονομική περίοδο την οποία διέρχεται η Ευρώπη, έπειτα από τις νέο-φιλελεύθερες πολιτικές των τελευταίων 10 χρόνων.

Τα εύπορα Ευρωπαϊκά κράτη πρέπει να δείξουν αλληλεγγύη προς την Ανατολική Ευρώπη, ενώ πρέπει να αυξηθεί και η βοήθεια που χορηγείται στις χώρες αυτής της περιοχής. Η άποψή μας, ως Ευρωπαίοι σοσιαλιστές, είναι ότι πρέπει να δράσουμε για να εξαλείψουμε τις διαφορές μεταξύ των πιο ανεπτυγμένων και των αναπτυσσόμενων χωρών, κατά μείζονα λόγο έτσι ώστε οι οικονομίες των αναπτυσσόμενων χωρών να είναι στενά συνδεδεμένες με τα τραπεζικά ιδρύματα της Δύσης. Αυτός είναι ο λόγος που χρειαζόμαστε ένα σχέδιο για το συντονισμό των οικονομιών όλων των Κρατών Μελών.

Υποστηρίζουμε την εφαρμογή μέτρων κατά των υπεράκτιων οικονομικών δραστηριοτήτων που επιτρέπουν σε όσους κερδίζουν πολλά να μεταφέρουν τις επιχειρήσεις τους σε αυτούς τους φορολογικούς παραδείσους, χωρίς να πληρώνουν φόρους, ενώ η πλειονότητα των πολιτών της ΕΕ πληρώνουν φόρους και χάνουν τις δουλειές τους. Τα νούμερα είναι ανησυχητικά: μέχρι το τέλος του 2009, ο αριθμός των ανέργων αναμένεται να φτάσει τα 25 εκατομμύρια στο σύνολο της Ευρώπης (500 000 στη Ρουμανία). Εάν καταργήσουμε τους φορολογικούς παραδείσους θα απαλλαχθούμε από την ανεργία.

Πρέπει να προωθήσουμε και να υποστηρίξουμε την Ευρωπαϊκή αλληλεγγύη μεταξύ των παλιών και των νέων Κρατών Μελών, κάτι που καθιστά την ψήφο για την τροπολογία σχετικά με αυτό το ζήτημα μια δοκιμασία για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

John Purvis (PPE-DE), γραπτώς. – Η οικονομική κατάσταση στην Ευρώπη και αλλού είναι πιο σοβαρή από ότι μπορεί να θυμηθεί οποιοσδήποτε από εμάς, και φυσικά δικαιολογημένα η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα Κράτη Μέλη κάνουν ότι μπορούν για να διασφαλίσουν ότι η κάμψη δε θα μετατραπεί σε ύφεση και όπου η κυβερνητική παρέμβαση μπορεί πραγματικά να δώσει ώθηση στην οικονομική δραστηριότητα, πρέπει να επιτραπεί να γίνει.

Η έκθεση δεν είναι τέλεια και δεν μπορούμε να συμφωνήσουμε με όλα όσα περιέχει, αλλά επαναλαμβάνει τα σημαντικά σημεία ότι η κάμψη δεν αποτελεί δικαιολογία για προστατευτισμό, υπερβολικό χρέος ή εξάλειψη των κανόνων του ανταγωνισμού. Αντισταθήκαμε σε προσπάθειες από την αριστερά, οι τροπολογίες της οποίας είχαν ως στόχο να μετατρέψουν μια λογική έκθεση σε μια μη υλοποιήσιμη λίστα αγορών ή σε μια επίθεση στον καπιταλισμό και το οικονομικό σύστημα εν γένει.

Είναι σημαντικό τώρα όλοι μας να σηκώσουμε τα μανίκια και να θέσουμε ξανά σε λειτουργία τις οικονομίες μας. Η έκθεση αυτή αναγνωρίζει ότι η ελεύθερη αγορά, τα άτομα και οι επιχειρήσεις της Ευρώπης είναι ζωτικής σημασίας για τη διαδικασία ανασυγκρότησης, και σε αυτή τη βάση οι Βρετανοί Συντηρητικοί τη στηρίζουν.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Παρόλο που περιέχει κάποια θετικά στοιχεία, η έκθεση της Elisa Ferreira για το Ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας πάσχει από τα ίδια προβλήματα όπως και το σχέδιο: παρουσιάζει την κατάσταση χωρίς να δείχνει ότι έχουν γίνει κατανοητές οι πραγματικές αιτίες της υπάρχουσας κρίσης· απαρτίζει τις πρωτοβουλίες που χρειάζονται για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης των οικονομικών φορέων χωρίς παρόλα αυτά να έχουν εντοπιστεί μέχρι τώρα αποδείξεις αυτής της επίπτωσης· και η προσφορά της

είναι μικρή με όρους Ευρωπαϊκής κινητοποίησης. Μάλιστα, πρέπει να προστεθεί εδώ ότι, εάν αυτή η έκθεση δεν επιλύει πολλά σε συγκεκριμένα ζητήματα, αυτό οφείλεται στο ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν μπορεί να κάνει πολλά για αυτό. Το ίδιο μπορεί να ειπωθεί για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Από τον προϋπολογισμό αυτού του σχεδίου, μόνο το 15% θα είναι κεφάλαια που θα διαχειρίζονται σε Κοινοτικό επίπεδο. Η απάντηση έτσι πρέπει να βρεθεί σε Ευρωπαϊκό επίπεδο, αλλά κυρίως μέσω της πολιτικής βούλησης των Κρατών Μελών να συντονίσουν τη δράση τους για την παρούσα οικονομική κατάσταση. Η ώθηση πρέπει να έρθει από τα Κράτη Μέλη, αν όντως έρθει, δεδομένου ότι είναι ανησυχητικά τα σημάδια έλλειψης Ευρωπαϊκής πολιτικής βούλησης. Το μόνο που χρειάζεται να δούμε, για παράδειγμα, είναι οι αντιφατικές θέσεις που υιοθετήθηκαν από τους Γερμανούς ή τους Αυστριακούς Σοσιαλδημοκράτες στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή όταν αυτοί εκπροσωπούν τις κυβερνήσεις των χωρών τους.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Συμφωνώ με ορισμένα από τα σημεία της έκθεσης της κυρίας Ferreira για ένα Ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας, αλλά δεν τη συμμερίζομαι εξολοκλήρου. Για αυτό το λόγο, αποφάσισα να απέχω και να μην ψηφίσω για την έκθεση της συναδέλφου βουλευτού.

José Albino Silva Penada (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Το κύριο πρόβλημα που προκύπτει από αυτή την κρίση, είναι η αύξηση της ανεργίας, κάτι που μπορεί να αναστραφεί μόνο μέσω της αύξησης των επενδύσεων.

Για να αυξηθούν οι επενδύσεις, χρειαζόμαστε προσβάσιμη και φτηνή πίστωση, αλλά όλα δείχνουν ότι, προς το παρόν, αυτή η πίστωση θα είναι δυσεύρετη και πολύ πιο ακριβή για τις πιο ευάλωτες χώρες, όπως η Πορτογαλία.

Αυτές οι χώρες αντιμετωπίζουν αυξημένες οικονομικές δυσκολίες, για αυτό το λόγο υποστηρίζω ξεκάθαρα την ύπαρξη ενός κεντρικού εκδότη Ευρωπαϊκού δημόσιου χρέους στην ευρωζώνη. Μάλιστα, αυτό είναι το πιο συμβατό σενάριο με τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα του ευρώ.

Στις υπάρχουσες συνθήκες, είναι ζωτικής σημασίας η τόνωση εκ νέου της Ευρωπαϊκής πιστωτικής αγοράς χορηγώντας υπεύθυνα δάνεια σε βιώσιμες επιχειρήσεις και σε οικογένειες.

Η οικονομική βοήθεια που δίνεται σε τράπεζες και επιχειρήσεις πρέπει επίσης να κινείται στη σωστή κατεύθυνση, να είναι προσωρινή, διαφανής, εγγυημένη με όρους κόστους-ωφέλειας και αυστηρά ελεγχόμενη.

Η αξιοπιστία και η αλληλεγγύη του Ευρωπαϊκού προγράμματος μπορεί να βρίσκονται σε κίνδυνο και πρέπει έτσι να αναλάβουμε συντονισμένη δράση και να σεβαστούμε τους κανόνες της εσωτερικής αγοράς, χωρίς να επιτρέψουμε κανενός είδους προστατευτισμό.

Υποστηρίζω την έκθεση για το Ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας που παρουσιάστηκε από τη συναδέλφω βουλευτή, Elisa Ferreira, καθώς συμφωνώ με τις γενικές γραμμές της προσέγγισής της.

Peter Skinner (PSE), γραπτώς. – Η έκθεση αυτή συνοδεύει το σχέδιο ανάκαμψης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, το οποίο προσπαθεί να τονώσει την οικονομία της ΕΕ. Το Πρωτόκολλο για την επίλυση των διαφορών σχετικά με το Ευρωπαϊκό Δίπλωμα Ευρεσιτεχνίας (EPLP) μπορεί να υποστηρίξει τις κύριες ιδέες και τα πιστεύω της εισηγήτριας ότι πολλά από τα ζητήματα που αναφέρονται είναι ζωτικής σημασίας για μια πραγματική ανάκαμψη.

Η αντίδραση της Επιτροπής κατά τη διάρκεια της οικονομικής κρίσης ήταν χλιαρή και σύμφωνα με το Κοινοβούλιο χρειάζονται πιο αποτελεσματικά εργαλεία για να υπάρξει ανάκαμψη. Πράγματι, μια περιβαλλοντική προσέγγιση θα μπορούσε να οδηγήσει σε μεγαλύτερη καινοτομία και να επιφέρει παραγωγικότητα έχοντας παράλληλα θετική επίδραση στο περιβάλλον μας. Παρόλα αυτά, χρειάζεται να λάβουμε μέτρα για να μην πληγούν συγκεκριμένοι βιομηχανικοί κλάδοι ή να μειωθούν οι γενικές οικονομικές δυνατότητες, και έτσι είναι απαραίτητη μια στοχευμένη προσέγγιση. Επιπλέον, είναι καίρια μια νέα προσέγγιση στην οικονομική επιτήρηση όπως υποδηλώθηκε στην έκθεση σοφών του de Larosière για τη διασφάλιση ενάντια σε συστημικούς κινδύνους.

Bart Staes (Verts/ALE), γραπτώς. – (NL) Η Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία πιστεύει ότι αυτό που βιώνουμε τώρα είναι η αποκορύφωση τριών αλληλοσυνδεόμενων κρίσεων: μιας οικονομικής κρίσης, μιας περιβαλλοντικής και μιας κοινωνικής. Για αυτό το λόγο η Ομάδα Verts/ALE αντιτίθεται στην προώθηση ενός «Ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας» υπό το φως του επικείμενου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου την άνοιξη, ο μόνος στόχος του οποίου είναι να επαναφέρει στη ζωή το παλιό μοντέλο *laissez-faire*.

Η διοχέτευση τεράστιων ποσών σε αυτό το μοντέλο εμπεριέχει τον κίνδυνο της εμβάθυνσης της περιβαλλοντικής και κοινωνικής κρίσης. Είναι αντιπαραγωγικό απλά να αυξάνεις τη ζήτηση για να τονώσεις την παραγωγή. Αυτό ακριβώς είναι που προτείνει η έκθεση Ferreira, και για αυτό το λόγο την καταψήφισα.

Το σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης πρέπει να καθιστά δυνατά τα νέα χρηματοδοτικά μέσα και την ίδια στιγμή, μέσω κανονισμών, να εισάγει σταθερότητα και αξιοπιστία στο σύστημα. Το κίνητρο για μεσοπρόθεσμο κέρδος μέσω

μερισμάτων πρέπει να αντικατασταθεί από κανόνες για τα λεγόμενα ταμεία μοχλοί και τα ταμεία συμμετοχών σε μη εισηγμένες επιχειρήσεις. Η διαφάνεια, η ανοιχτή λογιστική και η επιτήρηση πρέπει να καταργήσουν τους φορολογικούς παραδείσους. Μέσω μιας ακριβούς περιγραφής καθηκόντων, οι τράπεζες μπορούν ξανά να υπηρετήσουν την πραγματική οικονομία, ενώ η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα μπορεί να λειτουργήσει ως επιτηρητής.

Catherine Stihler (PSE), γραπτώς. – Η οικονομική κρίση είναι η πρώτη δοκιμασία της παγκοσμιοποίησης. Μια κρίση, η οποία τροφοδοτήθηκε από την απληστία και τώρα αναλύεται από το φόβο που πρέπει να μας κάνει να αναρωτηθούμε για τις θεμελιώδεις αξίες και για το σε τι είδος κοινωνίας θα θέλαμε να ζήσουμε. Τώρα δεν είναι ώρα για στενό εθνικισμό, αλλά μια ώρα που χρειαζόμαστε μια δυνατή Ευρώπη. Η ανάγκη για μια συντονισμένη προσέγγιση, όχι μόνο στην ΕΕ, αλλά σε όλο τον κόσμο, αναδεικνύει τη σημασία της διάσκεψης του G20 στο Λονδίνο.

Silvia-Adriana Țicău (PSE), γραπτώς. – (RO) Υπερψήφισα την έκθεση Ferreira, η οποία καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να παρέχει ισχυρές, ξεκάθαρες κατευθυντήριες γραμμές που θα έχουν ως στόχο τον καλύτερο συντονισμό όλων των Κρατών Μελών για τη διαχείριση αυτής της μεγάλης οικονομικής κρίσης και την προστασία όσο το δυνατόν περισσότερων θέσεων εργασίας. Καλώ την Επιτροπή να αρχίσει τις σχετικές διαδικασίες όσο το δυνατόν συντομότερα.

Μέσω αυτής της έκθεσης, η Ευρωπαϊκή Ένωση καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο την άνοιξη να δώσει μια ισχυρή πολιτική ώθηση και να καταρτίσει έναν οδικό χάρτη όλων των νομικών πρωτοβουλιών για την εξασφάλιση, μαζί με το Κοινοβούλιο, της έγκαιρης υιοθέτησης των πρωτοβουλιών αυτών.

Η έκθεση υπογραμμίζει τις εξαιρετικά δυσμενείς οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις της κρίσης σε πολλά από τα νέα Κράτη Μέλη, κάτι που αποτελεί ένα σημαντικό κίνδυνο αποσταθεροποίησης και αυξανόμενης φτώχειας. Δευτερογενή φαινόμενα (spill-over effects) αναμένεται να επηρεάσουν το ευρώ και τις οικονομίες της ευρωζώνης. Ζητούμε μια συντονισμένη προσέγγιση σε Κοινοτικό επίπεδο, έχοντας κατά νου την Κοινοτική αλληλεγγύη και την υιοθέτηση συλλογικής ευθύνης. Καλούμε επίσης την Επιτροπή να αναθεωρήσει και να παγιώσει τα μέτρα που έχουν στόχο τη σταθεροποίηση των Κρατών Μελών που έχουν πληγεί, κάτι που περιλαμβάνει τη σταθεροποίηση των συναλλαγματικών ισοτιμιών, έτσι ώστε να μπορούν να εφαρμοστούν διατάξεις ασφάλειας και γρήγορη και αποτελεσματική δέσμη μέτρων.

Marianne Thyssen (PPE-DE), γραπτώς. – (NL) Άκουσα πολύ προσεκτικά τις ομιλίες των εισηγητών και των προέδρων των ομάδων, καθώς και την επίθεση του προέδρου της Σοσιαλιστικής Ομάδας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εναντίον της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών σχετικά με την ψήφο τους όσον αφορά την Τροπολογία 92. Όντως, δε συμφωνούμε με τις επιπτώσεις αυτής της τροπολογίας, και μαζί με τους συναδέλφους μου, την καταψηφίσαμε ανεπιφύλακτα. Σίγουρα σκοπός μας δεν μπορεί να είναι να λάβουμε μεσοπρόθεσμα μέτρα που θα υποσκάπτουν τους μακροπρόθεσμους στόχους.

Για αυτό το λόγο, δεν είναι λογικό να πιέζουμε τα Κράτη Μέλη να κάνουν μια δημοσιονομική προσπάθεια, άσχετα από το μερίδιο ευθύνης που έχουν, κάτι που είναι ένας σημαντικός παράγοντας για να καθοριστεί κατά πόσο δικαιολογημένες είναι οι δαπάνες ελλειμμάτων. Η ομάδα μου δικαιολογημένα επέμεινε στην άποψή της, κάτι που αποτελεί και άποψη της Επιτροπής, ότι δηλαδή πρέπει να έχουμε κατά νου τις μελλοντικές γενιές. Για αυτό το λόγο είναι δικαιολογημένο να ποικίλλουν τα δημοσιονομικά κίνητρα ανάλογα με το μερίδιο ευθύνης των Κρατών Μελών. Έτσι, το να ζητείται μια ενιαία δημοσιονομική προσπάθεια του 1.5% του ΑΕΠ δεν είναι βιώσιμο ούτε δικαιολογημένο.

Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL), γραπτώς. – (EL) Το σχέδιο ανάκαμψης της ευρωπαϊκής οικονομίας ρίχνει τα βάρη της καπιταλιστικής κρίσης στις πλάτες των εργαζομένων, προωθεί τις γενικότερες επιδιώξεις της ΕΕ, προστατεύει τα κέρδη, τα συλλογικά συμφέροντα της πλουτοκρατίας.

Η ολομέτωπη επίθεση στα ασφαλιστικά και εργασιακά δικαιώματα, στο εισόδημα της λαϊκής οικογένειας και το βιοτικό της επίπεδο έχει στόχο να διασφαλίσει η ΕΕ στα ευρωενωσιακά μονοπώλια ότι θα βρίσκονται σε «πλεονεκτική θέση όταν ανακάμψει η οικονομία» απέναντι στο διεθνή ανταγωνισμό.

Η ΕΕ και οι κυβερνήσεις προσπαθούν να αποσπάσουν τη λαϊκή συναίνεση, χρησιμοποιώντας τη μέθοδο "του καρότου και του μαστίγιου", προκειμένου να επιβληθούν με τις λιγότερες αντιστάσεις οι καπιταλιστικές αναδιαρθρώσεις, όπως καθορίζονται από τη στρατηγική της Λισαβόνας: απασχόληση και ανεργία εκ περιτροπής, αύξηση ορίων συνταξιοδότησης, δραστική μείωση μισθών, συνάξεων και κοινωνικών παροχών.

Άλλωστε οι αποφάσεις των Συνόδων Κορυφής και η χρηματοδότηση των μέτρων, αποκλειστικά από τα ίδια τα κράτη μέλη, κάνουν εμφανή την όξυνση των ενδοϊμπεριαλιστικών ανταγωνισμών, που οδηγούν στην πολιτική του "ο σώζων εαυτόν σωθήτω".

Μία είναι η επιλογή για τους εργαζόμενους: Αντίσταση - ανυπακοή - αντεπίθεση με το ΚΚΕ, καταδίκη της πολιτικής του ευρωμονόδρομου και των δυνάμεων που τον στηρίζουν! Ανασύνταξη του λαϊκού κινήματος και πάλη για τη λαϊκή εξουσία και τη λαϊκή οικονομία!

- Έκθεση: Evgeni Kirilov (A6-0075/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, υπερψήφισα την έκθεση γιατί πιστεύω ότι η διαφάνεια δεν είναι μόνο ένα σύμβολο αλλά μια αρχή πάνω στην οποία όλες οι θεσμικές διαδικασίες πρέπει να βασίζονται. Οι πολίτες και το εκλογικό σώμα πρέπει να έχουν τη μεγαλύτερη δυνατή πρόσβαση σε έγγραφα των Ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων για να μπορούν να συμμετέχουν αποτελεσματικά στην πολιτική διαδικασία και να πιέζουν τις δημόσιες αρχές να λογοδοτούν για τις πράξεις τους. Για αυτό το λόγο έχω ζητήσει επίμονα στο παρελθόν τη δημοσιοποίηση της κοινοβουλευτικής παρουσίας των συναδέλφων βουλευτών.

Παρά την πρόοδο που έχει γίνει από τα Ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα για τη διαφάνεια, η κατάσταση δεν μπορούμε να πούμε ότι είναι τέλεια και αυτή η αναδιτύπωση του Κανονισμού (ΕΟΚ) Νο 1049/2001 σχετικά με τη δημόσια πρόσβαση σε έγγραφα των Ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων πρέπει να είναι ένα ακόμα βήμα προς την επίτευξη ενός διοικητικού περιβάλλοντος όπου η διαθεσιμότητα και η ευκολία πρόσβασης σε πληροφορίες θα αποτελούν τον κανόνα και όχι την εξαίρεση.

Ολοκληρώνοντας, θα ήθελα να υπογραμμίσω κάτι πολύ σημαντικό που έχουμε επιτύχει: το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο χρησιμοποιεί σήμερα 23 επίσημες γλώσσες και τα έγγραφα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας είναι διαθέσιμα σε όλες αυτές. Αυτό αποτελεί μια δικλείδα δημοκρατίας.

Jean Marie Beaupuy (ALDE), γραπτώς. – (FR) Αυτή η έκθεση πρωτοβουλίας πρέπει να ιδωθεί από τη διάσταση της νομοθετικής συζήτησης που βρίσκεται σε εξέλιξη και έχει ως στόχο την τροποποίηση των κανονισμών σχετικά με τα Διαρθρωτικά Ταμεία και, συγκεκριμένα, του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (έκθεση Αγγελάκα) και του κανονισμού του ΕΚΤ (έκθεση Jöns).

Σε μια προσπάθεια να επιτευχθεί συμφωνία σε πρώτη ανάγνωση και να δοθεί μια γρήγορη απάντηση στην κρίση, η οποία πλήττει άμεσα τους λαούς της Ευρώπης, η Ομάδα της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη επέλεξε να μην τροποποιήσει τις νομοθετικές προτάσεις. Χάριν συνοχής, διατηρήθηκε η ίδια προσέγγιση και σε αυτή την ψηφοφορία.

Οι συνάδελφοί μου από το κόμμα MoDem και εγώ έχουμε τις ίδιες ανησυχίες σχετικά με την καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών. Αυτό πρέπει να επιβεβαιωθεί ως προτεραιότητα της πολιτικής συνοχής μετά το 2013.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Μη βασίζεστε σε εμάς για να επαινέσουμε το επιφανειακό Ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας, το οποίο, κατά το μεγαλύτερο μέρος, θα αυτό-χρηματοδοτηθεί από κάθε Κράτος Μέλος (η «Ευρωπαϊκή αλληλεγγύη» στα καλύτερά της ...) και το οποίο δεν αμφισβητεί τις νεοφιλελεύθερες πολιτικές που αποτελούν την αιτία των επιδεινούμενων όρων εργασίας και διαβίωσης της συντριπτικής πλειοψηφίας του πληθυσμού.

Ως αποτέλεσμα, χωρίς να αποτελεί έκπληξη, η πλειοψηφία του Κοινοβουλίου απέρριψε τις προτάσεις μας οι οποίες:

- καταδίκασαν το γεγονός ότι, σε μια περίοδο που η κοινωνικο-οικονομική κρίση στην ΕΕ επιδεινώνεται, ο Κοινοτικός προϋπολογισμός για το 2009 είναι ο «χαμηλότερος μέχρι σήμερα»
- επέμεναν για την αύξηση των Διαρθρωτικών Ταμείων και του Ταμείου Συνοχής
- υπογράμμιζαν ότι «επιπλέον προκαταβολές» από αυτά τα Ταμεία θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της Κοινοτικής χρηματοδότησης τα επόμενα χρόνια
- επέκριναν τη λάθος χρησιμοποίηση αυτών των Ταμείων, ιδιαίτερα στο πλαίσιο των επιδιυνόμενων κοινωνικό-οικονομικών συνθηκών στην ΕΕ
- ζητούσαν αυτά τα Ταμεία να αντιμετωπίζονται ως στόχοι δαπανών και πρότειναν την αύξηση του ποσοστού Κοινοτικής συγχρηματοδότησης και την κατάργηση των κανόνων N+2 και N+3 ως προς αυτά τα Ταμεία
- επέμεναν για την αποτελεσματική χρήση αυτών των Ταμείων για την προώθηση της πραγματικής σύγκλισης, εγκαταλείποντας έτσι τη συνεχή τους υποταγή στους νεοφιλελεύθερους στόχους της «Στρατηγικής της Λισαβόνας»
- επέμεναν στην καταπολέμηση της μετεγκατάστασης των εταιρειών.

David Martin (PSE), γραπτώς. – Υποστηρίζω αυτή την έκθεση που προτείνει γρήγορες, πιο ευέλικτες πληρωμές για διαρθρωτική χρηματοδότηση. Αυτή η έκθεση θα διασφαλίσει ευρεία χρήση των διαρθρωτικών ταμείων για τη διατήρηση και τη δημιουργία περισσότερων θέσεων εργασίας. Χαιρετίζω αυτή την έκθεση η οποία καλεί για πιο έγκαιρη χρηματοδότηση σχεδίων και μείωση της ανάγκης τραπεζικού δανεισμού.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Καταψήφισα την έκθεση του κυρίου Kirilov για την Πολιτική Συνοχής: Επένδυση στην πραγματική οικονομία. Είναι πράγματι σημαντικό να κατανοήσουμε ότι η πολιτική συνοχής της ΕΕ συμβάλει σημαντικά στο Ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας και αποτελεί τη μεγαλύτερη πηγή επενδύσεων στην πραγματική οικονομία της Κοινότητας, παρέχοντας στοχευμένη βοήθεια για την αντιμετώπιση αναγκών και τομέων προτεραιότητας με δυνατότητες ανάπτυξης, τόσο στο δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα. Παρόλα αυτά, αυτό πρέπει να μας κάνει να αναλογιστούμε τα λάθη που έγιναν στο παρελθόν και μας οδήγησαν σε αυτή τη σοβαρή οικονομική κατάσταση. Χρειάζεται αυστηρή νομοθεσία σε αυτόν τον τομέα επίσης, διαφορετικά θα επαναληφθούν τα ίδια λάθη.

7. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 13.55 και συνεχίζεται στις 15.00)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. RÖTTERING

Προέδρου

8. Δήλωση του Προέδρου

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, θα ήθελα καταρχάς να ζητήσω συγγνώμη καθώς και την κατανόησή σας για το γεγονός ότι η σύνοδος αρχίζει τόσο αργά, αλλά ενημερώθηκα μόλις πριν δύο λεπτά ότι θα πρέπει να κάνω δήλωση για ένα πολύ λυπηρό γεγονός. Εάν μου επιτρέπετε, θα ήθελα να κάνω αυτή τη δήλωση τώρα.

Με μεγάλη λύπη και οργή ακούσαμε σήμερα για τα γεγονότα στην πόλη Winnenden του Baden-Württemberg στη Γερμανία, όπου δεκαπέντε άνθρωποι βρήκαν τραγικό θάνατο στο γυμνάσιο Albertville. Ο δράστης, ένας δεκαεπτάχρονος πρώην μαθητής του σχολείου, αργότερα αυτοκτόνησε. Κατά τη διάρκεια ανταλλαγής πυρών σε ένα σουπερμάρκετ της πόλης, δύο αστυνομικοί που κυνηγούσαν το δράστη, τραυματίστηκαν.

Εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα ήθελα να εκφράσω τα βαθιά μου συλλυπητήρια και τη συμπαράστασή μου στις οικογένειες και τους συγγενείς των θυμάτων, αδώνι νεαροί μαθητές και τρεις καθηγητές από το σχολείο.

Αυτή η τραγωδία συνέβη έξι μόλις μήνες έπειτα από ένα παρόμοιο τραγικό περιστατικό σε σχολείο στο Kauhaajoki στη Φιλανδία. Ως υπεύθυνοι πολιτικοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης και όλων των Κρατών Μελών, είναι καθήκον μας να κάνουμε ότι είναι δυνατόν για να διασφαλίσουμε ότι παρόμοιες πράξεις θα μπορούν να προβλεφθούν σε πρώιμο στάδιο και να αποφευχθούν, εάν αυτό είναι κάτι στο οποίο μπορούμε να επεμβούμε.

Είμαστε επίσης συγκλονισμένοι από ένα άλλο τραγικό γεγονός στην πολιτεία της Alabama στις Ηνωμένες Πολιτείες, όπου ένας οπλισμένος σκότωσε τουλάχιστον δέκα άτομα και έπειτα έστρεψε το όπλο στον εαυτό του.

Θα ήθελα για ακόμη μία φορά να εκφράσω εκ μέρους όλων μας τα βαθύτατα συλλυπητήρια και τη συμπαράστασή μας στα θύματα και τις οικογένειές τους. Θα σας παρακαλούσα να αφιερώναμε λίγο χρόνο σε όσους έχασαν τις ζωές τους.

(Το Σώμα ηγέρθη και τήρησε ενός λεπτού σιγή)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ONESTA

Αντιπροέδρου

9. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

10. Σύνθεση του Κοινοβουλίου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

11. Κατάσταση προόδου του SIS II (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση για:

- την προφορική ερώτηση προς το Συμβούλιο σχετικά με την κατάσταση προόδου του SIS II, από τον κύριο Coelho, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, την κυρία Roure, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και τον κύριο Lax, εξ ονόματος της Ομάδας της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη (O-0005/2009 – B6-0010/2009), και

- την προφορική ερώτηση προς την Επιτροπή σχετικά με την κατάσταση προόδου του SIS II, από τον κύριο Coelho, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, την κυρία Roure, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και τον κύριο Lax, εξ ονόματος της Ομάδας της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη (O-0006/2009 – B6-0011/2009).

Carlos Coelho, συντάκτης. – (PT) Κύριε Πρόεδρε, Κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, Κύριε Αντιπρόεδρε της Επιτροπής, κυρίες και κύριοι, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στηρίζουμε σαφώς την άμεση εφαρμογή του SIS II (Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν), το οποίο έπρεπε να είχε γίνει το 2007. Η δεύτερη γενιά του SIS αντιπροσωπεύει μια Κοινοτική προσέγγιση στην ανάγκη αύξησης της ασφάλειας στα εξωτερικά σύνορα και συμμετοχής σε σημαντικές καινοτομίες όπως βιομετρικά δεδομένα και συσχέτιση καταχωρήσεων. Δεχόμαστε ότι αυτό το σύστημα μπορεί να εφαρμοστεί μόνο όταν είναι εύρωστο και έχει δυνατότητα λειτουργίας 24 ώρες το 24ωρο. Πιστεύω ότι ήρθε η ώρα να βρούμε ποιος είναι υπεύθυνος για αυτή την καθυστέρηση, να κάνουμε μια σε βάθος εκτίμηση της κατάστασης και να βρούμε λύσεις που θα καταστήσουν αυτό το πρόγραμμα τεχνικά βιώσιμο και θα αποκαταστήσουν την ήδη αποδυναμωμένη αξιοπιστία του.

Γνωρίζουμε ότι έγιναν διάφορες δοκιμές τον περασμένο χρόνο, το τελικό αποτέλεσμα των οποίων ήταν αρνητικό, ειδικά η δοκιμή του λειτουργικού συστήματος. Το Συμβούλιο και η Επιτροπή αποφάσισαν να ορίσουν μια περίοδο τεσσάρων μηνών προκειμένου να προσπαθήσουν να λύσουν τα συνεχιζόμενα προβλήματα, χωρίς παρόλα αυτά μεγάλη επιτυχία, όπως μπορεί να φανεί από τα αποτελέσματα του Δεκεμβρίου 2008 όταν οι δοκιμές επαναλήφθηκαν. Παρά τις κάποιες βελτιώσεις που έγιναν, από όσο γνωρίζουμε, υπάρχουν ακόμη σημαντικά ζητήματα όσον αφορά την απόδοση και την ευρωστία του συστήματος, την απώλεια μηνυμάτων, την ποιότητα των δεδομένων και τη διαδικασία συγχρονισμού των εθνικών αντιγράφων με το κεντρικό σύστημα. Το SIS II φυσικά δεν μπορεί να αρχίσει να λειτουργεί πριν λυθούν αυτά τα ζητήματα. Θα ήθελα να εκφράσω την αμφιβολία μου για την ικανότητα της εταιρείας που έχει αναλάβει το έργο, να επιλύσει, σε τόσο μικρό χρονικό διάστημα, όλα αυτά τα ζητήματα που δεν επιλύθηκαν στο παρελθόν σε πολύ μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Ελπίζω να μπορέσει να γίνει ένας ανεξάρτητος έλεγχος του προγράμματος προκειμένου να βρεθεί ο υπεύθυνος. Δεν έχω αντιρρήσεις για το εναλλακτικό τεχνικό σενάριο της εξέλιξης του συστήματος «SIS I για Όλους» σε SIS II, με την προϋπόθεση της πλήρους εφαρμογής του νομικού πλαισίου που έχει εγκριθεί για το SIS II. Στο τέλος Μαρτίου θα παρουσιαστεί μια έκθεση που θα εκτιμά και θα συγκρίνει τα δύο ενδεχόμενα. Το Κοινοβούλιο επιθυμεί να έχει πρόσβαση στην έρευνα αυτή και να ενημερωθεί για τη νέα κατεύθυνση που θα δοθεί στο πρόγραμμα, ως προς το επίπεδο εμπιστοσύνης στην τεχνική πλευρά και τις νομικές συνέπειες, το νέο χρονοδιάγραμμα και τη δημοσιονομική επίπτωση. Θα ήθελα να υπενθυμίσω στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, ιδιαίτερα αυτή τη στιγμή, ότι θα ήταν ιδιαίτερα ενδεδειγμένη μια μεγαλύτερη διαφάνεια στην όλη διαδικασία.

Martine Roure, συντάκτης. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, το SIS II, όπως γνωρίζουμε, είναι ένα πολύ σημαντικό εργαλείο για την ασφάλεια στο χώρο Σένγκεν, ιδιαίτερα έπειτα από τη διεύρυνση με τις 10 νέες χώρες.

Έπειτα από την υιοθέτηση της νομικής βάσης το 2007, δε μας δόθηκε ούτε μια φορά η δυνατότητα να δούμε μια αναλυτική έκθεση των εξελίξεων ή των τεχνικών και πολιτικών προβλημάτων που λέγεται ότι εμποδίζουν την έναρξη του συστήματος.

Μέσω του τύπου ενημερωθήκαμε ότι απέτυχαν όλες οι δοκιμές το Δεκέμβριο του 2008 που χρειαζόνταν για την εφαρμογή του κεντρικού συστήματος με απόλυτη ασφάλεια.

Γνωρίζουμε ότι η Επιτροπή επιχείρησε να καταρτίσει ένα διαρθρωτικό σχέδιο για την επίλυση των κυριότερων προβλημάτων, και γνωρίζουμε επίσης ότι ορισμένα Κράτη Μέλη, μέσα στο Συμβούλιο, ήδη επεξεργάζονται μια εναλλακτική που θα αποτελείται από μια απλή αναβάθμιση του συστήματος SIS που ήδη βρίσκεται σε λειτουργία.

Το πρόβλημα έτσι δεν είναι τεχνικό, αλλά πολιτικό. Έχει ζητηθεί από το Κοινοβούλιο να ορίσει μέσω συναπόφασης την αρχιτεκτονική του SIS II κάτι που θα είχε διασφαλίσει τον απαραίτητο βαθμό ασφάλειας για το χώρο ελευθερίας,

ασφάλειας και δικαιοσύνης. Έχουμε εργαστεί πάνω σε αυτό, χωρίς να αποσπώμαστε από το στόχο της ασφάλειας και της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων των πολιτών μας.

Σε αυτή την περίπτωση, διακυβεύεται η πολιτική ευθύνη των Ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και ιδιαίτερα του Συμβουλίου και της Επιτροπής, καθώς πιστεύουμε ότι το Κοινοβούλιο έχει απαλλαχθεί από αυτές τις ευθύνες στα μάτια των πολιτών.

Αναμένουμε, τώρα και στο μέλλον, τους πολιτικούς λόγους για αυτή τη ριζική αλλαγή κατεύθυνσης. Αυτό θα μπορούσε, φυσικά, να έχει πολύ σοβαρές επιπτώσεις για τον προϋπολογισμό που προορίζεται για το πρόγραμμα, ξεκινώντας με την αποταμίευση, όπου είναι αναγκαίο, των διαθέσιμων πόρων, μέχρι να οριστούν η χρονική στιγμή και η νομική βάση του προγράμματος.

Henrik Lax, *συντάκτης*. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, Κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, Επίτροπε, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο χρειάζεται να γνωρίζει κατά πόσο το Συμβούλιο και η Επιτροπή πιστεύουν ακόμη ότι το SIS II θα αρχίσει να εφαρμόζεται ποτέ. Θα επιμείνει η Επιτροπή στην προσπάθεια εξεύρεσης τεχνικής λύσης των προβλημάτων; Με ποιο τρόπο θα προχωρήσουμε; Όπως εκφράστηκε στις δύο προηγούμενες ομιλίες, εμείς, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, επιθυμούμε να ενημερωνόμαστε για τα προβλήματα, κάτι που δεν έχει γίνει μέχρι τώρα.

Εάν το SIS II δεν μπορέσει να μπει σε εφαρμογή με την παρούσα μορφή, υπάρχει εναλλακτικό σχέδιο και θα παρουσιαστεί ένα τέτοιο σχέδιο; Όπως ανέφερε η κ. Roure, το ερώτημα σχετικά με το SIS II είναι τελικά ένα ερώτημα σχετικά με την αξιοπιστία της Ένωσης όσον αφορά την εγγύηση της εσωτερικής ασφάλειας στα πλαίσια της ΕΕ. Παρόλα αυτά, πρέπει να έχουμε κατά νου ότι οι ίδιες υποδομές θα χρησιμοποιηθούν και για το σύστημα πληροφοριών για τις θεωρήσεις (VIS). Μακροπρόθεσμα έτσι, διακυβεύεται επίσης η αξιοπιστία της πολιτικής θεωρήσεων της Ένωσης, δηλαδή η ικανότητά της να διαχειρίζεται τις σχέσεις με τον υπόλοιπο κόσμο με αξιοπρεπή τρόπο.

Τέλος, θα ήθελα να ρωτήσω την Επιτροπή εάν έχει ακόμη την πλήρη υποστήριξη των Κρατών Μελών για αυτό το πρόγραμμα. Είναι διατεθειμένοι να επωμιστούν το κόστος ενός προγράμματος που φαίνεται ότι δε θα μπει ποτέ σε εφαρμογή;

Alexandr Vondra, *Προεδρεύων του Συμβουλίου*. – Κύριε Πρόεδρε, πριν αναφερθώ στο ζήτημα της σημερινής μας συζήτησης, επιτρέψτε μου να εκφράσω τα βαθιά μου συλλυπητήρια στους συγγενείς των θυμάτων του τραγικού περιστατικού στο Baden-Württemberg σήμερα.

Ας γυρίσουμε τώρα στο θέμα της σημερινής μας συζήτησης. Καταρχάς, είμαστε ευγνώμονες που μας δίνεται η ευκαιρία να κάνουμε αυτή τη συζήτηση. Όπως όλοι γνωρίζετε, αυτό αποτελεί ένα σημαντικό ζήτημα. Ορισμένες λειτουργικές δυσκολίες οδήγησαν σε συγκεκριμένα προβλήματα σχετικά με την έναρξη εφαρμογής του SIS II.

Η Προεδρία επιθυμεί, κάτι που και εσείς ζητήσατε, να είναι απολύτως διαφανής σχετικά με το ιστορικό και το παρελθόν αυτού του ζητήματος. Λόγω των αρνητικών αποτελεσμάτων των αρχικών δοκιμασιών του συστήματος, το Νοέμβριο και το Δεκέμβριο του 2008 διεξήχθησαν περαιτέρω έλεγχοι. Τα τελικά αποτελέσματα των επιχειρησιακών δοκιμών του συστήματος έγιναν γνωστά το δεύτερο μισό του Ιανουαρίου 2009.

Στην άτυπη σύνοδο στις 15 Ιανουαρίου 2009 στην Πράγα, οι Υπουργοί Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (ΔΕΥ) ενημερώθηκαν από την Επιτροπή ότι το αποτέλεσμα αυτών των δοκιμών δεν ήταν ικανοποιητικό. Οι υπουργοί συμφώνησαν αμέσως για την ανάγκη εφαρμογής μιας νέας παγκόσμιας προσέγγισης στη διαχείριση του SIS II, που θα περιλαμβάνει τη συνεργασία των Κρατών Μελών με την Επιτροπή. Αυτή η νέα προσέγγιση στη διαχείριση θα παρέχει τη δυνατότητα πιο στενής παρακολούθησης του προγράμματος, διευκολύνοντας έτσι την έγκαιρη προειδοποίηση πιθανών δυσκολιών. Συμφωνήθηκε επίσης ότι θα παρθούν μέτρα σε μεταγενέστερο Συμβούλιο ΔΕΥ, το οποίο έλαβε χώρα στις 26 και 27 Φεβρουαρίου 2009. Σε αυτή τη σύνοδο, το συμπέρασμα του Συμβουλίου όριζε την αξίωση πλήρους ενημέρωσης του Κοινοβουλίου και της Προεδρίας του Συμβουλίου από την Επιτροπή, σχετικά με τυχόν προβλήματα στο SIS II καθώς και τα μελλοντικά βήματα.

Το Κοινοβούλιο ζήτησε να ενημερωθεί κατά πόσο το σύστημα θα χρειαστεί αναδιάρθρωση, δεδομένων των προβλημάτων που έχουν προκύψει μέχρι σήμερα. Σύμφωνα με την ενημέρωση του Συμβουλίου για την κατάσταση του προγράμματος SIS II, ένας αριθμός προβλημάτων συνεχίζει να υπάρχει. Παρόλα αυτά, κατανοούμε ότι, σύμφωνα με την Επιτροπή, όλα τα εκκρεμή ζητήματα μπορούν να επιλυθούν χωρίς σημαντικό ανασχεδιασμό της εφαρμογής SIS II.

Στη σύνοδο του Φεβρουαρίου, το Συμβούλιο επιδοκίμασε την εφαρμογή του σχεδίου ανάλυσης και επισκευής του SIS II, το οποίο θα επιτρέψει τον εντοπισμό όλων των ζητημάτων και την άμεση λύση τους, καθώς και την αξιολόγηση των τεχνικών στοιχείων της αρχιτεκτονικής έτσι ώστε να διασφαλιστεί ένα σταθερό και άψογο σύστημα SIS II. Παρόλα αυτά, το Συμβούλιο συμφώνησε επίσης ότι πρέπει να ακολουθηθεί ένα σχέδιο έκτακτης ανάγκης σε περίπτωση που προκύψουν σοβαρά προβλήματα που δεν μπορούν να επιλυθούν. Όσον αφορά την εναλλακτική

στο SIS II, το Συμβούλιο ΔΕΥ το Φεβρουάριο χαιρέτισε την ολοκλήρωση της μελέτης σκοπιμότητας, η οποία θα αποτελεί τη βάση για τη δημιουργία ενός πραγματοποιήσιμου, εναλλακτικού τεχνικού σεναρίου για την ανάπτυξη του SIS II βασισμένου στην εξέλιξη του SIS I+, ως μέρος του σχεδίου έκτακτης ανάγκης.

Το Συμβούλιο ζήτησε επίσης, όσο το δυνατόν συντομότερα και το αργότερο μέχρι το Μάιο 2009, να υποβληθεί στο Συμβούλιο από την Προεδρία και την Επιτροπή, μια έκθεση που θα περιέχει μια σε βάθος εκτίμηση και σύγκριση των δύο εναλλακτικών σχεδίων. Το Συμβούλιο θα εκτιμήσει, με βάση αυτή την έκθεση, την πρόοδο που έχει γίνει στην ανάπτυξη του SIS II και, όσον αφορά το εναλλακτικό σχέδιο, θα εξετάσει το ενδεχόμενο επίτευξης του στόχου του SIS II όπως ορίζεται στο νομικό πλαίσιο σχετικά με τη δημιουργία, λειτουργία και χρήση του SIS II, στην τεχνική βάση της εξέλιξης του SIS I+. Αυτή η εξέταση θα διεξαχθεί όσο το δυνατόν συντομότερα και το αργότερο μέχρι τη σύνοδο του Συμβουλίου στις 4 και 5 Ιουνίου 2009.

Όσον αφορά τις λεπτομέρειες που ζητήθηκαν από το Κοινοβούλιο σχετικά με την επίλυση των εκκρεμών προβλημάτων και, πιο συγκεκριμένα, της οικονομικής διάστασης, το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή όχι μόνο να ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τα προβλήματα του SIS II, αλλά να ενημερώνει τόσο το Κοινοβούλιο όσο και το Συμβούλιο πλήρως και σε τακτική βάση σχετικά με τα στοιχεία εξόδων του κεντρικού προγράμματος SIS II καθώς και για τα μέτρα που λαμβάνονται για τη διασφάλιση οικονομικής διαφάνειας.

Στη βάση της έκθεσης που ζητήθηκε από την Προεδρία και την Επιτροπή, το Συμβούλιο θα συζητήσει, το αργότερο μέχρι τη σύνοδό του τον Ιούνιο 2009, το χρονοδιάγραμμα έναρξης εφαρμογής του SIS II. Αυτό θα λαμβάνει υπόψη τους όρους για τα χρονοδιαγράμματα που ορίστηκαν στο ψήφισμα του Κοινοβουλίου τις 24 Σεπτεμβρίου 2008 για το σχέδιο Κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη μετάβαση από το Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν – SIS I+ – στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς – SIS II. Αυτό ενσωματώθηκε στο Άρθρο 19 του Κανονισμού του Συμβουλίου τις 24 Οκτωβρίου.

Είμαι σίγουρος ότι η Επιτροπή θα μπορέσει να παρέχει επιπλέον πληροφορίες σε απάντηση αυτών των ερωτημάτων. Θα ήθελα απλά να σας διαβεβαιώσω, Μέλη του Κοινοβουλίου, ότι η Προεδρία θα παρακολουθεί στενά αυτό το ζήτημα και θα διασφαλίσει ότι γίνονται σεβαστά τα μελλοντικά βήματα που συμφωνήθηκαν τον περασμένο μήνα από τους υπουργούς ΔΕΥ.

Jacques Barrot, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να επιβεβαιώσω αυτό που είπε ο κύριος Vondra. Πρέπει επίσης να προσθέσω ότι, μαζί με τον κύριο Langer, τον πρόεδρο του Συμβουλίου Υπουργών Εσωτερικών, έχουμε θέσει ως προτεραιότητά μας το SIS II.

Θα προσπαθήσω, με τη σειρά μου, να δώσω κάποιες διευκρινίσεις. Ο κύριος ανάδοχος της Επιτροπής για την ανάπτυξη του SIS II έχει διεξάγει μια σειρά επιχειρησιακών δοκιμών στο κεντρικό σύστημα που λειτουργεί διαδραστικά με κάποια εθνικά συστήματα. Μεταξύ Νοεμβρίου και Δεκεμβρίου 2008, τα αποτελέσματα αυτών των δοκιμών μας οδήγησαν στο συμπέρασμα ότι το κεντρικό σύστημα δεν είχε φτάσει στο επίπεδο που οριζόταν από τη σύμβαση.

Στα μέσα Νοέμβρη, η Επιτροπή ξεκίνησε μια λεπτομερή ανάλυση σχετικά με τη λύση του SIS II, το οποίο αναπτύσσεται από την Hewlett-Packard/Steria, σε συνεργασία με ειδικούς από τα Κράτη Μέλη, και με τη βοήθεια δύο πολύ γνωστών εταιρειών παροχής συμβουλών Τεχνολογίας της Πληροφορίας.

Έπειτα από την αποτυχία των επιχειρησιακών δοκιμών, θέσαμε σε εφαρμογή ένα σχέδιο ανάλυσης και επισκευής, το οποίο θα χρειαστεί περίπου τέσσερις μήνες να ολοκληρωθεί. Ο στόχος αυτού του σχεδίου είναι η εφαρμογή του SIS II να φτάσει σε ένα ικανοποιητικό επίπεδο σταθερότητας και απόδοσης.

Ο στόχος του σχεδίου είναι καταρχάς η επιδιόρθωση των γνωστών λαθών που συνδέονται με το κεντρικό σύστημα – ορισμένα από αυτά τα λάθη έχουν ήδη επιδιορθωθεί – και, δεύτερον, η επαλήθευση ότι η εφαρμογή του SIS II δε θα πλήττεται από ανυπέρβλητες δομικές αδυναμίες.

Διεξάγονται στοχευμένες δοκιμές σε έναν αριθμό τομέων προτεραιότητας για να εξαλειφθούν οι όποιες αβεβαιότητες σχετικά με την αρχιτεκτονική της υπάρχουσας λύσης. Αυτό λειτουργεί παράλληλα με την ολοκλήρωση της τεχνικής ανάλυσης των υφιστάμενων προβλημάτων.

Η Επιτροπή έχει εισάγει επίσης μια παγκόσμια προσέγγιση στη διαχείριση του προγράμματος έτσι ώστε τα κεντρικά και εθνικά στοιχεία του SIS II να μπορούν να ενσωματωθούν με καλύτερο τρόπο, σύμφωνα με τις ικανότητες που έχουν νομικά οριστεί από την Επιτροπή και τα Κράτη Μέλη.

Πιο συγκεκριμένα, η Επιτροπή συντονίζει μια κοινή δομή διαχείρισης για το πρόγραμμα. Αυτή η κοινή δομή διαχείρισης φέρνει σε επαφή τους εθνικούς διαχειριστές του προγράμματος, τους κεντρικούς διαχειριστές του προγράμματος και τους αναδόχους της Επιτροπής. Αυτή η δομή θα συνοδεύει το πρόγραμμα κατά τη διάρκεια της

φάσης ανάλυσης και επισκευής, μετά κατά τη διάρκεια των δοκιμών τυπικών προσόντων, έπειτα κατά τη διάρκεια τη φάσης μετάβασης, μέχρι να τεθεί σε λειτουργία το SIS II.

Στο τέλος της φάσης ανάλυσης και επισκευής, θα έχουμε μια σαφή εικόνα των μέσων που θα χρειαστεί να εφαρμοστούν πριν την έναρξη του SIS II καθώς και του αντίστοιχου προγράμματος, όπως είπε μόλις ο κύριος Vondra. Φυσικά, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι ο στόχος της έναρξης εφαρμογής του SIS II το Σεπτέμβριο του 2009 δεν μπορεί να επιτευχθεί.

Οι υπάρχουσες δυσκολίες που αντιμετωπίζει το SIS II συζητήθηκαν στην άτυπη σύνοδο των υπουργών στις 15 Ιανουαρίου και στο Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων στις 26 και 27 Φεβρουαρίου. Τα γενικά σημεία της προσέγγισης που προτάθηκε από την Επιτροπή για τη συνέχιση του SIS II, έγιναν αποδεκτά.

Καταρχάς, η ανάγκη συνέχισης της μελέτης σκοπιμότητας για μια εναλλακτική τεχνική λύση που θα βασίζεται στο υπάρχον SIS I+ έτυχε υποστήριξης από το Συμβούλιο. Μπορούμε έτσι να συνεχίσουμε αυτή τη μελέτη σκοπιμότητας για μια εναλλακτική λύση.

Παρόλα αυτά, οποιαδήποτε εναλλακτική τεχνική λύση θα πρέπει φυσικά να συμμορφώνεται με το νομικό πλαίσιο που έχει δημιουργηθεί για το SIS II, όπως υιοθετήθηκε από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Προφανώς, πρέπει να ληφθούν μέτρα όσον αφορά τη μέγιστη επαναχρησιμοποίηση των επενδύσεων, καθώς και σχετικά με την κατάσταση των Κρατών Μελών και των συνδεδεμένων χωρών που σκοπεύουν να γίνουν μέλη του χώρου Σένγκεν τα επόμενα χρόνια.

Οι υπουργοί αποφάσισαν να συνεδριάσουν ξανά, όπως ειπώθηκε, το αργότερο τον Ιούνιο – στις αρχές Ιουνίου – για να εκτιμήσουν την πρόοδο που έχει γίνει και να ορίσουν, εάν χρειάζεται, νέες κατευθύνσεις και πιθανή μετάβαση σε εναλλακτική επιλογή. Υπό το φως αυτής της κατάστασης, το Συμβούλιο ζήτησε από την Προεδρία και την Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με την Ομάδα για το SIS II και σε διαβούλευση με τα κατάλληλα όργανα, να παρουσιάσουν στο Συμβούλιο μια έκθεση που θα περιέχει λεπτομερή εκτίμηση και σύγκριση των δύο εναλλακτικών σχεδίων. Αυτή η έκθεση θα παρουσιαστεί σύντομα, το αργότερο μέχρι το Μάιο του 2009.

Για αυτό το σκοπό, έχουν συμφωνηθεί κοινά κριτήρια σύγκρισης με στόχο την εκτίμηση των αντίστοιχων πλεονεκτημάτων και μειονεκτημάτων της κάθε λύσης. Για λόγους σαφήνειας, αυτό σημαίνει ότι η απόφαση του Συμβουλίου θα παρθεί στις αρχές Ιουνίου. Η απόφαση αυτή θα παρθεί υπό το φως των δοκιμών που θα έχουν ολοκληρωθεί και αυτό, πιστεύουμε, θα μας οδηγήσει είτε στη συνέχιση του SIS II ή την επιλογή μιας εναλλακτικής λύσης, μιας λύσης όμως που φυσικά θα πληρεί τους στόχους που έχουν τεθεί.

Γνωρίζω φυσικά πολύ καλά το τι ειπώθηκε από τον κύριο Coelho και την κυρία Roure σχετικά με την ανάγκη υψηλού επιπέδου διαφάνειας. Θα ήθελα να πω ότι αποστέλλουμε και θα συνεχίσουμε να αποστέλλουμε τα πρακτικά της επιτροπής για το SIS II σε πολύ τακτική βάση. Πρέπει να πω επίσης ότι έχω στείλει επιστολή στον κύριο Deprez, τον πρόεδρο της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, για να του παρέχω λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση του SIS II. Αντίγραφο αυτής της αλληλογραφίας έχει επίσης σταλεί στον κύριο Coelho.

Θα ήθελα επίσης να πω στον κύριο Lax ότι τα προβλήματα που αντιμετωπίζει το SIS II δεν επηρεάζουν το VIS. Τα προβλήματα με το SIS II δεν περιλαμβάνουν την υποδομή που είναι κοινή με το VIS. Μπορεί να ειπωθεί ότι το VIS πηγαίνει σύμφωνα με το σχέδιο που έχει συμφωνηθεί με τα Κράτη Μέλη.

Αυτό που θα ήθελα να σας πω είναι ότι όντως οργανώνουμε, τόσο με την Ομάδα όσο και μέσα στην Επιτροπή, πολύ συχνές συναντήσεις με τον συμπράττοντα και τους δύο συμπράττοντες, ειδικά τη Steria. Ειλικρινά ελπίζουμε κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ότι αυτό το ζήτημα θα ολοκληρωθεί στους επόμενους μήνες, με την τελική ημερομηνία της απόφασης να ορίζεται στις αρχές Ιουνίου, όταν το Συμβούλιο θα πρέπει να λάβει μια απόφαση.

Αναλαμβάνω τη δέσμευση να κρατώ το Κοινοβούλιο ενημερωμένο για όλες αυτές τις εξελίξεις.

Marian-Jean Marinescu, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (RO) Το επιχειρησιακό πρόβλημα με το Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν II συζητήθηκε πρόσφατα στα πλαίσια της συνόδου του Συμβουλίου το Φεβρουάριο του 2009. Επιστημονικά για ακόμη μία φορά ότι χρειάζεται να βρεθεί άμεση λύση για το αδιέξοδο στο οποίο βρίσκεται το SIS II.

Παρόλα αυτά, έχω την εντύπωση ότι αντί απαντήσεων, προέκυψαν ακόμη περισσότερες ερωτήσεις έπειτα από τις συζητήσεις για το SIS II. Το Συμβούλιο υποστηρίζει την εφαρμογή ενός σχεδίου ανάλυσης και επισκευής για να εξακριβωθούν τα προβλήματα των τεχνικών στοιχείων της αρχιτεκτονικής του SIS II, με σκοπό να γίνει πιο σταθερό και αξιόπιστο. Από την άλλη πλευρά, το Συμβούλιο δεν αποκλείει την πιθανότητα υιοθέτησης εναλλακτικής τεχνικής λύσης που θα επιτυγχάνει τους στόχους που προτείνονται από το SIS II.

Όποια από τις επιλογές εφαρμοστεί, δεν πρέπει να έχει επιπτώσεις στο χρονοδιάγραμμα για τη συμμετοχή των χωρών που βρίσκονται εκτός χώρου Σένγκεν. Θα ήθελα να γνωρίζω ποια μέτρα θα παρθούν από την Επιτροπή για να αποφευχθούν πιθανές καθυστερήσεις και πως θα καλυφθούν επιπλέον έξοδα που θα προκύψουν από αυτές τις αλλαγές. Το παράδειγμα της Ρουμανίας είναι χαρακτηριστικό. Τα εξωτερικά σύνορα της Ρουμανίας είναι 2 000 χλμ. Η ένταξή της στο χώρο Σένγκεν που είναι προγραμματισμένη για το Μάρτιο του 2011 είναι σημαντική προτεραιότητα. Όλη αυτή η αναποφασιστικότητα μπορεί να έχει επιπτώσεις στην τήρηση της προθεσμίας.

Θα ήθελα να αναφερθώ σε ένα ακόμη ζήτημα. Σε μία περίοδο που η Επιτροπή προετοιμάζει μια νέα πρόταση νόμου σχετικά με τα επόμενα στάδια στη διαχείριση των συνόρων, θα ζητούσα από την Επιτροπή να εκτιμήσει καταρχάς την αποτελεσματικότητα των ήδη υπαρχόντων συστημάτων που χρησιμοποιούνται για τη διαχείριση των συνόρων έτσι ώστε να επιτευχθεί η μέγιστη δυνατή συνεργασία μεταξύ αυτών των συστημάτων, και μετά να εκτιμηθεί η δυνατότητα για επενδύσεις στη διοικητική μέριμνα των συνόρων.

Για να επιτευχθούν οι στρατηγικοί στόχοι της ΕΕ, η Επιτροπή δεν πρέπει να αρχίζει να αναπτύσσει νέα εργαλεία από την αρχή μέχρι τα ήδη υπάρχοντα, όπως το SIS II και το VIS, να είναι πλήρως επιχειρησιακά και αξιόπιστα.

Genowefa Grabowska, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η κατάσταση αυτή αποτελεί χαρακτηριστικό παράδειγμα του ότι μερικές φορές είναι πιο εύκολο να επιτευχθεί συναίνεση και να υπάρξει πολιτική συμφωνία για το άνοιγμα των συνόρων από ότι είναι να ξεπεραστούν τεχνικά προβλήματα.

Η είσοδος στο χώρο Σένγκεν των νέων Κρατών Μελών στις 23 Δεκεμβρίου 2007 ήταν ένα σημαντικό γεγονός για τους πολίτες αυτών των κρατών, κάτι το οποίο γνωρίζω καθώς είμαι από την Πολωνία. Η χώρα μου επωφεληθήκε αυτής της ευκαιρίας και εκτιμά πολύ το άνοιγμα των συνόρων, καθώς αυτό σημαίνει την εξάλειψη των τελευταίων διακρίσεων που μας χώριζαν από τα Κράτη Μέλη της παλιάς Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Επίσης, στη χώρα μου βρίσκεται η έδρα του οργανισμού Frontex. Γνωρίζω ότι ο κύριος Barrot επισκέφτηκε την Πολωνία, όπου είχε συνομιλίες στον Frontex και επισκέφτηκε επίσης και το τμήμα των εξωτερικών συνόρων της ΕΕ για το οποίο είναι υπεύθυνη η Πολωνία. Γνωρίζω ότι, στην πράξη, δεν υπάρχουν σοβαρά προβλήματα με τη διαφύλαξη των συνόρων και ότι είναι ασφαλή. Παρόλα αυτά, αντιμετωπίζουμε προβλήματα τεχνικής φύσης, η λύση των οποίων μετατρέπεται σε πολιτικό πρόβλημα, όπως τόνισε η συνάδελφός μου η κυρία Roure. Συμφωνώ απόλυτα μαζί της.

Εάν παρόλα αυτά, υπάρχουν τεχνικά προβλήματα, εάν υπάρχουν δυσκολίες, τότε υποθέτω ότι κάθε θεσμικό όργανο της ΕΕ είναι υπεύθυνο να αναφερθεί στο όργανο που καθυστέρησε την εφαρμογή του SIS II. Είναι κρίμα που κάτι τέτοιο δεν έγινε και που η διαφάνεια στο συγκεκριμένο θέμα παραβιάστηκε λίγο.

Πιστεύω ότι όταν το θέμα αφορά την επίλυση προβλημάτων που είναι σημαντικά για τους πολίτες, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν μπορεί να συμφωνήσει ότι οποιεσδήποτε δράσεις πρέπει να γίνονται ανεξάρτητα από αυτό, ή ότι πρέπει να αγνοείται, ειδικά σε περιπτώσεις θεμάτων ασφαλείας.

Θα ήθελα να κλείσω με μια μικρή παρατήρηση. Εάν υπάρχουν προβλήματα, εάν η Hewlett-Packard δεν μπορεί να ξεπεράσει τα τεχνικά προβλήματα, πρέπει να θυμόμαστε ότι έχουμε πολύ καλούς ειδικούς στην Πολωνία, νέους ανθρώπους που είναι φοβεροί μηχανολόγοι Η/Υ και που είναι γνωστοί σε όλο τον κόσμο. Πιστεύω ότι θα μπορούσαν να μας φανούν χρήσιμοι και θα μπορούσαν να παρουσιάσουν το επιθυμητό αποτέλεσμα πολύ φθηνότερα, ταχύτερα και καλύτερα.

Hubert Pirker (PPE-DE). – (DE) Κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, κύριε Επίτροπε, ο χώρος Σένγκεν είναι, και πάντα ήταν, συνώνυμος με τη σχέση μεταξύ ασφάλειας από τη μία πλευρά και ελευθερίας από την άλλη. Για τους πολίτες της Ευρώπης και για όλους εμάς, αυτό αποτελεί την προστιθέμενη αξία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πάντα λειτουργούσε πολύ καλά και έχει εφαρμοστεί αποτελεσματικά, εν τω μεταξύ, στη βάση «ένας για όλους».

Αυτό που συμβαίνει τώρα είναι ενοχλητικό. Παρόλα αυτά, είναι επίσης ενοχλητικό το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο, που ήταν πάντα πολύ συνεργάσιμο, δεν έχει λάβει τις απαραίτητες πληροφορίες. Κρατούσαμε πάντα τους πολίτες της Ευρώπης ενήμερους. Το Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν II υποτίθεται ότι θα λειτουργούσε τέλεια και σύμφωνα με το πρόγραμμα, αλλά τώρα ανακαλύπτουμε ότι προέκυψαν προβλήματα και ότι δε φαίνεται να υπάρχει διέξοδος στο δίλημμα.

Θα ήταν ενδιαφέρον να μάθουμε κατά πόσο τα στοιχεία που κυκλοφορούν στα μέσα, σύμφωνα με τα οποία περίπου EUR 100 εκατομμύρια έχουν μέχρι τώρα δαπανηθεί για την ανάπτυξη του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν II, είναι ακριβή. Θα επωμιστεί τις συνέπειες η εταιρεία; Γιατί δεν εισήχθησαν συστήματα ελέγχου στον κατάλληλο χρόνο από την Επιτροπή, το Συμβούλιο ή κάποιο άλλο θεσμικό όργανο;

Mihael Brejc (PPE-DE). – (SL) Πράγματι, είναι περιεργο ότι ανακύπτουν συνέχεια ζητήματα που αφορούν την ικανότητα λειτουργίας του συστήματος κάθε φορά που αντιμετωπίζουμε αυτά τα μεγάλα και σοβαρά τεχνικά προβλήματα. Έχουμε ασχοληθεί μέχρι τώρα με τα τεχνικά ζητήματα που σχετίζονται με την επεξεργασία δεδομένων. Για αυτό το λόγο το κοινό ρωτάει, δικαιολογημένα, γιατί δεν έχουμε επαγγελματικά όργανα σε επίπεδο ΕΕ που να μπορούν επαρκώς να αντιμετωπίσουν τα όποια τεχνικά προβλήματα προκύπτουν από τη λειτουργία πολύ μεγάλων και περιεκτικών βάσεων δεδομένων.

Έχω λάβει μέρος σε αυτές τις συζητήσεις από την αρχή. Έχω επίσης συνεργαστεί με τον εισηγητή, κύριο Coelho, και γνωρίζω ότι υπάρχουν ακόμη ορισμένες τεχνικές δυσκολίες και ελλείψεις, συμπεριλαμβανομένου και του διαθέσιμου επιπέδου τεχνογνωσίας. Πιστεύω έτσι ότι χρειάζεται να γίνει ένας ειλικρινής τεχνικός και οικονομικός έλεγχος του συστήματος και να επιπληξουμε όσους διαχειρίζονταν το πρόγραμμα. Μάλιστα, αυτό δεν το πιστεύω μόνο εγώ, αλλά και σύνολο των πολιτών γενικότερα.

Bernd Posselt (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, προσωπικά σας έχω σε μεγάλη υπόληψη, αλλά αυτό που συμβαίνει εδώ είναι ένα απαράδεκτο μπέρδεμα, με μεγάλο βαθμό ανικανότητας και διασπάθισης χρήματος. Για αυτό το λόγο, καλώ όχι μόνο την Επιτροπή αλλά και την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και την Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών να ελέγξουν με λεπτομέρεια αυτό το ζήτημα.

Χαίρομαι που η Δημοκρατία της Τσεχίας βρίσκεται στην Προεδρία του Συμβουλίου καθώς η Βαυαρία και η Δημοκρατία της Τσεχίας έχουν ακριβώς τα ίδια συμφέροντα όσον αφορά την ασφάλεια. Γνωρίζουμε ότι, παρά τους φόβους σχετικά με το άνοιγμα των συνόρων, το καθιερωτό ασφαλείας έχει βελτιωθεί σημαντικά με το άνοιγμα των συνόρων, ως αποτέλεσμα της εξαιρετικής συνεργασίας της αστυνομίας. Αυτό θα μπορούσε να αποτελέσει μοντέλο και για άλλα μέρη της Ευρώπης και θα ήθελα να ευχαριστήσω τη Δημοκρατία της Τσεχίας για αυτό εκ μέρους της Βαυαρίας. Περιμένουμε το Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν να καλύψει τελικά όλες τις περιοχές και να μην είναι περιορισμένο σε ατομικές, επιλεκτικές και διμερείς συμφωνίες.

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για αυτή τη συζήτηση. Πιστεύω ότι δείχνει ότι υπάρχει ένα πρόβλημα που χρειάζεται επιδιόρθωση. Το Συμβούλιο, υπό την καθοδήγησή μας, έκανε ότι μπορούσε τον Ιανουάριο. Έλαβε σοβαρά αυτή την πρωτοβουλία για τη δημιουργία ενός εναλλακτικού σχεδίου ή σχεδίου έκτακτης ανάγκης και την προώθηση μιας λύσης ορίζοντας τις προθεσμίες.

Αυτές είναι οι δυνατότητές μας. Όσον αφορά τα οικονομικά ζητήματα, θα δώσω το λόγο στην Επιτροπή για να απαντήσει. Έχουμε εξαιρετική συνεργασία με τον Υπουργό Langer και τον Επίτροπο Barrot, οπότε πιστεύω ότι θα μπορέσουμε να το αντιμετωπίσουμε.

Σχετικά με το αν πρόκειται για πολιτικό ή τεχνικό πρόβλημα, πιστεύουμε ότι είναι απλά τεχνικό. Δεν αποτελεί προπέτασμα καπνού, όπως έχει ειπωθεί, για να καλυφθούν πολιτικά προβλήματα. Όχι – το σύστημα πρέπει να είναι έτοιμο για λειτουργία όσο το δυνατόν συντομότερα.

Απαντώντας στα σχόλια της κυρίας Grabowska: ναι, θυμόμαστε τι σημαίνει να βρίσκεσαι στην αίθουσα αναμονής. Το συζητούσαμε αυτό πριν από ένα χρόνο. Όλες οι χώρες που ενδιαφέρονται να δουν κάποια πρόοδο έχουν ξαφνικά κοινές εμπειρίες με τις δικές μας. Είμαστε προσηλωμένοι στη διατύπωση μιας τεχνικής λύσης που θα επιτρέπει και τη συμμετοχή βιομηχανιών άλλων χωρών, σύμφωνα με το συγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα.

Θα περιοριστώ σε αυτά τα λίγα συμπερασματικά σχόλια. Είπα πολλά στην αρχή. Τώρα θα προχωρήσουμε.

Jacques Barrot, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Vondra, σας ευχαριστώ για τη δέσμευση της Τσέχικης Δημοκρατίας σχετικά με αυτό το ζήτημα. Εκτιμούμε πολύ την υποστήριξή σας.

Θα ήθελα καταρχάς να απαντήσω στον κύριο Marinescu λέγοντας ότι δεν υπάρχει συγκεκριμένο πρόβλημα, δεδομένου ότι τα Κράτη Μέλη που δεν είναι ακόμη μέλη του χώρου Σένγκεν θα μπορούν να ενταχθούν στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν. Θα έχουμε αρκετές χρονικές περιόδους κατά τις οποίες θα μπορούν τα Κράτη Μέλη που δεν είναι μέλη του χώρου Σένγκεν να ενταχθούν στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν II, και έτσι, αν όλα πάνε καλά, δε θα υπάρχουν ιδιαίτερα προβλήματα.

Κυρία Grabowska, πρέπει να σας ευχαριστήσω για όλα όσα κάνει η Δημοκρατία της Πολωνίας για τη διαφύλαξη των εξωτερικών συνόρων. Είχα την ευκαιρία να δω την ποιοτική δουλειά που γίνεται από τον Frontex μαζί με τις Πολωνικές ομάδες στα Ουκρανικά σύνορα.

Θα ήθελα απλά να πω, απαντώντας στην κυρία Roure και την κυρία Grabowska, ότι το πρόβλημα είναι κατά βάση τεχνικό. Δεν είναι, όπως είπε ο κύριος Vondra, πολιτικό πρόβλημα. Η αλήθεια είναι απλά, ότι τα Κράτη Μέλη, ή ορισμένα Κράτη Μέλη, έχουν όλο και μεγαλύτερες απαιτήσεις. Έτσι, πρέπει να ειπωθεί ότι το Σύστημα Πληροφοριών

Σένγκεν II χρειάστηκε να ανταποκριθεί σε όλο και αυξανόμενους εξεζητημένους στόχους. Συνεπώς, το σύστημα έχει γίνει πιο περίπλοκο και παρά το φόρο τιμής που αποτίσατε στην τεχνολογία της πληροφορίας, η εφαρμογή αποδείχτηκε ότι είναι πιο δύσκολο από ότι αναμενόταν. Παρόλα αυτά, είναι αλήθεια ότι το πρόβλημα παραμένει ουσιαστικά τεχνικό και έτσι θα πρέπει να μπορεί να επιλυθεί.

Θα ήθελα να πω στον κύριο Pirkner ότι το Κοινοβούλιο θα ενημερώνεται, και αναλαμβάνω τη δέσμευση για να το πράξω αυτό. Το έχω αναλάβει προσωπικά κατά τη διάρκεια αυτού του προγράμματος και μπορώ να πω ότι το θεωρώ απόλυτη προτεραιότητά μου. Θα ήθελα επίσης να διαβεβαιώσω τον κύριο Brejs ότι έχουμε εντοπίσει τους υπεύθυνους. Σε συνεργασία με την Επιτροπή, δημιουργήσαμε αυτή την Ομάδα, στην οποία λαμβάνουν μέρος τα Κράτη Μέλη. Πιστεύω ότι τώρα έχουμε μια σαφή ομάδα καθοδήγησης, αλλά ο συμπτάττων πρέπει επίσης να μπορεί να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις που έχουμε θέσει.

Θα ήθελα επίσης να απαντήσω στην ερώτηση οικονομικής φύσης που μόλις τέθηκε από τον κύριο Pirkner και τον κύριο Posselt. Η συνολική δημοσιονομική δέσμευση της Επιτροπής για το Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν II ανέρχεται σε περίπου EUR 68 εκατομμύρια. Τα αντίστοιχα συμβόλαια περιλαμβάνουν μελέτες σκοπιμότητας, ανάπτυξη του κεντρικού συστήματος, υποστήριξη και έλεγχο ποιότητας, το δίκτυο s-Testa, προετοιμασία για επιχειρησιακή διαχείριση στο Στρασβούργο, ασφάλεια, προετοιμασία σχετικά με βιομετρικά ζητήματα και επικοινωνία. Η δέσμευση είναι έτσι: EUR 68 εκατομμύρια.

Όσον αφορά τις πληρωμές, EUR 27 εκατομμύρια έχουν διατεθεί μέχρι στιγμής για τεχνική ανάπτυξη: EUR 20 εκατομμύρια για την ανάπτυξη του συστήματος· EUR 7 εκατομμύρια για δίκτυο που θα βρίσκεται στο προσκήνιο της τεχνολογικής προόδου· και EUR 4 500 000 για διασφάλιση της ποιότητας.

Πρέπει να ειπωθεί ότι εάν, αφότου αποκτήσουμε μια ξεκάθαρη ιδέα για την αξιοπιστία ή μη του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν II, το Συμβούλιο αποφασίσει να υιοθετήσει την επιλογή SIS I+R, θα μπορούσε να εξεταστεί η επαναχρησιμοποίηση του δικτύου επικοινωνιών που προοριζόταν για το Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν II, κάτι που σημαίνει ότι οι αντίστοιχες επενδύσεις θα μπορούσαν, στο μεγαλύτερο μέρος τους, να διατηρηθούν.

Το πραγματικό μας πρόβλημα, κυρίες και κύριοι, είναι ο εφοδιασμός του Σένγκεν, του χώρου Σένγκεν ελεύθερης κυκλοφορίας, με ένα πραγματικά αποτελεσματικό εργαλείο. Είναι γεγονός ότι, εάν επιτύχει το Σένγκεν II, θα είναι το πιο αποτελεσματικό σύστημα στον κόσμο, δεδομένων των αποτελεσμάτων που θα μας επιτρέψει να επιτύχουμε. Η τεχνολογία της πληροφορίας, παρόλα αυτά, πρέπει να βρίσκεται στη θέση της.

Εν πάση περιπτώσει, αυτό που θα ήθελα να πω, έπειτα από την Τσέχικη Προεδρία – και θέλω να επαναλάβω ότι είμαι ευγνώμων στον κύριο Vondra για τη δέσμευση της Τσέχικης Προεδρίας σε αυτό το δύσκολο ζήτημα – είναι ότι πραγματικά πιστεύω ότι, μαζί με την τρέχουσα Προεδρία, έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να αποφύγουμε επιπλέον καθυστερήσεις και να δώσουμε τη δυνατότητα στον συμπτάττοντα να εκπληρώσει τις προσδοκίες μας. Σε κάθε περίπτωση, θα ορίσουμε μια ημερομηνία, έτσι ώστε να μπορέσει το Συμβούλιο να λάβει τις απαραίτητες αποφάσεις. Για μια ακόμη φορά, δεσμεύομαι για την ενημέρωση του Κοινοβουλίου.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Alin Lucian Antochi (PSE), γραπτώς. – (RO) Πιστεύω ότι αυτό το πρόγραμμα που έχει ως στόχο τη βελτίωση του μηχανισμού διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν πρέπει να αντιμετωπιστεί ως μια προσπάθεια συγκράτησης της μετανάστευσης ως διαδικασία. Ο πραγματικός στόχος της μεγαλύτερης προστασίας των συνόρων της ΕΕ δεν έχει να κάνει με τον περιορισμό της εισροής μεταναστών, αλλά με τον πιο αυστηρό τους έλεγχο. Μια σωστή διαχείριση της μετανάστευσης είναι προς όφελος των κοινωνιών και των οικονομιών των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρέπει να υπογραμμίσω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να επικεντρώσει την προσοχή της στη διαχείριση των περιφερειακών της συνόρων όπου υπάρχουν συγκρούσεις. Για παράδειγμα οι δράσεις της Ευρωπαϊκής Αποστολής Συνοριακής Συνδρομής της ΕΕ στα σύνορα Μολδαβίας και Ουκρανίας (EUBAM) αξίζουν ιδιαίτερης αναγνώρισης. Αυτές περιλαμβάνουν τη δημιουργία μίας μοναδικής τελωνειακής διαδικασίας στα σύνορα, τον περιορισμό του λαθρεμπορίου και τη μείωση των δραστηριοτήτων εγκληματικών ομάδων.

Από την άλλη πλευρά, η αποτυχία επίλυσης μέχρι τώρα της διαμάχης στην Υπερνειστερία δυσχεραίνει τη διαχείριση αυτού του τμήματος των συνόρων για τις Μολδαβικές αρχές, ένα τμήμα όπου συνεχίζει να υπάρχει μεγάλη ροή παράνομης μετανάστευσης.

Θα ήθελα να εκφράσω την ακράδαντη πεποίθησή μου ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει μεγάλη πολιτική και οικονομική επιρροή καθώς και επιρροή στον τομέα της ασφάλειας για να αποτρέψει τις παράνομες πράξεις που προαναφέρθηκαν

κάτι που επίσης σημαίνει πιο ενεργή συμμετοχή στη διευθέτηση των εκκρεμών συγκρούσεων στα ανατολικά εξωτερικά σύνορα.

12. Κροατία: έκθεση προόδου 2008 - Τουρκία: έκθεση προόδου 2008 – Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας: έκθεση προόδου 2008 (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την:

- Κροατία: έκθεση προόδου 2008,
- Τουρκία: έκθεση προόδου 2008, και
- Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας: έκθεση προόδου 2008.

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να εισάγω τη συζήτηση για τις εκδόσεις προόδου των τριών χωρών, Κροατία, Τουρκία και Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

Ας ξεκινήσω με την Κροατία. Στην έκθεσή σας ορθά λέγεται ότι η Κροατία έκανε σημαντική πρόοδο τον περασμένο χρόνο. Από την έναρξη των διαπραγματεύσεων, 22 κεφάλαια – από τα 35 – έχουν ανοιχθεί, από τα οποία τα επτά έχουν προσωρινά κλείσει. Η Προεδρία θα συνεχίσει τις διαπραγματεύσεις. Δύο συνδιασκέψεις για την προσχώρηση είναι προγραμματισμένες: σε επίπεδο αναπληρωτών τις ερχόμενες εβδομάδες, και σε επίπεδο υπουργών τον Ιούνιο.

Η έκθεσή σας ορθά επισημαίνει τη σημασία επίτευξης συμφωνίας σχετικά με την εκκρεμή συνοριακή διαφορά με τη Σλοβενία. Θα ήθελα να διαβεβαιώσω το Κοινοβούλιο ότι η Προεδρία θα συνεχίσει να καταβάλει κάθε προσπάθεια για να βοηθήσει στην επίλυση αυτού του ζητήματος και σε αυτό το πλαίσιο, υποστηρίζουμε πλήρως τις προσπάθειες του Επιτρόπου, Olli Rehn, για να βρεθεί μια λύση που θα μας επιτρέψει να συνεχίσουμε τις ενταξιακές διαπραγματεύσεις. Είχαμε ένα γεύμα μόλις πριν τη συνεδρίαση για να συζητήσουμε αυτό το ζήτημα σε βάθος. Όσον αφορά την τελευταία εξέλιξη, χαιρετίζουμε την απόφαση της Κροατίας που ανακοινώθηκε τη Δευτέρα, σύμφωνα με την οποία αποδέχεται τη διαμεσολάβηση που προτάθηκε από μία ομάδα ειδικών που εισηγήθηκε ο Olli Rehn. Ενθαρρύνουμε τόσο τη Σλοβενία όσο και την Κροατία να εργαστούν με εποικοδομητικό τρόπο για να βρεθεί μια μόνιμη και αμοιβαία αποδεκτή λύση άμεσα, καθώς δεν πρέπει να υπάρξουν άλλες καθυστερήσεις.

Πέρα από αυτό το σημαντικό ζήτημα, η περαιτέρω πρόοδος στις γενικότερες διαπραγματεύσεις εξαρτάται πάνω από όλα από την ίδια την Κροατία. Πρέπει να ολοκληρωθούν οι απαραίτητες πολιτικές, οικονομικές, νομοθετικές και διοικητικές μεταρρυθμίσεις και πρέπει να εκπληρωθούν οι υποχρεώσεις σύμφωνα με τη Συμφωνία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης. Η εφαρμογή της αναθεωρημένης εταιρικής σχέσης για την προσχώρηση είναι επίσης σημαντική για την προετοιμασία περαιτέρω ενσωμάτωσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το Συμβούλιο θεωρεί ότι ο ενδεικτικός και υπό όρους οδικός χάρτης που καταρτίστηκε από την Επιτροπή στην Έκθεση Προόδου του 2008 αποτελεί ένα χρήσιμο εργαλείο. Θα βοηθήσει την Κροατία να κάνει τα απαραίτητα βήματα για την προσέγγιση του τελικού σταδίου των διαπραγματεύσεων. Με αυτό υπόψη, παρά τη σημαντική πρόοδο, υπάρχουν ακόμη πολλά να γίνουν.

Επιτρέψτε μου να ξεχωρίσω ορισμένους σημαντικούς τομείς όπου χρειάζεται επιπλέον πρόοδος, ξεκινώντας με τη δικαστική μεταρρύθμιση. Η ΕΕ έχει ξεκαθαρίσει ότι είναι απαραίτητη η ύπαρξη ενός ανεξάρτητου, αμερόληπτου, αξιόπιστου, διαφανούς και αποτελεσματικού δικαστικού συστήματος. Αποτελεί προϋπόθεση για την ενδυνάμωση του κράτους δικαίου και την ορθή εφαρμογή του κεκτημένου. Σημαντική είναι και η ύπαρξη επαγγελματικής, υπόλογης, διαφανούς και ανεξάρτητης δημόσιας διοίκησης. Σε αυτούς τους δύο τομείς έχουν επιτευχθεί σημαντικές νομοθετικές μεταρρυθμίσεις, αλλά πρέπει να δούμε πως θα εφαρμοστούν στην πράξη.

Το ίδιο ισχύει και για την καταπολέμηση της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος, όπως αποτυπώνεται στην έκθεσή σας. Έχει ενισχυθεί η επιρροή και οι πόροι της Υπηρεσίας Πρόληψης της Διαφθοράς και του Οργανωμένου Εγκλήματος. Το ίδιο ισχύει και για τα ποινικά δικαστήρια που ερευνούν υποθέσεις σε αυτούς τους τομείς. Το κύριο ζήτημα σήμερα είναι η διασφάλιση επίτευξης των αναμενόμενων αποτελεσμάτων. Η πλήρης εφαρμογή του προγράμματος για την αντιμετώπιση της διαφθοράς και του προγράμματος δράσης είναι σημαντικά για την αντιμετώπιση αυτού του σοβαρού προβλήματος.

Η Ένωση έχει επίσης τονίσει τη σημασία της πλήρους συνεργασίας με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την Πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY), συμπεριλαμβανομένης και της πρόσβασης σε αρχεία. Παρακολουθούμε πολύ στενά τις εξελίξεις σε αυτό τον τομέα και καλούμε τις Κροατικές αρχές να διασφαλίσουν τη συνέχιση της πλήρους συνεργασίας με το ICTY. Χαιρετίζουμε την πρόσφατη συμφωνία σχετικά με ορισμένα αρχεία που αγνοούνταν και καλούμε την Κροατία να την τηρήσει.

Σχετικά με την επιστροφή των προσφύγων, σημειώνουμε ότι η εφαρμογή της απόφασης για την υποβολή αιτήσεων χορήγησης ιθαγένειας σχετικά με την επικύρωση των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων έχει αρχίσει και έχουν γίνει διαθέσιμες στην επαναπατριζόμενη κοινότητα πληροφορίες για τις αλλαγές στους κανονισμούς.

Σχετικά με την παροχή στέγης, οι περιπτώσεις του 2007 έχουν επιλυθεί, αλλά το σημείο αναφοράς για το 2008 δεν έχει επιτευχθεί ακόμη. Πρέπει να συνεχιστεί η δουλειά για τη διασφάλιση της βιωσιμότητας της επιστροφής των προσφύγων. Το ίδιο ισχύει και για τη νομοθεσία σχετικά με τη βελτίωση των δικαιωμάτων των μειονοτήτων.

Πολύ ορθά επισημάνετε το ζήτημα της περιφερειακής συνεργασίας στην έκθεσή σας. Πρέπει να συνεχιστούν οι προσπάθειες για τη βελτίωση των καλών γειτονικών σχέσεων.

Επιτρέψτε μου να αναφερθώ τώρα στο θέμα της Τουρκίας. Οι διαπραγματεύσεις με την Τουρκία συνεχίστηκαν και το 2008, με το άνοιγμα τεσσάρων κεφαλαίων – όπως συνηθίζεται – κατά τη διάρκεια του έτους.

Παρά την ενθάρρυνση από την ΕΕ προς την Τουρκία για την επιτάχυνση των μεταρρυθμιστικών προσπαθειών, το 2008 δεν επιτεύχθηκε το αναμενόμενο επίπεδο μεταρρυθμίσεων. Κλειδί παραμένει η περαιτέρω πρόοδος στα πολιτικά κριτήρια. Θα χρειαστεί μεγάλη προσπάθεια σε έναν αριθμό τομέων, όπως τονίζεται από το Συμβούλιο στα συμπεράσματά του στις 8 Δεκεμβρίου 2008 και στην έκθεση προόδου της Επιτροπής του 2008. Αυτό είναι ένα ζήτημα στο οποίο έχετε επίσης επικεντρώσει την προσοχή σας στην έκθεση.

Την ίδια στιγμή, η Προεδρία χαιρετίζει τα πρόσφατα θετικά βήματα που έγιναν από την Τουρκία, συμπεριλαμβανομένου του εθνικού προγράμματος για την υιοθέτηση του κεκτημένου καθώς και το διορισμό του νέου κύριου διαπραγματευτή. Είναι σημαντικό αυτές οι δεσμεύσεις να μεταφραστούν τώρα σε πραγματικές και χειροπιαστές δράσεις.

Θα θέλαμε, με αυτή την ευκαιρία, να τονίσουμε τη στρατηγική σημασία της Τουρκίας. Η Προεδρία συμμερίζεται τη γνώμη του Κοινοβουλίου ότι η Τουρκία πρέπει να επαινέται για την πρόοδο που επιτεύχθηκε στον τομέα της ενέργειας. Συνεχίζουμε να εκτιμούμε τα επόμενα βήματα σε αυτό τον κρίσιμο τομέα, ιδιαίτερα όσον αφορά την πλήρη στήριξη στο πρόγραμμα του αγωγού Nabucco.

Όσον αφορά την ενταξιακή πρόοδο της Τουρκίας, θα θέλαμε να τονίσουμε ότι είναι σημαντική η πρόοδος στον τομέα της ελευθερίας της έκφρασης για τη συνολική πρόοδο των διαπραγματεύσεων. Πέρα από τις ευπρόσδεκτες τροποποιήσεις στο Άρθρο 301 του Ποινικού Κώδικα, η οποία είχε θετικές επιπτώσεις, υπάρχει ακόμη ένας αριθμός νομοθετικών διατάξεων που συνεχίζουν να υπάρχουν και θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε περιορισμούς σε αυτό τον τομέα. Απαγορεύσεις ιστοσελίδων, συχνά δυσανάλογες σε μέγεθος και διάρκεια, αποτελούν αιτία ανησυχίας. Χρειάζονται επίσης νομικές λύσεις για να διασφαλιστεί η ευθυγράμμιση του θρησκευτικού πλουραλισμού με τα Ευρωπαϊκά πρότυπα.

Χρειάζεται να αναπτυχθεί μια εκτενής στρατηγική κατά της διαφθοράς. Μας ανησυχεί επίσης ο αυξανόμενος αριθμός περιπτώσεων βασανισμών και κακομεταχειρίσεων, ιδιαίτερα εκτός των επίσημων χώρων κράτησης. Ο νόμος για τις υποχρεώσεις και τη δικαιοδοσία της αστυνομίας, ο οποίος τροποποιήθηκε το 2007, πρέπει να επιτηρείται στενά για να αποφεύγονται παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Είναι ζωτικής σημασίας η επικύρωση του Πρωτοκόλλου Σύμβασης κατά των βασανιστηρίων.

Όσον αφορά τα νοτιοανατολικά, χαιρετίζουμε την ανακοίνωση των κατευθυντήριων γραμμών και του γενικού περιεχομένου του Έργου Νοτιο-ανατολικής Τουρκίας. Αναμένουμε τώρα τα συγκεκριμένα βήματα που θα οδηγούν στην οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική ανάπτυξη της περιοχής. Αυτό πρέπει να περιλαμβάνει την αντιμετώπιση μακροχρόνιων θεμάτων όπως η επιστροφή ατόμων εκτοπισθέντων στο εσωτερικό της χώρας ή το ζήτημα των φρουρών στα χωριά.

Όσον αφορά τις σχέσεις ΕΕ-Τουρκίας, είναι ξεκάθαρο ότι η Τουρκία πρέπει να εκπληρώσει την υποχρέωση της πλήρους και χωρίς διακρίσεις εφαρμογής του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου. Αυτό αποτελεί ένα σημαντικό ζήτημα, όπως φαίνεται και από την έκθεσή σας, και πρέπει να αντιμετωπιστεί όσο το δυνατόν συντομότερα, καθώς επηρεάζει ξεκάθαρα το ρυθμό των ενταξιακών διαπραγματεύσεων. Θέματα που καλύπτονται από τη δήλωση της 21 Σεπτεμβρίου 2005 θα συνεχίσουν να παρακολουθούνται, και αναμένεται επειγόντως πρόοδος.

Επιπλέον, η Τουρκία πρέπει να δεσμευτεί κατηγορηματικά για σχέσεις καλής γειτονίας και ειρηνικής επίλυσης των διαφορών.

Παρόλες αυτές τις διαφορές, συνεχίζεται η πρόοδος σε μια σειρά τομέων. Σε εξέλιξη βρίσκονται τα Κεφάλαια 16 και 19 για τη φορολογία και την κοινωνική πολιτική και την απασχόληση αντίστοιχα. Παρά το γεγονός ότι οι διαπραγματεύσεις γίνονται όλο και πιο περίπλοκες όσο προχωρούν, η Τσέχικη Προεδρία έχει δεσμευτεί να υπάρξει πρόοδος σε αυτά τα κεφάλαια όπου αυτό μπορεί να γίνει. Επιπλέον, η Προεδρία δίνει ιδιαίτερη σημασία στην

επίτευξη προόδου στο Κεφάλαιο 15 για την ενέργεια, σύμφωνα με τα ενεργειακά θέματα, καθώς αυτό αποτελεί μία από τις προτεραιότητές μας.

Τέλος, επιτρέψτε μου να αναφερθώ στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας. Είναι μια δυναμική χώρα με σημαντικές δυνατότητες. Συγχρόνως, αντιμετωπίζει έναν αριθμό σημαντικών προκλήσεων. Και τα δύο αυτά σημεία αναδεικνύονται πολύ καλά στην έκθεσή σας. Υπάρχουν όντως αρκετά σημεία στην έκθεση με τα οποία συμφωνεί το Συμβούλιο.

Η έκθεσή σας τονίζει το ζήτημα της ημερομηνίας έναρξης ενταξιακών διαπραγματεύσεων. Πολύ ορθά επίσης, υπογραμμίζετε την επιθυμία όλων των πλευρών για την εξεύρεση έγκαιρης και αμοιβαία αποδεκτής λύσης στο ζήτημα του ονόματος.

Όσον αφορά τις πρόσφατες εξελίξεις, οι πρόωρες εκλογές του Ιουνίου 2008 διεξήχθησαν σε διάφορες περιόδους έπειτα από σημαντικά προβλήματα που προέκυψαν τόσο κατά τη διάρκεια της προεκλογικής περιόδου, όσο και την αρχική ημέρα των εκλογών την 1 Ιουνίου. Το Γραφείο Δημοκρατικών Θεσμών και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΑΣΕ και το Συμβούλιο της Ευρώπης επισήμαναν ότι «δεν μπόρεσαν να αποτραπούν βίαιες πράξεις» στην προεκλογική περίοδο και ότι οι εκλογές δεν ανταποκρίθηκαν σε έναν αριθμό σημαντικών διεθνών προτύπων.

Ως αποτέλεσμα, τονίσαμε στην κυβέρνηση και όλους τους πολιτικούς φορείς τη σημασία της αντιμετώπισης αυτών των ουσιωδών ζητημάτων πριν τις προεδρικές και τοπικές εκλογές που θα διεξαχθούν σε λίγες ημέρες. Πιστεύουμε ότι το μήνυμα αυτό εισακούστηκε και γίνονται σημαντικές προσπάθειες για να αποφευχθούν ρήξεις. Μένει να δούμε κατά πόσο αυτές οι προσπάθειες αποδίδουν καρπούς.

Η Έκθεση Προόδου του 2008 της Επιτροπής είναι διαφωτιστική. Λάβαμε υπόψη το προσχέδιο που καταρτίστηκε από την κυβέρνηση της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Είναι ένα λεπτομερές κείμενο που αποτελεί μια σοβαρή προσπάθεια υιοθέτησης των προτάσεων της Επιτροπής. Λαμβάνοντας υπόψη το παρελθόν της γενικότερης περιοχής, το κείμενο και η δουλειά που έγινε για αυτό, πρέπει να αντιμετωπιστούν θετικά.

Η εσωτερική συνοχή του πολυεθνικού αυτού κράτους αποτελεί φυσικά κλειδί για τη μελλοντική του εξέλιξη. Θα ήθελα έτσι να προσυπογράψω τη σημασία που προσδίδει το Κοινοβούλιο στη Συμφωνία της Οχρίδας. Αυτή η συμφωνία υπήρξε καίρια στην απεμπλοκή της χώρας από τις συρράξεις και στην επαναφορά της στο δρόμο της Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης.

Σχετικά με την ελευθέρωση του καθεστώτος των θεωρήσεων, βρισκόμαστε σε στάδιο αξιολόγησης, και δε θα ήθελα να προδικάσω το αποτέλεσμα. Προσωπικά, θα έλεγα ότι κατανοώ τις ελπίδες και τις προσδοκίες των απλών πολιτών της Πρώην Γιουγκοσλαβίας που θα ήθελαν να μπορούν να ταξιδεύουν ελεύθερα ξανά. Αλλά η σημαντική προϋπόθεση συνεχίζει να αποτελεί ο βαθμός προετοιμασίας της χώρας για την εκπλήρωση των συγκεκριμένων κριτηρίων που ορίζονται στον οδικό χάρτη για την ελευθέρωση του καθεστώτος των θεωρήσεων. Ελπίζω ότι σύντομα θα μπορέσουν να επιτευχθούν θετικές εξελίξεις.

Αυτό με οδηγεί σε ένα από τα κύρια σημεία στην έκθεσή σας και το ψήφισμα. Η Τσέικη Προεδρία έχει δεσμευτεί πλήρως για την Ευρωπαϊκή προοπτική της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Είναι δυνατόν να επιτευχθεί περαιτέρω πρόοδος σε αυτή την κατεύθυνση. Αλλά οι κύριοι στόχοι της Εταιρικής Σχέσης Σύνδεσης πρέπει να τηρηθούν και χρειάζονται αποδείξεις σωστής διεξαγωγής των εκλογών, σε αντίθεση με ότι έγινε το 2008. Αυτά τα σημεία θα αξιολογηθούν από την Επιτροπή στην επόμενη έκθεση προόδου. Αναμένουμε αυτή την έκθεση, καθώς και τις περαιτέρω εξελίξεις στα Σκόπια.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARTÍNEZ

Αντιπροέδρου

Olli Rehn, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η σημερινή συζήτηση μας δίνει μια πολύ καλή ευκαιρία για την αναθεώρηση της διαδικασίας προσχώρησης των τριών υποψήφιων χωρών.

Επιτρέψτε μου να ξεκινήσω με την Κροατία. Το σχέδιο ψηφίσματος του κυρίου Swoboda επιλαμβάνεται τις κύριες προκλήσεις που αντιμετωπίζει σήμερα η Κροατία. Συμφωνώ απόλυτα με τον Αναπληρωτή Πρωθυπουργό Vondra ότι οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις με την Κροατία πηγαίνουν καλά σε γενικές γραμμές από την έναρξή τους τον Οκτώβριο του 2005, και για αυτό το λόγο, το Νοέμβριο του 2008, η Επιτροπή πρότεινε έναν ενδεικτικό οδικό χάρτη για την επίτευξη του τελικού σταδίου των ενταξιακών διαπραγματεύσεων μέχρι το τέλος του 2009, δεδομένου ότι η Κροατία θα πληρεί τις απαραίτητες προϋποθέσεις.

Σε αυτόν τον τομέα επίσης, συμμερίζομαι την ανάλυση του εισηγητή σας και του κυρίου Vondra όσον αφορά τις μελλοντικές προκλήσεις όπως η δικαστική μεταρρύθμιση, η καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και της

διαφθοράς και η μεταρρύθμιση του τομέα της ναυπηγίας και η ευθυγράμμιση του με το καθεστώς κρατικών ενισχύσεων και της πολιτικής ανταγωνισμού.

Δυστυχώς, οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις με την Κροατία καθυστερούν λόγω του ζητήματος των συνόρων. Έχουμε εργαστεί με την Τσέχικη Προεδρία σε αυτό το ζήτημα, και εκτιμώ την υποστήριξη της Προεδρίας στις προσπάθειές μας για την εξεύρεση μιας βιώσιμης λύσης.

Παρόλο που αυτό αποτελεί ένα διμερές ζήτημα, έχει γίνει ένα Ευρωπαϊκό πρόβλημα, και έτσι η Επιτροπή πήρε την πρωτοβουλία να προσφέρει ευρωπαϊκή χείρα βοήθειας για την επίλυση του ζητήματος των συνόρων και να επιτρέψει τη συνέχιση των ενταξιακών διαπραγματεύσεων της Κροατίας, δεδομένου ότι και οι δύο πλευρές θα θεωρήσουν χρήσιμη μια τέτοια βοήθεια.

Αυτό ήταν το μήνυμα που μετέφερα στη Λιουμπλιάνα και το Ζάγκρεμπ τον Ιανουάριο. Από τότε συζητούμε τους όρους μιας τέτοιας βοήθειας με τους δύο υπουργούς εξωτερικών – με πιο πρόσφατη μια τριμερή συνάντηση χτες το βράδυ – έπειτα από αποφάσεις και των δύο κυβερνήσεων για την πρωτοβουλία μας.

Χαιρετίζω καταρχήν την υποστήριξη αυτής της ευρωπαϊκής βοήθειας από τις δύο χώρες, η οποία θα παρασχεθεί από μία ομάδα εμπειρογνομόνων, της οποίας θα προεδρεύει ο Πρόεδρος Martti Ahtisaari. Κατά τη διάρκεια των χθεσινών συνομιλιών μας, εξερευνήσαμε τις δυνατότητες συμφωνίας στους συγκεκριμένους όρους της βοήθειας. Συμφωνήσαμε για τη συνέχιση των συνομιλιών στο εγγύς μέλλον. Συνεπώς, οι συνομιλίες βρίσκονται σε εξέλιξη.

Επιτρέψτε μου να σημειώσω ότι, στις προσπάθειές της, η Επιτροπή στηρίχτηκε στο πλαίσιο διαπραγματεύσεων, το οποίο αποτελεί το θεμέλιο της ενταξιακής διαπραγματεύσεως στην ΕΕ για την Κροατία, και που έχει συμφωνηθεί από την Κροατία και τα υπόλοιπα Κράτη Μέλη της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της Σλοβενίας.

Υιοθετώντας και συμφωνώντας στο πλαίσιο διαπραγματεύσεων, τόσο η Κροατία όσο και η Σλοβενία συμφώνησαν να επιλύσουν το ζήτημα των συνόρων σύμφωνα με τις αρχές της ειρηνικής επίλυσης των διαφορών του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών. Ο Καταστατικός Χάρτης ορίζει, και παραθέτω τα ακριβή λόγια, καθώς είναι ιδιαίτερης σημασίας: «Σε κάθε διαφορά [...], τα ενδιαφερόμενα μέρη θα προσπαθούν [...] να λύσουν τη διαφορά τους με διαπραγματεύσεις, έρευνα, μεσολάβηση, συνδιαλλαγή, διαιτησία, δικαστικό διακανονισμό, προσφυγή σε τοπικούς οργανισμούς ή συμφωνίες ή με άλλα ειρηνικά μέσα της εκλογής τους».

Υπάρχουν δύο εξίσου σημαντικά συμπεράσματα από αυτή τη δήλωση στον Καταστατικό Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών. Καταρχάς, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να επιλέξουν ένα από τα μέσα που αναφέρονται στον Καταστατικό Χάρτη. Η πρωτοβουλία της Επιτροπής είναι, αναμφισβήτητα, ένα από αυτά τα μέσα.

Κατά δεύτερον, όποιο μέσο του Καταστατικού Χάρτη επιλέξουν, πρέπει να συμφωνήσουν μεταξύ τους. Ελπίζω ειλικρινά αυτό να συμβεί σύντομα. Η πρωτοβουλία της Επιτροπής παρέχει μια σταθερή βάση για αυτό και μια βιώσιμη μελλοντική πορεία.

Για να ολοκληρώσω, ο στόχος της Επιτροπής είναι όντως η επίλυση του ζητήματος των συνόρων και παράλληλα, η αποδέσμευση των ενταξιακών διαπραγματεύσεων για την Κροατία έτσι ώστε να μπορέσει να εκπληρώσει το χρονοδιάγραμμα ολοκλήρωσης των τεχνικών διαπραγματεύσεων μέχρι το τέλος του 2009.

Χαιρετίζω το ισορροπημένο ψήφισμα για την Τουρκία της κυρίας Oomen-Ruijten, και υποστηρίζω τις προσπάθειες της Προεδρίας για το άνοιγμα κεφαλαίων που είναι τεχνικά έτοιμα να ανοιχτούν. Δυστυχώς παρατηρήθηκε μια κάποια καθυστέρηση των πολιτικών μεταρρυθμίσεων στην Τουρκία τα τελευταία χρόνια. Παρόλα αυτά – και συμφωνώ με τον εισηγητή σε αυτό – από το τέλος του προηγούμενου έτους και την αρχή του τρέχοντος, έχουν υπάρξει θετικές εξελίξεις, όπως η λειτουργία ενός νέου τηλεοπτικού σταθμού που εκπέμπει στα Κουρδικά και η σύσταση μιας κοινοβουλευτικής επιτροπής για την ισότητα των φύλων. Επιπλέον, το νέο «Εθνικό πρόγραμμα για την υιοθέτηση του κεκτημένου» και ο διορισμός ενός νέου, πλήρους απασχόλησης κύριου διαπραγματευτή, αποτελούν βήματα προόδου.

Είναι ενδιαφέρον το γεγονός ότι ο Πρωθυπουργός Erdogan και ο ηγέτης του κύριου κόμματος της αντιπολίτευσης, Deniz Baykal, έδειξαν τη δέσμευσή τους για την ενταξιακή πορεία της Τουρκίας κατά τη διάρκεια των πρόσφατων επισκέψεών τους στις Βρυξέλλες. Ελπίζω αυτές οι εξελίξεις να οδηγήσουν σε μια δυνατή πολιτική και κοινωνική συναίνεση για τη συνέχιση των μεταρρυθμίσεων με ανανεωμένο δυναμισμό και ενέργεια.

Αυτό συνδέεται με την ελευθερία της έκφρασης, η οποία αποτελεί κεντρική Ευρωπαϊκή αξία. Μια ανοιχτή και διαφανής σχέση μεταξύ του τύπου και των δημόσιων αρχών είναι στοιχειώδης για την ποιότητα της δημοκρατικής συζήτησης σε οποιαδήποτε χώρα. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για μία χώρα όπως η Τουρκία, η οποία διέρχεται μια δύσκολη διαδικασία μεταμόρφωσης και μεταρρύθμισης. Η Επιτροπή παρακολουθεί έτσι στενά την ελευθερία του τύπου στην

Τουρκία. Πρέπει να γίνεται σεβαστή, καθώς αποτελεί το θεμέλιο όλων των ανοιχτών κοινωνιών και μέσω αυτού, της συνεχιζόμενης δημοκρατικής μεταρρύθμισης της Τουρκίας.

Θα ήθελα να πω λίγα λόγια για την Κύπρο. Υπάρχει μια μοναδική ευκαιρία φέτος να επανενώσουμε το νησί και να θέσουμε τέλος σε αυτή τη μακρόχρονη διαμάχη σε Ευρωπαϊκό έδαφος. Είναι σημαντικό η Τουρκία να υποστηρίξει ενεργά τις συνεχιζόμενες συζητήσεις μεταξύ των ηγετών των δύο κοινοτήτων της Κύπρου.

Σχετικά με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κύριο Meijer και τους σκιώδεις εισηγητές για ένα ισορροπημένο ψήφισμα. Συμμερίζομαι τη λύπη τους ότι, τρία χρόνια αφού η χώρα απέκτησε την ιδιότητα της υποψήφιας χώρας, δεν έχουν αρχίσει ακόμη οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις.

Ο κύριος όρος είναι η δυνατότητα τήρησης των διεθνών προτύπων διεξαγωγής ελεύθερων και δίκαιων εκλογών. Αυτό αποτελεί μια σημαντική προϋπόθεση για τη συμμόρφωση με τα πολιτικά κριτήρια της Κοπεγχάγης, και έτσι οι προεδρικές και δημοτικές εκλογές το Μάρτιο και τον Απρίλιο θα αποτελέσουν μια δοκιμασία.

Συμμερίζομαι τη θετική εκτίμηση στο σχέδιο ψηφίσματός σας σχετικά με την πρόοδο που έχει γίνει από τα Σκόπια στην εφαρμογή του οδικού χάρτη προς την ελευθέρωση του καθεστώτος των θεωρήσεων. Η Επιτροπή έχει δεσμευτεί για την εισήγηση προς το Συμβούλιο δυνατότητας ταξιδιών χωρίς θεωρήσεις το 2009, μόλις εκπληρωθούν οι όροι από κάθε χώρα στην περιοχή. Γνωρίζω πόσο σημαντικό είναι κάτι τέτοιο για τους απλούς πολίτες των Δυτικών Βαλκανίων.

Θα ήθελα να συνοψίσω λέγοντας ότι, για λόγους σταθερότητας και ειρήνης, ελευθερίας και δημοκρατίας, θα συνεχίσουμε τη δουλειά μας για μια σταδιακή, ελεγχόμενη προσχώρηση των τριών υποψήφιων χωρών, παρά τις πολύ δύσκολες οικονομικές συνθήκες. Ελπίζω το Κοινοβούλιο να συνεχίσει να υποστηρίζει αυτόν τον σημαντικό κοινό στόχο.

Hannes Swoboda, συντάκτης. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, κύριε Επίτροπε, θα ήθελα να αναφερθώ καταρχάς και κυρίως στην Κροατία. Η Κροατία έχει παρουσιάσει πρόοδο σε έναν αριθμό τομέων. Είμαι πολύ ευτυχής για τις προσπάθειες που έχει καταβληθεί από την Κροατία, ιδιαίτερα, ως προς τη δικαστική μεταρρύθμιση. Χρειάζονταν να γίνουν ορισμένα βήματα και έπειτα από το διορισμό των δύο νέων υπουργών, ξεκίνησαν κάποιες διαδικασίες. Γνωρίζω ότι οι υπουργοί δεν μπορούν να κάνουν τα πάντα, αλλά έχει επιτευχθεί σημαντική πρόοδος στην καταπολέμηση της διαφθοράς και του διασυννοριακού εγκλήματος.

Κατά δεύτερο, όσον αφορά τη συνεργασία με το Διεθνές Ποινικό δικαστήριο, θα ήθελα να δηλώσω ξεκάθαρα ότι αναμένω από την Κροατία να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα προς αυτή την κατεύθυνση. Έχουν υπάρξει διαμάχες σχετικά με τις διαφορετικές δομές διοίκησης και τα αντίστοιχα έγγραφα. Ελπίζω να επιλυθούν αυτά τα ζητήματα στο εγγύς μέλλον έτσι ώστε να μην προκαλέσουν διακοπές ή καθυστερήσεις στις διαπραγματεύσεις.

Τρίτον, έχουν γίνει κάποιες κινήσεις από την Κροατία προς την οικονομική μεταρρύθμιση. Είμαι πολύ ευχαριστημένος από τα σχέδια σε αυτόν τον τομέα, ιδιαίτερα σχετικά με τη ναυτιλία. Δεν ήταν εύκολο, αλλά τέθηκαν τα θεμέλια. Χαίρομαι επίσης που επιτεύχθηκαν συμφωνίες με τους εργάτες στη ναυτιλία. Αυτές οι μεταρρυθμίσεις θα είναι επώδυνες, αλλά είναι απαραίτητες και μπορούν να γίνουν συνετά.

Έρχομαι τώρα στο κύριο και αμφιλεγόμενο ζήτημα, τις διαφορές για τα σύνορα. Κύριε Επίτροπε, δυστυχώς πρέπει να σας πω ότι είμαι ιδιαίτερα δυσαρεστημένος για το ότι αναφερόμαστε στο ζήτημα χωρίς να έχετε έρθει σε επαφή με το Κοινοβούλιο. Σας έστειλα τα έγγραφα αλλά δεν απαντήσατε. Θα είχαμε πιθανότατα σημειώσει μεγαλύτερη πρόοδο εάν είχατε χειριστεί αυτά τα ζητήματα με μεγαλύτερη ευαισθησία. Για να μην προκύψουν παρανοήσεις, υποστηρίζω πλήρως την πρότασή σας για διαμεσολάβηση. Παρόλα αυτά, θα μπορούσαμε να έχουμε σημειώσει περαιτέρω πρόοδο εάν είχε γίνει ξεκάθαρη δήλωση, σχετικά με τη σημασία του διεθνούς δικαίου, εκ των προτέρων και όχι αργότερα.

Βρισκόμαστε σε μία δύσκολη κατάσταση. Είναι ξεκάθαρο ότι χρειάζονται κινήσεις και από τις δύο πλευρές. Η διατύπωση της αρχικής σας πρότασης δεν ήταν ιδανική. Θα ήθελα να ήσασταν σε στενότερη επαφή με το Κοινοβούλιο και με τον εισηγητή. Αυτό θα μας είχε επιτρέψει πιθανώς να επιτύχουμε περισσότερα μέσω της συνεργασίας. Δυστυχώς, δεν έγινε έτσι, αλλά αυτό δεν είναι το βασικό στη συζήτηση. Το κύριο θέμα της συζήτησης είναι πως μπορεί να επιτευχθεί πρόοδος.

Θα επιτευχθεί πρόοδος. Αυτή θα είναι πιθανώς η διατύπωση που θα προτείνω στο Κοινοβούλιο αύριο. Θα ειπωθεί ότι η διαμεσολάβηση που προτείνετε – με τη μορφή που έχει και την οποία υποστηρίζω πλήρως – πρέπει να βασιστεί στο διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένων των αρχών της ισότητας. Και οι δύο πλευρές πρέπει να συμφωνήσουν για να κινηθούμε προς αυτή την κατεύθυνση. Τόσο η Κροατία όσο και η Σλοβενία πρέπει να αναγνωρίσουν ότι το διεθνές δίκαιο είναι απαραίτητο, αλλά φυσικά ότι και οι αρχές της ισότητας, της ευθυδικίας και μιας δίκαιης λύσης – μιας πολιτικής λύσης, εάν θέλετε να το πείτε έτσι – είναι επίσης απαραίτητες. Και οι δύο πλευρές πρέπει να το

αναγνωρίσουν αυτό και είναι αρκετά λυπηρό ότι βρισκόμαστε σε μία κατάσταση που δεν μπορεί να σημειωθεί πρόοδος. Δεδομένων των υπόλοιπων προβλημάτων που υπάρχουν στον κόσμο και ιδιαίτερα στην Ευρώπη, θα μπορούσαν να επιλυθούν αυτά τα προβλήματα με αμοιβαία συμφωνία. Παρά τις επικρίσεις, σας εύχομαι φυσικά, κάθε επιτυχία στην προσπάθεια να πειστούν οι δύο πλευρές. Δυστυχώς, η χθεσινή συζήτηση δεν ήταν τόσο θετική όσο θα έπρεπε να είναι, ελπίζω όμως αυτό να αλλάξει σύντομα.

Θα ήθελα να κάνω μία πιο γενική παρατήρηση που αφορά και τη «Μακεδονία». Υπάρχουν διμερή προβλήματα, αλλά αυτά δεν πρέπει να εμποδίζουν τις διαπραγματεύσεις για τη διεύρυνση. Όσον αφορά την τροπολογία μας, η οποία συχνά παρερμηνεύεται, αναφέρει ότι τα διμερή προβλήματα δεν πρέπει να αποτελούν μέρος του πλαισίου διαπραγματεύσεως. Πρέπει να μένουν εκτός αυτού του πλαισίου. Αυτό αφορά τις διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των μεμονωμένων χωρών. Τα διμερή προβλήματα πρέπει να επιλύονται παράλληλα, εάν και οι δύο πλευρές – σε αυτή την περίπτωση η «Μακεδονία» και η Ελλάδα – είναι έτοιμες να συζητήσουν αυτά τα ζητήματα. Το Κοινοβούλιο πρέπει να δώσει ένα ξεκάθαρο μήνυμα ότι και οι δύο πλευρές σε αυτές τις διαφορές πρέπει να είναι έτοιμες να μετακινηθούν από τις απόψεις τους. Δεν είναι δυνατόν η μία πλευρά να συμβιβάζεται και η άλλη να παραμένει στην ίδια θέση. Πρέπει να καταστήσουμε σαφές σε αυτές τις περιπτώσεις ότι τα διμερή προβλήματα δεν πρέπει να εμποδίζουν τις ενταξιακές διαπραγματεύσεις. Μπορούν να επιλύονται παράλληλα με τις διαπραγματεύσεις και το Κοινοβούλιο θα βοηθήσει έτσι ώστε οι δύο πλευρές να μετακινηθούν στις διαφορές που συζητάμε εδώ. Ελπίζω τότε να επιτύχουμε θετικά αποτελέσματα.

Ria Oomen-Ruijten, συντάκτης. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω εκφράζοντας τις εγκάρδιες ευχαριστίες μου προς όλους όσους συνέβαλαν σε αυτή την έκθεση. Υπέβαλλα μια επικριτική μεν, δίκαιη δε, εκτίμηση της προόδου που πέτυχε η Τουρκία το 2008. Είναι μια έκθεση που περιλαμβάνει πολλά σημεία, αποτελεί μια ενδοσκόπηση για την Τουρκία και στέλνει ένα ξεκάθαρο μήνυμα, δηλαδή ότι για τρίτη συνεχόμενη χρονιά, έγιναν πολύ λίγα προς την πολιτική μεταρρύθμιση.

Η πολιτική μεταρρύθμιση και η τήρηση των κριτηρίων της Κοπεγχάγης αποτελούν πρώτες προτεραιότητες. Αυτό δεν αφορά το άνοιγμα κεφαλαίων. Αφορά όλα όσα ενώνουν τους Ευρωπαίους πολίτες, την έννομη τάξη, την ανεξάρτητη και αμερόληπτη δικαιοσύνη, την ελευθερία του λόγου, τύπο που θα λειτουργεί σωστά και πολιτικά δικαιώματα για κάθε πολίτη. Κύριε Πρόεδρε, πρέπει να γίνουν περισσότερα σε αυτούς τους τομείς. Μόνο τότε θα μπορέσουν να ανοιχτούν πολιτικά κεφάλαια.

Κύριε Πρόεδρε, η Τουρκία δεν πρέπει να υπαγορεύει αυτά τα πολιτικά κριτήρια εκ μέρους μας. Η Τουρκική κυβέρνηση είπε στους πολίτες της, όταν ανέλαβε την εξουσία, ότι είναι απαραίτητος ο εκσυγχρονισμός της Τουρκίας. Για αυτό το σκοπό, τα πολιτικά κριτήρια πρέπει να αναμορφωθούν, γιατί για να δημιουργηθεί μια κοινωνικά προσανατολισμένη κοινωνία της αγοράς, ο κόσμος πρέπει να έχει την ευκαιρία να βιώσει τη δημιουργικότητα και όλοι οι πολίτες πρέπει να απολαμβάνουν τα ίδια δικαιώματα. Για αυτό το λόγο, τα πολιτικά κριτήρια είναι σημαντικά στην έκθεσή μας.

Όταν ο ομιλών, μαζί με την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, τη Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή (ΜΚΕ), και αρκετούς ακόμη, επισκεφτήκαμε την Τουρκία, είχα την αίσθηση ότι κάτι αλλάζει και έβλεπα ένα μικρό φως στο τέλος του τούνελ, όπως ανέφερε και ο Επίτροπος Rehn προηγουμένως. Πριν από δέκα χρόνια, δε θα μπορούσα να φανταστώ ότι θα υπήρχαν τηλεοπτικά προγράμματα στα Κουρδικά. Αυτό συμπεριλήφθηκε επίσης στην έκθεση. Επιπλέον, εκτιμώ αρκετά το θετικό ρόλο που διαδραματίζει η Τουρκία στον Καύκασο. Εξέφρασα την εκτίμησή μου για τα πρώτα βήματα προς την κατεύθυνση του ανοίγματος των συνόρων με τους Αρμένιους, καθώς και αυτοί πρέπει να απαλλαγθούν από τον αποκλεισμό στον οποίο βρίσκονται σήμερα.

Κύριε Πρόεδρε, ένα εθνικό πρόγραμμα έχει εγκριθεί για την υλοποίηση αυτών των μεταρρυθμίσεων. Όλα αυτά αποτελούν θετικά στοιχεία, και ειλικρινά ελπίζω η Τουρκία να δεσμευτεί για την αντιμετώπιση αυτών των μεταρρυθμίσεων με το νέο διαπραγματευτή. Μια σύγχρονη και ευημερούσα Τουρκία είναι εξαιρετικά σημαντική για τον Τούρκικο λαό, αλλά – και αυτό απευθύνεται σε κάθε Κράτος Μέλος – σίγουρα πολύ σημαντική και για όλους εμάς στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Θα ήθελα να αναφερθώ και σε ορισμένα ακόμη σημεία κύριε Πρόεδρε. Λαμβάνουμε συχνά εκδόσεις ότι η ελευθερία των μέσων μαζικής ενημέρωσης και του τύπου δεν έχει επιτευχθεί πλήρως και ότι ο τύπος, όταν ασκεί τις ελευθερίες του, έρχεται αντιμέτωπος μετέπειτα με φορολογικούς ελέγχους ή άλλα μέτρα. Αυτό χρειάζεται να αλλάξει.

Τέλος, στο ζήτημα των τροπολογιών που έχουν τεθεί προς συζήτηση, θα ήθελα να συμβουλευτώ τη Σοσιαλιστική Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, να αποδεχθεί την έκθεση όπως έχει. Γνωρίζουμε ότι χρειάζονται βελτιώσεις, αλλά δεν πρέπει να υποβάλλονται επιπλέον αιτήματα, καθώς είναι περιττά και το μόνο που θα προκαλέσουν είναι πόλωση στο Σώμα.

Erik Meijer, συντάκτης. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, η διεύρυνση της ΕΕ είναι αυτή τη στιγμή, μικρότερη προτεραιότητα από ότι τα χρόνια πριν τα μεγάλα κύματα διεύρυνσης του 2004 και 2007. Η κοινή γνώμη στα υπάρχοντα Κράτη

Μέλη Public είναι πολύ λιγότερο θετική σε αυτό τώρα. Αυτό οφείλεται σε μεγάλο βαθμό στις διαφορές στην ευημερία και στο επίπεδο των μισθών, διαφορές που μπορούν να οδηγήσουν σε μεγαλύτερη μετανάστευση του εργατικού δυναμικού από τα φτωχότερα στα πλουσιότερα Κράτη Μέλη.

Παρομοίως, το πρόβλημα με τις θεωρήσεις που ταλαιπωρεί τις χώρες της Πρώην Γιουγκοσλαβίας σχετίζεται αρκετά με αυτό το φόβο. Ως αποτέλεσμα, πολλοί κάτοικοι αυτών των χωρών που είχαν εύκολη πρόσβαση στα υπάρχοντα Κράτη Μέλη της ΕΕ μέχρι το 1992, σήμερα αντιμετωπίζουν δυσκολίες να επισκεφτούν τις χώρες μας. Αυτό χρειάζεται να αλλάξει.

Όταν οι υποψήφιος χώρες κάνουν ότι μπορούν για να γίνουν πλήρη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο το δυνατόν συντομότερα, μπορούν να γίνουν λάθη. Ακριβώς για αυτό το λόγο, η «Μακεδονία» πέρασε μια νέα νομοθεσία το 2008 σε χρόνο-ρεκόρ, η οποία τώρα αποδεικνύεται ότι είναι ανακόλουθη με τις επικρατούσες απόψεις μας για το τι αποτελεί προσηκτική και δημοκρατική λήψη αποφάσεων.

Η αντιπολίτευση, μαζί με διάφορες μη-κυβερνητικές οργανώσεις και πολίτες, έχουν εκφράσει παράπονα για απερίσκεπτη διακυβέρνηση σε κάποιες περιπτώσεις. Κατά τη γνώμη τους, το μεγαλύτερο κυβερνών κόμμα παίρνει περισσότερες πρωτοβουλίες από ότι αρμόζει σε μια πολύ-συλλεκτική κοινωνία, στην οποία η δημοκρατία δε συνίσταται απλά στη διενέργεια εκλογών. Επικρίσεις έχουν στραφεί στην αστυνομία για τη μη καταγραφή καταγγελιών που υποβλήθηκαν από τους πολίτες. Υπάρχει αγανάκτηση για τη σύλληψη του δημάρχου της πόλης Strumitsa καθώς και άλλων πολιτικών.

Προτείνω να μην κρύψουμε αυτές τις επικρίσεις κάτω από το χαλί όταν υιοθετήσουμε το ψήφισμα αύριο. Έχουμε κάθε λόγο να πούμε ανοικτά ότι δεν βαίνουν όλα καλώς, ούτε κατά διάνοια. Παρόλα αυτά, πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι η «Μακεδονία» δε βρίσκεται σε χειρότερη θέση από άλλα κράτη στη διάρκεια των ενταξιακών τους διαπραγματεύσεων και σε ορισμένες περιπτώσεις, ακόμη και μετά από αυτές. Εάν ξεκινήσουν οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις με τη «Μακεδονία» τώρα, η χώρα θα μπορέσει να προσχωρήσει στην Ένωση το νωρίτερο το 2017.

Πριν από ένα χρόνο, το Κοινοβούλιο υιοθέτησε την πρότασή μου για την έναρξη των διαπραγματεύσεων αυτών το συντομότερο δυνατόν. Συνεπώς, η διακοπή των βουλευτικών εκλογών αποτέλεσε επιχείρημα για την παράταση μέχρι τις προεδρικές και δημοτικές εκλογές που θα διεξαχθούν σύντομα. Μια περαιτέρω καθυστέρηση στη διαδικασία θα επιφέρει δύο σημαντικές επιπτώσεις: θα καταρρεύσει η ευρεία υποστήριξη στους κόλπους της «Μακεδονίας» για την υποψηφιότητα στην ΕΕ, και το καθεστώς της υποψήφιας χώρας θα χάσει έτσι το νόημά της στο μέλλον.

Είναι γνωστό ότι η χρησιμοποίηση του ονόματος «Μακεδονία» χωρίς πρόθημα, θα συναντήσει τις ανυπέρβλητες αντιρρήσεις της Ελλάδας. Για την Ελλάδα, το γειτονικό αυτό κράτος ονομάζεται Βόρεια Μακεδονία, Άνω Μακεδονία, Vardar Μακεδονία ή Σκόπια Μακεδονία. Αυτό είναι μια πολύ πιο θετική αντιμετώπιση από αυτή πριν το 2006, όταν η Ελλάδα ζητούσε τη μη-χρήση του ονόματος Μακεδονία από τους βόρειους γείτονές της.

Είναι ακριβώς στο συμφέρον της Ελλάδας, πολύ περισσότερο από τα άλλα Κράτη Μέλη, ο βόρειος γείτονάς της να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσο το δυνατόν συντομότερα. Για αυτό το λόγο, πρέπει να βρεθεί μια λύση και από τα δύο κράτη όσο το δυνατόν συντομότερα. Η εναλλακτική είναι και τα δύο κράτη να περιμένουν το άλλο να κάνει την πρώτη μεγάλη παραχώρηση, αλλά αυτό το άλλο κράτος δεν μπορεί να είναι το μόνο που θα εναντιωθεί στην κοινή γνώμη της χώρας του.

Πρέπει να απομακρυνθούμε από μία κατάσταση στην οποία δημοψηφίσματα θα αποφασίζουν εάν μπορούν να γίνουν συμβιβασμοί με τους γείτονές μας. Όσο δεν επιτυγχάνεται συμβιβασμός, οι διάδοχοί μου θα αναφέρουν κάθε χρόνο για δεκαετίες ότι δεν μπορεί να γίνει πρόδος.

Τέλος, και η άλλη διμερής διαφωνία μεταξύ Σλοβενίας και Κροατίας πρέπει να λυθεί σύντομα. Το 2011, η Κροατία θα πρέπει να μπορεί να είναι πλήρες Κράτος Μέλος. Η κρατική ενίσχυση για τον τομέα της ναυτιλίας δεν πρέπει να αποτελεί εμπόδιο εάν άλλα Κράτη Μέλη μπορούν να παρέχουν κρατικές ενισχύσεις στις τράπεζές τους ή στις αυτοκινητοβιομηχανίες τους. Θα πρέπει να μπορεί να διατηρηθεί το επίπεδο απασχόλησης στην Pula, τη Rijeka και το Split.

Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, σε αυτή τη συζήτηση για τη διεύρυνση, πρέπει να διορθώσουμε τρία σημαντικά λάθη. Καταρχάς, η Τουρκία δεν είναι Ευρωπαϊκή χώρα, αποτελεί μέρος της Μικράς Ασίας. Όπως πολύ ορθά επεσήμανε ο Προεδρεύων του Συμβουλίου, η Τουρκία αποτελεί έναν στρατηγικά σημαντικό εταίρο και έτσι χρειαζόμαστε μια στρατηγική συνεργασία και όχι προσχώρηση στην ΕΕ.

Κατά δεύτερον, κύριε Επίτροπε, τα προβλήματα που σχετίζονται με τη «Μακεδονία» δεν έχουν να κάνουν με το γεγονός ότι το δημοκρατικό της σύστημα δήθεν δε λειτουργεί. Ήμουν παρών στις εκλογές και ήταν υποδειγματικές. Υπήρξαν κάποιες δυσκολίες με μια μικρή μειονότητα στους κόλπους μιας άλλης μειονότητας. Στην πράξη, τα

προβλήματα αφορούν το περιβόητο ζήτημα του ονόματος, το οποίο καταχρώνται και οι δύο πλευρές για να εκβιάζουν η μία την άλλη.

Τρίτον, η Κροατία είναι έτοιμη να προσχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση εδώ και καιρό. Θα μπορούσαμε πολύ εύκολα να έχουμε ολοκληρώσει φέτος τις διαπραγματεύσεις, όπως ζήτησε επανειλημμένα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και κατά πάσα πιθανότητα θα το ζητήσει ξανά αύριο. Το γεγονός ότι δεν έχουμε φτάσει σε αυτό το σημείο οφείλεται εξολοκλήρου στα εμπόδια που βάζει η Σλοβενία στο Συμβούλιο. Κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, κύριε Επίτροπε, σας καλώ να βρεθεί μια λογική λύση που θα θέτει επιτέλους ένα τέλος στα εμπόδια αυτά. Το πρόβλημα των συνόρων είναι ακριβώς το ίδιο όπως όταν προσχώρησε η Σλοβενία. Δεν μπορούμε να επιτρέπουμε σε μία χώρα να προσχωρεί παρά το ανεπίλυτο ζήτημα και να μην το επιτρέπουμε σε μία άλλη.

Χρειάζεται έτσι να στηρίξουμε τους Σλοβένους και τους Κροάτες στην προσπάθεια ανεύρεσης μιας λογικής λύσης στο πρόβλημα των συνόρων, αλλά την ίδια στιγμή, να ανοίξουμε όλα τα κεφάλαια στις διαπραγματεύσεις. Τα δύο ζητήματα δεν σχετίζονται μεταξύ τους και το άνοιγμα των κεφαλαίων στις διαπραγματεύσεις αποτελεί προϋπόθεση για την επίτευξη θετικού αποτελέσματος φέτος με μία εξαιρετική και υποδειγματική υποψηφία προς ένταξη χώρα.

Όσον αφορά την επίλυση του διμερούς θέματος, όπου προσφέρουμε τη βοήθειά μας, θα σας ζητούσα κύριε Επίτροπε, να εργαστούμε προς μια αντικειμενική διαδικασία διαιτησίας. Τη Δευτέρα, η εκπρόσωπός σας είπε ότι αυτό θα μπορούσε να γίνει στη βάση του διεθνούς δικαίου και της νομολογίας. Θα ήθελα να σας ρωτήσω κατά πόσο πιστεύετε ότι αυτή η διατύπωση είναι κατάλληλη για την επίτευξη συμβιβασμού μεταξύ των δύο πλευρών.

Θα ήθελα σε κάθε περίπτωση η διατύπωση να

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Jan Marinus Wiersma, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE*. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να αναφερθώ σε ορισμένα σημεία της εξαιρετικής έκθεσης της κυρίας Oomen-Ruijten για την Τουρκία. Η ομάδα μου προσυπογράφει το κύριο συμπέρασμα της έκθεσης, δηλαδή ότι έχει επιτευχθεί πολύ μικρή πρόοδος πρόσφατα.

Κατά γενική ομολογία, το 2008 ήταν μια ταραχώδης χρονιά για την τουρκική πολιτική ζωή, και αυτή η αναταραχή εμπόδισε την ολοκλήρωση ορισμένων μεταρρυθμίσεων, στο βαθμό που μέρος της διαδικασίας έχει σταματήσει. Τώρα που αυτά τα προβλήματα στην Τουρκία έχουν επιλυθεί σε κάποιο βαθμό, ελπίζουμε ότι η κυβέρνηση, βασιζόμενη σε σχέδια που έχει προτείνει, θα σπεύσει να κάνει ότι είναι απαραίτητο για να διατηρήσει την αξιοπιστία της διαδικασίας διαπραγμάτευσης με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Αναφέρομαι στο εθνικό πρόγραμμα μεταρρυθμίσεων που δημιουργήθηκε από την παρούσα κυβέρνηση.

Δε χρειάζεται να πούμε φυσικά ότι η ομάδα μας θα συνεχίσει να υποστηρίζει τις διαπραγματεύσεις με την Τουρκία, και αυτές οι διαπραγματεύσεις είναι, κατά τη γνώμη μας, για την ένταξη στην ΕΕ, αν και δεν πρέπει να τρέφουμε ψευδαισθήσεις ως προς τη διαδικασία και την πιθανή διάρκεια αυτών των διαπραγματεύσεων. Είναι απαράδεκτο παρόλα αυτά, οι κινήσεις να γίνονται μόνο από την Τουρκία. Εμείς στην ΕΕ, πρέπει να παραμείνουμε επίσης αξιόπιστοι εταίροι σε αυτή τη διαδικασία.

Η Τουρκία έχει στρατηγική σημασία για την Ευρωπαϊκή Ένωση, εξαιτίας και της προμήθειας ενέργειας και όλων όσων σχετίζονται με αυτό, και η Σοσιαλιστική Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου είναι υπέρ του ανοίγματος του κεφαλαίου για την ενέργεια στη διαδικασία διαπραγμάτευσης. Στο τέλος παρόλα αυτά, η Τουρκία θα πρέπει να κάνει το μεγαλύτερο μέρος της προκαταρκτικής εργασίας και η έκθεση Oomen-Ruijten περιέχει πολλά σημεία που έχουμε δει με κριτική ματιά και πρέπει να συνεχίσουμε να κάνουμε το ίδιο.

Θα ήθελα να αναφερθώ σε ορισμένα σημεία αυτής της εξαιρετικής έκθεσης. Η ελευθερία του λόγου πρέπει να εγγυάται. Δεν είμαστε ακόμη ικανοποιημένοι με ότι γίνεται σε αυτόν τον τομέα. Πρόσφατα, υπήρξε μια εκστρατεία στο Διαδίκτυο σχετικά με την Αρμενία και τη γενοκτονία. Ο τρόπος με τον οποίο αντιδρούν οι αρχές υπονομεύει αυτή την ελευθερία.

Κάτι το οποίο είναι ύψιστης σημασίας, το οποίο θα συνεχίσουμε να επαναλαμβάνουμε και για το οποίο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν πρέπει να αφήσει καμία αμφιβολία, είναι ότι ποτέ δε θα αποδεχθούμε την Ισλαμοποίηση της Τουρκίας, και τελικά θα μπορέσουμε να υποδεχθούμε αυτή τη χώρα μόνο στη βάση του κοσμικού της χαρακτήρα όπως τονίζεται σήμερα στο Σύνταγμα.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω με μία τελευταία παρατήρηση. Ο Επίτροπος Rehn χρησιμοποίησε αισιόδοξους όρους για τις διαπραγματεύσεις στην Κύπρο. Κατά τη γνώμη μου, δεν πρέπει να κάνουμε τίποτα, αλλά ούτε πρέπει να παραμελήσουμε τη διασφάλιση της επιτυχίας των συνομιλιών, και πρέπει επίσης να κάνουμε έκκληση στην Τουρκία να μην κάνει τίποτα που θα μπορούσε να ματαιώσει τις συνομιλίες, καθώς είναι σημαντικό και για τα δύο μέρη να

διαπραγματευτούν ελεύθερα το πώς θα ήθελαν να διαμορφώσουν το κοινό τους μέλλον. Το μόνο που μπορώ να πω είναι ότι ελπίζω η αισιοδοξία που επέδειξε ο Επίτροπος Rehn να είναι δικαιολογημένη.

István Szent-Iványi, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (HU) Στο τέλος του προηγούμενου έτους, υπήρξαν δύο σημαντικές εξελίξεις στην ενταξιακή διαδικασία της Κροατίας. Από τη μία πλευρά, η κυβέρνηση της Κροατίας έκανε σημαντικά βήματα προς τη δικαστική μεταρρύθμιση, κάνοντας αποφασιστικές κινήσεις κατά του οργανωμένου εγκλήματος και δείχνοντας αποτελέσματα στον αγώνα κατά της διαφθοράς. Την ίδια στιγμή, οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις σταμάτησαν λόγω της διμερούς διαμάχης για τα σύνορα. Αυτό δεν επηρεάζει μόνο την Κροατία κυρίες και κύριοι, αλλά περισσότερο την αξιοπιστία της διαδικασίας διεύρυνσης. Αυτή η συμπεριφορά απειλεί την αξιοπιστία αυτή και έτσι είναι πολύ σημαντικό να εξαλειφθούν τα εμπόδια όσο το δυνατόν συντομότερα. Η παρεμπόδιση των συνομιλιών στέλνει το πολύ επικίνδυνο μήνυμα ότι η ένταξη δε βασίζεται στην εκπλήρωση των όρων αλλά στη διευθέτηση των διμερών διαφορών, στις οποίες η μία πλευρά, από θέση ισχύος, επιχειρεί να επιβάλλει τη θέση της, στην άλλη πλευρά.

Χαιρετίζουμε τη σύσταση διαμεσολάβησης του Επιτρόπου Olli Rehn, και είναι πολύ ενθαρρυντικό ότι η Σλοβενία και η Κροατία ανταποκρίθηκαν θετικά. Ελπίζουμε ότι εφεξής δε θα προκύψουν λόγοι για παρεμπόδιση των επόμενων ενταξιακών συνομιλιών. Συνεχίζουμε να πιστεύουμε ότι θα ήταν δυνατό να ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις μέχρι το τέλος του έτους, σύμφωνα με το αρχικό χρονοδιάγραμμα. Για να γίνει αυτό, παρόλα αυτά, χρειάζονται περισσότερες προσπάθειες. Αναμένουμε από την Κροατία να διαλύσει όλες τις ανησυχίες σχετικά με τη συνεργασία τους με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο στη Χάγη, και να παραδώσουν όλα τα έγγραφα που ζητάει το δικαστήριο. Αυτό είναι πολύ σημαντικό. Έτσι, θεωρούμε σημαντικό το ζήτημα της επιστροφής των προσφύγων, την ένταξη της μειονότητας των Ρομά και την ολοκλήρωση της εξάλειψης των διακρίσεων καθώς και την αποτελεσματική χρήση των κεφαλαίων της ΕΕ, καθώς έχουμε δει σημαντικές ελλείψεις σε αυτή την κατεύθυνση. Είναι ακόμη δυνατό να τηρήσουμε το αρχικό χρονοδιάγραμμα. Αυτή είναι η κοινή μας ευθύνη. Αναμένουμε εποικοδομητικές δράσεις από την πλευρά της Κροατίας καθώς και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς δεν είναι απλά ζήτημα της κοινής μας προσπάθειας αλλά της αξιοπιστίας ολόκληρης της διαδικασίας διεύρυνσης.

Konrad Szymański, εξ ονόματος της Ομάδας UEN. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να συγχαρώ την κυρία Oomen-Ruijten, τον κύριο Swoboda και τον κύριο Meijer για τα άρτια ψηφίσματά τους.

Όσον αφορά την Τουρκία, η εικόνα των σχέσεών μας που περιγράφεται σε αυτό το έγγραφο δεν είναι αισιόδοξη, αλλά σίγουρα είναι αληθινή. Χαίρομαι για το γεγονός ότι στο ψήφισμα, ικανοποιήθηκαν οι προσδοκίες μας στον τομέα της θρησκευτικής ελευθερίας για τις Χριστιανικές κοινότητες στην Τουρκία, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος διδασκαλίας, του δικαιώματος εκπαίδευσης ιερωμένων και επίσης της προστασίας της ιδιοκτησίας σε αυτές τις κοινότητες. Όπως και με άλλα ζητήματα, αντιμετωπίζουμε συνεχείς και όλο και πιο ενοχλητικές καθυστερήσεις από την Τουρκική πλευρά σε σχέση με αυτά τα θέματα.

Πέρα από την ενταξιακή διαδικασία, η Τουρκία αποτελεί έναν πολύ υποσχόμενο και σημαντικό εταίρο της Ευρώπης στους τομείς της ασφάλειας και της ενέργειας. Οι προσπάθειες της κυβέρνησης του Πρωθυπουργού Erdogan και του Προέδρου Gül για τη βελτίωση των σχέσεων με τους γείτονες της Τουρκίας, αποτελούν την πιο σημαντική πλευρά της Τουρκικής πολιτικής. Είναι κρίμα που αυτές οι προσπάθειες υπονομεύτηκαν από απερίσκεπτα μέτρα σε σχέση με το Ισραήλ. Οι προσπάθειες σύνδεσης της ανάπτυξης στρατηγικής συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και της Τουρκίας, το οποίο αποτελεί ζήτημα άμεσης βαρύτητας, με την ενταξιακή διαδικασία, η δυναμική της οποίας μειώνεται για αντικειμενικούς λόγους, είναι ανησυχητικές. Έτσι αντιλαμβανόμαστε την Τουρκική δήλωση για τον Nabucco. Χρειαζόμαστε μια πιο ρεαλιστική προσέγγιση. Ο πειρασμός του εκβιασμού είναι κακός σύμβουλος.

Όσον αφορά την Κροατία, πρέπει να κάνουμε ότι είναι δυνατόν για να διατηρήσουμε το ρυθμό της διαδικασίας προσχώρησης, σύμφωνα με την οποία η προσχώρηση της Κροατίας στην ΕΕ προβλέπεται το 2009. Η σταθερότητα της περιοχής είναι ακόμη εύθραυστη. Ούτε οι διαμάχες για τα σύνορα ούτε οι διαμάχες σχετικά με την ιδιοκτησία μπορούν να γίνουν επιπλέον όροι για τη διεύρυνση στα Βαλκάνια. Στο όνομα της σταθερότητας της περιοχής πρέπει, όσο το δυνατόν συντομότερα, να συμπεριλάβουμε την Κροατία στην ενταξιακή διαδικασία, και μετά τη Σερβία, τη «Μακεδονία» και το Μαυροβούνιο και ίσως το Κόσσοβο και την Αλβανία.

Joost Lagendijk, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα είμαι σύντομος για την έκθεση Oomen-Ruijten. Γενικά, είναι μια καλή έκθεση που περιγράφει επακριβώς τα εναπομείναντα προβλήματα και όπου σημειώνεται πρόοδος, αναγνωρίζεται. Όσον αφορά αυτό, τα εύσημά μου στον εισηγητή.

Θα ήθελα να αδράξω αυτή την ευκαιρία για να κάνω μια αποτίμηση των πέντε χρόνων των σχέσεων ΕΕ/Τουρκίας σε αυτή την κοινοβουλευτική περίοδο. Ανατρέχοντας στο 2004, η χρονιά αυτή αποδείχθηκε μια χρυσή χρονιά για τις μεταρρυθμίσεις που έφεραν την Τουρκία πραγματικά πιο κοντά στην ΕΕ. Είναι παράξενο και επίσης λίγο λυπηρό για να πούμε την αλήθεια, ότι από το 2004, ο ρυθμός των μεταρρυθμίσεων είναι τόσο χαμηλός, ώστε η ΕΕ είναι

σήμερα λιγότερο πρόθυμη να δώσει μια δίκαιη ευκαιρία στην Τουρκία και ότι στην Τουρκία ο ενθουσιασμός για την ένταξη έχει μειωθεί.

Όλες οι κοινοβουλευτικές εκδόσεις που δημοσιεύτηκαν αυτά τα χρόνια δείχνουν ξεκάθαρα τις προτεραιότητες του Κοινοβουλίου σχετικά με τις καίριες μεταρρυθμίσεις. Καταρχάς, όσον αφορά στην ελευθερία του λόγου και της γνώμης, αν και το διαβόητο Άρθρο 301 τροποποιήθηκε, η κατάσταση παραμένει μη ικανοποιητική. Είναι ατυχές το γεγονός ότι ιστοσελίδες, συμπεριλαμβανομένου του YouTube, δεν είναι ακόμη διαθέσιμες στην Τουρκία, και υπάρχει μεγάλη πίεση από την κυβέρνηση στα μέσα μαζικής ενημέρωσης.

Κατά δεύτερο, σχετικά με το Κουρδικό ζήτημα, υπήρχαν πολλές ελπίδες το 2007 ότι, μετά την προσχώρηση του Κουρδικού εθνικιστικού κόμματος DTP, θα υπήρχε λύση μεταξύ του DTP και του ΑΚΡ. Αυτό όμως, δυστυχώς, δε συνέβη.

Τρίτον, σχετικά με τις εθνικές μειονότητες, παρόλο που υπάρχει νόμος για τις οργανώσεις, που προσφέρει λύση για ορισμένες μειονότητες, παρόλα αυτά, για μια μεγάλη Μουσουλμανική μειονότητα, τους Αλεβίτες, δεν έχει βρεθεί ακόμη λύση. Παρά όλη αυτή την αργή πρόοδο, η πλειοψηφία του Κοινοβουλίου είναι υπέρ της ένταξης.

Κατά τη γνώμη μου, το μήνυμα αυτής της συζήτησης και των συζητήσεων των περασμένων πέντε χρόνων προς την Τουρκική κυβέρνηση πρέπει να είναι ότι αυτή η στήριξη, παρά τις ανεπαρκείς μεταρρυθμίσεις, θα συνεχιστεί μόνο εάν γίνουν νέες προτάσεις μεταρρυθμίσεων, χωρίς άλλη καθυστέρηση, και στους τρεις τομείς.

Σχετικά με αυτό, συμμερίζομαι εν μέρει την αισιοδοξία του Επιτρόπου για την Κουρδική τηλεόραση, για τα «ανοίγματα» που έχουν δημιουργηθεί μεταξύ της Τουρκίας και της Αρμενίας. Πρέπει να επανέλθει η θέληση για μεταρρυθμίσεις που υπήρχε το 2004. Εάν συμβεί αυτό, είμαι πεπεισμένος ότι οι συζητήσεις οι δικές μας και της Τουρκίας θα γεμίσουν ξανά με αισιοδοξία.

Αδάμος Αδάμου, *εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL*. – Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, η έκθεση προόδου της Τουρκίας και η αξιολόγησή της το Δεκέμβριο αφορούν το αν συμμορφώνεται η εν λόγω χώρα ή όχι με όλα τα κριτήρια της Κοπεγχάγης και τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από τη συμφωνία σύνδεσης και το πρόσθετο Πρωτόκολλο της Άγκυρας.

Ο στόχος της πλήρους ένταξης, σημαντικός για την Τουρκία και την Ευρωπαϊκή Ένωση, παραμένει κινητήριος δύναμη για μια σειρά μεταρρυθμίσεων και αλλαγών στις πολιτικές της Τουρκίας προς διασφάλιση των δικαιωμάτων όλων των μειονοτήτων, της πολιτικής λύσης στο Κουρδικό, της αναγνώρισης της γενοκτονίας των Αρμενίων και της άρσης του συνοριακού εμπάργκο με την Αρμενία.

Η Τουρκία οφείλει να συμμορφωθεί με όλες τις συμβατικές της υποχρεώσεις έναντι της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως συνέβη και με όλες τις προηγούμενες υπό ένταξη χώρες. Αντ' αυτού η Τουρκία δεν συμμορφώνεται με τις εισηγμένες συμβατικές της υποχρεώσεις έναντι της Ένωσης που αφορούν την Κυπριακή Δημοκρατία ως κράτος μέλος. Αρνείται το άνοιγμα των λιμανιών και αεροδρομίων της σε πλοία και αεροπλάνα της Δημοκρατίας και την άρση του βέτο για συμμετοχή της Κύπρου σε διεθνείς οργανισμούς. Και ενώ επιδιώκει ρόλο ρυθμιστικού παράγοντα στην περιοχή, συνεχίζει να παραβιάζει το διεθνές δίκαιο κατέχοντας την Κύπρο.

Σήμερα βρισκόμαστε στη μέση διαπραγματεύσεων για τη λύση του Κυπριακού επί τη βάση διζωνικής δικαιοσύνης ομοσπονδίας με πολιτική ισοτιμία, όπως διατυπώνεται στα ψηφίσματα του ΟΗΕ, στο πλαίσιο του διεθνούς και του ευρωπαϊκού δικαίου. Πρέπει λοιπόν η Ένωση να εμμένει στις θέσεις αρχής και να εντείνει τις πιέσεις της, ώστε η Τουρκία να επιτρέψει την ουσιαστική πρόοδο στις διαπραγματεύσεις, να τερματίσει την κατοχή και να προβεί στις δέουσες ενέργειες για τη διαλεύκανση της τύχης των αγνοουμένων. Επαναφέρουμε το θέμα αυτό με τροπολογία, παρότι υπάρχει και άλλο ψήφισμα για τους αγνοούμενους, με αφορμή τις πρόσφατες δηλώσεις του Τούρκου στρατιώτη Ολγκάτς για εκτέλεση, το 1974, 10 αιχμαλώτων Ελληνοκυπρίων, οι οποίοι εξακολουθούν να είναι αγνοούμενοι. Το θέμα είναι καθαρά ανθρωπιστικό και δεν χάνει την αξία του όσες φορές και να το επαναλάβουμε.

Αναφορικά με το κεφάλαιο της ενέργειας, αυτό δεν μπορεί να ανοίξει, αν η Τουρκία δεν πάψει να παρεμποδίζει την Κυπριακή Δημοκρατία από το να ασκεί τα κυριαρχικά της δικαιώματα στην αποκλειστική οικονομική της ζώνη. Και διαβάζω σε συγκεκριμένη δική σας αναφορά, κύριε Επίτροπε, ότι η Επιτροπή ανησυχεί για τις παρενοχλήσεις τουρκικών πολεμικών πλοίων κατά σκαφών που πραγματοποιούν έρευνες για υδρογονάνθρακες στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Κύπρου. Και ακόμη ότι, στα συμπεράσματά του στις 8 Δεκεμβρίου του 2008, το Συμβούλιο αποθαρρύνει τυχόν απειλές, προστριβές ή πράξεις οι οποίες θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά τις σχέσεις καλής γειτονίας και την ειρηνική διευθέτηση των διαφορών.

Θα είναι καλό, κύριε Επίτροπε, να πιέσετε την Τουρκία προς τη σωστή κατεύθυνση, που είναι αυτή ακριβώς των δικών σας δηλώσεων. Και γι' αυτό το θέμα έχουμε καταθέσει τροπολογία το περιεχόμενο της οποίας συμφωνεί πλήρως με τις δηλώσεις σας, κύριε Επίτροπε, που είναι άρα και δηλώσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Bastiaan Belder, *εξ ονόματος της ομάδας IND/DEM*. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, στην Παράγραφο 17, η εισηγήτρια κυρία Oomen-Ruijten καλεί το σύνολο της Τουρκικής κοινωνίας να εφαρμόσει τη θρησκευτική ελευθερία σε μεγάλη κλίμακα. Υποστηρίζω πλήρως αυτή την έκκληση, καθώς αγγίζει ένα από τα βασικά κριτήρια ένταξης της Τουρκίας και της ΕΕ.

Στο ενδιάμεσο, παρόλα αυτά, η Τουρκική εκπαίδευση και τα Τουρκικά μέσα μαζικής ενημέρωσης ανταγωνίζονται στη διάδοση της στερεότυπης εικόνας των γηγενών Χριστιανών, Τούρκων Χριστιανών, παρουσιάζοντάς τους ως εχθρούς του έθνους, ως συμμάχους των δυτικών δυνάμεων, που επιθυμούν να επανοικήσουν τη γενέτειρά τους και να τη μοιραστούν μεταξύ τους. Κύριε Επίτροπε, θα καλέσετε την παθητική Τουρκική κυβέρνηση, οι οποίοι είναι υπεύθυνοι για αυτή την κατάσταση, να λογοδοτήσουν για αυτό το εμπόδιο που θέτουν στην ενταξιακή διαδικασία;

Επίσης κύριε Επίτροπε, όλες οι Τουρκικές ταυτότητες αποκαλύπτουν το θρήσκευμα των πολιτών, το οποίο αποτελεί την πηγή πολλών μορφών κοινωνικής διάκρισης απέναντι στους Τούρκους Χριστιανούς. Αυτός είναι επαρκής λόγος κύριε Επίτροπε, για να πιέσετε τον Τούρκο συνομιλητή σας για την άμεση διαγραφή το σχετικού τμήματος από τα επίσημα έγγραφα.

Luca Romagnoli (NI). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, παρόλο που η Κροατία φαίνεται να έχει επιτύχει ικανοποιητική πρόοδο στην υιοθέτηση νομοθεσίας για την καταπολέμηση των διακρίσεων, θα πρότεινα, πριν επαινέσουμε τις δηλώσεις που έγιναν στο ψήφισμα, να ελέγξουμε πως εφαρμόζονται οι νόμοι. Για παράδειγμα, όσον αφορά την πρόσβαση σε ακίνητη περιουσία, ιδιαίτερα όσον αφορά τις ευκαιρίες για Ιταλικές επενδύσεις, μου φαίνεται ότι έχει γίνει πολύ μικρή πρόοδος στην πράξη. Δε στηρίζω το ψήφισμα καθώς, παρά τις εμφανείς ελλείψεις όσον αφορά την επιτευχθείσα πρόοδο και τις ανακολουθίες με το κοινοτικό κεκτημένο, προσβλέπει στην ένταξη, η οποία θα λάβει χώρα, κατά τη γνώμη μου, πολύ σύντομα. Ας επιστρέψουν αυτά που έκλεψαν από τους πρόσφυγες της Ιστρία και της Δαλματίας το 1947 και τότε και μόνο τότε θα μπορέσουμε να μιλήσουμε για ένταξη.

Anna Ibrisagic (PPE-DE). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, το ψήφισμα για την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας είναι, κατά τη γνώμη μου, ένα ισορροπημένο κείμενο και θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κύριο Meijer για την αναφορά του τόσο στις μεταρρυθμίσεις και τους στόχους που έχουν επιτευχθεί όσο και στα θέματα που χρειάζονται ακόμη περαιτέρω προσπάθεια. Χαίρομαι ιδιαίτερα για το ότι το ψήφισμα στέλνει το ξεκάθαρο μήνυμα ότι η παρούσα κατάσταση έπεται από τρία χρόνια αναμονής για την έναρξη των διαπραγματεύσεων, είναι ανησυχητική και απαράδεκτη. Είναι απόλυτα σαφές ότι η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αποτελεί ένα Ευρωπαϊκό κράτος και η θέση του είναι μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όταν γίνεται συζήτηση για αυτό το θέμα στο Κοινοβούλιο, συνήθως αποφεύγω την αναφορά στη διαμάχη για την ονομασία μεταξύ Ελλάδας και Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Πιστεύω ότι υπάρχουν πολλά άλλα ζητήματα που πρέπει να συζητηθούν λεπτομερέστερα και τα οποία δε συζητούνται καθώς η διαμάχη για την ονομασία καταλαμβάνει δυσανάλογα πολύ χρόνο. Σήμερα, παρόλα αυτά, έχοντας διαβάσει έναν αριθμό τροπολογιών, νιώθω την ανάγκη να τονίσω ότι είναι απαράδεκτο να χρησιμοποιούνται οι όποιες πιθανές διμερείς διαφωνίες για να γίνεται πιο δύσκολο σε μια χώρα να κινηθεί ταχύτερα προς την Ευρωπαϊκή ολοκλήρωση ή να αποτρέπεται η συμμετοχή μιας χώρας στα διεθνή θεσμικά όργανα.

Πολλές χώρες είχαν, και εξακολουθούν να έχουν, διμερείς διαμάχες και όλοι επιθυμούμε την επίλυση αυτών των διαμαχών όσο το δυνατόν πιο σύντομα με έναν αμοιβαία αποδεκτό τρόπο, αλλά εν τω μεταξύ, δεν πρέπει, κατά τη γνώμη μου, να θέτουν εμπόδια στη διαδικασία Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης ο ένας στον άλλο, ιδιαίτερα όταν οι εν λόγω χώρες βρίσκονται σε ευαίσθητη κατάσταση, τόσο γεωγραφικά όσο και πολιτικά.

Józef Pinior (PSE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, για τρίτη συνεχόμενη χρονιά, έχω το ρόλο του εισηγητή για τη Σοσιαλιστική Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση προόδου της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Η κατάσταση αναφορικά με τη «Μακεδονία» θυμίζει σκηνή αρχαίας Ελληνικής τραγωδίας. Ενώ η καλή θέληση όλων των μερών είναι δεδομένη, κανένας δεν είναι πρόθυμος να παραχωρήσει κάτι περισσότερο. Πριν από τρία χρόνια, ήμουν σίγουρος ότι μέχρι το τέλος της παρούσας Κοινοβουλευτικής περιόδου, θα μπορούσαμε να μιλήσουμε για επιτυχία στις διαπραγματεύσεις με τη «Μακεδονία» σχετικά με την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό δεν επιτεύχθηκε. Το κύριο πρόβλημα παραμένει η ονομασία. Παρά το γεγονός ότι αποτελεί ένα διμερές ζήτημα που δεν έχει σχέση με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης, επηρεάζει την πολιτική κατάσταση κατά τη διάρκεια των ενταξιακών διαπραγματεύσεων με τη «Μακεδονία». Η Ελλάδα είναι πρόθυμη, η «Μακεδονία» είναι πρόθυμη, αλλά για αρκετά χρόνια, δεν έχει καταστεί δυνατή η επίτευξη συμφωνίας. Ως εισηγητής της έκθεσης για τη Σοσιαλιστική Ομάδα, μπορώ μόνο να εκφράσω την ελπίδα ότι αυτό το ζήτημα θα επιλυθεί έχοντας υπόψη τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της «Μακεδονίας» και της Ελλάδας.

Υπάρχει πρόβλημα με τη σταθεροποίηση των πολιτικών θεσμών στη «Μακεδονία». Αυτό φαίνεται ξεκάθαρα. Φαίνεται επίσης ξεκάθαρα η πολιτική βούληση της κοινωνίας, των αρχών και των πολιτικών ομάδων μιας χώρας που κινείται προς την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το Συμβούλιο πρέπει να αποφασίσει την έναρξη των ενταξιακών διαπραγματεύσεων

πριν το τέλος του 2009, αλλά αυτό πρέπει να εξαρτάται από την πλήρη υλοποίηση των πιο σημαντικών προτεραιοτήτων προηγούμενων συμφωνιών. Με αυτό κατά νου, οι επερχόμενες Προεδρικές και τοπικές εκλογές στη «Μακεδονία» είναι πολύ σημαντικές. Εμείς, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θα επιτηρήσουμε από κοντά αυτές τις εκλογές.

Charles Tannock (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ για τη διευκρίνισή σας. Η Ελλάδα προσχώρησε στην Ευρωπαϊκή Ένωση το 1981 και η συμμετοχή της αυτή στην ΕΕ έφερε πολλά οφέλη στη χώρα, για την οποία έχω και ιδιαίτερη συμπάθεια. Έπειτα από σχεδόν 30 χρόνια παρόλα αυτά, η «Μακεδονία» θέλει φυσικά να μπει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και να απολαύσει τα ίδια οφέλη. Επομένως είναι δίκαιο η Ελλάδα, ως γεγονικό βαλκανικό κράτος, να εκφράσει την αλληλέγγυα θέση της και να εργαστεί για να βοηθήσει μια μικρή χώρα όπως τη «Μακεδονία», να επιτύχει τις βλέψεις της.

Αλλά λόγω του ότι ένα διοικητικό της διαμέρισμα ονομάζεται Μακεδονία, η Ελλάδα αντιδρά στη χρησιμοποίηση του ονόματος «Δημοκρατία της Μακεδονίας», επιμένοντας στο «Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας» ή FYROM. Εάν η Ελλάδα θέλει να είναι συνεπής, γιατί δεν επιμένει να αποκαλεί επίσημα την Εσθονία ως «Πρώην Σοβιετική Δημοκρατία της Εσθονίας»;

Λυπάμαι έτσι για το ότι η Ελλάδα σκέφτεται τη χρησιμοποίηση του δικαιώματος αρνησικυρίας (βέτο) για την υποψηφιότητα της Μακεδονίας σχετικά με αυτό το ζήτημα. Φοβάμαι ότι η Ελλάδα κινδυνεύει να γίνει αντικείμενο χλεύης και καλώ την κυβέρνηση στην Αθήνα να αμβλύνει τη στάση της. Είναι γνωστό στο Σώμα και στην εκλογική μου περιφέρεια ότι είμαι φιλέλληνας και διατηρώ φιλικές σχέσεις με Έλληνες και Κύπριους ευρωβουλευτές, αλλά είμαι επίσης και μέλος της νεοσύστατης ομάδας «Φίλοι της «Μακεδονίας» του ΕΚ». Ας επιλύσουμε αυτό το εκκρεμές ζήτημα γρήγορα και συνετά. Καλώ επίσης το Κοινοβούλιο να στείλει μια αντιπροσωπεία ευρωβουλευτών για να παρακολουθήσουν τις επικείμενες προεδρικές εκλογές στη «Μακεδονία» και να βοηθήσουν στη νομιμοποίηση του αποτελέσματος.

Όσον αφορά την επικείμενη ένταξη της Κροατίας στην ΕΕ, είναι λυπηρό ότι παραμένει εκκρεμής η διαμάχη για τα σύνορα με τη Σλοβενία. Όπως και στην περίπτωση της Ελλάδας με τη «Μακεδονία», αυτά τα προβλήματα πρέπει να επιλύονται διμερώς και όχι να σύρονται στην ενταξιακή διαδικασία της ΕΕ.

Η Σλοβενία εντάχθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση ενώ είχε ακόμη εκκρεμείς υποθέσεις με την Ιταλία, οι οποίες όμως δε στάθηκαν στο δρόμο της, δεν εμπόδισαν την ένταξή της, οπότε δε βλέπω για ποιο λόγο η Κροατία πρέπει να εμποδίζεται. Παρομοίως, δε θα ανεχόμουν ποτέ στο μέλλον η Κροατία να εμποδίζει την ένταξη της Σερβίας λόγω εδαφικών διαφορών.

Πιο άμεσου ενδιαφέροντος για τους εκλογείς μου που υποφέρουν από κόπωσης διεύρυνσης, είναι το ζήτημα του οργανωμένου εγκλήματος και της διαφθοράς στην Κροατία, η εξάλειψη των οποίων πρέπει να γίνει εθνική προτεραιότητα από την Κυβέρνηση.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ROURE

Αντιπροέδρου

Alexander Graf Lambsdorff (ALDE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς να ξεκαθαρίσω ότι αναφέρομαι στο ζήτημα της Τουρκίας εξ ονόματος της ομάδας μου και όχι του εαυτού μου. Οι εξελίξεις στην Τουρκία προκαλούν ανησυχία στους φιλελεύθερους και τους δημοκράτες. Στα τρία χρόνια, όχι μόνο σημειώθηκε πολύ μικρή πρόοδος στις μεταρρυθμίσεις, αλλά υπήρξαν και καθυστερήσεις. Όπως πολύ σωστά δήλωσε ο Επίτροπος Rehn, η ελευθερία του τύπου αποτελεί μια θεμελιώδη αξία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αδιαμφισβήτητα, μια χώρα που επιθυμεί να προσχωρήσει στην ΕΕ, πρέπει να σέβεται την ελευθερία του τύπου.

Ωστόσο, βλέπουμε μια διαφορετική κατάσταση. Όσοι δημοσιογράφοι επικρίνουν, δυσκολεύονται να αποκτήσουν διαπιστευτήρια. Ο νέος ιδιοκτήτης του ATV έχει ακόμη πολλές ερωτήσεις να απαντήσει, υπάρχουν εκκλήσεις από υψηλά κλιμάκια για μπουκοτάζ ορισμένων μέσων μαζικής ενημέρωσης και ο όμιλος Doğan δέχτηκε ένα αυθαίρετο πρόστιμο των EUR 400 εκατομμυρίων. Αποτελεί ένα αυθαίρετο μέτρο που μας επαναφέρει στο ερώτημα του κράτους δικαίου, το οποίο για τους φιλελεύθερους είναι τόσο σημαντικό όσο η ελευθερία του τύπου. Το κράτος δικαίου πρέπει να είναι διασφαλισμένο. Αναφορές για όλο και περισσότερες υποθέσεις βασανισμού και κακοποίησης από την αστυνομία είναι πολύ ανησυχητικές για εμάς, ιδιαίτερα όταν λαμβάνουν χώρα εκτός των επίσημων φυλακών ή αστυνομικών τμημάτων, αλλά φυσικά, αν λαμβάνουν χώρα και μέσα σε αυτά, φυσικά μας ανησυχεί.

Συμβολικά ή αμιγώς πρακτικά μέτρα όπως η αποδοχή ενός νέου προγράμματος ή ο διορισμός νέου κύριου διαπραγματευτή, είναι καλοδεχούμενα, εάν το δούμε από καθαρά πρακτική άποψη. Παρόλα αυτά, από μόνα τους αυτά τα μέτρα, δεν είναι αρκετά για να δώσουν νέα ώθηση στο ρυθμό των μεταρρυθμίσεων. Σύμφωνα με τους

φιλελεύθερους και τους δημοκράτες, η Τουρκία χρειάζεται μεταρρυθμίσεις στην οικονομία, την κοινωνία, την πολιτική και το σύνταγμα, πέρα από την πιθανότητα ένταξης και για το συμφέρον της ίδιας και των πολιτών της.

Θα ήθελα, εάν μπορώ, να προσθέσω και κάτι άλλο για αυτή τη συζήτηση. Αυτή η συζήτηση μου θυμίζει ένα καρουζέλ, στο οποίο τα άλογα είναι τη μία φορά Τούρκικα, την άλλη Κροάτικα και την άλλη φορά «Μακεδονικά». Πιστεύω ότι πρέπει να αναδιαρθρώσουμε αυτή τη συζήτηση και σύντομα. Επιπλέον, θα ζητούσα τη διεξαγωγή της συζήτησης στις Βρυξέλλες και όχι στο Στρασβούργο.

Mario Borghezio (UEN). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, σχετικά με το ζήτημα της Κροατίας, όσοι μιλούν εκ μέρους του Ιταλικού κοινού και εξελέγησαν από αυτό έχουν χρέος να τονίσουν τη νόμιμη διεκδίκησή τους. Έχουν περάσει περισσότερα από 60 χρόνια από την ιστορική κλοπή της περιουσίας μας στην Ίστρια και τη Δαλματία. Η Κροατία έχει μια ηθική υποχρέωση και ο Πρόεδρος Μπαρόζο έχει στα χέρια του ένα φάκελο για αυτό το ευαίσθητο και επίζημο θέμα, το οποίο πρέπει να πληροφορηθούν οι πολίτες. Είναι πρωταρχικά ένα ηθικό ζήτημα και όχι πολιτικό, ζήτημα επιστροφής περιουσιών στους νόμιμους ιδιοκτήτες: 1 411 ιδιοκτησίες βρίσκονταν στην κυριότητα Ιταλών.

Όσο για την Τουρκία, πως μπορούμε να κάνουμε μέλος της Ένωσης μια χώρα που σήμερα επιβάλλει Ισλαμικό βέτο, στους κόλπους του ΝΑΤΟ, στην υποψηφιότητα του Γενικού Γραμματέα απλά λόγω του ότι εκπροσωπεί μια χώρα, και συγκεκριμένα τη Δανία, στην οποία έλαβε χώρα το περιστατικό με τα σκίτσα του Μωάμεντ. Η Τουρκία, μια Ισλαμική χώρα, έδωσε Ισλαμικά εμπόδια στην υποψηφιότητα ενός Πρωθυπουργού στη θέση του Γενικού Γραμματέα της Ατλαντικής Ένωσης, για τον απλό λόγο ότι είναι Πρωθυπουργός μιας χώρας στην οποία δημοσιεύτηκαν Ισλαμικά σκίτσα – σε μια φιλελεύθερη χώρα στην οποία προφανώς, αντιθέτως με την Τουρκία, είναι δυνατόν να δημοσιευτούν ειρωνικά σκίτσα για τον Μωάμεντ. Στην Τουρκία υπάρχει νόμος – και ο Επίτροπος πρέπει να το γνωρίζει αυτό – που απαγορεύει τη δημιουργία μη-Ισλαμικού τόπου λατρείας σε δρόμο όπου υπάρχει τζαμί. Με άλλα λόγια, εάν υπάρχει τζαμί σε ένα δρόμο, απαγορεύονται οποιαδήποτε άλλα θρησκευτικά κτήρια. Η εισηγήτριά μας, που φοράει, νομίζω, ένα πολύ ωραίο παντελόνι, δε θα μπορούσε σήμερα να μπει στο Τουρκικό κοινοβούλιο με το παντελόνι της. Αυτό δείχνει πόσο πίσω είμαστε. Η Τουρκία είναι Ασία, όχι Ευρώπη.

Angelika Beer (Verts/ALE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, καταρχάς θα ήθελα να καλωσορίσω τον Αναπληρωτή Πρωθυπουργό της «Μακεδονίας» σήμερα εδώ εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων/ Ευρωπαϊκής Ελευθέρης Συμμαχίας.

Κατά δεύτερο, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Τσέχο Προεδρεύων του Συμβουλίου και τον Πρωθυπουργό Τοπολάνεκ για τη δήλωσή του χθες ότι η διαμάχη μεταξύ «Μακεδονίας» και Ελλάδας για την ονομασία αποτελεί ένα διμερές ζήτημα και δεν πρέπει να έχει επιπτώσεις, καθώς και για την υποστήριξή του στην ένταξη της «Μακεδονίας» στο ΝΑΤΟ όσο το δυνατόν πιο σύντομα, καλώντας την Ελλάδα να αποσύρει το βέτο – δύο πολύ σημαντικά σημεία.

Ορισμένες φορές είμαστε ίσως λίγο αλαζόνες όταν συζητούμε για υποψήφιες χώρες, για αυτό το λόγο θα ήθελα να αναφερθώ στο ζήτημα της προσωπικής ευθύνης, καθώς συζητούμε τις προοπτικές και τα μειονεκτήματα υποψηφίων χωρών αλλά, από την άλλη μεριά, υπάρχουν βασικές πολιτικές δυνάμεις, όπως οι συντηρητικοί στη Γερμανία, οι οποίοι θέλουν να πιέσουν για την ένταξη της Κροατίας, αλλά δεν επιθυμούν την ένταξη άλλων χωρών.

Εάν αυτό γινόταν η επικρατούσα άποψη στην Ευρωπαϊκή Ένωση στην επόμενη κοινοβουλευτική θητεία, θα κατέστρεφε το ειρηνευτικό σχέδιο που δημιουργήθηκε έπειτα από τους Βαλκανικούς πολέμους και το οποίο έχει επιχορηγηθεί σημαντικά. Θα χάναμε την αξιοπιστία μας, αυτό θα «στοίχιζε» στην αξιοπιστία της Ευρώπης. Ζητώ από όλους να αντισταθούν σε αυτή την τάση.

Όσον αφορά την Κροατία και τη Σλοβενία θεωρούμε ότι, αν δεν υπάρχουν διαφορετικά κριτήρια ή βέτο, τα πράγματα θα πάνε καλά και οι διαφορές για τα σύνορα θα μπορέσουν να παραμεριστούν και επιπλέον θα μπορέσουν να ξεκινήσουν οι διαπραγματεύσεις με τη «Μακεδονία» όσο το δυνατόν πιο σύντομα.

Gerard Batten (IND/DEM). – Κυρία Πρόεδρε, εάν η Τουρκία προσχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα είναι το πιο φτωχό και το πιο οικονομικό υστερημένο Κράτος Μέλος, με πληθυσμό πάνω από 72 εκατομμύρια ανθρώπους. Εκατοντάδες χιλιάδες, εάν όχι εκατομμύρια, άνθρωποι θα μεταναστεύσουν σε χώρες όπως, για παράδειγμα, η Βρετανία.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα έχει σύνορα με χώρες όπως η Συρία, το Ιράκ και το Ιράν, με τεράστιες πιθανότητες για μελλοντικές συγκρούσεις και εντάσεις.

Παρόλα αυτά, αυτοί που πρέπει πραγματικά να ανησυχούν για την Τουρκική προσχώρηση είναι οι Ελληνοκύπριοι: εάν η Τουρκία προσχωρήσει στην ΕΕ, οι Τούρκοι θα μπορούν να πάνε σε όποιο μέρος της ΕΕ επιθυμούν. Χιλιάδες Τούρκοι θα μπορούν νόμιμα να πάνε στη Βόρεια Κύπρο και ουσιαστικά να την καταλάβουν, λίαν νόμιμα, εάν το επιθυμούν.

Στις Ευρωπαϊκές εκλογές της 4^{ης} Ιουνίου, οι ψηφοφόροι Ελληνικής προέλευσης που κατοικούν στο Λονδίνο πρέπει να θυμούνται ότι οι Συντηρητικοί, οι Εργατικοί, οι Φιλελεύθεροι Δημοκράτες και οι Πράσινοι, όλοι υποστηρίζουν την Τουρκική ένταξη. Το μόνο Βρετανικό κόμμα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που αντιτίθεται στην Τουρκική ένταξη είναι το Βρετανικό Κόμμα της Ανεξαρτησίας.

Philip Claeys (NI). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, αν μη τι άλλο, οι διαπραγματεύσεις με την Τουρκία έχουν βοηθήσει την Επιτροπή και το Συμβούλιο να τελειοποιήσουν την τέχνη των ευφημισμών. Ο τρόπος με τον οποίο ελαχιστοποιούνται τα προβλήματα στην Τουρκία είναι εντυπωσιακός. Αυτό έχει αποτελέσει ακόμη και αντικείμενο διακωμώδησης στην Τουρκία.

Ο κατάλογος των προβλημάτων είναι τόσο εκτενής που είναι απορίας άξιο το πώς συνεχίζονται ακόμη οι διαπραγματεύσεις. Όντως, η Επιτροπή είχε υποσχεθεί ότι η ενταξιακή διαδικασία θα συμβάδιζε με το ρυθμό των μεταρρυθμίσεων στην Τουρκία. Αυτή η υπόσχεση έχει ανατραπεί, καθώς νέα κεφάλαια ανοίγονται συνεχώς.

Ο ισολογισμός περισσότερων από τριών χρόνων διαπραγματεύσεων είναι θλιβερός. Ας δώσουμε ένα τέλος. Η Τουρκία δεν είναι μια Ευρωπαϊκή χώρα και δεν ανήκει έτσι στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ας εργαστούμε προς μια ειδική προνομιά σχέση.

Doris Pack (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύον του Συμβουλίου, κύριε Επίτροπε, η Κροατία είναι η πρώτη χώρα για την ένταξη της οποίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, έπειτα από την εμπειρία των δύο τελευταίων διευρύνσεων με τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, ο πόντος έχει ορθά τεθεί πολύ ψηλά, και για αυτό το λόγο τα σημεία αναφοράς και η πρόοδος που έχει επιτευχθεί από την Κροατία είναι ιδιαίτερα αξιόπαινα. Οι εναπομείνουσες μεταρρυθμίσεις στο δικαστικό σώμα αντιμετωπίζονται αποτελεσματικά. Βρίσκεται σε σωστό δρόμο η πλήρης συνεργασία με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο της Χάγης, αξίωση που αναδιατυπώθηκε.

Όσον αφορά τη Σλοβενία, υπάρχει το ζήτημα της διμερούς διαμάχης για τα σύνορα. Κύριε Επίτροπε, αναπάντεχα αναφερθήκατε σε «Ευρωπαϊκές διαμάχες συνόρων». Πριν το 2004, δεν αποτελούσαν Ευρωπαϊκές διαμάχες συνόρων· ήταν μη αναγνωρισμένες διαμάχες συνόρων. Ούτε κατέφευγε κανείς στον ΟΗΕ για να διευθετήσει τη διαφορά αυτή· τώρα κάτι τέτοιο γίνεται. Έτσι, εάν η Σλοβενία έπαυε να παρεμποδίζει το άνοιγμα των αναγκαίων ενταξιακών κεφαλαίων για λόγους διμερών διαφορών για τα σύνορα, τα οποία δεν αποτέλεσαν εμπόδιο στην ένταξη της στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις μεταξύ Κροατίας και ΕΕ θα μπορούσαν να ολοκληρωθούν μέχρι το τέλος της χρονιάς.

Η «Μακεδονία», υποψήφια προς ένταξη χώρα, έχει επιτύχει επίσης μεγάλη πρόοδο. Εάν οι εκλογές που θα διεξαχθούν στο τέλος Μαρτίου, ανταποκριθούν στα διεθνή πρότυπα, η ΕΕ θα πρέπει να ορίσει ημερομηνία έναρξης ενταξιακών διαπραγματεύσεων. Η αμιγώς διμερής διαφορά για την ονομασία μεταξύ της «Μακεδονίας» και της Ελλάδας, δεν πρέπει να οδηγήσει την Ελλάδα στη χρησιμοποίηση του δικαιώματος αρνησικυρίας.

Αυτό που μένει είναι η ελπίδα ότι τα δύο Κράτη Μέλη της ΕΕ, η Ελλάδα και η Σλοβενία, θα έχουν κατά νου την κατάσταση στην οποία βρίσκονταν πριν την προσχώρησή τους στην ΕΕ και να καταλήξουν ότι πρέπει να δράσουν με δίκαιο και «Ευρωπαϊκό» τρόπο προς τα γειτονικά τους κράτη.

Εάν, με την αρωγή των γειτόνων τους, η Κροατία και η «Μακεδονία» επιτύχουν αυτή τη χρονιά, τους στόχους που περιέγραψα, αυτό θα έσπελνε ένα θετικό μήνυμα στα υπόλοιπα κράτη των Δυτικών Βαλκανίων ότι η ΕΕ αντιμετωπίζει σοβαρά την υπόσχεση που δόθηκε στη Θεσσαλονίκη για την προσχώρηση όλων των κρατών των Δυτικών Βαλκανίων, την οποία, κυρία Beer, υποστηρίζει επίσης και η Χριστιανοδημοκρατική Ένωση Γερμανίας (CDU).

Libor Rouček (PSE). – (CS) Θα ήθελα να κάνω ορισμένα σχόλια. Καταρχάς, είναι καλό το ότι γίνεται αυτή η συζήτηση για τη διεύρυνση της ΕΕ, καθώς είναι σημαντικό, ακόμη και σε περίοδο μεγάλης οικονομικής κρίσης, η Ευρώπη να μην αποπροσανατολιστεί από μία από τις πιο επιτυχημένες προτεραιότητές της, δηλαδή την περαιτέρω διεύρυνση. Πρέπει να είμαστε επικεντρωμένοι σε αυτή την προτεραιότητα. Κατά δεύτερο, όσον αφορά την Κροατία, πιστεύω ακράδαντα ότι οι συνομιλίες για την προσχώρηση μπορούν να ολοκληρωθούν φέτος. Καλώ έτσι το Συμβούλιο να αναλάβει δράση τώρα και να δημιουργήσει την τεχνική ομάδα εργασίας που θα επωμιστεί τη σύνταξη της συνθήκης προσχώρησης. Όσον αφορά την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, είναι θλιβερό και απογοητευτικό για τη «Μακεδονία» ότι οι συνομιλίες για την προσχώρηση δεν έχουν ξεκινήσει ακόμη, παρά το γεγονός ότι έχουν περάσει τρία χρόνια από όταν χορηγήθηκε στη «Μακεδονία» καθεστώς υποψήφιας χώρας. Θα ήθελα έτσι να καλέσω το Συμβούλιο να επιταχύνει τη διαδικασία. Και όσον αφορά την Τουρκία, συμφωνώ ότι πρέπει να επιταχυνθούν οι πολιτικές μεταρρυθμίσεις πριν το άνοιγμα των λεγόμενων πολιτικών κεφαλαίων. Παρόλα αυτά, δεν καταλαβαίνω γιατί δεν είναι δυνατό να ξεκινήσουν οι διαπραγματεύσεις με την Τουρκία για το κεφάλαιο «Ενέργεια», για παράδειγμα, το οποίο είναι πολύ σημαντικό, τόσο για την ΕΕ όσο και για την Τουρκία.

Jelko Kacin (ALDE). – (SL) Εμείς, της Ομάδας ALDE, υποστηρίζουμε την έκθεση του κύριου Meier. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (FYROM) αξίζει μια ευκαιρία και ένα καλύτερο μέλλον. Όμως, αυτό που επίσης χρειάζεται είναι λίγο διεθνή σεβασμό, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματός της για τη δική ταυτότητα και την αναγνώριση της γλώσσας και του πολιτισμού της.

Το ζήτημα της ονομασίας της χώρας συζητείται για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα και η ατμόσφαιρα στη χώρα επιδεινώνεται. Επικρατεί όλο και περισσότερος λαϊκισμός και εθνικισμός, οι πολιτικοί είναι περιχαρακωμένοι στις θέσεις τους και εκτοξεύονται λεκτικές επιθέσεις σε γειτονικές χώρες. Η ονομασία εγκαταστάσεων σύμφωνα με προσωπικότητες της Ελληνικής ιστορίας, οι οποίες προηγήθηκαν της άφιξης των Σλάβων στην περιοχή αυτή, δεν συντελεί στις σχέσεις καλής γειτονίας. Η ανέγερση μνημείων άνω των 10 μ. είναι περιττή.

Εάν θέλουμε να αποφύγουμε την αστάθεια, πρέπει να βοηθήσουμε το κράτος, τους πολιτικούς και τους ανθρώπους της FYROM να ξεπεράσουν αυτά τα εμπόδια. Η κατάργηση των θεωρήσεων δεν είναι αρκετή. Αυτό που χρειάζεται η χώρα είναι ημερομηνία έναρξης των διαπραγματεύσεων. Αξίζουν μια ευκαιρία να δείξουν τις ικανότητές τους κατά τη διάρκεια της ενταξιακής διαδικασίας. Πρέπει να τους βοηθήσουμε τώρα και να δείξουμε ότι περικλείονται από εμπιστοσύνη. Αυτό θα βοηθήσει στη σταθερότητα της περιοχής και θα διευκολύνει την ανάπτυξη. Η FYROM χρειάζεται μια θετική απάντηση τώρα, καθώς ο χρόνος είναι ουσιώδης. Θα μπορούσαμε να πούμε ότι ο χρόνος είναι χρήμα.

Επιτρέψτε μου να πω επίσης δυο λόγια για την Κροατία. Κύριε Επίτροπε, δύο πρώην πρωθυπουργοί της Σλοβενίας και τη Κροατίας, δηλαδή οι Drnovšek και Račan αντίστοιχα, πέτυχαν κάτι πολύ σημαντικό με τη σύναψη της σύμβασης για τα σύνορα. Δυστυχώς, δεν βρίσκονται πλέον μαζί μας, αλλά είχαν το κουράγιο να συνεχίσουν παρά τα προβλήματα, να επενδύσουν στο μέλλον και να επιτύχουν ένα κατόρθωμα. Πιστεύω ότι πρέπει να πιέσετε και τις δύο κυβερνήσεις να συνεχίσουν στα ίδια βήματα και να φτάσουν σύντομα σε μία ακόμη συμφωνία για τα σύνορα. Αυτό θα ήταν θετική εξέλιξη για τη Σλοβενία, την Κροατία, την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα Δυτικά Βαλκάνια.

Bogusław Rogalski (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις με την Τουρκία βρίσκονται ακόμη σε εξέλιξη, παρόλο που θα έπρεπε να έχουν ολοκληρωθεί εδώ και πολύ καιρό. Η Τουρκική Κυβέρνηση δεν έχει παρουσιάσει ένα συνεκτικό και αναλυτικό πρόγραμμα των πολιτικών μεταρρυθμίσεων. Η Τουρκία δεν έχει προτείνει συγκεκριμένα βήματα προς ένα κοσμικό σύνταγμα, ένα σημαντικό στοιχείο του οποίου υποτίθεται ότι θα ήταν η προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, τις οποίες θα διασφάλιζε η Τουρκική κυβέρνηση.

Συνεχίζονται οι διακρίσεις κατά των εθνικών και θρησκευτικών μειονοτήτων. Η Τουρκία δεν έχει λάβει επίσης τα απαραίτητα μέτρα για την ενδυνάμωση της αμεροληψίας των δικαστικών οργάνων. Η ελευθερία του λόγου και του τύπου δεν προστατεύεται ακόμη στην Τουρκία, αντιθέτως, παραβιάζεται αποκάλυπτα. Η ενδοοικογενειακή βία και οι αναγκαστικοί γάμοι συνεχίζουν να αποτελούν σύννηδες φαινόμενα.

Η αντίθεση της Τουρκίας στη στρατηγική συνεργασία μεταξύ ΕΕ και ΝΑΤΟ έκδηλα δρα κατά των συμφερόντων της Κοινότητας. Επιπλέον, η Τουρκία δεν αναγνωρίζει την ανεξαρτησία ενός από τα Κράτη Μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και συγκεκριμένα της Κύπρου. Αυτό είναι σκάνδαλο. Η Τουρκία είναι μια αντιδημοκρατική χώρα, που παραβιάζει τα ανθρώπινα δικαιώματα και διέπεται από ένα σύστημα αξιών που είναι ξένο προς εμάς. Θα είναι πολύ καλύτερα για την Ευρώπη εάν η Τουρκία δεν γίνει μέλος της ΕΕ.

Sepp Kustatscher (Verts/ALE). – (DE) Σας ευχαριστώ κυρία Πρόεδρε. Σε αυτή την πολύ εκτενή συζήτηση σήμερα, θα ήθελα να τονίσω ένα πρόβλημα και αυτό είναι το ζήτημα της πολυγλωσσίας στη «Μακεδονία».

Πρόσφατα προέκυψε μια διαμάχη σε σχολεία στη Struga μεταξύ Αλβανόφωνων και «Μακεδονόφωνων» γονέων. Υπό την πίεση αυτών των εθνικιστικά σκεπτόμενων γονέων, οι επικεφαλής αντέδρασαν χωρίζοντας τα παιδιά σε ομάδες με βάση εθνικά κριτήρια, κάτι που αποτελεί βήμα προς τη λάθος κατεύθυνση. Η εκμάθηση γλωσσών δεν προάγεται με το διαχωρισμό γλωσσικών ομάδων· προάγεται με την προσέγγιση ανθρώπων που μιλούν διαφορετικές γλώσσες στο σχολείο, στην εργασία, στον ελεύθερο χρόνο. Η εκμάθηση Αγγλικών, που είναι ήδη υποχρεωτική σε όλη τη χώρα από το πρώτο έτος, είναι φυσικά καλοδεχούμενη, αλλά δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως δικαιολογία από τους «Μακεδόνες» για να μη μαθαίνουν Αλβανικά ή τους Αλβανούς για να μη μαθαίνουν «Μακεδονικά». Τα σχολεία σε πολυγλωσσικές περιοχές έχουν έναν πολύ συγκεκριμένο στόχο: πρέπει να διδάξουν στα παιδιά τη μητρική τους γλώσσα και τη γλώσσα των γειτόνων.

Ενωμένοι στην πολυμορφία είναι το έμβλημα της ΕΕ και πρέπει επίσης να ισχύει και για τους «Μακεδόνες».

Hanne Dahl (IND/DEM). – (DA) Κυρία Πρόεδρε, πιστεύω ότι η Τουρκία πρέπει να γίνει μέλος της ΕΕ. Η κριτική που ασκείται στην Τουρκία είναι δικαιολογημένη σε πολλές περιπτώσεις, αλλά οι δικαιολογίες και η αναποφασιστικότητα πρέπει να σταματήσουν και να καταρτιστεί ένα σοβαρό σχέδιο για την ένταξη της Τουρκίας

στην ΕΕ. Θα χρειαστεί χρόνο, αλλά η χώρα πρέπει να ενταχθεί και αυτό είναι κάτι που πρέπει να πούμε με ξεκάθαρο και δεσμευτικό τρόπο. Αντί για μια προσχηματική συζήτηση για τη δημοκρατία στην Τουρκία, χρειαζόμαστε μια πραγματική και ανοιχτή συζήτηση για τη θέση που μπορεί και πρέπει να διαδραματίζει η θρησκεία στον κοινωνικό διάλογο. Χρειάζεται να δημιουργήσουμε ένα είδος Ευρωπαϊκής συνεργασίας που θα μπορεί να ανταποκριθεί στις προκλήσεις που παρουσιάζονται από μία Ευρώπη διαφορετικών θρησκειών. Χρειάζεται να το κάνουμε αυτό δηλαδή, χωρίς να απομακρυνθούμε από τις κεντρικές αξίες και το απαραβίαστο των δικαιωμάτων του ανθρώπου που πηγάζουν από τις Ευρωπαϊκές αξίες, αξίες που σφυρηλατήθηκαν από την αλληλεπίδραση του Εβραϊκού, Χριστιανικού και Ελληνιστικού πολιτισμού στους αιώνες πριν και μετά τη γέννηση του Χριστού.

Carl Lang (NI). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα ένα λεπτό για να πω ότι, παρά την αποφασιστικότητα και την κοντόφθαλμη αντίληψη των Ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, ένα πρέπει να είναι προφανές σε όλους: ήρθε η ώρα να θέσουμε ένα τέλος στην ενταξιακή διαδικασία της Τουρκίας.

Οι διαπραγματεύσεις έχουν τελματώσει, υπάρχει αμοιβαία έλλειψη κατανόησης και μια διαρκής αμφισημία. Αυτή η κατάσταση είναι επιζήμια για όλους – τόσο για την Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και για την Τουρκία. Πρέπει να σταματήσουμε την υποκρισία και την προσποίηση.

Πρέπει να έχουμε κατά νου κάτι προφανές. Η Τουρκία είναι χώρα της Μικράς Ασίας. Η Τουρκία δεν είναι Ευρωπαϊκή χώρα, ούτε γεωγραφικά, ούτε πολιτισμικά. Η Τουρκία διατηρεί στρατό κατοχής σε ένα Κράτος Μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μέχρι σήμερα, έχουν ανοίξει μόνο δέκα από τα 35 κεφάλαια διαπραγματεύσεων και μόνο ένα έχει κλείσει. Είναι ώρα όλοι να επανακτήσουν την ελευθερία τους, την ανεξαρτησία τους και την εθνική τους κυριαρχία, αρχίζοντας με την Κύπρο.

Ο λαός της Ευρώπης δεν επιθυμεί την Τουρκία στην Ευρώπη. Ας σεβαστούμε το λαό μας και ας δείξουμε σεβασμό για την Ευρώπη!

Pál Schmitt (PPE-DE). – (HU) Ως πρόεδρος της Μικτής Κοινοβουλευτικής Επιτροπής ΕΕ-Κροατίας, θα ήθελα να επικεντρώσω την προσοχή σας σε μία πολύ σημαντική εξέλιξη. Τη Δευτέρα, ο Πρωθυπουργός της Κροατίας – και όχι μόνο ο Πρωθυπουργός αλλά και ο Πρόεδρος, και όλα τα κοινοβουλευτικά κόμματα της αντιπολίτευσης – συμφώνησαν ότι η ΕΕ πρέπει να μεσολαβήσει για την επίλυση της διαμάχης για τα σύνορα μεταξύ Κροατίας και Σλοβενίας, με βάση το διεθνές δίκαιο. Θεωρώ ότι δεν υπάρχει προηγούμενο στην ιστορία της ΕΕ ότι ένα Κράτος Μέλος παραλύει τη διαδικασία διεύρυνσης της Ένωσης και εμποδίζει το άνοιγμα 12 κεφαλαίων διαπραγματεύσεων, ενώ το 2001, όταν διεξάγονται οι συνομιλίες για την προσχώρησή της, δήλωνε ότι δεν είχε συνοριακές διαφορές με γειτονικές χώρες.

Από την έναρξη των ενταξιακών διαπραγματεύσεων το 2005, έχουν επιτευχθεί πολλά σε σχέση με τη μεταρρύθμιση του δικαστικού συστήματος και της δημόσιας διοίκησης, των μέτρων για την καταπολέμηση της διαφθοράς, των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, της επιστροφής των προσφύγων και της περιφερειακής συνεργασίας. Στην περίπτωση της Κροατίας, αυτό περιλάμβανε για πρώτη φορά την επίτευξη ορισμένων σημείων αναφοράς. Σχεδόν 100 από αυτά επιτεύχθηκαν. Μέσω αυτών των έκτακτων προσπάθειών, οι πολίτες της Κροατίας σήμερα αναμένουν επιτέλους θετικά μηνύματα από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτός ο ευαίσθητος και ενσυνείδητος πληθυσμός απογοιτεύτηκε όταν μια γειτονική, φιλική χώρα μονομερώς εμποδισε τη συνέχιση των ενταξιακών διαπραγματεύσεων. Η μακροπρόθεσμη και καθησυχαστική σταθεροποίηση των Βαλκανίων είναι δυνατή μόνο μέσω της Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης. Η Ένωση θα κάνει λάθος αν επιτρέψει στη Σλοβενία να εμποδίσει τις συνομιλίες με την Κροατία, λόγω της διμερούς διαφοράς, ακόμη κι αν η Κροατία έχει κάνει ότι είναι δυνατόν για την υπεράσπιση των θεμελιωδών Ευρωπαϊκών αξιών και την υιοθέτηση του κοινοτικού κεκτημένου. Θα σημειώνα, κυρία Πρόεδρε, ότι είναι ατυχές – ίσως και για όσους μας ακούν – ότι ασχολούμαστε με τη μοίρα τριών σημαντικών, ιστορικών χωρών ταυτόχρονα, σα να επρόκειτο για ένα και το αυτό. Ίσως θα ήταν καλύτερα να συζητούσαμε για τις τρεις χώρες ξεχωριστά.

Emine Bozkurt (PSE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να αναφερθώ σε ένα ζήτημα το οποίο τόνισε και η κυρία Oomen-Ruijten, δηλαδή των πολιτικών κριτηρίων. Στη διαδικασία διαπραγμάτευσης με την Τουρκία, το θέμα των πολιτικών δικαιωμάτων τέθηκε στην ημερήσια διάταξη. Αυτό αντικατοπτρίζεται και στην έκθεση.

Ένας αριθμός ζητημάτων έχουν εμφανίσει βελτίωση: η Κουρδική τηλεόραση, αλλά και η δημιουργία επιτροπής για τις γυναίκες στο Τουρκικό Κοινοβούλιο, για την οποία εγώ, ως εισηγήτρια για τα δικαιώματα των γυναικών στην Τουρκία, εργάσθηκα σκληρά τα τελευταία χρόνια. Αυτές αποτελούν σημαντικές μεταρρυθμίσεις.

Μια άλλη εμφανής βελτίωση είναι η αύξηση των καταφυγίων φιλοξενίας κακοποιημένων γυναικών. Τι συμβαίνει όμως σε αυτές τις γυναίκες, όταν φεύγουν από τα καταφύγια; Ποιος φροντίζει αυτές και τα παιδιά τους; Η Τουρκία πρέπει να απαντήσει σε αυτό το ερώτημα. Στις τοπικές δημοτικές εκλογές που θα διεξαχθούν στο τέλος του μήνα, περισσότερες γυναίκες πρέπει να στελεχώσουν τα δημοτικά συμβούλια.

Θα ήθελα επίσης να εφιστήσω την προσοχή σας στην καταπολέμηση της απάτης. Η Τουρκία πρέπει να έχει μια πιο αποτελεσματική συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Ένωση στην καταπολέμηση της απάτης καθώς και της γυναικείας σωματεμπορίας, καθώς πολλοί πέφτουν θύματα απάτης των «πράσινων» κεφαλαίων ή διάφορων φιλανθρωπικών οργανώσεων.

Jim Allister (NI). – Κυρία Πρόεδρε, δεν έχω υποστηρίξει ποτέ την ένταξη της μη-Ευρωπαϊκής Τουρκίας στην ΕΕ, αλλά η σημερινή οικονομική κάμψη με πείθει όλο και περισσότερο για την ορθότητα αυτής της άποψης.

Το Ηνωμένο Βασίλειο, όντας ένας μεγάλος καθαρός εισφορέας, είναι επωμισμένο με ένα δυσανάλογο βάρος για τη χρηματοδότηση της ΕΕ, έτσι όταν το θέμα αφορά το τεράστιο επιπλέον κόστος της διεύρυνσης με την Τουρκία, εμείς θα επωμιστούμε ένα δυσβάσταχτο βάρος. Με μία μειωμένη φορολογική βάση, μειωμένα εισοδήματα και αυξημένες δαπάνες για την κοινωνική πρόνοια, και ένα μεγάλο χρέος τις επόμενες δεκαετίες που θα προκύψει από την κακοδιαχείριση της κυβέρνησης των Εργατικών, δεν μπορούμε να αναλάβουμε τη χρηματοδότηση της Τουρκικής διεύρυνσης.

Πείτε το στενό, ιδιοτελές εθνικό συμφέρον εάν θέλετε, αλλά για μένα αποτελεί αναπόφευκτη κοινή, δημοσιονομική σύνεση.

Αντώνιος Τρακατέλλης (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, η Ελλάδα, ως το παλαιότερο μέλος της περιοχής, τόσο στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και στο ΝΑΤΟ, υπήρξε και συνεχίζει να είναι πρωτοπόρος στις προσπάθειες για ένταξη όλων των χωρών των Βαλκανίων στις ευρωπαϊκές δομές, αφού πιστεύει ακράδαντα ότι η ανάπτυξη των χωρών της περιοχής είναι προς όφελος όλων.

Η Ελλάδα έχει επενδύσει πάνω από ένα δισ. δολάρια στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και έχει δημιουργήσει 20.000 θέσεις εργασίας, μεγέθη χωρίς προηγούμενο στις ξένες επενδύσεις για την τοπική οικονομία. Για τη χώρα μας, το θέμα της ονομασίας δεν αποτελεί απλώς πρόβλημα με ιστορικές, ψυχολογικές ή συναισθηματικές διαστάσεις. Συνθέτει ένα υπαρκτό πολιτικό θέμα ουσίας, που αφορά το σύνολο των Ελλήνων πολιτών αλλά και των ευρωπαϊκών αξιών της καλής γειτονίας και περιφερειακής συνεργασίας.

Υπενθυμίζω ότι η χώρα μου συνήνεσε στην απόδοση στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας καθεστώς υποψήφιας προς ένταξη χώρας στην Ευρωπαϊκή Ένωση με το COM(2007) 0663 με τη ρητή δέσμευση για την εύρεση μιας κοινώς αποδεκτής λύσης μέσω διαπραγματεύσεων στο θέμα του ονόματος υπό την αιγίδα του ΟΗΕ, η οποία θα συνεισφέρει στην περιφερειακή συνεργασία και στις σχέσεις καλής γειτονίας, διότι χωρίς λύση δεν υπάρχει φιλία και χωρίς φιλία δεν νοούνται συμμαχίες και εταιρικές σχέσεις.

Η αντιπροσωπεία μας δεν είναι αντίθετη σε όλες εκείνες τις εκφράσεις της έκθεσης οι οποίες στηρίζουν ισχυρά την επίλυση του θέματος υπό την αιγίδα του ΟΗΕ. Δυστυχώς όμως, πέραν της ξεκάθαρης αυτής θέσης, υπάρχουν στις παραγράφους 12 και 13 επιπλέον διατυπώσεις που αποδυναμώνουν τις προσπάθειες λύσης του προβλήματος και ενθαρρύνουν την αδιαλλαξία και γι' αυτό είναι απολύτως απαράδεκτες, ενώ οι τροπολογίες 1 και 2 επαναφέρουν τις παραγράφους 12 και 13 στη σωστή διατύπωση.

Κατά τα λοιπά, η έκθεση έχει πολλά στοιχεία τα οποία θα βοηθήσουν την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας να εξακολουθήσει την προσπάθεια στον ευρωπαϊκό δρόμο.

Μαρία-Ελένη Κοπά (PSE). - Κυρία Πρόεδρε, η πολιτική της διεύρυνσης είναι η πιο πετυχημένη έκφραση της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης. Στην περίπτωση της Τουρκίας, το μήνυμα πρέπει να είναι σαφές: Στόχος είναι η ένταξη που περνά όμως μέσα από την εκπλήρωση των υποχρεώσεών της, μέσα από την εδραίωση της δημοκρατίας, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τη διατήρηση σχέσεων καλής γειτονίας.

Η Τουρκία βρίσκεται σε μια κρίσιμη περίοδο, τόσο εσωτερικά όσο και στον επαναπροσδιορισμό του γεωστρατηγικού της ρόλου. Στο πλαίσιο αυτό, η συνέχιση των μεταρρυθμίσεων και ο σταθερός ευρωπαϊκός προσανατολισμός είναι απολύτως αναγκαία. Να σημειώσω όμως ότι το κλίμα έντασης που η Τουρκία καλλιέργησε το τελευταίο διάστημα στο Αιγαίο δημιουργεί νέα προβλήματα.

Στην περίπτωση της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας η Επιτροπή τόνισε σαφώς ότι η χώρα δεν πληροί τις βασικές προϋποθέσεις για έναρξη διαπραγματεύσεων, καθώς έχει σημαντικά ελλείμματα στον τομέα της δημοκρατίας. Σε ό,τι αφορά τη διαφορά για το όνομα, παρ' ό,τι η Ελλάδα έδειξε πνεύμα συνεργασίας και ρεαλισμό, η κυβέρνηση των Σκοπίων δεν ανταποκρίθηκε.

Δυστυχώς όμως, στην έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που εξετάζουμε σήμερα, η χώρα μου παρουσιάζεται ως μόνη υπαίτια για την καθυστέρηση έναρξης διαπραγματεύσεων. Αυτό αδικεί την Ελλάδα και δεν διευκολύνει την εξεύρεση λύσης σε ένα πρόβλημα που ταλαιπωρεί τις δύο χώρες για πάνω από 15 χρόνια.

Alojz Peterle (PPE-DE). – (SL) Μέχρι στιγμής, έχω υποστηρίξει όλες τις εκθέσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καταγράφουν την πρόοδο της Κροατίας προς την πλήρη ενταξή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Χαιρετίζω επίσης τα πολλά επιτεύγματα της Κροατίας προς αυτή την κατεύθυνση. Θα στήριζα μετά χαράς και αυτή την σημαντική έκθεση, η οποία προετοιμάστηκε επιμελώς από το συνάδελφό μου κύριο Swoboda, με την προϋπόθεση ότι οι συμβιβαστικές τροπολογίες θα αντικατοπτρίζουν μια ισορροπημένη και ρεαλιστική προσέγγιση. Μόνο αυτού του είδους η προσέγγιση μπορεί να εξαλείψει τις αιτίες των εμποδίων και να επιταχύνει την ενταξιακή διαδικασία της Κροατίας.

Συμφωνώ απόλυτα με τον Προεδρεύων, τον κύριο Vondra, όταν υποστηρίζει ότι χρειαζόμαστε μια εποικοδομητική και δυναμική προσέγγιση. Σε αυτό το πλαίσιο, φαίνεται σημαντικό ότι, έπειτα από μια σειρά ανεπιτυχών διμερών προσπαθειών, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρόσφερε μια ευκαιρία, μέσω της πρωτοβουλίας διαμεσολάβησης, για μια νέα και αξιόπιστη προσπάθεια προς την τελική επίλυση του προβλήματος των συνόρων μεταξύ Σλοβενίας και Κροατίας και, κατά συνέπεια, για μια γρήγορη πρόοδο των ενταξιακών διαπραγματεύσεων με την Κροατία.

Με χαρά διαπίστωσα ότι και οι δύο χώρες υποδέχτηκαν θετικά την πρωτοβουλία και οι συνομιλίες έχουν ξεκινήσει σε υψηλό επίπεδο. Ελπίζω η πρωτοβουλία αυτή να μας φέρει κοντά σε μια τριπλή νίκη: μια νίκη για την Κροατία, τη Σλοβενία και την Ευρωπαϊκή Ένωση. Δεν μπορούμε να επιτρέψουμε τη νίκη μόνο της μίας πλευράς ή την επικράτηση μόνο μιας άποψης: θα νικήσουμε μόνο εάν δουλέψουμε βάσει κοινών στόχων και κοινής βούλησης.

Συμφωνώ επίσης με τον εισηγητή, κύριο Swoboda, όταν υποστηρίζει ότι πρέπει να διατηρήσουμε την αρχή της ισότητας, η οποία είναι μέρος του διεθνούς δικαίου. Συμφωνώ επίσης απόλυτα με τον Επίτροπο κύριο Rehn, ότι μια σωστή αφετηρία για τη διευθέτηση των συννοριακών διαφορών είναι ο Καταστατικός Χάρτης των Ηνωμένων Εθνών και ότι η πρωτοβουλία της Επιτροπής αντικατοπτρίζει το πνεύμα του Χάρτη.

Είναι ώρα οι συνομιλίες να παίξουν πρωταγωνιστικό ρόλο, χωρίς ρητορική ή πιέσεις που μπορεί να βλάψουν την αξιοπρέπεια οποιασδήποτε πλευράς ή το καθεστώς υποψήφιας χώρας της Κροατίας. Χρειαζόμαστε μια θετική ατμόσφαιρα. Πιστεύω ακράδαντα ότι υπάρχει μόνο μια λύση εν όψει, μια λύση σύμφωνα με την οποία η Σλοβενία και η Κροατία θα συμφωνήσουν υπό τη διαμεσολάβηση ενός τρίτου, δηλαδή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Θα ήθελα να το δω αυτό να συμβαίνει όσο το δυνατόν συντομότερα.

Γιώργος Δημητρακόπουλος (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, συμφωνώ και αναγνωρίζω την ευρωπαϊκή προοπτική της Τουρκίας, όμως, για να έχει αυτή η προοπτική αίσιο τέλος, η Τουρκία θα πρέπει:

πρώτον, να σεβαστεί έμπρακτα τα δικαιώματα των μειονοτήτων και να αποφεύγει πολιτικές σαν αυτές που εφαρμόζει, π.χ. στην Ίμβρο και την Τένεδο·

δεύτερον, να βελτιώσει τις σχέσεις της με την Ελλάδα, κράτος μέλος που στηρίζει την ευρωπαϊκή της προοπτική, αίροντας, για παράδειγμα, το *casus belli* και τερματίζοντας μια για πάντα τις παραβιάσεις στο Αιγαίο·

τρίτον, να σημειώσει πρόοδο στο Κυπριακό. Η πρόοδος αυτή σηματοδοτείται αφενός με την αποχώρηση των τουρκικών στρατευμάτων κατοχής αφετέρου με μια πιο εποικοδομητική στάση σε όλες τις πτυχές για την επίλυση του ζητήματος. Θέλω να θυμίσω εδώ ότι εγώ ανήκω στη γενιά που ανατράφηκε με το σύνθημα «Τα σύνορά μας είναι στην Κερύνεια».

Joel Hasse Ferreira (PSE). – (PT) Η διαδικασία που οδηγεί στην προσχώρηση της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εξελίσσεται με αργούς ρυθμούς. Στη δεδομένη στιγμή, η καθυστέρηση της διαδικασίας δεν προκύπτει από τους αργούς ρυθμούς των μεταρρυθμίσεων στην Τουρκία, αλλά από την καθυστέρηση του Συμβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι οικονομικές, κοινωνικές και πολιτικές επιπτώσεις της μελλοντικής αυτής προσχώρησης, συζητήθηκαν σε βάθος τον προηγούμενο Δεκέμβριο στην Πολωνική πόλη Sorot, σε ένα συνέδριο που είχα τη χαρά και την τιμή να τοποθετηθώ.

Όσον αφορά τις προτεραιότητες της Τουρκικής Κυβέρνησης, θα ήθελα να αναφερθώ στη συνάντηση προγεύματος που διεξήχθη με τον Πρωθυπουργό Erdogan τον περασμένο Ιανουάριο στις Βρυξέλλες. Αυτή η συνάντηση είχε ως αποτέλεσμα μια επίκαιρη διευκρίνιση, που συνοδεύτηκε από επαφές που έγιναν από ορισμένους από εμάς με την Ρεπουμπλικανική πλευρά και από πολλούς ανθρώπους και οργανώσεις της Τουρκικής Δημοκρατίας, πέρα από τη συνεχή δουλειά που έγινε στη Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή ΕΕ-Τουρκίας.

Κλείνοντας, θα ήθελα να πω, κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, ότι αυτή η διαδικασία είναι αποφασιστική για μια πραγματικά διευρυμένη Ευρώπη, η οποία είναι δυνατή και ανοιχτή στον κόσμο, κοσμική και δημοκρατική, και στην οποία η δημοκρατικά ενωμένη Δημοκρατία της Κύπρου έχει τη θέση που της αξίζει.

Metin Kazak (ALDE). – (BG) Σας ευχαριστώ κυρία Πρόεδρε. Η Τουρκία διαδραματίζει ένα καθοριστικό ρόλο στη γεωστρατηγική και την ενεργειακή ασφάλεια της Ευρώπης και θα συνεχίσει να αποτελεί έναν σταθεροποιητικό

παράγοντα κατά τη διάρκεια της κρίσης. Είναι αλήθεια ότι γεγονότα όπως οι διαδικασίες για τη διακοπή λειτουργίας του Κόμματος ΑΚ, η υπόθεση «Εργενεκόν» και οι τοπικές εκλογές καθυστέρησαν τις μεταρρυθμίσεις στη χώρα, αλλά ο διορισμός ενός νέου κύριου διαπραγματευτή θα δημιουργήσει μια καλή ευκαιρία για την Τουρκική Κυβέρνηση να επιταχύνει τη διαδικασία εναρμόνισης της νομοθεσίας με τα Ευρωπαϊκά πρότυπα και να επιτύχει πρόοδο στα πολιτικά κριτήρια των κεφαλαίων διαπραγματεύσεως.

Πιστεύω ότι η Τουρκία πρέπει να επιτύχει τρεις στόχους εάν επιθυμεί να παρουσιάσει σοβαρή πρόοδο για την ένταξη. Καταρχάς, πρέπει να συνεχίσει την εποικοδομητική δουλειά για ένα επιτυχές αποτέλεσμα των συζητήσεων για το ζήτημα της Κύπρου, αλλά αυτή η δέσμευση πρέπει να είναι κοινή σε όλες τις χώρες της διαδικασίας και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως δικαιολογία για την παρεμπόδιση των διαπραγματεύσεων. Κατά δεύτερο, πρέπει να υπάρχει σεβασμός της ελευθερίας του λόγου και της σκέψης. Τρίτο, πρέπει να διασφαλίζεται η προστασία των μειονοτικών κοινοτήτων, ιδιαίτερα όσον αφορά τα πολιτιστικά και τα εκπαιδευτικά τους δικαιώματα. Καθώς η Τουρκία εκσυγχρονίζεται συνέχεια, πρέπει να κερδίσει και τους υποστηρικτές της που είναι υπέρ της Ευρώπης. Σας ευχαριστώ.

Bart Staes (Verts/ALE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, ήμουν ένας από τους ευρωβουλευτές που ψήφισε υπέρ του ανοίγματος των διαπραγματεύσεων για την Τουρκία, και, κατά τη γνώμη μου, αυτές οι διαπραγματεύσεις είναι ασκήσεις πρόληψης συγκρούσεων. Είμαι πεπεισμένος ότι οι διαπραγματεύσεις θα επηρεάσουν σημαντικά πολλούς τομείς της πολιτικής. Είναι σίγουρο ότι θα δημιουργήσουν ένα καλύτερο κλίμα στην Τουρκία, καλύτερη νομοθεσία σχετικά με το περιβάλλον και την υγεία και καλύτερο εργατικό δίκαιο για τον Τούρκικο λαό.

Οι διαπραγματεύσεις θα επιφέρουν επίσης και καλύτερες συνθήκες διαβίωσης για πολλές πληθυσμιακές ομάδες: γυναίκες, θρησκευτικές μειονότητες, Κούρδους και Αλεβίτες. Οι ρυθμοί προόδου είναι παρόλα αυτά, πολύ αργοί. Εδώ και τέσσερα χρόνια επικρατεί στασιμότητα, και υπάρχουν πολλοί ευαίσθητοι τομείς που πρέπει να αντιμετωπιστούν. Οι διακρίσεις κατά κομμάτων όπως το Κουρδικό Δημοκρατικό Κοινωνικό Κόμμα (DTP) είναι απαράδεκτες. Δεν υπάρχει δημόσια ή πολιτική επιτήρηση του στρατού και αυτό είναι απλά απαράδεκτο.

Οι ελευθερίες της γνώμης και του τύπου είναι ουσιώδεις, και τα βασανιστήρια και οι κακοποιήσεις στις φυλακές δεν μπορούν να γίνουν ανεκτά. Το Κουρδικό πρόβλημα χρειάζεται επίσης μια πολιτική λύση και είναι ζήτημα άμεσης προτεραιότητας. Πιστεύω ότι με αυτές τις περιστάσεις, πρέπει σίγουρα να συνεχίσουμε τις διαπραγματεύσεις.

Κυριάκος Τριανταφυλλίδης (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ τον Επίτροπο Rehn για τη θέση που έλαβε για την έκθεση Oomen-Ruijten, ότι δηλαδή η Τουρκία πρέπει να υποστηρίξει τις εν εξελίξει συνομιλίες μεταξύ των ηγετών των δύο κοινοτήτων στην Κύπρο. Για αυτό το λόγο συμφωνούμε απόλυτα με την εισηγήτρια, όταν, στην παράγραφο 40 της έκθεσής της, καλεί την Τουρκία να «διευκολύνει τη δημιουργία ενός κατάλληλου κλίματος για τις διαπραγματεύσεις, αποσύροντας τις Τουρκικές δυνάμεις και επιτρέποντας στους δύο ηγέτες να διαπραγματευτούν ελεύθερα το μέλλον της χώρας τους».

Θα έλεγα ότι αυτή τη στιγμή που γίνονται οι άμεσες συνομιλίες, ίσως δε θα ήταν καλό το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να συμπεριλάβει στην έκθεσή του πρόταση για παρεκκλίσεις από το κοινοτικό κεκτημένο.

Για να συμπληρώσω τη θέση της εισηγήτριας, καλούμε την Τουρκία να συμμορφωθεί προς τις υποχρεώσεις της σχετικά με τις έρευνες για τους αγνοούμενους και να σταματήσει να παρεμβαίνει στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Δημοκρατίας της Κύπρου. Πράττοντας αυτά, η Τουρκία θα διευκολύνει και την πορεία της προς την ένταξη.

Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου (PPE-DE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, χτες υπέβαλα μια προφορική ερώτηση προς την Επιτροπή και έλαβα σημείωμα τη Γραμματεία του Κοινοβουλίου που με πληροφορούσε ότι ο Επίτροπος θα απαντούσε στην ερώτησή μου σήμερα το απόγευμα.

Δηλώνω ότι το όνομά μου είναι Παναγιωτοπούλου και ότι υπέβαλα ερώτηση σχετικά με την παράγραφο 6 για το πλαίσιο των διαπραγματεύσεων με την Τουρκία.

Πρόεδρος. – Κυρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, νομίζω ότι ο Επίτροπος σας άκουσε.

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κυρία Πρόεδρε, σήμερα διεξήχθη μια μακροσκελής αλλά σημαντική συζήτηση. Φέτος είναι μια καθοριστική χρονιά για την ενταξιακή διαδικασία της Κροατίας και ολόκληρης της περιοχής των Δυτικών Βαλκανίων και σίγουρα δίνουμε μεγάλη σημασία και χαιρετίζουμε τη συνεχή υποστήριξη του Κοινοβουλίου για την προσέγγιση της Κροατίας, της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και των Δυτικών Βαλκανίων με την ΕΕ.

Έχουν ειπωθεί πολλά για την έλλειψη προόδου από την πλευρά της Τουρκίας σχετικά με τις μεταρρυθμιστικές της προσπάθειες. Χαιρετίζουμε έτσι την ανανέωση της δέσμευσης της Τουρκίας προς την κατεύθυνση της ΕΕ, όπως είπε

και ο κύριος Erdogan, και την καλούμε να αδράξει την ευκαιρία το 2009, να αποδείξει αυτή τη δέσμευση και να επιτύχει περαιτέρω πρόοδο στην πορεία της προς την ΕΕ.

Η Τουρκία πρέπει να παρουσιάσει αποτελέσματα σε πολύ-αναμενόμενες μεταρρυθμίσεις. Η συνεχής υποστήριξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καθ'όλη τη διαδικασία είναι σημαντική, ιδιαίτερα δεδομένων των επόμενων προκλήσεων. Θα έχω την ευκαιρία να συναντήσω τον Τούρκο διαπραγματευτή αύριο στην Πράγα.

Την ίδια στιγμή, δεν πρέπει να αντιμετωπίζουμε απερίσκεπτα τη στρατηγική σημασία της Τουρκίας, ιδιαίτερα, στις παρούσες ταραχώδεις συνθήκες, ούτε πρέπει να ξεχνάμε τις προηγούμενες δεσμεύσεις μας. Από όσο γνωρίζω, ο Πρόεδρος Ομπάμα, κατά την επίσκεψή του στην Ευρώπη, μπορεί να επισκεφτεί την Τουρκία ως ένα είδος πρότυπης Μουσουλμανικής χώρας. Πιστεύω ότι τώρα δεν είναι η ώρα οι Ευρωπαίοι να παραιτηθούν από τη δέσμευση που έχουν με την Τουρκία. Πιστεύω ότι ο Joost Lagendijk πολύ σωστά το επισήμανε.

Σχετικά με τις συνοριακές διαφορές μεταξύ Κροατίας και Σλοβενίας, άκουγα προσεκτικά τις ομιλίες των Hannes Swoboda, István Szent-Iványi και πολλών άλλων, οπότε επιτρέψτε μου να επαναλάβω ότι εμείς, ως Προεδρία, χαιρετίζουμε το γεγονός ότι τόσο η Σλοβενία όσο και η Κροατία συμφώνησαν να συνεχίσουν τις εργασίες τους στην πρωτοβουλία του Επιτρόπου Rehn σχετικά με αυτή τη διαφορά. Υποστηρίζουμε πλήρως αυτή την πρωτοβουλία και είμαστε ανήσυχοι για το ότι δεν έχουν υπάρξει ακόμη αποτελέσματα σχετικά με τους συγκεκριμένους όρους της διευκόλυνσης. Σημειώνουμε ότι ο χρόνος εξαντλείται, και η Προεδρία επιθυμεί να διασφαλίσει απτή πρόοδο στις διαπραγματεύσεις βάσει της δουλειάς που έχει ήδη γίνει. Εξετάζουμε έτσι τις δυνατότητες αύξησης της υποστηρίξεώς μας για την πρωτοβουλία του Επιτρόπου στο άμεσο μέλλον. Αυτό ακριβώς συζητούσαμε κατά τη διάρκεια του γεύματος.

Όσον αφορά την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, ο Bernd Posselt, μεταξύ άλλων, είπε ότι πρέπει να υποστηρίξουμε την προσπάθεια της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και πιστεύω ότι έχει δίκιο. Θα ήθελα απλά να αναφέρω ότι ο Τσέχος Πρωθυπουργός Τοπόλνέκ επισκέφτηκε τα Σκόπια χτες και επαναβεβαίωσε τη δέσμευσή μας για την Ευρωπαϊκή προοπτική της χώρας.

Olli Rehn, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους ευρωβουλευτές για μια πολύ εποικοδομητική, ουσιαστική και υπεύθυνη συζήτηση, και θα ήθελα να αναφερθώ σε μερικά σημεία των ομιλιών σας.

Καταρχάς, είναι ξεκάθαρο ότι η χάραξη πολιτικής στην Ευρώπη και τον κόσμο επισκιάζεται από το δύσκολο περιβάλλον σήμερα, λόγω της οικονομικής κρίσης και της ύφεσης που αντιμετωπίζουν οι πολίτες και φυσικά αυτό κυριαρχεί στο μυαλό των ηγετών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Παρόλα αυτά, είναι απολύτως απαραίτητο εμείς, στην Ευρωπαϊκή Ένωση, να διατηρήσουμε τη δέσμευσή μας για την Ευρωπαϊκή προοπτική της νοτιοανατολικής Ευρώπης, και αυτό αποτελεί την εκπεφρασμένη πολιτική βούληση εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κάτι που χαιρετίζω και εκτιμώ.

Κατά δεύτερο, σχετικά με την Κύπρο, ο φίλος μου, ο κύριος Wiersma είπε ότι πρέπει να είμαι αισιόδοξος. Πιστεύω ότι κάτι χάθηκε στη μετάφραση, παρόλο που νόμιζα ότι μιλούσα Αγγλικά – ίσως με μια μικρή προφορά από την ανατολική Φιλανδία! Παρόλα αυτά, δε θεωρώ τον εαυτό μου ούτε αισιόδοξο ούτε απαισιόδοξο, αντιθέτως είμαι μάλλον ρεαλιστής όσον αφορά την ανάλυση των πραγμάτων και αποφασισμένος όσον αφορά εκείνα τα ζητήματα που μπορώ πραγματικά να επηρεάσω. Εδώ, πιστεύω ότι είναι απολύτως απαραίτητο να υποστηρίξουμε τις συνομιλίες των δύο ηγετών και των δύο κοινοτήτων που βρίσκονται σε εξέλιξη αυτή την περίοδο, έτσι ώστε να μπορέσουμε να αδράξουμε την ευκαιρία το 2009 για να επιτύχουμε μια συμφωνία και φυσικά, αναμένουμε από την Τουρκία να συμβάλει με ένα ευνοϊκό πολιτικό κλίμα για την επίτευξη μιας τέτοιας συμφωνίας.

Από την πλευρά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι σημαντικό η όποια λύση να συμβαδίζει με τις ιδρυτικές αρχές της Ένωσης, δηλαδή τις αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και του κράτους δικαίου. Με άλλα λόγια, η ΕΕ μπορεί να υποστηρίξει κάθε παρόμοια προσπάθεια που θα δημιουργεί μια ενωμένη Κύπρο, η οποία θα σέβεται τις αρχές πάνω στις οποίες ιδρύθηκε η ΕΕ και θα μπορεί να επωμιστεί τις υποχρεώσεις του Κράτους Μέλους της ΕΕ. Αυτό υποδηλώνει μια διζωνική, δικονομική ομοσπονδία με πολιτική ισότητα, όπως ορίζεται από τα σχετικά ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Τέλος, όσον αφορά την Κροατία, ευχαριστώ τους ομιλητές για την υποστήριξή τους προς την πρωτοβουλία της Επιτροπής για τη διαμεσολάβηση – μια πρωτοβουλία που βασίζεται στο διεθνές δίκαιο, και εδώ αναφέρομαι τόσο στον Καταστατικό Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών όσο και στο πλαίσιο διαπραγματεύσεων μεταξύ της ΕΕ και της Κροατίας. Αυτό που θα ήθελα να τονίσω είναι ότι, όποια μέθοδος και αν επιλεγεί, πρέπει να είναι μια διμερής συμφωνία μεταξύ των δύο χωρών, της Σλοβενίας και της Κροατίας. Δουλεύουμε προς αυτή την κατεύθυνση για να διευκολύνουμε μια τέτοια συμφωνία.

Ειλικρινά εύχομαι να υποστηρίξετε την πρωτοβουλία της Επιτροπής στο ψήφισμά σας, έτσι ώστε να μη βρεθούμε στην αρχική κατάσταση, καθώς αυτή είναι η μόνη ρεαλιστική και βιώσιμη διέξοδος.

Επιτρέψτε μου, ολοκληρώνοντας, να πω ότι ειλικρινά πιστεύω ότι είναι ακόμη δυνατό για την Κροατία να επιτύχει το φιλόδοξο στόχο της ολοκλήρωσης των ενταξιακών διαπραγματεύσεων μέχρι το τέλος του 2009, δεδομένου ότι οι διαπραγματεύσεις θα προχωρήσουν σύντομα. Για αυτό το λόγο, ενθαρρύνω και τις δύο χώρες να συμφωνήσουν γρήγορα, έτσι ώστε να επιλυθεί το συνοριακό ζήτημα και, χωρίς περαιτέρω καθυστέρηση, να αποδεσμευτούν οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις της Κροατίας. Θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για την υποστήριξη αυτής της πρωτοβουλίας.

Πρόεδρος. – Έλαβα τρεις προτάσεις ψηφίσματος⁽²⁾ που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 103(2) του Κανονισμού.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο, 12 Μαρτίου 2009.

Bernd Posselt (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, έχω μια ερώτηση για τον κύριο Επίτροπο, και συγκεκριμένα κατά πόσο συμφωνεί ή προτείνει η φράση «αρχή της ισότητας» στη δήλωση της Επιτροπής να αντικατασταθεί από τη φράση «διεθνές δίκαιο και νομολογία».

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Πρόεδρος. – Κύριε Posselt, η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Călin Cătălin Chiriță (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Συγχαίρω την κυρία Oomen-Ruijten για αυτή την εξαιρετικά προετοιμασμένη έκθεση.

Θα ήθελα να τονίσω δύο σημεία:

1) Καταρχάς, πιστεύω ότι η ΕΕ πρέπει να συνεχίσει να ενθαρρύνει την ανάπτυξη στην Τουρκία φιλοευρωπαϊκών, μοντέρνων, κοσμικών ελίτ, καθώς και να διαδίδει Ευρωπαϊκές αξίες και ποιοτική πληροφόρηση για την Ευρωπαϊκή ολοκλήρωση. Για αυτό το σκοπό, η ΕΕ πρέπει να στηρίζει, πιο ενεργά, την εκπαιδευτική μεταρρύθμιση στην Τουρκία, να διασφαλίσει την αυτονομία των πανεπιστημίων, την ανάπτυξη σπουδών Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης και του Προγράμματος Erasmus. Οι φοιτητές, οι ερευνητές και οι καθηγητές που επιθυμούν να μελετήσουν σε βάθος τους θεσμούς και τις πολιτικές της ΕΕ, πρέπει να ενθαρρύνονται και να υποστηρίζονται.

2) Κατά δεύτερο, υποστηρίζοντας η ΕΕ τα δικαιώματα όσων ανήκουν σε εθνικές μειονότητες, πρέπει την ίδια στιγμή να καταδικάζει αποφασιστικά πράξεις από εθνικά αποσχιστικά κινήματα. Αναφέρομαι στα αποσχιστικά κινήματα που εκδηλώνονται από τους Κούρδους στην Τουρκία και από τους Τούρκους στην Κύπρο, υπάρχουν όμως και άλλα παραδείγματα. Η ΕΕ πρέπει να υποστηρίξει την αυστηρή εφαρμογή των αρχών της εδαφικής ακεραιότητας και της καλής γειτονίας σε σχέση με την Τουρκία, το Ιράκ, την Κύπρο και τις άλλες χώρες της περιοχής.

Richard Corbett (PSE), γραπτώς. – Χαίρομαι για το γεγονός ότι η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων και η Επιτροπή είναι πεπεισμένες ότι οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις της Κροατίας μπορούν να ολοκληρωθούν φέτος. Η Κροατία έχει επιτύχει σημαντική πρόοδο στην υιοθέτηση του Κοινοτικού κεκτημένου, το σώμα για την καταπολέμηση της διαφθοράς USKOK έχει εντείνει τις προσπάθειές του και έχει δημιουργηθεί νομοθεσία για τη μεταρρύθμιση του Κροατικού δικαστικού σώματος.

Παρόλα αυτά, οι προσπάθειες αυτές μετριάζονται από το γεγονός ότι παραμένουν ανοιχτές υποθέσεις, στις οποίες το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την Πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY) δεν μπόρεσε να έχει πρόσβαση σε ορισμένα έγγραφα που έχουν σχέση με εικαζόμενα εγκλήματα πολέμου, και πρέπει να δοθεί περαιτέρω προσοχή στα δικαιώματα των μειονοτήτων όπως το καθεστώς των Σέρβων της Κράινα και την επιστροφή των προσφύγων.

Η διεύρυνση αποτελεί μια από τις μεγαλύτερες επιτυχίες της σύγχρονης Ευρωπαϊκής Ένωσης. Έχοντας ενσωματώσει πολλά Ευρωπαϊκά έθνη που επλήγησαν από τον Ψυχρό Πόλεμο, πρέπει τώρα να κάνουμε το ίδιο για τα Δυτικά Βαλκάνια. Η προσχώρηση της Κροατίας είναι το πρώτο σημαντικό βήμα.

(2) Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.

Alexandra Dobolyi (PSE), γραπτώς. – (HU) Το ζήτημα της Τουρκίας περιβαλλόταν πάντα από αμφιβολίες και δυσπιστία. Υπήρχαν πάντα προβλήματα που εκτεινόταν πέρα από την ανάγκη εκπλήρωσης των αυστηρών κριτηρίων ένταξης.

Ως προς αυτό, φτάνει να δούμε τι είδους σχέσεις γειτονίας διατηρεί η Τουρκία με άλλα Κράτη Μέλη όπως η Ελλάδα, η Κύπρος ή με μια χώρα εκτός ΕΕ όπως η Αρμενία. Επιπλέον, εάν λάβουμε υπόψη ότι η Τουρκία είναι το μόνο κράτος που θεωρεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελείται από μόνο 26 Κράτη Μέλη, είναι παράξενο που η ίδια επιθυμεί να προσχωρήσει και να ανήκει σε αυτή την κοινότητα στο μέλλον.

Η θέση μου είναι ότι όσο η χώρα δεν μεταβάλει σημαντικά τη συμπεριφορά της σε βασικά ζητήματα, η διαδικασία προσχώρησής της στην ΕΕ θα εξανημιστεί στο μέλλον. Όταν η ΕΕ αποφάσισε να ξεκινήσει τις ενταξιακές διαπραγματεύσεις, το έκανε με την ελπίδα και την προσδοκία ότι η Τουρκία ανήκει όντως στην Ευρωπαϊκή οικογένεια. Επιτρέψτε μου να ρωτήσω το εξής: είναι σίγουρο ότι η Τουρκία σήμερα βρίσκεται σε αυτή την κατεύθυνση;

Εάν και όταν η Τουρκία δεσμευτεί απερίφραστα για την εδραίωση καλών σχέσεων με τους γείτονές της, την ειρηνική διευθέτηση εκκρεμών προβλημάτων σύμφωνα με τον Καταστατικό Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και άλλων Ευρωπαϊκών εγγράφων, τότε θα υπάρχει ελπίδα.

Εάν η Τουρκία εκπληρώσει αυτά τα κριτήρια ανεπιφύλακτα, τότε είναι πιθανό ότι θα κερδίσει την υποστήριξη όλων μας καθώς και τη συμπάθεια των Ευρωπαίων πολιτών.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (PSE), γραπτώς. – (PL) Τον τελευταίο χρόνο, έχουμε δει σημαντική πρόοδο και εντατικές προσπάθειες από την Κροατία στα πλαίσια των ενταξιακών διαπραγματεύσεων. Οι διαπραγματεύσεις για την ένταξη στην ΕΕ βρίσκονται στο σωστό δρόμο, αν και η χώρα πρέπει να εστιάσει την προσοχή της σε περαιτέρω μεταρρυθμίσεις σε τομείς όπως η διοίκηση, το δικαστικό σύστημα, η οικονομία, η καταπολέμηση της διαφθοράς, ο σεβασμός και η προστασία των μειονοτήτων και η έρευνα εγκλημάτων πολέμου.

Χρειάζονται συνεχείς προσπάθειες για την πλήρη μεταφορά του Κοινοτικού κεκτημένου και την αποτελεσματική εφαρμογή του. Επιπλέον, είναι εξαιρετικά σημαντικό να υπάρξουν βελτιώσεις στις σχέσεις με την Κροατία και τους γείτονές της και, ιδιαίτερα, με τη Σλοβενία και να βρεθεί μια οριστική λύση στο ζήτημα των συνόρων με άλλες γειτονικές χώρες.

Η Κροατία πρέπει επίσης να συμπεριλάβει στην αναπτυξιακή της πολιτική τους στόχους που έχει θέσει η Ευρωπαϊκή Ένωση στους τομείς τους περιβάλλοντος και των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Η περαιτέρω πρόοδος της Κροατίας στις ενταξιακές διαπραγματεύσεις εξαρτάται, ιδιαίτερα, από την ολοκλήρωση των απαραίτητων πολιτικών, οικονομικών, νομοθετικών και διοικητικών μεταρρυθμίσεων. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να έχουμε κατά νου ότι ο οδικός χάρτης της Επιτροπής είναι ένα πολύ χρήσιμο μέσο, το οποίο στηρίζει την Κροατία στην ολοκλήρωση ξεχωριστών κεφαλαίων της διαπραγμάτευσης. Ελπίζω ότι θα μπορέσουμε να φτάσουμε στην τελική φάση των διαπραγματεύσεων, ακόμη ίσως και φέτος.

András Gyürk (PPE-DE), γραπτώς. – (HU) Η συνεργασία στον τομέα της ενέργειας αποτελεί ένα από τα σημαντικότερα ζητήματα στις σχέσεις ΕΕ-Τουρκίας. Ο κύριος λόγος για αυτό είναι ότι η Τουρκία, ως χώρα διέλευσης, μπορεί να συμβάλλει σημαντικά στη μείωση της εξάρτησης της ΕΕ από ενεργειακές πηγές και να διευρύνει τον ενεργειακό της εφοδιασμό. Μια καλύτερη συνεργασία με την Τουρκία μπορεί, την ίδια στιγμή, να αποτελέσει ένα σημαντικό βήμα προς της διεύρυνση της εσωτερικής ενεργειακής αγοράς.

Είμαι σίγουρος ότι οι βασικοί στόχοι της Τουρκίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης συμβαδίζουν. Θα θέλαμε να ικανοποιήσουμε την αυξανόμενη ζήτηση για ενεργειακή κατανάλωση από όσο το δυνατόν περισσότερες πηγές. Η προώθηση της ενεργειακής διαφοροποίησης είναι πολύ σημαντική στον τομέα της παροχής φυσικού αερίου. Ως προς αυτό, η κατασκευή του αγωγού Nabucco είναι αποφασιστικής σημασίας. Η κρίση με το φυσικό αέριο τον Ιανουάριο έδειξε εύγλωττα την ανάγκη για τις προαναφερθείσες υποδομές. Έτσι, είναι μια θετική εξέλιξη το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό σχέδιο για την αντιμετώπιση της κρίσης, προβλέπει πόρους για την κατασκευή του αγωγού φυσικού αερίου.

Όσον αφορά το Nabucco, πριν ακόμη γίνουν οποιεσδήποτε εργασίες, χρειαζόμαστε, όσο το δυνατόν συντομότερα, διμερείς κυβερνητικές συμφωνίες που θα περιλαμβάνουν την Τουρκία. Θεωρώ λυπηρά τα σχόλια που συνδέουν τη συμπεριφορά της Άγκυρας για το Nabucco άμεσα με την προσχώρηση της χώρας στην ΕΕ. Πιστεύω ότι η συνεργασία για θέματα ενεργειακής πολιτικής δεν πρέπει να μετατραπεί σε όπλο εξωτερικής πολιτικής. Για αυτό το λόγο, χρειάζεται πιο εντατικός διάλογος για την ενέργεια μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Τουρκίας. Ένα πιθανό βήμα προς αυτή την κατεύθυνση μπορεί να είναι το άνοιγμα του κεφαλαίου για την ενέργεια.

Nicolae Vlad Popa (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η ετήσια έκθεση της Επιτροπής για την πρόοδο που επιτεύχθηκε στην Τουρκία το 2008, ως υποψήφια χώρα, είναι ισορροπημένη. Παρόλο που πρέπει να δοθεί μια ώθηση στη μεταρρυθμιστική διαδικασία και παρόλο που οκτώ κεφάλαια διαπραγματεύσεως δεν μπορούν ακόμη να ανοίξουν, η Επιτροπή χαιρέτισε ιδιαίτερα τις πρόσφατες διπλωματικές κινήσεις της Τουρκίας και το ρόλο της στην προώθηση της σταθερότητας στην περιοχή. Τα γεγονότα του καλοκαιριού του 2008 υπογράμμισαν το στρατηγικό ρόλο της Τουρκίας, συμπεριλαμβανομένου του τομέα της ενέργειας.

Στον τομέα της περιφερειακής συνεργασίας, επισημάνθηκε ο εποικοδομητικός ρόλος που διαδραμάτισε η Τουρκία στις σχέσεις της με γειτονικές χώρες και τη Μέση Ανατολή, μέσω της ενεργού διπλωματίας. Οι εξελίξεις στον Καύκασο τόνισαν τη στρατηγική σημασία της Τουρκίας για την ενεργειακή ασφάλεια της ΕΕ, ειδικά μέσω της ενεργειακής διαφοροποίησης των οδών μεταφοράς. Το έγγραφο δίνει έμφαση στη σημασία της στενής συνεργασίας στον ενεργειακό τομέα μεταξύ ΕΕ και Τουρκίας, με το έργο Nabucco να αποτελεί ένα καθοριστικό στοιχείο ως προς αυτό. Έπειτα από την έναρξη διαπραγματεύσεων μεταξύ των Ελληνοκύπριων και των Τουρκοκύπριων ηγετών για την επίτευξη συμφωνίας στο Κυπριακό πρόβλημα, είναι ζωτικής σημασίας για την Άγκυρα να συνεχίσει την υποστήριξη για την εξεύρεση λύσης, παράλληλα με τις προσπάθειες των Ηνωμένων Εθνών προς αυτή την κατεύθυνση.

Η διεύρυνση της ΕΕ και η συνεχιζόμενη ένταξη των Δυτικών Βαλκανίων στην ΕΕ αποτελούν προτεραιότητες για τη Ρουμανία. Η Ρουμανία υποστηρίζει τη σημαντική πρόοδο που έγινε στις διαπραγματεύσεις με την Τουρκία, μια διαδικασία αρκετά δυναμική για να ενθαρρύνει εσωτερικές μεταρρυθμίσεις.

Toomas Savi (ALDE), γραπτώς. – Τα τελευταία πέντε χρόνια, τα νέα Κράτη Μέλη έχουν γίνει μάρτυρες πολυάριθμων θετικών επιπτώσεων της ένταξής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτή η εμπειρία δεν πρέπει να μονοπωληθεί και έτσι στηρίζω έντονα τη συνεχή διεύρυνση της ΕΕ. Παρόλα αυτά, όσο και αν θα ήθελα να δω την Τουρκία να προσχωρεί στην ΕΕ στο άμεσο μέλλον, η έκθεση προόδου δυστυχώς δείχνει ακριβώς το αντίθετο.

Έχω αναφερθεί αρκετές φορές στο Σώμα στα ζητήματα της γενοκτονίας των Αρμενίων, των ανησυχιών για τους Κούρδους και την κατοχή της Κύπρου.

Επιπλέον, εξετάζοντας την πρόοδο που έχει επιτύχει η Τουρκία προς την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων των 35 κεφαλαίων για το Κοινοτικό κεκτημένο από τον Οκτώβριο του 2005, βλέπουμε ότι μόνο δώδεκα κεφάλαια έχουν ανοίξει και, μέχρι τώρα, μόνο ένα – το κεφάλαιο για την επιστήμη και την έρευνα – έχει κλείσει.

Θα ήθελα να ρωτήσω το Συμβούλιο και την Επιτροπή πως προτείνουν να επιταχύνουν την πορεία των διαπραγματεύσεων και να επιλύσουν τη διαφορά στην Κύπρο.

Csaba Sógor (PPE-DE), γραπτώς. – (HU) Τα Κράτη Μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να επιδείξουν μεγαλύτερη αλληλεγγύη και ανοχή προς τις υπό ένταξη χώρες. Η χώρα μου, η Ρουμανία, δεν ήταν έτοιμη για την ένταξη, και υπάρχουν ακόμη ελλείψεις στον τομέα των δικαιωμάτων των μειονοτήτων. Παρόλα αυτά, η Ουγγαρία δεν εμπόδισε την προσχώρηση της Ρουμανίας, καθώς θεωρούσε πιο σημαντική την Ευρωπαϊκή αλληλεγγύη και την ανοχή. Οι προς ένταξη χώρες πρέπει να κάνουν μεγαλύτερα βήματα προς τη διασφάλιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, αλλά τα υπάρχοντα Κράτη Μέλη της ΕΕ πρέπει να αποτελέσουν το καλό παράδειγμα. Θεωρώ έτσι σημαντικό να απευθυνόμαστε καταρχάς στα Κράτη Μέλη της ΕΕ για να:

- υπογράψουν και να επικυρώσουν τον Ευρωπαϊκό Χάρτη για τις περιφερειακές και μειονοτικές γλώσσες,
- ακυρώσουν το νόμο, που ισχύει σε ένα Κράτος Μέλος της ΕΕ, που εισάγει την έννοια της συλλογικής ενοχής,
- διδαχθούν από το παράδειγμα του Κόσσοβου, να διασφαλίσουν την πολιτιστική και περιφερειακή αυτονομία των παραδοσιακών εθνικών μειονοτήτων που ζουν στο έδαφος των Κρατών Μελών της ΕΕ.

Csaba Sándor Tabajdi (PSE), γραπτώς. – (HU) Η σταθεροποίηση των Δυτικών Βαλκανίων και η ενδυνάμωση των δεσμών τους με την Ευρώπη είναι ένα σημαντικό έργο, καθώς η περιοχή έχει γεωστρατηγική σημασία για την Ευρώπη. Την ίδια στιγμή, από πολλές πλευρές, συμπεριλαμβανομένων των τομέων της οικονομίας και της ενέργειας, τα Δυτικά Βαλκάνια παραμένουν πολύ ευάλωτα και εξαρτώμενα.

Η Κροατία ελπίζουμε ότι θα μπορέσει να προσχωρήσει το 2011, κατά τη διάρκεια της Ουγγρικής Προεδρίας, αλλά αυτό εξαρτάται από την επιτυχή ολοκλήρωση των διμερών συνομιλιών που πρόσφατα ξεκίνησαν με τη Σλοβενία, με διεθνή διαμεσολάβηση, σχετικά με τη διαμάχη στον Κόλπο του Pīran. Ένας επιπλέον όρος είναι η πλήρης συνεργασία της Κροατίας με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο της Χάγης για τον εντοπισμό και την παράδοση εγκληματιών πολέμου. Επιπλέον, πρέπει να στείλουμε ένα θετικό μήνυμα σε αυτές τις χώρες της περιοχής όπου, λόγω διάφορων εξωτερικών και εσωτερικών παραγόντων, το χρονοδιάγραμμα ένταξής τους παραμένει αβέβαιο. Ας επικυρώσουμε όσο το δυνατόν συντομότερα τη Συμφωνία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης με τη Σερβία και με τη Βοσνία Ερζεγοβίνη, να χορηγήσουμε καθεστώς υποψήφιας χώρας σε όλες τις χώρες της περιοχής, και να αποφασίσουμε για ένα ακριβές

χρονοδιάγραμμα για τη συντομότερη δυνατή συμφωνία για την ελευθέρωση του καθεστώτος των θεωρήσεων. Η οικονομική κρίση έχει επιφέρει ένα σημαντικό πλήγμα στα Βαλκάνια, και εάν είναι αναγκαίο, τα Κράτη Μέλη της ΕΕ θα πρέπει να διαδραματίσουν ένα ρόλο στη σταθεροποίηση της περιοχής, και πρέπει να παρέχουμε υποστήριξη στις χώρες που αντιμετωπίζουν δυσκολίες. Η ΕΕ πρέπει να παρακολουθεί προσεκτικά τις δι-εθνικές σχέσεις στην περιοχή, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στην ευαίσθητη εσωτερική κατάσταση στη «Μακεδονία», η οποία στην παρούσα φάση, διατρέχει τον υψηλότερο κίνδυνο σοβαρής σύρραξης στην περιοχή.

13. Η θητεία του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την Πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY) (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση για την έκθεση (A6-0112/2009) της κυρίας Neyts-Uyttebroeck, εκ μέρους της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, για την πρόταση της σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο για τη θητεία του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την Πρώην Γιουγκοσλαβία (2008/2290(INI)).

Annemie Neyts-Uyttebroeck, εισηγήτρια. – (NL) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, κυρίες και κύριοι, το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την Πρώην Γιουγκοσλαβία, από τη δημιουργία του το 1993, έχει απαγγείλλει κατηγορίες σε 161 άτομα. Οι διαδικασίες έχουν ολοκληρωθεί για τους 116 από αυτούς, ενώ για έναν αριθμό εναγόντων, η ποινική δικονομία βρίσκεται ακόμη σε εξέλιξη.

Οι διαδικασίες δεν έχουν ακόμη ξεκινήσει σε μόνο δύο υποθέσεις, ενώ δύο ακόμη εναγόντες, οι Mladić και Hadžić, διαφεύγουν μέχρι σήμερα. Παρόλο που το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών έχει ζητήσει από το Δικαστήριο να ολοκληρώσει τις εργασίες του όχι αργότερα από το τέλος του 2010, έχει αφήσει περιθώριο ελιγμών.

Έπειτα από μια δύσκολη αρχή – εξάλλου όλα ήταν καινούργια και έπρεπε να επινοηθούν επί τόπου – το Δικαστήριο αποδείχτηκε μια σωστή, σοβαρή και ικανή νομική οντότητα, οι εργασίες της οποίας δεν περιορίζονται στην απονομή δικαιοσύνης, κάτι που παρεμπιπτόντως, το κάνει πολύ επιμελώς, γεγονός που έχει ενισχύσει τη νομιμότητά του. Επιπλέον, το Δικαστήριο έχει δημιουργήσει προγράμματα αρωγής για να συμβάλλει στη διαδικασία αφομοίωσης και συμφιλίωσης στις χώρες που προέκυψαν έπειτα από την κατάρρευση της Πρώην Γιουγκοσλαβίας.

Το Δικαστήριο παρέχει επίσης εκπαίδευση στις εθνικές νομικές οντότητες που εξάλλου, χειρίζονται τη μερίδα του λέοντος των φακέλων εγκλημάτων πολέμων και εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας. Ποτέ δεν υπήρξε πρόθεση του Δικαστηρίου να υποκαταστήσει τα εθνικά δικαστήρια της Πρώην Γιουγκοσλαβίας σε μόνιμη βάση.

Ακριβώς το αντίθετο. Οι εν λόγω χώρες πρέπει να διασφαλίσουν ότι τα εγκλήματα πολέμου και τα εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας θα διωχθούν και θα εκδικασθούν. Έχοντας αυτό κατά νου, το Δικαστήριο παρέδωσε έναν αριθμό φακέλων στα εθνικά δικαστήρια και έχει επικεντρωθεί στις πιο σημαντικές υποθέσεις.

Το Δικαστήριο έχει δημιουργήσει μια στρατηγική για την ολοκλήρωση σε τρία στάδια για να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας. Το σχέδιο προβλέπει την πλήρη ολοκλήρωση των νομικών διαδικασιών μέχρι το τέλος του 2011, με πιθανή επέκταση μέχρι το 2012. Για να προβλεφθούν όλα τα ενδεχόμενα αλλά κυρίως για να διασφαλιστεί ότι οι Mladić και Hadžić θα περάσουν από την ίδια διαδικασία, πρέπει να δημιουργηθεί ένας υψηλής ποιότητας και επαρκής μηχανισμός που θα μπορεί να επιληφθεί τις υπόλοιπες εργασίες, ακόμη και μετά το τέλος της θητείας του Δικαστηρίου.

Για όλους αυτούς τους λόγους, θα ζητούσαμε από το Συμβούλιο να παροτρύνει τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών, και ιδιαίτερα το Συμβούλιο Ασφαλείας, να επεκτείνει τη θητεία του Δικαστηρίου για τουλάχιστον δύο χρόνια, να μεριμνήσει ώστε μετά από αυτή την περίοδο, θα υπάρχει ένας μηχανισμός υποδοχής και να διασφαλιστεί ότι τα αρχεία του Δικαστηρίου θα υπάρχουν και θα είναι διαθέσιμα.

Σε ένα παρόμοιο, αλλά λίγο πιο ευρύ πλαίσιο, θα ζητούσαμε οι καλές σχέσεις εργασίας με το Δικαστήριο και η ανάπτυξη αποτελεσματικής δικαιοσύνης που θα χειρίζεται επίσης εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας να παραμείνουν κριτήρια αξιολόγησης για τις σχέσεις μας με τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων. Προτρέπουμε τις εν λόγω χώρες να συνεχίσουν τη συνεργασία τους με το Δικαστήριο και να παρέχουν απαντήσεις στον κύριο εισαγγελέα.

Τέλος, ζητούμε από την Επιτροπή να συνεχίσει την υποστήριξή της σε προγράμματα εκπαίδευσης και άλλες πρωτοβουλίες που έχουν στόχο τον αμοιβαίο διάλογο, την κοινή έρευνα για την αλήθεια και τη συμφιλίωση. Εξάλλου, από μόνη της η απονομή δικαιοσύνης – όσο ορθή κι αν είναι – δεν οδηγεί σε συμφιλίωση, και αυτό είναι αναγκαίο έτσι ώστε οι άντρες και οι γυναίκες των Δυτικών Βαλκανίων να μπορέσουν επιτέλους να αρχίσουν να οικοδομούν το μέλλον τους.

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κυρία Πρόεδρε, πιστεύω ότι αυτή η συζήτηση είναι επίκαιρη και ότι η έκθεση της κυρίας Neyts-Uyttebroeck περιέχει έναν αριθμό σημαντικών συστάσεων. Μου δίνει την ευκαιρία να αναφερθώ σε ένα ζήτημα που είναι σημαντικό στην πολιτική μας για τα Δυτικά Βαλκάνια.

Οι εργασίες του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την Πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY) είναι ένα σημαντικό στοιχείο στην απονομή δικαιοσύνης, ερχόμενες σε συμβιβασμό με το παρελθόν και κινούμενες μπροστά. Είναι επίσης ένα καθοριστικό στοιχείο στην ενδυνάμωση του κράτους δικαίου στην περιοχή. Αυτό μπορεί να είναι μια αργή, και ορισμένες φορές, δύσκολη διαδικασία, αλλά το ICTY έχει επιτύχει σημαντική πρόοδο. Μέχρι σήμερα, έχει ολοκληρώσει τις διαδικασίες για 116 κατηγορούμενους με διαφορετικές ετυμηγορίες. Μόνο δύο από τους 161 κατηγορούμενους παραμένουν ασύλληπτοι.

Όταν δημιουργήθηκε το ICTY το 1993, το δικαστικά συστήματα στην Πρώην Γιουγκοσλαβία ήταν ανέτοιμα για την αντιμετώπιση εγκλημάτων τέτοιου μεγέθους. Ήταν ξεκάθαρο παρόλα αυτά ότι έπρεπε να αντιμετωπιστούν. Χωρίς δικαιοσύνη καμία σύμβαση, καμία συμφωνία, καμία κοινωνία δεν μπορεί να είναι βιώσιμη. Η στρατηγική μας για την περιοχή είναι η παροχή βοήθειας για τη σταθεροποίηση των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων και η βοήθεια κατανόησης της Ευρωπαϊκής προοπτικής τους. Κεντρικό στοιχείο αυτής της πολιτικής είναι η συνεργασία με το ICTY. Υποστηρίζουμε τη θητεία του με πολλούς τρόπους.

Καταρχάς, οι χώρες των Δυτικών Βαλκανίων αποτελούν μέρος της Διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης (SAP). Αυτή η διαδικασία βασίζεται στο σεβασμό των δημοκρατικών αρχών, του κράτους δικαίου, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων προσώπων που ανήκουν σε μειονότητες, των θεμελιωδών ελευθεριών και των αρχών του διεθνούς δικαίου και της περιφερειακής συνεργασίας. Βασίζεται επίσης στην πλήρη συνεργασία με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την Πρώην Γιουγκοσλαβία. Οι προϋποθέσεις για τη SAP παρακολουθούνται μέσω των ετήσιων εκθέσεων προόδου που προετοιμάζονται από την Επιτροπή. Οι επόμενες εκθέσεις προόδου θα δημοσιευθούν τον Οκτώβριο του 2009.

Επιπλέον, τα ζητήματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων και κράτους δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της ενδυνάμωσης της λειτουργίας, της αμεροληψίας και της υπευθυνότητας του δικαστικού συστήματος, και της καταπολέμησης της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος, αποτελούν βασικές προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής εταιρικής σχέσης της ΕΕ με τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων. Αυτά ανανεώνονται σε τακτική βάση.

Επιπλέον, το Συμβούλιο έχει υιοθετήσει δύο κοινές θέσεις που έχουν στόχο την υποστήριξη της εφαρμογής της εντολής του ICTY επιβάλλοντας δέσμευση περιουσιακών στοιχείων σε κατηγορούμενους φυγάδες και απαγόρευση εξόδου από τη χώρα σε άτομα που βοηθούν κατηγορούμενους του ICTY να διαφεύγουν από τη δικαιοσύνη. Αυτές οι κοινές θέσεις παρατείνονται και ανανεώνονται σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα στηρίξει το έργο του ICTY μέχρι την ολοκλήρωσή του. Πιστεύω απόλυτα ότι μακροπρόθεσμα, πρέπει να διατηρηθεί η κληρονομιά του ICTY. Όποτε κι αν συμβεί αυτό – και αυτό δεν είναι κάτι που θα αποφασίσει η ΕΕ – τα εγχώρια δικαστικά συστήματα θα πρέπει να μπορούν να αναλάβουν τους φακέλους του ICTY. Αυτός είναι ένας από τους λόγους για τους οποίους δώσαμε έμφαση στη δικαστική μεταρρύθμιση και τη σωστή διακυβέρνηση στην SAP.

Η δουλειά ΜΚΟ και ατόμων, όπως το Κέντρο Παροχής Νομικών Ανθρωπιστικών Συμβουλών (Humanitarian Law Centre) στο Βελιγράδι και το Κέντρο Έρευνας και Τεκμηρίωσης (Research and Documentation Centre) στο Σαράγιεβο, που αναζητούν την αλήθεια, δικαιούνται επίσης την πλήρη υποστήριξή μας.

Επιτρέψτε μου, κλείνοντας, να ευχαριστήσω το Κοινοβούλιο για την υποστήριξή του σε αυτό τον τομέα και, ιδιαίτερα, για αυτή την χρήσιμη και εποικοδομητική έκθεση.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. WALLIS

Αντιπροέδρου

Olli Rehn, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, χαίρετώ την πρωτοβουλία και την έκθεση της κυρίας Neyts-Uyttebroeck. Αυτή η πρωτοβουλία και η έκθεση εκπέμπει ένα ευπρόσδεκτο μήνυμα για τη δέσμευση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να στηρίξει το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την Πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY).

Για την Επιτροπή, είναι ξεκάθαρο ότι η διεθνής κοινότητα πρέπει να διατηρήσει την υποστήριξη της προς το ICTY για να ολοκληρώσει το έργο του. Δεν μπορεί να υπάρξει ατιμωρησία για εγκλήματα πολέμου και, όπως γνωρίζετε, η πλήρης συνεργασία με το ICTY αποτελεί προϋπόθεση για την επίτευξη προόδου προς την Ευρωπαϊκή ολοκλήρωση. Αυτή η προϋπόθεση επηρεάζει την ενταξιακή διαδικασία της Σερβίας σήμερα και έχει επηρεάσει και την Κροατία. Ελπίζω να μην επηρεάσει ξανά την Κροατία, με την προϋπόθεση ότι αυτή θα συνεχίσει την πλήρη συνεργασία με το ICTY.

Αυτή η αρχή περιλαμβάνει επίσης τη διαχείριση υποθέσεων εγκλημάτων πολέμων που παραπέμπονται στα εθνικά δικαστήρια από το ICTY. Έχουμε δώσει οικονομική βοήθεια και εντείνουμε την υποστήριξη και τις προσπάθειές μας στην ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού σε αυτόν τον σημαντικό τομέα, ειδικά στη Βοσνία Ερζεγοβίνη που έχει μακράν το μεγαλύτερο όγκο υποθέσεων.

Η Επιτροπή ενέκρινε πρόσφατα επιχορήγηση για ένα πρόγραμμα που τέθηκε σε εφαρμογή από τον Εισαγγελέα Serge Brammertz και περιλαμβάνει πρακτική άσκηση στο γραφείο του με σκοπό την εκπαίδευση εισαγγελέων εγκλημάτων πολέμου και νέων επαγγελματιών από την νοτιοανατολική Ευρώπη.

Συνεργαζόμαστε επίσης με τον Εισαγγελέα Brammertz και σε άλλα προγράμματα συμπεριλαμβανομένου ενός περιφερειακού συνεδρίου για εισαγγελείς εγκλημάτων πολέμου από τα Δυτικά Βαλκάνια. Αυτό θα διεξαχθεί στις Βρυξέλλες στις αρχές του Απριλίου, τον επόμενο μήνα.

Γενικά, η Επιτροπή παραμένει σταθερή στη δέσμευσή της προς το ICTY και συνεχίζει να στηρίζει τον κύριο Brammertz και τους αφοσιωμένους συναδέλφους του στις προσπάθειές τους να φέρουν στη δικαιοσύνη όσους είναι υπεύθυνοι για σοβαρές παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και έτσι επιθυμούμε να στηρίξουμε αυτή τη σημαντική προσπάθεια συμβάλλοντας παράλληλα στη συμφιλίωση και τη διατήρηση της ειρήνης στα Δυτικά Βαλκάνια.

Αναμένω τη συνέχιση της συνεργασίας μας με το Κοινοβούλιο σε αυτή την κατεύθυνση.

Ria Oomen-Ruijten, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE*. – (NL) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να εκφράσω τα θερμά μου συγχαρητήρια στην κυρία Neyts για την πληρότητα της έκθεσής της. Πολύ ορθά επισημαίνει ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να διατυπώσει ξεκάθαρα τις προτεραιότητές του. Οι εγκληματίες πολέμου πρέπει να τιμωρούνται. Όλες οι χώρες της περιοχής πρέπει να συνεργαστούν πλήρως, και το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο πρέπει να έχει την ευκαιρία να ολοκληρώσει τις εργασίες του επιμελώς.

Κυρία Πρόεδρε, το Δικαστήριο της Χάγης, με 116 ολοκληρωμένες υποθέσεις και μεγάλο έργο στην περιοχή, μπορεί να παρουσιάσει ένα πολύ καλό αποτέλεσμα. Κανείς δεν μπορεί πλέον να ισχυριστεί ότι οι ένοχοι παραμένουν ατιμώρητοι. Χαίρομαι για την έμφαση που δίδεται στην πλήρη συνεργασία με το Δικαστήριο. Αυτό ισχύει για όλες τις χώρες από όπου κατάγονται ύποπτοι. Όσοι ακόμη διαφεύγουν πρέπει να έρθουν στη δικαιοσύνη, και όλες οι χώρες στην περιοχή έχουν δεσμευθεί ως προς αυτό στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Δεν θα ήμασταν αξιόπιστοι εάν δεν τηρούσαμε αυτή τη δέσμευση. Μάλιστα, με τη συγκατάθεση της εισηγήτριας, θα υποβάλλω μια προφορική τροπολογία για αυτό το ζήτημα αύριο.

Κυρία Πρόεδρε, η αξία του Δικαστηρίου είναι σημαντική, λόγω και του ότι απομένει ακόμη πολύ έργο στο δικαστικό σύστημα των Βαλκανίων. Για αυτό το λόγο είναι θετικό ότι η έκθεση αυτή τονίζει τη σημασία της σωστής λειτουργίας ενός ανεξάρτητου και αμερόληπτου δικαστικού συστήματος. Αυτό αποτελεί εξάλλου, ένα από τα κριτήρια της Κοπεγχάγης.

Θα ήθελα να αναφερθώ σε δύο σημεία. Αναφορικά με την προθεσμία του 2010 ή 2011, πιστεύω ότι δεν πρέπει να είμαστε τόσο αυστηροί. Είναι εξάλλου, πολύ πιο σημαντικό το Δικαστήριο να μπορέσει να συνεχίσει να λειτουργεί μετά από αυτή την προθεσμία, εάν κριθεί αναγκαίο, για να ολοκληρώσει ορισμένα ζητήματα.

Κατά δεύτερο, όσον αφορά την ολοκλήρωση, ακόμη και με τη σύλληψη και τη δίκη των Mladić και Hadžić, το έργο του Δικαστηρίου δε θα έχει ολοκληρωθεί. Οι εναπομείναντες μηχανισμοί και το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο μπορούν να αναλάβουν, αλλά και οι καλές και οι λιγότερο καλές εμπειρίες δεν πρέπει να χαθούν, κατά τη γνώμη μου.

Richard Howitt, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE*. – Κυρία Πρόεδρε, από τη δημιουργία του, το 1993, το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την Πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY) αναδιαμόρφωσε ριζικά το ρόλο του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και έδωσε τη δυνατότητα στα θύματα των φοβερών Βαλκανικών συγκρούσεων, τα οποία αλλιώς δεν θα είχαν ακουστεί, να εκφράσουν τη φρίκη που οι ίδιοι και οι οικογένειές τους βίωσαν καθώς και να ζητήσουν απόδοση δικαιοσύνης.

Το ICTY απέδειξε ότι κανένας, όποια κι αν είναι η θέση του ή η κατάστασή του τη στιγμή της σύγκρουσης, δεν μπορεί να ξεφύγει από τη δικαιοσύνη – ένα προηγούμενο που τώρα χρησιμοποιείται από το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την προώθηση του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλο τον κόσμο.

Σήμερα επαναλαμβάνουμε ότι, για την Πρώην Γιουγκοσλαβία, δεν μπορεί να υπάρξει ατιμωρησία για όσους κατηγορούμενους δεν έχουν ακόμη συλληφθεί. Οι Ratko Mladić και Goran Hadžić διαφεύγουν ακόμη της σύλληψης και πρέπει να παραδοθούν.

Πρέπει επίσης να δώσουμε την πλήρη στήριξή μας στο αίτημα του Εισαγγελέα Brammertz για τη διάθεση των απαραίτητων εγγράφων στο Δικαστήριο, τα οποία είναι καίρια για την υπόθεση κατά του πρώην Στρατηγού Ante Gotovina και άλλων – ένα ζήτημα που, μεταξύ άλλων, οι Κροάτες φίλοι μας γνωρίζουν ότι συνδέονται με την ενταξιακή διαδικασία της ΕΕ.

Η Σοσιαλιστική Ομάδα πρότεινε δύο τροπολογίες στην ολομέλεια. Καταρχάς, ότι πρέπει να ξεκαθαριστεί ότι όποιες προτάσεις για πιθανή επέκταση της θητείας δε θα πρέπει να διασπάσουν την προσοχή από το σημαντικό έργο της ολοκλήρωσης των δικών και της συντομότερης δυνατής περάτωσης των διαδικασιών. Κατά δεύτερο, ζητούμε την ελεύθερη πρόσβαση στα αρχεία του ICTY από εισαγγελείς, συνηγόρους υπεράσπισης και, μελλοντικά, ιστορικούς και ερευνητές.

Ευχαριστώ την εισηγήτρια και παραδίδω τις τροπολογίες αυτές στο Σώμα.

Sarah Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – Κυρία Πρόεδρε, χρειάζεται να στηρίξουμε, μέχρι την ολοκλήρωσή του, το εντυπωσιακό έργο του Δικαστηρίου της Χάγης για την προσαγωγή στη δικαιοσύνη των ενόχων φοβερών εγκλημάτων και να μην επιβάλουμε μια τεχνητή διακοπή, καθώς η χρονική πίεση θα προκαταλάβει τις δίκες ενώ συντόμευση της διαδικασίας θα έβλαπτε την ασφάλεια των μαρτύρων. Ενώ πολλές, μικρότερης σημασίας, υποθέσεις έχουν μεταφερθεί επιτυχώς στα εθνικά δικαστήρια, ορισμένα δικαστήρια ίσως να μην μπορούν ή να μην είναι πρόθυμα να διεξάγουν ποινικές διώξεις σύμφωνα με διεθνή πρότυπα, κάτι που σημαίνει ότι τα θύματα και οι μάρτυρες εμποδίζουν αυτές τις μεταφορές.

Για να παραταθεί η θητεία του ICTY, καλούμε το Συμβούλιο να ενθαρρύνει το Συμβούλιο Ασφάλειας να παρέχει επαρκείς πόρους από το γενικό του προϋπολογισμό, για να μπορεί να έχει ειδικούς και υψηλά εκπαιδευμένο προσωπικό. Το Δικαστήριο πρέπει να αφήσει κληρονομιά, τόσο ως πρότυπο για άλλα πιθανά ad hoc δικαστήρια καθώς και για να συμβάλει στην ενδυνάμωση της δικαιοσύνης στις Βαλκανικές χώρες.

Υπάρχει ανάγκη για αυξημένη υποστήριξη από την ΕΕ για τις έρευνες και τις δίκες για τα εγκλήματα πολέμου καθώς και για μεγαλύτερη υποστήριξη από τα κριτήρια της Κοπεγχάγης για εκπαιδευμένο και υψηλής απόδοσης δικαστικό σώμα, αλλά η κληρονομιά του είναι ότι το Δικαστήριο πρέπει επίσης να συμβάλει στη συμφιλίωση και τη διεθνή κατανόηση, και το έργο των ΜΚΟ δικαιούται περισσότερους πόρους.

Ο Επίτροπος Rehn μας υπενθυμίζει ότι η πλήρης συνεργασία με το ICTY αποτελεί προϋπόθεση για την ένταξη στην ΕΕ, αλλά η αλήθεια είναι ότι, όπως ο Επίτροπος Otban μου είπε χτες το βράδυ χωρίς να είναι παρών ο Επίτροπος Rehn, δεν υπάρχει ομοφωνία στο Συμβούλιο ως προς το τι σημαίνει αυτό. Αυτό έχει οδηγήσει σε σύγχυση και συνεχή μετάθεση των προθεσμιών. Όσο και αν όλοι μας θέλουμε την ένταξη της Σερβίας και της Κροατίας, το Συμβούλιο, η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο πρέπει να είναι αλληλέγγυοι και σταθεροί στις δηλώσεις ότι οι κατηγορούμενοι όπως οι Mladić και Hadžić πρέπει να συλληφθούν και, στην περίπτωση της Κροατίας, να διευκολυνθεί η ύπαρξη στοιχείων και μαρτύρων. Δε γίνεται να χαλαρώσουμε αυτούς τους όρους.

Jan Marinus Wiersma (PSE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να αναφερθώ σε ορισμένα σημεία σε αυτή τη σύντομη συζήτηση. Το έργο του Διεθνούς Δικαστηρίου για την Πρώην Γιουγκοσλαβία είναι άμεσης σημασίας, όχι μόνο γιατί διασφαλίζει ότι οι υπεύθυνοι για τα εγκλήματα πολέμου στα Βαλκάνια θα προσαχθούν στη δικαιοσύνη, αλλά και γιατί εξυπηρετεί το περί δικαίου αίσθημα του κοινού. Επιπλέον, το Δικαστήριο διαδραματίζει ένα σημαντικό ρόλο στην Ευρωπαϊκή πολιτική σχετικά με τα Δυτικά Βαλκάνια. Αυτό είναι κάτι που επίσης τονίζεται στην έκθεση της κυρίας Neyts.

Τώρα που επίκειται το τέλος της θητείας του Δικαστηρίου, πρέπει να σκεφτούμε να ολοκληρώσουμε το έργο του. Στην ομάδα μου, αυτό που είναι σημαντικό είναι να διατηρηθεί η ικανότητα στο ίδιο επίπεδο για την ολοκλήρωση των υποθέσεων που βρίσκονται σε εξέλιξη και να έρθουν προ του Δικαστηρίου οι δύο τελευταίοι ύποπτοι, οι Mladić και Hadžić, που ακόμη διαφεύγουν.

Όντως, δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να δημιουργηθεί η εντύπωση ότι η διάρκεια της θητείας και η λήξη της, θα σημαίνει ότι αυτοί οι άνθρωποι θα μείνουν ασύλληπτοι. Είτε αυτό θα γίνει επεκτείνοντας τη θητεία είτε δημιουργώντας έναν άλλο μηχανισμό δεν είναι ζήτημα αρχής για εμάς, και εάν μπορεί να γίνει, να βρούμε ίσως ένα τρόπο να θέσουμε τους δικαστές, τους δικηγόρους και τις γραμματείες σε μια μορφή αναμονής.

Véronique De Keyser (PSE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, η Ευρωπαϊκή Ένωση εφαρμόζει την αρχή της ίσης μεταχείρισης για όλες τις χώρες των Βαλκανίων.

Εάν, από τη μία πλευρά, επιμένουμε το Βελιγράδι να παραδώσει τον κύριο Mladić πριν εφαρμοστεί η ενδιάμεση συμφωνία για το εμπόριο στο πλαίσιο της Συμφωνίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης, είναι ξεκάθαρο ότι ζητούμε επίσης και από την Κροατία την πλήρη συνεργασία της με το Δικαστήριο.

Παρόλα αυτά, η συνεργασία αυτή αφήνει, το λιγότερο, πολλά περιθώρια βελτίωσης. Κατά τη διάρκεια της τελευταίας επίσκεψης του Εισαγγελέα κύριου Brammertz, στο Ζάγκρεμπ το Φεβρουάριο, όπου είχε μεταβεί για να ζητήσει τα έγγραφα που λείπουν σχετικά με τη χρήση του πυροβολικού στην «Επιχείρηση Καταιγίδα», η οποία, για την ιστορία, είχε ως αποτέλεσμα τη φυγή 200 000 Σέρβων και το θάνατο 350 πολιτών, ο Εισαγγελέας ζήτησε την πλήρη συνεργασία της Κροατίας και, παρόλο που η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει μόλις δώσει το πράσινο φως για το άνοιγμα του Κεφαλαίου 23 για τη δικαστική εξουσία και τα θεμελιώδη δικαιώματα, ορισμένες Ευρωπαϊκές κυβερνήσεις δε θα πληροφορηθούν για αυτό, ούτε και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Πράγματι, δε θα υπάρξει καμία υποστήριξη για εμάς στα Βαλκάνια χωρίς διασφάλιση της ειρήνης και η καλύτερη διασφάλιση είναι η αλήθεια και η δικαιοσύνη για τα εγκλήματα του παρελθόντος.

Θα ήθελα να συγχαρώ την κυρία Neyts-Uyttebroeck για την έκθεσή της, η οποία έλαβε την ομόφωνη υποστήριξη στην Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.

Alexandru Nazare (PPE-DE). – (RO) Συγχαίρω την εισηγήτρια, την κυρία Neyts, και χαιρετίζω την έκθεση για τη θητεία του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την Πρώην Γιουγκοσλαβία, μια έκθεση στην οποία συνέβαλα κι εγώ με ορισμένες τροπολογίες και η οποία θίγει μια σειρά πραγματικών ζητημάτων που έχουμε καθήκον να εξετάσουμε.

Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί μέχρι τώρα για την καταδίκη εγκλημάτων πολέμου και προώθησης της συμφιλίωσης στα Δυτικά Βαλκάνια από αυτό το δικαστήριο, θα χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικά. Το έργο του δικαστηρίου πρέπει να ολοκληρωθεί. Είναι επίσης απαραίτητο να εκτιμήσουμε τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί μέχρι τώρα, και ιδιαίτερα τους στόχους που δεν έχουν ακόμη επιτευχθεί. Με βάση αυτή την εκτίμηση, το Συμβούλιο πρέπει να εξετάσει την επέκταση της θητείας του δικαστηρίου για όσο διάστημα είναι αναγκαίο.

Φυσικά, το δικαστήριο δε μπορεί να συνεχίσει τις εργασίες του επ' αόριστον. Για αυτό το λόγο, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι θα υπάρχει ένας μηχανισμός για να αναλάβει τις εναπομείνουσες λειτουργίες για όσο διάστημα είναι αναγκαίο. Προς αυτή την κατεύθυνση, χαιρετίζω την πρόταση του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών που έχει ως στόχο τη δημιουργία ενός θεσμού για αυτό το σκοπό.

Ένα άλλο μέτρο που πιστεύω ότι είναι σημαντικό για την ανάπτυξη βιώσιμων θεσμικών οργάνων στα Δυτικά Βαλκάνια είναι η δημιουργία κανονισμών και κριτηρίων αξιολόγησης των δικαστικών συστημάτων σε αυτές τις χώρες για τη στήριξη των εθνικών δικαστηρίων.

Bogusław Rogalski (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την Πρώην Γιουγκοσλαβία έχει συμβάλει σημαντικά στη διαδικασία συμφιλίωσης στα Δυτικά Βαλκάνια και έχει βοηθήσει στην αποκατάσταση και τη διατήρηση της ειρήνης στην περιοχή. Έχει επίσης συμβάλει στη δημιουργία των βάσεων για ένα νέο παγκόσμιο πρότυπο επίλυσης διαφορών έπειτα από το τέλος ενός πολέμου. Πρέπει, παρόλα αυτά, να τονιστεί ότι η υποστήριξη της ανάπτυξης του δυναμικού της εθνικής δικαστικής εξουσίας στα Βαλκάνια είναι θεμελιώδες ζήτημα, έτσι ώστε τα εγχώρια δικαστήρια να μπορούν να συνεχίσουν το έργο που έχει ξεκινήσει το Δικαστήριο. Η συνεργασία μεταξύ των δικαστηρίων και των εισαγγελέων στα Δυτικά Βαλκάνια είναι μια άλλη σημαντική πρόκληση, ιδιαίτερα σε υποθέσεις που αφορούν έκδοση και αμοιβαία δικαστική συνδρομή. Υπάρχει επίσης η προφανής ανάγκη δημιουργίας μηχανισμών που θα διασφαλίσουν ότι μετά το τέλος της θητείας του Δικαστηρίου, οι λειτουργίες του και το υλικό που έχει παράξει, θα ενδυναμώσουν τις δικαστικές αρχές των κρατών.

Τέλος, θα ήθελα να καλέσω τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων, και τις χώρες της ΕΕ, να στηρίξουν το έργο των μη κυβερνητικών οργανώσεων καθώς και άλλων οργανώσεων που βοηθούν θύματα, προωθούν το διάλογο και την κατανόηση μεταξύ των εθνικών ομάδων και στηρίζουν τις προσπάθειες συμφιλίωσης στα Βαλκάνια.

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κυρία Πρόεδρε, συμπερασματικά, θα ήθελα σύντομα να επαναλάβω την πλήρη στήριξή μας για το συνεχιζόμενο έργο του ICTY ως ένα σημαντικό μέρος της διαδικασίας άμβλυνσης και συμφιλίωσης στα Δυτικά Βαλκάνια, τώρα και στο μέλλον.

Επιτρέψτε μου να αναφέρω ότι θα συναντηθούμε με τον Εισαγγελέα, Serge Brammertz, στην Πράγα αύριο. Συμφωνώ ότι το Δικαστήριο πρέπει να μπορέσει να ολοκληρώσει τη θητεία του και τις τρέχουσες δίκες και να ανοίξει νέες κατά των δύο κατηγορούμενων που παραμένουν ασύλληπτοι. Συμφωνώ επίσης ότι η κληρονομιά του Δικαστηρίου πρέπει να διατηρηθεί ενδυναμώνοντας τα εγχώρια δικαστήρια για να μπορούν να διαχειρίζονται τις εκκρεμείς υποθέσεις. Εξάλλου, αυτές οι υποθέσεις αφορούν τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων και οι χώρες αυτές είναι που τελικά θα χρειαστεί να αναλάβουν την ευθύνη.

Olli Rehn, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για μια πολύ σύντομη αλλά σημαντική συζήτηση και να συγχαρώ της κυρία Neyts-Uyttebroeck για την έκθεσή της και την πρωτοβουλία της.

Το ICTY αποτελεί όντως έκφραση των Ευρωπαϊκών αξιών της δικαιοσύνης και το κράτους δικαίου, και έτσι αυτή η συζήτηση είναι πολύ σημαντική. Αποτελεί επίσης ένα σημαντικό στοιχείο της πολιτικής διεύρυνσης στα Δυτικά Βαλκάνια.

Ως προς τις ημερομηνίες, συμφωνώ με το ίδιο το ICTY – ότι οι ημερομηνίες ολοκλήρωσης του δικαστηρίου είναι απλά ενδεικτικές και όχι απόλυτες προθεσμίες, όπως πολύ σωστά επισημαίνει στην έκθεσή της η κυρία Neyts-Uyttebroeck.

Για την Επιτροπή, είναι καθοριστικής σημασίας η διατήρηση της υποστήριξης της διεθνούς κοινότητας για την ολοκλήρωση της θητείας του Δικαστηρίου έτσι ώστε να διασφαλισθεί ότι δε θα υπάρξουν περιπτώσεις ατιμωρησίας εγκλημάτων πολέμου στο μέλλον.

Annemie Neyts-Uyttebroeck, εισηγήτρια. – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους όσους συνέβαλαν σε αυτή τη συζήτηση.

Θα ήθελα επίσης να πω ότι έχω βρει, σε όλους όσους δουλεύουν ή έχουν δουλέψει στο ICTY, ένα βαθμό προσήλωσης και δέσμευσης που πολύ σπάνια υπάρχει αλλού. Αυτό ήταν πολύ ευχάριστο.

Αυτό ήταν ένας επιπλέον λόγος για να εισηγηθούμε αυτές τις προτάσεις.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο, Πέμπτη, 12 Μαρτίου 2009

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Marek Aleksander Czarnecki (ALDE), γραπτώς. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, το έργο του Δικαστηρίου της Χάγης αξίζει τη συνεχή στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κυρίως λόγω της δημιουργίας των βάσεων ενός νέου προτύπου για την επίλυση διαφορών, και επίσης λόγω της σημαντικής συμβολής του στη διαδικασία συμφιλίωσης στην περιοχή των Δυτικών Βαλκανίων.

Υπό το φως του ψηφίσματος των Ηνωμένων Εθνών για το τέλος των εργασιών του ICTY, συμφωνώ με την εισηγήτρια ότι πρέπει να διερευνηθεί η δυνατότητα επέκτασης της θητείας του. Είναι αναγκαία η συνέχιση του έργου του Δικαστηρίου, λόγω και του γεγονότος ότι πολλοί εγκληματίες παραμένουν ακόμη ασύλληπτοι και ένας σημαντικός αριθμός υποθέσεων χρειάζονται ακόμη αξιόπιστη διερεύνηση.

Πιστεύω ότι καθοριστικός παράγοντας εδώ είναι η δημιουργία ενός σαφούς μηχανισμού λειτουργίας για το δικαστικό σύστημα στα Βαλκάνια, που θα αναλάβει τις εργασίες του Δικαστηρίου μετά τη διακοπή του. Επιπλέον, καλώς τα Κράτη Μέλη να στηρίζουν το έργο των μη κυβερνητικών οργανώσεων καθώς και άλλων θεσμών που βοηθούν τα θύματα, προωθούν το διάλογο και την κατανόηση μεταξύ εθνικών ομάδων και στηρίζουν τις προσπάθειες συμφιλίωσης.

Αθανάσιος Παφίλης (GUE/NGL), γραπτώς. – 10 χρόνια από το βρόμικο πόλεμο που εξαπέλυσαν ΗΠΑ-NATO-ΕΕ κατά της Γιουγκοσλαβίας οι ένοχοι για τα εγκλήματα κατά των λαών της ασελγούν πάνω στους χιλιάδες δολοφονημένους, μεταξύ των οποίων γυναίκες και παιδιά, πάνω στις τεράστιες καταστροφές, που προκάλεσαν στα Βαλκάνια. Η σχετική Έκθεση εξυμνεί το Δικαστήριο της Χάγης που έστησαν, για να δικάσουν τα θύματά τους και να αθώσουν τα εγκλήματα των Αμερικανοευρωπαίων ιμπεριαλιστών. Ένα Δικαστήριο με κατασκευασμένα κατηγορητήρια, με παρωδίες δικών, που οδήγησαν στη δολοφονία του πρώην Προέδρου της Γιουγκοσλαβίας Σλόμπονταν Μιλόσεβιτς. Με απίστευτο θράσος ζητούν την παράταση της λειτουργίας του για να κατασκευάσουν νέους ενόχους και να ασκήσουν τρομοκρατικές πιέσεις στους λαούς της Γιουγκοσλαβίας, ζητώντας τους να υπογράψουν δήλωση μετανοίας για την υπεράσπιση της πατρίδας τους και να υποδουλωθούν στους Ευρωπαίους δολοφόνους τους.

Η απλή καταψήφιση της κατάπτυστης αυτής έκθεσης δεν είναι αρκετή. Το ΚΚΕ δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία. Αρνείται έστω και με την παρουσία του να συμμετάσχει στη νομιμοποίηση των ιμπεριαλιστικών εγκλημάτων από το Ευρωκοινοβούλιο. Αποδίδει και με αυτόν τον τρόπο έναν ελάχιστο φόρο τιμής σε όσους πλήρωσαν με το αίμα τους την ιμπεριαλιστική βαρβαρότητα ΗΠΑ-NATO-ΕΕ.

Τα πραγματικά Δικαστήρια των λαών θα στηθούν και οι πραγματικοί ένοχοι και δολοφόνοι των ΗΠΑ-NATO και ΕΕ, οι κεντροδεξιές και κεντροαριστερές κυβερνήσεις, θα δικαστούν και θα καταδικαστούν για τα εγκλήματά τους.

14. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ώρα των ερωτήσεων (B6-0009/2009) προς το Συμβούλιο. Ερώτηση 1 από τη **Marian Harkin** (H-0040/09)

Θέμα: Βελτίωση της ποιότητας, διαθεσιμότητας και χρηματοδότησης της μακροχρόνιας περίθαλψης

Δεδομένων των προκλήσεων που αντιμετωπίζει η Ευρώπη ως αποτέλεσμα της γήρανσης του πληθυσμού, κάτι που οδηγεί σε έναν αυξανόμενο αριθμό ανθρώπων που χρειάζονται περίθαλψη, παράλληλα με τις αλλαγές στο μέγεθος και τη σύνθεση των οικογενειών, τις αλλαγές στην αγορά εργασίας και την αυξημένη κινητικότητα, γεγονότα που επηρεάζουν τη διαθεσιμότητα των φροντιστών, η Έκθεση της Επιτροπής για τη Δημογραφία (SEC(2008)2911) αναγνώρισε ότι τέτοιες προκλήσεις θα απαιτούσαν μια σειρά απαντήσεις πολιτικής συμπεριλαμβανομένης της ενδυνάμωσης της αλληλεγγύης μεταξύ των γενεών ως προς τη μακροχρόνια περίθαλψη, της μεγαλύτερης αναγνώρισης επαγγελματιών φροντιστών και, κυρίως, της μεγαλύτερης στήριξης των οικογενειακών φροντιστών.

Η Προεδρία έχει ήδη δείξει την προτεραιότητά της ως προς τη μεγαλύτερη προσοχή που πρέπει να δοθεί στη βελτίωση της ποιότητας, της διαθεσιμότητας και της χρηματοδότησης της μακροχρόνιας περίθαλψης. Ποια είναι τα βήματα που προτίθεται να κάνει το Συμβούλιο κατά τη διάρκεια της Προεδρίας του για να στηρίξει τους οικογενειακούς φροντιστές σε όλη την ΕΕ, πολλοί από τους οποίους παρέχουν ήδη μακροχρόνια περίθαλψη και εξοικονομούν στις υγειονομικές υπηρεσίες εκατομμύρια ευρώ που θα προορίζονταν για υγειονομική πρόνοια;

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Θα ήθελα να απαντήσω στην ερώτηση της κυρίας Harkin.

Η Προεδρία γνωρίζει πολύ καλά τη σημασία της μακροχρόνιας περίθαλψης στο πλαίσιο της γήρανσης του πληθυσμού. Σύμφωνα με τη Eurostat, ο πληθυσμός άνω των 65 στην ΕΕ θα διπλασιαστεί μεταξύ 1995 και 2050. Το Συμβούλιο, στα συμπεράσματά του στις 16 Δεκεμβρίου 2008 για τις στρατηγικές δημόσιας υγείας για την καταπολέμηση νευροεκφυλιστικών ασθενειών με σχετίζονται με τη γήρανση, χαιρέτισε το έργο που έχει ήδη επιτευχθεί από ενώσεις που υπερασπίζονται και υποστηρίζουν τους ασθενείς και τους φροντιστές τους και κάλεσε τα Κράτη Μέλη και την Επιτροπή να συλλογιστούν από κοινού για την υποστήριξη προς τους φροντιστές και να σκεφτούν τρόπους περαιτέρω ανάπτυξης του έργου αυτού.

Επιπλέον, το Συμβούλιο κάλεσε επίσης τα Κράτη Μέλη να δημιουργήσουν, σε συνεργασία με τους εμπλεκόμενους φορείς, ένα πρόγραμμα δράσης εθνικής στρατηγικής ή άλλα μέτρα που θα στοχεύουν στη βελτίωση της ποιότητας ζωής των ασθενών και των φροντιστών τους, καθώς και στη βελτίωση της διανομής χρήσιμων πληροφοριών στους ασθενείς, τις οικογένειές τους και τους φροντιστές τους, προκειμένου να ενημερωθούν για τις αρχές περί παροχής φροντίδας και τις βέλτιστες πρακτικές που έχουν αναπτυχθεί.

Το Συμβούλιο πρότεινε επίσης την αξιολόγηση από τα Κράτη Μέλη της πολυπλοκότητας ή του πλεονασμού των διοικητικών διαδικασιών που αντιμετωπίζουν οι ασθενείς και οι φροντιστές τους και την εξεύρεση μέτρων για την απλοποίησή τους.

Επιπλέον, στην Κοινή έκθεση για την κοινωνική προστασία και την κοινωνική ένταξη του 2008, που διαβιβάστηκε από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, τα Κράτη Μέλη δεσμεύτηκαν για την αύξηση της πρόσβασης σε ποιοτικές υπηρεσίες. Για αυτό το σκοπό, επαναβεβαίωσαν ότι χρειάζεται η κατάλληλη ισορροπία μεταξύ δημόσιων και ιδιωτικών ευθυνών και επίσημης και ανεπίσημης παροχής φροντίδας, και ότι προτιμάται αυτή να γίνεται κατ' οίκον ή στο πλαίσιο της κοινότητας έναντι της ιδρυματικής φροντίδας.

Το Συμβούλιο κάλεσε επίσης την Επιτροπή Κοινωνικής Προστασίας να συνεχίσει να προωθεί την κοινοποίηση των εμπειριών και την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών σχετικά με την ποιότητα της μακροχρόνιας περίθαλψης, τη βοήθεια προς τους φροντιστές, την οργάνωση της μακροχρόνιας περίθαλψης και τη σημασία της ολοκληρωμένης παροχής φροντίδας.

Η Προεδρία θα συνεχίσει την επιδίωξη του στόχου του 18-μηνου προγράμματος του Συμβουλίου στον τομέα της δημόσιας υγείας και θα επικεντρώσουν τις προσπάθειες σε επίπεδο ΕΕ στη βελτίωση της ανταλλαγής εμπειριών σχετικά με την υγειονομική περίθαλψη και την αλληλεγγύη προς τους φροντιστές, λαμβάνοντας υπόψη τις προκλήσεις που αφορούν την υγεία και που δημιουργούνται από τη γήρανση των κοινωνιών μας.

Η Τσέχικη Προεδρία θα δώσει ιδιαίτερη σημασία σε ζητήματα κοινοτικής μακροχρόνιας παροχής φροντίδας, ανεπίσημης οικογενειακής φροντίδας, και της αξιοπρέπειας και των δικαιωμάτων των γηραιότερων ατόμων. Η Προεδρία θα οργανώσει ένα Ευρωπαϊκό συνέδριο για την αξιοπρέπεια και τους κινδύνους για τους γηραιότερους, το οποίο θα λάβει χώρα στην Πράγα στις 25 Μαΐου 2009.

Το Συνέδριο θα επικεντρωθεί στη μεταρρύθμιση των κοινωνικών και υγειονομικών υπηρεσιών έτσι ώστε να ανταποκρίνονται καλύτερα στις ανάγκες και τις προτιμήσεις των ηλικιωμένων και των οικογενειών και θα ασχοληθεί επίσης, *inter alia*, με ζητήματα όπως η μακροχρόνια παροχή φροντίδας στην Κοινότητα, η οικογενειακή φροντίδα, οι γηριατρικές αδυναμίες, η πρόληψη της κακοποίησης και παραμέλησης των γηραιότερων και το ρόλο των δήμων.

Η Προεδρία θα οργανώσει επίσης το Ευρωπαϊκό Συνέδριο «Κοινωνικές Υπηρεσίες – ένα εργαλείο κινητοποίησης της εργατικού δυναμικού και ενδυνάμωσης της κοινωνικής συνοχής», το οποίο θα διεξαχθεί στην Πράγα στις 22 και 23 Απριλίου. Το συνέδριο θα δώσει ιδιαίτερη σημασία στις αυξανόμενες ευκαιρίες απασχόλησης στις κοινωνικές υπηρεσίες στο πλαίσιο της γήρανσης του πληθυσμού, στην υποστήριξη των οικογενειακών φροντιστών και το ρόλο των κοινωνικών υπηρεσιών στην κοινωνική ένταξη και τη συμφιλίωση της φροντίδας και της απασχόλησης.

Προτεραιότητα θα δοθεί επίσης στην αυτονομία μέσα στην κοινότητα. Το συνέδριο πρέπει να συμβάλει επίσης στην ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω με μια πρόσφατη εξέλιξη στον τομέα της φορολογίας. Το Συμβούλιο Ecofin μόλις χτες έφτασε σε συμφωνία στις Βρυξέλλες ότι όλα τα Κράτη Μέλη πρέπει να έχουν την επιλογή να επιβάλλουν μειωμένο ΦΠΑ σε μόνιμη βάση σε υπηρεσίες κατ' οίκον παροχής φροντίδας όπως κατ' οίκον βοήθεια και φροντίδα για νέους, ηλικιωμένους, ασθενείς ή άτομα με ειδικές ανάγκες.

Kathy Sinnott (IND/DEM). – Είναι πολύ ενθαρρυντική η έμφαση που έχει δοθεί στην οικογένεια ιδιαίτερα, από την Τσέχικη Προεδρία. Η έκθεση της Επιτροπής για τη δημογραφία, η οποία δείχνει τη γήρανση του Ευρωπαϊκού πληθυσμού, έχει υπότιτλο «αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών», αλλά μέσω της οικογένειας μαθαίνουμε για την αλληλεγγύη και ότι αυτή βασίζεται στην αγάπη και τη φροντίδα.

Χαίρομαι επίσης για το ότι η Τσέχικη Προεδρία έχει αναγνωρίσει το σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, καθώς αυτή η αρχή βρίσκεται στην καρδιά της φροντίδας. Θα ήθελα να το σχολιάσετε αυτό καθώς πιστεύω ότι, για να παρέχουμε φροντίδα σε όσους τη χρειάζονται, με τρόπο που σέβεται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, πρέπει να έχουμε αυτή την αρχή κατά νου.

Hubert Pirker (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, πιστεύω ότι είναι πολύ θετικό ότι καταβάλλονται προσπάθειες για τη στήριξη των συγγενών, έτσι ώστε να μπορούν να παρέχουν μακροχρόνια φροντίδα. Δυστυχώς, στην πραγματικότητα, δεν υπάρχουν αρκετοί συγγενείς για να το κάνουν αυτό. Αντιθέτως, χρειαζόμαστε έναν όλο και μεγαλύτερο αριθμό υψηλά εκπαιδευμένου προσωπικού. Έτσι προκύπτει το ερώτημα: ποιες είναι οι πρωτοβουλίες που θα πάρει ο Προεδρεύων του Συμβουλίου για να διασφαλίσει την ύπαρξη επαγγελματιών φροντιστών; Έχουν υπάρξει ιδέες για μιας μορφής εναρμονισμένη κατάρτιση, καθώς αυτές αποτελούν νέες πρωτοβουλίες;

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κυρία Πρόεδρε, ευχαριστώ τους συναδέλφους Βουλευτές για τα σχόλιά τους σχετικά με τις προσπάθειες της Προεδρίας για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης των ηλικιωμένων. Το πρόβλημα της γήρανσης του πληθυσμού είναι κοινό για όλες τις χώρες και πρέπει να το προσεγγίσουμε με κάποια αξιοπρέπεια.

Είναι αλήθεια φυσικά, ότι πολλές από αυτές τις προκλήσεις παραμένουν στην εθνική αρμοδιότητα των Κρατών Μελών, αλλά, στην αρχή της συζήτησης, αναφέρθηκα στα δύο συνέδρια. Πιστεύω ότι τα Κράτη Μέλη μπορούν να παρέχουν εκπαιδευτικές και συμβουλευτικές ευκαιρίες στους οικογενειακούς φροντιστές. Η ανάπτυξη υψηλής ποιότητας εκπαίδευσης αποτελεί καθοριστικό παράγοντα για τη βελτίωση της ποιότητας της φροντίδας, όπως και η προσωρινή παροχή φροντίδας από αναπληρωματικό φροντιστή και ειδική άδεια για υπαλλήλους που φροντίζουν οικογενειακά μέλη. Εδώ, σημαντικά στοιχεία είναι και οι ευέλικτες ώρες εργασίας, η ημιαπασχόληση και άλλες εργασιακές ευκολίες φιλικές προς τον φροντιστή.

Τέλος, σημαντική είναι και η κοινωνική προστασία των οικογενειακών φροντιστών. Η φροντίδα που παρέχεται τόσο από οικογενειακούς όσο και επαγγελματίες φροντιστές πρέπει να εκτιμάται και να οργανώνεται από την κοινωνία. Η οικονομική ασφάλεια έτσι, είναι προαπαιτούμενο για τη διασφάλιση της ποιότητας της φροντίδας.

Πρόεδρος. – Ερώτηση 2 από τον **Brian Crowley** (H-0044/09)

Θέμα: Ανεργία στην Ευρώπη

Ποιες είναι οι πρωτοβουλίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την καταπολέμηση της ανεργίας των νέων και της μακροχρόνιας ανεργίας στην Ευρώπη;

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Brian Crowley για την ερώτησή του. Πιστεύω ότι γνωρίζετε ότι τα Κράτη Μέλη είναι, κατά πρώτον, υπεύθυνα για το σχεδιασμό και την εφαρμογή των πολιτικών απασχόλησης. Παρόλα αυτά, το Συμβούλιο έχει έναν αριθμό ευθυνών στον τομέα της

απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένης της ετήσιας υιοθέτησης των κατευθυντήριων γραμμών απασχόλησης σύμφωνα με το Άρθρο 128 της Συνθήκης. Ιδιαίτερα τώρα που η Ευρώπη είναι αντιμέτωπη με μια οικονομική κρίση, το Συμβούλιο δίνει ιδιαίτερη προσοχή στις πολιτικές απασχόλησης των Κρατών Μελών.

Αναφερθήκατε συγκεκριμένα στην ερώτησή σας για τις πρωτοβουλίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την καταπολέμηση της ανεργίας των νέων και της μακροχρόνιας ανεργίας στην Ευρώπη. Το Δεκέμβριο του 2008, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε σε ένα Ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας για να προκύψει ένα συνεκτικό πλαίσιο για λήψη δράσης στο επίπεδο της Ένωσης, καθώς και για μέτρα που θα υιοθετηθούν από κάθε Κράτος Μέλος, λαμβάνοντας υπόψη τις ξεχωριστές συνθήκες που επικρατούν στο καθένα. Στο συμπέρασμα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου τονίστηκε ιδιαίτερα, η γρήγορη δράση που πρέπει να υπάρξει από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο για την υποστήριξη της απασχόλησης, ειδικά προς όφελος των πιο ευάλωτων ομάδων του πληθυσμού. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ανέλαβε την υποχρέωση να αξιολογήσει την εφαρμογή του σχεδίου στο ερχόμενο εαρινό Συμβούλιο το Μάρτιο, υποδηλώνοντας ότι προσδέσεις ή τροποποιήσεις μπορεί να είναι απαραίτητες.

Κατά το πρώτο μισό του 2009, η Τσέχικη Προεδρία δίνει ιδιαίτερη προσοχή σε μέτρα απασχόλησης στο πλαίσιο του εαρινού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα εξετάσει την κατάσταση, ως προς την απασχόληση στην Κοινότητα, και θα υιοθετήσει συμπεράσματα στη βάση της Κοινής Έκθεσης για την Απασχόληση που έχει υιοθετηθεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για αυτό το ζήτημα θα είναι ευπρόσδεκτη εν όψει του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου το Μάρτιο. Βάσει της αξιολόγησης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, το Συμβούλιο θα υιοθετήσει τις κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των Κρατών Μελών. Οι υπάρχουσες κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση που υιοθετήθηκαν πέρυσι, καθώς και οι προηγούμενες ερμηνείες, έχουν επανειλημμένα τονίσει τη σημασία της αντιμετώπισης της ανεργίας των νέων και της μακροχρόνιας ανεργίας στα Κράτη Μέλη.

Από το φθινόπωρο του 2008, όταν άρχισαν να είναι εμφανείς οι επιπτώσεις της παρούσας κρίσης, η Επιτροπή Απασχόλησης, η οποία συστάθηκε από το Συμβούλιο σύμφωνα με το Άρθρο 130 της Συνθήκης, έχει αναλάβει την ευθύνη της συνεχούς παρακολούθησης της κατάστασης απασχόλησης των Κρατών Μελών. Τα ευρήματα της επιτροπής μεταβιβάζονται στο Συμβούλιο.

Επιπλέον, η Προεδρία αποφάσισε να οργανώσει τη Σύνοδο Κορυφής για την απασχόληση έτσι ώστε να υπάρχει μια πλατφόρμα συζήτησης και πιθανών αποφάσεων, και θα διεξαχθεί στις 7 Μαΐου. Τα θέματα της συζήτησης θα επιβεβαιωθούν μετά το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο – οπότε σχεδιάζουμε τη διεξαγωγή της συζήτησης για τις κατευθύνσεις την επόμενη εβδομάδα. Πρέπει επίσης να αναφερθεί σε αυτό το πλαίσιο ότι, κατά τη διάρκεια αυτής της χρονιάς, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, όπως και οι από κοινού νομοθέτες, κάνουν εκτιμήσεις και εξετάζουν τροποποιήσεις στο Ευρωπαϊκό Ταμείο για την Παγκοσμιοποίηση, ένα εργαλείο για την εξάλειψη των αρνητικών επιπτώσεων της παγκοσμιοποίησης, στις οποίες φυσικά ανήκουν και οι απώλειες θέσεων εργασίας, καθώς και η μείωση του κινδύνου οι πλεονάζοντες υπάλληλοι να γίνουν μακροχρόνια άνεργοι. Ο στόχος είναι να αποφευχθεί η μακροχρόνια ανεργία παρέχοντας έγκαιρη βοήθεια μέσω προγραμμάτων ενεργοποίησης στους εργαζόμενους που έχουν πληγεί, όπως εκπαίδευση, κάτι που θα είχε ως αποτέλεσμα την απόκτηση περαιτέρω προσόντων.

Γενικά, η προώθηση της απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένης της καταπολέμησης της μακροχρόνιας ανεργίας και της ανεργίας των νέων, βρισκόταν πάντα ψηλά στις προτεραιότητες του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Η Προεδρία στηρίζει την εφαρμογή των αρχών της ευελισφάλειας (συνδυασμός ευελιξίας και ασφάλειας). Η εφαρμογή τους στις εθνικές πολιτικές, μαζί με τη συνεχιζόμενη δομική μεταρρύθμιση, θα βοηθήσει στη βελτίωση της κατάστασης των ευάλωτων ομάδων στην αγορά εργασίας, που περιλαμβάνουν τους νέους, τους ηλικιωμένους, τους μακροχρόνια άνεργους και τους ανθρώπους με λίγα προσόντα.

Ο αξιότιμος Βουλευτής μπορεί να είναι σίγουρος ότι την άνοιξη του 2009, εν μέσω παγκόσμιας οικονομικής κρίσης και αυξανόμενης ανεργίας, αυτό συνεχίζει να ισχύει.

Brian Crowley (UEN). – Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Προεδρεύοντα του Συμβουλίου για την απάντησή του. Πιστεύω ότι αποτελεί φόρο τιμής για την Προεδρία ότι είχαν σχεδιάσει συνέδριο για την απασχόληση πριν αναγνωρίσουμε ή συνειδητοποιήσουμε και εμείς οι ίδιοι τη σοβαρότητα του προβλήματος την ανεργίας που θα προέκυπτε από την οικονομική κρίση.

Αλλά, εν όψει αυτής της συνόδου για την απασχόληση που θα λάβει χώρα, υπάρχουν τρία σημαντικά θέματα στα οποία πρέπει να επικεντρώσουμε και να επιλύσουμε: καταρχάς, να μη χρησιμοποιηθεί το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο απλά για εκπαίδευση, αλλά να διασφαλιστεί ότι αυτή η εκπαίδευση θα οδηγεί πράγματι σε αποκατάσταση και δε θα γίνεται εκπαίδευση για την εκπαίδευση· δεύτερον, να διασφαλιστεί ότι το Ταμείο για την Παγκοσμιοποίηση θα δραστηριοποιηθεί άμεσα καθώς οι θέσεις εργασίες χάνονται τώρα· και τρίτον, και πιο σημαντικό, να ενθαρρυνθούν οι συνάδελφοί μας στο Συμβούλιο να μην επιδίδονται σε εθνικό προστατευτισμό των θέσεων εργασίας στις χώρες

τους σε βάρος των θέσεων εργασίας σε άλλες χώρες, καθώς εάν συντονιστούμε και συνεργαστούμε, έχουμε περισσότερες πιθανότητες επιτυχίας.

Gay Mitchell (PPE-DE). – Θα συμφωνούσε ο Προεδρεύων του Συμβουλίου μαζί μου ότι η κατάσταση στην οποία βρισκόμαστε δε μοιάζει τόσο με το 1930, αλλά περισσότερο με την κατάσταση που επικρατούσε στο τέλος του Δεύτερου Παγκοσμίου Πολέμου, και ότι αυτό που πραγματικά χρειαζόμαστε είναι κάτι που να πλησιάζει περισσότερο στο Σχέδιο Μάρσαλ για την ανάκαμψη της Ευρώπης;

Θα συμφωνούσε έτσι ότι υπάρχει η δυνατότητα για την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ETE) να βρει έναν επενδυτή, όπως η Κίνα, να δανείσει λεφτά στην ETE για επενδύσεις στην Ευρώπη, τα οποία μετά θα μπορούσαν να αποπληρωθούν μέσω των εμπορικών δασμών και του ΦΠΑ που θα συλλέγεται από την Ένωση σε όποιον δάνεισε αυτά τα λεφτά στην ETE; Θα συμφωνούσε ότι ενώ το Συνέδριο για την Απασχόληση είναι ευπρόσδεκτο, χρειαζόμαστε νέες ιδέες και κάτι τόσο δραστικό όσο αυτό που έγινε στο τέλος του Δεύτερου Παγκοσμίου Πολέμου;

Hubert Pirker (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, τα υπάρχοντα εμπόδια στην κινητικότητα είναι, αναμφίβολα, εν μέρει υπεύθυνα για την ανεργία των νέων. Υπάρχουν πολύ καλά διασυννοριακά εκπαιδευτικά προγράμματα, συμπεριλαμβανομένων και των προγραμμάτων για μαθητευόμενους, αλλά τα εμπόδια στον τομέα των κοινωνικών δικαιωμάτων και της υγειονομικής ασφάλισης σημαίνουν ότι όλες αυτές οι δυνατότητες κινητικότητας και επιπλέον εκπαίδευσης στο εξωτερικό δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν. Ποιες είναι οι ενέργειες της Προεδρίας του Συμβουλίου για την αντιμετώπιση αυτού του ζητήματος;

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κυρία Πρόεδρε, πιστεύω ότι υπάρχουν δύο ξεχωριστά θέματα, ένα από τον κύριο Crowley και ένα από τον κύριο Mitchell. Πιστεύω ότι πρέπει να αποφύγουμε τους διάφορους προστατευτικούς πειρασμούς που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε αυξανόμενη ανεργία στα διάφορα Κράτη Μέλη. Η εθνική λύση δεν πρέπει να είναι σε βάρος των γειτόνων και το τίμημα για αυτή δεν πρέπει να καταβληθεί από τις επόμενες γενεές.

Πρέπει να υπάρχουν μέτρα και να αντιδράσουμε στην υπάρχουσα κατάσταση, και αυτό προσπαθούμε να κάνουμε. Συμφωνώ με τον κύριο Mitchell ότι χρειαζόμαστε σχέδιο και έχουμε ορισμένα σχέδια. Έχουμε το Ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας και πρέπει να το εφαρμόσουμε. Φυσικά είμαστε σε συζητήσεις και σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων. Ο Πρόεδρος της κύριος Maystadt διοργάνωσε ένα συνέδριο πριν δύο μέρες στο οποίο παρουσίασε πόσα είχε ξοδέψει η ETE από την αρχή της κρίσης – σχεδόν EUR 10 δισεκατομμύρια περισσότερα από την προηγούμενη χρονιά. Υπάρχει μια άλλη πρωτοβουλία από την ETE, σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης και την Παγκόσμια Τράπεζα, να διαθέσουν πόρους που θα ανέρχονται σε περισσότερα από EUR 24 δισεκατομμύρια για να καλύψουν τις ανάγκες των διάφορων μικρομεσαίων επιχειρήσεων, για παράδειγμα. Αυτό είναι σημαντικό για τη διατήρηση της απασχόλησης.

Σχετικά με την αναθεώρηση των κανονισμών του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου και του Ευρωπαϊκού Ταμείου για την Παγκοσμιοποίηση, επιτεύχθηκε στο Συμβούλιο συμφωνία επί της πρότασης αναθεώρησης των κανονισμών του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, απλουστεύοντας την καταγραφή των εξόδων και των αυξανόμενων πληρωμών προς τα Κράτη Μέλη. Προς το παρόν, αναμένεται η θέση του Κοινοβουλίου και ο αναθεωρημένος κανονισμός μπορεί να εφαρμοστεί το Μάιο 2009.

Πρόεδρος. – Ερώτηση 3 από την κυρία **Mairead McGuinness** (H-0046/09)

Θέμα: Ανισότητα στα παγκόσμια πρότυπα παραγωγής

Η Ευρώπη επιβάλλει υψηλά πρότυπα, τα οποία όλοι επικροτούμε, στην παραγωγή τροφίμων και στη βιομηχανία εντός των συνόρων της αλλά δεν απαιτεί την τήρηση αυτών των προτύπων από τα εισαγόμενα προϊόντα. Τα Ευρωπαϊκά πρότυπα, ιδιαίτερα για την παραγωγή τροφίμων και την κατασκευή ενδυμάτων και παιχνιδιών, είναι τα υψηλότερα στον κόσμο· αλλά αυτά τα υψηλά πρότυπα προσθέτουν κόστος και κάνουν την παραγωγή εντός των συνόρων της ΕΕ πιο ακριβή. Τα εισαγόμενα προϊόντα, που δεν υπόκεινται στα ίδια υψηλά περιβαλλοντικά και άλλα πρότυπα, παίρνουν θέση στα ράφια μας, συχνά σε πολύ χαμηλότερες τιμές.

Ποιες είναι οι ενέργειες του Συμβουλίου στον ΠΟΕ και τα άλλα παγκόσμια φόρα για τη συνειδητοποίηση του προβλήματος και την ενθάρρυνση υψηλότερων προτύπων παραγωγής σε όλο τον κόσμο, παρέχοντας μεγαλύτερη προστασία στους εργαζόμενους και τους καταναλωτές;

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Χαίρομαι για μια ακόμη ερώτηση που τίθεται από τους Ιρλανδούς ευρωβουλευτές – φαίνεται ότι οι Ιρλανδοί είναι πολύ δραστήριοι στην Ώρα των Ερωτήσεων.

Έτσι, σχετικά με την πρωτοβουλία για τον ΠΟΕ για τη συνειδητοποίηση του προβλήματος και την ενθάρρυνση υψηλότερων προτύπων παραγωγής σε όλο τον κόσμο, επιτρέψτε μου καταρχάς να υπενθυμίσω στον αξιότιμο

συνάδελφο ότι η Επιτροπή είναι ο κύριος εμπορικός διαπραγματευτής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον ΠΟΕ, ενεργώντας στη βάση της εντολής που έχει δοθεί από το Συμβούλιο. Συνεπώς, θα χρειαζόμασταν τον Επίτροπο Ashton εδώ.

Σχετικά με τα πρότυπα παραγωγής, το Άρθρο 20 της GATT δίνει τη δυνατότητα στις κυβερνήσεις να δράσουν ως προς το εμπόριο προκειμένου να προστατεύσουν τη ζωή ή την υγεία ανθρώπων, ζώων ή φυτών, με την προϋπόθεση ότι δε θα κάνουν διακρίσεις ή δε θα το χρησιμοποιούν ως κεκαλυμμένο προστατευτισμό.

Επιπλέον, υπάρχουν δύο συγκεκριμένες διατάξεις του ΠΟΕ με ασχολούνται με αυτά τα ζητήματα: οι συμφωνίες για τα υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα (ΥΦΠ) και οι συμφωνίες για τα τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο (ΤΕΕ).

Η ΥΦΠ είναι μια ξεχωριστή συμφωνία που περιέχει βασικούς κανόνες για την ασφάλεια των τροφίμων και ζωοϋγειονομικά και φυτοϋγειονομικά πρότυπα. Επιτρέπει στις χώρες να θέτουν τα δικά τους πρότυπα, με την προϋπόθεση ότι αυτά βασίζονται στην επιστήμη. Οι συμφωνίες για τα ΤΕΕ υποχρεώνουν τα μέλη του ΠΟΕ να διασφαλίζουν ότι οι τεχνικοί κανονισμοί, τα εθελοντικά πρότυπα και οι διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης δε δημιουργούν περαιτέρω εμπόδια στο εμπόριο.

Μέλη του ΠΟΕ ενθαρρύνονται έτσι να ακολουθούν διεθνή πρότυπα, κατευθυντήριες γραμμές και συστάσεις όπου υπάρχουν. Μπορούν να λάβουν μέτρα που θα επιφέρουν υψηλότερα πρότυπα μόνο αν υπάρχει επιστημονική αιτιολόγηση για αυτό.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα επιβάλλει υψηλού επιπέδου πρότυπα μέσω των οποίων προστατεύονται οι καταναλωτές μας. Παρόλα αυτά, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι τα απαιτούμενα πρότυπα, δε συγκρούονται με τις προαναφερθείσες συμφωνίες.

Όλοι γνωρίζουμε ότι υπάρχουν διαφορετικές απόψεις για αυτά τα ζητήματα και ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει βρεθεί πολλές φορές σε θέση άμυνας σχετικά με αυτά τα μέτρα.

Σύμφωνα με την άποψη της Κοινότητας, η ορθή ρυθμιστική πρακτική μπορεί, μεταξύ άλλων πραγμάτων, να βοηθήσει να αποφευχθούν περιττά εμπόδια στο διεθνές εμπόριο και να διασφαλιστεί ότι η νομοθεσία δεν είναι περισσότερο περιοριστική από ότι χρειάζεται. Την ίδια στιγμή, μπορεί να υπερασπιστεί το δικαίωμα επιδίωξης στόχων δημόσιας πολιτικής, για παράδειγμα, σε σχέση με τη ζωή των ανθρώπων, των ζώων και των φυτών καθώς του περιβάλλοντος σε επίπεδο που θεωρεί κατάλληλο, δεδομένου ότι αυτά δεν εφαρμόζονται με τρόπο που αποτελεί αυθαίρετη ή αδικαιολόγητη διάκριση.

Στο υπάρχων πλαίσιο του οικονομικού αναβρασμού και της χρηματοπιστωτικής κατάρρευσης, η σημασία της πλήρους συμμόρφωσης και της αποτελεσματικής εφαρμογής όλων των κανόνων και των συμφωνιών του ΠΟΕ είναι κάτι παραπάνω από απαραίτητη.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα εργάζεται προς την κατεύθυνση της ενδυνάμωσης των διεθνών προτύπων στους κόλπους των σχετικών επιτροπών του ΠΟΕ, ιδιαίτερα της ΤΕΕ, της ΥΦΠ, της επιτροπής για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου, εμπορικών και περιβαλλοντικών επιτροπών. Μια πρόσφατη περίπτωση που μπορεί να αναφερθεί είναι η σκληρή στάση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην επιτροπή ΥΦΠ στο τέλος Φεβρουαρίου για το ζήτημα της μη συμμόρφωσης ορισμένων μελών με τα πρότυπα του Παγκόσμιου Οργανισμού για την Υγεία των Ζώων.

Mairead McGuinness (PPE-DE). – Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Προεδρεύοντα του Συμβουλίου για την αναλυτική και τεχνική απάντησή του, αλλά επιτρέψτε μου να σας δώσω ένα πρακτικό παράδειγμα για να ξεκαθαριστούν ορισμένα θέματα. Σε κάποια χρόνια, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα απαγορεύσει την παραγωγή αυγών κλωβοστοιχίας. Παρόλα αυτά, η μέθοδος αυτή θα χρησιμοποιείται εκτός των συνόρων μας και εμείς θα εισάγουμε αυγά σε υγρή κατάσταση ή σε σκόνη που θα έχουν παραχθεί με αυτή τη μέθοδο που θα είναι απαγορευμένη στην Ευρωπαϊκή Ένωση και οι παραγωγοί είναι μπερδεμένοι με όλη αυτή τη λογική.

Σας ερωτώ, ως λογικός και λεπτομερής που είσατε στις απαντήσεις σας, πως συζητάτε την περίπτωση αυτής της μεθόδου όταν δεν αναφέρουμε ότι δεν μπορεί να γίνεται εισαγωγή αυγών σε υγρή κατάσταση ή σε σκόνη που θα προέρχονται από αυγά κλωβοστοιχίας; Είναι γελοίο να το απαγορεύσουμε εντός των συνόρων.

Jim Allister (NI). – Κύριε Υπουργέ, πιστεύω ότι το ερώτημα επικεντρωνόταν στην ανταγωνιστικότητα και πως μπορούμε να τη διατηρήσουμε για τους παραγωγούς της ΕΕ. Δεδομένου ότι οι παραγωγοί της ΕΕ, ιδιαίτερα τροφίμων, έχουν το επιπλέον κόστος της τήρησης των προτύπων της ΕΕ και, την ίδια στιγμή, ανταγωνίζονται τις εισαγωγές άλλων χωρών που δεν έχουν αυτό το κόστος, θα ήθελα να σας ρωτήσω αν πιστεύετε ότι η κοινή γεωργική πολιτική (ΚΓΠ) πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να χρηματοδοτήσει τη διατήρηση της ανταγωνιστικότητας των παραγωγών της ΕΕ. Χωρίς αυτή τη χρηματοδότηση, θα υποστούμε ακριβώς αυτά στα οποία αναφέρθηκε η κυρία McGuinness.

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Δεν είμαι από τους μεγαλύτερους υποστηρικτές της ΚΓΠ. Είμαι υπέρ της συνεχιζόμενης μεταρρύθμισης της ΚΓΠ, αλλά ελπίζω ότι δε θα βρεθούμε στη θέση να εισάγουμε αυγά σε υγρή ή ξηρά κατάσταση. Πιστεύω επίσης ότι, τα περισσότερα πρότυπα της ΕΚ σχετικά με τη διάθεση στην αγορά, βασίζονται όχι μόνο σε ότι έχουμε συμφωνήσει εδώ στην Ευρώπη, αλλά και στα διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα Codex Alimentarius και την Οικονομική Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για τα Ευρωπαϊκά πρότυπα. Είναι σημαντικό όλοι να ακολουθούν ορισμένα πρότυπα, και να μη δημιουργούμε τις συνθήκες υπονόμησης αυτής της κατάστασης.

Οι συμφωνίες ΤΕΕ αναγκάζουν τον ΠΟΕ και τα μέλη του να διασφαλίσουν ότι οι τεχνικοί κανονισμοί, τα εθελοντικά πρότυπα και οι αξιολογήσεις της πιστότητας των παραγωγών, δε θα δημιουργήσουν περιττά εμπόδια στο εμπόριο.

Πρόεδρος. – Ερώτηση 4 από τον **Claude Moraes** (H-0047/09)

Θέμα: Κλιματικές αλλαγές

Ποιες είναι οι προεργασίες του Συμβουλίου πριν τη σύνοδο των G8 τον Ιούλιο και το συνέδριο για τις κλιματικές αλλαγές στην Κοπεγχάγη αργότερα φέτος για να προωθηθούν οι διεθνείς διαπραγματεύσεις για τις κλιματικές αλλαγές; Ιδιαίτερα, μπορεί το Συμβούλιο να αναφέρει βελτίωση στη συνεργασία σε αυτό τον τομέα μεταξύ της ΕΕ και της νέας Αμερικανικής διακυβέρνησης;

Επιπλέον, ποιες είναι οι περαιτέρω δράσεις για την καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών που σχεδιάζει το Συμβούλιο προκειμένου να εδραιωθεί το πακέτο μέτρων που συμφωνήθηκε το Δεκέμβριο;

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Το Δεκέμβριο 2008, η Διάσκεψη Ροζναή συμφώνησε σε ένα πρόγραμμα εργασίας για το 2009, το οποίο προσδιόριζε επακριβώς τα βήματα προς τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης για το Κλίμα που θα διεξαχθεί το Δεκέμβριο του 2009. Η Διάσκεψη Ροζναή έστειλε επίσης το μήνυμα ότι η παρούσα οικονομική κρίση δεν πρέπει να αντιμετωπιστεί ως εμπόδιο για περαιτέρω δράσεις για τις κλιματικές αλλαγές, αλλά αντιθέτως ως μία ακόμη ευκαιρία για τη ριζική μεταρρύθμιση του οικονομικού μας συστήματος και τη μετάβαση σε μια οικονομία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

Λέγοντας αυτό, πρέπει να γνωρίζουμε ότι δε θα είναι εύκολη η υλοποίησή του. Η οικονομική κάμψη θα επηρεάσει την προθυμία των εμπλεκόμενων φορέων να απορροφήσουν το επιπλέον κόστος της δέσμευσης περιορισμού, καθώς και τα μέτρα μετριασμού και προσαρμογής.

Η Τσέχικη Προεδρία προτίθεται να στρέψει τις προσπάθειες σε διεθνές επίπεδο προς μια επιτυχή συμφωνία στην Κοπεγχάγη το Δεκέμβριο. Όπως γνωρίζετε, ως παρακολούθηση της ανακοίνωσης της Επιτροπής με την ονομασία «Για μια συνεκτική συμφωνία σχετικά με την κλιματική αλλαγή στην Κοπεγχάγη» και στη βάση των στοιχείων της Προσωρινής επιτροπής για την αλλαγή του κλίματος που συστάθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο υιοθέτησε συμπεράσματα για αυτό το ζήτημα την περασμένη εβδομάδα, επεκτείνοντας έτσι τη θέση της ΕΕ για μια συνεκτική συμφωνία της ΕΕ μετά το 2012.

Το επερχόμενο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναμένεται επίσης να στείλει καίρια πολιτικά μηνύματα. Πέρα από το κοινό όραμα της μακροπρόθεσμης δράσης για τις πολιτικές μετριασμού και προσαρμογής καθώς και της τεχνολογίας, η αναγνώριση των κατάλληλων μέσων για τη χρηματοδότηση αποτελεσματικών και μακροχρόνιων κλιματικών πολιτικών είναι ζωτικής σημασίας για τη θέση της ΕΕ και θα καθορίσει, σε ένα μεγάλο βαθμό, την επιτυχία της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης.

Η ΕΕ έχει ήδη ξεκινήσει την ενεργό προσέγγιση, όχι μόνο των σημαντικών εταίρων με τους οποίους διαπραγματεύεται και των κύριων αναδυόμενων οικονομιών, αλλά επίσης και της νέας Αμερικανικής διακυβέρνησης, η οποία έχει ήδη δείξει την ετοιμότητά της να εμπλακεί εποικοδομητικά.

Η Προεδρία είχε την πρώτη συνάντηση με τη νέα Αμερικανική διακυβέρνηση και σχεδιάζει να υπάρξουν και άλλες συναντήσεις το συντομότερο δυνατό. Οι κλιματικές αλλαγές θα είναι ένα από τα θέματα που θα συζητηθούν κατά τη διάρκεια της άτυπης Διάσκεψης Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ στην Πράγα τις 5 Απριλίου. Οι πρώτες ενδείξεις από την Ουάσιγκτον είναι, σε κάθε περίπτωση, ενθαρρυντικές και έτσι θα είναι ζωτικής σημασίας η διασφάλιση καλής συνεργασίας μεταξύ ΕΕ και ΗΠΑ προκειμένου οι θέσεις μας να είναι όσο το δυνατό πιο φιλόδοξες και να διασφαλιστεί ότι θα ακολουθήσουν και οι σημαντικότερες αναδυόμενες οικονομίες.

Για να αποδώσουν οι προσπάθειες της ΕΕ για την καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών, είναι απαραίτητο να ενταχθούν στη διαδικασία και άλλες οικονομίες από όλο τον κόσμο που παράγουν μεγάλες ποσότητες CO₂. Για αυτό το λόγο προσκλήθηκαν στη σύνοδο των G8 οι παρακάτω χώρες– Νότια Αφρική, Αίγυπτος, Κίνα, Ινδία, Αυστραλία, Μεξικό, Βραζιλία, Ινδονησία και Νότια Κορέα.

Ως προς τη δέσμη μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια, ερχόμενη σε συμφωνία το Δεκέμβριο του 2008, η ΕΕ έστειλε ένα πολύ ισχυρό πολιτικό μήνυμα προς όλους τους εταίρους με τους οποίους διαπραγματεύεται. Τώρα θα αρχίσουμε την εφαρμογή των μέτρων αυτών, κάτι που απαιτεί πολύ τεχνική δουλειά.

Γνωρίζοντας την ανάγκη λεπτομερούς καθορισμού των κριτηρίων που θα ήθελε να εφαρμόσει η Ευρωπαϊκή Ένωση πηγαίνοντας από μια μείωση του 20% σε μια μείωση 30%, το Συμβούλιο εξετάζει τα ζητήματα της συμπληρωματικότητας της προσπάθειας και της επάρκειας της πιθανούς ανάπτυξης κρατικών δράσεων στη βάση της ανακοίνωσης της Επιτροπής. Το σχετικό κείμενο περιλαμβάνεται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου Περιβάλλοντος της 2 Μαρτίου 2009.

Claude Moraes (PSE). – Τι θα ήταν η Ώρα των Ερωτήσεων χωρίς τους Ιρλανδούς συναδέλφους μας και τις αποτελεσματικές και σαφείς παρεμβάσεις τους; Μιλώ πρώτος τώρα, αλλά θέλω να επισημάνω κάτι στην Προεδρία.

Η ουσία πίσω από το ερώτημά μου είναι ότι πρέπει να έχουμε κατά νου ότι τα νεότερα μέλη μας ιδιαίτερα – και είμαι σίγουρος ότι δεν είμαι ο μόνος σε αυτή την κατάσταση – επιθυμούν να προτρέψουν τόσο την Προεδρία στη διάρκεια της θητείας της, όσο και τη Σουηδική Προεδρία, να εξετάσουν προσεκτικά τις προσπάθειες των Αμερικανών για την απουσία διάστασης απόψεων – ο κύριος Vondra αναφέρθηκε σε αυτό – μεταξύ της διαχείρισης της οικονομικής κρίσης, της ανεργίας κτλ και της ενθάρρυνσης δράσης για τις κλιματικές αλλαγές, της προώθησης της δέσμης μέτρων για τις κλιματικές αλλαγές και της ενθάρρυνσης των βιομηχανιών για εμπλοκή τους στην οικονομία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

Δε ζητάω πολλά, αλλά θα ήθελα να πω το εξής: σας παρακαλώ να έχετε κατά νου ότι αυτοί δεν είναι αλληλοαναιρούμενοι στόχοι. Πολλοί από τους νεότερους συναδέλφους μας σε όλη την ΕΕ επισημαίνουν στις προεδρίες μας αυτό ακριβώς.

Silvia-Adriana Țicău (PSE). – (RO) Έχοντας υπόψη τις επιπτώσεις των κλιματικών αλλαγών όπως οι μεγάλες περιόδους ξηρασίας, η μείωση των πηγών πόσιμου ύδατος και η ερημοποίηση μεγάλων περιοχών της Ευρώπης, θα ήθελα να ρωτήσω το Συμβούλιο εάν εξετάζει την ανάπτυξη Ευρωπαϊκού συστήματος άρδευσης.

Πιστεύω ότι η επένδυση στη γεωργία πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα εν μέσω αυτής της οικονομικής κρίσης. Επιπλέον, με όρους του εμπορικού ισοζυγίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η γεωργία είναι ένας πολύ σημαντικός τομέας και πρέπει να διασφαλίσουμε τη διαθεσιμότητα επαρκούς, προσβάσιμης υγιεινής τροφής για τους Ευρωπαίους πολίτες.

Avril Doyle (PPE-DE). – Θα ήθελα να υπενθυμίσω στον Προεδρεύοντα του Συμβουλίου ότι στη Σύνοδο Κορυφής τον περασμένο Δεκέμβριο, όλοι οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων συμφώνησαν σε μια δήλωση που ανέφερε, *inter alia*, ότι, στο πλαίσιο μιας διεθνούς συμφωνίας για τις κλιματικές αλλαγές στην Κοπεγχάγη, για όσους επιθυμούν, μέρος των εσόδων από τη δημοπρασία θα χρησιμοποιούνταν για την πραγματοποίηση και τη χρηματοδότηση δράσεων για το μετριασμό και την προσαρμογή στις κλιματικές αλλαγές αναπτυσσόμενων χωρών που έχουν επικυρώσει τη συμφωνία, ιδιαίτερα, των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών.

Το ερώτημά μου είναι πολύ απλό. Λόγω του ότι οι δηλώσεις της Διάσκεψης Κορυφής δεν εμφανίζονται σε καμία Επίσημη Εφημερίδα ούτε στα πρακτικά, πριν τη λήξη της Προεδρίας σας κύριε Υπουργέ, θα μπορούσατε να βάλετε το πλήρες περιεχόμενο αυτής της δήλωσης της Διάσκεψης Κορυφής του περασμένου Δεκεμβρίου στα πρακτικά του Σώματος; Είναι πολύ σημαντικό να υπάρχουν στα πρακτικά αυτές οι δηλώσεις.

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Πιστεύω ότι είναι στα συμπεράσματα του Συμβουλίου Περιβάλλοντος των αρχών του Μαρτίου. Δεν έχω τα έγγραφα μαζί μου οπότε θα ξανακοιτάξω προσεκτικά. Πιστεύω όμως ότι τα έχω διαβάσει. Βρισκόμαστε μετά τη συνάντηση του εαρινού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και αναμένω επιβεβαίωση όλων αυτών των φιλόδοξων στόχων.

Δε γνωρίζω – και αυτό εγείρει και κάποια άλλα ερωτήματα – κατά πόσο θα συγκεντρωθεί ένα κατάλληλο χρηματικό ποσό για να δοθεί ως χρηματοδότηση προς τις αναπτυσσόμενες χώρες για το μετριασμό και την προσαρμογή στις κλιματικές αλλαγές, καθώς βρισκόμαστε μόλις στην αρχή των συνομιλιών μας με τις ΗΠΑ και άλλους εταίρους και δε θα είχε νόημα να ανοίξουμε τα χαρτιά μας τώρα.

Η συζήτηση με τους Αμερικανούς βρίσκεται σε εξέλιξη. Ο Αναπληρωτής Υπουργός Περιβάλλοντος συνάντησε την Carol Browner νωρίτερα αυτό το μήνα και ο Martin Bursík, ο οποίος είναι ο Τσέχος Υπουργός Περιβάλλοντος, θα συναντήσει τους εταίρους τους στην Ουάσιγκτον – νομίζω στο τέλος της εβδομάδας ή στις αρχές του επόμενου μήνα – οπότε ο διάλογος είναι ήδη σε εξέλιξη.

Ναι, φυσικά πρέπει να βρεθεί κοινός τόπος. Υπάρχει η οικονομική κρίση· υπάρχουν φιλόδοξοι περιβαλλοντικοί στόχοι. Έχετε δίκιο ότι μπορούμε να συνεργαστούμε και δε χρειάζεται να υπάρχουν αντιπαραθέσεις. Εάν διαβάσετε

τα Ευρωπαϊκά σχέδια για την ανάκαμψη της οικονομίας, υπάρχουν πολλά προγράμματα που έχουν πράσινο εξώφυλλο ή πράσινο χρώμα. Την ίδια στιγμή, επίκειται πολύ δημόσια αιτιολόγηση. Οι συνθήκες στα Κράτη Μέλη της ΕΕ δεν είναι απαραίτητα παντού οι ίδιες, οπότε αναμένεται πολύ δημόσια προσπάθεια και διπλωματία σε αυτό τον τομέα.

Πρόεδρος. – Ερώτηση 5 από τον **Liam Aylward** (H-0050/09)

Θέμα: Οδική ασφάλεια

Σύμφωνα με τις προτεραιότητες της Τσέχικης Προεδρίας, ο μεγάλος αριθμός ανθρώπων που χάνουν τη ζωή τους στους Ευρωπαϊκούς δρόμους απαιτεί αύξηση των προσπαθειών σε Ευρωπαϊκό επίπεδο για τη βελτίωση της οδικής ασφάλειας.

Ποια είναι τα σχέδια της Προεδρίας για την αντιμετώπιση αυτού του ζητήματος;

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Όπως επισήμανε ο αξιότιμος συνάδελφος, η βελτίωση της οδικής ασφάλειας και η μείωση του υψηλού αριθμού θανατηφόρων ατυχημάτων στους δρόμους της Κοινότητας είναι μεταξύ των προτεραιοτήτων της Τσέχικης Προεδρίας για τον τομέα των μεταφορών. Αυτό δεν αποτελεί έκπληξη, καθώς, ως χώρα, βρισκόμαστε στο κέντρο της ηπείρου. Η πυκνότητα της κυκλοφορίας και οι σχετικοί κίνδυνοι αποτελούν κορυφαία προτεραιότητα για εμάς.

Έχοντας τις ίδιες ανησυχίες με εσάς και στοχεύοντας στη βελτίωση της υπάρχουσας κατάστασης βραχυπρόθεσμα, η Προεδρία προγραμματίζει τη διεξαγωγή συζητήσεων σε επίπεδο υπουργών στη συνεδρίαση του Συμβουλίου την άνοιξη 2009 για τις μελλοντικές εξελίξεις στον τομέα της οδικής ασφάλειας στο πλαίσιο της προετοιμασίας ενός νέου σχεδίου δράσης για την οδική ασφάλεια. Παρόλα αυτά, εν όψει του γεγονότος ότι η Επιτροπή έχει δηλώσει την πρόθεσή της στην Προεδρία να αναβάλλει την ημερομηνία υιοθέτησης αυτού του νέου σχεδίου δράσης, η Τσέχικη Προεδρία θεωρεί ότι αυτή η συζήτηση είναι πρώιμη.

Ένα παράδειγμα συγκεκριμένης δράσης της Προεδρίας μας στον τομέα της οδικής ασφάλειας αποτελεί μια τελική διαπραγμάτευση μεταξύ του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου για μια πρόταση κανονισμού σχετικά με τους όρους έγκρισης τύπου γενικής ασφάλειας οχημάτων. Όπως γνωρίζετε, οι αντιπρόσωποι της Προεδρίας και του Κοινοβουλίου κατέληξαν σε συμφωνία για αυτή την πρόταση και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υιοθέτησε τον κανονισμό χτες. Οι κανονισμοί γενικής ασφάλειας απαιτούν την υποχρεωτική τοποθέτηση συστημάτων ηλεκτρονικού ελέγχου ευστάθειας σε όλα τα οχήματα, καθώς και ενός προηγμένου συστήματος πέδησης έκτακτης ανάγκης και συστήματος προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα για βαριά εμπορικά οχήματα. Αυτές οι νέες τεχνολογίες μπορούν να βελτιώσουν σημαντικά την ασφάλεια των οχημάτων και είναι ξεκάθαρο ότι η οδική ασφάλεια θα βελτιωθεί όταν αυτά τα συστήματα αποτελέσουν το βασικό εξοπλισμό των νέων οχημάτων.

Μια συμφωνία σε πρώτη ανάγνωση θα δώσει τη δυνατότητα υποχρεωτικής εισαγωγής των ηλεκτρονικών συστημάτων ευστάθειας στα νέα οχήματα από το 2011, ένα χρόνο νωρίτερα από ότι προβλεπόταν στην αρχική πρόταση της Επιτροπής. Επιπλέον, το Συμβούλιο άρχισε μόλις την εξέταση του σχεδίου δράσης της Επιτροπής για την εξάπλωση των Ευφυών Συστημάτων Μεταφορών (ITS) στην Ευρώπη και τη σχετική πρόταση για μια οδηγία που θα διατυπώνει το πλαίσιο για την εξάπλωση των Ευφυών Συστημάτων Μεταφορών στον τομέα των οδικών μεταφορών και για τις διαπαφές με άλλους τρόπους μεταφοράς. Και στις δύο αυτές περιπτώσεις, στόχος είναι η βελτίωση της οδικής ασφάλειας μέσω της εφαρμογής των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών στον τομέα των οδικών μεταφορών.

Η Προεδρία προτίθεται να καλέσει του Υπουργούς να υιοθετήσουν τα συμπεράσματα του Συμβουλίου για το σχέδιο δράσης στη συνάντηση του Συμβουλίου το Μάρτιο 2009 και μια γενική προσέγγιση ή πολιτική συμφωνία για την προηγούμενη πρόταση στη συνάντηση του Συμβουλίου τον Ιούνιο 2009. Ο ρόλος των ITS στον τομέα της οδικής ασφάλειας θα συζητηθεί επίσης κατά τη διάρκεια της άτυπης συνάντησης των υπουργών μεταφορών που θα διεξαχθεί στα τέλη Απριλίου στο Litoměřice στη χώρα μου.

Τα Ευφυή Συστήματα Μεταφορών και εφαρμογές όπως κλήση έκτακτης ανάγκης και συστήματα εγρήγορσης των οδηγών, προειδοποιήσεις για την ταχύτητα και συστήματα ακινητοποίησης του οχήματος σε περίπτωση υψηλής αλκοολαιμίας του οδηγού θα μπορούσαν να συμβάλλουν σημαντικά στη βελτίωση της οδικής μας ασφάλειας. Μόνο τα συστήματα ηλεκτρονικής ευστάθειας και το eCall θα μπορούσαν να σώσουν μέχρι και 6 500 ζωές το χρόνο στην Ευρώπη, εάν αναπτυχθούν πλήρως. Δεδομένης της σημασίας που προσδίδει η Προεδρία στην οδική ασφάλεια, θα εξετασθούν όποιες άλλες προτάσεις για αυτά τα θέματα παρουσιάσει σύντομα η Επιτροπή, εφόσον το επιτρέψει ο περιορισμένος διαθέσιμος χρόνος μέχρι το τέλος Ιουνίου.

Seán Ó Neachtain (UEN). – (GA) Υπάρχει ακόμη μία ερώτηση από την Ιρλανδία, αν και αυτή τη φορά είναι στη γλώσσα μας. Κατά τη γνώμη σας, ποιες είναι οι σημαντικότερες αιτίες για τον υψηλό αριθμό θανάτων στους δρόμους; Προτίθεται η Τσέχικη Προεδρία να αναπτύξει κάποιο νέο συντονισμό μεταξύ των διαφορετικών προτύπων στις

Ευρωπαϊκές χώρες ως προς την καλή κατάσταση των οχημάτων; Επιπλέον, πιστεύετε ότι πρέπει να χρησιμοποιηθεί κάτι περισσότερο από τεχνολογία για τη μείωση του αριθμού των θανάτων στους δρόμους;

Silvia-Adriana Țicău (PSE). – (RO) Η ΕΕ δεν έχει πράξει αρκετά για να μειώσει τα οδικά ατυχήματα. Η οδική ασφάλεια μπορεί να βελτιωθεί μέσω επενδύσεων στις υποδομές, βελτίωσης της συμπεριφοράς όσων εμπλέκονται με την κυκλοφορία και συμμόρφωσης με την οδική νομοθεσία.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διατύπωσε μια πρόταση για οδηγία διασυνοριακής επιβολής προστίμων στην περίπτωση παραβίασης κυκλοφοριακών ρυθμίσεων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το υπερψήφισε. Σε ποιο στάδιο βρίσκονται οι διαδικασίες αυτές και ποιες είναι οι προοπτικές έγκρισης αυτού του φακέλου από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Jim Higgins (PPE-DE). – Καταρχάς, θα ήθελα να ρωτήσω το Συμβούλιο εάν αποδέχεται ότι χρειαζόμαστε συγκεκριμένους στόχους για κάθε Κράτος Μέλος ως προς τη μείωση του αριθμού των θανάτων και των τραυματιών στους δρόμους μας.

Κατά δεύτερο, θα συμφωνούσε το Συμβούλιο ότι χρειαζόμαστε την εφαρμογή ενός συστήματος όπου, εάν διαπράττεται μια παράβαση στη δικαιοδοσία του ενός, ο παραβάτης να μπορεί να διώκεται από τα δικαστήρια αυτής της δικαιοδοσίας, ακόμη κι αν ο παραβάτης έχει επιστρέψει στην πατρίδα του;

Το τελευταίο, αλλά εξίσου σημαντικό, που θα ήθελα να επισημάνω είναι ότι χαιρετίζω την ενημέρωση του Συμβουλίου για το σύστημα eCall, αλλά τότε θα γίνει υποχρεωτικό σε όλα τα Κράτη Μέλη; Είναι ζωτικής σημασίας για τα ατυχήματα και ιδιαίτερα τα ατυχήματα στα οποία εμπλέκεται ένα μόνο όχημα.

Alexandr Vondra, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Καταρχάς, κατανοώ ότι αυτά τα ζητήματα είναι πολύ σημαντικά κατά τη διάρκεια της προεκλογικής περιόδου, καθώς όλοι ενδιαφέρονται για το πρόβλημα τα οδικής ασφάλειας. Πιστεύω ότι πρέπει να γνωρίζουμε ένα πράγμα, ότι οι κυβερνήσεις και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ιδιαίτερα δεν μπορούν να είναι υπεύθυνοι για κάθε απώλεια ζωής στους δρόμους μας. Αποτελεί επίσης και κυρίως ευθύνη των οδηγών.

Αλλά φυσικά πρέπει να εστιάσουμε σε αυτό το ζήτημα και για εμάς, αποτελεί μία από τις προτεραιότητές μας, οπότε πρέπει να προωθήσουμε αυτή τη συζήτηση. Για αυτό το λόγο, επιλέξαμε αυτό ως ένα από τα βασικά θέματα της ημερήσιας διάταξης της άτυπης συνάντησης των Υπουργών Μεταφορών στο τέλος Απριλίου και φυσικά, θα μεταφέρω στο συνάδελφό μου στην κυβέρνηση, τον Υπουργό Μεταφορών μας, πόσο σημαντικό είναι αυτό το ζήτημα και για εσάς.

Το κύριο θέμα αυτής της άτυπης συνάντησης είναι η εξάπλωση των Ευφών Συστημάτων Μεταφορών (ITS) στην ΕΕ. Η οδική ασφάλεια αποτελεί ένα από τους έξι τομείς δράσεις προτεραιότητας που διατυπώνονται από την Επιτροπή σε αυτό το σχέδιο δράσης για τα ITS. Επιθυμούμε να προωθήσουμε τη συζήτηση.

Πρόεδρος. – Οι ερωτήσεις στις οποίες δεν δόθηκε απάντηση ελλείπει χρόνου θα λάβουν γραπτές απαντήσεις (βλ. Παράρτημα).

Η Ώρα των Ερωτήσεων έληξε.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 19.10 και συνεχίζεται στις 21.00)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. MORGANTINI

Αντιπροέδρου

15. Πράσινη Βίβλος για το Ευρωπαϊκό Υγειονομικό Δυναμικό (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την Πράσινη Βίβλο για το Ευρωπαϊκό Υγειονομικό Δυναμικό.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, είμαι πολύ ευτυχής που κλήθηκα να κάνω μια δήλωση στο Κοινοβούλιο για την Πράσινη Βίβλο για το Ευρωπαϊκό Υγειονομικό Δυναμικό, που υιοθετήθηκε από την Επιτροπή στις 10 Δεκεμβρίου 2008.

Αυτή η πρόσκληση έρχεται σε μια κατάλληλη στιγμή, καθώς τώρα πλησιάζουμε το τέλος της φάσης διαβούλευσης, που θα ολοκληρωθεί στο τέλος του μήνα.

Είναι ξεκάθαρο ότι υπάρχουν αυξανόμενες πιέσεις σε όλα τα συστήματα υγείας της ΕΕ από τη γήρανση του πληθυσμού, απειλές για την υγεία, καθώς και αυξανόμενο κόστος των νέων τεχνολογιών και οι αυξημένες προσδοκίες των ασθενών – και όλα αυτά εν μέσω μιας δύσκολης οικονομικής κατάστασης.

Χωρίς ένα κατάλληλα εκπαιδευμένο και πρόθυμο υγειονομικό δυναμικό σε όλη την ΕΕ, θα απειληθεί η οικονομική βιωσιμότητα των Ευρωπαϊκών συστημάτων υγείας και θα αυξηθούν οι ανισότητες στον τομέα της υγείας.

Καθώς ο Ευρωπαϊκός πληθυσμός γερνά, το ίδιο συμβαίνει και με το υγειονομικό της δυναμικό, και οι νέοι που έρχονται να αντικαταστήσουν αυτούς που φεύγουν δεν επαρκούν. Πρέπει να εξετάσουμε τους λόγους για τους οποίους οι νέοι άνθρωποι δεν επιθυμούν να γίνουν επαγγελματίες υγείας.

Αυτό, σε συνδυασμό με την κινητικότητα των επαγγελματιών υγείας μέσα και μεταξύ των Κρατών Μελών, δημιουργεί κοινά προβλήματα σχετικά με το υγειονομικό δυναμικό για τα περισσότερα Ευρωπαϊκά συστήματα υγείας.

Αναμένω έναν μεγάλο αριθμό απαντήσεων στην Πράσινη Βίβλο από τους ενδιαφερόμενους οργανισμούς στον τομέα της υγείας που έχουν εκφράσει ανησυχίες για αυτό το σημαντικό ζήτημα.

Περιμένω επίσης παρεμβάσεις από τα μέλη του Κοινοβουλίου. Αυτές θα διευκολύνουν το έργο μας και θα υπηρετήσουν έναν κοινό στόχο.

Η ανάλυση των απαντήσεων που θα λάβουμε, θα μας οδηγήσει στην ανάπτυξη στρατηγικών σε επίπεδο ΕΕ για τη στήριξη των Κρατών Μελών στην αντιμετώπιση αυτών των προκλήσεων.

Η συζήτηση για το υγειονομικό δυναμικό είναι ξεχωριστή από τα θέματα που αναφέρονται στο σχέδιο οδηγίας για τα δικαιώματα των ασθενών στη διασυνοριακή υγειονομική περίθαλψη.

Όντως, αυτή η πρόταση εστιάζει στους κανόνες και τις ρυθμίσεις που χρειάζονται για να παρέχεται πρόσβαση, με ίσους όρους, σε ασφαλή και υψηλής ποιότητας υγειονομική περίθαλψη για ασθενείς που μετακινούνται στην Ευρώπη.

Ο πρωταρχικός στόχος του σχεδίου νόμου είναι η προστασία, με δίκαιο και συνεπή τρόπο, των δικαιωμάτων των ασθενών όπως αυτά αναγνωρίζονται από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο. Δεν επιθυμεί τη ρύθμιση διασυνοριακής παροχής υπηρεσιών υγείας, την ελευθερία εξασκήσεως επαγγέλματος ή την κινητικότητα των επαγγελματιών υγείας.

Παρόλα αυτά, δε σημαίνει ότι το σχέδιο οδηγίας αγνοεί την ασφάλεια και την ποιότητα περίθαλψης ασθενών που αναζητούν υγειονομική περίθαλψη στο εξωτερικό – κάτι που είναι εγγενώς συνδεδεμένο με το πλαίσιο στο οποίο παρέχεται η υγειονομική περίθαλψη τους επαγγελματίες υγείας.

Ως προς αυτό, το σχέδιο οδηγίας θέτει ξεκάθαρα έναν σημαντικό κανόνα, ότι δηλαδή, σχετικά με τη διασυνοριακή περίθαλψη, ισχύουν οι κανόνες της χώρας όπου γίνεται η θεραπευτική αγωγή.

Επιτρέψτε μου να αναφερθώ εν συντομία και σε άλλες διατάξεις, όπως αυτές στο Άρθρο 5 της πρότασης: τα Κράτη Μέλη θα δεσμευτούν στον ορισμό εθνικών προτύπων ποιότητας και ασφάλειας, στην αποτελεσματική εφαρμογή τους και στη γνωστοποίησή τους. Οι παροχείς υγειονομικής περίθαλψης θα δίνουν όλες τις σχετικές πληροφορίες για να έχουν τη δυνατότητα οι ασθενείς να λάβουν μια ενημερωμένη απόφαση – συμπεριλαμβανομένων των λεπτομερειών της ασφαλιστικής τους κάλυψης ή άλλους τρόπους προσωπικής ή συλλογικής ασφάλισης σχετικά με την επαγγελματική ευθύνη, που πρέπει να υπάρχουν σε όλα τα Κράτη Μέλη, οι ασθενείς θα έχουν ένα μέσο για να εκφράζουν τα παράπονά τους και να λαμβάνουν αποζημίωση όταν βλάπτονται από την υγειονομική περίθαλψη που λαμβάνουν.

Με αυτές τις αρχές και τους κανόνες, πιστεύω ότι το σχέδιο οδηγίας ορίζει μια σαφή σχέση μεταξύ του ασθενή και του παρόχου των υπηρεσιών για τη διασφάλιση επαρκούς πληροφόρησης καθώς και ασφαλούς και ποιοτικής περίθαλψης των Ευρωπαίων πολιτών που αποφασίζουν να ταξιδέψουν σε κάποιο άλλο Κράτος Μέλος για θεραπευτική αγωγή.

Επιτρέψτε μου να αναφέρω ότι, υπό την πρωταρχική ευθύνη του συναδέλφου μου Επιτρόπου McCreevy, υπάρχει ένα ακόμη σημαντικό τμήμα νομοθεσίας της ΕΕ, που ρυθμίζει την αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων των γιατρών, των νοσοκόμων, των οδοντίατρων, των μαιών/μαιευτών και των φαρμακοποιών. Αναφέρομαι στην Οδηγία 2005/36/ΕΚ, που βρίσκεται σε ισχύ. Αυτή η Οδηγία προβλέπει επίσης συγκεκριμένες υποχρεώσεις από την πλευρά των Κρατών Μελών σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών στην περίπτωση μετακίνησης επαγγελματιών υγείας. Αυτή η ροή δεδομένων διευκολύνεται από τη χρησιμοποίηση του Συστήματος πληροφόρησης της εσωτερικής αγοράς (IMI), που ήδη επιτρέπει την ηλεκτρονική ανταλλαγή πληροφοριών για τα πέντε κύρια επαγγέλματα υγείας. Επιπλέον, εξετάζεται η επέκταση του IMI σε όλα τα νομοθετικά κατοχυρωμένα επαγγέλματα.

Ολοκληρώνοντας, η αντιμετώπιση των προκλήσεων του υγειονομικού δυναμικού της ΕΕ με την ταυτόχρονη διασφάλιση της οικονομικής βιωσιμότητας των συστημάτων υγείας θα είναι ένα από τα σημαντικότερα έργα για την Ευρώπη στην επόμενη δεκαετία. Αυτό απαιτεί μια γενική προσέγγιση πολιτικής, καθώς κανένα Κράτος Μέλος δεν μπορεί ρεαλιστικά να βρει μόνο του τη λύση. Η λύση δεν μπορεί απλά να είναι η προσέλκυση επαγγελματιών υγείας από αναπτυσσόμενες χώρες, όπου η έλλειψη είναι ακόμη μεγαλύτερη.

Για αυτό το σκοπό, η Πράσινη Βίβλος θα δώσει χώρο για συζητήσεις και περαιτέρω ορισμό των θεμάτων που διακυβούνται, οδηγώντας στο σχεδιασμό κοινών δράσεων, όπου χρειάζεται. Γνωρίζω ότι οι προσδοκίες σας είναι υψηλές, και βασίζομαι στη βοήθειά σας για την εξεύρεση λύσεων για τη στήριξη της ανεκτίμητης συμβολής που έχουν στις ζωές όλων μας οι επαγγελματίες υγείας.

Πρόεδρος. – Κυρία Επίτροπε, είμαι σίγουρος ότι θα έχετε μια πολύ γόνιμη απάντηση από τους ευρωβουλευτές στο αίτημά σας για παρεμβάσεις στην Πράσινη Βίβλο για το Ευρωπαϊκό Υγειονομικό Δυναμικό.

John Bowis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω την Επίτροπο, τόσο γιατί αφιέρωσε το απόγευμά της για να έρθει σε αυτή τη γεμάτη αίθουσα, όσο και γιατί μας μετέφερε το μήνυμα αυτό. Η Πράσινη Βίβλος είναι σημαντική και πρέπει να αποτελέσει το έναυσμα για μια μεγάλη συζήτηση στους κόλπους του Κοινοβουλίου αλλά και εκτός.

Έθεσε ένα-δύο ερωτήματα στην πρότασή της, συμπεριλαμβανομένου του ερωτήματος για τους λόγους που δεν έρχονται περισσότεροι νοσοκόμοι και γιατροί. Θα προσέθετα ότι αυτό αποτελεί το μισό ερώτημα. Το άλλο μισό είναι γιατί φεύγουν τόσο πολλοί. Η απάντηση για αυτό θα ήταν η εξεύρεση τρόπων προσέλκυσης και συγκράτησης επαγγελματιών υγείας. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα ίσως για τους νοσοκόμους, αλλά και επίσης και για τους γιατρούς και για άλλους θεραπευτές κ.ά. Πιστεύω ότι πρέπει να εξετάσουμε τις δομές σταδιοδρομίας που παρέχουμε. Πρέπει να δούμε κατά πόσο η προαγωγή αντιμετωπίζεται ως προοπτική. Πρέπει να μειώσουμε ορισμένα εμπόδια μέσα και ανάμεσα στα επαγγέλματα. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι το εργασιακό περιβάλλον είναι ευχάριστο. Θα είναι δύσκολο αλλά μπορεί και να γίνει ομαλά παράλληλα. Πρέπει να εξασφαλίσουμε την ύπαρξη ερευνητικών εγκαταστάσεων στην Ευρώπη, έτσι ώστε να μην έχουμε διαρροή στο εξωτερικό. Ίσως, πάνω από όλα, πρέπει να ακούσουμε τους επαγγελματίες του χώρου. Πολύ συχνά – το γνωρίζω από όταν ήμουν στην κυβέρνηση και το γνωρίζετε ως Επίτροπος – ακούμε τους επικεφαλής και δεν πηγαίνουμε επί τόπου στα κρεβάτια να ακούσουμε τους νοσοκόμους και τους γιατρούς που αντιμετωπίζουν τα προβλήματα. Εάν κάναμε αυτά τα πράγματα, τότε ίσως να εφαρμόζαμε πιο αποτελεσματικά την πολιτική μας.

Εγώ φυσικά, θα ήθελα να αναφερθώ – όπως έκανε και η Επίτροπος – στην έκθεσή μου, τη μελέτη του Κοινοβουλίου για τη διασυννοιακή υγεία. Είπαμε εξαρχής ότι παράλληλα με αυτό, εξίσου σημαντικά ήταν τα δύο μέτρα που δεν εφαρμόζονταν την ίδια στιγμή. Ένα από αυτά ήταν φυσικά η ασφάλεια των ασθενών και έχουμε το παράδειγμα ενός μέτρου που επιταχύνθηκε για να φτάσει σε ένα επιθυμητό επίπεδο, αλλά παρόλα αυτά, βρίσκεται ακόμη πίσω. Αφορά τους επαγγελματίες υγείας. Χρειαζόμαστε τους επαγγελματίες υγείας που θα παρέχουν αυτή την υπηρεσία – αυτή την υποστήριξη – τη διασυννοιακή φροντίδα για να μπορούν οι ασθενείς να μετακινούνται με ασφάλεια και αξιοπιστία. Όντως, βρίσκομενοι εδώ στο Στρασβούργο, σκεπτόμαστε το παράδειγμα του Στρασβούργου, της Λιέγης, του Λουξεμβούργου, όπου η έννοια του δικτύου αναφοράς μπορεί να έχει μεγαλύτερη αξία σχετικά τόσο με τους ασθενείς όσο και την εκπαίδευση και την έρευνα.

Η Επίτροπος αναφέρθηκε στην μετακίνηση των επαγγελματιών υγείας, και πρέπει να βρεθούν τρόποι να πραγματοποιηθεί αυτό χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια των ασθενών. Πιστεύω ότι αυτό περιλαμβάνει το ζήτημα των γλωσσικών εξετάσεων, που δεν αποτελούν εμπόδιο αλλά πρέπει να είναι ένα μέτρο προστασίας για τους ασθενείς. Η Επίτροπος αναφέρθηκε επίσης στην αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων. Αυτό είναι ξεκάθαρα σημαντικό, είτε σου παρέχεται φροντίδα στο σπίτι από ένα γιατρό, είτε πηγαίνεις στο εξωτερικό να βρεις εκεί έναν τοπικό γιατρό. Υπάρχουν κάποια επαγγέλματα – και η χειροπρακτική είναι ένα από αυτά – που αναγνωρίζονται σε ορισμένες χώρες ενώ σε άλλες όχι. Πρέπει να βρούμε τρόπους να φέρουμε στο κέντρο του σχεδιασμού μας αυτά τα παραϊατρικά επαγγέλματα.

Χρειάζεται επίσης να μεριμνήσουμε για την ασφάλεια των ασθενών όσον αφορά γιατρούς που τους έχει επιβληθεί ποινή ή τους έχει αφαιρεθεί η άδεια άσκησης επαγγέλματος – γιατροί, νοσοκόμοι, οποιοσδήποτε επαγγελματίας υγείας – και στην έκθεσή μου, ζητώ από την Επιτροπή να διευκολύνει αυτή την προσπάθεια. Πιστεύω ότι είναι κάτι που πρέπει να εξετάσουμε περισσότερο σε βάθος.

Η Επίτροπος πολύ σωστά αναφέρθηκε στη διαρροή εγκεφάλων. Προκαλεί θλίψη το γεγονός ότι δεν «παράγουμε» αρκετούς επαγγελματίες υγείας αλλά τους αποσπούμε από τις χώρες που τους χρειάζονται. Εάν κοιτάσουμε τα στοιχεία, βλέπουμε ότι, κατά μέσο όρο, 1 στους 4 γιατρούς και 1 νοσοκόμος στους 20 έχει εκπαιδευθεί στην Αφρική και εργάζεται στις χώρες του ΟΟΣΑ. Εν μέρει οφείλεται στο ότι εμείς, ως χώρες, τους «κλέβουμε» από εκεί

και εν μέρει στο ότι οι ΜΚΟ μας που τους χρησιμοποιούν και τους προσελκύουν στην κάθε χώρα, τους πληρώνουν περισσότερο από ότι θα πληρώνονταν στις χώρες τους. Συνεπώς, δεν επιστρέφουν για να εργαστούν εκεί.

Όλα αυτά είναι σημαντικά κυρία Επίτροπε. Πρέπει να κοιτάξουμε την ασφάλεια των επαγγελματιών υγείας. Πρέπει να βάλουμε στην ημερήσια διάταξή μας τα ατυχήματα από βελόνες και τις νοσοκομειακές λοιμώξεις, καθώς και τις επιθέσεις στο προσωπικό. Γνωρίζουμε από πρόσφατες επαφές μας με μαίες για τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν στην απόκτηση ασφάλειας επαγγελματικής ευθύνης. Αυτά είναι ορισμένα ζητήματα που ελπίζω ότι θα είναι στο επίκεντρο των συζητήσεων μας σε αυτή την ευπρόσδεκτη Πράσινη Βίβλο.

Jules Maaten, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (NL) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να επικροτήσω τα περισσότερα από όσα είπε ο κύριος Bowis πριν λίγο. Η Πράσινη Βίβλος που μας παραδώσατε κυρία Επίτροπε, είναι ένα εξαιρετικό έγγραφο. Δε χρειάζεται να ειπωθεί φυσικά ότι δεν μπορούμε να περιμένουμε τις αντιδράσεις που θα έχει, όπως συμβαίνει πάντα με τις Πράσινες Βίβλους. Αυτές είναι φυσικά, εν μέρει, προβλέψιμες, αλλά είναι σε κάθε περίπτωση, χρήσιμο να υπάρχουν αυτές, έτσι να ενσωματωθούν σε πιθανή μελλοντική νομοθεσία.

Αυτή η Πράσινη Βίβλος είναι σημαντική, καθώς αφορά ένα ζήτημα που πρέπει να αντιμετωπιστεί. Η Πράσινη Βίβλος είναι αποτέλεσμα μιας αντιπαράθεσης που προέκυψε σχετικά με προτάσεις που υπέβαλλε ο κύριος Bolkestein τότε, και χαιρετίζουμε το γεγονός ότι η Επιτροπή το χειρίζεται κατά αυτόν τον τρόπο, με τη δέουσα προσοχή, με μια Πράσινη Βίβλο και με ευρύ περιθώριο συζήτησης, καθώς υπάρχει κατά τη γνώμη μου, πάνω από όλα, μεγάλη ανησυχία γύρω από αυτό το ζήτημα. Για αυτό δε θέλω να περιορίσω την ομιλία μου μόνο στο θέμα των επαγγελματιών υγείας, καθώς πιστεύω ότι θα βρούμε τον ίδιο φόβο για το άγνωστο στην Ευρωπαϊκή διάσταση της υγειονομικής περιθάλψης και σε άλλους τομείς επίσης.

Έχουν γίνει πολλά τα τελευταία χρόνια στον τομέα της δημόσιας υγείας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τόσο από τους προκατόχους σας όσο και από εσάς κυρία Επίτροπε· θα ήθελα έτσι να αδράξω την ευκαιρία για να σας συγχαρώ κυρία Επίτροπε, για τη «σφραγίδα» που καταφέρατε να αφήσετε στην πολιτική αυτή σε σχετικά μικρό χρονικό διάστημα. Δεν πιστεύω ότι κάτι τέτοιο θα ήταν δυνατό σε τόσο μικρό χρονικό διάστημα, και πιστεύω ότι μπορούμε όλοι να είμαστε υπερήφανοι για τον τρόπο που καταφέρατε να το επιτύχετε.

Έχουν επιτευχθεί πολλά τα τελευταία χρόνια, για παράδειγμα στον τομέα των φαρμάκων για παιδιατρική χρήση, ένα πρόβλημα για το οποίο το κοινό δε γνωρίζει καν την ύπαρξη, αλλά για το οποίο η Ευρωπαϊκή λύση βρίσκεται στην ημερήσια διάταξη, καθώς τα Κράτη Μέλη δεν μπορούν να το επιλύσουν μόνο τους. Εδώ δικαιώνονται οι οικονομίες κλίμακας. Πιστεύω ότι αυτό ισχύει και σε άλλους τομείς: στην πολιτική για τον καπνό και την αποθάρρυνση του καπνίσματος, για παράδειγμα, όπου η Ευρωπαϊκή Ένωση ηγείται της προσπάθειας, όχι μόνο στους κόλπους της Ένωσης, αλλά και εκτός. Σε αυτή την περίπτωση, είναι ακριβώς οι οικονομίες κλίμακας που μας καθιστούν αποτελεσματικούς. Ασχολούμαστε επίσης πολύ με τη διασυννοιακή φροντίδα και την προστασία των δικαιωμάτων των ασθενών στην Ευρώπη, επίσης κάτω από το άγρυπνο μάτι του εισηγητή κυρίου Bowis, και ελπίζω και αναμένω ότι θα επιτύχουμε ένα θετικό αποτέλεσμα και σε αυτόν τον τομέα.

Παρόλα αυτά, κάθε φορά που συζητείται ένα θέμα, παρατηρείται ότι όχι μόνο οι υπουργοί, αλλά και οι συνάδελφοι ευρωβουλευτές στα εθνικά κοινοβούλια, εμφανίζονται διστακτικοί να διευρύνουν την Ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της υγειονομικής περιθάλψης. Έχοντας 27 διαφορετικά συστήματα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, είμαστε όλοι πεπεισμένοι ότι το δικό μας μοντέλο υγειονομικής περιθάλψης είναι το καλύτερο. Σε όποιον μιλάς, προσπαθεί να σε πείσει ότι το δικό του σύστημα ξεχωρίζει. Αυτό είναι φυσικά, αδύνατο. Δε γίνεται να υπάρχουν 27 διαφορετικά συστήματα που να είναι όλα τα καλύτερα ταυτόχρονα.

Δε χρειάζεται να πούμε φυσικά ότι έχει επενδυθεί μεγάλη προσπάθεια σε ένα τέτοιο σύστημα σε κάθε χώρα. Σε κάθε περίπτωση, εμπλέκονται άνθρωποι και καλώς εννοούμενα συμφέροντα. Όταν τελικά επιτυγχάνεται μια ισορροπία, η Ευρωπαϊκή Ένωση έρχεται ξαφνικά με μια ιδέα που νομίζουμε ότι είναι η καλύτερη. Καταλαβαίνω πολύ καλά ότι αυτό θα συναντήσει αντιδράσεις.

Σε ορισμένους τομείς παρόλα αυτά, αυτές ακριβώς οι οικονομίες κλίμακας – για παράδειγμα, στην περίπτωση σπάνιων ασθενειών – μπορούν να ωφελήσουν τους ασθενείς και τα ίδια τα συστήματα. Υπάρχουν πολλοί λόγοι για περισσότερη Ευρωπαϊκή συμμετοχή στον τομέα της δημόσιας υγείας. Σχεδόν 40 000 ασθενείς στην Ευρώπη περιμένουν μεταμόσχευση οργάνων και κάθε μέρα, σχεδόν δέκα άνθρωποι σε αυτές τις λίστες αναμονής, πεθαίνουν.

Κάθε χρόνο, η κατάχρηση του οινόπνευματος στοιχίζει τη ζωή σε 195 000 ανθρώπους και κοστίζει στην Ευρωπαϊκή οικονομία EUR 125 δισεκατομμύρια. Αυτό είναι ένα ζήτημα που δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ούτε καν σε εθνικό επίπεδο, αλλά καλύτερα σε τοπικό. Υπάρχουν από την άλλη πλευρά όμως, Ευρωπαϊκές τάσεις, όπως για παράδειγμα στην περίπτωση της κατάχρησης οινόπνευματος από νέους ανθρώπους. Πρέπει να εξετάσουμε κατά πόσο αυτό δεν πρέπει τελικά να αντιμετωπιστεί σε Ευρωπαϊκό επίπεδο. Υποχρεωνόμαστε, παρόλα αυτά, στη βάση των υπαρχουσών Συνθηκών, να αντιμετωπίσουμε αυτά τα προβλήματα.

Πρέπει παρόλα αυτά, να επιτύχουμε περισσότερα, για παράδειγμα – και εδώ είναι που βρίσκεται η αξία της Πράσινης Βίβλου – όσον αφορά την πραγματικά ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών υγείας. Είμαι σίγουρος ότι αν αποδεχόμασταν την ύπαρξη όλων αυτών των προβλημάτων, καθώς υπάρχουν αρκετά, και βρήκαμε λύσεις, για παράδειγμα να αποφευχθούν τα ιατρικά λάθη, ή να βελτιωθεί η ασφάλεια δικαίου των ασθενών, αλλά και των επαγγελματιών υγείας, αυτό τελικά θα ωφελούσε τους πάντες, δεδομένου ότι αυτή η ελεύθερη κυκλοφορία θα οργανωθεί με έναν υπεύθυνο τρόπο και θα γίνει δυνατή η πραγματοποίησή της.

Εάν η καλύτερη συνεργασία στον τομέα της δωρεάς οργάνων και η αποτελεσματική συνεργασία για την προστασία από πανδημίες – κάτι που πάντα αναφέρω – δεν αντιμετωπιστούν σε Ευρωπαϊκό επίπεδο, είμαι σίγουρος ότι θα αντιμετωπίσουμε μεγαλύτερα προβλήματα, εάν για παράδειγμα, στο μέλλον, μια επιδημία γρίπης έρθει από την Ταϊλάνδη. Η Επιτροπή θα πρέπει, σε αυτές τις περιπτώσεις, να μπορεί να λάβει μέτρα για την κρίση μέσα σε 24 ώρες.

Τέλος, το Άρθρο 152 δεν πληρεί, κατά τη γνώμη μου, τις προϋποθέσεις για την οργάνωση αποτελεσματικής Ευρωπαϊκής δράσης στο μέλλον. Εάν σκεπτόμασταν την αλλαγή της Συνθήκης κάποια στιγμή στο μακρινό μέλλον, θα έπρεπε, κατά τη γνώμη μου, να εξετάσουμε την επέκταση της νομικής βάσης για τη δημόσια υγεία σε αυτή τη νέα Συνθήκη.

Bart Staes, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (NL) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ μετά τον κύριο Bowis και τον κύριο Maaten και εγώ με τη σειρά μου την Επιτροπή για την Πράσινη Βίβλο της που, κατά τη γνώμη μου, ήρθε ακριβώς στην κατάλληλη στιγμή. Η Επιτροπή ανέφερε ότι η αύξηση της γήρανσης του πληθυσμού θα επιφέρει μεγαλύτερη πίεση στα συστήματα υγείας, αλλά κυρίως και στους επαγγελματίες υγείας. Όντως, όποιος αφιερώνει λίγο χρόνο για να ακούσει τους ανθρώπους που εργάζονται σε αυτόν τον τομέα, θα καταλάβει ότι οι γενικές εργασιακές συνθήκες είναι πολύ σκληρές, τόσο σωματικά όσο και πνευματικά.

Η εργασία σε αυτό τον τομέα απαιτεί πολλά από τους εργαζόμενους και είναι συχνά κακοπληρωμένη. Δεν πρέπει να αποτελεί έκπληξη έτσι, ότι η εναλλαγή του προσωπικού σε αυτές τις θέσεις εργασίας είναι πολύ υψηλή. Επίσης, πολύ συχνά τα συμβόλαια είναι επισφαλούς εργασίας, με αποτέλεσμα πολλοί να εγκαταλείπουν πρόωρα τον τομέα αυτό. Κατά τη γνώμη μου, η ΕΕ θα πρέπει να επιδιώξει έναν αριθμό πραγμάτων στην πολιτική της: βιώσιμη απασχόληση, ένα καλό εργασιακό περιβάλλον, ασφαλή εργασία, καμία διαρροή εγκεφάλων, και αξιοπρεπή εργασία.

Η Επιτροπή ορθά αναφέρθηκε στην οδηγία με την οποία ασχολείται ο κύριος Bowis, την Οδηγία για τη διασυννοιακή υγειονομική περίθαλψη. Παρόλα αυτά, στις επαφές που είχα με ανθρώπους του τομέα αυτού, αναδείκνυαν τη σχέση μεταξύ της εργασίας ως επαγγελματίας υγείας και της Οδηγίας για το Χρόνο Εργασίας. Στην Οδηγία για το Χρόνο Εργασίας, οι συμβάσεις και όχι οι άνθρωποι, χρησιμοποιούνται για να καθοριστεί η διάρκεια.

Έχω πληροφορηθεί ότι υπάρχουν Πολωνοί γιατροί που δουλεύουν σε Πολωνικά νοσοκομεία με κανονικές συμβάσεις κατά τη διάρκεια της εβδομάδας, και πηγαίνουν στο Ηνωμένο Βασίλειο το σαββατοκύριακο για να κάνουν μια 48ωρη βάρδια εκεί. Αυτό φυσικά είναι ανήκουστο. Αυτό είναι κάτι που πρέπει να ληφθεί υπόψη βεβαίως στην Οδηγία για το Χρόνο Εργασίας. Ελπίζω έτσι ότι θα επιληφθούμε αυτού του ζητήματος όταν συζητήσουμε για την Πράσινη Βίβλο.

Κωνσταντίνος Δρούτσας, *εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL*. – Κυρία Πρόεδρε, η Πράσινη Βίβλος για το ευρωπαϊκό υγειονομικό δυναμικό αποκαλύπτει τα σχέδια του κεφαλαίου και της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην κατεύθυνση της ιδιωτικοποίησης και εμπορευματοποίησης της υγείας-πρόνοιας με οδυνηρές συνέπειες σε βάρος των εργατικών λαϊκών οικογενειών και στους εργαζόμενους στο χώρο της υγείας.

Οι αλλαγές αυτές είναι μέρος των γενικότερων αντιλαϊκών ανατροπών στην κοινωνική ασφάλιση και στις κοινωνικές υπηρεσίες, που προωθούνται σε όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την ενεργή στήριξη και τη συνενοχή των κεντροδεξιών και κεντροαριστερών δυνάμεων, οι οποίες αντιμετωπίζουν την υγεία σαν εμπόρευμα, πηγή κερδοφορίας του κεφαλαίου, και τους ασθενείς και τις οικογένειές τους σαν πελάτες.

Κεντρικός στόχος είναι η επέκταση της επιχειρηματικής δραστηριότητας του κεφαλαίου και η οικοδόμηση ενός συστήματος όπου οι δημόσιες υπηρεσίες υγείας θα λειτουργούν με ιδιωτικά κριτήρια σε ανταγωνισμό με τον ιδιωτικό τομέα.

Τα πρώτα θύματα αυτού του εμπορευματοποιημένου συστήματος υγείας είναι οι ίδιοι οι εργαζόμενοι στον τομέα αυτό. Το 10% του εργατικού δυναμικού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι εργαζόμενοι αυτοί, εργάζονται συχνά κάτω από απαράδεκτες και επικίνδυνες για τους ασθενείς συνθήκες. Η διαρκής παραβίαση των χρονικών ορίων εργασίας αποτελεί μάλλον τον κανόνα παρά την εξαίρεση. Οι αμοιβές τους, στον δημόσιο τουλάχιστον τομέα, περιορίζονται, όπως και η αποτελεσματικότητά τους, λόγω των επιλογών των ιδιωτικών ασφαλιστικών εταιριών. Το κεντρικό ζήτημα της Πράσινης Βίβλου είναι η κινητικότητα των εργαζομένων, η εφαρμογή των κανόνων της οδηγίας Bolkestein στο χώρο της υγείας.

Η υγεία είναι κοινωνικό αγαθό και όχι εμπόρευμα. Οι εργαζόμενοι σ' αυτήν προσφέρουν κοινωνική υπηρεσία και, όχι, δεν είναι μέσα παραγωγής κερδών! Μόνο ο αγώνας των εργαζομένων μπορεί να εξασφαλίσει αποκλειστικά δημόσιες, δωρεάν και υψηλής ποιότητας υπηρεσίες υγείας, μακριά από κάθε ιδιωτική επιχειρηματική δραστηριότητα.

Kathy Sinnott, *εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM*. – Κυρία Πρόεδρε, στον τομέα της υγείας απασχολούνται περισσότεροι άνθρωποι από ότι σε κάθε άλλο τομέα. Οι ομάδες των επαγγελματιών υγείας που μας έρχονται κατευθείαν στο μυαλό είναι οι γιατροί, οι νοσοκόμοι, οι φαρμακοποιοί και οι οδοντίατροι, οι οποίοι με τη βοήθεια ακτινολόγων, τεχνικών εργαστηρίων, ερευνητών, θεραπειών, βιοχημικών και ενός στρατού διοικητικών υπαλλήλων και προσωπικού φροντίζουν για τη λειτουργία των υπηρεσιών υγείας.

Υπάρχει επίσης μια δεύτερη ομάδα επαγγελματιών: οι βοτανοθεραπευτές, οι χειροπράκτες, οι οστεοθεραπευτές, οι ομοιοπαθητικοί και οι διατροφολόγοι οι οποίοι εστιάζουν σε μια πιο φυσική προσέγγιση της υγείας.

Τέλος, υπάρχουν οι οικογενειακοί φροντιστές, η μεγαλύτερη ομάδα επαγγελματιών υγείας που δουλεύουν μέρα και νύχτα, χωρίς αμοιβή, στον τομέα της υγείας.

Επιστρέφοντας στην πρώτη ομάδα, η Επιτροπή, στην έκθεση αυτή, εκφράζει τις ανησυχίες της ότι ο αριθμός των επαγγελματιών που απασχολούνται στον κύριο κορμό της υγειονομική περίθαλψης, δεν επαρκεί για να καλυφθούν οι ανάγκες της αυξανόμενης ζήτησης. Η Επιτροπή τονίζει την ανάγκη προσέλκυσης νέων ανθρώπων σε αυτά τα επαγγέλματα. Ωστόσο, σε ορισμένες χώρες, δεν είναι αυτό το πρόβλημα.

Τον περασμένο μήνα στην Ιρλανδία, 3 500 νέοι άνθρωποι έδωσαν εξετάσεις για μία από τις λίγες εκατοντάδες θέσεις στις ιατρικές σχολές. Παρομοίως, θα υπάρχουν πολλοί περισσότεροι νέοι που θα κάνουν αίτηση για νοσηλευτές, θεραπευτές κτλ, από όσους μπορούν να δεχτούν τα πανεπιστήμιά μας.

Επίτροπε, δεν είναι θέμα προσέλκυσης νέων ανθρώπων, είναι περισσότερο παροχής ευκαιριών για εκπαίδευση. Οι μαθητές της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στην Ιρλανδία προσπαθούν να οικοδομήσουν μια καριέρα στην ιατρική, αλλά δυστυχώς, καθίσταται ανέφικτη από ένα σύστημα ποσόστωσης που δεν επηρεάζεται από τη ζήτηση, κάτι που μας αφήνει με σοβαρές ελλείψεις πτυχιούχων επαγγελματιών.

Γνωρίζω ότι παρόμοιες διαφορές μεταξύ εκπαίδευσης και ζήτησης υπάρχουν και σε άλλες Ευρωπαϊκές χώρες. Πιστεύω ότι, προσελκύοντας να προσελκύσουμε νέους στο επάγγελμα αυτό, το μόνο που θα κάνουμε είναι να τους απογοητεύσουμε μέχρις ότου τους παρέχουμε τις ευκαιρίες να αποκτήσουν αυτά τα προσόντα.

Μη δίνοντας τη δυνατότητα σε αυτούς τους μαθητές να εκπαιδευθούν και δημιουργώντας έτσι τεχνητή έλλειψη, εμείς έπειτα, εξ ανάγκης, φέρνουμε ιατρικό προσωπικό από τρίτες χώρες – ακόμη και από τις πιο φτωχές – αφήνοντας τους δικούς τους ανθρώπους χωρίς ιατρική βοήθεια και δημιουργώντας διαρροή εγκεφάλων.

Η δεύτερη ομάδα των επαγγελματιών υγείας στην οποία αναφέρθηκα, όπως οι βοτανοθεραπευτές, δυστυχώς δεν αναφέρθηκαν σε αυτή την έκθεση. Η παράλειψη αυτή, δεν αναγνωρίζει την πολύτιμη συμβολή που έχουν στη διατήρηση της υγείας των Ευρωπαίων και δε συνάδει με τις επιθυμίες πολλών Ευρωπαίων που ζητούν τη βοήθειά τους.

Αυτός ο τομέας είναι πολύ σημαντικός. Οι εμφανείς προσπάθειες της Επιτροπής να τον αποκρύψει με οδηγίες, όπως η Οδηγία για συμπληρώματα διατροφής που περιέχουν βιταμίνες και ανόργανες ουσίες, διευρύνουν περαιτέρω αυτό το αυξανόμενο χάσμα μεταξύ της πολιτικής της ΕΕ και των καθημερινών υγειονομικών επιλογών των ανθρώπων.

Τέλος, θα ήθελα να αναφερθώ στην τρίτη και μεγαλύτερη ομάδα επαγγελματιών υγείας: τους οικογενειακούς φροντιστές. Αυτοί οι άνθρωποι φροντίζουν εξαρτημένα ηλικιωμένα άτομα και άτομα με ειδικές ανάγκες. Τους χρειαζόμαστε όλο και περισσότερο κάθε χρόνο, όχι λιγότερο. Καθώς η γήρανση του πληθυσμού της Ευρώπης και ο αριθμός ατόμων με ειδικές ανάγκες αυξάνεται, δεν μπορούμε να τους θεωρούμε δεδομένους. Ο μόνος τρόπος για να συνεχίσει να υπάρχει η σημαντική τους φροντίδα είναι αν τους υποστηρίξουμε στην εργασία τους.

Τέλος, η ευθύνη μας όσον αφορά τον τομέα της υγείας, είναι πιο σημαντική από ποτέ. Η Επιτροπή διατυπώνει ορθά ότι υπάρχουν νέες και επανεμφανιζόμενες απειλές για την υγεία, όπως οι μεταδοτικές ασθένειες. Παρόλα αυτά, η Επιτροπή πρέπει να υπογραμμίσει ιδιαίτερα ότι όλες οι χρόνιες ασθένειες που σχετίζονται με δυσλειτουργίες του ανοσοποιητικού συστήματος αυξάνονται, για παράδειγμα, το άσθμα, οι αλλεργίες, η σκλήρυνση κατά πλάκας, ο αυτισμός, ο διαβήτης, η επιληψία, το ινομύωμα και πολλές άλλες.

Θα συμβούλευα την Επιτροπή να εξετάσει κάθε μία από αυτές τις ασθένειες που παρουσιάζουν αύξηση και να προσπαθήσει να καταλάβει τι προκαλεί αυτές τις επιδημίες καθώς η ανεξέλεγκτη αύξηση και η προσβολή όλο και περισσότερων ανθρώπων, είναι τόσο απάνθρωπη όσο και μη βιώσιμη.

Nicodim Bulzesc (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, χαιρετίζω την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής και το στόχο της αύξησης της αναγνώρισης των ζητημάτων του υγειονομικού δυναμικού της ΕΕ καθώς και του καθορισμού των προκλήσεων και των δράσεων που μπορούν να ληφθούν.

Παρόλα αυτά, θα ήθελα να αδράξω την ευκαιρία για να τονίσω μια πλευρά της Πράσινης Βίβλου, την εκπαίδευση δηλαδή του υγειονομικού δυναμικού. Έθεσα σε εφαρμογή τη Γραπτή Δήλωση 0095/2008 για αυτό το ζήτημα, η οποία βρίσκεται σε εξέλιξη. Υποστηρίζω σθεναρά την άποψη ότι είναι απολύτως απαραίτητο να αναπτυχθούν εκπαιδευτικά προγράμματα όσον αφορά την επικοινωνία έτσι ώστε να μπορεί το υγειονομικό δυναμικό να παρέχει ξεκάθαρες και πιο ολοκληρωμένες πληροφορίες στους ασθενείς. Η ικανότητα των ασθενών να κατανοούν υγειονομικά και ιατρικά θέματα είναι στενά συνδεδεμένη με τη σαφήνεια των πληροφοριών. Παρόλες τις διάφορες πρωτοβουλίες για τη βελτίωση της ποιότητας και της διαθεσιμότητας των πληροφοριών υγείας, έρευνες δείχνουν ότι οι ασθενείς επιθυμούν περισσότερες πληροφορίες από αυτές που λαμβάνουν και οι επαγγελματίες υγείας έχουν την τάση να υπερεκτιμούν τον όγκο των πληροφοριών που παρέχεται.

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η έλλειψη υγειονομικού δυναμικού αποτελεί ένα παγκόσμιο φαινόμενο. Παρόλα αυτά, το νιώθουμε αυτό πιο έντονα στη δική μας «αυλή». Η έλλειψη ειδικευμένης ιατρικής βοήθειας, η έλλειψη κλινικής εμπειρίας σε ορισμένες ειδικότητες και συγκεκριμένων ιατρικών υπηρεσιών, οδηγεί τους ανθρώπους να αναζητούν ιατρική βοήθεια σε άλλες χώρες.

Είναι έτσι πολύ σημαντικό να ορίσουμε τις αρχές της διασυννοριακής περίθαλψης. Ο ασθενής έχει το δικαίωμα να γνωρίζει το επίπεδο των υπηρεσιών που προσφέρεται από συγκεκριμένα κέντρα, πως θα χρηματοδοτηθεί η περίθαλψη, πόσο θα συνεισφέρει το υγειονομικό σύστημα της χώρας του ασθενούς για τη θεραπεία ή την αποκατάσταση και πόσο θα χρειαστεί να πληρώσει ο ασθενής. Είναι απαραίτητη μια οδηγία για αυτό το ζήτημα.

Τίθεται ένα επιπλέον ερώτημα σχετικά με τα προσόντα του ιατρικού προσωπικού, συμπεριλαμβανομένης και της βοήθειας με μαθήματα γλωσσών, κάτι που θα βοηθήσει την κινητικότητα. Πιστεύω ότι η πρόταση για τη δημιουργία δικτύου αναφοράς για το υγειονομικό δυναμικό είναι χρήσιμη. Κυρία Επίτροπε, σας ευχαριστώ για την Πράσινη Βίβλο σας.

Colm Burke (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, η προώθηση ενός βιώσιμου εργατικού δυναμικού υγείας σε όλη την Ευρώπη είναι καθοριστικής σημασίας για τη συνέχιση της βελτίωσης των υπηρεσιών και των εγκαταστάσεων υγειονομικής περίθαλψης στα 27 Κράτη Μέλη.

Η Ευρώπη αντιμετωπίζει έναν αριθμό προκλήσεων στη διατήρηση και βελτίωση των υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης. Η δημογραφία των Κρατών Μελών αποτελεί ένα σημαντικό ζήτημα για τους επαγγελματίες υγείας καθώς η γήρανση του Ευρωπαϊκού πληθυσμού και το προσδόκιμο ζωής αυξάνονται κατά 2,5 χρόνια κάθε δεκαετία. Υπάρχουν αυξημένες πιέσεις προς το εργατικό δυναμικό καθώς παράλληλα με τη γήρανση του πληθυσμού, επέρχεται και η γήρανση των εργαζομένων. Το κλειδί για τη διατήρηση ενός επαρκούς εργατικού δυναμικού εν όψει αυτής της άμεσης συνταξιοδότησης είναι να διασφαλιστεί ότι θα υπάρχουν αρκετοί νέοι να αντικαταστήσουν όσους συνταξιοδοτούνται.

Είναι εξαιρετικά σημαντική η βελτίωση της έρευνας και των δεδομένων γύρω από την υγειονομική περίθαλψη στην Ευρώπη. Επί του παρόντος, υπάρχει έλλειψη ενημερωμένων, συγκρίσιμων δεδομένων και πληροφοριών μεταξύ των Κρατών Μελών σε έναν αριθμό σημαντικών ζητημάτων υγειονομικής περίθαλψης συμπεριλαμβανομένης της εκπαίδευσης και απασχόλησης των εργαζομένων, την ηλικία, το φύλο και τη διεθνή κινητικότητα των επαγγελματιών υγείας. Η διαθεσιμότητα πληροφοριών σε όλη την Ευρώπη είναι εξαιρετικά σημαντική για το σχεδιασμό και τη διάδοση επαγγελματιών υγείας και για τις υγειονομικές αρχές.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, είναι προς το συμφέρον μας η διασφάλιση της, όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερης, λειτουργίας του υγειονομικού μας συστήματος. Είναι συνεπώς απαραίτητο, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Πράσινης Βίβλου, να αυξηθούν τα προσόντα του ιατρικού προσωπικού και να παρέχονται ανέσεις και κατάλληλες συνθήκες εργασίας στο ιατρικό προσωπικό. Δεν μπορούμε να επιτρέψουμε στους γιατρούς να είναι σε υπηρεσία μεγάλο χρονικό διάστημα.

Θα ήθελα επίσης να εστιάσω την προσοχή στο ζήτημα της προώθησης της υγείας. Η προώθηση ενός υγιεινού τρόπου ζωής αποτελεί μια καλή προληπτική μέθοδο για την αποτροπή μιας σειράς ασθενειών. Για αυτό το λόγο, έχοντας κατά νου ότι η πρόληψη είναι καλύτερη από τη θεραπεία, κάθε είδος διαφήμισης και εκστρατείας που προωθεί την υγεία, πρέπει να υποστηριχθεί. Πρέπει να θυμόμαστε ότι η επένδυση σε κάθε είδους πρωτοποριακής θεραπευτικής αγωγής, κλινικού εξοπλισμού και νέων τεχνολογιών, ισοδυναμεί με επένδυση στον εαυτό μας.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους ομιλητές για τις πολύτιμες παρεμβάσεις τους. Αυτό δείχνει ότι οι παρεμβάσεις σας μπορούν να βοηθήσουν σημαντικά, καθώς έχουν ήδη αναφερθεί ορισμένα πολύ σημαντικά σημεία.

Ορισμένα από αυτά είναι, για παράδειγμα, το πώς μπορούμε να δημιουργήσουμε το κατάλληλο εργασιακό περιβάλλον, έτσι ώστε να αποτρέψουμε τις εργαζόμενους από το να φύγουν από τις πατρίδες τους καθώς και πως θα αντιμετωπίσουμε το σοβαρό πρόβλημα της διαρροής εγκεφάλων.

Ήμουν στη Λιβερία την προηγούμενη εβδομάδα και συγκλονίστηκα όταν έμαθα ότι σε ένα πληθυσμό 3^{ων} εκατομμυρίων, υπάρχουν μόνο 150 γιατροί. Οι υπόλοιποι γιατροί είναι στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Αυτό είναι ένα πολύ μεγάλο πρόβλημα – όχι μόνο για τις χώρες του Τρίτου Κόσμου, αλλά και για την Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς υπάρχει μεγάλη διαρροή εγκεφάλων από την ανατολή προς τη δύση. Πρέπει να εξετάσουμε πως μπορούμε να ενθαρρύνουμε τους επαγγελματίες υγείας να παραμείνουν στις πατρίδες τους. Για να γίνει αυτό, πρέπει να δημιουργήσουμε καλύτερες εργασιακές συνθήκες για αυτούς τους εργαζόμενους.

Δεν μπορούμε να αντιμετωπίσουμε το θέμα της επίσημης φροντίδας χωρίς να λάβουμε υπόψη την ανάγκη και την ικανότητα για ανεπίσημη φροντίδα, δύο στοιχεία που εναρμονίζονται στην Πράσινη Βίβλο.

Η κυρία Sinnott αναφέρθηκε στο πολύ σημαντικό ζήτημα του πως εκπαιδεύουμε περισσότερους ανθρώπους και πως προσφέρουμε περισσότερες ευκαιρίες για εκπαίδευση. Αυτή είναι η άλλη πλευρά του νομίσματος. Από τη μία πλευρά, θέλουμε περισσότερους επαγγελματίες υγείας, αλλά από την άλλη, δεν μπορούμε να τους εκπαιδεύσουμε. Όλα αυτά είναι πολύ σημαντικά ζητήματα, στα οποία πρέπει να μπορούμε να απαντήσουμε και να δώσουμε λύσεις, μόλις συλλέξουμε όλα τα σημαντικά σχόλια που εσείς και οι υπόλοιποι φορείς θα κάνουν για αυτή την Πράσινη Βίβλο. Στο τέλος αυτής της διαδικασίας, ελπίζουμε να φτάσουμε σε ορισμένες λύσεις πριν καταστεί το πρόβλημα αξεπέραστο.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

16. 5ο Παγκόσμιο Φόρουμ για τα Ύδατα στην Κωνσταντινούπολη, 16-22 Μαρτίου 2009 (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση για την προφορική ερώτηση προς την Επιτροπή για το 5^ο Παγκόσμιο Φόρουμ για τα Ύδατα στην Κωνσταντινούπολη, 16-22 Μαρτίου 2009, από τον κύριο Borrell Fontelles, εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης (O-0026/2009 – B6-0015/2009).

Pierre Schapira, συντάκτης. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, σε λίγες ημέρες μια αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου θα ταξιδέψει στην Κωνσταντινούπολη για να λάβει μέρος στο 5^ο Παγκόσμιο Φόρουμ για τα Ύδατα, ένα γεγονός που θα φέρει σε επαφή τους φορείς από όλο τον κόσμο που έχουν ενδιαφέρον για τα ύδατα: οργανισμούς των Ηνωμένων Εθνών, τράπεζες ανάπτυξης, Κράτη, επαγγελματικούς οργανισμούς, ΜΚΟ και τοπικές αρχές.

Σε μια περίοδο που το νερό γίνεται όλο και περισσότερο ένας δυσεύρετος πόρος και οι ρυθμοί των κλιματικών αλλαγών μας οδηγούν να αναμένουμε όλο και περισσότερες συγκρούσεις σχετικά με την πρόσβαση στο νερό, ήθελα να προετοιμαστώ για αυτή τη συνάντηση θέτοντας σε ψηφοφορία στο Σώμα ένα δυνατό κείμενο προκειμένου να τεθούν οι βάσεις για Ευρωπαϊκή δράση σε αυτό τον τομέα.

Η κατάσταση, όπως γνωρίζετε, είναι σοβαρή. Η έλλειψη νερού έχει εξαπλωθεί πέρα από τις παραδοσιακά άνυδρες περιοχές. Η πρόσβαση στο νερό, η ποιότητα του οποίου επιδεινώνεται συνεχώς, μας ανησυχεί όλους μας. Τα στοιχεία των Ηνωμένων Εθνών μιλούν από μόνα τους. Ένα δισεκατομμύριο άνθρωποι δεν έχουν πρόσβαση σε ασφαλές πόσιμο νερό· δυόμισι δισεκατομμύρια άνθρωποι δεν έχουν πρόσβαση σε αποχέτευση· πέντε χιλιάδες παιδιά κάτω των έξι πεθαίνουν κάθε μέρα από ασθένειες που προκαλούνται από έλλειψη καθαρού πόσιμου νερού ή αποχέτευσης ή από την κακή κατάσταση αυτών.

Το σκάνδαλο είναι ότι τα πρώτα θύματα είναι πάντα οι πιο φτωχοί. Η πρόσβαση στο νερό, κάτι που θα αποτελεί μία από τις κύριες προκλήσεις τα επόμενα χρόνια, θα μπορούσε να καθυστερήσει περαιτέρω την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της Χιλιετίας. Το επόμενο Παγκόσμιο Φόρουμ για τα Ύδατα πρέπει να είναι μια ευκαιρία για να βρεθούν λύσεις να αντιμετωπιστεί αυτή η τεράστια πρόκληση.

Η πρώτη μου προτεραιότητα ήταν η υπογράμμιση ότι το νερό αποτελεί ένα κοινό πόρο της ανθρωπότητας που πρέπει να αποτελεί καθολικό δικαίωμα. Αυτή είναι η πρώτη παράγραφος του προτεινόμενου ψηφίσματος, και είναι ζωτικής σημασίας, καθώς οι πολιτικές που εφαρμόζουμε βασίζονται σε αυτή. Το να έχουμε κατά νου αυτή τη βασική

αρχή, σημαίνει να λέμε «όχι» στην εμπορευματοποίηση του νερού καθώς, δυστυχώς, γνωρίζουμε πολύ καλά τις καταστροφικές συνέπειες του γεγονότος αυτού.

Η έκθεση του Αναπτυξιακού Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών (UNDP) του 2006 δείχνει κατάφορες αδικίες. Η έλλειψη δικτύων διανομής είχε συχνά ως αποτέλεσμα την απουσία ασφαλούς πόσιμου νερού για τις πιο δυσπραγούσες τάξεις. Συνεπώς, εκατομμύρια άνθρωποι πρέπει να καταφεύγουν σε ανεπίσημες πηγές, οι οποίες, λαμβάνοντας υπόψη τους μεσάζοντες, χρεώνουν το νερό πέντε με δέκα φορές περισσότερο.

Αγωνιζόμαστε για πρόσβαση σε ασφαλές πόσιμο νερό και αποχέτευση για όλους. Αυτό σημαίνει ότι το νερό πρέπει να παραμείνει υπό δημόσιο έλεγχο, κάτι που από μόνο του μπορεί να διασφαλίσει το κοινό συμφέρον. Αυτή η αρχή πρέπει να οδηγή τις πολιτικές μας, και χαίρομαι για το ότι το ψήφισμα κάνει αναφορά σε αυτό.

Η δημόσια παρέμβαση μπορεί όντως να επιλύσει το πρόβλημα της πρόσβασης. Ένα δίκαιο και βιώσιμο σύστημα τιμολόγησης για όλους θα ήταν πολύ πιο φτηνό για τους φτωχούς ανθρώπους από ότι να χρειάζεται να καταφεύγουν σε ανεπίσημους φορείς και θα επέτρεπε τις επενδύσεις στις απαραίτητες υποδομές.

Αυτός ο στόχος μπορεί να επιτευχθεί, μόνο εάν συμβάλλουμε όλοι σε αυτόν. Η δημόσια αναπτυξιακή βοήθεια πρέπει έτσι να χρησιμοποιηθεί μαζί με τους πόρους των τοπικών αρχών, των τραπεζικών δανείων, του ιδιωτικού κεφαλαίου και των καινοτόμων συμπράξεων.

Θα ήθελα ιδιαίτερος να τονίσω τη σημασία της χρηματοδότησης που βασίζεται στην αλληλεγγύη, κάτι που κατέστη δυνατό με το νόμο Oudiz στη Γαλλία. Αυτός δίνει τη δυνατότητα στις τοπικές αρχές να εισπράττουν ένα σέντ ανά κυβικό μέτρο από τους λογαριασμούς νερού των χρηστών για τη χρηματοδότηση δράσεων διεθνούς συνεργασίας αφιερωμένων αποκλειστικά στο νερό.

Είναι έτοιμη η Επιτροπή, κυρία Επίτροπε, να ενθαρρύνει την ανάπτυξη αυτού του εργαλείου; Μια τέτοια ανάπτυξη πρέπει να γίνει σε συμφωνία με την έννοια του κοινού καλού, και για αυτό το λόγο χαίρομαι γιατί το κείμενο του ψηφίσματος τονίζει ότι οι συμπράξεις δημοσίου και ιδιωτικού τομέα πρέπει να ορίζονται σαφώς και να υπόκεινται σε κανονισμούς.

Από το τελευταίο Παγκόσμιο Φόρουμ, ο ρόλος των τοπικών αρχών έχει αναγνωριστεί από όλους τους φορείς, συμπεριλαμβανομένων των μελών του Κοινοβουλίου και των υπουργών. Το επόμενο φόρουμ, στην Κωνσταντινούπολη, θα ξεχωρίσει για δύο σημαντικές προόδους: την υπογραφή συμφωνίας από τις τοπικές αρχές για το νερό και την οργάνωση δύο ημερών αφιερωμένων εξολοκλήρου στο ρόλο των τοπικών αρχών.

Είστε έτοιμη κυρία Επίτροπε, να χρησιμοποιήσετε τα τεράστια αποθέματα τεχνογνωσίας και ανθρώπινων και οικονομικών πόρων των τοπικών αρχών για την ενθάρρυνση της Συνεργασίας Βορρά-Νότου; Έχοντας επιτυχημένη εμπειρία και τεχνική κατάρτιση, οι πόλεις του Βορρά θέλουν να βοηθήσουν τους ομολόγους τους στον αναπτυσσόμενο κόσμο.

Τέλος, τα Ηνωμένα Έθνη δημοσίευσαν σήμερα μια έκθεση για το νερό που κάνει ορισμένες τρομακτικές προβλέψεις για το μέλλον. Υπό τη διττή πίεση της δημογραφικής ανάπτυξης και των κλιματικών αλλαγών, η κρίση σχετικά με το νερό έχει επιδεινωθεί από την ανεπάρκεια της πολιτικής αντίδρασης. Ενώ το νερό αποτελεί προτεραιότητα κάθε αναπτυξιακής πολιτικής, μόνο το 6% της διεθνούς βοήθειας αφιερώνεται σε αυτό.

Για αυτό θέλω η Ευρώπη, το Κοινοβούλιο μας και η Επιτροπή να στείλουν ένα ισχυρό μήνυμα στους λαούς του Νότου, καθώς αυτή η ανισότητα πρόσβασης στο νερό δεν μπορεί να συνεχιστεί.

Πρόεδρος. – Θα ήθελα να κάνω ένα σύντομο προσωπικό σχόλιο: ελπίζω ειλικρινά να μη σταματήσει το νερό να αποτελεί κοινό πόρο και να αποτελεί δικαίωμα για όλους.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να μεταφέρω τη συγγνώμη του συνάδελφού μου, κυρίου Louis Michel, γιατί δεν μπόρεσε να βρίσκεται σήμερα εδώ, καθώς βρίσκεται στο Κονγκό. Παρόλα αυτά, με μεγάλη χαρά θα αναφερθώ στα πολύ σημαντικά αυτά ζητήματα.

Η Επιτροπή συμφωνεί ότι υπηρεσίες που έχουν σχέση με την παροχή νερού και αποχέτευσης απευθύνονται σε τοπικό επίπεδο, μέσω των τοπικών κυβερνήσεων, των δήμων και των κοινοτήτων. Πρέπει να αναγνωρίσουμε παρόλα αυτά, ότι υπάρχουν αδυναμίες σε αυτά τα διαφορετικά επίπεδα, κυρίως σε πιο αδύναμες χώρες όπου η παροχή βασικών υπηρεσιών δεν αποτελεί πρώτη προτεραιότητα.

Τον περασμένο χρόνο, οι Ευρωπαϊκές Ημέρες Ανάπτυξης εδώ στο Στρασβούργο, επικεντρώθηκαν στο ρόλο των τοπικών αρχών, οι οποίες βρίσκονται στο επίκεντρο της πρόσβασης σε αναγκαίες υπηρεσίες, καθώς και στη σημασία της τοπικής διακυβέρνησης και της συμμετοχής των πολιτών. Αυτό προφανώς αποτελεί ένα κεντρικό ζήτημα για τον τομέα των υδάτων και η Επιτροπή, μέσω των διαφόρων οργάνων της, εργάζεται για την αύξηση της υποστήριξης

προς τις τοπικές αρχές και την ενδυνάμωση των συνεργασιών μεταξύ των τοπικών φορέων από το Βορρά και το Νότο.

Σε επίπεδο ΕΕ, η ευρωπαϊκή πολιτική για τα ύδατα βασίζεται επίσης στην αρχή της καλής διακυβέρνησης, της ενθάρρυνσης της συμμετοχής των πολιτών, των τοπικών κοινοτήτων, των ΜΚΟ και των φορέων. Αυτό αντικατοπτρίζεται, όχι μόνο στην Οδηγία πλαίσιο για τα ύδατα αλλά επίσης σε πρωτοβουλίες όπως η πρωτοβουλία της ΕΕ για τα ύδατα που τέθηκε σε εφαρμογή στην Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής για την Αειφόρο Ανάπτυξη στο Γιοχάνεσμπουργκ, ένας από τους στόχους της οποίας είναι η ενδυνάμωση του ρόλου των τοπικών φορέων.

Στην Αφρική, όπου οι αναπτυξιακοί στόχοι της Χιλιετίας που σχετίζονται με το νερό και την αποχέτευση βρίσκονται εκτός τροχιάς, χρειάζεται αύξηση των επενδύσεων και η Επιτροπή επέδειξε την πολιτική της δέσμευση δημιουργώντας έναν οικονομικό μηχανισμό.

Η διευκόλυνση για τα ύδατα του μισού δισεκατομμυρίου ευρώ επέτρεψε την κινητοποίηση του διπλάσιου ποσού μέσω συγχρηματοδότησης ενός μεγάλου αριθμού προγραμμάτων για τη βελτίωση της κατάστασης του νερού, των αποχετευτικών και υγειονομικών εγκαταστάσεων για εκατομμύρια ανθρώπους. Έχει επίσης βελτιώσει τη διαχείριση του νερού στα κράτη ΑΚΕ. Το επίκεντρο της συμμετοχής των τοπικών φορέων ήταν μια προστιθέμενη αξία αυτής της διευκόλυνσης.

Η ΕΕ θα εκπροσωπηθεί στο Τμήμα Υπουργικών Εργασιών του Παγκόσμιου Φόρουμ για τα Ύδατα από την Τσέχικη Προεδρία. Η δήλωση που ετοιμάζεται περιλαμβάνει αναφορές στην ανάγκη καλής διακυβέρνησης μέσω δημιουργίας υποδομών και θεσμικών μεταρρυθμίσεων σε όλα τα επίπεδα.

Η πολιτικής της Επιτροπής, που εγκρίθηκε το 2002, προωθεί ολοκληρωμένη διαχείριση των υδάτινων πόρων στις αναπτυσσόμενες χώρες. Σε αυτό το πλαίσιο πρέπει να αντιμετωπιστούν οι διαφορετικές χρήσεις των υδάτων – όπως για πόσιμο νερό, εγκαταστάσεις υγιεινής, άρδευση κτλ. – για να επιτευχθεί η βέλτιστη κατανομή παροχών σε όλες τους χρήστες.

Επιπλέον, αναλύονται οι βέλτιστες πρακτικές διαφορετικών εμπειριών από πράσινες ζώνες γύρω από πόλεις, ιδιαίτερα στην Αφρική, στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «Μεγάλου Πράσινου Τοίχους για τη Σαχάρα και τη Σαχέλ» ως μέρος μιας μελέτης σκοπιμότητας που έχει τη στήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Περαιτέρω στήριξη σε αυτή την πρωτοβουλία θα εξετασθεί στο πλαίσιο της Εταιρικής Σχέσης Αφρικής-ΕΕ για τις κλιματικές αλλαγές.

Με χαρά ανακοινώνω ότι η διευκόλυνση για τα ύδατα θα συνεχιστεί υπό το 10^ο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης και EUR 200 εκατομμύρια έχουν δεσμευθεί για αυτό το σκοπό. Κράτη Μέλη καλούνται να συμμετέχουν με επιπλέον χρηματοδότηση.

Η στρατηγική της Επιτροπής βασίζεται σε ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο συνεργασίας με χώρες εταίρους, Κράτη Μέλη της ΕΕ και όλους τους εμπλεκόμενους φορείς.

Η διευκόλυνση για τα ύδατα συμπληρώνει τα εθνικά προγράμματα με την ικανότητά της να συνεργάζεται με αποκεντρωμένους φορείς και να αναπτύσσει καινοτόμες λύσεις. Οι προετοιμασίες για τη 10^η διευκόλυνση για τα ύδατα του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης αναδεικνύουν ιδιαίτερα το δυναμικό των δημόσιων φορέων για τα ύδατα, που παρέχουν πάνω από το 90% των υπηρεσιών για ύδατα και υγειονομικών εγκαταστάσεων παγκοσμίως.

Συνεπώς, οι συμπράξεις δημοσίου αποτελούν πιθανώς μια πολύ οικονομική προσέγγιση σχετικά με την προώθηση της αρχής «καλής διακυβέρνησης» στον τομέα του ύδατος των ΑΚΕ, με πιθανές μακροπρόθεσμες και βιώσιμες επιδράσεις στις θεσμικές και οργανωτικές αλλαγές. Τέτοιες «δίδυμες συμπράξεις» – για παράδειγμα μέσω της εκπαίδευσης και της τεχνικής υποστήριξης – μπορούν να αποτελέσουν αποτελεσματικούς τρόπους προώθησης των αρχών της καλής διαχείρισης στον τομέα του ύδατος των χωρών ΑΚΕ.

Τέλος, θα ήθελα να επιβεβαιώσω ότι η αποτελεσματικότητα της ενίσχυσης και ο καταμερισμός της εργασίας θα συζητηθούν με τους αρμόδιους εταίρους στους μηχανισμούς της Πρωτοβουλίας για τα Ύδατα της ΕΕ. Έχει γίνει χαρτογράφηση της Αναπτυξιακής Βοήθειας της ΕΕ στον τομέα του ύδατος για τη βελτίωση του, εν εξελίξει, διαλόγου. Το ζήτημα των χωρών που δέχονται μικρές χρηματικές βοήθειες, είναι σημαντικό στον τομέα των υδάτων και η Επιτροπή σκοπεύει να το λάβει υπόψη στη δημιουργία της νέας διευκόλυνσης για τα ύδατα υπό το 10^ο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης.

José Ribeiro e Castro, εξ ονόματος της ομάδας PPE-DE. – (PT) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, θα ήθελα να επαναλάβω τα όσα είχε δηλώσει στο Κοινοβούλιο πριν από μερικά χρόνια, στις 13 Μαρτίου, η Eija-Riitta Korhola. Περιέγραψε την κατάσταση αναφορικά με την πρόσβαση σε καθαρό νερό ως εξής: «Τα νούμερα είναι ανησυχητικά: 3.900 παιδιά πεθαίνουν κάθε μέρα λόγω της έλλειψης καθαρού νερού. Το ένα πέμπτο του παγκόσμιου πληθυσμού,

περίπου 1,1 δισ. άτομα, υποφέρουν από έλλειψη καθαρού νερού. Πάνω από το 40%, εν των μεταξύ, ζουν χωρίς κατάλληλες υπηρεσίες ύδρευσης και αποχέτευσης».

Έχουν περάσει τρία χρόνια από τότε που έγινε η δήλωση αυτή και τι έχει συμβεί; Αυτό που συνέβη είναι ότι το παγκόσμιο σενάριο παραμένει ανησυχητικά το ίδιο, πράγμα το οποίο εύλογα γεννά ανησυχίες. Αντιμετωπίζουμε σήμερα μια σοβαρή κρίση στις βασικές εγκαταστάσεις αποχέτευσης που μας αφορά όλους. Θα ήθελα να επισημάνω ότι το πρόβλημα αυτό επηρεάζει ιδιαίτερα τις φτωχότερες και λιγότερο ανεπτυγμένες περιοχές του κόσμου, καθώς και στην Υποσαχάρια Αφρική. Εξακολουθεί να είναι η περιοχή που έχει πληγεί περισσότερο από την έλλειψη ποιότητας νερού, ιδίως στις αγροτικές περιοχές και στις φτωχογειτονιές γύρω από τις μεγάλες πόλεις. Ωστόσο, το πρόβλημα είναι τεράστιο. Έχω μαζί μου ένα φυλλάδιο της UNICEF που χρονολογείται από το 2001. Γενικότερα όμως, τα όσα αναγράφονται εξακολουθούν να αληθεύουν και προκαλούν εντύπωση. Τι σημαίνει αυτό; Σημαίνει ότι αυτό το 1 δισεκατομμύριο ατόμων κατανέμεται ουσιαστικά σε όλο τον κόσμο. Αυτό το 1 δισεκατομμύριο ατόμων δεν έχει πρόσβαση σε καθαρό νερό: 4% στη Μέση Ανατολή και τη Βόρεια Αφρική, 4% στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη, 19% στη Νότια Ασία, 25% στην Υποσαχάρια Αφρική και 42% στην Ανατολική Αφρική και τον Ειρηνικό. Αν εξετάσουμε τα στοιχεία σε αυτές τις περιοχές, θα δούμε ότι οι περιοχές της Ανατολικής Αφρικής και του Ειρηνικού και της Υποσαχάριας Αφρικής παρουσιάζουν πιο ανησυχητικά στοιχεία, με ποσοστά 24% και 43% του πληθυσμού τους αντίστοιχα να εξακολουθούν να μην έχουν, στις αρχές της δεκαετίας του 2000, καμία πρόσβαση σε καθαρό και ασφαλές νερό.

Είναι εξαιρετικά σημαντικό να μην ξεχνάμε τις επιπλοκές για την υγεία, ορισμένες εκ των οποίων είναι θανατηφόρες, οι οποίες οφείλονται στην έλλειψη νερού, καθώς και τον τρόπο με τον οποίο επηρεάζουν την ανάπτυξη και πρόοδο των πληθυσμών που στερούνται αυτό το βασικό αγαθό τόσο ως προς την ποιότητά όσο και ως προς την ποσότητα· δεν πρέπει να ξεχνάμε επίσης τις συννοσηρές εντάσεις που προκαλούνται από την πρόσβαση στο νερό και ότι οι κίνδυνοι αυτοί θα γίνουν εντονότεροι αν δεν γίνει κάτι για να αποτραπούν.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, ως παγκόσμιος παράγοντας και κατ' εξοχήν φορέας που συμβάλλει στην παγκόσμια προσπάθεια αντιμετώπισης του προβλήματος αυτού, δεν μπορεί να μην συμμετάσχει στις σημαντικές συζητήσεις για το εν λόγω ζήτημα. Χαιρετίζω τις εκθέσεις που παρουσίασε η κυρία Επίτροπος στο Κοινοβούλιο. Χαιρετίζω επομένως τη διεξαγωγή και την ευρωπαϊκή συμμετοχή σε αυτό το 5ο Παγκόσμιο Φόρουμ για το Νερό. Έτσι θα δοθεί άλλη μια ευκαιρία σε όλους τους βασικούς παράγοντες να συζητήσουν το ζήτημα αντικειμενικά και να αναπτύξουν μια σαφή προσέγγιση αυτού του προβλήματος. Δεν μπορώ παρά να υποστηρίξω αυτή την προσπάθεια, όπως έκανε και το σύνολο της Επιτροπής Ανάπτυξης υπό την έννοια της προώθησης της επικουρικότητας. Περαιτέρω, καθώς υπάρχουν πολλές ευθύνες ως προς αυτό σε τοπικό επίπεδο, υποστηρίζω επίσης τους λοιπούς προβληματισμούς της επιτροπής μας. Κυρίες και κύριοι, το νερό είναι ένα αγαθό απαραίτητο για τη ζωή, για τη ζωή καθενός από εμάς και για τη ζωή της ανθρωπότητας. <BRK>

Inés Ayala Sender, εξ ονόματος της ομάδας PSE. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, είμαι, γενικότερα, χαρούμενη που αυτό το 5ο Παγκόσμιο Φόρουμ για το Νερό θα διεξαχθεί στην Κωνσταντινούπολη και, πάνω απ' όλα, που η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συμμετάσχει με αντιπροσωπεία της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Επίσης, κατανόω και υποστηρίζω την ανάγκη υποστήριξης των τοπικών δημοσίων αρχών στις προσπάθειές τους να θεσπίσουν δημοκρατικά, συμμετοχικά συστήματα και βελτιώσεις ή καινοτομίες στον τομέα διαχείρισης του νερού, καθώς και να υποστηρίξουν διεργασίες αποκέντρωσης.

Ο πρωταρχικός και θεμελιώδης σκοπός όλων αυτών είναι η προστασία του θεμελιώδους δικαιώματος χρήσης νερού και υπηρεσιών αποχέτευσης αλλά, σαφώς, κάτι τέτοιο πρέπει να πραγματοποιείται εντός ενός αυστηρού πλαισίου σεβασμού της βιώσιμης ανάπτυξης, το οποίο, στην Ευρωπαϊκή Ένωση, καθορίζεται από την οδηγία-πλαίσιο για το νερό ως σημείο αναφοράς, με τους αναπτυξιακούς στόχους της Χιλιετίας ως βάση για ανάπτυξη.

Πρέπει να πω ότι όλα αυτά – και θα το διατυπώσω και αύριο με τροπολογία που ελπίζω να εγκρίνει το Κοινοβούλιο – ήταν το θέμα της συζήτησης το περασμένο φθινόπωρο κατά τη Διεθνή Έκθεση της Σαραγόσα 2008, η οποία ήταν και η πρώτη φορά που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συμμετείχε μαζί με την Επιτροπή επί ίσοις όροις. Στην Έκθεση, πάνω από 2.000 εμπειρογνώμονες, στο Βήμα για το Νερό (Water Tribune), και ΜΚΟ, στο φόρουμ που ονομάζεται Agora, καθώς και αντιπροσωπείες από την Επιτροπή και το Κοινοβούλιο, συζητήσαν και παρήγαγαν τεράστιο όγκο συζητήσεων και πολύ ενδιαφέρουσες, δημιουργικές προτάσεις σχετικά με τη διαχείριση του νερού.

Όλο αυτό πήρε μια μόνιμη μορφή με το «Χάρτη της Σαραγόσα 2008» που εγκρίθηκε στις 14 Σεπτεμβρίου 2008. Περιλαμβάνει 27 σημεία, μερικά από τα οποία θα ήθελα να επισημάνω. Ο Χάρτης δηλώνει ότι:

«- η πρόσβαση σε πόσιμο νερό και εγκαταστάσεις αποχέτευσης είναι ανθρώπινο δικαίωμα που πρέπει να εγγυώνται όλες οι δημόσιες αρχές·

- η πρόσβαση σε νερό έχει τεράστια επίδραση στην ανάπτυξη·

- σύμφωνα με τις προβλέψεις, η κλιματική αλλαγή μπορεί να αλλάξει τη διαθεσιμότητα και ζήτηση του νερού σε όλο τον πλανήτη·

- η βιώσιμη παραγωγή τροφίμων συνδέεται άμεσα με την αποδοτική χρήση του νερού·

- οι λεκάνες απορροής είναι τα πλέον κατάλληλα περιβάλλοντα για την τήαση των υδάτων και η ορθή διαχείρισή τους καθιστά δυνατή την επίλυση διαφορών μεταξύ χωρών, περιοχών και χρηστών» και, τέλος, ότι

«- οι δημόσιες αρχές πρέπει να αναλάβουν την πρωτοβουλία να προωθήσουν τη νομοθεσία και τις ρυθμίσεις που απαιτούνται προκειμένου να εξασφαλιστεί η πρόσβαση σε νερό από όλους.»

Καλώ την Επίτροπο να λάβει υπόψη της τα συμπεράσματα του Χάρτη της Σαραγόσα, στη σύνταξη του οποίου συμμετείχαμε εμείς, δηλαδή η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο, καθώς και εμπειρογνώμονες, ΜΚΟ και σύλλογοι και ο οποίος αποτέλεσε στην πραγματικότητα ένα φόρουμ για μια προκαταρκτική συζήτηση εν όψει του 5ου Παγκόσμιου Φόρουμ για το Νερό στην Κωνσταντινούπολη.

Πιστεύω ότι αξίζει να συμπεριληφθούν τα συμπεράσματα του Χάρτη καθώς και του Βήματος για το Νερό στο υλικό της ευρωπαϊκής συζήτησης που εμείς, ως Ευρωπαϊκή Ένωση, παρουσιάζουμε στο περίπτερό μας σε αυτή τη διεθνή έκθεση.

Roberto Musacchio, *εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL*. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πριν από δύο χρόνια, πραγματοποιήθηκε μια συζήτηση στο Κοινοβούλιο και εγκρίθηκε ένα ψήφισμα με μεγάλες απαιτήσεις σχετικά με το νερό, επ' ευκαιρία του 4ου Παγκοσμίου Φόρουμ που διεξήχθη στην Πόλη του Μεξικού. Διατυπώθηκε τότε ότι το νερό πρέπει να θεωρείται ανθρώπινο δικαίωμα και ότι πρέπει να αναπτυχθούν ενεργητικές πολιτικές για την υλοποίηση του δικαιώματος αυτού μέσω μορφών δημόσιας-ιδιωτικής συνεργασίας, εστιάζοντας κυρίως στις τοπικές κοινότητες.

Δυστυχώς, αυτό το ψήφισμα δεν υποστηρίχθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η οποία ήταν παρούσα στην Πόλη του Μεξικού – θα ήθελα σήμερα να το υπενθυμίσω αυτό στην Επίτροπο – παρά το γεγονός ότι επιδοκιμάστηκε ευρέως από πολλές χώρες, ιδίως της Λατινικής Αμερικής. Η ίδια η φύση αυτού του φόρουμ, μια ιδιωτική δομή, δυστυχώς επικράτησε. Έχουμε σήμερα την ευκαιρία να στείλουμε μια κοινοβουλευτική αντιπροσωπεία στην Κωνσταντινούπολη και θα ήταν επωφελές αν η παρουσία μας εκεί υποστηριζόταν από ένα εξίσου ισχυρό ψήφισμα με αυτό του 2006: δεν έχουμε ακόμη φτάσει εκεί, γι' αυτό και καταθέτω αυτές τις τροπολογίες.

Πρέπει να φτάσουμε σε ένα πραγματικό σημείο καμπής στο ζήτημα του νερού. Τα τρομακτικά στατιστικά στοιχεία σχετικά με την έλλειψη νερού είναι ευρέως γνωστά και πρόκειται να επιδεινωθούν ως αποτέλεσμα της κλιματικής αλλαγής. Στην πραγματικότητα, απαιτείται νέα δράση στον τομέα της κλιματικής αλλαγής. Η κλιματική αλλαγή καθιστά την πρόσβαση στο νερό πιο δύσκολη και η ανεπαρκής πρόσβαση στο νερό επιδεινώνει με τη σειρά της την κλιματική αλλαγή. Έτσι, μαζί με το ζήτημα των δικαιωμάτων και της δημόσιας-ιδιωτικής συνεργασίας, πρέπει επίσης να εξετάσουμε την οικοδόμηση μιας ισχυρής σχέσης με το Πρωτόκολλο του Κιότο. Τα Ηνωμένα Έθνη είναι αυτά που πρέπει να εμπλακούν στα θέματα που αφορούν το νερό. Ένα ξεχωριστός φορέας των Ηνωμένων Εθνών θα μπορούσε να αναλάβει την παγκόσμια διακυβέρνηση του νερού, απομακρύνοντάς την από την ιδιωτική φιλοσοφία που επικρατεί ακόμη στο τρέχον φόρουμ. Κάτι τέτοιο θα ενθάρρυνε τη σύνδεση με τις σημαντικές συμβάσεις για την κλιματική αλλαγή και την απερίμωση που αποτελούν μέρος του πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών.

Βεβαίως, στη συνέχεια, θα απαιτηθούν κατάλληλα οικονομικά στοιχεία. Αυτά θα μπορούσαν να προκύψουν, για παράδειγμα, από γενικούς φόρους και τέλη επί του μεταλλικού νερού το οποίο - θα ήθελα να επισημάνω στους συναδέλφους μου - χρησιμοποιούμε υπέρμετρα ακόμη και στο Κοινοβούλιο. Η ιδιωτικοποίηση του νερού πρέπει να καταπολεμηθεί: θα καταστήσει την πρόσβαση σε ένα ζωτικό πόρο όχι πλέον δικαίωμα αλλά αγορά. Πιστεύω ότι όλη η ιστορία της Ευρώπης μας διδάσκει ότι ο δημόσιος τομέας είναι αυτός που εγγυήθηκε το δικαίωμα σε νερό στα σπίτια μας, πράγμα το οποίο δεν συμβαίνει σε άλλες ηπείρους που είναι ολόένα και πιο επιρρεπείς στη διείσδυση του ιδιωτικού τομέα.

Πρόκειται για πρακτικά ζητήματα τα οποία όμως έχουν και τεράστια ηθική σημασία. Δεν είναι τυχαίο το γεγονός ότι το δικαίωμα σε νερό προασπίζονται μεγάλα μη θρησκευτικά και θρησκευτικά κινήματα και διασημότητες. Πρόσφατα και πολλές φορές κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών, η αίθουσα συνεδριάσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ήταν διαδεδίμη – ορθώς, και ευχαριστώ τους προέδρους για αυτό – για τη διεξαγωγή σημαντικών συνεδριάσεων παγκόσμιων ακτιβιστικών οργανώσεων. Κατά τη διάρκεια της τελευταίας συνεδρίασης, εκφράστηκε η ιδέα ενός πραγματικού πρωτοκόλλου για το δικαίωμα στο νερό, το οποίο είμαι πεπεισμένος πως πρέπει όλοι να υποστηρίξουμε.

Filip Kaczmarek (PPE-DE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η περισσότεροι από εμάς θεωρούμε δεδομένη την ελεύθερη πρόσβαση στο νερό. Χρησιμοποιούμε μεγάλες ποσότητες νερού καθημερινώς. Ωστόσο, αξίζει να θυμηθούμε ότι

σύμφωνα με εκτιμήσεις του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας, το ένα έκτο του πληθυσμού της Γης, δηλαδή, πάνω από ένα δισεκατομμύριο άνθρωποι δεν έχουν πρόσβαση σε νερό που πληροί τα βασικά, ελάχιστα πρότυπα καθαριότητας. Αυτό σημαίνει ότι στον πολιτισμό του 21ου αιώνα, εκατομμύρια άνθρωποι υποφέρουν από δίψα και πεθαίνουν ως αποτέλεσμα των ασθένειών που προκαλούνται από τη λήψη μολυσμένου νερού. Ήμουν πρόσφατα στο Λάγος, τη μεγαλύτερη πόλη της Αφρικής, όπου μόλις το 1% των ανθρώπων έχει πρόσβαση σε τρεχούμενο νερό.

Τέτοιου είδους στατιστικά στοιχεία είναι τρομακτικά, αλλά παρ' όλα αυτά το πρόβλημα του νερού δεν γίνεται πρωτοεπίδο των εφημερίδων, δεν προσελκύει το γενικό ενδιαφέρον των μέσων ενημέρωσης και δεν είναι το θέμα συζητήσεων και διαφωνιών, όπως για παράδειγμα το AIDS, η καταπολέμηση της ελονοσίας ή η υπερθέρμανση του πλανήτη. Αυτό ασφαλώς οφείλεται στο γεγονός ότι το πρόβλημα αφορά μόνο το 2% των Ευρωπαίων σε αντίθεση με το 27% των ατόμων στην Αφρική. Εκτιμάται ότι μόνο στην Αφρική, πεθαίνουν κάθε χρόνο περισσότερα άτομα από ασθένειες που προκαλούνται από τη λήψη βρόμικου νερού από ότι από AIDS και ελονοσία μαζί.

Μπορούμε λοιπόν να πούμε ότι η έλλειψη πρόσβασης σε πόσιμο νερό δεν σκοτώνει με θεαματικό τρόπο ώστε να δοθεί εξέχουσα θέση στα μέσα ενημέρωσης και δεν προκαλεί τόσο ευρύ ενδιαφέρον όσο μια καταστροφή όπως ένα σεισμός, ένα τσουνάμι, μια πλημμύρα ή οι ένοπλες συγκρούσεις. Όπως δήλωσε νωρίτερα και ο κύριος Ribeiro e Castro, είναι γεγονός ότι, κατά μέσο όρο, πεθαίνουν κάθε μέρα 6.000 παιδιά από ασθένειες που προκαλούνται από την έλλειψη νερού. Αυτό σημαίνει ότι κάθε 15 δευτερόλεπτα πεθαίνει ένα παιδί. Μπορείτε να φανταστείτε την αντίδραση του κόσμου, την ανταπόκριση, το βαθμό κινητοποίησης και αποφασιστικότητας, αν κάτι τέτοιο συνέβαινε στην Ευρώπη και όχι στην Υποσαχάρια Αφρική ή την Ασία;

Κατά συνέπεια, το πρόβλημα της πρόσβασης σε νερό δεν συνιστά μόνο πρόβλημα για τις αναπτυσσόμενες χώρες αλλά και για τις ανεπτυγμένες. Η καθολική πρόσβαση σε πόσιμο νερό είναι μια βασική προϋπόθεση για την ανάπτυξη των χωρών και την καταπολέμηση της φτώχειας. Αν δεν εκπληρωθεί αυτή η ανάγκη, δεν έχει νόημα να συζητάμε για τη βελτίωση της υγειονομικής περιθαλψής ή την ανάπτυξη της εκπαίδευσης. Αν δεν μπορεί να εξασφαλιστεί νερό για τις ανάγκες της γεωργίας ή της απλής βιομηχανίας, ολόκληρες κοινωνίες είναι καταδικασμένες στον αγώνα για την καθημερινή επιβίωση. Αυτό οδηγεί σε ένοπλες συγκρούσεις, μετανάστευση και αποσταθεροποίηση. Με άλλα λόγια, εμποδίζει την ανάπτυξη και αυξάνει τις αναπτυξιακές ανισότητες.

Πολιτικά πρόσωπα θα είναι επίσης παρόντα στο Φόρουμ που συζητάμε. Θα συζητήσουν ζητήματα τρέχουσας σημασίας. Ένα από αυτά είναι η κατάσταση στο Νταρφούρ, όπου ο Πρόεδρος al-Bashir εκδιώκει οργανισμούς οι οποίοι, μεταξύ άλλων, βοηθούσαν στην εξασφάλιση της πρόσβασης σε νερό από τον πληθυσμό του Νταρφούρ. Θα είναι λοιπόν μια ευκαιρία για να πεισθεί, μεταξύ άλλων, ο Πρόεδρος al-Bashir, να επιτρέψει στις διεθνείς οργανώσεις να παράσχουν νερό στον πληθυσμό του Νταρφούρ. <BRK>

Giulietto Chiesa (PSE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα και εγώ με τη σειρά μου να σας υπενθυμίσω, όπως ακριβώς ο κύριος Musacchio, ότι το Φεβρουάριο, στο Κοινοβούλιο, μαζί με το Παγκόσμιο Πολιτικό Φόρουμ του Μιχαήλ Γκορμπασόφ, πραγματοποιήθηκε μια διάσκεψη με έναν σημαντικό τίτλο: «Ειρήνη με το Νερό», μια διάσκεψη κατά την οποία καταρτίστηκε μνημόνιο για ένα παγκόσμιο πρωτόκολλο για το νερό που αξίζει να εξεταστεί σοβαρά και, επιπλέον, υποστηρίχθηκε από όλες τις μεγάλες πολιτικές ομάδες στο Κοινοβούλιο, αλλά το οποίο φαίνεται να μην λαμβάνει υπόψη της η Επιτροπή Ανάπτυξης, που κατάρτισε το κείμενο αυτό.

Δεν πιστεύω ότι κάτι τέτοιο ήταν τυχαίο: το κείμενο που συζητάμε σήμερα φαίνεται στην πραγματικότητα ανίσχυρο και αόριστο σε όλα τα σημαντικά σημεία που θα περιλαμβάνονται στην ημερήσια διάταξη στην Κωνσταντινούπολη. Ας πάρουμε για παράδειγμα το νερό ως θεμελιώδες ανθρώπινο δικαίωμα. Εφόσον είναι δικαίωμα – και είναι παράλογο να αρνηθούμε κάτι τέτοιο – τότε δεν μπορεί να συνιστά και εμπόρευμα. Ένα δικαίωμα δεν μπορεί να αγοράζεται ή να πωλείται σε μια ελεύθερη κοινωνία. Ένα δικαίωμα αγοράζεται μόνο σε μια κοινωνία σκλάβων. Ωστόσο, γνωρίζουμε όλοι ότι τα τεράστια ιδιωτικά συμφέροντα θέλουν να αποκτήσουν αυτό το δικαίωμα. Τι λοιπόν θα πει η Ευρώπη στην Κωνσταντινούπολη; Ποιος, όπως αναφέρεται για παράδειγμα στην αιτιολογική σκέψη Ζ, πρέπει να ενισχύσει την οικονομική προτεραιότητα του νερού; Πρόκειται για ένα θαυμαστό παράδειγμα ασαφούς διατύπωσης. Επιπλέον, είναι το κράτος ή η δημόσια ιδιοκτησία ο μοναδικός παράγοντας στην πολιτική υδάτων; Ή, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 12 του ψηφίσματος, είναι ο «βασικός παράγοντας»; Τι σημαίνει πραγματικά αυτή η φράση; Κατά τα άλλα, αντιφάσκει προς την παράγραφο 2 του ίδιου κειμένου, όπου δηλώνεται ορθώς ότι το νερό είναι ένα «δημόσιο αγαθό» που πρέπει να διατηρείται «υπό δημόσιο έλεγχο».

Εν ολίγοις, βρισκόμαστε εν μέσω μιας γενικής κρίσης στο μοντέλο ανάπτυξης της κοινωνίας μας και ωστόσο εξακολουθούμε να υποστηρίζουμε την ιδέα της αγοράς που σφετερίζεται την ίδια τη φύση με σκοπό το ιδιωτικό κέρδος. Τέλος, υπάρχει και ένα άλλο εξαιρετικά αδύνατο σημείο: το έγγραφο δεν περιέχει καμία οργανωτική πρόταση για την παγκόσμια διαχείριση του νερού. Ωστόσο, το προαναφερόμενο μνημόνιο περιέγραψε σε γενικές γραμμές μια πρόταση για τη σύσταση μιας παγκόσμιας υπηρεσίας, πράγμα το οποίο επαναλαμβάνεται σε μία από τις τροπολογίες που θα υποστηρίξω με την ψήφο μου.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, το 5ο Παγκόσμιο Φόρουμ για το Νερό θα πρέπει να είναι μια ευκαιρία να επεξεργαστούμε συστήματα δημόσιας διαχείρισης του νερού που θα είναι αποτελεσματικά, διαφανή, ρυθμισμένα και σύμφωνα με τους στόχους βιώσιμης ανάπτυξης για την εκπλήρωση των αναγκών της κοινωνίας. Ειδικό ρόλο και ειδικά καθήκοντα στον τομέα αυτό πρόκειται να αναλάβουν οι τοπικές αυτοδιοικήσεις. Επιπλέον, η κρίση τροφίμων έδειξε την ανάγκη για την ανάπτυξη νέων τεχνικών, όπως για παράδειγμα για την άρδευση καλλιεργήσιμων εκτάσεων. Την ίδια στιγμή, είναι σημαντικό να εξασφαλιστεί ότι χρησιμοποιούνται φυσικά λιπάσματα ή λιπάσματα που διασπώνται γρήγορα στο έδαφος και δεν εισχωρούν στα υπόγεια ύδατα.

Τέλος, πως σκοπεύει η Επιτροπή να ενεργήσει σύμφωνα με την επιθυμία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που εξέφρασε στο ψήφισμά του της 15ης Μαρτίου για το 4ο Παγκόσμιο Φόρουμ για το Νερό, σχετικά με την υποστήριξη και τους τρόπους συγχρηματοδότησης της διαχείρισης του νερού; Το πρόβλημα του νερού είναι η σημαντικότερη πρόκληση που πρέπει να αντιμετωπίσει ο κόσμος και η Ευρώπη.

Alessandro Battilocchio (PSE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, οι συνάδελφοί μου έχουν δίκιο, τα στοιχεία είναι ανησυχητικά και απαιτούν σοβαρή σκέψη. Σε πολλά, πάρα πολλά άτομα στον κόσμο δεν αναγνωρίζεται το θεμελιώδες δικαίωμά τους σε νερό. Τα τελευταία χρόνια, η θέσπιση ρυθμίσεων στον τομέα αυτό έχει διευρυνθεί σημαντικά. Ωστόσο, στην Κωνσταντινούπολη, θα ήθελα να εστιάσουμε στην ανάγκη ορθολογικής οργάνωσης πολλών διεθνών φορέων που παίζουν ρόλο στη διακυβέρνηση, τη διοίκηση και τον έλεγχο της παγκόσμιας δυναμικής που σχετίζεται με το νερό, των οποίων οι δραστηριότητες και οι αρμοδιότητες επί του παρόντος συχνά αλληλοεπικαλύπτονται. Αυτή η μεταρρύθμιση δεν μπορεί να αναβληθεί άλλο.

Ελπίζω επίσης ότι το 5ο Παγκόσμιο Φόρουμ για το Νερό θα αναγνωρίσει την έννοια του νερού ως παγκόσμιος δημόσιος πόρος και ότι η ιδέα αυτή θα υποστηριχθεί, με επακόλουθες κατάλληλες πολιτικές για την προστασία του, τη δημόσια ιδιοκτησία και τις διαδικασίες χρήσης και διανομής.

Marie Anne Isler Béguin (Verts/ALE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, πιστεύω ότι όλοι εδώ στο Κοινοβούλιο επαναλαμβάνουμε τα ίδια πράγματα εδώ και χρόνια.

Πιστεύω ότι έχουν ήδη ειπωθεί τα πάντα για το νερό, για αυτό τον κοινό πόρο της ανθρωπότητας και, δυστυχώς, πρέπει να τα επαναλάβουμε, γιατί η κατάσταση διόλου βελτιώνεται, το αντίθετο μάλιστα. Η τελευταία έκθεση των Ηνωμένων Εθνών δείχνει ότι, στην πραγματικότητα, η κατάσταση φαίνεται να χειροτερεύει. Πιστεύω λοιπόν ότι, παρά τις προτάσεις που έγιναν και τις πολιτικές που ακολουθήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση, οι οποίες βρίσκονται ένα βήμα μπροστά, πρέπει πραγματικά να προχωρήσουμε περαιτέρω γιατί χωρίς νερό δεν υπάρχει ζωή. Πρέπει επίσης να έχουμε υπόψη ότι πολλοί πληθυσμοί, ιδίως χώρες με τις οποίες έχουμε εμπορικές σχέσεις και διάλογο, έχουν υποστεί διακοπή του εφοδιασμού με νερό ή δεν έχουν ακόμη πρόσβαση σε πόσιμο νερό.

Αυτό είναι εντελώς απαράδεκτο και αποδοκιμαστέο. Κατά τη γνώμη μου, πρέπει πραγματικά να υποστηρίξουμε – και πιστεύω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να υποστηρίξει σε διεθνές επίπεδο και στην Κωνσταντινούπολη – το καθεστώς του νερού ως κοινός πόρος της ανθρωπότητας. Δεν είναι εμπόρευμα που μπορεί να πωλείται ή θα μπορούσε να πουληθεί από τις πολυεθνικές εταιρείες μας. Αυτός είναι ο αγώνας που πρέπει να δώσουμε στην Κωνσταντινούπολη και πιστεύω ότι οι συνάδελφοί μου θα παλέψουν για αυτό.

John Bowis (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, άκουσα τους συναδέλφους μου να επισημαίνουν ορθώς την έλλειψη νερού, την έλλειψη πρόσβασης σε νερό και τις ασθένειες που προκαλούνται από αυτή. Όλα αυτά είναι εξαιρετικά σημαντικά για αυτό το φόρουμ για το νερό.

Θα ήθελα απλώς να μιλήσω για την άλλη πλευρά του νομίσματος, γιατί όσοι από εμάς βρέθηκαν πρόσφατα στη Γουιάνα κατά τη διάρκεια της περιφερειακής διάσκεψης ΑΚΕ γνώρισαν καλά αυτές τις χώρες που έχουν υπερβολικό νερό εξαιτίας της κλιματικής αλλαγής. Ο κύριος Musacchio μίλησε για τον αντίκτυπο της κλιματικής αλλαγής στο νερό· πώς μπορεί να το μολύνει, να το ξηράνει, να διακόψει την πρόσβαση, αλλά εδώ έχουμε να κάνουμε με υπερβολικές ποσότητες νερού και πρέπει να έχουμε κατά νου τι σημαίνει αυτό όσον αφορά τη ρύπανση των αποθεμάτων νερού και την πρόκληση ζημιών στις καλλιέργειες και όλα τα άλλα.

Πιστεύω λοιπόν ότι το ζήτημα της αναδάσωσης/αποψίλωσης πρέπει να προστεθεί στον κατάλογο των θεμάτων του φόρουμ για το νερό, γιατί, αν δεν λυθεί, θα συνεχίσουμε να έχουμε πλημμύρες και ξηρασίες.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, κανείς δεν μπορεί να υποτιμήσει τη σημασία του νερού και της ανάγκης διαχείρισης των υδάτινων πηγών μας. Ωστόσο, όπως δήλωσα και στις εισαγωγικές παρατηρήσεις μου, πρέπει επίσης να βοηθήσουμε τις φτωχότερες περιοχές του κόσμου να αποκτήσουν πρόσβαση σε καθαρό πόσιμο νερό. Η Επιτροπή θα συνεχίσει να παρέχει βοήθεια σε αυτές τις χώρες.

Το νερό είναι μια πρωταρχική ανθρώπινη ανάγκη, όπως αναγνωρίστηκε και επιβεβαιώθηκε κατά τη διάρκεια του 4ου Φόρουμ για το Νερό στο Μεξικό το 2006. Βεβαίως, όπως δήλωσα και νωρίτερα, η ΕΕ θα εκπροσωπείται και

θα προβάλλει ισχυρή επιχειρηματολογία για όλα τα σημεία που επεσήμανα στο προσεχές Φόρουμ στην Κωνσταντινούπολη.

Ο κύριος Bowis αναφέρθηκε σε ένα άλλο πολύ σημαντικό ζήτημα – και συμφωνώ μαζί του – ότι δηλαδή, λόγω της κλιματικής αλλαγής, βλέπουμε άλλες περιοχές του κόσμου να πλήττονται από πλημμύρες. Πρέπει πραγματικά να αναλάβουμε δράση αναφορικά με το ζήτημα αυτό. Όπως δήλωσε πολύ σαφώς, η αναδάσωση συνιστά μία από τις λύσεις του προβλήματος.

Πρόεδρος. – Έλαβα μία πρόταση ψηφίσματος⁽³⁾ που κατατέθηκε σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 5 του Κανονισμού.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη, 12 Μαρτίου 2009.

17. Έκθεση αριθ. 10/2008 του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την αναπτυξιακή βοήθεια της Επιτροπής στις υπηρεσίες υγείας της Υποσαχάριας Αφρικής (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση σχετικά με την προφορική ερώτηση που κατέθεσε ο κύριος Borrell Fontelles, εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης, προς την Επιτροπή για την Έκθεση αριθ. 10/2008 του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την αναπτυξιακή βοήθεια της Επιτροπής στις υπηρεσίες υγείας της Υποσαχάριας Αφρικής (Ο-0030/2009 – Β6-0016/2009). <BRK>

Anne Van Lancker, συντάκτρια. – (NL) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η Αφρική είναι η μοναδική ήπειρος που δεν έχει σημειώσει πρόοδο ως προς την εκπλήρωση των στόχων της Χιλιετίας, ιδίως στον τομέα της υγείας, δηλαδή, στη θνησιμότητα μητέρων και νεογνών, την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας. Αυτό οφείλεται εξ ολοκλήρου στα ανεπαρκή συστήματα υγειονομικής περίθαλψης και στην κρίση ανθρωπίνων πόρων που πλήττει τον τομέα αυτό. Καθίσταται επομένως εντελώς σαφές ότι η επενδύσεις σε συστήματα υγείας είναι βασικές για την καταπολέμηση της φτώχειας.

Επιπλέον, αυτή είναι και η άποψη της Επιτροπής, αλλά σύμφωνα με την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, παρόλο που Επιτροπή υποστηρίζει την άποψη αυτή εδώ και χρόνια, δεν έχει προβεί σε σημαντικές ενέργειες για την πραγματοποίηση πρακτικών αλλαγών. Η Επιτροπή καταβάλλει προσπάθειες, κυρίως μέσω κάθετης χρηματοδότησης για την καταπολέμηση του AIDS, και αυτό μπορεί βέβαια να είναι απαραίτητο κατά την άποψή μας, αλλά δεν θα πρέπει να είναι εις βάρος του συνολικού πακέτου επενδύσεων στη βασική υγειονομική περίθαλψη.

Κυρία Επίτροπε, ο προϋπολογισμός για τη βασική υγειονομική περίθαλψη δεν αυξήθηκε ούτε αναλογικά από το 2000 στα πλαίσια του συνολικού πακέτου επίσημης αναπτυξιακής ενίσχυσης. Επομένως, υπάρχουν αρκετοί λόγοι ώστε το Κοινοβούλιο, βάσει της έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου, να υποβάλει στην Επιτροπή ορισμένα ερωτήματα και να προβεί σε ορισμένες συστάσεις. Θα ήθελα να επισημάνω τέσσερα σημεία.

Πρώτον, ο προϋπολογισμός για την υγειονομική περίθαλψη πρέπει να αυξηθεί. Απαιτείται σαφώς κοινή πρωτοβουλία από την Ευρωπαϊκή Ένωση, μαζί με τις χώρες-εταίρους. Οι αναπτυσσόμενες χώρες έχουν δεσμευτεί να επενδύσουν το 15% των προϋπολογισμών τους στο πλαίσιο της Διακήρυξης της Αμπούτζα. Ωστόσο αυτό δεν μπορεί πιθανώς να γίνει, κυρία Επίτροπε, αν η Επιτροπή και η Ευρώπη είναι διατεθειμένες να δαπανήσουν μόνο το 5,5% του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ). Θα ήθελα λοιπόν να μάθω με ποιον τρόπο θα επιθυμούσε η Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι στο πλαίσιο του δέκατου ΕΤΑ, οι επενδύσεις στην υγεία θα αυξηθούν.

Δεύτερον, πρέπει να γίνει καλύτερη και πιο αποδοτική χρήση της δημοσιονομικής υποστήριξης. Παρόλο που πρόκειται για ένα από τα «καλά δείγματα» της Επιτροπής, δεν συγκεντρώνει πολλούς βαθμούς στην έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Ωστόσο, η δημοσιονομική ενίσχυση έχει κατά πολύ τη δυνατότητα να ανταποκριθεί στις ελλείψεις στα νότια συστήματα υγειονομικής περίθαλψης. Ενώ η τομεακή δημοσιονομική υποστήριξη μπορεί πραγματικά να εστιάσει σε υγειονομικά συστήματα, μετά βίας χρησιμοποιείται στην Υποσαχάρια Αφρική.

Η γενική δημοσιονομική ενίσχυση μπορεί επίσης να αποδειχθεί χρήσιμη, με την προϋπόθεση ότι η Επιτροπή μπορεί να δεσμεύσει και να ενθαρρύνει τους εταίρους να επιλέξουν την υγειονομική περίθαλψη ως κεντρικό τομέα και θα θέλαμε να παροτρύνουμε την Επιτροπή να προβεί σε κάτι τέτοιο. Η ερώτησή μου προς την Επιτροπή είναι: με ποιον τρόπο θα εξασφαλίσετε την ανάληψη καλύτερης και πιο εστιασμένης δράσης τόσο μέσω τομεακής υποστήριξης όσο και μέσω γενικής δημοσιονομικής υποστήριξης;

(3) Βλέπε Συνοπτικά Πρακτικά.

Τα συμβόλαια των αναπτυξιακών στόχων της Χιλιετίας είναι ένα από ελπιδοφόρα μέσα της Επιτροπής. Τα υποστηρίζω 100% αλλά, με κάθε ειλικρίνεια, θεωρώ ότι στερούνται κατά κάποιο τρόπο υλικής υποστήριξης και είναι πολύ κοντόφθαλμα γιατί προορίζονται μόνο για τους «καλούς μαθητές» και ως αποτέλεσμα, απαιτούνται εναλλακτικές για τους υπόλοιπους.

Τρίτον, πρέπει να ενισχυθεί η εμπειρογνωμοσύνη. Σύμφωνα με την έκθεση, η Επιτροπή δεν έχει μεγάλη εμπειρογνωμοσύνη για να εφαρμόσει τις προτάσεις πολιτικής στον τομέα υγειονομικής περιθαλψής. Για το λόγο αυτό, θα καλούσαμε την Επιτροπή να εγγυηθεί αυτή την εμπειρογνωμοσύνη, επιλέγοντας περισσότερους εμπειρογνώμονες στον τομέα της υγείας και προβαίνοντας σε αποδοτικότερη συνεργασία με τον ΠΟΕ και τα κράτη μέλη.

Τέταρτον, ο τομέας υγειονομικής περιθαλψής πρέπει να συντονιστεί καλύτερα. Κυρία Επίτροπε, είναι απολύτως σημαντικό να τεθεί σε εφαρμογή ο Ευρωπαϊκός Κώδικας Δεοντολογίας στον τομέα της εργασίας και οι επενδύσεις και τα προγράμματα σχετικά με την υγειονομική περιθαλψη μεταξύ των διαφόρων χωρών της ΕΕ να συντονίζονται καλύτερα. Επιπλέον, πρέπει να εξασφαλίσουμε ότι τα λεγόμενα ορφανά των φτωχών χωρών μπορούν να λαμβάνουν βοήθεια στον τομέα της υγείας.

Ολοκληρώνοντας θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κύριο Staes, ο οποίος εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, υποστηρίζει τον προβληματισμό που εξέφρασε η Επιτροπή Ανάπτυξης και κάλεσε την Επιτροπή να διευκρινίσει τα σχέδιά της εν όψει της διαδικασίας απαλλαγής, και κατά προτίμηση πριν από τα τέλη του 2009.

Είναι σαφές, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, ότι το Κοινοβούλιο παροτρύνει την Επιτροπή να κάνει επιτέλους πράξη τις προτεραιότητες πολιτικής της με περισσότερη βεβαιότητα και καλύτερα μέσα. Είναι κάτι περισσότερο από απαραίτητο αν θέλουμε να έχουμε επιτύχει τους αναπτυξιακούς στόχους της Χιλιετίας έως το 2015, γιατί, κυρία Επίτροπε, η βασική υγειονομική περιθαλψη αξίζει βιώσιμες επενδύσεις μακροπρόθεσμα.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, η Επιτροπή χαιρετίζει πραγματικά την ειδική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τη βοήθεια της Επιτροπής στις υπηρεσίες υγείας στην Αφρική. Η συζήτηση σχετικά με αυτή την προφορική ερώτηση μας δίνει την ευκαιρία να συζητήσουμε μαζί σας, με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τη βοήθεια στον τομέα της υγείας στην Αφρική.

Δεν θα επαναλάβω την επίσημη αντίδραση που εξέφρασε ήδη η Επιτροπή σχετικά με την ειδική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, η οποία έχει ήδη δημοσιευθεί στο Διαδίκτυο.

Δυστυχώς, η έκθεση αυτή δεν έλαβε ευρεία κάλυψη στον Τύπο και, όταν γινόταν αναφορά σε αυτή, τα πράγματα υπερ-απλουστεύονταν ορισμένες φορές, λέγοντας ότι «η Ευρώπη δεν τήρησε τις υποσχέσεις της απέναντι στην Αφρική.» Θα διευκρινίσω λοιπόν ορισμένα βασικά σημεία, προτού ξεκινήσουμε τη συζήτηση.

Η Επιτροπή εξακολουθεί να υποστηρίζει πλήρως τους αναπτυξιακούς στόχους της Χιλιετίας, με τους Στόχους 4, 5 και 6 που σχετίζονται με την υγεία να αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των στόχων αυτών: μείωση της παιδικής θνησιμότητας κατά δύο τρίτα, μείωση της μητρικής θνησιμότητας κατά τρία τέταρτα και διακοπή και αναστροφή της εξάπλωσης του HIV/AIDS. Αυτό αντιπροσωπεύει η αναπτυξιακή συνεργασία μας, αλλά η δέσμευσή μας δεν πρέπει να μετριέται με τη διάθεση δημοσιονομικών κονδυλίων μόνο στον τομέα υγειονομικής περιθαλψής.

Αναμφίβολα, η παιδική θνησιμότητα θα μειωθεί με αποτελεσματικές παρεμβάσεις στις υπηρεσίες υγείας, ιδιαίτερα τους εμβολιασμούς. Επομένως, παρακολουθούμε την κάλυψη με εμβολιασμούς όχι μόνο στα προγράμματά μας σχετικά με την υγεία αλλά και σε πολλές γενικές ενέργειες δημοσιονομικής υποστήριξης. Ωστόσο, η παιδική θνησιμότητα εξαρτάται επίσης και από άλλους παράγοντες, όπως είναι η διατροφή, η στέγαση, η πρόσβαση σε ασφαλές νερό, οι εγκαταστάσεις αποχέτευσης και η εκπαίδευση. Επομένως, η συνεισφορά μας μπορεί και συχνά θα βρίσκεται εκτός του πεδίου του τομέα υγειονομικής περιθαλψής.

Κατά τη λήψη αποφάσεων για τομεακές επιδοτήσεις και διαδικασίες για την αναπτυξιακή βοήθεια που παρέχουμε, συμφωνήσαμε στο Παρίσι και την Άκρα να τηρούμε ολοένα και περισσότερο τις βασικές αρχές της αποτελεσματικότητας της ενίσχυσης. Σας παραθέτω δύο παραδείγματα. Το πρώτο είναι η ηγεσία από συνεργαζόμενες κυβερνήσεις. Αυτό σημαίνει, ύστερα από μια εμβριθή συζήτηση με τη συνεργαζόμενη χώρα, την αποδοχή των προτεινόμενων τομέων προς ενίσχυση. Μπορεί να μην πρόκειται για τον τομέα υγειονομικής περιθαλψής αλλά την εκπαίδευση ή το νερό και τις εγκαταστάσεις αποχέτευσης.

Δεύτερον: ευθυγράμμιση με τα εθνικά συστήματα. Αυτό σημαίνει διοχέτευση της βοήθειας που παρέχουμε, κατά προτίμηση ως δημοσιονομική ενίσχυση (με την προϋπόθεση ότι πληρούνται τα βασικά κριτήρια). Αν η χώρα έχει μια επαρκώς καλά διατυπωμένη στρατηγική σχετικά με τη φτώχεια, η ενίσχυσή μας μπορεί κατά προτίμηση να διοχετεύεται ως γενική δημοσιονομική ενίσχυση.

Παρόλο που αυτή η ενίσχυση δεν θα χαρακτηρίζεται ως ενίσχυση του τομέα υγειονομικής περιθαλψης, συνδέεται με τους στόχους για την υγεία, όπως τα ποσοστά κάλυψης εμβολιασμών ή οι αναλογίες γεννήσεων με τη βοήθεια ειδικευμένου προσωπικού υγείας. Αυτοί οι στόχοι αποτελούν συνήθως μέρος της στρατηγικής για τη φτώχεια και παρακολουθούνται, ενώ η εκταμίευση δημοσιονομικής υποστήριξης συνδέεται συχνά με την πρόοδο αυτών.

Πέρα από τις παγκόσμιες δεσμεύσεις για την αποτελεσματικότητα της ενίσχυσης που έγιναν στην Άκρα και το Παρίσι, εμείς, η Ευρωπαϊκή Ένωση, έχουμε καταλήξει από κοινού σε έναν κώδικα δεοντολογίας που προβλέπει, για παράδειγμα, μείωση του αριθμού των τομέων όπου κάθε ξεχωριστός χορηγός είναι ενεργός, προκειμένου να μειωθεί ο διοικητικός και διαχειριστικός φόρτος που επιβαρύνει τις συνεργαζόμενες χώρες μέσω της πολλαπλότητας των χορηγών. Αυτό είναι το νόημα της προσέγγισης καταμερισμού της εργασίας όπου κατέληξαν από κοινού τα κράτη μέλη της ΕΕ και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Γνωρίζουμε ότι δεν θα είναι πάντα εύκολο να καταλήξουμε σε συμφωνία σε επίπεδο χώρας, ιδίως λόγω των υψηλών βαθμών που κατέχει η υγεία στην κοινή γνώμη και ότι όλοι οι χορηγοί και οι χορηγούμενες χώρες επιθυμούν να είναι παρούσες και να φαίνονται. Κατά διαστήματα, θα πρέπει να αντισταθούμε σε αυτή την τάση και να αφήσουμε τους άλλους χορηγούς να κάνουν τη δουλειά τους.

Ελπίζω λοιπόν η συζήτησή μας σήμερα να συμβάλλει στην περαιτέρω διευκρίνιση των ζητημάτων αυτών και στη διαβεβαίωση ότι η Ευρώπη τηρεί τις υποσχέσεις της απέναντι στην Αφρική.

John Bowis, *εξ ονόματος της ομάδας PPE-DE*. – Κυρία Πρόεδρε, ευχαριστώ την Επίτροπο για την απάντησή της. Είμαι σίγουρος ότι έχετε δίκιο, κυρία Επίτροπε, πως τα στοιχεία μπορούν να έχουν πολλές σημασίες και πρέπει να τα εξετάσουμε πολύ προσεκτικά. Αλλά βεβαίως, σήμερα εξετάζουμε το Ελεγκτικό Συνέδριο και έτσι πρέπει να εξετάσουμε τα στοιχεία. Ορισμένες φορές εύχομαι να εξετάζαμε τα πρόσωπα και όχι τους αριθμούς, αλλά συμφωνούμε ότι «δεν υπάρχει ευημερία χωρίς υγεία». Δεν πρόκειται μόνο για ένα σλόγκαν αλλά για μια πραγματικότητα σε τόσες πολλές χώρες με χαμηλά εισοδήματα.

Συμφωνούμε ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δηλώνει ότι μόνο το 5,5% της χρηματοδότησης του ΕΤΑ προορίζεται για την υγεία, ενώ η πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης – και του Κοινοβουλίου – είναι ότι το 35% θα πρέπει να δαπανάται για την υγεία και την εκπαίδευση. Υπάρχει ένα λανθασμένο στοιχείο σε αυτό το σημείο και μπορεί τα πράγματα να μην είναι τόσο άσχημα όσο δείχνουν οι αριθμοί. Οστόσο, φανερώνουν ότι πρέπει να βελτιωθούμε σε πολλά πράγματα και αυτό αφορά συνεργασία – αν μπορώ να χρησιμοποιήσω αυτόν τον όρο – με την εξασφάλιση του 15% που υποστηρίζεται στη Διακήρυξη της Αμπούτζα από τις ίδιες τις χώρες.

Οστόσο, κυρία Επίτροπε, θα ήθελα να επανέλθω στο ζήτημα των ανθρώπων. Πηγαίνετε στο Μάλι και δείτε τον διαβήτη να βρίσκεται εκτός ελέγχου και αναλογιστείτε το κόστος για τις οικογένειες: πάνω από το 30% του οικογενειακού εισοδήματος δαπανάται στην ινσουλίνη, αν χρειάζεται να την αγοράσουν – και χρειάζεται πράγματι να την αγοράσουν. Πηγαίνετε στο Τσαντ και ρωτήστε για τις υπηρεσίες ψυχικής υγείας και θα σας πουν ότι παρέχονταν τέτοιες υπηρεσίες πριν από τον εμφύλιο πόλεμο. Πηγαίνετε οπουδήποτε στην Αφρική και θα δείτε την απάνθρωπη μεταχείριση των επιληπτικών ατόμων, ενώ έναντι μερικών μόλις λεπτών, θα μπορούσαμε να απαλλάξουμε τους περισσότερους από αυτούς από τις κρίσεις επιληψίας. Πηγαίνετε οπουδήποτε στην Αφρική και δείτε τα ορφανά του AIDS και δείτε και συναντήστε τους παππούδες και τις γιαγιάδες που προσπαθούν να μεγαλώσουν τα εγγόνια τους γιατί οι γονείς τους έχουν πεθάνει.

Οι στατιστικές είναι εκεί. Γνωρίζουμε ότι στην Αμερικανική ήπειρο, το 14% του παγκόσμιου πληθυσμού φέρει το 10% του παγκόσμιου βάρους ασθενειών και το 42% των εργαζομένων στον τομέα της υγείας. Η Υποσαχάρια Αφρική έχει το 11% του παγκόσμιου πληθυσμού, το 25% του παγκόσμιου βάρους των ασθενειών και το 3% των εργαζομένων στον τομέα της υγείας. Κάτι τέτοιο αντανάκλα τη συζήτηση που κάναμε νωρίτερα. Πρέπει όμως να τα εξετάσουμε όλα αυτά, γιατί δεν μπορεί να υπάρξει υγεία χωρίς υπηρεσίες υγειονομικής περιθαλψης, χωρίς εργαζομένους στον τομέα της υγείας και χωρίς εκπαίδευση στον τομέα της υγείας.

Πρέπει επίσης να εξετάσουμε ορισμένα από τα έργα που πρόκειται να ξεκινήσουμε. Δεν πρόκειται μόνο για τη φυματίωση, το AIDS και την ελονοσία, αλλά και για όλες τις άλλες ασθένειες. Πρόκειται για τις παραμελημένες ασθένειες, για τις οποίες η Επιτροπή είναι περήφανη για τη συνεργασία της με τις φαρμακευτικές εταιρείες σχετικά με την πρωτοβουλία αυτή ώστε να παρέχεται βοήθεια στα άτομα που έχουν ανάγκη τα φάρμακα αυτά. Πρέπει να εξετάσουμε τις αιτίες της κακής υγείας και οι αποψινές συζητήσεις επικεντρώθηκαν στο θέμα αυτό.

Μόνο αν συγκεντρώσουμε όλα αυτά τα στοιχεία, θα είναι σωστά τα στατιστικά στοιχεία – και θα βελτιωθεί και η κατάσταση των ανθρώπων. Αν βελτιωθούμε, θα βοηθήσουμε τα άτομα να είναι καλύτερα και έτσι στη συνέχεια θα βελτιωθούν και οι οικονομίες τους.

Bart Staes, *εξ ονόματος της ομάδας Verts/ALE*. – (NL) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου θα παρουσιαστεί επίσημα στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού την προσεχή εβδομάδα. Θα ήθελα λοιπόν να συγχαρώ την Επιτροπή Ανάπτυξης και επίσης την κυρία Van Lancker, η οποία μερίμνησε ώστε η

συζήτηση αυτή να πραγματοποιείται σήμερα εδώ και ώστε αύριο, να εγκρίνουμε ένα ψήφισμα που θα αναφέρει λεπτομερώς τι δεν πήγε καλά.

Πρέπει να προσέξουμε ιδιαίτερα την εκτενή ομιλία της κυρίας Van Lancker και τις συστάσεις που έκανε. Κυρία Επίτροπε, πρέπει να προσέξουμε ιδιαίτερα την ομιλία του κυρίου Bowis, ο οποίος κατάφερε να αναφέρει τις ελλείψεις πολύ επιδέξια.

Οποιοσδήποτε διαβάσει την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου δεν μπορεί απλώς να παραβλέψει το ζήτημα. Τα στοιχεία είναι εκεί για όλους και η κυρία Van Lancker σωστά επεσήμανε ότι οι στόχοι της Χιλιετίας στον τομέα αυτό θα επιτευχθούν με μεγάλη δυσκολία, εφόσον επιτευχθούν. Η μελέτη των στοιχείων που αναφέρει το Ελεγκτικό Συνέδριο για κάθε χώρα θα σας προσγειώσει απότομα.

Όσον αφορά το AIDS, το 34% του πληθυσμού της Σουαζιλάνδης, το 23% του Λεσόθο και το 14% του Μαλάουι πάσχει από την ασθένεια αυτή. Η παιδική θνησιμότητα στη Σουαζιλάνδη ήταν 78/1000 το 1997, σε σύγκριση με 86/1000 που είναι σήμερα. Στο Λεσόθο, το προσδόκιμο ζωής στα μέσα της δεκαετίας του '90 ήταν 60, σήμερα είναι μόλις 41. Στην Κένυα, πάνω από 1 στα 10 παιδιά πεθαίνουν πριν από την ηλικία των πέντε. Η σύσταση, η ανάλυση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την αποδοτικότητα της πολιτικής της ΕΕ ήταν, τα τελευταία χρόνια, εξαιρετικά ανησυχητική.

Ελπίζω λοιπόν, κυρία Επίτροπε, ότι η Επιτροπή θα επιτύχει πράγματι να δώσει έως τις 10 Απριλίου απαντήσεις στις ερωτήσεις που ο ίδιος, ως εισηγητής της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, κατάφερε να συμπεριλάβω στο παρόν ψήφισμα, ούτως ώστε να μπορέσουμε να ενσωματώσουμε τις απαντήσεις στη διαδικασία απαλλαγής που αναμένεται στα τέλη Απριλίου. <BRK>

José Ribeiro e Castro (PPE-DE). – (PT) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, οποιοδήποτε άτομο που επισκέπτεται την Υποσαχάρια Αφρική μπορεί εύκολα να διαπιστώσει, στις περισσότερες χώρες, τις τεράστιες αδυναμίες στα υγειονομικά συστήματά τους και τον εξαιρετικά αρνητικό αντίκτυπο που έχει αυτό στις ζωές και την υγεία των ατόμων που θα πρέπει να λαμβάνουν βοήθεια από τις υπηρεσίες αυτές.

Τα στοιχεία που δημοσιεύονται τακτικά σε διεθνές επίπεδο το επιβεβαιώνουν συνεχώς. Ως προς αυτό, η ιδέα ότι απλές και πρακτικές κινήσεις, που δεν είναι ιδιαίτερα περίτεχνες ή ακριβές, μπορεί να αρκούν για να σωθούν ζωές είναι εξαιρετικά ανησυχητική. Η ευρωπαϊκή οικονομική ενίσχυση μπορεί να είναι κρίσιμης σημασίας στον τομέα αυτό και πρέπει να έχουμε πάντα κατά νου ότι η συνεργασία στον τομέα της υγείας είναι πραγματικά στρατηγική και αφορά άμεσα όχι μόνο έναν από τους αναπτυξιακούς στόχους της Χιλιετίας αλλά πολλούς. Το Ελεγκτικό Συνέδριο διαπίστωσε ότι –και επαναλαμβάνω τη φράση της έκθεσης– «η χρηματοδότηση της ΕΚ προς τον τομέα της υγείας δεν αυξήθηκε από το 2000 αναλογικά με τη συνολική αναπτυξιακή της ενίσχυση, παρά τις δεσμεύσεις της Επιτροπής όσον αφορά τους ΑΣΧ και την κρίση υγείας στην Υποσαχάρια Αφρική». Τέλος της παραπομπής. Αναγνώρισε επίσης –και πάλι επαναλαμβάνω τη φράση της έκθεσης– ότι: «Η Επιτροπή παρέσχε σημαντική χρηματοδότηση για την έναρξη λειτουργίας του Παγκόσμιου Ταμείου [για την καταπολέμηση του AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας], αλλά δεν έδωσε την ίδια προσοχή στην ενίσχυση των συστημάτων υγείας, μολονότι αυτό έπρεπε να αποτελέσει την κύρια προτεραιότητά της.» Τέλος της παραπομπής.

Σύμφωνα με το Ελεγκτικό Συνέδριο, αυτό θα συνέβαινε –και πάλι παραθέτω τη φράση της έκθεσης– γιατί «η εμπειρογνώσια της Επιτροπής σε θέματα υγείας ήταν ανεπαρκής προκειμένου να εξασφαλίσει την πλέον αποτελεσματική αξιοποίηση της χρηματοδότησης για την υγεία». Τέλος της παραπομπής.

Επομένως, το Ελεγκτικό Συνέδριο παρουσιάζει άμεσα στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή μια τεράστια πρόκληση, την οποία υποστηρίζω. Από πλευράς μας, θα ήθελα να επαναλάβω αυτή την πρόκληση, βάσει της αντικειμενικότητας των στοιχείων αυτών και της αξιολόγησης. Οι υπηρεσίες υγείας αποτελούν ήδη μέρος, αλλά πρέπει να αποτελούν μέρος ολόένα και περισσότερο των προτεραιοτήτων αναπτυξιακής ενίσχυσης και επομένως δικαιούνται αύξησης ως προς τη χρηματοδότηση. Η βελτίωση του τρόπου παροχής της ενίσχυσης, έχοντας κατά νου τις προφανείς αντιφατικές ανάγκες συντονισμού της διαχείρισης και εγγύτητας προς τους δικαιούχους πληθυσμούς, θα έγκειται στην παροχή μιας υπηρεσίας που μπορεί να σώσει πολλές ζωές.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν μπορεί να μην ανταποκριθεί θετικά σε αυτή την πρόκληση και την παροτρύνω να το κάνει. Μόλις τώρα, ο κύριος Bowis εκφώνησε μια συγκινητική ομιλία όπου κατάφερε να κάνει λόγο για πρόσωπα, ανθρώπινα πρόσωπα, αντί της στεγνής ψυχρότητας των αριθμών του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Η πρόκληση για μας, κυρία Επίτροπε, είναι να εξασφαλίσουμε ότι η συνεργασία μας μπορεί να δώσει χαρά και ελπίδα σε αυτά τα πρόσωπα. Για το λόγο αυτό, κυρία Επίτροπε, είναι πολύ σημαντικό να αλλάξουμε τους αριθμούς στη συνεργασία μας στον τομέα της υγείας.

Marie Anne Isler Béguin (Verts/ALE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, δεν θα ήθελα πραγματικά να μιλήσω για την έκθεση αυτή, αλλά απλώς να προσθέσω ένα σημείο για το οποίο είμαι ιδιαίτερα ευαίσθητη και έχω αναφέρει πολλές φορές κατά τις συνεδριάσεις ΑΚΕ. Πρόκειται για το ζήτημα των συνθηκών υγείας του λαού Τουαρέγκ στο Νίγηρα. Μέσα σε αυτά τα πλαίσια, κυρία Επίτροπε, θα ήθελα πραγματικά να θίξω το πρόβλημα των ευρωπαϊκών εταιρειών που εκμεταλλεύονται φυσικούς πόρους σε χώρες της Αφρικής και, ιδιαίτερα, τη γαλλική εταιρεία, Areva, που πρόκειται να εκμεταλλευτεί ουράνιο στον Νίγηρα, χωρίς να δίνει οποιεσδήποτε πληροφορίες στις τοπικές κοινότητες, με αποτέλεσμα τα άτομα που ζουν εκεί να χρησιμοποιούν, για παράδειγμα, ραδιενεργά υλικά ή παλιοσιδηρικά για μαγειρικά σκεύη.

Σήμερα, οι αρχές στον Νίγηρα δεν επιτρέπουν τη διεξαγωγή σοβαρών μελετών σχετικά με τη ραδιενέργεια σε αυτά τα άτομα, αλλά γνωρίζουμε ότι η κατάσταση είναι ανησυχητική.

Ζητήσαμε, κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίασης ΑΚΕ, τη διεξαγωγή μιας επιδημιολογικής μελέτης σχετικά με τα άτομα αυτά. Υποβάλλω ξανά αυτό το αίτημα σήμερα στην Επιτροπή.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DOS SANTOS

Αντιπροέδρου

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, όχι μόνο άκουσα προσεκτικά τα όσα ειπώθηκαν απόψε και όχι μόνο έδωσα προσοχή σε όσα διατυπώθηκαν στην έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, αλλά επίσης, όπως έχω ήδη δηλώσει, μόλις επέστρεψα από επίσκεψη στην Ακτή Ελεφαντοστού και τη Λιβερία και είδα με ίδια μου τα μάτια ποιες είναι οι ανάγκες αυτών των χωρών στον τομέα της υγείας. Έχουν ανάγκες ως προς την υποδομή, ως προς τους καταρτισμένους φορείς παροχής υπηρεσιών στον τομέα της υγείας για τους οποίους έγινε ήδη λόγος και ανάγκες ως προς τα φάρμακα.

Αυτές οι ανάγκες είναι τεράστιες και δεν μπορώ παρά να συμφωνήσω μαζί σας ότι πρέπει να εντείνουμε τις προσπάθειές μας όσον αφορά την παροχή βοήθειας, στον τομέα της υγείας, στις φτωχότερες χώρες της Αφρικής.

Μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι θα διαβιβάσω τα σχόλιά σας στο συνάδελφό μου, Louis Michel, και είμαι σίγουρος ότι και αυτός θα εξετάσει όλες τις προτάσεις και τα σχόλιά σας με μεγάλη προσοχή όπως έκανα και η ίδια.

Πρόεδρος. – Έλαβα μία πρόταση ψηφίσματος⁽⁴⁾ που κατατέθηκε σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 5 του Κανονισμού.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα πραγματοποιηθεί αύριο. <BRK>

18. Υλοποίηση του Ενιαίου Χώρου Πληρωμών σε Ευρώ (SEPA) (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την προφορική ερώτηση που κατέθεσε η κυρία Berès, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων προς την Επιτροπή σχετικά με την υλοποίηση του ενιαίου χώρου πληρωμών σε ευρώ (SEPA) (O-0018/2009). <BRK>

Pervenche Berès, συντάκτρια. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, ομιλώ εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Υποθέσεων. Κυρία Επίτροπε, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, υπό την εποπτεία του συντάκτη μας, κυρίου Gauzès, δεσμεύτηκε να εξασφαλίσει ότι θα εφαρμοστούν τα νομοθετικά μέτρα που είναι απαραίτητα για την υλοποίηση του έργου SEPA – του ενιαίου χώρου πληρωμών σε ευρώ.

Όταν συντάξαμε τη συνοδευτική νομοθεσία, την οδηγία για τις υπηρεσίες πληρωμών, αναρωτηθήκαμε ορισμένα πράγματα. Συνειδητοποιούμε σήμερα ότι αυτά τα ερωτήματα ήταν πιθανώς δικαιολογημένα.

Τώρα που αυτό το έργο πρόκειται να ξεκινήσει, εκφράζουμε ορισμένες ανησυχίες, γιατί έχουμε την εντύπωση ότι το επίπεδο κινητοποίησης, το οποίο νομίζω ότι δεν έχει να κάνει καθόλου με τις προκλήσεις της κρίσης, δεν έχει ακριβώς υλοποιηθεί όπως θα έπρεπε.

Το γεγονός είναι ότι, το έργο αυτό, το οποίο έλαβε μεγάλη υποστήριξη από τους φορείς του τομέα και από τον νομοθέτη αλλά το οποίο, πάνω απ' όλα, πρέπει να παρέχει ένα σύγχρονο εργαλείο πληρωμών κατάλληλο για τις

(4) Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.

περιστάσεις του ενιαίου νομίσματος, του ευρώ, κινδυνεύει να μην επιτύχει την κρίσιμη μάζα που θα έπρεπε προκειμένου να είναι πλήρως αποτελεσματικό.

Ανησυχούμε ιδιαίτερα ότι η έναρξη λειτουργίας του συστήματος άμεσης χρέωσης του SEPA, που αναμφίβολα είναι μία από τις πλέον πρωτότυπες πτυχές του εν λόγω έργου, αντιμετωπίζει ορισμένες δυσκολίες.

Πιστεύουμε ότι, λαμβάνοντας υπόψη την ευθύνη της Επιτροπής, υπάρχουν δύο ερωτήσεις που πρέπει να τεθούν. Πρώτον, με ποιο τρόπο προτίθεται η Επιτροπή να προαγάγει και να ενισχύει τη μετάβαση των μέσων πληρωμής στον SEPA; Δεν έχει οριστεί χρονοδιάγραμμα και είναι προφανές ότι δεν λαμβάνονται υπόψη όλα τα πρακτικά ζητήματα. Δεύτερον, πιστεύει η Επιτροπή ότι η μετάβαση κρίσιμης μάζας συναλλαγών στα μέσα του SEPA θα πρέπει να έχει επιτευχθεί έως το 2010, και, αν όχι, τι πρέπει να γίνει για να επιτευχθεί κάτι τέτοιο;

Όταν υιοθετήσαμε τη νομοθεσία αυτή, δεν αποφασίσαμε μια σαφή και δεσμευτική τελική ημερομηνία για τη μετάβαση στα μέσα πληρωμής SEPA. Πιστεύουμε ότι είναι αναμφίβολα η ώρα να προβούμε σε κάτι τέτοιο. Κατανοούμε ότι παραμένουν ακόμη ορισμένα ερωτήματα σχετικά με τη συμβατότητα των εθνικών συστημάτων με το σύστημα SEPA και σχετικά με το τι σημαίνει οριστική μετάβαση, αλλά πιστεύουμε ότι είναι ευθύνη της Επιτροπής να υποστηρίξει τη βιομηχανία να βρει λύσεις στα ερωτήματα που εξακολουθούν να έχουν.

Στη συνέχεια, υπάρχει το ζήτημα των διατραπεζικών προμηθειών, που έχει σαφώς αγνοηθεί ή παραληφθεί, ενώ, για πολλούς φορείς, είναι απολύτως απαραίτητο για την επιτυχία του έργου SEPA. Από αυτή την άποψη, φαίνεται ορισμένες φορές ότι, μεταξύ των διαφόρων αρμόδιων φορέων, είτε είναι στον επαγγελματικό τραπεζικό τομέα είτε στη Γενική Διεύθυνση Εσωτερικής Αγοράς και Υπηρεσιών ή τη Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού, μεταφέρουμε κατά κάποιο τρόπο την ευθύνη.

Ίσως αποτελεί μέρος της ευθύνης του νομοθέτη να συζητήσει με αυτούς τους φορείς και να ζητήσει ένα είδος ευθύνης από αυτούς. Πιστεύουμε ότι, σε αυτό το στάδιο, δεν μπορούμε να αμφισβητήσουμε ένα ομοιογενή νομοθεσία χωρίς να υποστηρίξουμε τους χειριστές της αγοράς στις προσπάθειές τους να αναπτύξουν ένα εναλλακτικό σύστημα. Αυτή είναι ακριβώς η δυσκολία που αντιμετωπίζουμε με το ζήτημα των διατραπεζικών προμηθειών.

Η Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού δήλωσε ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, θεωρεί αυτή τη νομοθεσία αντίθετη προς τους κανόνες ανταγωνισμού, αλλά στη συνέχεια πιστεύει ότι έγκειται στη βιομηχανία να βρει μια εναλλακτική λύση. Το γεγονός είναι ότι οι εναλλακτικές λύσεις που υπάρχουν σε επίπεδο κρατών μελών δεν έχουν δοκιμαστεί από τη Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού. Επομένως, δεν υπάρχει τρόπος να γνωρίζουμε κατά πόσο η Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού θα μπορούσε να τους υποστηρίξει ή κατά πόσο ορισμένες από τις λύσεις ενδείκνυνται για τα προβλήματα που αντιμετωπίζουμε.

Για παράδειγμα, φανταστείτε ότι η χρηματοδότηση ενός διατραπεζικού συστήματος στηρίζεται σε ποινές που επιβάλλονται σύμφωνα με τη νομοθεσία, δηλαδή σε σφάλματα που διαπράττονται. Στην πράξη, κάτι τέτοιο πολύ συχνά θα σήμαινε την επιβολή χρηματικών ποινών στα πλέον ευαίσθητα άτομα και δεν νομίζω ότι κάτι τέτοιο είναι λογικό ή κοινωνικά δίκαιο.

Ζητώ επομένως από την Επιτροπή να αναλάβει δράση σε δύο σημαντικά σημεία: να ορίσει μια τελική ημερομηνία για τη μετάβαση και να βοηθήσει στην ανάπτυξη ενός εναλλακτικού συστήματος ή ενός συστήματος που είναι αποδεκτό από πλευράς κανόνων της Συνθήκης για τις διατραπεζικές συναλλαγές.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, πρώτα απ' όλα, μεταβιβάζω τη λύπη του Επιτρόπου McCreavy που δεν μπόρεσε να παρευρεθεί.

Πράγματι, πρόκειται για εκτενές ερώτημα αλλά πιστεύω ότι τόσο το ερώτημα όσο και το σχέδιο ψηφίσματος σχετικά με την υλοποίηση του SEPA προσδιορίζουν σωστά τα βασικά ζητήματα που χρειάζεται να επιλύσουμε για να επιτύχει ο SEPA.

Η πρώτη ερώτηση αφορά τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή προτίθεται να προαγάγει και να ενισχύσει τη μετάβαση στα συστήματα SEPA.

Ο SEPA είναι πρωτίστως ένα έργο που καθοδηγείται από την αγορά, αλλά δεδομένων των ουσιαστικών οφελών για την ευρύτερη οικονομία, η Επιτροπή επεδίωξε να ενθαρρύνει τη μετάβαση στον SEPA, για παράδειγμα ενεργώντας ως καταλύτης για την προβολή του πολιτικού προφίλ του SEPA μέσω της Έκθεσης Προόδου SEPA που καταρτίσαμε και ενθαρρύνοντας την πρόωρη μετάβαση από τις δημόσιες αρχές, καθώς και προσπαθώντας να είναι ένας πρώιμος υποστηρικτής του SEPA· τέλος, όπως ανακοινώθηκε στην πρόταση που διατύπωσε η Επιτροπή την τελευταία βδομάδα «Η υλοποίηση της Ευρωπαϊκής Ανάκαμψης», κάνοντας προτάσεις για να εξασφαλιστεί ότι τα πλήρη οφέλη του SEPA υλοποιούνται.

Η δεύτερη ερώτηση αφορά το κατά πόσο μια κρίσιμη μάζα πληρωμής θα έχει μεταβεί έως τα τέλη του 2010. Σαφώς, ευνοούμε την ταχεία μετάβαση για να διατηρούνται στο ελάχιστο οι επιπλέον δαπάνες κατά τη διάρκεια της μετάβασης. Παρόλο που η Μεταφορά Πίστωσης SEPA (SCT) ξεκίνησε επιτυχώς, κάτω του 2% των πληρωμών μετέβησαν. Επιπλέον, το σύστημα Άμεσης Χρέωσης SEPA θα ξεκινήσει αργότερα μέσα στη φετινή χρονιά. Έτσι, ο τρέχων ρυθμός μετάβασης είναι πολύ αργός για την επίτευξη της μετάβασης της κρίσιμης μάζας έως το 2010.

Η τρίτη ερώτηση αφορούσε την αναγκαιότητα μιας σαφούς και δεσμευτικής τελικής ημερομηνίας. Αντλαμβανόμεστε τους βασικούς λόγους καθορισμού μιας τελικής ημερομηνίας και, βεβαίως, το 2010 δεν μοιάζει να είναι παράλογο. Ωστόσο, για πολλά κράτη μέλη, αυτό παραμένει ένα πολύ ευαίσθητο ζήτημα. Ενθαρρύνουμε επομένως τον καθορισμό μιας σαφούς διαδικασίας για την εξέταση του ζητήματος αυτού, συλλέγοντας πληροφορίες σχετικά με τον αντίκτυπο μιας τελικής ημερομηνίας στους διάφορους φορείς και την εκκίνηση μιας ουσιαστικής συζήτησης με αυτούς.

Κάτι τέτοιο θα προετοίμαζε το δρόμο για μια σχετική πολιτική υποστήριξη και, αν χρειαζόταν, μια πιθανή νομοθετική πρόταση, για παράδειγμα, στα τέλη του έτους.

Η τέταρτη ερώτηση αφορά τον τρόπο ενίσχυσης της ασφάλειας δικαίου για την Άμεση Χρέωση SEPA σε σχέση με την πολυμερή διαπραγματευτική προμήθεια (MIF) και υφιστάμενες εντολές.

Χρειαζόμαστε μια προσωρινή λύση για το πρόβλημα του επιχειρηματικού μοντέλου για την παροχή νόμιμης διαφάνειας και την επιτυχή εκκίνηση του συστήματος Άμεσης Χρέωσης SEPA. Για το λόγο αυτό η Επιτροπή υποστηρίζει πλήρως τις προσπάθειες του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στην εξεύρεση μιας προσωρινής λύσης στα πλαίσια της αναθεώρησης του Κανονισμού για τις διασυνοριακές πληρωμές.

Η Επιτροπή υποστηρίζει επίσης τη συνεχιζόμενη νομική εγκυρότητα των υφιστάμενων εθνικών εντολών άμεσης χρέωσης σύμφωνα με τη μετάβαση στον SEPA. Ωστόσο, πρόκειται για ένα νομικό ζήτημα που πρέπει να λύσουν οι εθνικές αρχές, για παράδειγμα, χρησιμοποιώντας την ευκαιρία που παρέχεται από την εφαρμογή της οδηγίας για τις υπηρεσίες πληρωμών.

Η πέμπτη ερώτηση αφορούσε τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή αντιμετωπίζει το ζήτημα της MIF για τις πληρωμές καρτών.

Το έργο αυτό εξελίσσεται πρωτίστως μέσω της αξιολόγησης της Επιτροπής σύμφωνα με τους κανόνες ανταγωνισμού των δύο βασικών διεθνών συστημάτων καρτών, δηλαδή MasterCard και Visa.

Στις 19 Δεκεμβρίου 2007, η Επιτροπή αποφάσισε ότι οι MIF της MasterCard για διασυνοριακές πληρωμές καρτών με κάρτες καταναλωτικής πίστωσης και χρέωσης MasterCard και Maestro δεν ήταν συμβατές με τους κανόνες ανταγωνισμού. Η MasterCard επικαλείται την απόφαση της Επιτροπής.

Τον Μάρτιο του 2008, η Επιτροπή ξεκίνησε τις διαδικασίες για να καθοριστεί κατά πόσο η MIF της Visa Europe συνιστά παράβαση του Άρθρου 81. Οι συζητήσεις με τη Visa συνεχίζονται επίσης.

Η Επιτροπή επιδιώκει να διατηρήσει ίσους όρους ανταγωνισμού για την MasterCard και τη Visa Europe, καθώς και για τα άλλα συστήματα καρτών πληρωμής που μπορεί να προκύψουν στο μέλλον.

Η προτελευταία ερώτηση αφορά το κατά πόσο η Επιτροπή θα πρέπει να προτείνει συγκεκριμένη λύση για το ζήτημα της MIF. Σε μια οικονομία της αγοράς, επιβάλλεται η βιομηχανία να προτείνει ένα κατάλληλο επιχειρηματικό μοντέλο. Σε σχέση με τις κάρτες, όπως δήλωσα, οι συζητήσεις συνεχίζονται με τη Mastercard και τη Visa. Σε σχέση με την άμεση χρέωση SEPA, η Επιτροπή επιθυμεί να βοηθήσει τη βιομηχανία παρέχοντας επείγουσα καθοδήγηση στα πλαίσια ενός βιώσιμου διαλόγου με την τραπεζική βιομηχανία και βάσει των συνεισφορών από τους σχετικούς παράγοντες της αγοράς. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να έχουν δοθεί το αργότερο έως το Νοέμβριο του 2009.

Και η τελική ερώτηση είναι ποια συγκεκριμένα μέτρα προτίθεται η Επιτροπή να προτείνει προκειμένου να εξασφαλίσει ότι η μετάβαση στον SEPA δεν θα οδηγήσει σε ένα πιο ακριβό σύστημα πληρωμών.

Κατά την άποψη της Επιτροπής, κάτι τέτοιο δεν θα πρέπει να συμβεί. Πρώτον, ο SEPA θα πρέπει να ενισχύσει τον ανταγωνισμό και να αυξήσει την αποτελεσματικότητα μέσω οικονομικών κλίμακας – ασκώντας ταυτόχρονα πίεση των τιμών προς τα κάτω.

Δεύτερον, ο SEPA θα πρέπει επίσης να αυξήσει τη διαφάνεια που θα περιορίσει τη διεπίδωξη και την κρυφή τιμολόγηση, αν και οπτικά, ορισμένοι χρήστες μπορεί να αντιληφθούν την αλλαγή από μια υψηλή κρυφή τιμολόγηση σε χαμηλή ορατή τιμολόγηση ως αύξηση τιμής. Σε αυτή την περίπτωση, η σαφής επικοινωνία μέσω τραπεζών θα είναι σημαντική.

Τρίτον, η Επιτροπή παρακολουθεί προσεκτικά τον αντίκτυπο του SEPA στους πελάτες ξεκινώντας μελέτες.

Τέλος, συμφωνούμε ότι εκφράζεται ανησυχία πως τα αποτελεσματικά εθνικά συστήματα χρεωστικών καρτών μπορούν να αντικατασταθούν από πιο ακριβές εναλλακτικές. Ωστόσο, υπάρχουν πρωτοβουλίες που θα μπορούσαν να αναπτυχθούν σε ένα πανευρωπαϊκό σύστημα χρεωστικών καρτών και παρέχεται συνολική υποστήριξη από τις υφιστάμενες εξουσίες των ευρωπαϊκών και εθνικών αρχών ανταγωνισμού.

Επομένως, συμπεραίνοντας, ο SEPA θα πρέπει να οδηγήσει σε ένα πιο αποτελεσματικό σύστημα πληρωμών και να παρέχει επαρκείς διασφαλίσεις σύμφωνα με την ευρωπαϊκή και εθνική πολιτική ανταγωνισμού.

Επομένως, χαιρετίζω το Ψήφισμα αυτό και την ισχυρή υποστήριξη του Κοινοβουλίου υπέρ του SEPA. <BRK>

Jean-Paul Gauzès, εξ ονόματος της ομάδας PPE-DE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, ειπώθηκαν πολλά σχετικά με το τι συνέβη με αυτή την οδηγία περί υπηρεσιών πληρωμής, της οποίας ήμουν εισηγητής του Κοινοβουλίου και η οποία εγκρίθηκε κατά την πρώτη ανάγνωση το 2007.

Σκοπός της οδηγίας αυτής ήταν, μεταξύ άλλων, να παράσχει στα διάφορα τραπεζικά ιδρύματα, που συγκεντρώνονται στα πλαίσια του EPC (Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Πληρωμών), τα νομικά μέσα που είναι απαραίτητα για την υλοποίηση του SEPA. Ένας ευρωπαϊκός κανονισμός έχει επομένως εγκριθεί για τραπεζικές κάρτες, μεταφορές πίστωσης και άμεσες χρεώσεις.

Ο SEPA είναι μια ενοποιημένη αγορά για τις υπηρεσίες πληρωμών σε ευρώ όπου δεν θα υπάρχει διαφορά μεταξύ των διασυνοριακών πληρωμών και των εθνικών πληρωμών. Η κατάσταση αυτή θα έχει οφέλη τόσο για τον τραπεζικό τομέα όσο και για τους καταναλωτές.

Όπως είπατε, η Επιτροπή έχει δεσμευτεί να εξασφαλίσει ότι η μετάβαση στα μέσα πληρωμής SEPA δεν οδηγήσει σε ένα πιο ακριβό σύστημα πληρωμών για τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Από τη στιγμή της έγκρισης της έκδοσης αυτής, η μετάβαση στο SEPA έχει εξελιχθεί πολύ αργά, πολύ πιο αργά. Την 1η Οκτωβρίου 2008, μόνο το 1,7% των συναλλαγών πραγματοποιήθηκαν μέσω της Μεταφοράς Πίστωσης SEPA.

Για το λόγο αυτό, σήμερα, εγκρίνουμε το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καλεί την Επιτροπή να καθορίσει μια τελική ημερομηνία για τη μετάβαση στα προϊόντα SEPA. Η ημερομηνία αυτή δεν πρέπει να είναι μεταγενέστερη της 31ης Δεκεμβρίου 2010, μετά την οποία όλες οι πληρωμές σε ευρώ θα πρέπει να πραγματοποιούνται χρησιμοποιώντας τα πρότυπα SEPA.

Προτού πραγματοποιηθεί αυτή η μετάβαση, ωστόσο, το ευαίσθητο πρόβλημα, το ευαίσθητο ζήτημα των πολυμερών διατραπεζικών πληρωμών, πρέπει να έχει λυθεί. Αυτές οι πληρωμές δεν θα πρέπει να καταργηθούν. Οι υπηρεσίες πληρωμής είναι μια εμπορική δραστηριότητα. Είναι νόμιμη η κάλυψη των εξόδων και η διατήρηση ενός περιθωρίου κέρδους για τους συμμετέχοντες.

Από την άλλη πλευρά, θα πρέπει να αποφεύγεται η αδιαφάνεια ή η αυθαιρεσία. Ενδείκνυται λοιπόν η Επιτροπή να καθορίσει κατευθυντήριες γραμμές σε σχέση με την εφαρμογή αυτών των διατραπεζικών προμηθειών.

Για μεγαλύτερη ασφάλεια δικαίου, αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές πρέπει να γνωστοποιηθούν πριν από την έναρξη του συστήματος SEPA για άμεσες χρεώσεις. Χωρίς αυτή την ασφάλεια δικαίου, οι τράπεζες σε πολλές χώρες μπορεί να μην ξεκινήσουν το σύστημα άμεσης χρέωσης και κάτι τέτοιο θα οδηγούσε στη διακοπή της υλοποίησης του SEPA.

Η κοινοβουλευτική ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και Ευρωπαίων Δημοκρατών και η Σοσιαλιστική Ομάδα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχουν καταθέσει παρόμοιες τροποποιήσεις σύμφωνα με αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές για την αυριανή ψηφοφορία. Προφανώς, ελπίζουμε ότι θα ληφθούν υπόψη.

Margarita Starkevičiūtė (ALDE). – (LT) Αυτή η δύσκολη στιγμή, είναι πολύ σημαντικό να βρεθούν πιθανές πηγές οικονομικής ανάπτυξης. Η ανάπτυξη της ευρωπαϊκής χρηματοπιστωτικής αγοράς είναι ακριβώς μια τέτοια πηγή πιθανής ανάπτυξης για την ευρωπαϊκή οικονομία. Σε αυτή την περίπτωση, συζητάμε για την αγορά πληρωμών και είναι θλιβερό το γεγονός ότι οι αποφάσεις που έχουμε λάβει εφαρμόζονται σχετικά αργά. Οι τεχνικές δυνατότητες των τραπεζών προβάλλονται συνήθως ως η κύρια αιτία, καθώς πρόκειται κυρίως για τεχνικές λύσεις, αλλά θα ήθελα να πω ότι ο τεχνικός εκσυγχρονισμός των τραπεζών είναι προς όφελος του τραπεζικού τομέα και των ιδίων των τραπεζών και, κατ' αυτόν τον τρόπο, μπορούν να εκσυγχρονίζουν την αγορά τους, τα συστήματα πληρωμών και την αύξηση των κερδών τους. Είναι επομένως πολύ σημαντικό τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν το σχέδιο υλοποίησης του ενιαίου χώρου πληρωμών σε ευρώ με περισσότερη αποφασιστικότητα.

Paul Rübig (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, γνωρίζουμε ότι ο ενιαίος χώρος πληρωμών σε ευρώ συνιστά αληθινή πρόκληση για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. Πρόσφατα επεξεργάστηκαν πολύ εντατικά

το σύστημα πιστωτικών καρτών και οι τιμές και τα έξοδα που προκύπτουν από τα συστήματα αυτά διαφέρουν σημαντικά. Πιστεύω ότι δεν υπάρχει ο απαιτούμενος βαθμός διαφάνειας.

Ακριβώς κατά τη διάρκεια μιας κρίσης χρειαζόμαστε ισοδύναμη υποστήριξη για τις επιχειρήσεις. Πρέπει να είναι δυνατή η βελτίωση της αξιοπιστίας των εταιρειών μειώνοντας τα έξοδα, γιατί τότε, βεβαίως, μπορούν να έχουν πρόσβαση και πάλι στην πίστωση. Πιστεύω ότι ο SEPA θα ήταν ένα καλό μέσο σε αυτή την περίπτωση. Πρέπει να υλοποιηθεί το συντομότερο δυνατόν προκειμένου να επιτευχθεί μια κατάσταση όπου όχι μόνο θα μπορούν οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις να λειτουργούν οικονομικά και αποδοτικά, αλλά όπου κατά τέτοιο θα ισχύει και για τις συναλλαγές μεταξύ μικρών και μεγάλων επιχειρήσεων.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω την Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Υποθέσεων και την Πρόεδρό του, κυρία Berès, για τη συζήτηση αυτή. Η Επιτροπή χαιρετίζει την υποστήριξη του Κοινοβουλίου για τον SEPA, που δεν συνιστά μόνο μια αυτόνομη πρωτοβουλία αλλά και μια σημαντική πρωτοβουλία δημόσιας πολιτικής που ενισχύει την οικονομική και νομισματική ένωση, καθώς και το πρόγραμμα της Λισσαβώνας. Το Κοινοβούλιο και η Επιτροπή έχουν σαφώς το ίδιο όραμα και τον ίδιο στόχο για τον SEPA.

Ωστόσο, θα ήθελα να υπενθυμίσω τρία σημαντικά σημεία. Πρώτον, όπως αναφέρθηκε και νωρίτερα, η Επιτροπή ήταν πολύ δραστήρια ως προς την παροχή βοήθειας για την προώθηση της διαδικασίας μετάβασης στον SEPA, ιδίως, ασκώντας πίεση στις δημόσιες αρχές ώστε να είναι οι πρώτοι υποστηρικτές. Θα συνεχίσουμε επίμονα τις προσπάθειές μας ως καταλύτης του SEPA.

Δεύτερον, παρόλο που συμμεριζόμαστε το ενδιαφέρον του Κοινοβουλίου για μια τελική ημερομηνία για τον SEPA, δεν πιστεύουμε ότι είναι κατάλληλη η στιγμή για τον οριστικό καθορισμό μιας τελικής ημερομηνίας. Έχουμε θέσει σε κίνηση μια διαδικασία και είμαστε πεπεισμένοι ότι απαιτείται αρκετό έργο ακόμη προτού αναληφθεί μια τέτοια δέσμευση.

Τρίτον, μπορώ να επιβεβαιώσω ότι η Επιτροπή θα παράσχει καθοδήγηση σχετικά με τη συμβατότητα της πολυμερούς, διαπραγματικής αμοιβής με κανόνες ανταγωνισμού. Γνωρίζουμε ότι δεν απομένει πολύς χρόνος για την έναρξη ισχύος του συστήματος άμεσης χρέωσης SEPA και ότι η καθοδήγησή μας θα πρέπει επομένως να έχει παρασχεθεί έως το Νοέμβριο του 2009. Ωστόσο, θα ήθελα να επιμείνω σε ένα σημείο: ότι η καθοδήγηση μπορεί να παρασχεθεί μόνο με την προϋπόθεση ότι η βιομηχανία θα μας δώσει πρώτα συγκεκριμένες ιδέες για πιθανά επιχειρηματικά μοντέλα.

Πρόεδρος. – Έλαβα μία πρόταση ψηφίσματος⁽⁵⁾ που κατατέθηκε σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 5 του Κανονισμού.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο 12 Μαρτίου 2009.

19. Σρι Λάνκα (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση σχετικά με την πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων σχετικά με την επιδείνωση της ανθρωπιστικής κατάστασης στη Σρι Λάνκα (B6-0140/2009).

Marie Anne Isler Béguin (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα πρώτα απ' όλα να ευχαριστήσω τον Πρόεδρο της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων που συμφώνησε στην αποδοχή της διαδικασίας που καθορίστηκε στο Άρθρο 91 και την ένταξη αυτού του ψηφίσματος έκτακτης ανάγκης στην ημερήσια διάταξη της προηγούμενης Δευτέρας, από τη στιγμή που, κατά την τελευταία ολομέλεια, εδώ στο Στρασβούργο, είχαμε ήδη καταθέσει ψήφισμα έκτακτης ανάγκης σχετικά με αυτό το ζήτημα της Σρι Λάνκα. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω το Κοινοβούλιο που συμφώνησε στη διεξαγωγή της παρούσας συζήτησης σήμερα το βράδυ και σας ευχαριστώ, κυρία Επίτροπε, που συμμετάσχετε σε αυτή τη συζήτηση, καθώς γνωρίζω πως έχετε περιορισμένο χρόνο.

Θέλαμε αυτό το ψήφισμα γιατί πρέπει να στείλουμε ένα ισχυρό πολιτικό σήμα στην κυβέρνηση και τους εκπροσώπους Ταμίλ στη Σρι Λάνκα, γιατί η κατάσταση επιδεινώνεται κάθε μέρα. Διαθέτουμε περιγραφές από πρώτο χέρι από οικογένειες Ταμίλ και άτομα που βρίσκονται στην Ευρώπη και μας στέλνουν συνεχώς μηνύματα και μας ενημερώνουν

(5) Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.

για το τι συμβαίνει σε αυτούς και τις οικογένειές τους που είναι παγιδευμένες στη σύγκρουση μεταξύ των Τίγγρων Ταμίλ και του στρατού της Σρι Λάνκα. Αυτοί οι άνθρωποι υφίστανται πραγματικά τρομερά δεινά.

Δεν γνωρίζουμε πόσα άτομα πλήττονται, αλλά υπολογίζουμε ότι περίπου 150 με 200.000 άτομα πρέπει να μεταφερθούν. Τι σημαίνει όμως «να μεταφερθούν»; Οι ΜΚΟ μας ζητούν να τους μεταφέρουμε μέσω θαλάσσης, αλλά και τότε, πρέπει να ρωτήσουμε: για να πάνε πού; Που θα πάνε αυτοί οι άνθρωποι;

Σήμερα το απόγευμα γνώρισα ένα κοριτσάκι που γεννήθηκε σε καταυλισμό προσφύγων στη Σρι Λάνκα και σήμερα βρίσκεται στην Ευρώπη. Αν πρέπει αυτά τα άτομα να αφήσουν τη χώρα τους για να πάνε να ζήσουν σε καταυλισμούς προσφύγων, τότε ούτε και αυτό είναι λύση.

Επομένως, ζητάμε σε αυτό το ψήφισμα να υπάρξει πραγματική παύση πυρός σε αυτή την περιοχή. Βεβαίως, θα υπάρξει συζήτηση με την κοινοβουλευτική ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και Ευρωπαίων Δημοκρατών σχετικά με μια άμεση ή προσωρινή παύση πυρός. Ζητάμε πραγματικά από τις αρχές άμεση παύση πυρός ούτως ώστε οι πολίτες να απομακρυνθούν από τον κίνδυνο, γιατί γνωρίζουμε ότι έχουν σκοτωθεί ορισμένα άτομα. Είχαμε ένα άλλο τέτοιο παράδειγμα σήμερα με αυτές τις μαρτυρίες. Ζητούμε, βεβαίως, σε αυτό το ψήφισμα, από την κυβέρνηση της Σρι Λάνκα να συνεργαστεί με τις ΜΚΟ και με χώρες που επιθυμούν να συμβάλλουν στην επίλυση αυτής της σύγκρουσης. Ζητάμε επίσης από την Ευρωπαϊκή Ένωση να βοηθήσει, αν μπορεί, στην παροχή τροφίμων και φαρμάκων που είναι απολύτως απαραίτητα.

Τέλος, θα ήθελα να δηλώσω, εξ ονόματος της ομάδας μου - από τη στιγμή που κατόπιν πρωτοβουλίας της Ομάδας των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελευθέρης Συμμαχίας καταθέσαμε αυτό το ψήφισμα έκτακτης ανάγκης τη Δευτέρα στην Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων - με το οποίο ζητάμε αυτό το ζήτημα να ληφθεί ιδιαίτερος σοβαρά από ορισμένα μέλη, που έχουν διαφορετικά συμφέροντα στη χώρα αυτή. Θα ήθελα να υπενθυμίσω ότι, εδώ και αρκετό καιρό, ορισμένες πολιτικές ομάδες έχουν ζητήσει την ευκαιρία να μιλήσουν για την κατάσταση στη Σρι Λάνκα και ότι, για εσωτερικούς λόγους σε ορισμένες χώρες, δεν ήμασταν σε θέση να συζητήσουμε το ζήτημα αυτό των Ταμίλ και των οικογενειών τους, το οποίο έχει επιδεινωθεί από τη δεκαετία του '80.

Κυρία Επίτροπε, από τη στιγμή που βρίσκεστε εδώ μαζί μας, μπορούμε να θέσουμε ένα ακόμη ερώτημα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση φαίνεται ότι έχει τη δυνατότητα να βοηθήσει στην επίλυση της σύγκρουσης. Ίσως έχει έρθει η ώρα να εξετάσουμε τη δυνατότητα συγκρότησης μιας μονάδας επίλυσης συγκρούσεων στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μπορούμε να δούμε στον Καύκασο, μπορούμε να δούμε παντού στον κόσμο ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση λαμβάνεται σοβαρά υπόψη για τις προτάσεις που εκδίδει. Επιλύοντας τη σύγκρουση σήμερα, πρέπει να μην είμαστε πλέον απλώς ένας υποστηρικτικός φορέας, αλλά ένας πραγματικός φορέας προώθησης της επίλυσης της σύγκρουσης. Αν σήμερα, μπορούμε να αρχίσουμε να βάζουμε τα θεμέλια για την επίλυση της σύγκρουσης αυτής με μια ισχυρή παρουσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ένα ισχυρό μήνυμα προς τις αρχές, πιστεύω ότι θα έχουμε επίσης ενισχύσει τη φήμη μας από πλευράς πολιτικής ένωσης.

Benita Ferrero-Waldner, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, ως ένας εκ των συμπροέδρων του Τόκιο για την ειρηνευτική διαδικασία στη Σρι Λάνκα, η Ευρωπαϊκή Ένωση και εγώ προσωπικά παρακολουθούσαμε τις εξελίξεις στη Σρι Λάνκα πολύ στενά. Ανησυχούμε βαθύτατα για την τρέχουσα κατάσταση και τις τραγικές ανθρωπιστικές συνέπειες της σύγκρουσης, όπως εκφράζεται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων (GAERC) της 23 Φεβρουαρίου και τη δήλωση των συμπροέδρων, που δημοσιεύθηκε τοπικά στις 3 Φεβρουαρίου.

Ανησυχούμε ιδιαίτερα για τη δεινή κατάσταση στην οποία βρίσκονται χιλιάδες εκτοπισμένα άτομα, τα οποία - έχετε δίκιο - είναι παγιδευμένο εξαιτίας της σύγκρουσης στη Βόρεια Σρι Λάνκα. Δεν αντιμετωπίζουμε πλέον κρίση αλλά όπως πιστεύω μια ανθρωπιστική καταστροφή. Αυτό επιβεβαιώθηκε από ένα ευρύ φάσμα ανεξάρτητων πηγών, συμπεριλαμβανομένων των Ηνωμένων Εθνών και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού (ICRC). Η πρόσφατη ανακοίνωση της κυβέρνησης για το άνοιγμα δύο οδών εκκένωσης βόρεια και νότια της ασφαλούς ζώνης είναι ένα θετικό βήμα αλλά θέλουμε να ξέρουμε ότι κάτι τέτοιο θα λειτουργήσει στην πράξη.

Ζητήσαμε από τα κόμματα - τους Τίγγρεις για την Απελευθέρωση του Ταμίλ Ιλάμ (LTTE) και τις αρχές της Σρι Λάνκα - να προστατέψουν τον άμαχο πληθυσμό όπως απαιτείται σύμφωνα με το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο και να επιτρέψουν την ασφαλή και εκούσια μετακίνηση των ατόμων μακριά από τη ζώνη των συγκρούσεων. Τόσο η ομάδα LTTE όσο και ο στρατός της Σρι Λάνκα ευθύνονται για τη δραματική αύξηση θυμάτων αμάχων κατά τη διάρκεια των τελευταίων μηνών. Υπάρχει άμεση και επείγουσα ανάγκη να ενεργήσουμε για τη διάσωση ζωών στη Σρι Λάνκα, όπως επιβεβαιώθηκε επίσης από τον Γενικό Υπογραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, Sir John Holmes, ο οποίος επεσήμανε το υψηλό ποσοστό θυμάτων, και από την ICRC.

Η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι η έκβαση της κρίσης αυτής θα έχει μακροχρόνιες συνέπειες στην ειρήνη, τη συμφιλίωση και την ενότητα της Σρι Λάνκα και, μέσα σε αυτά τα πλαίσια, υποστηρίζει έντονα την επίκληση του Sir

John Holmes προς την κυβέρνηση της Σρι Λάνκα να διακόψει τις εχθροπραξίες για να δώσει χρόνο στον άμαχο πληθυσμό να απομακρυνθεί με ασφάλεια και στην ομάδα LTTE να αφήσει ελεύθερους τους αμάχους και να συμφωνήσει στον ειρηνικό τερματικό των συγκρούσεων.

Οι συμπρόεδροι έκαναν επίσης έκκληση στην ομάδα LTTE να καταθέσουν τα όπλα αλλά, δυστυχώς, αυτή η έκκληση απορρίφθηκε, μάλιστα αγνοήθηκε. Πιστεύουμε ότι η κυβέρνηση της Σρι Λάνκα έχει την υποχρέωση να προστατεύει όλους τους πολίτες της και να συμφωνήσει στην ανθρωπιστική κατάπαυση του πυρός – κάτι που διατυπώθηκε και στα τελευταία συμπεράσματα του Συμβουλίου – να επιτρέψει στους ασθενείς και τραυματισμένους να εγκαταλείψουν το Vanni και να φροντίσει για την είσοδο τροφίμων και φαρμάκων. Αυτό πρότεινε και η Ινδία το προηγούμενο σαββατοκύριακο.

Εξακολουθούμε να ανησυχούμε για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Σρι Λάνκα, έναντι του ιστορικού αναφορών εκτελέσεων χωρίς δίκη, απαγωγών και σοβαρού εκφοβισμού των μέσων ενημέρωσης. Είναι πολύ σημαντικό η κυβέρνηση να παρακολουθεί τα πλέον εμφανή περιστατικά. Δεν είναι δυνατόν να μένουν ατιμώρητα τέτοια εγκλήματα.

Στο τέλος της ημέρας, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξακολουθεί να είναι πεπεισμένη, όπως θα έλεγα και η ίδια, ότι δεν υπάρχει στρατιωτική λύση για την εθνική σύγκρουση της Σρι Λάνκα. Απαιτείται διάλογος χωρίς αποκλεισμούς, που οδηγεί σε πολιτική διευθέτηση. Η μακροχρόνια ειρήνη και συμφιλίωση μπορούν να επιτευχθούν προβάλλοντας τις ανησυχίες που οδήγησαν πρώτα απ' όλα στην εξέγερση και δίνοντας επαρκή χώρο σε όλες τις κοινότητες. Ως συμπρόεδρος, πάντοτε έλεγα ότι μπορεί να υπάρξει μόνο μια πολιτική λύση μέσω ενός είδους πακέτου αποκέντρωσης, το οποίο τέθηκε επί τάπητος, αποσύρθηκε και τώρα πρέπει να τεθεί και πάλι επί τάπητος.

Charles Tannock, *εξ ονόματος της ομάδας PPE-DE*. – Κυρία Επίτροπε, η βίβανυση εμφύλια σύγκρουση στη Σρι Λάνκα πλησιάζει στο τέλος της. Ασφαλώς είναι πολύ νωρίς να πούμε εάν αυτό θα συνεπάγεται τη λήξη της τρομοκρατικής δραστηριότητας των Τίγγρεων Ταμίλ.

Δεν υποστηρίζουμε σαφώς μια μόνιμη παύση του πυρός σε αυτό το στάδιο, σε περίπτωση που κάτι τέτοιο επιτρέπει στους Τίγγρεις να ανασυγκροτηθούν. Κατά τη γνώμη μου, η μοναδική επιλογή σήμερα είναι να καταθέσουν τα όπλα τους ή να νικηθούν στρατιωτικά με περισσότερα θύματα. Μια μακριάς διάρκειας παύση του πυρός θα ήταν καταστροφική γιατί - όπως έδειξε και επίθεση αυτοκτονίας στις αρχές της εβδομάδας στη Σρι Λάνκα - η ομάδα LTTE είναι αδιάσπαστη, αιμοδιψής και σωστά προσδιορίζεται ως τρομοκρατική οργάνωση από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις Ηνωμένες Πολιτείες.

Πρέπει να είμαστε ανένδοτοι όσον αφορά την υποστήριξη του προέδρου Rajapaksa στις προσπάθειές του να τερματίσει μια εξέγερση που επέφερε μόνο ανείπωτη ανθρώπινη αθλιότητα στη Σρι Λάνκα και επιβράδυνε σοβαρά την οικονομική ανάπτυξη σε αυτό το όμορφο νησί. Ωστόσο, χιλιάδες αθώοι άμαχοι που έχουν εκτοπιστεί στο εσωτερικό της χώρας (IDP) εξακολουθούν να είναι παγιδευμένοι σε μια στενή παραλιακή λωρίδα. Πρέπει να επιτραπεί σε αυτούς τους άμαχους να φύγουν έτσι ώστε ο στρατός να ολοκληρώσει την επίθεσή του. Είναι αξιοκατάκριτο, αλλά εντελώς αναμενόμενο για τους Τίγγρεις, ότι χρησιμοποιούν αυτούς τους αμάχους ως ανθρώπινη ασπίδα. Οι Τίγγρεις ήταν αδιάφοροι στις εκκλήσεις της διεθνούς κοινότητας να παραδοθούν και να καθορίσουν ένα προσωρινό ανθρωπιστικό διάδρομο.

Ωστόσο, η παροχή άδειας στα Ηνωμένα Έθνη και λοιπές οργανώσεις να καθορίσουν ένα ασφαλές πέρασμα από τη ζώνη συγκρούσεων για αυτούς τους άμαχους είναι πολύ βασικό για την αποφυγή περαιτέρω αιματοχυσιών. Η Σρι Λάνκα εκτιμά τη δική του ευθύνη ως προς αυτό και θέλει να αποφύγει τα θύματα αμάχων αλλά, εύλογα, η υπομονή του στρατού είναι περιορισμένη και φοβάται ότι οι Τίγγρεις θα επιδιώξουν να διαφύγουν με μια διαδικασία εκκένωσης δια θαλάσσης, μέσω ανάμειξης με τους αμάχους.

Επομένως, εμείς από την πλευρά του Κοινοβουλίου, υποστηρίζουμε τη θέσπιση ενός ανθρωπιστικού διαδρόμου και μια προσωρινή και άμεση κατάπαυση πυρός ή παύση των εχθροπραξιών, αλλά θέλουμε επίσης να δούμε την ολοκληρωτική ήττα της ομάδας LTTE και μια ειρηνική, δίκαιη και πολυεθνική Σρι Λάνκα να θεσπίζεται στη θέση της, όπου υπάρχει μέγιστη αυτονομία στις περιοχές με πλειοψηφία Ταμίλ και μια ίση κατανομή των πόρων και της εξουσίας στα πλαίσια ενός ενιαίου κράτους της Σρι Λάνκα.

Robert Evans, *εξ ονόματος της ομάδας PSE*. – Κύριε Πρόεδρε, χαιρετίζω τη συζήτηση αυτή παρουσία της Επιτρόπου, την οποία ευχαριστώ ιδιαίτερα για τη σοβαρή, ισχυρή και εις βάθος δήλωσή της. Πρόκειται σαφώς για ένα πολύ σημαντικό θέμα, παρόλο που είναι λυπηρό που το συζητάμε στις 11 το βράδυ με τόσο λίγους παρόντες. Αλλά πιστεύω ότι η προσέλευση δεν αντικατοπτρίζει το ενδιαφέρον για το θέμα αυτό ούτε τη σοβαρότητα με την οποία το εξετάζουν πολλά μέλη. Ανησυχούμε, χρησιμοποιώντας τα λόγια της Επιτρόπου, βαθύτατα για την κατάσταση. Η αποψινή συζήτηση αναγνωρίζει επίσης ότι η κατάσταση έχει προχωρήσει και ότι, όπως δήλωσε και

η κυρία Isler Béguin στην αρχή, πρέπει να στείλουμε ένα ισχυρό σήμα όσον αφορά την επιδείνωση της κατάστασης κάθε μέρα που περνάει.

Υποστηρίζω το πρωτότυπο ψήφισμα που κατατέθηκε, με την εξαίρεση της λέξης «προσωρινό». Αποδοκιμάζω το λεξιλόγιο που χρησιμοποίησε μόλις ο κύριος Tannock, όταν δήλωσε ότι η μακροπρόθεσμη παύση πυρός θα ήταν καταστροφική. Ασφαλώς – και απευθύνομαι σε εσάς – δεν ενδιαφερόμαστε απλώς και μόνο για μια προσωρινή παύση πυρός. Σε κάθε περίπτωση σύγκρουσης σε όλο τον κόσμο, το Κοινοβούλιο, που αποτελείται από συμπονετικά άτομα, έχει υποστηρίξει μια μόνιμη παύση πυρός που μπορεί να ανοίξει το δρόμο για διπλωματική αναδόμηση, ούτως ώστε να μπορεί να ξεκινήσει ο διάλογος – και ναι – ώστε να μπορεί να υπάρξει αυτή η ειρηνική, δίκαιη και πολυεθνική κοινωνία για την οποία έκανε λόγο ο κύριος Tannock και με την οποία συμφωνώ.

Συγχαίρω λοιπόν τους Πράσινους για την πρώτη τροποποίησή τους, Τροποποίηση 1 και είμαι σίγουρος ότι όλοι οι αξιοπρεπείς παρόντες, που ενδιαφέρονται για τους αμάχους στη Σρι Λάνκα, θα τους συγχαρούν επίσης. Μια προσωρινή παύση πυρός, λόγω της ίδιας της φύσης της, συνεπάγεται επιστροφή στον πόλεμο στη συνέχεια, πράγμα το οποίο κανείς δεν επιθυμεί. Η επιστροφή στον πόλεμο θα συνεπάγεται περισσότερους θανάτους, περισσότερη δυστυχία, περισσότερη ανθρωπιστική τραγωδία και δεν μπορώ να πιστέψω ότι οποιοδήποτε μέλος του Κοινοβουλίου πραγματικά επιθυμεί κάτι τέτοιο.

Ομοίως, η Τροποποίηση 2: Υποστηρίζω την τροποποίηση αυτή επίσης γιατί καταδικάζει όλες τις πράξεις βίας ανεξάρτητα από το ποιος τις διαπράττει, από οποιαδήποτε πλευρά της σύγκρουσης. Δεν μπορούμε να συγχωρέσουμε οποιαδήποτε μορφή βίας, συμπεριλαμβανομένης της πρόσφατης επίθεσης αυτοκτονίας που αναφέρθηκε.

Στρέφω στη συνέχεια την προσοχή μου στις Τροποποιήσεις 3, 4 και 5. Θα ήθελα να διαβάσω ένα μικρό κείμενο που έλαβα από βουλευτή της Σρι Λάνκα, στην περιοχή Jaffna, από τον κύριο Selvarajah Kajendren, με ημερομηνία 10 Μαρτίου. Δηλώνει «Ελπίζω να προσελκύσω επειγόντως την προσοχή σας στους θανάτους αμάχων στη Σρι Λάνκα. Ο στρατός εκτόξευε οβίδες πυροβολικού με πυρομαχικά διασποράς από τις 2 π.μ. έως τις 10 π.μ. την Τρίτη 10 Μαρτίου 2009» - αυτή την εβδομάδα. «Οι δυνάμεις της κυβέρνησης της Σρι Λάνκα επιτέθηκε χωρίς διάκριση σε όλα τα τμήματα της «ασφαλούς ζώνης» χρησιμοποιώντας κάθε είδους φονικές οβίδες, ορισμένες από τις οποίες απαγορεύονται σε πολλές χώρες. Λόγω της χρήσης πυρομαχικών διασποράς, σκοτώθηκαν πάνω από 130 άμαχοι, μεταξύ των οποίων και παιδιά, και πάνω από 200 άτομα τραυματίστηκαν σοβαρά.»

Αμφιβάλλω εάν οποιοσδήποτε θα υπαινισσόταν ότι κάτι τέτοιο επινοήθηκε. Επιπλέον δε, θα έλεγα ότι όλοι θέλουμε να κάνουμε ότι μπορούμε για να βοηθήσουμε να τερματιστεί αυτού του είδους η βία. Αναφέρεται επίσης στον συνάδελφό του, τον κύριο S. Kanakaratnam, ο οποίος ζει ακριβώς στη μέση της «ασφαλούς ζώνης». Δηλώνει ότι από την 1η Ιανουαρίου έως τις 6 Μαρτίου φέτος, 2.544 άμαχοι έχουν σκοτωθεί σε αυτές τις «ασφαλείς ζώνες» με βομβαρδισμούς και πάνω από 5.828 άμαχοι έχουν τραυματιστεί σοβαρά. Ωστόσο, ο στρατός της Σρι Λάνκα, δηλώνει, ότι έχουν πραγματοποιηθεί βομβαρδισμοί από αέρος και πυρά πυροβολικού, σκοτώνοντας κατά μέσο όρο 30 με 40 αμάχους καθημερινά.

Δεν πιστεύω ότι θα επινοούσε κάτι τέτοιο. Από τα λεγόμενα της Επιτρόπου, βάσει όλων των αποδεικτικών στοιχείων που παρέχονται από όλους τους ΜΚΟ που μετέβησαν σε οποιαδήποτε παρακείμενη περιοχή, φαίνεται ότι αντανακλά αυτά που συμβαίνουν.

Τροποποίηση 6: Αναφέρομαι στην έκθεση του Sir John Holmes, που στάλθηκε σε μένα από την Αυτού Εξοχότητα, τον Πρόεδρο της Σρι Λάνκα στις Βρυξέλλες. Σε αυτή την έκθεση, δηλώνει ότι διαπιστώνεται έντονος συνωστισμός σε ορισμένες περιοχές διαμετακόμισης. Τα λόγια του αντικατοπτρίζονται στην τροποποίησή μου και σωστό είναι να ενδιαφερόμαστε για αυτούς τους καταυλισμούς. Έχω ορισμένες φωτογραφίες των καταυλισμών. Μπορείτε ευχαρίστως να δείτε τις φωτογραφίες αυτές που έλαβα. Και πάλι, θεωρώ ότι είναι γνήσιες και όχι κατασκευασμένες. Γνωρίζω ότι το γραφείο του Επιτρόπου στο Κολόμπο παρακολουθεί το ζήτημα αυτό πολύ στενά και έχει στενές επαφές εντός της πραγματικά επικίνδυνης ζώνης.

Οι Τροποποιήσεις 7 και 8 ενισχύουν την αρχική αναφορά στη ζώνη πολέμου έτσι ώστε να πληρούνται οι ανάγκες των αμάχων. Ζητούμε ανεμπόδιση πρόσβαση όχι μόνο στη ζώνη συγκρούσεων αλλά και στους καταυλισμούς προσφύγων έτσι ώστε οι ανθρωπιστικές οργανώσεις, τις οποίες όλοι στο Κοινοβούλιο υποστηρίζουν, να έχουν πλήρη πρόσβαση. Όλοι στο Κοινοβούλιο θα υποστήριζαν το έργο των ανθρωπιστικών οργανώσεων.

Τέλος, η Τροποποίηση 9 προτείνει να στείλουμε αυτό το ψήφισμα στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών γιατί πιστεύω ότι πρόκειται για μια διεθνή ανθρωπιστική κρίση, όπως αντικατοπτρίζεται στον τίτλο και ότι πρέπει να κάνουμε ότι μπορούμε. Για το λόγο αυτό ευχαριστούμε την ομάδα των Πρασίνων που υπέβαλαν αυτές τις τροποποιήσεις και ζητώ από όλους τους συναδέλφους να υποστηρίξουν τις τροποποιήσεις που κατέθεσαν όλες οι πολιτικές ομάδες. <BRK>

Marie Anne Isler Béguin, *εξ ονόματος της ομάδας Verts/ALE*. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω την κυρία Ferrero-Waldner για την ομιλία της και για την ανταπόκρισή της στην έκκληση των ΜΚΟ και των ατόμων που έχουν παγιδευτεί.

Φοβόμαστε ότι θα βρεθούμε σε μια κατάσταση παρόμοια με αυτή της Βιρμανίας μετά το τσουνάμι του 2006, όπου η χούντα εμπόδιζε την πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια. Επομένως, σήμερα πρέπει να κάνουμε ότι είναι δυνατόν ούτως ώστε η ανθρωπιστική βοήθεια και η βοήθειά σας να φτάσει στα άτομα που την έχουν ανάγκη.

Ωστόσο, θα ήθελα επίσης να απευθυνθώ στους συναδέλφους μου από την ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και Ευρωπαίων Δημοκρατών και τη Σοσιαλιστική Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, γιατί πιστεύω, κυρίες και κύριοι, ότι πρέπει να επικαλεστούμε τη σοφία. Πράγματι, υποβάλλαμε αυτή την πρόταση για ένα ψήφισμα έκτακτης ανάγκης προκειμένου να επιτραπεί στο Κοινοβούλιο να εκφράσει μια γνώμη και να υιοθετήσει μια θέση αύριο.

Αυτό που δεν θα ήθελα, υπό οποιαδήποτε περίπτωση, είναι η μία πλευρά ή η άλλη να μην ψηφίσει υπέρ αυτού του ψηφίσματος λόγω διαφοράς απόψεων σχετικά με την άμεση παύση πυρός ή μια προσωρινή παύση πυρός, την οποία καταλαβαίνουμε καθώς η συζήτηση έχει ήδη λάβει χώρα. Επομένως σας καλώ να ενεργήσετε με σοφία.

Από την άλλη πλευρά, θα ήθελα να πω, ιδίως στον κύριο Tannock, ότι, επαναλαμβάνοντας τα λόγια της κυρίας Ferrero-Waldner: οι ένοπλες συγκρούσεις δεν έλυσαν ποτέ οποιοδήποτε πρόβλημα. Αυτό το γνωρίζουμε. Ο πόλεμος δεν επιλύει τίποτα.

Κατά τη γνώμη μου, η έκκληση για προσωρινή παύση πυρός είναι ανεύθυνη απέναντι στα εμπλεκόμενα άτομα. Κάτι τέτοιο θα σήμαινε, στην πραγματικότητα, τη μεταγενέστερη επιστροφή στη μάχη - και υπό ποιές καταστάσεις - από τη στιγμή που τα άτομα θα έχουν μεταφερθεί. Μπορούμε να επιτρέψουμε την απομάκρυνση των ατόμων; Ο λαός Ταμίλ κατέχει γη. Επομένως, θέλει να επιστρέψει στην πατρίδα του. Είναι κάτοικοι της Σρι Λάνκα.

Πιστεύω λοιπόν ότι πρέπει να προσέξουμε ιδιαίτερα το ζήτημα αυτό, αλλά είμαι προετοιμασμένη να κάνω παραχωρήσεις και να αποσύρω τροποποιήσεις, με την προϋπόθεση ότι, από κοινού, μπορούμε να καταλήξουμε σε μια κοινή θέση ούτως ώστε να στείλουμε ένα ισχυρό πολιτικό σήμα σε όλο τον κόσμο.

Geoffrey Van Orden (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, δεν πρέπει να έχουμε αυταπάτες σχετικά με τις τρομερές συνέπειες του πολέμου σε αθώους άμαχους και το ηθικό καθήκον μας είναι να κάνουμε ότι μπορούμε για να μειώσουμε τον ευαίσθητο χαρακτήρα και να βοηθήσουμε στην παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας. Για το λόγο αυτό το Κοινοβούλιο ψήφισε το ψήφισμα έκτακτης ανάγκης για τη Σρι Λάνκα πριν από λιγότερο από τρεις εβδομάδες.

Εδώ και δεκαετίες, η Σρι Λάνκα έχει πληγεί από μια τρομοκρατική εκστρατεία που διεξάγεται από τη διεθνώς κηρυχθείσα παράνομη ομάδα LTTE. Δεν υπάρχει ισοδυναμία μεταξύ των τρομοκρατών και των νόμιμων δυνάμεων μιας δημοκρατικής κυβέρνησης. Υπενθυμίζουμε ότι η ομάδα LTTE τελειοποίησε το βομβαρδισμό αυτοκτονίας ως τακτική, ξεκίνησε να χρησιμοποιεί γυναίκες σε επιθέσεις αυτοκτονίας και χρησιμοποίησε εμφανώς παιδιά-στρατιώτες και ανθρώπινες ασπίδες. Κατά τη διάρκεια των τελευταίων 26 ετών, εκτελούσε συστηματικά χιλιάδες προσχεδιασμένες δολοφονίες σε όλη τη Σρι Λάνκα και μόλις πριν από δύο μέρες, 14 άτομα δολοφονήθηκαν σε επίθεση αυτοκτονίας κατά τη διάρκεια ισλαμικού φεστιβάλ στην περιοχή Matara.

Η ομάδα LTTE βρίσκεται σήμερα σε απεγνωσμένη τελευταία παρτίδα και συνήθως σε τέτοιες περιπτώσεις, στρέφεται προς διεθνείς συνηγόρους για να γλιτώσει. Μια πολύ μικρή μειοψηφία μελών του Κοινοβουλίου δεν ήταν ικανοποιημένη με το ψήφισμα που ενέκρινε η πλειοψηφία του Κοινοβουλίου και, δυστυχώς και εσφαλμένα, θέλησαν να εστιάσουμε στην καταδίκη της κυβέρνησης της Σρι Λάνκα. Δεν μπορούμε να υποστηρίξουμε τροποποιήσεις βάσει μη αποδοτέων - και συχνά άτοπων - κατηγοριών, όπως ακούσαμε από τον κύριο Evans ή την επιλεκτική παραπομπή μιας έκθεσης ΜΚΟ. Δεν υπάρχει σοβαρός λόγος να αμφισβητήσουμε τη σταθερή διαβεβαίωση της κυβέρνησης ότι οι ομάδες στρατιωτών της δεν έχουν πυροβολήσει σε ζώνες απαγόρευσης πυρός και δεν πρόκειται να το κάνουν.

Πριν από έξι μέρες, ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών ζήτησε από την ομάδα LTTE να απομακρύνει όπλα και μαχητές από τις περιοχές συγκέντρωσης αμάχων και να συνεργαστεί σε όλες τις ανθρωπιστικές προσπάθειες που έχουν σχεδιαστεί για την ανακούφιση της δυστυχίας των αμάχων. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει καταδικάσει τη δράση της ομάδας LTTE που εμποδίζει αμάχους να εγκαταλείψουν την περιοχή συγκρούσεων.

Η μεγαλύτερη βοήθεια που μπορεί να παράσχει το Κοινοβούλιο είναι να ζητήσει από την ομάδα LTTE να καταθέσει τα όπλα της και να απελευθερώσει τον άμαχο πληθυσμό. Τότε, η τόσο απαραίτητη ανθρωπιστική βοήθεια μπορεί να παρέχεται, ο κόσμος μπορεί να αρχίσει να έχει ελπίδες για μια καλύτερη ζωή και όλη η Σρι Λάνκα μπορεί αν επιστρέψει στη δημοκρατία και στην οικοδόμηση μιας δίκαιης και πιο ευημερούσας κοινωνίας για όλους τους πολίτες της, χωρίς την τρομοκρατική καταπίεση.

Jo Leinen (PSE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, συμφωνώ απολύτως μαζί σας, ότι χρειαζόμαστε μια πολιτική λύση, όχι μια στρατιωτική λύση στη Σρι Λάνκα. Έχω επισκεφθεί πολλές φορές αυτή τη χώρα ως μέλος της αντιπροσωπείας της Νότιας Ασίας. Ξέρω καλά το πόσο ο κόσμος νοσταλγεί την ειρήνη ύστερα από 25 χρόνια βίας.

Ωστόσο, πρέπει να πω ότι, σε αυτόν τον πόλεμο, η ομάδα LTTE θα πρέπει να κάνει μια κίνηση και δυστυχώς δεν την κάνει. Και εσείς σημειώσατε και οι υπουργοί Εξωτερικών ζήτησαν επείγοντως στις 23 Φεβρουαρίου από την οργάνωση αυτή να καταθέσει τα όπλα της και να τερματίσει αυτή την τρομοκρατία. Φανταστείτε απλώς ένα κράτος μέλος της ΕΕ όπου το καθεστώς τρομοκρατίας κυριαρχεί εδώ και 25 χρόνια. Εύκολα μπορεί κανείς να φανταστεί ότι επικρατεί χάος και αναστάτωση. Υποστηρίζω το σκοπό των Ταμίλ, αλλά αποδοκιμάζω τις μεθόδους της LTTE το ίδιο αποφασιστικά. Εδώ και εβδομάδες ακούμε ότι σε αυτή την μικρή επαρχία, πάνω από 100.000 άτομα έχουν απλώς συλληφθεί. Το Reuters ανέφερε μόλις χτες ότι, σύμφωνα με αυτόπτες μάρτυρες, τα άτομα πυροβολούνται όταν προσπαθούν να εγκαταλείψουν τη ζώνη αυτή. Πρέπει λοιπόν να ζητήσουμε από την LTTE και τις δυνάμεις της να τερματίσουν αυτές τις πρακτικές. Τελείωσαν τα ψέματα· δεν μπορούν να συνεχίσουν έτσι.

Προφανώς οι άμαχοι σε αυτή τη ζώνη πολέμου εκτίθενται σε καταγιστικά πυρά και από τις δύο πλευρές. Πρέπει επίσης να ζητήσουμε από την κυβέρνηση να τηρεί το διεθνές δίκαιο και να επιτρέπει τις ανθρωπιστικές ενέργειες. Είναι ο φονταμενταλισμός και στις δύο πλευρές που οδηγεί σε τόσα πολλά θύματα. Πιστεύω ότι θα πρέπει να προετοιμαστούμε για ένα μεταπολεμικό καθεστώς. Όπως δηλώσατε, πρέπει να εφαρμοστεί η 13η τροποποίηση στο Σύνταγμα της Σρι Λάνκα, η οποία προβλέπει αποκέντρωση ως προς την περιφερειακή διοίκηση από τα άτομα που ζουν εκεί και η ΕΕ μπορεί να παράσχει πολύτιμη βοήθεια. Είμαι σίγουρος ότι και εσείς στην Επιτροπή και εμείς στην ΕΕ είμαστε προετοιμασμένοι για κάτι τέτοιο.

Paul Rübig (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε Ferrero-Waldner, κυρίες και κύριοι, πιστεύω ότι τα όσα δήλωσε η Επίτροπος, δηλαδή ότι η στρατιωτική λύση δεν είναι δυνατή, πρέπει να αναφερθούν στα πρωτοσέλιδα στη Σρι Λάνκα. Δηλαδή ότι, ως προς τις εντάσεις στη χώρα και τα προβλήματα που έχουν συσσωρευτεί με την πάροδο του χρόνου, η κυβέρνηση πράγματι εξακολουθεί να συνεισφέρει. Αποτυγχάνει απλά στην επικοινωνιακή στρατηγική.

Βέβαια, πρέπει επίσης να δείτε ότι η στρατηγική θέση της Σρι Λάνκα δίνει επίσης περιθώρια για εξωτερικούς παράγοντες, κινητοποιώντας εξωτερικούς παράγοντες που πολύ δύσκολα ελέγχονται μόνο εντός της χώρας. Επομένως, πρέπει να ληφθεί μέριμνα για να εξασφαλιστεί ότι η οικονομική κατάσταση βελτιώνεται και ότι η υποδομή σε αυτές τις περιοχές βελτιώνεται, ούτως ώστε να είναι δυνατή η απαραίτητη επικοινωνία μεταξύ των μερών της σύγκρουσης. Θα ήταν ίσως δυνατή η χρήση μεσολαβητών.

Erik Meijer (GUE/NGL). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, αυτό που συμβαίνει στην Σρι Λάνκα σήμερα υπέβασκε εδώ και αρκετά χρόνια. Δεν πρόκειται απλώς για ένα ανθρωπιστικό πρόβλημα, αλλά κυρίως για μια σοβαρή πολιτική αποτυχία. Ύστερα από χρόνια βίαιης μάχης για το διαχωρισμό του βορειοανατολικού τμήματος της χώρας, μια προηγούμενη κυβέρνηση της Νορβηγίας προσέφερε μεσολάβηση μεταξύ της πλειοψηφίας της κυβέρνησης που είναι Σινχάλεζοι και του επαναστατικού κινήματος των Ταμίλ. Ο Νορβηγός διαπραγματευτής που εργάστηκε για μεγάλο χρονικό διάστημα υπέρ της επίτευξης ειρηνικών λύσεων είναι σήμερα υπουργός στην νέα κυβέρνηση. Δυστυχώς όμως, αυτή η επιλογή για μια ειρηνική λύση έχει έκτοτε εγκαταλειφθεί.

Το καλοκαίρι του 2006, η κυβέρνηση της Σρι Λάνκα τερμάτισε τις ειρηνευτικές προσπάθειες και επέλεξε και πάλι να επιβάλει μονομερώς μια στρατιωτική λύση. Η κυβέρνηση αυτή προφανώς έχει την αυταπάτη ότι κατάφερε να επιτύχει σημαντικό επίτευγμα, ενώ στην πραγματικότητα, μια ειρηνική, αρμονική συνύπαρξη των δύο λαών ως ίσοι εταίροι θα είναι ακόμη πιο δύσκολο να επιτευχθεί στο μέλλον. Χωρίς συμβιβασμό για μια ειρηνική λύση, το μέλλον διαφαίνεται αποκρουστικά βίαιο. Πρέπει να επιστρέψουν στην ειρηνευτική μεσολάβηση χωρίς νικητές ή ηττημένους.

Michael Gahler (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε σας ευχαριστώ που μιλήσατε τόσο απλά. Πιστεύω ότι τώρα πρέπει να εστιάσουμε κυρίως στη μοίρα του άμαχου πληθυσμού και το μόνο που μπορεί, στην πραγματικότητα, να ισχύει εδώ είναι τα όσα δήλωσε το Συμβούλιο Υπουργών στις 23 Φεβρουαρίου, δηλαδή ότι η ΕΕ ζητεί άμεση παύση πυρός. Είμαι αντίθετος στην προσθήκη της λέξης «προσωρινή», καθώς διαφορετικά η ανθρωπιστική καταστροφή στην οποία αναφέρεστε θα συνεχίσει.

Πιστεύω επίσης ότι, σε αυτή την κατάσταση, όπου τα άτομα είναι παγιδευμένα σε αυτή τη ζώνη, πρέπει να αντιταχθούμε σε κάθε πράξη βίας που εμποδίζει τα άτομα να εγκαταλείψουν τη ζώνη συγκρούσεων. Σε αυτή την κατάσταση, δεν έχει σημασία για μένα αν η βία διαπράττεται από την LTTE ή από κυβερνητικές ομάδες στρατιωτών. Πρέπει να εστιάσουμε στους ίδιους τους ανθρώπους.

Ίσως να κάνω ένα σχόλιο στους αξιότιμους φίλους μου από την πρώην αποικιακή δύναμη που ετοιμάζονται να αποχωρήσουν από την ομάδα μας. Ελπίζω ότι η εντύπωση που σχημάτισα, ότι υπάρχει εγχώριο κίνητρο για εξαπόλυση

επίθεσης μόνο κατά της LTTE, είναι λανθασμένη. Ελπίζω επίσης να μην έχουν συγκεκριμένο τμήμα του εκλογικού σώματος κατά νου.

Robert Evans (PSE). – Κύριε Πρόεδρε, δεν πρόκειται για θέμα διαδικασίας. Δήλωσα στον συνάδελφό σας ότι ήθελα να «τραβήξω τα βλέμματα» για να μιλήσω, το οποίο μου επιτρέπεται να κάνω και το οποίο νομίζω ότι έκανα.

Θέλω να ευχαριστήσω τον κύριο Meijer για τις παρατηρήσεις του. Αναφέρθηκε επίσης στο γενναίο έργο του κυρίου Erik Soldheim, από τη Νορβηγία, τον οποίο συνάντησα πριν από 10 μέρες στο Όσλο.

Συμφωνώ με τον κύριο Gahler, ο οποίος μίλησε πολύ λογικά: η μοίρα των αμάχων είναι αυτό που μας ανησυχεί. Θεωρώ ότι από όλες τις τροποποιήσεις, η σημαντικότερη είναι η Τροποποίηση 1, που ζητεί άμεση και ολική παύση πυρός και η οποία πρέπει να ενεργεί προς όφελος όλων των πολιτών της Σρι Λάνκα.

Υπάρχουν πολλά αποδεικτικά στοιχεία. Δεν είναι κάτι περιστασιακό. Ορισμένα από αυτά προέρχονται από το γραφείο του περιφερειακού διευθυντή υπηρεσιών υγείας της κυβέρνησης της Σρι Λάνκα, ο οποίος κάνει λόγο για μια ανθρωπιστική καταστροφή και τις ακατάλληλες συνθήκες στις οποίες ζει ο κόσμος. Τα ίδια επαναλαμβάνει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η ICRC, ο ΟΗΕ, η Ομάδα Διεθνών Κρίσεων και η Περίθαλψη Προσφύγων των Κάτω Χωρών. Ο τίτλος της αποψινής συζήτησης είναι η επιδείνωση της ανθρωπιστικής κατάστασης στη Σρι Λάνκα και έχουμε το καθήκον να κάνουμε ό,τι είναι δυνατόν για να αποτρέψουμε κάτι τέτοιο - το οποίο νομίζω ότι μπορούμε - αν βρούμε το σωστό τρόπο. <BRK>

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, εφήρμοσα αυστηρά τον Κανονισμό. Καθώς μπορούσα να δώσω το λόγο σε πέντε ομιλητές και στην πραγματικότητα μίλησαν μόνο τρεις, αποφάσισα να δώσω επίσης το λόγο στον κύριο Evans. <BRK>

Benita Ferrero-Waldner, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους αξιότιμους βουλευτές καθώς επρόκειτο για μια πολύ σημαντική συζήτηση, ακόμη και αν ήταν σύντομη και πραγματοποιήθηκε αργά το βράδυ.

Από την έναρξη της θητείας της Επιτροπής αυτής, ως συμπρόεδρος, έχω ασχοληθεί ιδιαίτερα με το ζήτημα της Σρι Λάνκα. Υπήρξαν στιγμές όπου έτρεφα κάποιες ελπίδες - κυρίως στην αρχή - αλλά έχω πάψει πλέον να ελπίζω. Ήθελα να συμμετάσχω στη Διαδικασία της Γενεύης αλλά φαίνεται ότι ήταν δύσκολο για την κυβέρνηση της Σρι Λάνκα. Εν πάσει περιπτώσει, αυτή η διαδικασία δυστυχώς διαλύθηκε. Ήμουν επίσης έτοιμη να πάω βόρεια να ξεκινήσω τη μεσολάβηση, όπως ο προκάτοχός μου, Chris Patten. Αλλά ο βορράς δεν ήταν έτοιμος - επισήμως ο κύριος Prabhakaran είχε ιλαρά ή ανεμοβλογιά. Εν πάσει περιπτώσει, συμφωνώ απολύτως με τον κύριο Gahler, ο οποίος δήλωσε - πράγμα που συνιστά και δική μου έγνοια - ότι θα πρέπει να δώσουμε προτεραιότητα στους ανθρώπους και τις ανθρωπιστικές ανησυχίες.

Όπως συμβαίνει συχνά, ήμασταν οι σημαντικότεροι χορηγοί ανθρωπιστικής βοήθειας στη Σρι Λάνκα. Την περίοδο 2008-2009, χορηγήθηκαν 19 εκατομμύρια ευρώ για ανθρωπιστική βοήθεια, η οποία στη συνέχεια διοχετεύτηκε μέσω εταιρών όπως η ICRC, τα Ηνωμένα Έθνη και επίσης ορισμένες διεθνείς μη κυβερνητικές οργανώσεις. Αυτές οι οργανώσεις είναι έτοιμες να βοηθήσουν τους πληγέντες πληθυσμούς, αλλά αντιμετωπίζουν πραγματικά προβλήματα - για τα οποία μας μιλούν - ως προς την πρόσβαση στην περιοχή των συγκρούσεων. Από το Σεπτέμβριο του 2008, η ICRC ήταν η μοναδική οργάνωση που λειτουργούσε στις περιοχές που ελέγχονται από την LTTE στο Vanni. Επιτράπηκε στο Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα να στείλει ορισμένες αποστολές τροφίμων, αλλά κάτι τέτοιο ήταν αρκετό να καλύψει περίπου το 50% των αναγκών. Από το 2008, έχουμε χορηγήσει επιπλέον 7 εκατομμύρια ευρώ ως ανθρωπιστική βοήθεια στους δύο οργανισμούς. Έχουμε επίσης ασκήσει σταθερά πιέσεις, τόσο στο Κολόμπο όσο και στις Βρυξέλλες, για καλύτερη πρόσβαση στους πληθυσμούς αυτούς από ανθρωπιστικές οργανώσεις.

Επομένως, μπορώ να μόνο να πω - μαζί με τους άλλους συμπρόεδρους και ιδιαίτερα με τη Νορβηγία - ότι χρησιμοποιήσαμε κάθε ευκαιρία για να ασκήσουμε πίεση στις συγκρουόμενες πλευρές να εφαρμόσουν τη συμφωνία παύσης πυρός του 2002 και να επιλύσουν τις διαφορές χρησιμοποιώντας ειρηνικά μέσα, αλλά τίποτε δεν είχε αποτέλεσμα. Οι αναρίθμητες εκκλήσεις για επιστροφή στις διαπραγματεύσεις πάντοτε αγνοούνταν πλήρως και, δυστυχώς, η στρατιωτική οδός επικράτησε. Το πεδίο παρέμβασης από τη διεθνή κοινότητα συρρικνώθηκε ακόμη περισσότερο κατά τα τελευταία τρία χρόνια, αλλά κανένας συμπρόεδρος δεν εγκατέλειψε την αποστολή. Εξακολουθήσαμε όλοι να δεσμευόμαστε να συμβάλλουμε στην επίτευξη μιας ειρηνικής λύσης της σύγκρουσής, όπως διαφαίνεται από την τελευταία δήλωση Συμπροέδρων για τον Τύπο που δημοσιεύθηκε στις 3 Φεβρουαρίου, την οποία είμαι σίγουρη πως όλοι γνωρίζετε.

Επομένως, αυτό που πρέπει να κάνουμε τώρα, είναι να ασκήσουμε εκ νέου πίεση για ανθρωπιστική πρόσβαση, να μεταφέρουμε τον ανθρωπιστικό και άμαχο πληθυσμό και στη συνέχεια, να προσπαθήσουμε, όταν έρθει η ώρα, να

αρχίσουμε να ενισχύουμε τον πολιτικό διάλογο με τις συγκρουόμενες πλευρές και να προσπαθήσουμε να τις πείσουμε ότι η μοναδική διέξοδος είναι η πολιτική λύση. Διαφορετικά, θα ξεσπάσει ανταρτοπόλεμος, ο οποίος δεν θα λύσει κανένα πρόβλημα αυτού του όμορφου νησιού. Ήταν κάποτε παράδεισος και θα μπορούσε να ξαναγίνει και πάλι έτσι. <BRK>

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο 12 Μαρτίου 2009.

20. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλέπε Συνοπτικά Πρακτικά

21. Λήξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση έληξε στις 11.35 μ.μ.)